OUKA
Osaka University Knowledge Archive

Title	語彙借用に見るモンゴル語とチュルク語の言語接触 : 特にカザフ語及びトゥヴァ語との比較を中心として
Author(s)	中嶋, 善輝
Citation	大阪大学, 2006, 博士論文
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/51188
rights	
Note	

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

Osaka University

大阪外国語大学

博士論文

題目

語彙借用に見るモンゴル語とチュルク語の言語接触

— 特にカザフ語及びトゥヴァ語との比較を中心として —

提出年月：2006年6月

氏名：中嶋善輝

Үгсийн сангийн зээллэгээний талаас Монгол хэл болон Түрэг хэлний контактыг судалсан нь

— Ялангуяа Монгол хэлийг Хасаг хэл болон Тува хэлтэй харьцуулах байрыг гол болгож —

Ёшитэрү Накашима

Тус өгүүлэл бол алтай хэлнүүдэд багтах монгол хэл болон түрэг хэлний харилцааг хэлний контактийн үүднээс шинжиж, [Ё. Накащима 2004a, b, 2005]-д үзүүлэн танилцуулж ирсэн түрэг гаралтай зээлдсэн үгсийг ялган бүлэглэх хэд хэдэн арга болон, энэ удаа шинээр нэмж оруулсан зарим үзлээр хоёр төрөл хэлний хоорондын төстэй шинж чанарын хөгжил болон түүхэн явцад хоор хоорондоо явагдсан үгсийн сангийн зээллэгээ гэх мэтийн байдлыг задлан тайлбарлаж үзүүлье гэж туршсан юм. Тэгээд бас хоёр төрөл хэлний хооронд орших дундын нэр үг болон дундын үйл үгийн дотор түрэг гаралтай зээлдсэн бүх үгсийг чадахуйц сонгон гаргаж тооцоо хийн, одоогийн Монгол хэлэнд эзэлж байгаа түрэг гаралтай үгсийн сангийн хувийг тодруулах зорилгоор байцаасан болно.

Энэ задлалтыг хийхэд монгол хэлтэй харьцуулахад хэрэглэх гол болгон сонгосон түрэг төрлийн хэл бол хасаг хэл болон тува хэл болно. Учир нь хасаг хэл бол монгол улсын зэргэлдээ Казахстаныг төв болгон сууж буй арван сая орчим хүн амтай хасагчуудын хэрэглэж ирсэн ǰ-гийгүүлэгчтэй түрэг хэл болно. Ер нь түрэг хэлнүүдэд үгийн эхэнд ǰ-гийгүүлэгчтэй юмуу у-гийгүүлэгчтэй нь их чухал асуудал юм. Уг нь уугуул цэвэр түрэг хэлнүүдийн хувьд үгийн эхний гийгүүлэгч ǰ-гийгүүлэгч байвал у-гийгүүлэгч зэрэглэн байж болдоггүй зарчимтай юм [Ё. Накашима 2004a]. Үгийн эхэнд ǰ-гийгүүлэгчтэйгээс гадна монгол хэлэнд зээлдсэн түрэг гаралтай үгэнд хасаг хэлний онцлогтой авианы үзэгдэл ч тусгагдаж байсныг Монголын Нууц Товчоонд нэгэнт харагдах NT.bawurči《тогооч》, NT.tegüs《төгс》, NT.muŋtani=《мундних》 гэх мэтийн үгсийн жишээнээс дурдаж болно. Хасаг үндэстэн 15-р зууны үед бие болсон гэгддэг боловч түүнээс өмнө 13-р зууны үед ч молгол хэлэнд үг зээлүүлэх харьцаатай байсан гэж болно. Ийм учраас энэ судалгаанд хасаг хэлийг сонгох нь бусад түрэг төрлийн хэлийг сонгохоос илүү ач холбогдолтой юм.

Тува хэл бол монгол улсын баруун хойдох тува улсыг гол болгож хорин түм орчим хүн амтай тува үндэстний хэл юм. Шашны талаар шарын шашныг шүтдэг учраас монгол хэлнээс их хэмжээний зээлдсэн үг авч байна. В. И. Рассадингийн бичснээр бол монгол хэлнээс орсон 2200 гаруй зээлдсэн үгтэй [1980 : 58]. Монгол хэл бол түүхэн явцад түрэг хэлнээс их нөлөө авсан байна. Энд тува хэлийг байцаах нь хэрвээ монгол хэл эсрэгээр түрэг хэлэнд нөлөөлсөн бол ямаршиг үзэгдэл харагдах тухайг ажиглахын төлөө юм. Ингэж ажигласан үр дүнг үндсэлвэл эрт үед түрэг хэлнээс хүлээж авсан нөлөөнөөс болж одоогийн Монгол хэл яаж хувирч түрэг хэлтэй ойртож ирсний тухайг ойлгоход ашиглаж чадах загвар болох боломжтой

гэж бодсон юм.

Н. Поппе бол алтайч эрдэмтэн байсан боловч дээр үед түүний туурвисан ном «*Introduction to Altaic Linguistics*»-т «The problems revolving around Turkic loan-words in Mongolian are numerous, but they have been studied very little» гэж өгүүлсэн билээ [1965 : 159]. Бас энд залгаад монгол хэл дэх түрэг гаралтай үгийн тухай өөрийн үзэл санаа болгосон их анхаарал татмаар «It would not be an exaggeration to say that about twenty-five per cent of the Mongolian vocabulary is of Turkic origin» гэсэн үг хэлсэн байна.

Н. Поппе 1965 онд хэдийгээр тэгж монгол хэл дэх түрэг гаралтай үг монгол хэлний нийт үгсийн сангийн 25%-иас дор болохгүй гэсэн маягаар хэлсэн боловч, одоо хүртэл энэ тухай судалгаа бол их саатаастай байдалд хоцрогдож ирсэн байна. Энэ нэг жишээнд С. Bawden-гийн бичсэн *Mongolian-English Dictionary* [1997]-г дурдаж болно. Энэ толь бичиг Монгол хэл дэх харь гаралтай үг болгон самгарди, төвд, хятад, манж, орос гэх мэтээр үгийн гарлыг товч маягаар ч гэсэн хадаж бичиж байна. Гэхдээ энэ толинд түрэг гаралтай үгийн тухай ерөөсөө дурдалгүй орхиж байна. Бас нэг жишээг дурдавал, О. Сүхбаатарын бичсэн *Монгол хэлний харь үгийн толь* [1999] болно. Энэ толины толгой үг миний тоололтоор 2620 байх бөгөөд харь гаралтай үгсийн гол болж байгаа төвд хэл, самгарди хэл, хятад хэл, түрэг хэл, бусад гэж хуваавал, толгой үгийн гарал нь, төвд (956) : самгарди (574) : хятад (573) : түрэг (260) : бусад (257) тус тус болсон байна. Энэ толь харь үгийн гарлыг бичих аргаар туйлбаргүй тал энд тэндгүй байгаа учраас зөвхөн толгой үгийн хамгийн ойр хадсан гарлыг тоолж үзсэн боловч, түрэг гаралтай үг гэж ялгагдсан нь харь гаралтай үгийн доторх дөнгөж 10% хувийг эзлэх төдий байна. Дээр Н. Поппегийн хэлсэн монгол хэлний үгсийн сангийн 25%-д яасан ч хүрмээргүй байна.

Тус өгүүлэлд бас монгол хэл болоод түрэг хэлнээс хасаг хэл, тува хэлийг гол болгосон үүднээс, хэлний контактаар ямар үзэгдэл тува хэлэнд үүсч монголчилж ирсэн тухай ажиглалт хийсэн болно. Тэр ажиглалтын үр дүнг хайхарсаар түрэг гаралтай үгсийн тухай ерөөсөө дурдалгүй орхисон С. Bawden-гийн *Mongolian-English Dictionary* дахь түрэг гаралтай үг болоод бусад хэлний гаралтай үгийг ч бас ялган гаргаж тооцоо хийсэн юм. Тэгээд энэ толь дахь үүсмэл үг, авианы хувирсан үг, нутгийн аялгуу, хувь хүний нэртэй хамаа бүхий үг, улсын нэр, газрын нэр, ястануундын нэрс мэтийг хасаж тоолсноор монгол хэлний язгуурт 6855 үгийн дотор 889 язгуурт үг нь түрэг гаралтай үг гэдгийг мэдэж авсан болно. Тэгээд энд 12.97%-ийг түрэг гаралтай язгуурт үг эзэлж байх бөгөөд манай энэ удаагийн судалгаагаар бол дээр Н. Поппе «*Introduction to Altaic Linguistics*» номдоо өгүүлсэн нь баахан хэтэрч хэлсэн тал бий гэсэн үр дүн гарч байна.

語彙借用に見るモンゴル語とチュルク語の言語接触

— 特にカザフ語及びトゥヴァ語との比較を中心として —

中嶋善輝

（大阪外国語大学博士後期課程）

要旨

本稿は，アルタイ諸語に一括されるモンゴル語とチュルク語の関係を，言語接触の観点から考察し，［中嶋善輝 2004a, b, 2005］で提示したチュルク語由来の語彙分類の幾つかの方法および，この度新たに加えた若干の観点から，歴史的過程の中で行なわれた借用の有様と，両語族の言語的類似性の発展の問題を明らかにしようと試みたものである．そして，アルタイ論者であったN. Poppeは，著書 *Introduction to Altaic Linguistics* ［1965］で，It would not be an exaggeration to say that about twenty-five per cent of the Mongolian vocabulary is of Turkic origin（モンゴル語語彙の25% ほどはチュルク語由来であると言っても過言ではなかろう）［同：159］と述べたが，この点に関しC. Bawden著 *Mongolian-English Dictionary* ［1997］を現代モンゴル語の資料体として選び，その中におけるチュルク系語彙の割合を調査し，先のN. Poppeの発言の信憑性を確認しようと努めたものである．

一連の分析を行なうに当たり，モンゴル語との比較検討の主な対象言語として選んだチュルク語は，カザフ語とトゥヴァ語である．それは次のような理由からである．

まず，カザフ語はモンゴル国の隣のカザフスタンを中心に暮らす1000万ほどの人口を有すカザフ人の用いてきた，語頭にǰ- を有すチュルク語である．語頭にǰ- を有すチュルク語は，語頭にy- を有すチュルク語に対する別の方言を意味する．チュルク語において，この語頭にǰ- を有すかy- を有すかは非常に重要な問題で，本来の（外来語の影響の少ない）チュルク語にとって，語頭に子音ǰ- が立つ体系であれば，その言語は語頭にy- は立つことができず，そして語頭にy- が立つ体系であれば，語頭にǰ- がくることはない，という共起制限があるからである［中嶋 2004a：121-123］．「モンゴル語の語頭のǰ- は，チュルク語の語頭のy- と音対応する」との漠然とした考え方は従来よく知られてきた．しかし，カザフ語とモンゴル語の音韻上の密接な関係は，語頭ǰ- が1対1で対応するものばかりではない．このことは，すでに13世紀（1240年頃）にモンゴル語で著された『元朝秘史』（NT.）に記されたチュルク系借用語中にも確認できる．① NT.bawurči《料理人》：Kzk.bawïr《肝臓》（：AT.baγïr / NUi.beγir / Trkm.bagïr 肝臓），② NT.tegüs《完全な》：Kzk.tüges=《終える》（：NUig.tügäš= 清算する），③ NT.muŋtani=《自ら苦しむ》：Kzk.muŋdan=《悲しむ》（：NUig.muŋlan= 悲嘆する）などの例が端的にそのことを示している．① の例からは，古代チュルク語（AT.）-aγï- が，チャガタイ語派の新ウイグル語やオグズ語派のトゥルクメン語で口蓋音 / γ / ～ / g / として保存されているところ，カザフ語（キプチャク語派）は半母音 / w / に発展させている．まずここからNT.bawurčiの下線部は，キプチャク語派からの

借用であった可能性が高いことが分かる．② は，チュルク語で本来の -š(-)（語中，語末の）が /š/ のまま保存されるか /s/ に発展するかの方言的な違いである．NT.tegüs は，Mo.tegüs《完全な》/ tegüs=《終わる》と同根で，AT.tükä=《完成する》の相互・共同形接尾辞 =š= の付加された*tükäš= とその名詞形 *tükäš に由来するとみられるが，Trk. /š/ → /s/ は，カザフ語をはじめとする一部のチュルク語（カラカルパク語やノガイ語（共にキプチャク語派），ヤクート語，西部裕固語）の特徴である．キプチャク語派でもキルギス語やタタール語などはš方言であり，また，チャガタイ語派やオグズ語派のチュルク諸語も軒並みš方言である．③ は，-ŋ に付加された歯茎側面音 /l/ が歯茎破裂音 /t/ ～ /d/ に異化するか否かの音韻現象である．この音現象は，キプチャク語派でもカザフ語とキルギス語にのみ見られるもので，カザフ語に極めて近いカラカルパク語（cf.Kkp.muŋlan= 悲しむ）には見られない．以上のように，j-系チュルク語方言で，① ～ ③ の音韻特徴を全て一言語の体系として具有しているのは，事実上，カザフ語のみであったことが分かる．このような理由から，カザフ語は古くから他のチュルク語以上にモンゴル語と密接な関係にあったことは明らかで，モンゴル語とチュルク語との関係を考える際には，欠くことのできない有力な言語と考えられる．

トゥヴァ語は，モンゴル国の西北に位置するトゥヴァ共和国を中心に，20 万程の話者人口を有するチュルク語である．モンゴルの影響でチベット仏教を信仰するため，モンゴル語から 2,200 語以上の借用語を取り入れた［В. И. Рассадин 1980 : 58］．モンゴル語は歴史的に，チュルク語から多くの語彙を借用したと考えられるが，本稿がここで特にトゥヴァ語を考察の対象に選んだのは，モンゴル語が逆にチュルク語に大きな影響力を有した場合，この接触によってそのチュルク語にはどのようなモンゴル側からの作用が反映されるのかを，観察し得ると考えたからである．

さて，本稿の第 1 部は，第 2 部で行なう考察に当たっての本稿の基盤となる考え方を論じた．その 1. ではまず，モンゴル語学におけるチュルク系借用語の研究状況の現状とその遅れを指摘した．そして，2. では，筆者が上記の論考内ですでに指摘してきた語頭子音目録の違いを根拠に，モンゴル語とチュルク語の「共通祖語」という概念は考慮せず考察を進めることを述べ，また，プロト・チュルク語の再構法と，チュルク系借用語彙の判別法などを中心に論じた．モンゴル語の不完全チュルキズムと完全チュルキズムをめぐる問題は，［中嶋 2004b］などで筆者はこれまでに提唱してきているが，その 1 例が「本来のモンゴル語は，語末に -g / -γ を持たない体系であった」という仮説である．本要旨でも以下に示した若干例に関わるので先ずは言及しておく．またこの現象は，第 2 部で行なう借用語・借用時期判別などでも頻出する欠くことのできない，筆者独自の主張である．2-5. と関連して 2-4. では，「同一調音点を持つ子音は，有声無声の対立を有さない」ことを言及した．本稿がモンゴル語と接触していたプロト・チュルク語（PT.）に，A と B の 2 つの段階があったものと推定する根拠は，古代チュルク語（[k- / q-]，[t-]，[y-]）やカザフ語（[k- / q-]，[t-]，[j-]）などのチュルク固有語の，特に語頭子音の体系が，モンゴル語のそれとは異なり［g-

/γ- : k- / q-], [d- : t-], [y- : ǰ-] といった有声無声の対立を有さない言語であると考えられるからである.

2-5., 2-6. では, さらにこの点に関して, もう一段踏み込んで行なった提案が盛り込まれている. それは, この現象が単に語頭子音ばかりではなく, PT. 系借用語の語中で, 有声音系か無声音系に分かれるという現象がみられるという指摘である. 次の例を見てみたい.

A
① (Mo.g- : Trk.k-) Mo.gölüge 犬等の子 : Turk.köşek ラクダの子
② (Mo.d- : Trk.t-) Mo.deligüü(n) 脾臓 : AT.talaq 脾臓
③ (Mo.d- : Trk.y-) Mo.dalda 秘密の : AT.yašït 秘密の

B
①' (Mo.k- : Trk.k-) Mo.köke 青い : AT.kök 青い
②' (Mo.t- : Trk.t-) Mo.čike (←*tik) 真っ直ぐな : Kzk.tik 真っ直ぐな
③' (Mo.ǰ- : Trk.y-) Mo.ǰirüke(n) 心臓 : AT.yüräk (~AT.ǰüräk) 心臓

上の A は, モンゴル語の語頭は有声音系列のもので PT.A 系借用語, B のそれは無声音系列で PT.B 系借用語と考えられる. A ③ 以外は, チュルク語の対応語は無声音 -k / -q 終わりの語で, モンゴル語形は不完全チュルキズムのために, A, B 共に母音の付加がみられる. ところが, A と B のさらに異なる点は, 語頭が有声音系列である A では Mo.gölüge / deligüü(n) / dalda のように語中でも / g / や / d / のような有声子音が対応するのに対し, B では Mo.köke / čike / ǰirüke(n) のように語中では無声子音が対応する傾向が見られるのである. とすると, 無声子音 s- で始まるような AT.sök=《跪く》に対するダブレット Mo.sögüd= (сөгөд=)《跪く》と Mo.söküre= (сөхрө=)《跪く》や, Kzk.sabaq《茎, 柄》に対するダブレット Mo.sibaγa (шавга)《くじの棒》と Mo.sabqa (савх)《棒切れ》のそれぞれ前者 Mo.sögüd= と Mo.sibaγa は, PT.A 時代の借用であった可能性が高いものであることが推測される. 本稿では語頭子音からではなく, 語中子音の有声・無声の異なりや, 不完全チュルキズムなどの特徴から判別される PT. 系の借用語には, PT.(A), PT.(B) という, 括弧付きの借用期判別の目安を新たに提案している.

第 1 部の 3 では, モンゴル語とトゥヴァ語の言語接触について考察を行なった. トゥヴァ語にモンゴル語からの借用語が多いことは先に述べたが, 特に言語接触の観点からトゥヴァ語内で独自に生産される「モンゴル語化」の現象は興味深い. Tuv.čuurga《卵》(= AT.yumurqa) に対して Tuv.čuurg**ana**《卵》, Tuv.xokpa《馬の尻》に対して Tuv.xokp**alday**《馬の尻》, Tuv.bašta=《指導する》+ =lga → baštal**ga**《指導》, Tuv.kïl=《作る》+ =(ï)mal → kïlï**mal**《製品》といった例の太字の部分に見るように, チュルク系語彙にモンゴル系接尾辞が独自に生産性をもって付加されている. このことは逆に, モンゴル語でもチュルク語との接触によってチュルク語化が独自に進行したであろうことを思い起こさせる. AT.aγuz ~ oγuz《初乳》: Mo.uγuraγ (yypar)《初乳》, AT.ala《斑の》: Mo.alaγ《斑の》, AT.qut《魂 ; 幸福》: Mo.qutuγ《幸福》などにみる, モンゴル語形に付加された語末の -γ は, 正にこの, 完全チュルキズム期にモンゴル語内部で独自に進行したチュルキズムによって付加されたものと考えられる. モンゴル語とチュルク語の類似性発展の一要因に, 語彙借用以外に, 借用し

た形態素による独自の再生産があったことが理解できる.

第1部の4では,これまであまり知られてこなかったTrk. /*γ/ ~ /*g/ :Mo. /*j/ のような,モンゴル・チュルク共通語彙の若干に平行して見られる小規模な音現象について述べた.

第1部の5では,チュルク語音韻の発展史を,モンゴル語・チュルク語間に見られる複数の規則的な音対応語をもとに,モンゴル語学の側から提案したものである.チュルク語学で行なわれてきた旧来の y-チュルク語を全てのチュルク諸語の発展の根幹に据えるような考え方とは全く逆の視点に立ったチュルク語音韻史観を提示している.

第2部は,主に第1部で論じた借用語判別の考え方に基づいて,1100あまりのチュルク系(及びチュルク語を介したと考えられる第3言語由来の)語根を含む語彙を取り上げ,考察を行なった.

第3部は,第2部の考察を主な根拠に,C. Bawdenの辞書からチュルク系借用語彙またはその語根を含むものを抽出した結果を掲載したものである.ただその内訳はより細かく,モンゴル語におけるチュルク系借用語の,他の系統の借用語彙との数量的な面からの位置付けをも明確にすべく,1. モンゴル固有語(及び来源不確定語),2. 満州語,3. サンスクリット語,4. チベット語,5. 漢語,6. ロシア語,7. チュルク語,8. その他という具合に,8つの系統に分けて分析した結果を提示した.

第4部は,第1部~第3部の考察のまとめである.特に第3部の1. ~ 8. の語彙系統の分類の結果を集計し示している.その集計によると,1. ~ 8. のそれぞれに判別される,モンゴル語ではそれ以上分析できないような1つの語根を含むと考えられる語の数とその割合は,1. モンゴル固有語(及び来源不確定語);4204(61.33%),2. 満州語;40(0.58%),3. サンスクリット語;160(2.33%),4. チベット語;426(6.21%),5. 漢語;436(6.36%),6. ロシア語;630(9.19%),7. チュルク語;889(12.97%),8. その他;70(1.02%)ともとまった.以上の結果,モンゴル語における他言語由来の語彙(~語根)の系統で,最も多いのは12.97%を占めるチュルク系のものであることが明らかとなる.また,仮にチュルク系以外の借用語(根)をすべて除いても,チュルク系借用語彙の占める,モンゴル固有語(及び来源不確定語)に対する割合は17.46%止まりであった.以上のことから,モンゴル語におけるチュルク系借用語彙は,C. Bawdenの *Mongolian-English Dictionary* 掲載の現代モンゴル語に関する限り,N. Poppeが *Introduction to Altaic Linguistics* で述べた,モンゴル語語彙の25%ほどはチュルク系借用語であろう,との発言にみる割合には到底及ばず,せいぜい十数パーセントを占める過ぎないことが,本稿の一連の考察で導き出された結論である.

語彙借用に見るモンゴル語とチュルク語の言語接触

— 特にカザフ語及びトゥヴァ語との比較を中心として —

中嶋善輝

（大阪外国語大学博士後期課程）

目次

略号表

0. はじめに …… 4

第 1 部

1. モンゴル語学におけるチュルク系借用語の現状 …… 5

2. 借用語彙判別に当たっての本稿の考え方 …… 6

2-1. 固有語に見られる語頭子音 …… 6

2-2. プロト・チュルク語再構形の /*rz/ と /*lš/ …… 8

2-3. モンゴル語の，不完全チュルキズムと完全チュルキズム …… 8

2-3-1.「本来のモンゴル語は，語末に -g / -γ を持たない体系であった」というもの 8

2-3-2.「元々，一音節の単語で，-ŋ 終わりの語彙はなかった」というもの …… 9

2-3-3.「一音節の単語で，-b 終わりの語彙はなかった」というもの …… 9

2-4.「同一調音点を持つ子音は，有声無声の対立を有さない」こと …… 9

2-5. 語中・語末子音について …… 10

2-5-1. PT.A 再構法 …… 10

2-5-2. PT.B 再構法 …… 10

2-6. その他の語頭（子音）語にみる語中子音の表れ …… 11

2-7. 固有語に見られる音節末子音 …… 12

2-8. その他の判別法 …… 12

2-8-1. チュルク語第 1 音節の任意の母音 : Mo. / i / （但し第 1 音節のみ） …… 12

2-8-2. Trk. / i / ~ / ï / （但し第 1 音節のみ）: Mo. / u / ~ / ü / ~ / ö / （第 1 音節が円唇母音） … 13

3. トゥヴァ語に見られるモンゴル語との共通語彙 …… 13

3-1. 通時的な音韻変化の借用音への反映について …… 14

3-2. モンゴル語とトゥヴァ語との語彙借用をめぐって …… 15

3-2-1. モンゴル語 > トゥヴァ語 …… 16

3-2-2. 名詞類にみるトゥヴァ語のモンゴリズム …… 19

3-2-3. 動詞類にみるトゥヴァ語のモンゴリズム …… 19

3-2-4. トゥヴァ語に見られる動詞の逆形成 …… 19

4. モンゴル語内で見られる若干の音韻現象について …… 20

4-1. Trk. /*γ / ~ /*g / > Mo. /*ǰ / …… 20

4-2. Trk / *-t(i)- / > Mo. /*-či- / → / -ki- / ····· 20
4-3. チュルク語の音節末子音 / t / の脱落 ····· 20
5. チュルク語音韻の発展史 ····· 22
［注］ ····· 25
第2部
1. モンゴル語内のチュルク系借用語彙分析 ····· 27
2. 借用語彙分析の語彙索引 ····· 204
第3部
1. モンゴル固有語（及び来源不確定語） ····· 215
2. 満州語系借用語 ····· 255
3. サンスクリット語系借用語 ····· 256
4. チベット語系借用語 ····· 259
5. 漢語系借用語 ····· 268
6. ロシア語系借用語 ····· 277
7. チュルク語系借用語 ····· 283
8. その他の借用語 ····· 292
第4部
まとめ ····· 293
［参考文献］ ····· 297

略号表

adaq-Trk.*aðaq《足》→ adaq と発展したチュルク語（Uig.と Tuv.及び，広義には*adaq → atax となった Yak.を含む），　aðaq-Trk.AT.で実証される《足》を aðaq と発音する 1 方言形（この語形から現代チュルク諸語は ayaq，adaq，azaq 等に発展したと考えられる），　Alt.アルタイ語（即ち，ロシアのアルタイ共和国で話されている一チュルク系言語），　araq-Trk.*aðaq《足》→ *azaq → *araq と発展したチュルク語（Chuv.のみ；*araq → Chuv.ura 足），　AT.古代チュルク語（本稿では，DTS.収録の古代チュルク諸方言を指す．尚，語形が現代チュルク諸語のものと大差ない場合などは，現代諸語までも含めた代表形として広義でも用いた），　ayaq-Trk.*aðaq → ayaq と発展したチュルク語（即ち，キプチャク語派，チャガタイ語派，オグズ語派の諸チュルク語），　azaq-Trk.*aðaq → azaq と発展したチュルク語（本稿では，Sari.のみ．（古くは，PBul.が含まれる）），　Azr.アゼルバイジャン語，　Bao.保安語（中国甘粛省・青海省に分布するのモンゴル系言語（話者人口 1 万人ほど）），　Bash.バシキル語，　Bur.ブリヤート語，　Chin.漢語，　ChinKzk.中国領内のカザフ語，　ChinTuv.中国領内のトゥヴァ語，　Dag.ダグール語（主に中国の東北地方で話されているモンゴル系言語（人口 9 万人強）），　DonBul.ドナウ・ボルガル語，　Dung.東郷語（中国甘粛省臨夏回族自治州を中心に話されているモンゴル系言語（人口 28 万人ほど）），　Eng.英語，　Ev.エヴェンキ語，　Ger.ドイツ語，　Hind.ヒンディー語，　Hot.ホータン語，　IbMx.『イブンム

ハンナ』のモンゴル語（Mq.収録の語彙集），　InMo.内モンゴル語，　It.イタリア語，　Jap.日本語，　Jegu.東部裕固語（中国甘粛省粛南裕固族自治県を中心に話されているモンゴル系言語（話者人口は3000人前後か）），　JRMo.『事林廣記』のモンゴル語，　ǰ-Trk.ǰ-語頭のチュルク語，Kalm.カルムイク語，　Kh.ハルハ・モンゴル語（モンゴル国の公用語），　Khor.モンゴル語ホルチン方言，　KIMo.『華夷訳語』のモンゴル語，　Kirg.キルギス語（現代の），　Kkp.カラカルパク語，　Kor.朝鮮語，　KrBl.カラチャイ・バルカル語，　Kuch.クチャ語，　Kum.クムック語，　Kzk.カザフ語，　LeidMo.ライデン語彙のモンゴル語，　Ma.満州語，　Mngr.土族語，　Mo.モンゴル文語（尚，( ) 内のキリル文字は特に断りがない限りKh.を指す），　MPers.中世ペルシア語，　Mq.『ムカディマット』辞典，　MqMo.Mq.のモンゴル語，　MqTrk.Mq.のチュルク語，　Nog.ノガイ語，　NT.『元朝秘史』のモンゴル語，　NUig.新ウイグル語，PBul.古代ボルガル語，　PKzk.先カザフ語，　Prak.プラークリット語，　PT.先チュルク語（尚，本稿では，PT.にA, B, C 3種のバリエーションを想定する），　PTuv.先トゥヴァ語，　Qip.キプチャク語（～方言），　R-Trk.R系チュルク語（本稿では特に，PT.及びPBul., Chuv.），Russ.ロシア語，　Sari.西部裕固語，　Skr.サンスクリット語，　Sogd.ソグド語，　Sol.ソロン語（鄂温克語とも），　Tat.タタール語，　Tib.チベット語，　Toch.トカラ語，　Trk.チュルク語，　Trkm.トゥルクメン語，　Turk.トルコ語，　Tuv.トゥヴァ語，　Uig.古代ウイグル語，　Uzb.ウズベク語，　West Germ.西ゲルマン語，　Yak.ヤクート語，　y-Trk.y-語頭のチュルク語，　Z-Trk.Z系チュルク語（*R → Z化した，AT.以降のチュルク語））

>：借用	/：並列；特に第2部の借用	-：（名詞）語幹；音の省略
→：発展	系図中では，同語派言	=：動詞語幹
⇒：派生	語のまとまりとその仕	＝：等号，イコール
~：バリエーション	切りを表す.	（同）：意味は前の語に同じ.

Baw.：*Mongolian-English Dictionary*, C. Bawden (1997)
DL.：『現代言語学辞典』田中春美 (1994)
DTS.：*Древнетюркский Словарь*, В. М. Наделяев и. т. д. (1969)
EDPT.：*An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*, G. Clauson (1972)
GP.：『現代ペルシア語辞典』黒柳恒夫 (1995)
HJ.：『ハンガリー語辞典』今岡十一郎 (2001)
KRS.：*Киргизско-Русский Словарь*, К. К. Юдахин (1965)
KTS.：*Қазақ Тілінің Сөздігі*, Телғожа Жанұзақов (1999)
KW.：*Kalmückisches Wörterbuch*, G. J. Ramstedt (1976)
Les.：*Mongolian-English Dictionary*, F. D. Lessing (1960)
MUIT.：*Moŋγul üges-ün iǰaγur-un toli*（『蒙古語詞根詞典』）斯欽朝克図 (1988)
Sukh.：*Монгол хэлний харь үгийн толь*, О. Сүхбаатар (1999)
Tsev.：*Монгол хэлний товч тайлбар толь*, Я. Цэвэл (1966)
UTIL.I, II：*Ўзбек Тилининг Изоҳли Луғати*, З. М. Маъруфов (1981)
VE.：*Versuch eines Etimologischen Wörterbuchs der Türksprachen*, M. Räsänen (1969)
YY.：『蒙古訳語詞典』烏・満都夫 (1995)

0. はじめに

本論考は，アルタイ諸語に一括されるモンゴル語とチュルク語の関係を，言語接触という観点から取り扱い，筆者がこれまでに提案してきた幾つかの方法論と，この度新たに加えた若干の視点を用いて，両語族における類似性の発展と，相互借用等の仕組みを解明しようと試みたものである．そして，両者に共通する名詞類・動詞類語彙の内，モンゴル語に借用されたとみなし得るチュルク系語彙を洗い出し抽出して，現代モンゴル語に占めるチュルク系借用語彙の割合を明らかにしようと調査したものである．

その分析に当たって，本稿でモンゴル語と対照させる中核をなす言語として選んだチュルク語が，カザフ語とトゥヴァ語である．それは以下の理由からである．

1）カザフ語は，モンゴル国の西隣に位置するカザフスタン共和国を中心に居住する人口1,000 万近いカザフ系の人々が用いてきた，j-語頭のチュルク語である．従来，モンゴル語の語頭 j-に対して，チュルク語では（トルコ語などの y-語頭のチュルク語をもとに）語頭は y-が対応するという説が漠然と知られてきた．しかし，［中嶋善輝 2004a, b, 2005］で明らかにしてきたように，本来チュルク語において語頭に y-を持つか j-を持つかは二者択一の問題であり，（モンゴル語とは異なり）両者は一体系内に共存しえないことを確認している．

また，語頭 j-以外にもカザフ語型の音韻特徴を示す数多くの借用語がモンゴル語内に存在していることも指摘した．特に，その音韻特徴はすでに，1240 年に著されたとされる『元朝秘史』に，NT.bawurči《料理人》や NT.tegüs《完全な》，NT.muŋtani=《自ら苦しむ》として実証される．NT.bawurči は，Kzk.bawïr ~ Tat.bavïr《肝臓，レバー》の派生語であり，その音変化は特にキプチャク・チュルク語方言の音変化と合致し，NT.tegüs の -s からは，/ š / → / s / 方言であるカザフ語やカラカルパク語などのものと一致することが分った．また，NT.muŋtani= からは，ŋ に後続する l が，t や d に異化を起こす音韻上の現象が，カザフ語とキルギス語の特徴と合致するのである．ところが，現代のチュルク語の内で一言語としてこれらの特徴を同時に満たすものは，キルギス語でもカラカルパク語などでもない．カザフ語のみなのである．このことは，モンゴル語が，15 世紀ごろに形成されたとするカザフ民族よりも先に形成されていた「(先) カザフ語」と（モンゴル高原で）接触し，語彙を借用する関係にあった可能性が極めて高いことを示している．その言語は，当時，モンゴル高原で有力であり，現在のカザフの中ジュズを構成するナイマンやケレイ（ト）といった部族が話していたチュルク語であったかもしれない．このような理由から，モンゴル語へチュルク系語彙を与える側から接触問題を取り扱うならば，y-系のトルコ語や古代チュルク語よりも，文語こそ永らく持たなかったが，常に隣り合った関係にあり，遊牧という生業を同じく営んできた人々の言語，即ちカザフ語と対比する方が，より直接的で，且つ，関連性や接点も多く，理に適っているものと考えられるからである．

2）トゥヴァ語は，モンゴル国の北西に位置するトゥヴァ共和国を中心に話されているチュルク語で，20 万程の話者人口を有する．宗教的には，モンゴルの影響でチベット仏教を信仰するため，モンゴル語からの借用語がとりわけ多い．В. И. Рассадин［1980］によれば

モンゴル語からの借用語は2200語以上にものぼり(p.58), ヤクート語(2500語あまり(p.65))についで豊かである. モンゴル語は歴史的に, カザフ語をはじめとするチュルク語から大きな影響を受けたが, ここでトゥヴァ語を研究対象として取り扱う意義は, 逆にモンゴル語がチュルク語に影響を与えた場合に, 如何なる現象が生じるのかということを観察するためである. そして, その観察結果を基に, かつてモンゴル語でもチュルク語との言語接触によって生じえたであろう現象を解釈するための, モデルとして活用できるのではないかと考えたからである.

さて, N. Poppe はアルタイストであったが, かつて, 著書 *Introduction to Altaic Linguistics* [1965:159] で次の様に述べている ; The problems revolving around Turkic loan-words in Mongolian are numerous, but they have been studied very little. (モンゴル語におけるチュルク系借用語にまつわる問題は非常にたくさんあるが, それらについての研究はほんのわずかしかなされてきていない). そして, 同頁にはまた, モンゴル語内のチュルク系借用語についての氏の見解として, 次のような注目すべき見解が述べられている ; It would not be an exaggeration to say that about twenty-five per cent of the Mongolian vocabulary is of Turkic origin. (モンゴル語におけるチュルク系借用語彙は, モンゴル語語彙の 25 パーセントほどに上ると言っても過言ではなかろう). この点に関し, 本稿は, カザフ語とトゥヴァ語をモンゴル語との対照研究の中心にすえた立場で, アルタイ諸語間の言語接触の問題を考察・解明しつつ, モンゴル語中のチュルク系借用語彙の抽出を, C. Bawden 著 *Mongolian-English Dictionary* [1997] で実行し, 集計を行い, 先の N. Poppe が「25 パーセントほどに上る」と言ったこの見積りの真偽を確かめることを目的として行った考察である.

第 1 部

1. モンゴル語学におけるチュルク系借用語の現状

端的に言って, 先の N. Poppe の言にもあった通り, モンゴル語学におけるチュルク系借用語の判別に関する研究は, 近年に至ってもあまり進展と成果は見られていないといえる. それを実感させる一例が, 本考察が調査対象として選んだ C. Bawden の *Mongolian-English Dictionary* [1997] である. 辞書にもそれぞれに特色があるが, その中で借用語とか外来語といったものに関しても, 配慮がなされているものとないものとがみられる. しかし, ことこの点に関しては, 当該辞書は前者の部類のものであり, 他の言語からの借用語の明記がなされている. ところがその記載もサンスクリット語やチベット語, 漢語, 満州語, ロシア語に限ったものであり, 不思議なことにチュルク系借用語に関する言及は一切見られないのである.

また, O. Сүхбаатар [1999] の *Монгол хэлний харь үгийн толь* (モンゴル語外来語辞典) に関しても言及してみたい. 同書の外来語見出しは, 本稿筆者が数えたところ, 2620 語見られた. その中から特に, チベット語, サンスクリット語, 漢語, チュルク語, その他に関して, その語の本当の源とは別に, 仮に, 見出し語に一番近い, 借用元だとしている語

彙の数だけをざっと拾ってみた．するとその数は，Tib.956 : Skr.574 : Chin.573 : Trk.260 : その他 257 であった．割合からみると，チュルク語としているものは，借用語内でも 10% しかみられないことになる．ところが，そのチュルク語としている見出し語も，厳密にその元をたどれば，やはりサンスクリット語であったり，アラビア語であったりと，放浪語（Wanderwort）の場合も少なくない．従って，同書の純粋にチュルク語由来と認められる借用語彙の割合は，更に減ることとなろう．同書が出版された 1999 年の段階に至っても，1965 年に N. Poppe が発言した，モンゴル語語彙の 25% ほど，というには，程遠い数字である．

また，時代は若干遡るが，M. Räsänen の *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen* ［1969］ でも，モンゴル語とチュルク語の共通語彙を多く取り扱っている．実際に使ってみると同書は，あるチュルク語語彙のチュルク諸語内での分布状況のあらましを知る場合とか，第 3 言語からの借用語を参照するような活用の仕方なら，大いに参考になる辞書である．ところが，アルタイストとアンティ・アルタイストの議論が交錯していた時代を反映してか，例えば，中世チュルク語（mtü）kök《そら；青い》: Mo.köke《青い》(287a)，mtü.küč《力》: Mo.küči ~ küčün《力》(306a-b) など，モンゴル語とチュルク語の共通語彙に関しては基本的なものですら判断を見送り，羅列に終わっているケースがかなり多い．

以上のように，この分野の研究は，M. Räsänen の語源辞典から O. Сүхбаатар の外来語辞典に至るまでのここ 30 年あまり，停滞したままの状態で放置されてきていると言える．

2. 借用語彙判別に当たっての本稿の考え方

本稿の考察は，基本的には筆者がすでに［中嶋善輝 2004a, b, 2005］で示した語頭子音目録の違いを根拠に，モンゴル語とチュルク語の「共通祖語」という概念は考慮せず，白紙に戻した状態で，両者の言語接触の問題を取り扱うものである．先ずはその点から確認してゆきたい．

2-1. 固有語に見られる語頭子音

a. モンゴル語

『秘史』蒙古語	b-	č-	d-	g-/γ-	h-	ǰ-	k-/q-	m-	n-	s-(/ š-)	t-	y-
ﾊﾙﾊ･ﾓﾝｺﾞﾙ語	b-	č-/c-	d-	g-/γ-		ǰ-/z-	h-/x-	m-	n-	s-	š-	t-	y-

b. チュルク語

PT.A	*b-	*č-				*g-/*γ-	(*ñ-)	*s-		*d-	*ð-
PT.B	*b-	*č-				*k-/*q-	(*ñ-)	*s-		*t-	*ǰ-
ｵﾙﾎﾝ碑文語	b-	č-				k-/q-		s-		t-	y-
カザフ語	b-	š-	(d-)			k-/q-	(m-)	s-		t-	ǰ-
トゥヴァ語	b-	š-	d-			k-～x-	m-	s-		t-	č-

（尚，ñ は DTS.の綴り ǰ に同じ）

以上のように，8 世紀前半に編年されるチュルク語最古の文献であるオルホン碑文のチュルク語文語の語頭子音は 6 つ（k-/q-は条件異音），『秘史』モンゴル語は 12（g-/γ-，k-/q-，s-(/š-)は条件異音）と，大きな違いを見せている．モンゴル語と比較して言えば，オルホン碑文のチュルク語には，体系上に d- や，g- / γ-，h-，ǰ-，m-，n- で始まる基本的な語彙体系自体が元から存在していないことを意味する．カザフ語やトゥヴァ語も語頭子音の体系は，大体においてオルホン碑文のものとは大差ない．本稿は，この大きすぎる両者の相違を根拠に，モンゴル語とチュルク語間には元来，わずかばかりの語彙の「音韻対応」だけでは埋まらぬような，根本的な乖離が存在していたとして，「共通祖語」という概念は退けている．

ところで，オルホン碑文チュルク語文語についてであるが，A. Róna-Tas［1987 : 9-10］の指摘として［中嶋善輝 2004b : 40］でも取り上げたが，重要なことなので，ここで再び少し言及しておきたい．つまり，いくらこの文語の語頭が y- 系チュルク語のもので，チュヴァシュ語（R 系）を除く，多くの現代チュルク諸語と同じ Z 系のチュルク語を書き表したものであったとしても，当時この地域で話されていた現地のチュルク語基盤で創作された文字体系であったという保証にはならないということである．なぜなら，この文語のアルファベットの /z/(Ч┐) と /š/(¥) を表す文字は，/r[1]/(Ч) と /l[2]/(Y) に識別符号（┐，─）を付した構成をしており，明らかにオリジナルの文字に手を加えた痕跡として確認できるからである．この文字が当時，東欧にまで分布していた(1)ことを考えると，目下オルホン碑文が最古のチュルク語文献とされてはいても，先に y-R-Trk.基盤で創作され，その言語基盤で確立された文章語が，オルホン碑文の書かれることになる現地へもたらされたという可能性も，十分に考えられるからである．付言すれば，チュルク語とは違い，モンゴル語は［中嶋善輝 2004a : 124-126］で述べたように，昔から語頭の y- と ǰ-を別々の音素として峻別してきた言語であるが，チュルク語からモンゴル語に借用された PT.B 系借用語と考えられる Mo.ǰiru=《描く》（: Kzk.ǰaz= 書く : AT.yaz= 書く）/ Mo.ǰalaγu《若い》（Kirg.ǰaš / Kzk.ǰas 若い : AT.yaš 若い）や，Mo.ǰes《銅》（: Kzk / Kirg.ǰez 黄銅 : AT.yez 黄銅）などの語彙からは，y-系チュルク語の痕跡すら確認できない．モンゴル高原では，PT.B 以降 R 系，Z 系ともに一貫して ǰ-Trk が話されていた可能性の方が高いのである．また，西遷した匈奴語（＝プロト・チュルク語）の末裔と考えられる古代ボルガル語も，ǰ-系 R-Trk であったことが知られている(2)．そういったことから本稿では，チュルク語発展の流れを，この PT.A*ð- に着目した場合，次の表のような変遷をしてきたものとして位置づけている．

PT.A ; *ð-R-Trk.
- → PT.B ; *ǰ-R-Trk. → ǰ-AT. ; ǰ-Z-Trk. → č-AT. ; č-S-Trk.
  - → PBul. / Chuv.(ś-)(3)
  - → Kzk. / Kirg.
  - → Tuv. / Yak.(ś-)
- → PT.C ; *y-R-Trk. → y-AT. ; y-Z-Trk.
  - (チュルク・ルーン文字文語の基盤言語)
  - → Uzb. / NUig, Turk / Trkm

2-2. プロト・チュルク語再構形の /*rz/ と /*lš/

モンゴル語とチュルク語の共通語彙には，Mo.boru《灰色の》: AT.boz《灰色の》，Mo.urtu《長い》: Trk.uzun《長い》の Mo. / r / : Trk. / z /，Mo.čilaγun《石》: Trk.taš《石》，Mo.jalaγu《若い》: AT.yaš《若い》にみる Mo. / l / : Trk. / š / の音対応がみられる．本稿では時として，この前者 Mo. / r / : Trk. / z / の対応を代表させて Mo. R : Trk. Z と略式の表現を用いている．また，R-Trk.とは，その音韻実体は未だに解明されてはいないが(4)，チュルク系のチュヴァシュ語でも Chuv.vărăm《長い》: Mo.urtu《長い》，Chuv.čul《石》: Mo.čilaγun《石》との音対応が観察されるために，プロト・チュルク語の不明の相当音も一括してその言語を R チュルク語と称している．本稿では，特にそのプロト・チュルク語の再構音に，R には *rz を，Mo. / l / : Trk. / š / に当たる L には *lš を用いる（しかしこれらは，子音 2 つを並べたからと言って，プロト・チュルク語の R, L が子音クラスターであったであろうということを意味するものではない）．

その再構の仕方を示せば，Mo.boru《灰色の》: AT.boz《灰色の》から PT.*borz (cf.Trkm.boz) が，Mo.čilaγun《石》: Trk.taš《石》からは，単純には PT.B*talš が再構される．ただ後者は，Trkm.dāš《石》と Yak.taas《石》にチュルク語のもともとの長母音と考えられている第 1 次長母音の痕跡が確認できるので，PT.B*tālš と修正したものが正規の再構形といえるものである．

2-3. モンゴル語の，不完全チュルキズムと完全チュルキズム

モンゴル語には，次に示すような語末子音において，チュルク化が浸透する前の段階（不完全チュルキズム）と，チュルク化が浸透した後の段階（完全チュルキズム；中世以前から現代モンゴル語まで）で，チュルク語語彙の借用のあり方に一定の違いが認められる，という考え方が，モンゴル語の不完全チュルキズムと完全チュルキズムである．このチュルク語形の借用のあり方に関して，借用時期の判断の基準になるものとして，本稿では以下の 3 つの場合を，この考え方で解釈している．

2-3-1.「本来のモンゴル語は，語末に -g / -γ を持たない体系であった」というもの．

モンゴル語における一定の古風な音形を有すチュルク系借用語は，チュルク語語彙に特徴的な -g / -γ ~ -k / -q 終わりを回避するために，モンゴル語化させる手段をとっていたものと推測される．本稿では一般に，PT.A や PT.B 期チュルク語のものとおおよそ一致するとして，便宜上，それらからの借用語として位置づけている．

1）Trk.-g / -γ ~ -k / -q を保持したまま，何らかの接尾辞を付加する場合；

PT.A*gŏlšeg 動物の子（Trkm.kŏšek 駱駝の子）> Mo.*göleg + -en ⇒ gölüge(n) 犬等の子

PT.B*jüräk 心臓（= AT.jüräk 心臓）> Mo.*jürek + -en ⇒ jirüke(n) 心臓

PT.*čïγ ハネガヤの一種（=AT.čïγ）: Mo.čigirsü(n)（←*čig + -irsün）ござ

2）-g / -γ ~ -k / -q を脱落させる場合；

PT.*ačïγ 好意；報酬（＝AT.ačïγ）：Mo.ači 恩（cf. Mo.ačuγ 報酬）

PT.B*tïγraq 丈夫な（＝AT.tïγraq）：Mo.čigire 壮健な（cf.Mo.čigiraγ 壮健な）

3）-g / -γ ~ -k / -q の代りに，別の接尾辞で置換させる場合；

PT.B*kürk 毛皮外套（＝AT.kürk / Chuv.kĕrĕk）：Mo.kürme（←*kür(k) + -me）ジャケット

2-3-2.「元々，一音節の単語で，-ŋ 終わりの語彙はなかった」というもの．

次のような，グループ1）とグループ2）に見るような借用形の違いが観察される．

1）チュルク語形とモンゴル語形が同じもの；

Kzk.aŋ 野生動物　　：Mo.aŋ 狩の獣[5]

AT.eŋ 最も，一番　　：Mo.eŋ 最も，一番

Kzk.qoŋ 家畜の尻　　：Mo.qoŋ 臀部

2）チュルク語形に対し，モンゴル語形に -g / -γ + -A(n)が付加されるもの；

AT.öŋ 色　　：Mo.öŋge(n) 色

AT.bïŋ 千　　：Mo.miŋγa(n) 千

Kzk.qoŋ 家畜の尻　　：Mo.qoŋγu(n) 大腿後部の肉

特に，1）の Kzk.qoŋ と，2）の Kzk.qoŋ は同じものである．モンゴル語での反映形は，Mo.qoŋ と Mo.qoŋγu(n)の2つに分かれる．このような対立から，やはり一音節の-ŋ 終わりの語彙に関しても，モンゴル語側に完全チュルキズムと不完全チュルキズムがみられたものと考えられる．借用時期判別では，1）が AT.系，2）が PT.系の借用と分類される．

2-3-3.「一音節の単語で，-b 終わりの語彙はなかった」というもの．

ダブレットを成して対比し得る対象語彙は多くないが，次のような例を言う．

AT.ab ~ av 狩り　　：Mo.aba 狩り（cf.MqMo.awči 狩人 (165b)）

AT.eb ~ ev 家，家庭　：Mo.eye 親睦；調和（cf.Mo.eb 和睦；協調）

また，語構成は語尾の付加で見かけ上複雑であるが，Mo.**tögüčeg** (төгцөг)《(焦げた) 切り株》(cf.NT.tüp 基盤；中心 / töb (төв) 中心)：AT.tüp《基盤；根もと》，Mo.**degesü**(n) (дээс(эн))《縄》：AT.yep《糸；縄》などの語根部は，やはり，不完全チュルキズム期の借用とみられる．それに対して，Mo.öb (өв)《遺産》(cf.NT.üb 財物)：Kzk.üp《財産，家財》/ Kirg.《高価な家財》は，完全チュルキズム期の借用語形である．

2-4.「同一調音点を持つ子音は，有声無声の対立を有さない」こと．

この点は，特に最古のチュルク語文献であるオルホン碑文のチュルク語の語頭子音と，『秘史』モンゴル語の語頭子音の体系から明白である．一つのより純粋なチュルク語の体

系では，[g- / γ- : k- / q-]，[d- : t-]，[y- : j-] というような有声無声の対立が見られないことが分る（日本語も元々そのような言語であったと考えられることも想起されたい）．即ち，モンゴル語とは異なり，それらはチュルク語の語頭子音の体系においては，どちらか一方しか存在できないという意味である．

2-5. 語中・語末子音について

語頭子音の場合と同じで，基本的には語中および語末子音にも，そのような対立をみとめる必要はないと思われる(6)．もちろん，自然言語としての発音上の揺れはあったであろうが，チュルク語内部の問題としては対立ではないと考えられる．そのことは，以下のような，モンゴル語に借用された語彙に残されている語形から素直に再考されるチュルク語形が，語頭から語末まで，複数の語彙でおおよそ PT.A か PT.B の語頭子音の体系に収まることとことからも，相応に説得力を有した考え方であると思われる．ここでは，そのことの確認も合わせて，本稿の考え方による PT.A および PT.B の再構法を示しておく．

2-5-1. PT.A 再構法

＜Mo.g- : Trk.q- ~ k-＞

1）Mo.**giǰige** くすぐったさ : Kzk.**qïtïq** / Trkm.**gïǰïk** / Chuv.**kătăk** くすぐったさ

このことから，PT.A*__γïdïγ__ が再構される．

2）Mo.**gölüge** 犬等の子 : Trkm.**kȫšek** / Turk.**köşek** ラクダの子

このことから，PT.A*__gȫlšeg__ が再構される．

＜Mo.d- : Trk.y-＞

1）Mo.**dalda** 秘密の : AT.**yašït** 秘密の

このことから，PT.A*__ðalšïd__ が再構される．

2）Mo.**dulaγan** 暖かい : AT.**yïlïγ** / Kzk.**jïlïw** / Trk.**yïlï** 暖かい

このことから，PT.A*__ðïlïγ__ が再構される．

＜Mo.d- : Trk.t-＞

1）Mo.**deligüü(n)** 脾臓 : AT.**talaq** / Trkm.**dālak**（← *tālak）脾臓

このことから，PT.A*__dālaγ__ が再構される．

2）Mo.**degege** (дэгээ (←*degeye←*degege)) 鉤 : Kzk.**tiyek** / Kirg.**teek** かんぬき，鉤

このことから，PT.A*__degeg__（← PT.A*deg= / AT.teg= 触れる）が再構される．

2-5-2. PT.B 再構法

＜Mo.k- : Trk.q- ~ k-＞

1）Mo.**kökę** 青い : AT.**kök** / Trk.**gȫk** 青い

このことから，PT.B*__kȫk__ が再構される．

2）Mo.**qoki** 損失（cf.Mo.qoγ ごみ）: AT.**qoq** 埃 / Trkm.**kok** 悪臭 / Kirg.**kok** 糞

このことから，PT.B*qoq が再構される．

＜Mo.ǰ- : Trk.y-＞

1）Mo.ǰirüke(n) 心臓 : AT.yüräk（~AT.ǰüräk）心臓

このことから，PT.B*ǰüräk が再構される．

＜Mo.t- : Trk.t-＞

1）Mo.tomuγu ラクダの轡（/ Kalm.タカ帽子）: Kzk.tumaq 毛皮帽 / Uzb.tumoq タカ帽子

（但し，この例の Mo.tomuγu の -γ- は，モンゴル語内部での類推による有声化か）

このことから，PT.B*tumaq が再構される．

2）Mo.čike（←*tik）真っ直ぐな : Kzk. / Kirg.tik / Trkm.dik 真っ直ぐな

このことから，PT.B*tik が再構される．

以上のように，割り合い矛盾なく語頭子音の体系と語中・語末子音の体系が合致していることが観察できる(7)．

2-6. その他の語頭（子音）語にみる語中子音の表れ

先の観察は，語中子音が語頭子音に順ずる音形を持つ可能性を示唆していた．この点から推し量れることは，語頭子音だけからは借用時期が判別できないような，b- や s-，č- 始まりの語彙に関しても（特殊な事情の介入を除けば），語中（・語末）に［g / γ］や［d］（: t）が見られれば PT.A 系の借用語であった可能性が高いことを示している．その逆に，［k / q］や［t］が見られれば PT.B 以降の借用語である可能性を示すものである，という解釈ができよう．次の例を見てみたい．

Kzk.sabaq 茎，柄	Mo.sibaγa (шавга) くじの棒 : Mo.sabqa (савх) 棒切れ
Kzk.saqa 打撃用踝骨	Mo.siγa (шага) 踝骨 : Mo.saqa (сах) 踝骨の弾
AT.sök= 跪く	Mo.sögüd= (сөгөд=) 跪く : Mo.söküre= (сөхрө=) 跪く
AT.bök 凸面を向いた踝骨	Mo.böge (бөг) 踝骨の凸面 : Mo.büg (бүг) 踝骨の凸面

尚，最後の例 Mo.büg の-g は，Mo.が語末に*-k を有さないため，見かけ上 -g となっているものであり，Mo.böge の-g-とはその内容は異なる．さて，大変興味深いことに，語中においてチュルク語の無声音 / q / ~ / k / の 1 形式に対し，モンゴル語は / γ / : / q /，/ g / : / k / の 2 形式で対応することが観察できる．これは，正に，先の PT.A と PT.B の再構で示した，語頭音に対する語中音の現れ方と相平行する現象とは言えまいか．本稿では，併記したモンゴル語の 2 例の内，前者を，PT.A に順ずる音韻上の特徴が観察できるものとして括弧付きで，PT.(A) 系の借用語，後者を同様に，PT.(B) / AT.の借用語として分類している．さらに，一部に関し，もう少し踏み込んだことを付け加えれば，本稿はモンゴル語語末 -g / -γ に関しては，不完全チュルキズムと完全チュルキズムという考え方を採っている．母音を付加した Mo.sabqa は，不完全チュルキズム時代のモンゴル語が借用したもので，便宜上，

無声音系チュルク語である PT.(B) 系借用語に分類される．その一方で，母音を付加しなかった Mo.büg は，チュルク語の語末 -k を借用できるようになった時期と平行する AT.期の借用語と考えられるのである．上で見てきた例は，PT.(A)：PT.(B) / AT.であったが，下の例のモンゴル語は，ダブレットとして，PT.(B)：AT.がモンゴル語で共存している一例である．

Kzk. / Kirg.tik 真っ直ぐな　　Mo.čike 真っ直ぐな：Mo.čig 方向；真っ直ぐな

2-7. 固有語に見られる音節末子音

1）モンゴル語（モンゴル文語）

音節末子音　　-b, -d, -g / -γ, -l, -m, -n, -ŋ, -r, -s, -y

2）チュルク語（オルホン碑文語[8]）

音節末単子音　-b, -č, -d, -g / -γ, -k / -q, -l, -m, -n, -ń, -ŋ, -r, -t, -s, -š, -y, -z

音節末子音群　-lq / -lk, -lp, -lt, -nč, -nt, -rč, -rq / -rk, -rs, -rt, -yt

以上のように，モンゴル語はチュルク語に比して音節末子音の数は極めて乏しい．一方でチュルク語は，モンゴル語の音節末子音を全て具有している．従って，モンゴル語がチュルク語から語彙を借用する際には，自身の音韻体系にそぐわない音節を有する語彙に関しては，若干の順化の手続きを行う必要が生ずる．即ち，母音を付加したり（cf.AT.ant 誓い：Mo.anda 義兄弟），体系に適さない子音を省略して開音節にしたり（cf.AT.art 後：Mo.aru 後），自身の体系内における発音の近い子音に置換する（cf.Kzk.qïsraq 孕みそこねた若雌馬：Mo.qusaraŋ 不妊だが乳が出る），などである．

2-8. その他の判別法

本稿が提示した上述の方法論等を適用すれば，複数の語彙からは一定の共通した特徴が浮かび上がってくる．総合的にみて，次の特徴を有したものは，PT.系の借用とみなし得る．

2-8-1. チュルク語第 1 音節の任意の母音：Mo. / i /（但し第 1 音節のみ）

1）Trk. Z：Mo. R；

yaz= 書く (AT.)　　jiru= (зура=) 描く

2）モンゴル語の不完全チュルキズム語形；

jüräk (~ yüräk) 心臓 (AT.)　　jirüke(n) (зүрх(эн)) 心臓

qarsaq ダッタンギツネ(AT.)　　kirsa(n) (хярс(ан)) ダッタンギツネ

qïðïγ (AT.) 境　　kijaγar (хязгаар) 境

3）PT.B ~ AT. 間で，ダブレットが見られる例；

küčä= 強いる (AT. / küč 力)　　kičiye= 努める (cf.küčü(n) 力)

yorïγa 側対歩の馬 (AT. / yorï= 行く)　　jiruγa (жороо) だく足の（馬）(cf.jori= 目指す)

2-8-2. Trk. / i / ~ / ï / (但し第 1 音節のみ) : Mo./ u / ~ / ü / ~ / ö / (第 1 音節が円唇母音)

1) Trk. Z : Mo. R ;

bïš= 熟する ; 撹拌する (Kirg.)	**büli=** (бүлэ=) 乳を上下に撹拌する
ïš 仕事 (Trkm.)	**üyile** (үйл) 行為

2) モンゴル語の不完全チュルキズム語形 ;

inäk 雌牛 (AT.)	**üniye(n)** (үнээ(н)) (3 才以上の) 雌牛
qïsïraq 不妊の (Kzk.)	**qusaraŋ** (хусран) 不妊だが乳が出る
tïrŋaq 爪 (AT.)	**turuγu** (туруу) 蹄
tïŋraq 爪 (AT.)	**tuγurai** (туурай) 蹄
yïlïγ 暖かい (AT.)	**dulaγan** (дулаан) 暖かい
-lïγ / -lig ～を有した (Trk.)	**-luγa / -lüge** (луга / лүгээ) ～を伴って (連合格)

3) ダブレットが見られる例 ;

qïrγawïl 雉 (Kzk.)	**γuryuul** (гургуул) 雉 (cf.kiŗuul (хяруул) 雉)

4) その他 ;

iŋir 曙 (AT.)	**ür** (үүр) 黎明, 暁
ïγla= 泣く (AT.)	**uyila** (уйла=) 泣く
qïrtïš 表被 (AT.)	**körüsü(n)** (хөрс(н)) 表土, 外皮

以上見てきたように, これらの語彙には, 本稿の方法論で取り上げた幾つかの点が PT.系の特徴を有していることが観察される. 即ち, ① Trk. / Kzk.q- : Mo.γ- や, AT.y- : Mo.d- に見られる語頭子音の音対応. そして, ② チュルク語語末 -k / -q, -g / -γ に対してモンゴル語形では接尾辞 (-A(n) ~ -U(n)) を付加ないし子音の置き換え (cf.Kzk.qïsïraq : Mo.qusaraŋ) を起こすなど, モンゴル語に順化させたと見られる跡が観察される. また, ③ Trk.Z : Mo.R (=Trk.Š : Mo.L) (cf.AT.iš : Mo.üyile, Kirg.bïš= : Mo.büli=) の音対応も見られる. このことから, 本稿ではこれら「Trk.狭母音 > Mo.円唇母音」の特徴を有する語彙を一般に, PT.系の借用語 (～語根) とみなして差し支えないものとしてみている.

3. トゥヴァ語に見られるモンゴル語との共通語彙

モンゴル語の影響を濃厚に受けたチュルク語であるトゥヴァ語は, 話者人口がはるかに多い他のチュルク諸語に比べて, 語彙のみならず形態素に及ぶまで, 様々な点でモンゴル語との共通要素を認めることが出来る. しかし, だからといって, その点だけに着目した視野から, トゥヴァ語を他のチュルク諸語と切り離して, モンゴル語との共通祖語を想定しようとの考えは生じまい. なぜなら, 我々は, トゥヴァ語とモンゴル語の関係を, トゥヴァ語内から見ているのではなく, すでに, 更に広大なチュルク語世界の存在を知った上で, その広がりの小さな一角としてトゥヴァ語を眺めているからである. それゆえ, おのずと客観的に観察する目を持つに至っている.

従って，ここでは，モンゴル語からトゥヴァ語へ与えた借用関係を中心に，そこからトゥヴァ語内で生じた様々な言語現象を観察したい．そこで観察し得た言語現象は，逆の視点に立てば，かつて，長期にわたってチュルク語から受けた影響によって，モンゴル語がその内部で，如何なる現象を生じさせ得たかを理解するためのモデルになる，と考えられるからである．

3-1. 通時的な音韻変化の借用音への反映について

本稿では，トゥヴァ語は，トルコ語などの語頭の y-（＝Kzk.ǰ-）に当たる音変化は，① *ð-R-Trk.（＝PT.A）→ ② *ǰ-R-Trk.（＝PT.B）→ ③ ǰ-Z-Trk. → ④ č-S-Trk.（＝Tuv.）という変遷を経てきた言語であると位置づけている．そして，モンゴル語は，それら様々な時代のチュルク語の傍らにあって，異なった音韻を持つに至ったチュルク語から，その都度アトランダムに語彙を借用してきたのが，モンゴル語とチュルク語間で見られる音韻現象の基盤をなしている，と解釈している（そして，そのようなレベルの異なった一方から，他方への段階的な借用の現象を，本稿では，重層借用と称している）．

その点に関し，ここでは，逆に，モンゴル語がチュルク語であるトゥヴァ語に，語彙を貸与した際にも見られる，そのような，一方の音韻変化で生じた音の違い異いが，借用語の音韻にも反映されるような現象の若干を観察してみたい．

1）モンゴル語の語頭の音変化 /ǰ/ → /z/ の変遷を反映したもの；

Mo.ǰadaγai 開いた → Bur.zadagai（＝Kh.задгай）ほったらかしの

→ > Tuv.čadagay 開いた → > Tuv.sadagay 放埒な

2）モンゴル語の語中の音変化 /ǰ/ → /z/ の変遷を反映したもの；

1. Mo.üǰe=（よく）見る → Kh.üzel（үзэл）見解

→ > Tuv.üǰe=くまなく探す → > Tuv.üzel 見解

2. Mo.eǰen 主 → Kh.ezerheg（эзэрхэг）侵略的な

→ > Tuv.eǰen 君主 → > Tuv.ezeergek 侵略的な

3）トゥヴァ語の側の語頭音をめぐる音韻（環境）の変化を反映したもの；

Mo.yada=できない → Mo.yadara= 疲れる / Kh.yaduu（ядуу）貧しい

→ > Tuv.čada= できない → > yadara= 貧しくなる / yadïï 貧しい

上の1），2）の例は，モンゴル語では本来一貫して同じ語根に由来するものでありながらも，後にそこに音韻変化が生じたために，音質的には別のものとなってしまったケースである．そして，モンゴル語では一貫して直系の同じものでありながらも，音質の変わる前と後のものを，その都度トゥヴァ語は別のものとして借用してしまったために，異なった音を持つものになった，と解釈される．尚，1）の Bur.zadagai（＝Kh.zadgai）が Tuv. sadagay として語頭が s- で借用されるのは，トゥヴァ語に z- 始まりの目録が無いためである．従って，/z/ と同じ調音点をもつ s- 目録へ編入されている．

最後の３）のケースは，チュルク語からの影響ではモンゴル語には起こらなかったと考えられる，独特なケースである．即ち，Tuv.čada= は，トゥヴァ語が語頭に y- を立てないような割合古い時代のモンゴル語からの借用語で，そのモンゴル語の語頭の y- を，*ǰ- ~ č- に置き換えていた時の名残と考えられる（cf.Kirg.jada= 能力不適格にみえる）．その後，トゥヴァ語へはモンゴル語からの影響が一層増し，モンゴル語から複数借用される y- 語頭の語彙の数も増加した．その結果，元々なかった語頭の y- 目録を自らの体系に新たに加えたのだと考えられる．従って，この場合の Tuv.yadara= / yadïï は，そのようなかなり新しい時代の借用であり，Tuv.čada= との音対応のずれは，トゥヴァ語側に音韻変化の原因と，新たな語頭音目録の開設があって，モンゴル語からの借用語の音にダブレットが生じたケースであると分析される．

以上のように，小規模なものではあったが，モンゴル語とトゥヴァ語間にも，一方が音韻変化することにより，借用語として受ける側には，その音韻変化を蒙る前と後では，やはり別々の音をもったものとして借用されるという現象を見て取ることができた．モンゴル語も，歴史上，このような，音変化によって異なる音を持つ前と持った後のチュルク語から，様々な語彙を無作為に借用してきた過程を，トゥヴァ語の例にも見ることができる．

3-2. モンゴル語とトゥヴァ語との語彙借用をめぐって

モンゴル語とチュルク語は，それぞれ異なった音韻システムの上に語彙体系を形成し，発展してきたと考えられる．本来両者の固有語の体系は，その数詞の体系[9]に象徴されるように，全体的にも著しく異なっていたことが推測される．

モンゴル語と，チュルク語であるトゥヴァ語も，カザフ語やトルコ語などには見られない多くの共通語彙を有している．筆者自身はその数を確認してはいないが，先に言及した B. И. Рассадин の記述によると，モンゴル語からの借用語を 2200 以上有しているという[1980 : 58]．筆者が参照している Э. Р. Тенишев 編の Тувинско-Русский Словарь (1968) の収録語彙がおおよそ 22,000 なので，額面通りに理解すれば 10% であるが，派生語や一語のバリーエーション等を含めれば，一層それは高い割合に及んでいるということを意味していよう．確かに，その他の大型のチュルク諸語と比べると，語彙体系も形態素の面に関しても，非常にモンゴル語化した点が多いことには気付かずにはいられない．名詞類，動詞類，接尾辞等に至るまでモンゴル語的な要素が随所に見られる．このことは逆に言えば，モンゴル語が多くの点でチュルク語に共通する部分があるのも，かつてモンゴル語がモンゴル高原のほんの片隅にあった時代には，やはりそのような境遇をチュルク語から体験していたのではなかろうかということが推測される．ところが，モンゴル語がトゥヴァ語と事情を異にするのは，モンゴル諸語の内で，自らが最も大型で中核的な存在であるため，その歴史的変容のさまを客観的に比較対照できるような，外来の影響をあまり受けずに済んだ種類のモンゴル系言語を持たないということである．

さて，モンゴル語とチュルク語は共に内陸アジアを中心に位置し，膠着語であることや，母音調和を有すなどの言語体系の類似からアルタイ諸語に一括されてきた．ここでは，そのような，モンゴル語との共通要素を増したトゥヴァ語において，アルタイ諸語間の語彙借用という接触の結果，どのような現象を生ずるに至ったのかを観察してみることとする．そして，そうした観察を通じて確認された現象を通して，その都度逆に，モンゴル語とその他のチュルク語との関係を振り返ってみる．そうすると，歴史上，チュルク語からの長期にわたる影響で，モンゴル語の内部ではどのような現象が起き，見かけ上のものも含め，チュルク語との距離がいかに縮まり収斂（convergence）していったかという現象の一端が見えてくるのではなかろうか．この場合，モンゴル語にとってトゥヴァ語は，自らが歴史上経験してきた可能性のある，様々な内部現象の可能性を示唆するモデルケースとして考えられまいかと，筆者は，以下に見るトゥヴァ語で生じた諸観察を，モンゴル語へも応用可能な視点であるものとして提示するものである．

3-2-1. モンゴル語 > トゥヴァ語

単純借用 — 特に，モンゴル固有語がトゥヴァ語に組み込まれる例；

名詞類）

Mo.daruγa 長，上司 > Tuv.darga 議長；上役

Mo.ǰüyil 種類，項目 > Tuv.čüül 記事，条項

Mo.kirüge(n) (хөрөө(н)) 鋸 > Tuv.xiree 鋸

Kh.ногоон (noγuγan) 緑色の > Tuv.nogaan 緑色の（: AT.yašïl / Kzk.jasïl 緑色の）

Kh.хугацаа(н) (quγučaγa(n)) 期間 > Tuv.xuusaa 期間

動詞類）

Mo.delge= 拡げる > Tuv.delge= 陳列する

Mo.küliye= 迎える > Tuv.xülee= 受け取る

Mo.neme= 付足す > Tuv.neme= 付足す

Kh.ерөө= (irüge=) 祝福する > Tuv.yöree= 祝福する（: Tuv.alga=（廃語）祝福する）

Kh.тоо= (toγu=) 意にかける > Tuv.too= 注意を向ける

Kh.төөрө= (tögeri=) 道に迷う > Tuv.төөре= 間違える

Kh.ситγэ= (sitü=) 崇める > Tuv.čüdü= 崇める（: AT. / Turk.tap= 崇める）

トゥヴァ語におけるモンゴル語からの借用語は，名詞類ばかりでなく動詞類にまで広く及ぶ．Tuv.nogaan《緑色の》の例に見るように，モンゴル語からの借用語が本来のチュルク固有語の地位を奪ってしまったケースも見られる．また，動詞類は，トゥヴァ語化させるための動詞化接尾辞などは付すことなく，モンゴル語の語幹をそっくりそのまま採用することがわかる．そして，名詞類と同様，動詞類の借用語も，固有語に置き換わることがある．上で Tuv.yöree= と対照させた Tuv.alga=《祝福する》は，AT.alqa=《祝福する》と同じ

ものだが，すでに廃語化し，モンゴル語からの借用語 Tuv.yöree=《祝福する》に置き換わるさまが見て取れる．Tuv.čüdü=《崇める》は，トゥヴァ語がチュルク固有語である AT.tap=《崇める》（＝ Turk.tap= / Kzk.tabïn=）直系の語彙を失い，モンゴル語由来の Tuv.čüdü= に挿げ替えてしまった例である．

このことから，例えば，AT.qara《黒い》: Mo.qara《黒い》の関係も，PT.B 以降のチュルク語形によって，かつては存在したはずのモンゴル固有語に置き換わってしまったであろうことが，先の Tuv.nogaan《緑色の》のケースに照らし合わせれば容易に想像される．我々は幸い，トゥヴァ語以外のチュルク語が一般に yašïl ~ jašïl という語で「緑色の」を表現するということを知っている．ところが，モンゴル語の場合は，孤立的諸言語までもが軒並み qara 系の単語一色であり（cf.Dag.xɑr / Jegu.xɑrɑ / Dung.qɑrɑ / Mngr.xara / Bao.χɑrɑ 黒い），もはや固有語形をしのぶことすら難しいといえる．一方で，AT.kök《青い，空色の；空》: Mo.köke《青い》については，例えば仮に Mo.čeŋker《空色の》（ただ，モンゴル系孤立的諸言語にはみられないが）が，AT.kök に対するモンゴル固有語であったかもしれないのである．チュルク語は Chuv.xura《黒い》/ kĕvak《青い，空色の》に見るように，少なくとも PT.B 時代にはこれらの語彙を有していたことは確認できるのである．

並存借用 — 特に，モンゴル固有語がトゥヴァ語内のチュルク固有語と並存する例；

Mo.elesü(n) (элс(эн)) 砂 > Tuv.elezün 砂 : Tuv.kum 砂 (/ AT. / Kzk.qum 砂)

Kh.цагаан (čaγan) 白い > Tuv.sagaan 白い : Tuv.ak 白い (/ AT. / Kzk.aq 白い)

Mo.möŋgü(n) 銀 > Tuv.möŋgün 銀 : Tuv.xümüš 銀 (/ Chuv.kĕměl / AT.kümüš 銀)

置換借用 — ここでは特に，チュルク固有語がモンゴル語化し，トゥヴァ語に本来あったと推定されるチュルク固有語形に置き換わった例；

Trk. / Kzk.qanat 翼；天幕の格子壁 > Mo.qana 壁 > Tuv.qana 壁 (cf.Yak.kïnat 翼)

PT.B / AT.qarsaq 韃靼狐 > Mo.kirsa 韃靼狐 > Tuv.kïrza ケナガイタチ

迂回借用 1.— 特に，チュルク固有語がモンゴル語を介し，トゥヴァ語に借用され，トゥヴァ語のチュルク固有語とダブレットをなす例（尚，合わせて注 (10) も参照のこと）；

AT.kiðiz ~ kiviz 大きなフェルト地 > Mo.kebis 絨毯 > Tuv.xevis 絨毯

↳ Tuv.kidis フェルト，毛氈

PT.B*ǰalš 若い（=y-AT.yaš） > Mo.ǰalaγu (залуу) 若い > Tuv.čalïï 若い

↳ Tuv.čaš 若い，幼い

PT.B*qolš= 足す（=AT.qoš=） ⟶ Tuv.koš= 足す

↳ > Mo.qoli= 混ぜ合わす > Tuv.xolu= 混ぜ合わす

ところで，このトゥヴァ語などにみられるモンゴル語を介したダブレットを対照

させる方法は，借用語彙の判別に当たっては，これまであまり用いられてこなかった，かなりの説得力ある，斬新な見分け方の一つと言える．なぜなら，モンゴル語は，元々チュルク語でないので，語彙にチュルク諸語との共通地盤がない．従って，トゥヴァ語などにみられる共通語彙のうち，ダブレットの一方の語形は，必ずモンゴル語に借用されたものに相当するからである．本稿が積極的にトゥヴァ語形（～ヤクート語形）を借用語判別の研究対象に選択しているのも，この故である．

迂回借用 2.— 迂回借用 1.と同じだが，特にここでは，カザフ語のような /š/ → /s/ 方言のチュルク固有語がモンゴル語を介して，/š/ 方言であるトゥヴァ語のチュルク固有語とダブレットをなす例；

ǰ-AT.*ǰemiš / Kirg. ǰemiš 果物 ⟶ Tuv.čemiš（胡桃の）仁
↳ Kzk.ǰemis 果物 > Mo.ǰimis 果物 > Tuv.čimis 果物

AT.qarγïš 呪い ⟶ Tuv.kargïš 呪い
↳ Kzk.qarγïs 呪い > Mo.qargis 残忍な > Tuv.kargïs 暴虐な

AT.*qaqša= ⟶ Tuv.kagǰa= 乾燥してひびが入る
↳ Kkp.qaqsa= 乾燥する / Nog.qaqsa= 乾いてひびが入る
↳ > Mo.qaγsa= 干からびる > Tuv.xaksa= 乾いてひびが入る

一括借用 — モンゴル語で発達した動詞とその派生語の体系を，トゥヴァ語がそっくりそのまま借用してしまうケースである；尚，合わせて注 (11) も参照のこと．

1）一般動詞の場合

Mo.ǰoba= 苦しむ / ǰobalaŋ 苦悩 / ǰobaγuri (зовоорь) 苦しみ
↳ > Tuv.čoba= 心配する / čobalaŋ 苦悩 / čobuur うめき

Mo.surγa= 教える / surγaγči 教導者 / surγal 教訓 / suruγči 生徒
↳ > Tuv.surga= 教える / surgagči 教導者 / surgaal 教訓 / surugči 生徒

Mo.tari= 蒔く / tariya(n) 穀物 / tarilγa 種まき / tarimal 蒔かれた
↳ > Tuv.tarï= 蒔く / taraa 穀物 / tarïlga 種まき / tarïmal 蒔かれた

2）Mo.-Ayi-動詞（形状動詞）の場合

Mo.aŋγayi= 大きく口を開いている / aŋγaγar 大きく口を開いた
↳ Tuv.aŋgay= 大きく口を開いている / aŋgagar 大きく口を開いた

Mo.dalbayi= 広く張り出ている / dalbaγar 広く張り出てた
↳ Tuv.dalbay= ぴんと伸ばしている（翼など）/ dalbagar ぴんと伸びた

Mo.saγlayi= 枝葉が茂っている / saγlaγar 枝葉が茂った
↳ Tuv.saglay= 枝が茂っている / saglagar 枝が茂った

3-2-2. 名詞類にみるトゥヴァ語のモンゴリズム

モンゴル語でよく見られる接尾辞を，モンゴル語からの借用語とは別に，トゥヴァ語が独自に付加させ発達させていると考えられるもの；尚，合わせて注 (12) も参照のこと．

Tuv.öreel 部屋（< Mo.örüge (өрөө) 部屋）
Tuv.örteel 宿駅（< Mo.өртege(n) (өртөө(н)) 宿駅）
Tuv.xokpa**lday** 馬の尻（⇐ Tuv.xokpa 馬の尻）
Tuv.kurgu**lday** 直腸（cf.AT.quruγsaq 胃）
Tuv.büürel**čin** 丘陵，小さな丘（⇐ Tuv.büürek 腎臓）
Tuv.čuurga**na** 卵（⇐ Tuv.čuurga 卵 / AT.yumurqa ~ yumurtγa 卵）
Tuv.sogu**na** 野生ニンジン（⇐ AT.soγun タマネギ）
Tuv.toorga**na** 子葉
Tuv.belergene 野生ニンジン

以上のように，トゥヴァ語はモンゴル語との接触によって，自らの体系にモンゴル語的な形態素を造語手段の一つとして吸収していることが見てとれる．そして，モンゴル語とは別の次元で，モンゴル語化を進展させていることが観察できた．

この観察から，逆に目をモンゴル語側に向ければ，モンゴル語もチュルク語との接触によって，チュルク語とは別の次元でチュルキズムを進展させてきた可能性があることを示唆していよう；尚，合わせて注 (13) も参照のこと．

3-2-3. 動詞類にみるトゥヴァ語のモンゴリズム

モンゴル語からの出来合いの借用語とは別に，チュルク固有語の動詞に，モンゴル語に特徴的な接尾辞の付加を，トゥヴァ語が独自に発達させている現象が観察できる．

Tuv.baštal**ga** 指導（⇐ Tuv.bašta= 指導する）
Tuv.ööredil**ge** 学習，教授（⇐ Tuv.ööret= 教える）
Tuv.čïïl**da** 収集（⇐ Tuv.čïg= 集める）
Tuv.kör**ülde** 観察（⇐ Tuv.kör= 見る）
Tuv.kïlï**mal** 製品（⇐ Tuv.kïl= する；作る）
Tuv.kazï**mal** 掘り出された（⇐ Tuv.kas= 掘る）

3-2-4. トゥヴァ語に見られる動詞の逆形成

モンゴル語に由来する語彙から，それと同等か，それより短い動詞語根を，類推 (analogy) の働きによって逆形成 (back-formation) した，と考えられるものがトゥヴァ語内には幾つか見られる；尚，合わせて注 (14) も参照のこと．

Mo.siduryu (шударгуу) 実直な
└→ > Tuv.šuduŗguu 熱心な ⟶ šuduru= 志向する
Mo.büliyen (бүлээн) 温かい / büliyere= 温かくなる

└→ > Tuv.büleen 温かい ⟶ büle= 温かくなる

Mo.siri= 刺縫いする / sirideg 刺縫いフェルトマット

└→ > Tuv.širtek フェルトマット ⟶ širte= フェルトマットを敷く

Chin.借 jiè > Mo.ǰigele= (зээлэ=) 借りる > Tuv.čeg= 借りる

4. モンゴル語内で見られる若干の音韻現象について

チュルク語と共通語彙調査の過程で，若干の興味深い音対応がまとまりをもって観察されたので，示しておく．

4-1. Trk. /*γ / ~ /*g / > Mo. / ǰ /

チュルク語	モンゴル語
aŋγar= 気付く (Kzk.)	aŋǰaγar= (анзаар=) 気付く
	(cf.Mo.aŋqar= (анхаар=) 気付く)
ešgäk ロバ (AT.)	elǰige(n) (элжиг ~ элжгэн) ロバ
kürgäk シャベル (AT.)	kürǰe(n) (хүрз(эн)) シャベル
qašγa 月じろ (AT.)	qalǰan (халзан) 月じろ；禿げ
yoγan 太い (AT.) (/ Kzk.ǰuwan)	ǰuǰaγan (зузаан) 厚い

4-2. Trk / *-t(i)- / > Mo. /*-či- / → / -ki- /

チュルク語	モンゴル語
čimdi= (←*čïmtï=) つねる (NUig.)	čimki= (чимхэ=) つねる
kemdi= (←*kemti=) かじる (AT.)	kemki= (хэмхэ=) かみ付く
türt= 塗る (AT.)	türki= (түрхэ=) 塗る

4-3. チュルク語の音節末子音 / t / の脱落

モンゴル語側には，対応するチュルク語の子音 / t / を脱落させた共通語彙がよく見られる．特に rt という子音結合においてはこの現象は類例が多い．ただし，この t の脱落は，借用時代の違いとは特に関係ない．

1）語末での脱落；

チュルク語	モンゴル語
süt 乳 (AT.)	sü(n) (сүү(н)) 乳
qanat 翼；天幕の格子壁 (Kzk.)	qana(n) (хана(н)) 天幕の格子壁

2）語中での脱落；

tente= ぶらつく (Trkm.)	tenü= (тэнэ=) 放浪する
tentek バカな (Trkm.)	teneg (тэнэг) バカな
qorïqtïq 焼け石煮の羊乳 (Kzk.)	qorquγ (хорхог) 焼け石料理の一種

3）語末の子音結合 -rt における脱落；

art 背；後部 (AT.)	**aru** (ар) 背；後ろ；山の北斜面
bert 皮疹 (Turk)；脱臼 (Kirg.)	**ber** (бэр) できもの；傷 (cf.NT.**mer** 傷)
kük**irt** 硫黄 (Kzk.) (< Pers.gūgerd《硫黄》)	kük**ür** (хүхэр) 硫黄
q**urt** うじ，蠕虫，幼虫 (AT.) (cf.Trkm.gūrt 蠕虫)	**γuur** (гуур) 牛アブの幼虫 k**üri** (хү**р**) 蚕 (cf.k**ürid** (хү**р**д) 毛虫) **qoruqai** (хо**р**хой) うじ，蠕虫
s**ïrt** 背面；外 (Kzk.)	**seger** (сээ**р**) 脊椎

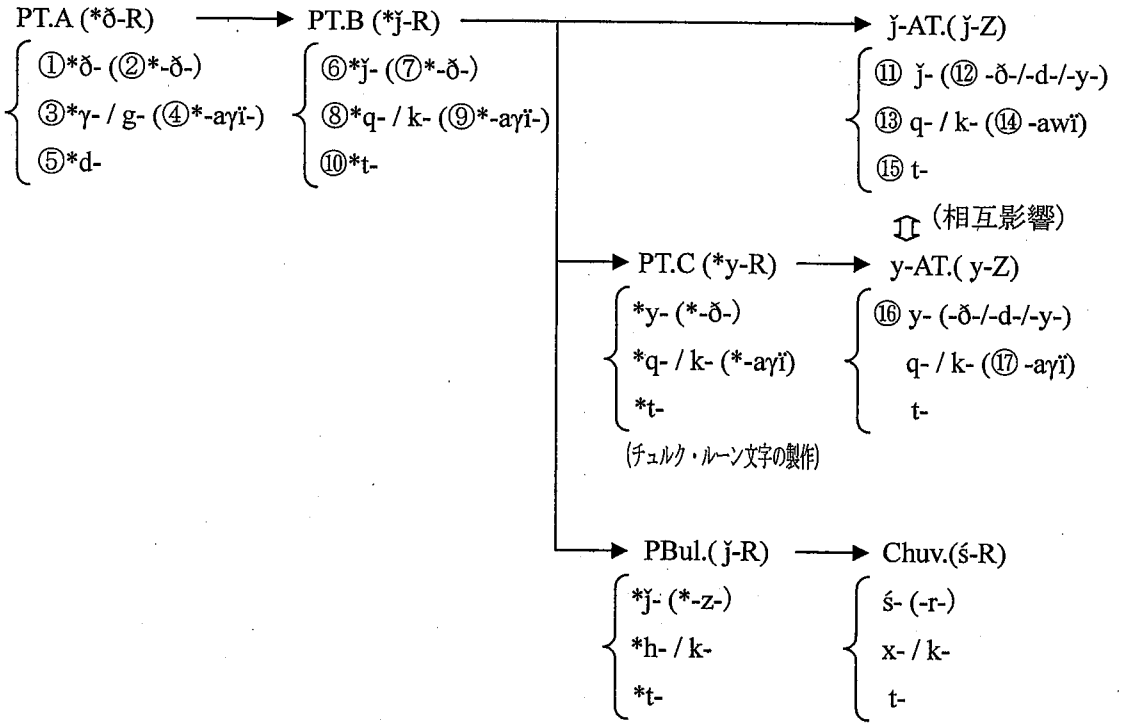
4）語中の子音結合 -rt- (~-rd-) における脱落；

artuč 杜松 (AT.)	**arča** (арц) 杜松
quw**ïrdaq** 炒め料理 (Kzk.)	**qaγurγa** (хуурга) 炒め料理
t**ürt**= 突く (Kzk.)	d**ürü**= さし込む t**üri**= 突く

5. チュルク語音韻の発展史

歴史的にモンゴル語は，長きにわたってチュルク語から多くの借用語を取り入れてきた．以下に示した図は，そうしたモンゴル語に借用された様々な音形を示すチュルク系借用語彙と，チュルク語の特性等に基づいて導き出された，本稿が提案するチュルク語音韻の発展系図である．尚，① ② ③...の数字は，下の＜チュルク語（推定）形と対応するモンゴル語形＞の諸形に相当する．

＜チュルク語発展図＞



＜チュルク語（推定）形と対応するモンゴル語形＞

① PT.A.*ð-

PT.A*ðabaγï 幼馬 ＞Mo.daγaγa(n) 1 才子馬（cf.Trk.yabaγï 幼馬）

PT,A*ðürz 顔 ＞Mo.düri 姿（cf.Trk.yüz 顔）

PT.A*ðïlïγ 暖かい ＞Mo.dulaγan 暖かい（cf.AT.yïlïγ 暖かい）

PT.A*ðuda= 飢饉になる ＞ Mo.duta= 不足する（cf.Trk.yut 飢饉 / yuta= 食糧不足になる；⑥, ⑪ Mo.ǰuta= 食糧不足になる）

② PT.A*-ð-

PT.(A)*beðüg 高い ＞Mo.büdügün 粗大な(cf.AT.beðü= 高まる / beðük 高い;⑫ Mo.büǰig 踊り)

PT.*beðirz 飾り模様 > Mo.bider 動物体の斑点，縞模様（cf.AT.bediz 絵，デザイン）

③ PT.A*γ- / *g-

PT.A*γar 腕 > Mo.γar 手，腕

（cf.AT.qar / qarï 上腕部；PBul.*qar 腕 > Hung.kar 腕；⑬ Mo.qa 獣の前脚）

PT.A*gölšeg 幼獣 > Mo.gölüge 犬・狼の子

（cf.Trkm.kŏšek 駱駝の仔；PT.B*kölšek > Hung.kölyök 犬・猫の子）

AGr.γέφῡρα ダム，堤防 > PT.A*göpür 橋 > Mo.güür 橋（cf.⑧ Mo.kögürge (xөөpөr) 橋）

④ PT.A*-aγï-（> Mo.-ayi-）

PT.A*ðaγï 敵 > Mo.dayin 戦争（cf.AT.yaγï 敵，戦争；⑭ Mo.ǰaγuči 仲介者，⑰ MqMo.yaγi 敵）

PT.A*ðaγïrz 褐色の > Mo.dayir 褐色の；雄鹿（cf.AT.yaγïz 褐色の；⑨ Mo.ǰayir 去勢トナカイ）

⑤ PT.A*d-

PT.A*davulš 音 > Mo.daγu(n) (дуу(н)) 音（cf.AT.tavuš 音；⑩ Mo.taulai (туулай) 兎）

PT.A*dŏrd 4 > Mo.dörbe(n) 4（cf.Yak.tüört / Trkm.dŏrt 4）

PT.A*dülš 正午 > Mo.düli 正中（cf.Trk.tüš 正午）

---

⑥ PT.B*ǰ-

PT.B*ǰerz 真鍮 > NT.ǰer 武器（cf.⑪ Mo.ǰes 銅，⑯ LeidMo.yiz 黄銅）

PT.B*ǰalš 若い > Mo.ǰalaγu 若い（cf.AT.yaš ~ Kirg.ǰaš 若い）

(PT.B (/ǰ-AT.(⑪ も参照)) (*ǰut 飢饉 ⇒) *ǰuta= 飢饉になる > Mo.ǰuta= 食糧不足になる（cf.① Mo.duta= 不足する））

⑦ PT.*-ð-（② PT.(A)*-ð- を参照）

⑧ PT.B*q- / k-

PT.B*qarγïlš 呪い > Mo.qariyal 呪い（cf.AT.qarγïš 呪い；⑬ Mo.qargis 残忍な）

PT.B*qoburz 弦楽器の一 > Mo.quγur 二弦の楽器（cf.AT.qobuz 弦楽器の一；⑬ Mo.qobis ~ qobusu 四弦の楽器）

PT.B*kerz= うろつく > Mo.kerü= うろつく（cf.AT.kez=うろつく；⑬ Mo.kesü=うろつく）

PT.B*köprük 橋 > Mo.kögürge (xөөpөr) 橋（cf.AT.köprük 橋；cf.③ Mo.güür 橋）

⑨ PT.B*-aγï-（> Mo.-ayi-）

PT.B*ǰaγïr 褐色の > Mo.ǰayir 去勢トナカイ（cf.④ Mo.dayir 褐色の；雄鹿）

PT.B*ǰaγïrïn 肩甲骨；肩 > Mo.ǰayiraŋ 巫人（cf.Nog.yavïrïn 肩 / Trkm.yagïrnï 背中）

⑩ PT.B*t-

PT.B*tarz 疥癬 > MqMo.taraγai 疥癬 (341a)（cf.AT.taz 疥癬；⑮ Mo.tas ハゲタカ）

PT.B*tavulšqan 兎 > Mo.taulai (туулай) 兎（cf.AT.tavušγan 兎；⑤ Mo.daγu(n) (дуу(н)) 音）

---

⑪ ǰ-AT. ǰ-

ǰ-AT. / Kzk.ǰez 真鍮 > Mo.ǰes 銅（cf.⑥ NT.ǰer 武器，⑯ LeidMo.yiz 黄銅）

ǰ-AT. / Kzk.ǰemis 果物 > Mo.ǰimis 果物（cf.Turk.yemiş 果物）

ǰ-AT. / Kzk.ǰut 飢饉 > Mo.ǰud 飢饉（cf.Uzb.yut 飢饉）

ǰ-AT. / Kzk.ǰuta= 飢饉になる > Mo.ǰuta= 食糧不足になる（cf.① Mo.duta= 不足する）

⑫ AT.(-ð- / -y-)

AT.(-ð-) büði= 踊る / büðik 踊り > Mo.büǰi= 踊る / büǰig 踊り (cf.② Mo.büdügün 粗大な)

AT.(-y-) seðre= まばらになる / seðrek まばらな → cf.Kzk.siyre= 希薄になる / siyrek まばらな > Mo.seyire= 希薄になる / seyireg まばらな

⑬ AT.q- / k-

AT.qar / qarï 上腕部 > MqMo.qar（羊の）前脚 / Mo.qa 前脚（cf.③ Mo.γar 手，腕）

AT.qarγïš 呪い → Kzk.qarγïs 呪い > Mo.qargis 残忍な（cf.⑧ Mo.qariyal 呪い）

AT.qobuz 弦楽器の一 > Mo.qobis ~ qobusu 四弦の楽器（cf.⑧ Mo.quγur 二弦の楽器）

AT.kez= うろつく > Mo.kesü= うろつく（cf.⑧ Mo.kerü=うろつく）

⑭ AT.-aγï- → Kzk.-awï-

Kzk.bawïr 肝臓 > NT.bawurči (cf.Kh.бууруч (Baw.71a)) 料理長（cf.AT.baγïr 肝臓）

Kzk.ǰawčï 仲人 > Mo.ǰaγuči (зууч) 仲介者（cf.AT.yaγïčï 勇敢な；④ Mo.dayin 戦争，⑰ MqMo.yaγi 敵）

⑮ AT.t-

Trk.taz 疥癬 / Kzk.taz qara 禿鷹 > Mo.tas 禿鷹（cf.⑩ Mo.taraγai 疥癬）

Trk.teŋiz 海 > Mo.teŋgis 海（cf.PT.B / PBul.*teŋirz 海 > Hung.tenger 海）

---

⑯ y-AT. / y-Trk.

AT.yala 嫌疑 > Mo.yala 罪

AT.yez 真鍮 > LeidMo.yiz 黄銅（cf.⑪ Mo.ǰes 銅）

NUig.yara 傷 > Mo.yara 潰瘍

⑰ y-Trk.-aγï-（> Mo.-aγi-）

Trk.yaγï 敵 > MqMo.yaγi 敵 (177a)（cf.④ Mo.dayin 戦争，⑭ Mo.ǰaγuči 仲介者）

［注］

(1) 「突厥文字」『言語学大辞典』［世界文字辞典］庄垣内正弘［2001 : 671-675］,「ロヴァーシュ文字」『言語学大辞典』［世界文字辞典］深谷志杜寿［2001 : 1150-51］,

(2) ［服部四郎 1989 : 150］.

(3) チュヴァシュ語はアルタイストの立場からは,［N. Poppe 1965 : 146］にみるように,モンゴル語とチュルク語を結びつける非常に重要な言語として位置づけられる.しかし,本稿考察の上では,表中に見られるように,PT.B 時代に,*J-Trk 共同体からいち早く分裂しただけの,一チュルク語に過ぎない.

(4) ［池上二良 1978 ; 60-63］.

(5) Mo.aŋ には,Mo.aŋči《狩上手の》という派生語形の他に,同義で Mo.aŋγuči (анγууч) という語形もみられる.この後者の語形は,筆者が提案している不完全チュルキズムの視点からみると,PT.*aŋ から生じた Mo.*aŋγu(n) に,-či (「得手,上手」) が付加されたものとして解釈することができる.

(6) チュヴァシュ語は,無声子音しか持たないことが知られている［John R. Krueger 1961 : 68］.そして,その「無声子音は,母音間や共鳴音の後で母音の前に立つときは,有声の異音をもつ」［庄垣内正弘 1989 : 870b-871a］とされる.チュヴァシュ語は,チュルク諸語の中では非常に大きな変化を蒙った言語であるが,このような子音の音組織に関しては,非常に保守的な古い特徴を保ってきたものと考えられる.

(7) 但し,AT.などで見られる一部の語中・語末の g / γ は,PT.B 再構形でも置き換えず,*g / *γ のままの方が都合の良いことも多い.

(8) ［T .Tekin 1968 : 75-92］.

(9) ［中嶋善輝 2004b : 39-40］では,モンゴル語数詞の語頭子音目録に着目した観点から,チュルク語のそれと対比し,音形上に見られる埋めがたい両者の違いを指摘した.

(10) カザフ語などにも同様のケースとして解釈し得るダブレットがみられる.

AT.qalqan 盾 > Mo.qalqa 盾 ; 遮蔽物 > Kzk.qalqa 盾/ Kirg.kalka 遮蔽物
↳ > Kzk.qalqan / Kirg.kalkan 盾

AT.torqu 絹 > Mo.toryа(n) 絹
↳ > Kzk.toryïn 薄絹織物 / Kirg.torgun 高価な絹織り物の一種
↳ Kzk.torqa 緞子 / Kirg.torko 絹織り物の一種

(11) このようなトゥヴァ語の事例に平行した現象をモンゴル語に探そうと目を向けると,次のような Trk. / -š / : Mo. / -l /という興味深い語末の音対応の平行例が複数共通して見られることも単なる偶然ではなく,PT.B 時代に動詞形・名詞形の借用が,組織的に行われた可能性を示唆しているものと思われる.

PT.B*küsä= 望む / *küsülš 望み > Mo.küse= 望む / küsel 希望
↳ AT.küsä= 望む / küsüš 望み

PT.B*qarγa= 呪う / *qarγïlš 呪い > Mo.qariya= 呪う / qariyal 呪い

└→ AT.qarγa= 呪う / qarγïš 呪い

PT.B*tanï= 認識する / *tanïlš 知人 > Mo.tani= 認識する / tanil 知人

└→ AT.tanï= 認識する / tanïš= 知り合う (⇒ Trkm. / Tuv.tanïš 知人)

(12) この現象とは逆に，元来チュルク語であるトゥヴァ語は，モンゴル語からの借用語に自らのチュルキズム語尾を添加するケースも観察される．

Tuv.düleek つんぼの (< Mo.dülei (дүлий) つんぼの)

Tuv.eelčeg 順番 (< Mo.egelǰi (ээлж) 順番)

Tuv.keŋsig 腐臭がする (< Kh.хэншүү (keŋsigüü) 焦げ臭い)

Tuv.sakpït 箸 (< Mo.sabqa (савх) 箸)

Tuv.itpik ヤツガシラ (< Mo.ite (ит) カケスの一種)

(13) 次の例を見てみたい．モンゴル語が，チュルク語からの借用語に，更にチュルク語的な形態素 (-g / -γ) を付加させていることが観察できる．それがチュルク語からの借用であることは，特に上の 3 例において，トゥヴァ語では固有語形と，モンゴル語を介した借用形の 2 つが並存するに至っていることからも明らかである．トゥヴァ語内でモンゴリズム語尾が独自の生産能力を発揮していたのと同様，やはりモンゴル語内部でもチュルキズム語尾が生産能力を有していることが観察できる．モンゴル語自身も自ら独自に，それがたとえ元々 -g / -γ 無しのモンゴル固有語であったとしても，チュルキズムを進行させ得る可能性を示唆していよう．

AT.aγuz ~ oγuz / Tuv.aa 初乳 : Mo.uγuraγ (yypar) 初乳 > Tuv.uurak 初乳

AT. / Tuv.ala 斑の : Mo.alaγ 斑の → Kh.алагдаага トビネズミ

└→ > Tuv.alak-taagï トビネズミ

AT.qut 魂 ; 幸福 / Tuv.kut 魂 : Mo.qutuγ 幸福 → quturγtu 高僧の位の名

└→> Tuv.kuduktu ホトクト

AT.tar 乳漿 / Yak.tar 凍った凝乳 : Mo.taraγ ヨーグルト > Tuv.tarak 凝乳

AT.oba 氏族 : Mo.obuγ 氏族 > Tuv.omak 民族

AT.ayran 脱脂サワーミルク : Mo.ayiraγ サワーミルク

AT.azman 去勢羊 : Mo.asamaγ 去勢雄豚

AT.or 栗毛の : Mo.oruγ 淡灰色の

(14) モンゴル語でみれば，次にみる Mo.kökü=《乳を吸う》や，Mo.seyi=《まばらになる》のようなケースが，逆形成によるものとみられる．

PT.B*kökürz 胸 → > Mo.kökü(n) 乳房 → kökü= 乳を吸う

→ Chuv.kăkăr 胸

→ AT.köküz 胸

PT. / AT.seðrä= まばらになる

└→ (ayaq-Trk.) Kzk.siyre= まばらになる

└→> Mo.seyire= まばらになる → seyi= (сий=) まばらになる

第2部

1. モンゴル語内のチュルク系借用語彙分析

本稿第2部は，C. Bawdenの辞書 (1997) 掲載のチュルク系借用語彙を中心に，借用系図を用いて語彙借用の関係を示し，語源考察を行ったものである．また，第3部の「8. その他の借用語」で一括したチュルク語を経由したと考えられる，サンスクリット語及びチベット語源以外の語彙，即ち，ペルシア語やアラビア語などに由来するものも取り上げている．文字の配列は，次の通りである．

A B Č D E G Γ I J̌ K L M N (Ŋ) O Ö P Q (R) S Š T U Ü (W) Y

＜若干の注意事項＞

1）モンゴル語の見出し語は，モンゴル文字の綴りによる．括弧内のキリル文字は，モンゴル国の公用語であるハルハ方言のもので，現代口語音の参考として取り扱った．

2）モンゴル語内のチュルク系借用語彙には，語形そのもの（例；Mo.siγa (шаraa) 踝骨：Mo.saqa (сах) 踝骨の弾），若しくは，語根が本来チュルク語では同じであると考えられるダブレット（例；Mo.büli= (бүлэ=)（乳を上下に）撹拌する：Mo.bisilaγ (бяслаг) チーズ）が存在する．1つの借用系図内でそれらの関係を示した場合には，見出し語は，借用時期がより古いと考えられるものの綴りに従い配した．語彙の検索には，第2部末の「2. 借用語彙分析の語彙索引」を参照されたい．

3）本稿は，モンゴル語とチュルク語との接触を，隣接するカザフ語やトゥヴァ語との関係を中心に考察した内容のものである．よって借用系図も，それらを中心に扱い，PT.～AT.を縦軸に，できるだけ簡素な記述を心がけた．ただ，語彙によっては，それらだけでは十分な実証性が確保できない場合もある．従って，必要に応じて，他のチュルク諸語も取り上げた．本考察で取り扱ったチュルク諸語を，近縁の言語（～語派）としてのユニットに分け，太字のものを主とした言語で整理すると，以下のようになる．

a. シベリア・ユニット；**トゥヴァ語**，ヤクート語
b. キプチャク・ユニット；**カザフ語**，キルギス語
c. チャガタイ・ユニット；**新ウイグル語**，ウズベク語
d. オグズ・ユニット；**トゥルクメン語**，トルコ語

尚，b. には，j-Trk.であるカラカルパク語およびアルタイ語，カラチャイ・バルカル語，そして，y-Trk.であるノガイ語，クムク語，タタール語，バシキル語などが補助的に加わる．また，d. には，アゼルバイジャン語の例を取り上げた箇所もある．西部裕固語は，adaq-Trk.である a. に近いが，azaq-Trk.であるため，上記のものとは独立した，割合にモンゴル語からの借用語を多く有す1チュルク語として取り扱った．チュヴァシュ語は，PT.B時代に共通チュルク語集団からいち早く分離し，西進したR-Trk.の後裔と考えられる．本稿では，若干後れて西方へ移動した他のZ-Trk.と考え方の上では違いはない．ただ，時代を遡ったPT.B期の共通チュルク語彙の確認ができる言語として参考にした．借用系図内でチュルク諸語は，ユニット毎のまとまりとして記述している．

A

aba (ав) 狩り

PT.*ab ~ *av 狩り / *avčï 狩人[1)]

→ > MqMo.aba 狩り / abači 狩人 (93a), Mo.aba 狩り[1)]

→ MqTrk.awčï 狩人 > MqMo.awči 狩人 (165b)

→ Kzk.aw 狩り / awšï 狩人

1）AT.ab ~ av《狩り》/ avčï《狩人》に同じ.

2）PT.*ab ~ *av > Mo.*ab + -a ⇒ aba. NT.aba 巻狩り.

abai (авай) 夫人；細君

PT. / Kzk. / Kirg.apai 年上女性への敬称[1)]

→ > Mo.abai 夫人；細君 → abaγai 老婆；妻[2)] > **Tuv.avagai** 女史（；氏）[3)]

1）AT.aba ~ apa《年上の血縁女性，姉；母》（=Kzk. / Kirg.apa 姉；母 / Tuv.ava 母）に，親密さや敬意を表す接尾辞-i が付されたもの. cf.Chuv.appa 姉；おば / apai 母；姑.

2）cf.Mo.baγabaį (баавай) 年長男性に対する敬称：Mo.baγabaγai (баавгай)「やまおやじ」，熊.

3）Kh.авгай (abaγai) の同音異義（～源）語 Kh.авгай (abuγai) (⇐ abu 父 + -γai)《氏（年長男性への敬称としての)》でない方を想定.

ača (ач) 二股，分岐

PT. / AT.*ača 二股[1)] > Mo.ača 二股，分岐

→ Kirg.ača / Kzk.aša 二股

1）AT.ač=《開く》の派生語.

ači (ач) 孫

PT.(B) / AT.atï 孫 > Mo.ači 孫

ači (ач) 恩，ačuγ (ачаг) 報酬，賃金

PT.*ačïγ ~ *ačïq 善意，好意；褒美，報酬；利益 > Mo.ači 恩[1)] > **Tuv.ačï** 恩恵

→ AT.ačïγ 善意，好意；報酬，褒美；利益 > Mo.ačuγ 報酬，賃金

1）PT.*ačïγ ~ ačïq > Mo.*ači(γ) → NT.hači → ači.

ači= (ачи=) 積む

PT.(B)*art= 積む[1)] / *artïγ 振分け荷物の一方

→ > Mo.ači= 積む / ačiya(n) 荷物[2)] → ačimaγ 振分け荷袋[3)] → > **Tuv.ačimag** 矢筒

→ AT.*art= 積む / artïγ 振分け荷物の一方

→ Kzk.art= 積む，**Tuv.art=**（振分け荷袋を両側へ）投げ渡す；（乗用馬に）荷を積む

1）AT.*art= の受動形 AT.artïl=《（運搬用動物の背の両側に）荷が積まれる》，相互・共同形 AT.artïš=《荷を積み合う》などが実証される．AT.art《背》と同根であろう（cf.Jap. 背負う，Chin.「背」(bèi) 背；(bēi) 背負う）．

2）PT.*art= / *artïγ > Mo.*arči= / *arčiγa → ači= / ačiya(n)．名詞・動詞の一括借用と考えたい．cf.NT.ači= 積む / ači'a 荷物．

3）Bash.artmaq《振分け荷袋》などから借用されたとしたら，Mo.*ar̲čimaγ となったかもしれぬので，目下 Mo.ači=の派生語とみる．

同根語）Mo.aru (ap) 背面；山の北面，aruγ (apar)（乾牛糞用）背負い籠．

ada (ад) 悪魔，悪霊；並外れたこと

PT / AT.ada ~ ata 災難；危険；不幸 > Mo.ada 悪魔，悪霊；並外れたこと[1]
→ **Tuv.at** 災厄；恐怖：不幸
→ > **Tuv.ada(-m /-zï)** 驚くべきこと[2]

1）cf.IA.158.

2）Tuv.čüü《何》と共に用い，感嘆文で用いる語．-m / -zï はそれぞれ第 1 人称 / 第 3 人称所有語尾．

adaγ (адаг) 終わり

AT.aðaq ~ adaq 足，脚；終わり[1] > Mo.adaγ 終わり
→ > Kirg.adak 終わり / ChinKzk.adaq 結果
→ > Kzk.adaqta= 徘徊する
→ > NUig.adaq 最後 / Uzb.odoq 終わり
→ **Tuv.adag** 下部；下流地域 / **Yak.atax** 脚；支柱
→ Kzk.ayaq 足・脚；靴；支え；終わり；結果 / Kirg.ayak 足・脚；下部；終わり

1）古代チュルク語の段階ですでに諸方言の語形に ayaq，azaq なども見られる．《足；終わり》を表すこの語はどうも相互に借用されやすいらしく，ayaq-Trk.であるタタール語，バシキル語は Tat.ayak / Bash.ayaq《足》の他に，Tat.azak / Bash.aðaq (← *azaq)《終わり》を有し，azaq-Trk.（古代ボルガル語など）から借用しているようである．

adqaγ (аггаг) 執着；偏見；嫉妬

AT.atqaq 観念；執着[1] > Mo.adqaγ 執着；偏見；嫉妬

1）AT.atqan=《結びつく，付きまとう》(=n= は再帰語尾）の語根 AT.*atqa= の派生語．

aduγu(n) (адуу(н)) 馬，馬群，aγta(n) (агт(ан)) 去勢馬；馬群

PT.(A)*ad 馬 > Mo.aduγu(n) 馬，馬群 → aduγusu(n) 獣；家畜[1]
→ PT.(B)*at 馬 > Mo.aγta(n) 去勢馬；馬群[2] → > **Tuv.adïguuzun** 獣；家畜
→ > Kirg.akta 去勢馬 / Kzk.aqta= 去勢する

└→ > **Tuv.akta** 去勢馬 / **Yak.axta** 去勢トナカイ

└→ AT.at 馬，Kzk.at 去勢馬，馬，**Tuv.a't** 去勢馬，馬 / **Yak.at** 馬，Trkm.at 馬

1）PT.(A)*ad > Mo.*ada + -γu(n) ⇒ aduγu(n)（NT.adu'un 馬群）

└→ aduγu + su(n) ⇒ aduγusu(n)（NT.adu'usun 家畜）

2）PT.(B)*at > Mo.*ata → aγta(n) (cf.NT.aγta 去勢馬). Mo.aγta(n) の語中の / γ / は，単なる介入母音に過ぎまい．これにより Mo.ata(n)《去勢ラクダ》(<AT.atan 去勢ラクダ) との語形上の区別も容易となる．人が使役するオス馬は，みな去勢されるものなので，Mo.mori(n)は《馬》であり，同時に《去勢馬》でもある．Kzk.at も同様．

従来，Mo.aγta(n) / Trk.aqta をめぐる解釈は錯綜しており，GP.(28b) では Pers.akhte はチュルク語からの借用とあり，また KRS.(39b) ではイラン語からの借用とある．また，UTIL.(64c) はモンゴル語からの借用としている．本稿がここで提示したのは，Trk.at《馬＝去勢馬》に対する Mo.aduγu(n) の d と Mo.aγta(n) の t の由来が，推定形 PT.A*ad と PT.B*at から合理的に説明できる点に着目した解釈案である．

agi (агь) ニガヨモギ，aγ (ar) 白い

PT.(A) *āγ ~ *aγ 白い > Mo.agi ニガヨモギ[1] > **Tuv.agï** ヨモギの一種

├→ AT.āq ~ aq 白い > Mo.aγ 白い

└→ Kzk.aq 白い，**Tuv.ak** 白い

1）ヨモギの葉には白い毛が生えているため白っぽく見える．Б. Базылхан の辞書における Mo.agi のカザフ語の対訳語は，ақизен (aq iyzen)（白いニガヨモギ）[1984 : 22b] である．チュルク語の aq 自体にヨモギの意は見られないが，例えば Kzk.aq iyzen の iyzen や，Trkm.āq yovšan《полынь морская (海のニガヨモギ)》の yovšan《полынь белая（白いニガヨモギ)》ような被修飾語がモンゴル語で省略され，本来「白い」を意味した agi に「ニガヨモギ」という意味の重心が移ったものと考えられる（類例を挙げるならば，Mo.taγas《ハゲタカ》は Trk.taz《疥癬，はげ》に由来するが，Trk.taz 自体にハゲタカの意はない．ただ，Kzk.tazqara《ハゲタカ》（禿＋黒），NUig.qorultaz《ハゲタカ》（照星 + 禿）などのように，他の語と合成してはじめてハゲタカの意を表している．モンゴル語はチュルク語にあった余分な語彙要素を省略して，本来ハゲしか表さなかった tas にハゲタカの意を担わせた）．このヨモギの白さは特徴的らしく，Kh.агь буурал《quite white》という表現にも存在する（Baw.6a）．

モンゴル語の辞書で agi は，以下のように説明されている．

агь I ургамал　баг цэцэгтний төрлийн өвс, цагаан саарал өнгөтэй, анхилуун хурцлаг үнэртэй, урт наст ургамал, малд тэжээлтэй.（Tsev.22a）

（**агь** I 植物　花序をつける種類の草で，白っぽい色をしており，芳香が強い，多年草で，家畜の餌）

また，『蒙漢詞典』(30c) で agi は，漢語で「小白蒿」（小シロヨモギ）とある．

aγa (araa) 年上の男性親族に対する敬称

AT.aqa 兄 ⟶ Kzk.aγa 兄，Trkm.āga 兄 > Mo.aγa 年上の男性親族に対する敬称[1)]

↳ **Tuv.akï** 兄；おじさん

1）モンゴル語は，AT.aqa 以降の有声音化（q → γ）した方言形を借用．尚，本稿では Mo.aqa《兄》に関しては，同類の音形が言語を越えて存在するため，チュルク語（AT.aqa 系の）からの借用と言及することに対しては慎重な立場をとった．cf.Arb.'akh 兄弟，Chin.「阿哥」āgē 兄，Ma.age 兄長；皇子 / ahūn 兄．

aγlaγ (arлar) 人里離れた

AT.aγlaq ひと気のない，無人の[1)] > Mo.aγlaγ 人里離れた[2)]

↳ Kzk.awlaq 辺鄙な / Kirg.oolak 遠い / Tat.aulak ひと気のない

1）AT.aγla=《空いている，人がいない》（=Kirg.oola= 遠ざかる）より．

2）cf.MqMo.aγlaq ki= 遠ざかる (96b).

aγurqai (yypxaй) 鉱坑；土蔵

PT.*oru 野菜用貯蔵穴[1)] > Mo.aγurqai 鉱坑；土蔵 > **Tuv.uurgay** 穀物貯蔵穴；鉱坑

↳ Kzk.ura / Kirg.oroo 穀物貯蔵穴，**Tuv.oru** 毛皮の虫食い穴，Trkm.urï 穀物貯蔵穴

1）AT.oru《野菜用貯蔵穴》に同じ．cf.AT.oprï 穴．

2）PT.*oru > Mo.*oru → *uru → *ūru + -qai ⇒ *ūruqai → *u'urqai → *a'urqai → aγurqai．音変化は，Kzk.qola《黄銅》: Mo.γauli《黄銅》の類．

aγursu(n) (yypc(aн)) 財産

PT. / AT.aγï ~ *aγu 貴重品，宝物；絹織物[1)] > NT.a'urasun 反物，Mo.aγursu(n) 財産[2)]

1）AT.aγï《貴重品，宝物；絹織物》に同じ．cf.Turk.ağı 絹織物．

2）PT. / AT.aγï ~ *aγu > Mo.*aγu + -r(a)sun ⇒ aγursu(n).

aǰa (aз) 幸運

PT. / AT.āð 吉兆 > Mo.aǰa 幸運[1)]

1）PT. / AT.āð > Mo.*ad + -i ⇒ *aǰi → aǰa．Mo.eǰe《凶兆》は aǰa の母音交替形であろう．

aǰi= (aжи=) 注視する

AT.*að= 正気付く[1)] / aðïγ しらふの > Mo.aǰi= 注視する / aǰiγ 注視，注意[2)]

↳ Turk.ay= 気付く，Azr.ayïg 目の覚めた；しらふの / ayïl= 目覚める；酔いが覚める

1）AT.aðïl=《酔いが覚める》（受動形）/ aðïn=《しらふになる》（再帰形）の語根部．

2）モンゴル語の完全チュルキズム期における名詞・動詞形一括借用.

aǰira= (ажра=) 来る，去る（敬語）

PT. /AT.aðïr= 分かつ；見分けがつく > NT.aǰira= 去る，Mo.aǰira= 来る，去る

- → **Tuv.adïr=** 分ける，はずす → > Kzk.aǰïra= 分かれる，離れる
- → Kzk.ayïr= 分ける；見分ける

aǰirγa(n) (азрага(н)) 種馬；棒の矯正具；罪人の拘束具

PT. / AT.aðγïr 種馬 > Mo.aǰirγa(n) 種馬；棒の矯正具；罪人の拘束具[1]

- → **Yak.atïïr** 種馬 → > Kzk.aǰïrγï 馬・罪人用の首枷
- → Kzk.ayγïr / Kirg. / Alt.aygïr 種馬

1）PT. / AT.aðγïr > Mo.*adiγar → *aǰiγar → aǰirγa(n)（最後はメタセスィスにより形成；cf.Turk.teker 車輪：Mo.terge(n)車）. NT.aǰirγa 子馬 / MqMo.aǰirγa morin 種馬 (97a) .

alaγ (алаг) まだらの

AT.ala まだらの[1] > Mo.alaγ まだらの[2] → alagdaγa (алагдаага)トビネズミ

- → MqMo.ala まだらの (97a)
- → Kzk. / Kirg.ala まだらの，**Tuv.ala / Yak.ala** まだらの
- → > **Tuv.alak-taagï** トビネズミ

1）cf.Chuv.ula まだらの.

2）AT.ala > Mo.ala + -γ（チュルキズム語尾）⇒ alaγ. NT.alaγ まだらの.

alba(n) (алба(н)) 公務；税

PT.*alp 勇士；巨大な；困難；危険な[1]

- → > Mo.alba(n) 公務；税[2] > **Tuv.alban** 勤務，Ma.alban 公務
- → > Ma.amba 大きな / amban 大きな；大臣[3] > Mo.amban 大きな；大臣
- → MqTrk.alp 英雄 > MqMo.alb 英雄 (97b)
- → Kzk.alïp 巨人；偉人；大きな / Tat.alïp 巨人

1）AT.alp《勇士；困難；危険な》/ Chuv.ulăp《巨人；豪傑；強大な》に同じ.

2）モンゴル語に見られる特殊な意味《公務，税》は，AT.alp《困難》に由来するものと思われる.

3）PT.*alp > Ma.*alba → *anba → *amba → amban.

alču (алц) 羊の踝（くるぶし）の凹面，asiγ (ашиг) 瘤

PT.*alšuq 踝，踝の骨 > Mo.alču 羊の踝の凹面

- → AT.ašuq 踝 > Mo.asiγ 瘤 → > NUig.alču 羊の踝の凹面，Kzk.alšï（同）
- → Kzk.asïq / Kirg.ašïk 踝の骨

alima (алим) リンゴ

PT. / AT.alma (~ alïmla) リンゴ > Mo.alima リンゴ

→ Kzk.alma リンゴ, NUig.alma リンゴ, Turk.elma リンゴ, Chuv.ulma リンゴ

almas (алмас) ダイヤモンド

Pers.almās ダイヤモンド[1] > Kzk.almas ダイヤモンド, NUig.almas ダイヤモンド

→ > Mo.almas ダイヤモンド

1) Arb.al (定冠詞) + mās《ダイヤモンド》より.

almurad (алмарад) リンゴ

PT. / AT.armut 西洋ナシ, Turk.armut 西洋ナシ → NUig.amut 西洋ナシ

→ Kzk.almurt / Kirg.almurut 西洋ナシ > Mo.almurad リンゴ

alta(n) (алт(ан)) 黄金

PT.A*aldun 黄金[1] → PT.B*altun → AT.altun → Kzk.altïn 黄金, **Tuv.adtïn** 黄金

→ Chuv.ĭltăn 黄金 → > Mo.alta(n) 黄金 > **Yak.altan** 銅

1) AT.altun《黄金》に同じ. PT.A*āl 赤い (= AT.āl / Trkm.āl) + Chin.「銅」duŋ (上古音・中古音) か (cf.VE.18b).

anar (анар) ザクロ

Pers.anār (~ nār) ザクロ > NUig.anar ザクロ, Kzk.anar ザクロ[1] > Mo.anar ザクロ

1) cf.AT.nara ザクロ.

anda (анд) 義兄弟

PT.(A) / AT.and 誓い > NT.anda 義兄弟, Mo.anda 義兄弟

→ AT.ant 誓い, Kzk.ant 誓い, Trkm.ant 誓い

anda= (анда=) 間違う, alda= (алда=) 誤る ; 失う

PT.(A)*ālda= ~ alda= だます, 誤解させる[1]

→ > Mo.anda= 間違える[2] → ende= 誤る > **Tuv.ende=** 誤る

→ AT.alda= だます, 誤解させる

→ > Mo.alda= 誤る ; 失う[3] > **Tuv.alda=** 間違える

→ Kzk.alda= だます

1) AT.al ~ āl《だまし, 策略》/ Trkm. āl《ずるさ, 策略》の派生語. cf.Chuv.ultav うそ.

2) PT.(A) *ālda= ~ alda= > Mo.*alda= → anda=. cf.Kzk.alγï 最初の : Mo.aŋqa 最初の

3）cf.NT.alda= 失う；罰する.

aŋγuči (ангууч) 狩上手の，aŋgir (ангир) 橙色のカモ，aŋ (ан(г)) 獣（狩の）

PT.*aŋ 赤色のカモ[1] / *aŋït カモに似た赤色の水鳥[2]

- > Mo.aŋγuči 狩上手の[3]
- PT. / AT.aŋït，Sari.aŋət 黄鴨，**Yak.andï** ビロードキンクロ（クロガモ属）
  - > Mo.aŋgir 橙色のカモ[4] > **Tuv.aŋγïr** ビロードキンクロ
- Kzk.aŋ 野生動物，**Tuv.aŋ** 獣，NUig.aŋ 狩の獲物 > Mo.aŋ 狩の獣

1）Trkm.aŋk（< *aŋ）《赤色のカモ》に同じ．cf.AT.aŋ 鳥（脂が薬用）/ aŋčï 野鳥の猟師.

2）AT.aŋït《カモに似た赤色の水鳥》に同じ．*aŋ + -ït.

3）PT.*aŋ > Mo.*aŋ + -(γ)u ⇒ *aŋγu + -či ⇒ aŋγuči．一音節語 aŋ への -(γ)u の付加は，モンゴル語の AT.öŋ《色》: Mo.öŋge《色》の -ge 同様，不完全チュルキズムによるもので，γ～g は，渡りの音便的な子音と考えられる．尚，Mo.*aŋγu は，現代の Mo.aŋ に相当する不完全チュルキズム期の語形であったものと推測される．借用時期は異なるが，結局 Mo.aŋči《狩上手の》と同じ構成のものと考えられる．MqMo.abači《狩人》(93a) は不完全チュルキズム期の借用語を元にできた語形であって，MqMo.awči《狩人》(165b) は，完全チュルキズム期の借用語形（チュルク語から出来合いのまま借用されたにせよ）を元にしたもの，と考えるのと同じ道理として理解することができる.

4）PT. / AT.aŋït > *aŋgi(*t*) ⇒ *aŋgi + -r ⇒ aŋgir．NT.aŋgir おしどり.

aŋγa (анга) 裂け目，aŋ (ан(г)) 間隙

PT.*aŋ 穴 > Mo.aŋγa 裂け目

- Kirg.aŋ 穴，凹所，崖 / Kkp.aŋ 小さな窪み > Mo.aŋ 間隙

aŋǰaγar= (анзаар=) 気付く，aŋ (ан) 習慣，aŋqar= (анхаар=) 気付く

PT.(A)*āŋ 意識 / *āŋγar= 気付く[1] > Mo.aŋǰaγar= (анзаар=) 気付く[2]

- AT.*aŋ / *aŋqar= > Mo.aŋ 習慣 / aŋqar= (анхаар=) 気付く[3]
  - Kzk.aŋγar= 気付く，**Tuv.oŋ** 意識 / **oŋgar=** 意識する，

1）AT.aŋa=《分る，理解する》(aŋ + -a=) の*aŋ，Tat.aŋ《意識》/ aŋgar=《理解する》/ Kirg.aŋ《意識》/ aŋgar=《究明する》/ NUig.aŋ《意識》，Chuv.ăn《意識》/ ănkar=《気付く》などに同じ．PT.(A)*āŋ の長母音は，Trkm.āŋ《意識，知性》より推定．尚，出名詞動詞語尾 -qar= は，名詞に付加されて，その名詞に関係する行為をつかさどる意の動詞を派生する．cf.Kzk.bas 頭 + -qar= ⇒ basqar= 管理する，Kirg.kut 幸運；魂 + -kar= ⇒ kutkar= 救う，NUig.äs 記憶 + -kär= ⇒ äskär= 想起する.

2）PT.(A)*āŋγar= > Mo.*āŋγar= → *aŋγār= → *aŋǰār= → aŋǰaγar=.

3）Kh.анхаар=に見られる長母音は，Kalm.аңхр=х [aŋχɒr=χɒ]《注意深く接する》や Bur.анхар=ха《注意を向ける》には見られず，独自に発展したものであろう．

aŋqa(n) (анх(ан)) 初めの

PT.(B)*ālqï 前の，最初の[1] > Mo.aŋqa(n) 初めの[2]

→ Kzk.alγï / Kirg.algï 前の，最初の

1）PT.(B)*āl 前部 +-qï（～の）．cf.Tat.al 前面の / algï 前部の / KrBl.al 前部の，初めの / alγï 前部の，初めの / Kum.al 前面，前部．AT.alïn / Trkm.ālïn《額》と同根であろう．

2）PT.(B)*ālqï > Mo.*alqa → *anqa → NT.aŋqa 初め → aŋqa(n).

araγa(n) (араа(н)) 臼歯；ギザギザの刻み，araŋγa (аранга) 馬の余分な歯

PT.*arzïγ 犬歯；臼歯；歯[1]

→ > Mo.araŋγa 馬の余分な歯[2]

→ > Mo.araγa(n) 臼歯；ギザギザの刻み > **Tuv.araa**（ライフルの）旋条

→ Kzk.azïw 臼歯 / Kirg.azuu 犬歯，**Tuv.azïγ / Yak.ahïï** 犬歯

→ NUig.eziq čiš / Uzb.oziq tiš 臼歯

1）AT.azïγ《犬歯；歯》及び，4, 5 段目のチュルク諸語のものに同じ．

2）cf.АРАНГА I адуунд илүү араа шүд үүгах өвчин（馬に余分な臼歯が生える病気）(Tsev.48b)（波線は本稿筆者による）．尚，Mo.araŋγa と Mo.araγa(n) は，どちらが先に借用されたものかは詳らかではない．Mo.araŋγa は，モンゴル語内部で Mo.araγa(n)に語尾を付加して派生した可能性も考えられる．

arai (арай) 少々

PT.*ārz 少ない > Mo.arai 少々 > **Tuv.aray** かすかに，ちょっと

→ Kzk.az 少ない，**Tuv.as** 少ない，Trkm.āz わずかな

araki(n) (архи(н)) 酒

PT.(B)*araq 酒[1] > Mo.araki(n) 酒 > **Tuv.araga** ウォッカ / **Yak.arïgï** 酒

→ Kzk.araq / Kirg.arak ウォッカ，NUig.haraq 酒 / Uzb.araq ~ aroq 蒸留酒

1）Arb.ʿaraq《アラク酒（蒸留酒）；汗》(⇐ 語根「ʿ-r-q」《水や汗がにじみ出ている》(『岩波イスラーム辞典』73a)) より．cf.Turk.rakı ~ arak《トルコ焼酎》/ Azr.arag《酒》，Jap.アラキ（阿剌吉）酒（< オランダ語 arak. cf.Eng.arrack アラク酒）．

aral (арал) 轅（ながえ）

PT.*arïlš 轅 > Mo.aral 轅[1] > **Yak.aral** 轅

→ Trkm.arïš 轅，Tat. / KrBl.arïš 轅 > Kalm.arš 轅

└→ Kzk.arïs 轅

1）『秘史』に Mo.aral は見られない．その代わりに，現代語にはない NT.kilügün ~ kilügü ~ kilgün ~ kiligü《轅》が実証される．モンゴル固有語はこの語ではあるまいか．

arbai (арвай) 大麦

PT(A) / AT.arpa 大麦[1] > Mo.arbai 大麦 > **Tuv.arbay** 大麦

└→ Kzk. / Kirg.arpa 大麦

1）G. Clauson は，恐らくトカラ語に由来するものと見，印欧祖語で*albhi と再構されるので，トカラ語で*bh が p となったのであろうという［1975 : 47］．cf.Chuv.urpa 大麦；Trk.*arpa > Hung.árpa 大麦（VE.27a, HJ.42b）．

ardaγ (ардаг) 調教されていない（馬）

AT.artaq ~ ardaq ダメになった[1] > Mo.ardaγ 調教されていない（馬）

└→ Kzk. / Kkp.ardaq / Kirg.ardak 甘ったれ，寵児，**Yak.ataax** わがままな

1）AT.arda= ~ arta=《ダメになる》の派生語．

arγali (аргаль) アルガリ羊

PT.(A)*arγar (~ AT.arqar) アルガリ羊 > Mo.arγali アルガリ羊[1]

└→ Kzk.arqar アルガリ羊，NUig.arqar アルガリ羊，**Tuv.argar** アルガリ羊，

1）モンゴル語は一語中に / r / が複数存在するのを嫌うため，2 つ目の r が異化を起こした．cf.Mo.arči= 拭く + -γur（道具形成）⇒ arčiγur → arčiγul ~ alčiγur タオル．

arγamaγ (аргамаг) 中央アジア産の純血馬；良馬

Trkm.argamak 乗用馬の一種，Kzk.aryïmaq 中近東産の乗用馬，NUig.aryimaq 大型の馬[1]

└→ > Mo.arγamaγ 中央アジア産の純血馬；良馬

1）AT.arqun《駿馬，名馬，野生種馬と家畜雌馬の交雑種》+ -maq とみられる．

arγamǰi (аргамж) 綱，ロープ

PT.(A) *arγan 縄[1] > NT.arγamǰi 紐，縄，Mo.arγamǰi 革縄

└→ > Kirg.argamǰï 毛製縄，**Tuv.argamčï** 投げ縄，NUig.aryamča 荒縄

└→ Kzk.arqan 毛製の縄 / Kirg.arkan 毛製の投げ縄，NUig.arqan 荒縄 / Uzb.arqon 縄

1）*ar=《編む》からか．cf.AT.arqaγ 横糸 / arïš 経糸 / Tuv.argï= 編む，なう；織る．

ariγun (ариун) 清い，arči= (арчи=) きれいにする，arča (арц) 杜松，ariγ (ариг) 清い，aril= (арил=) 清まる

PT.(B)*arïγ 清い / *arït= 清めさせる / *artuč 杜松

→ > Mo.ariγun 清い / arčï= きれいにする[1] / arča 杜松[2] → arčiγul 布巾
　　↳ > Kzk.arši=きれいにする / arša 杜松　↳ > **Tuv.arǰïïl** 布巾
→ AT.arï= 清まる / arïγ 清い / (*arïl= 清められる) / arït= 清めさせる / artuč 杜松
　　↳ > Mo.ariγ 清い / aril= 清まる[3]
→ Kzk.arïw 清い / arïl= きれいになる, **Tuv.arïg** 清い / **artïš** 杜松

1) Trk.arï=《清まる》の使役形 arït=《清めさせる》より.

2) PT.(B)*artuč > Mo.*ar(t)uč + -a ⇒ *aruča → *arča. VE.28a でも語根 arï= に由来する語としているように, 杜松は葉を燃やして清めに用いる. 筆者は, AT.artuč を, 使役形 AT.arït=《清めさせる》の派生語とみたので, 上表では Trk.arït= に次いで並記している. cf.Chuv.urtăš 杜松.

3) Trk.arï=《清まる》の受身形 Trk.arïl=《清められる》より.

arqaγ (apxar) 絹織物の両端

AT.arqaγ (織物の) 横糸[1] > Mo. arqaγ 絹織物の両端 > **Tuv.argak** 絹織物の端・耳
　↳ Kzk.arqaw (織物の) 横糸, NUig.arqaq (織物の) 横糸

1) AT. arïš《(織物の) 経糸》とあることから*ar=《織る》の派生語か.

arslan (арслан) ライオン

(PT. /) AT.arslan ライオン > Mo.arslan ライオン[1], Kalm.арслн ライオン
　↳ Trkm.arslan ライオン, Kzk.arïstan ライオン　↳ > **Tuv.arzïlaŋ** ライオン

1) モンゴル固有語では普通, 子音が 3 つ連続することはない.

aru (ap) 背面 ; 山の北面

PT.*ārt[1] / AT.art 背 ; 背面 ; 峠 > Mo.aru 背面 ; 山の北面[2] > **Tuv.arï** 山の北斜面
　→ **Tuv.art** 峠　　↳ aruγ (乾牛糞用) 背負い籠[3] > **Tuv.arïk** 籠
　→ Kzk. / Kirg.art 背面, 後ろ

1) 第 1 次長母音は Trkm.ārt《後方》/ Yak.aartïk《山路 ; 峠》を参照.

2) PT.(A)*ārd / AT.art > Mo.*ardu ~ *artu → aru. cf.NT.aru 後, 奥, MqMo.arudur örgüksen yama 背中に持ち上げた物 (106a).

3) Mo.aru + -γ (チュルキズム語尾). MqMo.aruq 籠 (113a). VE.25b では, 動詞*ar=《編む》に由来すると考察している. しかし, モンゴルの aruγ の作りを観察する限り, 我々が普段想像しがちな編み籠とは異なり, 竹や紐などの経糸と横糸を交互に絡め合わせて編むような製法はとっていない. aruγ は, 平行させた複数の細枝を絡めることなく十文字にたわめ, それらを口部をなす細枝のたがなどに一本一本一定の間隔で平行させたまま, 紐で縛り付けていった構造のものである. 編んだのではない.

同根語) Mo.ači= (ачи=) 積む, ačiya(n) (ачаа(н)) 荷物, ačimag (ачмаг) 振分け荷袋.

asaγ (acar) ラクダのびっこ病

AT.aχsaq ~ aqsaq びっこの[1] > Mo.asaγ ラクダのびっこ病[2]

↳ Kzk.aqsaq びっこの，**Tuv.askak** びっこの

1）AT.aχsa= / Kzk.aqsa= / Tuv.aska=《びっこを引く》の派生語．cf.Chuv.uksax びっこの．

2）Mo.asaγ は，AT.aχsaq ~ aqsaq の語中のχ ~ q の脱落により形成．

asaman (асман) 半去勢の（雄畜）；無学な

PT.*ārz= 道を誤る[1] > MqMo.ariqsan ダメになった (105b)（：MqTrk.azγan）

↳ AT.azman 去勢羊 / azma 馬のあだ名，Kzk.azban 発情後に去勢された雄畜，Turk.azman 雑種；去勢された（動物）/ azma 奇形；雑種

↳> Mo.asaman 半去勢の（雄畜）；無学な

1）AT.az=《道を誤る，道に迷う》/ Kzk.az=《特質を失う，堕落する》/ Kirg.az=《道に迷う；やつれる；零落する》/ Tuv.as=《道に迷う》/ Turk.az=《手に負えなくなる；さかりがつく》などに同じ．長母音は Trkm.āz=《身を持ち崩す》より．

asiγ (ашиг) 利益

AT.asïγ 利益 > Mo.asiγ (ашиг) 利益 > **Tuv.aǰïk** 利益

asuru (acap) 非常に

（š → s 方言）AT.asru 過度に[1] > Mo.asuru 非常に

1）š 方言の AT.ašru《過度に》に同じ．AT.aš= ~ AT.as=（=Kzk.as=）《越える》の派生語．cf.Kzk.asïra silte= 度を越す：Kirg.ašïra öndürüš 過剰生産（Kzk.asïr= ~ Kirg.ašïr= は as= ~ aš= の使役形）．

at(an) (ат(ан)) 5 歳以上の去勢ラクダ

PT.(B) / AT.atan 去勢（使役用）ラクダ > Mo.at(an) 5 歳以上の去勢ラクダ

↳ Kzk.atan 4 歳以上の去勢ラクダ，**Tuv.adan** 去勢された使役用ラクダ

atar (атар) 荒野，処女地

PT.(B)*atïrz 畑 > Mo.atar 荒野，処女地[1]

↳ AT.atïz 2 本の用水路間の畑 > MqMo.atiz 人工的に灌漑された畝 (107b)

1）別語ではあるが，畑の意と原野の意は交替し得る；Tat.kïr / Bash.qïr 畑（= Kzk.qïr 草原）：Mo.kegere 草原．cf.Eng.field 畑；原野 / Russ.поле 畑；原野，草原．

ayaγ (аяг) 性格；品行，ayaγa tekimlig (аяга тэхимлиг) 比丘

AT. / Uig.ayaγ 尊敬；授けられた名称，称号[1] > Mo.ayaγ 性格；品行[2]

→ Uig.ayaγqa tegimlik 尊敬に値する（者）[3] > Mo.ayaγa tekimlig 比丘[4]

→ Kzk.ayawlï 尊敬に値する

1）AT.aya=《慈悲をかける；大事に取っておく》の派生語．この動詞は同属目的語 ayaγ をとって，AT.ayaγ aya=《称号を授ける》と用いられていたから，AT.aya=は，Mo.qayirala=《愛する；惜しむ；授ける》のような《(慈悲して）授ける》意をも表したであろう．cf.Azr.ayama《ニックネーム》.

2）この意味はチュルク語には見られないが，「称号に見合った行い」→「品行」→「性格」となったものか．cf.AT.oba 氏族 > Mo.obuγ 氏族 →（ある特定氏族に属する者の性格）→ omuγ 傲慢（；氏族）.

3）ayaγ 尊敬 + -qa（与格）+ teg= 達する =im（程度）+ -lik（～を有するところの）．また，tegimlik は，tekimlik とも．

4）Mo.ayaγa takimlig とも．Mo.ayaγa は，Uig.ayaγqa（《尊敬》+ 与格）の縮合したもの．Mo.ayaγa takimlig は，モンゴル語で tekimlig が意味を成さないために語根を Mo.taki=《祭る，供える》に求め，takimlig と読み替えることによって「碗を供えるに値する者」と語源俗解し生じた語形とみられる．

同根語）Mo.ayaγa(n) (аяга(н)) 椀.

ayaγa(n) (аяга(н)) 椀

PT.(A)*ayaγ 椀[1] > MqMo.ayaγa 椀 (108b), Mo.ayaγa(n) 椀[2]

→ MqTrk.ayaq 椀 > MqMo.ayaq 椀 (388b)

→ Kzk.ayaq 椀，**Tuv.ayak** 椀

1）AT.ayaq《椀》に同じ．AT.aya=《保存する》の派生語．cf.AT.küðäč 器（← küð= 保存する）.

2）PT.(A) からの借用語．PT.(B)*ayaq からの理想とされる借用形は（綴りの誤りなどでなければ），MqMo.ayaqa《椀》(237b) となろう．

同根語）Mo.ayaγ (аяг) 性格；品行，ayaγa (tekimlig) (аяга (тэхимлиг)) 比丘

ayidaŋγui (айдангуй) 饒舌な，ayiburila= (ayiburila=) べらべらしゃべる，ayilad= (айлд=) おっしゃる

PT.(A)*ay= 話す；指導する / *ayïd= 問う；話す[1] > Mo.ayidaŋγui 饒舌な[2]

→ PT.B*ayït= ⟶ Chuv.ïyt= 問う

→ PT. / AT.ay= > Mo.ayiburila= べらべらしゃべる[3]

→ (PT. / AT.ayïl=[4]) > Mo.ayilad= おっしゃる[5]

→ ayiladqa= 奏上する > **Tuv.ayïtka=** 上申する

→ Kzk.ayt= 話す，Uzb.ayt= 話す，**Yak.ïy= / Tuv.ayït=** 教示する

1）AT.ay=《話す；指導する》/ ayït=《話させる；問う；話す》（ayït= の =t= は使役形語尾）に同じ.

2）PT.(A)*ayïd= 話す > Mo.*ayida= + =ŋγui（習慣・性癖を表す接尾辞）⇒ ayidaŋγui. Mo.*ayida=は，モンゴル語ではすでに失われてしまった動詞とみられる．同じ構造をした Mo.kičiyeŋgüi《勤勉な》は，幸い動詞形 Mo.kičiye=《努める》が実在しているが，実はこの Mo.kičiye= も，PT.B*küčä=《力を用いる》（=AT.；Trk.küč《力》の派生語）に由来する借用語とみられる．意味的にも，形態素的にも申し分のない語構成を有した Mo.ayidaŋγui は，Mo.kičiyeŋgüi が動詞形 kičiye= を失ったケースとして理解することができるものと思われる.

3）PT. / AT.ay= 話す > Mo.*ayi= + =buri + -la= ⇒ ayiburila=.「話す」意味を有している以上，Mo.*ayi=も Mo.*ayida= 同様，モンゴル語ではすでに失われた動詞形とみなす他あるまい．形態素 Mo.=buri 自体は明白で，Mo.ayiladburi (айлдвар)《お言葉》(⇐ Mo.ayilad= おっしゃる（< Trk.（以下の注５）を参照））），Mo.taγaburi (таавар)《推測》(⇐ Mo.taγa= 推測する（<PT.B））, Mo.üyiledbüri (үйлдвэр)《生産》(⇐ Mo.üyiled= 生産する（< PT.））, Mo.tegüsbüri (төгсвөр)《完結》(⇐ Mo.tegüs= 完結する（< Kzk.tüges= 終える：cf.NUig.tügäš=）) などに見られる生産性の高い語尾と同じものと考えることができるからである.

4）Mo.ayilad=の語形に合わせて，仮に AT.ay= の受身形 AT.ayïl=《話される》を立てたもの．動詞語尾が付加されたままチュルク語動詞がモンゴル語に借用されることは実際にありえ，例えば Mo.aril= (арил=)《清まる》の l は，チュルク語の受身形語尾であり，Mo.arčï= (арчи=)《きれいにする》の č は，使役形語尾（Trk.=(ï)t=）と考えられる．また，注３）の Mo.tegüs=《完結する》の s は，チュルク語の相互・共同形語尾=š=の s 方言形（=s=）をそのまま借用したものである.

5）PT. / AT.ayïl= の借用形 Mo.*ayila= に，Mo.=d=（cf. Mo.udurid= 率いる：AT.udïz= 率いる，Mo.sögüd= 跪く：AT.sök= 跪く）が付加したものか.

ayil (айл) ゲル集落；家庭

PT.*aγïl 家畜囲い；ユルタ集落 > Mo.ayil ゲル集落；家庭[1] > Kirg.ayïl 遊牧村[2]

↳ AT.aγïl 家畜囲い，Kzk.awïl ユルタ集落，**Tuv.aal** 村落，移住民のたむろ

1）本稿では，AT. [aγï] : Mo. [ayi] の音対応を，PT.A ~ B /*aγï / からの規則的発展と見なしている．Mo.dayin《戦争》，ǰayiraŋ《シャーマン》を参照.

2）AT.aγï は，キルギス語では規則的に oo と発展する．cf.AT.aγïz 口 → Kirg.ooz 口，AT.aγïr 重い → Kirg.oor 重い.

ayiraγ (айраг) 馬乳酒

PT. / AT.ayran 脱脂サワーミルク > Mo.ayiraγ 馬乳酒[1]

└→ Kzk.ayran 酸乳；ヨーグルト，Trkm.ayran 酸乳

1）PT. / AT.ayran > Mo.*ayira(*n*) + -γ（チュルキズム語尾）⇒ ayiraγ.

ayu= (аюу= (айх)) 恐れる

PT.*ay(ï)= 恐れる[1] > Mo.ayu= 恐れる → ayul (аюул) 危険 > **Tuv.ayïıl** 危険

└→ AT.qorq= ayman= 恐れる

└→ Kzk.aybïn= 恐れる / Kirg.aybïn= 気兼ねする，**Tuv.ayma=** 呆然となる

1）AT.ayïn=《恐れる》(=n= は再帰語尾とみられる）の *ay(ï)=《恐れる》.

2）PT.*ay(ï)= > Mo.*ayi= → ayu=. cf.MqMo.ai= 恐れる (96b) / NT.ayu= 恐れる. cf.AT.eymän= 恐れる：Mo.emiye= (эмээ=) 恐れる.

B

ba (ба) ～と

AT.va ~ vä～と[1] > NT.ba ~ be また，Mo.ba ～と

└→ Turk.ve そして，～と，NUig.wä ～と，～及び

1）Arb.wa《そして》より. cf.Pers.va ～と，及び，Sogd.β' *and, or* (2435).

bačaγ (бацаг) 断食，精進

AT.bačaγ ~ bačaq 斎戒，精進 > Mo.bačaγ 断食，精進[2]

1）AT.bača=《斎戒・精進を守る》(< Sogd.*pāč + -a=) より (DTS.76b).

2）Mo.mačaγ とも.

baγ (баг) チーム；バグ（行政単位）

AT.baγ 束，包み[1] > Mo.baγ チーム；バグ[2] > **Tuv.bak** バグ（旧行政単位）

└→ **Tuv.bag** 縄，帯，NUig.baγ 束；ベルト，Kzk.baw 束，包み；縄

1）AT.ba=《結び付ける，縛る，くくる》より.

2）Mo.baγ の意味は，モンゴル語内で独自に発展したが，同じ語根を持つ Mo.baγla= (багла=)《包む，束にする》，baγča (багц)《束、包み》(< AT.baγ + -ča；cf.Kzk.baqša 包み）などは AT.baγ の意味を残している.

baγabai (баавай) 年長男性に対する敬称

PT.*bābay お爺さん、おじさん（尊称）[1]

└→ > Mo.baγabai 年長男性に対する敬称[2]

└→ Kzk. / Tat.babay お爺さん、おじさん（尊称）/ Kirg.babay 老人

1）AT.baba 父 + -y (親族語彙に付加して親近の情や敬意を表わす接尾辞). PT.*bābay の

*bāba の長母音 ā は，Trkm.bāba《祖父、おじいちゃん》に見えるが，Pers.bābā《お父ちゃん、おじいちゃん》より（cf.Kirg.баба *up.*（イラン語）（KRS. 90b））.

cf.Eng.papa パパ（< French.papa パパ < Latin.pāpa 父（幼児語）< Gr.papās, pappās 父）.

2）Trk.-y の付加された語形の平行例は，Mo.abai (авай)《夫人；細君》.

baγaljuur (багалзуур) 喉

AT.boγaz 喉[1)]

→（boγaz 系）Turk.boğaz 喉，Nog.bogaz 二重顎，NUig.boγuz 喉，**Tuv.boostaa** 喉

→（*baγuz 系）PKzk.*baγuz 喉，Kzk.bawïzdaw 喉 / Kkp.bawïzla= / Kirg.muuzda= 喉をかき切る[2)] > Mo.baγaljuur 喉[3)]

1）AT.boγ=《くびり殺す》の派生語.

2）AT.boγaz《喉》の音位転換（boγaz → *buγaz → *baγuz）した系統の言語. Kzk.bawïzdaw は*baγuz + -la=（l → d へ異化）+ =γu とみられる．カザフ語と同じキプチャク方言でも，表中のノガイ語をはじめ，KrBl.boγaz 海峡 / boγurdaq 喉 / Tat.bugaz 喉（← *boγaz)など西方の諸方言とも異なる．また，Tuv.boostaa は，語構造上は Kzk.bawïzdaw と同じだが，規則音変化に基づけば，*boγaz + -la= + =γu と分析されるものであり，やはりカザフ語系ものとは同じでない.

3）Mo.baγaljuur (~ baγaljaγur)の波線部が借用語根で，音位転換の痕跡から，カザフ語型の言語からしか借用しえない語彙の一つ．語尾は，Mo.öŋgeljegür (өнгөлзүүр)《喉仏下部のくぼみ》（< PT. / AT.öŋeč 喉頭，気管）/ čaqaljuur (чахалзуур)《（馬の）頸部顎脇》（< PT.(B) / AT.saqaq 顎）に倣って付加させたものとみられる.

同源語) Mo.baqaγu (бахуу) 甲状腺腫, boγu= (боо=) 絞める，縛る，包む, boγurla= (боорло=) 首を絞める，buγui(n) (бугуй(н)) 腕輪；手首，buγuyili (бугуйл) 投げ輪，buγuluγ (бугалаг) 上腕骨，buγulγa (буулга) 荷車牽引用家畜のくびき，boγtu (богт) 橈骨.

baγana (багана) 支柱

AT.baγna[1)] ~ *baγana 階段の昇降段，Uzb.poγona 階段のステップの横木・丸木棒（一本一本）[2)]，Kirg.bakan 棍棒；ユルタの上部持ち上げ用竿 / Kzk.baγana 地面に突き刺した丸棒杭；太い棍棒先端が二股になった家の柱 > Mo.baγana 支柱

1）[< ир.*bagna-? < bag-'сгибать, гнуться'] (DTS.78b).

2）[*ф-m*]（ペルシア・タジク語）からとあり（UTIK.601b).

bakira= (бахира=) 叫ぶ

PT. / AT.baqïr= 叫ぶ > Mo.bakira= 叫ぶ

→ Kzk.baqïr= / Kirg.bakïr= 叫ぶ，わめく，Turk.bağır= 叫ぶ

bal (бал) 蜂蜜

PT. / AT.bal 蜂蜜[1] > Mo.bal 蜂蜜

→ Chuv.pĭl 蜂蜜，Kzk. / Tat.bal 蜂蜜，Turk. / Trkm.bal 蜂蜜

1）Skr.madhu《甘い；蜂蜜；美酒》より（cf.VE.59a）．借用が如何なる経路であったにせよ，以下に見る蜂蜜に関する言葉はみなm始まりである．この語を借用したチュルク語は，まだ語頭にmを許容せず，bに置き換えていた体系であったことがうかがえる（cf.EDPT.330a）；古アイルランドmid蜂蜜酒，ギリシアméthuワイン，リトアニアmidùs蜂蜜酒，アヴェスタmaδu甘い飲み物；ゴートmel蜂蜜，ラテンmel蜂蜜，ギリシアméli蜂蜜，古アイルランドmil蜂蜜；フィンランドmete-，ハンガリーméz，モルドヴィンmed（『インド・ヨーロッパ語族』1981：60-61）；Russ.мёд蜂蜜，Eng.mead蜂蜜酒．(Tokh. mit (RA.44) >) Chin.「蜜」miet（上古音）— miĕt (mbiĕt)（中古音）> AT.mïr 蜜，Kor.「蜜」[mi:ɭ].

balaγ (балаг) 災禍，過失

AT.balïγ 傷ついた；傷[1] > Mo. balaγ 災禍，過失[2] > **Tuv.bala** 罪，過失

→ **Tuv.balïg** 傷，Alt.balu 傷

1）balγ とも．動詞形はAT.balïq=《傷つく》.

2）AT.balïγ > Mo.*baliγ → balaγ.

balčiγ (балчиг) 泥沼

AT.balčïq balïq 軟泥と泥土[1] > Mo.balčiγ 泥沼

→ Kirg.balčïq / Kzk.balšïq 粘土，軟泥，Turk.balçık 粘土

1）cf.Chuv.pĭlčăk 泥.

balčir (балчир) 幼い

PT / AT.bala 動物の子，雛 / balaqïnaq 幼児，Kzk. bala 子ども，NUig.bala 子ども

→ > Mo.balčir 幼い

baldaγ (балдаг)（刀剣の）つば

Kzk.baldak（刀剣の）つば；リング，Turk.baldak 剣の鞘の吊り下げ用環索

→ > Mo.baldaγ（刀剣の）つば

baldaryana (балдаргана)（植）ハナウド属（セリ科），baltaryana (балтаргана) ハナウド属，balčiryana (балчиргана) ハナウド属

PT.(A)*baldïryan セリ科の植物 > Mo.baldaryana ハナウド属

→ PT.(B)*baltïrqan (~ *baltïryan) > Mo.baltaryana ハナウド属

└→ Chuv.pultăran ~ pultran ハナウド属（セリ科）
→ AT.*baltïrγan > Mo.balčirγana ハナウド属
└→ Kirg.baltïrgan ~ baldïrkan ~ baltïrkan チャービル（セリ科），Turk.baldırgan アギ（セリ科），**Tuv.maldïrgan** ハナウド属

balγasu(n) (балгас(ан)) 都城遺跡；町
PT.(A)*balïγ 町[1] > NT.balaγasun 町，市，Mo.balγasu(n) 都城遺跡；町
1）AT.balïq《町》に同じ.

balta (балт) 斧
PT. / AT.baldu ~ baltu 斧，Kzk.balta 斧，Turk.balta 斧[1] > Mo.balta 斧[2]
1）cf.Arb.balṭah 斧，Russ.молот 大鎚，ハンマー．Trk. > Hung.balta 手斧，なた（VE.61a).
2）斧を表すモンゴル語固有語は Mo.süke(n).

baqa (бах) カエル
PT.(B) / AT.baqa カエル > Mo.baqa カエル[1]
└→ Kzk.baqa カエル[2]，**Tuv.paga** カエル
1）モンゴル語固有語は melekei《カエル》．cf.Mo.(yasutu) melekei カメ > Tuv.melegey カメ.
2）cf.Kzk.baq-baq ゲロゲロ（カエルなどの鳴き声の擬音語).

baqaγu (бахуу) 甲状腺腫
PT.(B)*buquq 甲状腺腫[1] > Mo.baqaγu 甲状腺腫 → baqaluur 甲状腺腫；喉[2]
→ Uzb.buqoq 甲状腺腫，Kzk.buγaq awrïwï 甲状腺腫（awrïw は《病気》）
└→ Kirg.bogok 甲状腺腫，NUig.poqaq 甲状腺腫
1）AT.buquq / boγuq《甲状腺腫》（cf.AT.buqaq 鳥の素嚢）に同じ．語根は，AT.boγ=《くびり殺す》に関係すると思われる（本稿 Mo.baγaljuur (багалзуур)《喉》も参照).
2）PT.(B)*buquq (~ *buqaq) > Mo.*buqaqu → *buqaγu → *baqa'u → baqaγu (~ baqau ~ baquu)，Mo.baqa(γu) + -luur ⇒ baqaluur．Mo.baqaluur が《喉》の意をも有するようになったのは，語形の似た Mo.baγaljuur《喉》が干渉したためなどであろう.
同源語) Mo.baγaljuur (багалзуур) 喉，boγu= (боо=) 絞める，縛る，包む，boγurla= (боорло=) 首を絞める，buγui(n) (бугуй(н)) 腕輪；手首，buγuyili (бугуйл) 投げ輪，buγuluγ (бугалаг) 上腕骨，buγulγa (бууллга) 荷車牽引用家畜のくびき，boγtu (богт) 橈骨.

bara(n) (бараа(н)) シルエット；薄暗い，barui (барай) 黄昏の，薄暗い，baruγ (бараг) 大体，おおよそ

PT.(A)*bārïγ 不明瞭なシルエット・物体[1)]

→ > NT.baru'a 形 / baru'an 暗い, Mo.bara(n) シルエット；薄暗い[2)]

→ > Kzk.baran 黒褐色の（毛色）/ Kirg.baraan シルエット, **Tuv.baraan** シルエット

→ PT.(B) *bārïq > Mo.barui 黄昏の，薄暗い[3)]

→ AT.barïq > Mo.baruγ 大体，おおよそ > **Tuv.barïk** 大体，おおよそ

1）AT.barïq《不明瞭なシルエット・物体》に同じ．AT.bar《有る》の派生語と思われる．長母音は Trkm.bār / Yak.baar《有る》を参照．

2）PT.(A)*bārïγ > Mo.*baruγ + -a ⇒ *baruγa → *baru'a（NT.baru'a 形）→ *bara'a（NT.bara'a 姿）→ bara(n).

3）PT.(B) *bārïq > Mo.*baru(*q*)（cf.NT.baru 薄暗がり）→ barui.

bars (бар) トラ

AT.bars ~ bārs トラ；寅年 > Mo.bars (бар) トラ > **Tuv.par** トラ，Alt.bar トラ

→ Kzk.barïs トラ；寅年 / Kirg.bars 寅年，Uzb.bars ヒョウ；寅年

basiγ (башиг) 落ち穂

AT.bašaq（矢・槍の）先端，NUig.bašaq 穂，Turk.başak 穂；落ち穂[1)]

→ > MqMo.bašaγ 槍の先 (311b)；穂 (382a), Mo.basiγ 落ち穂[2)]

→ Kzk.masaq 穂；矢の先端，**Tuv.majak** 落ち穂

1）AT.baš《頭》の派生語（特にその指小形として）．

2）Mo.basiγ の波線部は，Mo.tarbalji《ノスリ》(< PT.B*tarz *balš 禿げ頭）の波線部に同じ．

basu= (баса=) 蔑視する，basa (бас) ～もまた

PT. / AT.bas= 圧す；攻撃する / basa さらに[1)]

→ > Mo.basa ～もまた

→ > Mo.basu= 蔑視する

→ Kzk.bas= 圧す；踏みにじる，制圧する / basa いっそう

→ **Tuv.bas=** 圧す；勝つ /（Mo.>?）**baza** ～もまた

1）bas=+=a（未完了副動詞語尾）．

bayan (баян) 富んだ，豊かな

PT.*bay 富んだ > Mo.bayan 富んだ，豊かな > **Tuv.bayaatan** 金持ち[1)]

→ AT.bay 富んだ，Kzk.bay 富んだ；金持ち，**Tuv.bay** 富んだ；金持ち

1）Mo.bayan > Tuv.*baya(n) + -tan（モンゴリズム語尾）．モンゴル語で bayan に -tan が付加された語形は知られていない．cf.Mo.bayad 金持ちたち > Tuv.bayaat 金持ち．

bayidasu(n) (байдас(ан)) 不妊の雌馬

PT.(A)*baydal 不妊の雌馬 > Mo.bayidasu(n) 不妊の雌馬[1] > **Yak.baytahïn** 肥育用の（家畜）

→ Kzk. / Kirg.baytal 不妊雌馬，NUig.baytal 雌馬，Trkm. / Turk.baytal 雌馬

1）Mo.bayidasu(n) を bayida(l)- + -su(n) と分析し，/ d / を PT.(A)*baydal に求めた解釈.

belčir (бэлчир) 道の交差点；川の合流点

PT.(B) / AT.beltir 道の交差点；川の合流点 > Mo.belčir 道の交差点；川の合流点

→ **Tuv.beldir** 合流点，Alt.beltir 合流点　→ > NUig.belčir 2 つの川の合流点

beleg (бэлэг) 贈物

AT.beläk 贈物；旅先からの手土産[1] > Mo.beleg 贈物

→ Kirg.belek 贈物，**Tuv.bekek** 贈物 / **Yak.belex** 贈物

1）AT.belä=《荷造りする》からか.

belge (бэлэг) 象徴；兆し；しるし

PT. / AT.belgü 前兆，兆し > Mo.belge 象徴；兆し；しるし > **Yak.belie** 目じるし

→ Kzk.belgi しるし；兆し，**Tuv.belgi** 占い

beljig (бэлзэг) 環；指輪

AT.biläzük 腕輪[1] > MqMo.bilezük リング (119a), Mo.beljig 環；指輪[2]

→ Kzk.bilezik 腕輪；手首 / Kirg. 腕輪，NUig.biläzük 腕輪

1）AT.biläk《手首，前膊》の派生語．Tuv.bilzek《指輪》は，意味的にモンゴル語の干渉が認められる.

2）Mo.böleǰeg (бөлзөг)《指輪》は，このバリエーションの一つ.

belkegüsü(n) (бэлхүүс(эн)) 腰，腰周り，bel (бэл) 山麓

PT.*bēl / AT.bel 腰；丘[1]

→ > Mo.belkegüsü(n) 腰，腰周り[2]

→ > Mo.bel 山麓

→ Kzk.bel 腰；山麓，**Tuv.bel** 腰；山麓

1）長母音は Trkm.bīl《腰；幹》，Yak.biil《腰》より.

2）PT.*bēl > Mo.*bel → bel + -ke + -güsü(n) ⇒ belkegüsü(n). この長い接尾辞 -kegüsü(n) の類例は，若干短いが AT.qïl《毛髪》: Mo.kilγasu(n)《剛毛》にも見られる.

belterge (бэлтрэг(н)) 狼の子

PT.(B)*beltirik 狼の子 > Mo.belterge 狼の子[1)]

↳ Kzk.böltirik / Kirg.böltürük 狼の子

1）PT.(B)*beltirik > Mo.*beltereke → *belterege → *belterge.

ber (бэр) できもの；負傷，berte= (бэртэ=) 負傷する

PT.(B) *bert けが，傷 / *bert= 不具にする[1)]

↳ > NT.mer 傷[2)]

↳ > NT.berte= 傷つく，Mo.ber できもの[3)]；負傷 / berte= 負傷する

↳ Tuv.bert-mejel 身体障害 / bert= 不具にする；挫傷させる，Kirg.mert 脱臼；死 / Kzk.mert bol= 死ぬ / mertik= 負傷する

1）AT.bert baš bolmaq《肉体的損傷と傷を負うこと》(baš は《傷》) / bert=《不具にする》，Turk.bert=《捻挫する》などに同じ.

2）NT.mer の語形は，Trk.bert がモンゴル語に借用される際に語末の-t を脱落させたもの.

3）cf.Turk.bert 皮疹，たむし.

bere (бээр) マイル

AT.birä 長さの尺度[1)] > Mo.bere マイル

1）Uig. > Mo（IA.158）.

beregesei (бэрээс(ий)) 蒸した米飯

Pers.berenǰ 米 > Turk.birinc ~ pirinç 米；稲 > Mo.beregesei (бэрээс(ий)) 蒸した米飯

beriye(n) (бэрээ(н)) 杖

PT.*bergä 細枝の鞭[1)] > NT.beri'e 杖，Mo.beriye(n) 杖[2)]

↳ **Tuv.merge** 棒，ステッキ

1）AT.bergä《細枝の鞭》に同じ．Kzk.per=《(手や杖で) 叩く》/ Kirg.ber=《叩く，打つ》/ Tat. / Bash.bär=《叩く》の派生語か.

2）PT.(A)*bergä > Mo.*berige → *beriye → beriye(n)．但し，Sukh.(58) は，Tib.ber-ka《手杖，棒》からの借用とみている．仮に，Tib.ber-ka が AT.bergä の借用だとしても，Tib.ber-ka > NT.beri'e（1240）と考えることは，モンゴル人のチベット（仏教）との第 1 次的な接触が元朝期にあることを考えれば，時間的に無理がないか．本稿は，AT.qarγïš《呪い》: Mo.qariyal (харааль)《呪い》，Kzk.ǰorγa《跑足する馬》: Mo.ǰiruγa (жороо)《跑足する馬》などの平行例同様，Trk.γ / g の痕跡がモンゴル語で母音間に消失するスパンを鑑み，PT.期の借用と見ている.

berke (бэрх) 困難な

PT.(B)*berk 丈夫な；強力な > Mo.berke 困難な > **Tuv.berge** 困難な

↳ AT.berk 丈夫な；強力な，Kzk.berik 丈夫な，**Tuv.bert** 通行困難な[1)]

1）Tuv.bert ← *berk．cf. AT.börk 帽子：Tuv.bört 帽子（/ börgü その帽子（ü は 3 人称所有語尾．本来の k は，g として現れる））．

berse (бэрс)（チェス）クイーン

Turk.ferz ~ ferzîn（チェス）クイーン，NUig.pärzin（チェス）クイーン[1)]

↳ > Mo.berse（チェス）クイーン > **Tuv.merze**（チェス）クイーン

1）Pers.farzīn《(チェス）クイーン》より．cf.Russ.ферзь（チェス）クイーン．

bičі(n) (бич(ин)) 猿；申

AT.bičin 猿；申[1)] > Mo.bičі(n) 猿；申[2)] > **Tuv.meči** 猿

↳ Kirg.mečin 申年 / Kzk.mešin 猿；申

1）Pers.būzīne《猿》より．cf.Russ.обезьяна 猿．

2）Mo.mičі(n) とも．

bider (бидэр)（動物体の）斑点，縞模様

PT.*beðirz 文様装飾[1)] > Mo.bider（動物体の）斑点，縞模様

↳ > Kirg.beder 横縞斑の羽根；模様 / Kzk.模様，飾り

1）AT.beðiz (~ bediz)《文様装飾》(/ bediz= (~ *beðiz=) 飾る） に同じ．

bilegüü (билүү) 砥石

PT. / AT.bilägü 砥石[1)] > Mo.bilegüü 砥石

↳ Turk.bileği 砥石，Kzk.bilew 砥石，NUig.biläy 砥石

1）AT. / NUig.bilä= / Turk. / Kzk.bile=《研ぐ》より．

biligün (билгүүн) 聡明な，bilig (билиг) 天稟の才

PT. / AT.bil= 知る

↳ PT.(A) / AT.bilgä 聡明な > Mo.biligün 聡明な

↳ AT.bilig 知識 > Mo.bilig 天稟の才

↳ Kzk.bilik 知識，学識，**Tuv.bilig / Yak.bilii** 知識，理解

bilta (бялт) 灯心；導火線

Uzb.pilta 灯心，Kzk. / Kirg.bilte 灯心；導火線[1)]

↳ > Mo.bilta 灯心；導火線 > **Tuv.bïlda** 灯心；導火線

1）Pers.fetīle《(蝋燭・ランプの) 芯》(<Arb.fatiyl ねじれている；芯 ⇐ f-t-l ねじれる) より.

biraγu (бяруу) 2 才牛

PT.*burzaγu 子牛 > NT.bura'u 2 才子牛, MqMo.burū 3 才子牛 (226a)
- > **ChinTuv.buru** 2 才牛 → Bur.buruu 1 才子牛
- Mo.biraγu 2 才子牛, Kalm.bürū 1～2 才子牛
- PT.B / PBul.*burzaγu (→ Chuv.păru 子牛) > Hung.borjú 子牛，犢[1)]
- Kzk.buzaw（6 ヶ月以内の）子牛・子鹿，**Tuv.bïzaa**（1 才までの）子牛

1）HJ.120b.

boda (бод) 物体；大家畜

PT. / AT.boð 胴体；身長 > Mo.boda 物体；大家畜 > **Tuv.boda** 大家畜，NUig.boda 役畜
- (-*ð → -d～-t 方言) **Tuv.bot** 自分，自身
- (-*ð → -y 方言) Kzk.boy 身体；背丈，NUig.boy 身体；背丈[1)]

1）Mo.boyiji=《成長する》の語根はこの語形か. cf.Kzk.boyjet= (← boy 体+ jet= 達する) 成人する.

boγ (бог) 風でたまった草葉

AT.boq 糞，Kzk.boq / Kirg.bok 糞；屑，**Tuv.bok** ごみ，NUig.poq 糞；かす
- > Mo.boγ 風でたまった草葉

boγča (богц) 旅行用振分袋

Uzb.bŭqča 小さな束・包み，Kzk.boqša / Kirg.bokčo 荷袋，バッグ[1)]
- > Mo.boγča 旅行用振分袋

1）AT.boγ《旅行鞄》の派生語. -ča は指小辞. cf.Mo.baγča 包み（<AT.baγ 包み+ -ča).

boγu= (боо=) 絞める，縛る，包む，boγurla= (боорло=) 首を絞める

PT. / AT.boγ= 絞殺する > Mo.boγu= 絞める；縛る；包む > **Tuv.boodal** 包み
- PT.*boγarzla= ～ *boγurzla= 首を絞める，喉をかき切って殺す[1)]
  - > Mo.boγurla= 首を絞める[2)]
- NUig.boγ= 絞める；くくる / boγuzla= 屠殺する，Kzk.buw= 絞める；縛る **Tuv.bog=** 絞殺する；縛る

1）AT.boγ=《絞殺する》の派生語 AT.boγaz ～ boγuz《喉》+ -la= の PT. 推定形. DTS. では受動態 AT.boγuzlan=《首を絞められ殺される，喉をかき切られて殺される》が実証される.

2）cf.MqMo.bo'arla= 絞殺する (120a) / MqMo.bo'urla= 喉をかき切る (121a) / Kh.боорло=

喉をしめる（cf.『新蒙漢詞典』174b）/ Bur.boorlo= 苦しめる；吠え声を立てて襲いかかる（多くの犬が）.

同源語）Mo.baγalǰuur (багалзуур) 喉，baqaγu (бахуу) 甲状腺腫，buγui(n) (бугуй(н)) 腕輪；手首，buγuyili (бугуйл) 投げ輪，buγuluγ (бугалаг) 上腕骨，buγulγa (бууліга) 荷車牽引用家畜のくびき，boγtu (богт) 橈骨.

boγuma (бооМ) 炭疽

PT.*boγma ジフテリア[1] > Mo.boγuma (бооМ) 炭疽

→ NUig.boγma / Uzb.bŭγma ジフテリア

1）Trk. / NUig.boγ= / Uzb.bŭγ=《首を絞める》とみられる．ジフテリアは咽頭の病気である.

boγus (бооС)（家畜が）孕んだ，boγus= (бооС=)（家畜が）孕む；(植物が）受粉する

PT.*boγarz 孕んだ > MqMo.boγar（女が）身ごもった[1] (120a)

→ Kirg.booz 孕んだ / boozu= 孕む，Kzk.buwaz（家畜が）孕んだ / buwaẓï=（植物の）実が入る[2]

→ > Mo.boγus（家畜が）孕んだ / boγus=（家畜が）孕む；(植物が受粉する[3]

→ AT.töl boγaz 家畜が孕んだ，MqTrk.boγaz（女が）身ごもった (120a)

1）同種の音形の語は，ダグール語 bo:r《(家畜が）孕んだ》に見られる.

2）出名動詞語尾 -A= を付加した動詞形は，カザフ語，キルギス語，トゥヴァ語，ヤクート語などにしか見られない（但し，モンゴル語への借用形では脱落した）. cf.Tuv.boos 家畜が孕んだ / booza= 家畜が孕む，Yak.buos（雌牛・雌馬）孕む / buohaa=（雌牛・雌馬）孕む：NUig.boγaz 家畜が孕んだ，Uzb.bŭγoz（動物が）孕んだ.

3）動詞・名詞形の一括借用．モンゴル語へは，厳密にはキルギス語型からの借用とみられる．Mo.baγalǰur《喉》や，Mo.boγursuγ《揚げた練り粉菓子》を参照.

boǰa (боз) 乳製品飲料の一種

Kzk.boza キビ酒 / Kirg.bozo 自家製穀物酒，NUig.boza（粟・大麦で醸造した）米酒 / Uzb.bŭza 穀物酒

→ > Mo.boǰa 乳製品飲料の一種 > **Tuv.boǰa** 酸乳から蒸留酒を造った残り

bol= (бол=) なる，熟する

PT. / AT.bol=（~ *bōl=[1]）ある；なる，熟する > Mo.bol= なる，熟する

→ Kzk.bol= ある；なる；～し終わる（=Trkm. / NUig.）[2]，**Tuv.bol=** ある；なる

1）Yak.buol=《なる；ある》から想定される語形．しかし，当該語 Trkm.bol=，Chuv.pul=

には第1次長母音の痕跡は見られない.

2）Trk.bol= の完成を表す意味は，Mo.boli=《止める》との関連を想起させまいか.

bolud (болд) 鋼，鋼鉄

NUig.polat 鋼，**Tuv.bolat** 鋼，Kzk.bolat / Kirg.bolot 鋼鉄，鋼[1] > Mo.bolud 鋼，鋼鉄

1）Pers.pūlād ~ pūlād《鋼》より.

borda= (бордо=) 肥育する；施肥する

PT. / Kzk.borda= / Kirg.bordo= 肥育する，NUig.borda= 家畜を肥育する[1]

> Mo.borda= 肥育する；施肥する

1）Kirg.bor 屠殺用家畜の肥育 / borgo bayla= 肥育用に家畜を繋いで置く，Kzk.bordaqï 屠殺用に肥育された家畜，Uzb.bŭrdoqi 屠殺用家畜，Tuv.borta=ちょっと食べる.

boru (бор) 灰色の；(毛色が) 褐色の，boǰimuγ (божмог) ヨモギ属，boǰuluγ (бозлог) キヌゲネズミ

PT.*borz 灰色の > Mo.boru / Kalm.bor 灰色の[1] > **Tuv.bora** 灰色の

AT.boz 灰色の；白毛の混ざった > Mo.boǰimuγ ヨモギ属

> Kalm.boz（目が）灰色の

Mo.boǰuluγ キヌゲネズミ

Kzk.boz 灰色の，**Tuv.bos** 雄ガモ，Nog.boz 灰色の；アカザ

1）cf.NT.boro 灰色の，灰褐色の / MqMo.bora 灰色の (121b).

boruγa(n) (бороо(н)) 雨

Trk.*boran 吹雪[1] > NT.boro'an 吹雪 > Kirg.boroon 吹雪，**Tuv.boraan** 悪天候

Mo.boruγa(n) 雨

Kzk.boran 吹雪；砂嵐，NUig.boran 大風，暴風，Turk.boran ~ buran 嵐，暴風雨

1）Kirg.boro= / Kmk.bora= / Nog.bora=《吹雪く》/ Kzk.bora=《(雪・砂を巻き上げて) 吹き荒れる》，Trkm.bora=《(雪が) 多量に降る》より.

bos= (бос=) 逃げる

Kzk.bos= 逃げる[1] > Mo.bos= 逃げる

1）チュルク諸語の内，š方言ではなく，s方言の Kzk. / Kkp. / Nog.bos《自由な》(=Turk.boş / Trkm. / NUig. / Kirg.boš；古代チュルク語の段階ですでに両方言形は見られる；cf. AT.boš ~ bos 自由な，からの）を動詞化した語と考えられる．しかし，動詞化のための母音を介在させない（即ち，AT.boša= ~ bošu=《自由になる》などでない）直接の動詞化形は，カザフ語にしか実証されない．かつてモンゴル語とカザフ語が接触していたことをうかがわせる重要な語彙の1つと考えられる.

同根語）Mo.bošuγ (бошог) 神託，天の命令.

bošuγ (бошог) 神託，天の命令

(AT. /) Uig.bošuγ 救済，（罪の）赦免[1] > Mo.bošuγ 神託，天の命令

1）AT.boš 自由な ＋-u=＋=γ（cf.IA.158）.

同根語）Mo.bos= (бос=) 逃げる.

botuγu(n) (ботго(н)) 1 才の子ラクダ

PT.(B)*bota 子ラクダ > Mo.botuγu(n) 1 才子ラクダ[1] > **Tuv.bodagan** 1 才子ラクダ

↳ AT.botu 子ラクダ，Kzk.bota / Kirg.boto 1 才子ラクダ

1）PT.(B)*bota > Mo.*bota + -γan ⇒ *botaγan（MqMo.botaγan 子ラクダ (122b)）→ *botuγan（NT.botoγan 子ラクダ）→ botuγu(n).

boyir (бойр) 山麓，boγursuγ (боорцог) 揚げた練り粉菓子

PT.*baγïr 肝臓；山麓[1] > Mo.boyir 山麓[2]

↳ Qip.*bawïr 肝臓[3] > NT.bawurči 料理人，Kh.буурч コック (Baw.71a)

↳ Kirg.boor 肝臓 / boorsok 揚げた練り粉菓子[4]

↳ > Mo.boγursuγ 揚げた練り粉菓子

↳ > **Tuv.boorzak** 揚げた練り粉菓子

↳ **Tuv.baar** 肝臓；レバー

1）AT.baγïr《肝臓；腹》に同じ．山麓の意味は，Kzk.bawïr《肝臓；腹；山麓》/ Uzb.bayir《肝臓；側面，斜面 (cf.toγ bayri 山麓)》/ Turk.bağır《胸元；山の中腹・鞍部》/ bayır《丘；山の斜面》などを参照.

2）PT.*baγïr > Mo.*bagir → *bayir → boyir（平唇広母音の円唇広母音化）．この場合，平唇広母音 (a) の円唇広母音 (o) への変化は，唇子音 b の影響であろう（モンゴル・チュルク共通語彙中には，AT.yalγa= (~ yalva=)《舐める》: Mo.doliya=《舐める》のような，見かけ上その根拠が更に希薄な対応も見られる）.

3）共通キプチャク方言形；Kzk. / Kkp.bawïr / Tat. / Nog.bavïr (→ Kirg.boor) 肝臓.

4）cf.Kzk. / Kkp.bawïrsaq / Tat.bavïrsak 揚げた練り粉菓子.

böge (бөг) 踝骨の凸面，büg (бүг) 踝骨の凸面

PT.(A)*bög 凸面を向いた踝骨

↳ > Mo.böge 踝骨の凸面[1]

↳ > Kirg.böge 踝骨の背面 / Kzk.büge 踝骨の凸面，**Tuv.büge** 中心に置く踝骨

↳ AT.bök 凸面を向いた踝骨，Kmk.bök 踝骨の凸面

↳ Kzk.bük 踝骨の凸面 > Mo.büg 踝骨の凸面

1）《踝骨の凹面》を表す Mo.čege (цэг) も，Mo.böge (бөг) と同じく PT.(A) 系の借用音の

特徴を有する（即ち，*böke (*бөх) や *čeke (*цэх) ではない）．両者は同時期に一括してモンゴル語へ借用されたものと思われる．

böge (бөө) シャーマン

PT.(A)*bögü 賢者 > NT.bö'e シャーマン, Mo.böge シャーマン[1)]

→ AT.bögü 賢者

bögse(n) (бөгс(өн)) 臀部，尻

PT.*böksäk 胸の上部の首元；女性の胸[1)] ⟶ **Tuv.böskek** 鳥の胸部

→ > NT.bögse 尻, Mo.bögse(n) 臀部，尻

→ > Kzk.bögse 臀部，尻 / Kirg.bögsö 前山；脇腹，KrBl.böksün 動物の胴体の半分（前・後）/ Tat.büksä（鳥の）嗉嚢；腹，**Tuv.böske**（銃の台尻と遊底を覆う）猟銃用ケース

1）AT.böksäk《胸の上部の首元；女性の胸》（～ AT.böksik 腹）に同じ．語根*bök は本来，こんもりと盛り上った部分を指したのでは．cf.AT.bök くるぶしの凸面．

böke (бөх) 強固な，beki (бэх) 強固な

PT.(B)*bek 強固な

→ > Mo.böke 強固な[1)]

→ > Mo.beki 強固な

→ AT.bek 強固な，Kzk.bek 強固な，**Tuv.bek** 枷

1）Mo.böke は，beki 以前に PT.(B) から借用された*beke が，円唇母音 b により円唇化したものであろう．本稿では PT.(A) に*beg を想定するの（cf.Mo.böge (бөг) 踝骨の凸面）で，Mo.beki，böke ともに PT.(B) の資格を有するものとして考える．

böke (бөх) 力士；力持ち

PT.(B) / AT.bökä 勇者，力持ち[1)] > Mo.böke 力士；力持ち

→ (>) Kirg.bökö 力持ち；レスラー，**Tuv.möge**（同）

1）AT.begi《勇者》の PT.(B)*beki（⇐ bek 丈夫な (AT.)）における，b の影響での e → ö となった円唇母音化形か．尚，AT.bögä も見られるが，モンゴル語は勿論こちらを借用したのではない．

börte (бөрт) 斑の

Kzk.börte 灰色混じりの赤褐色・青色の / Kirg.börtö kïzïl 赤系の色の一種 / Tat. bürtä 栗毛で褐色の斑点のある / Bash.bürtä 鹿毛の[1)]

→ > NT.börte 灰白色の, Mo.börte 斑の

1）Kzk.bört=《湿疹が出る》/ Trkm.bört=《むくむ，腫れる》などの派生語か．

bös (бөс) 布，綿織物

AT.böz 木綿布，麻布[1] > Mo.bös 布，綿織物

└→ Kzk.böz 綿織物，NUig.böz 粗布，**Tuv.pös** 織物，布地

1）Gr.βύσσος《上質の亜麻布》より．cf.Chuv.pir 麻布（← PT.*börz）: AT.böz → Tat.büz > Chuv.püs キャラコ．

buda= (буда=) 彩色する

AT.boðu= ~ bodu= 彩色する / boðuγ ~ boduγ 塗料 > Mo.buda= 彩色する / budaγ 塗料[1]

├→ (Mo. > ?) **Tuv.budu=** 彩色する / **buduk** 塗料

└→ NUig.boya= 染める / boyaq 染料，Kzk.boya= 染める / boyaw 塗料

1）名詞・動詞の一括借用とみられる．

buγ (буг) 悪魔

AT.*buγ 悪魔[1] > Mo.buγ 悪魔[2] > **Tuv.buk** 悪魔

1）DTS.には収録されていないが，[T. Tekin 1968 : 320b] には buq《evil spirit》とある．印欧語，例えば Sogd.βγ- (2543)《God, Lord》，Russ.бог《神》などと同源の語と思われる．意味が神であるか悪魔であるかは，信仰の違いなどに起因するものと思われる．San.deva《神》，Gr.Ζεύς《ゼウス》は，Sogd.δyw (3798)《demon》，Pers.dīv《悪魔》である．

2）Mo.čidgür (чөтгөр)《悪霊，悪鬼》の注1）2）も参照のこと．

buγu (буга) 鹿

(PT. /) AT.buγu 鹿 > NT.buγu 鹿，Mo.buγu 鹿[1]

└→ Kzk.buγï / KrBl.buw 鹿，NUig.buγa 鹿

buγu= (буга=)（馬が）背を屈めて跳ねる，buqu= (буха=)（馬が）背を屈めて跳ねる

PT.(A)*buγ= 曲げる[1] > Mo.buγu=（馬が）背を屈めて跳ねる (Les.131a)

└→ PT.(B) / AT.buq= 曲げる，Kzk.buq= 急に身を潜める / Kkp. 屈む

└→ > Mo.buqu=（馬が）背を屈めて跳ねる (Baw.71b)

1）AT.buq=《曲げる》に同じ．尚，Mo.büggü= (бүгэ=)《待ち伏せる》も参照のこと．

buγudai (буудай(н)) 小麦

PT. / AT.buγday 小麦 > Mo.buγudai 小麦

├→ MqTrk.buγday 小麦 (124b) > MqMo.buγday 小麦 (124b)

└→ Kzk.biyday / Kirg.buuday 小麦，NUig.buγdai 小麦

buγulγa (буулга) 荷車牽引用家畜のくびき，buγuluγ (бугалаг) 上腕骨，buγui(n) (бугуй(н)) 腕輪；手首，buγuyili (бугуйл) 投げ輪，boγtu (богт) 橈骨

PT.(A)*boγaγu[1] ~ *buγaγu 枷 (> NT.bugiya 馬の足枷[2])

- PT.(A)*boγaγuluγ ~ *buγaγuluγ 枷をつけた[3]
  - > Mo.buγulγa (буулга) 荷車牽引用家畜のくびき
- PT.B / AT.boqaγu ~ buqaγu 枷
  - > NT.buqa'u 枷，MqMo.buqa'ū 枷 (222a)
  - > Mo.boγtu 橈骨[4]
  - AT.boqaγuluγ 枷をつけた (cf.Trkm.bukavlïk 鎖骨 (⇐ bukav 銀製首飾り))
    - > Mo.buγuluγ (бугалаг) 上腕骨
- PKzk.*buγawï 枷 / *buγawïlï 枷をつけた
  - > Mo.buγui(n) 腕輪；手首[5] / buγuyili 投げ輪
  - Kzk.buγaw 枷 (手・足・首にかける鎖・金属環) / buγawlï 枷をつけた
- Kirg.bogoo 枷，Tuv.bogaa 毛皮マフラー；大鎌の環，NUig.boγa (曳驢馬の) 首輪

1) AT.boγsuq《鉄製首輪；足枷》/ boγmaq《花嫁が新婚の夜につけるネックレス》/ boγaz《喉》などと同様，AT. / Trk.boγ=《絞殺する，首を絞める》に由来.

2) PT.(A)*boγaγu ~ *buγaγu → *buγaγï (cf.Turk.bukağı 鉄輪の足枷) > Mo.*buγagi → *buγayi → bugiya.

3) *boγaγu ~ *buγaγu + -luγ (～を有した).

4) AT.boqaγu > Mo.*boq(aγu) + -tu ⇒ boγtu. この語尾 -tu は，Mo.qaritu (харьт)《前腕骨》(：AT.qarï 前腕部) に見られる -tu と同じものであろう.

5) baγui ~ baγu ~ baγuu など，いくつか綴り上のバリエーションが見られる.
PKzk.*buγawï の語形を活用すると，それぞれ以下のような発生経路が考えられる.
PKzk.*buγawï > Mo.*buγayi → *buγuyi → buγui
→ *baγuyi → baγui → baγuu → baγu

同源語) Mo.baγaljuur (багалзуур) 喉，baqaγu (бахуу) 甲状腺腫，boγu= (боо=) 絞める，縛る，包む，boγurla= (бооргo=) 首を絞める.

buγura (буур) 種ラクダ

PT.(A) / (AT.) buγra 種ラクダ > Mo.buγura (буур) 種ラクダ[1]
- (?) > **Tuv.buur** オオシカ (雄) / **Yak.buur** 雄 (トナカイ)
- Kzk.buwra 種ラクダ，NUig.buγra 種ラクダ，**Tuv.buura** 種ラクダ

1) NT.bu'ura 種ラクダ.

bulaγ (булаг) 泉；耳漏

Kzk.bulaq 泉；耳漏 / Kirg.bulak 泉；小川；瘰癧[1)]

↳ > Mo.bulaγ 泉；耳漏

1）AT.bulaq《泉》に同じだが，他のチュルク語に「耳漏，瘰癧」の意味は見られない．語根は Kzk.bula=《目から涙を流す；ひどく汗をかかせる》に見られるものか．cf.Tuv.bulak 山谷；水源；小川 / Uzb.buloq / Azr.bulag 泉．

buliγari (булигаар) ロシア革

Uzb.bulγori teri 一種の柔らかい革，Kzk.bïlγarï 衣服用なめし革 / Kirg.bulγarï ~ bulγaarï ロシア革[1)] > Mo.buliγari (булигаар) ロシア革[2)] > **Tuv.bulgaar** ロシア革

1）Pers.bolghārī《ブルガリアの》（<AT.bulγar ブルガル族，ボルガル族）より（チュルク語形の語末の -i / -ï は，ペルシア語の形容詞形成語尾と考えられる）．

buqa(n) (бух(ан)) 種牛

PT.(B) / AT.buqa 種牛 > NT.buqa 牡牛，Mo.buqa(n) 種牛

↳ Kzk.buqa 種牛，**Tuv.buga** 種牛，Trkm.buga 種牛

burčaγ (буурцаг) 豆

AT.burčaq 豆 > MqMo.burčaq 豆 (125b)，Mo.burčaγ (буурцаг) 豆[1)]

↳ Kzk.buršak 豆；結び目付き短綱 / Kirg.burčak 結び目付き短綱

1）Oir.[bʊrtsʊg] (Kalm.бурцг) / InMo.[bʊrtʃɪg]《豆》などは短母音を保持している．

buruntuγ (бурантаг) 駱駝用の端綱

AT.burunduq (~ *buruntuq) 駱駝用の手綱[1)] > Mo.buruntuγ 駱駝用の端綱

↳ Kirg.muruntuk（雄牛用の）手綱，**Tuv.burunduk**（雄牛などの鼻木につけた）手綱

1）AT.burun 鼻 + -duq.

busani= (бусни=) 破滅する

AT.*buzïn= 自滅する[1)] > Mo.busani= 破滅する[2)]

1）AT.buz=《壊す》の想定される再帰動詞形．Kzk.buz= / Tuv.bus= 壊す，折る，割る．

2）cf.NT.busaŋ= 散り散りになる．

buta (бут) 低木，潅木

Uzb.buta 潅木，低木，Kzk. / Kirg.buta 低木，低木の茂み[1)] > Mo.buta 低木，潅木[2)]

1）Pers.būte《潅木；茂み》より．

2）cf.NT.buta 草むら．

büdügün (бүдүүн) 粗大な

PT.(A)*beðüg 高い，大きい[1)]

→ > Mo.büdügün (бүдүүн) 粗大な → büdügülig (бүдүүлэг) 粗野な[2)]

→ > Tuv.bödüün 粗製の

→ > Tuv.büdüülük 粗野な

→ AT.beðük 高い / bedük 大きい，**Tuv.bedik** 高い，Kzk.biyik 高い

1）AT.beðü=《高まる》に同じ PT.(A)*beðü= の派生語．cf.Tuv.bedi= 高まる / Turk.büyü= 大きくなる．

2）Mo.büdügülig の -lig は典型的なチュルキズム語尾であるが，言うまでもなくモンゴル語内で büdügün が生じた後に，モンゴル語内部で付加したもの．

büggü= (бүгэ=) 待ち伏せる，böküyi= (бөхий=) かがむ

PT.(A)*büg= 下に曲げる[1)] > Mo.büggü= (бүгэ=) 待ち伏せる

→ PT.(B)*bük= > Mo.böküyi= ~ bökeyi= かがむ[2)]

→ AT.bük= > NT.büg= 待ち伏せる

→ Kzk. / Kirg.bük= 曲げる，NUig.pük= 曲げる

1）AT.bük=《下に曲げる》に同じ．尚，チュルク語で母音交替による語の派生は，モンゴル語ほど多くは見られないと思われるが，この AT.bük= は，AT.buq=《曲げる》とそのような関係にありそうである． AT.buq= の，同じく PT.(A) 推定形 *buγ= からの借用語 Mo.buγu=《馬が背をかがめて猛然と跳ねとぶ》も参照のこと．

2）PT.(B)*bük= > Mo.*bükü= ~ *büke= → *bökü= ~ *böke= → böküyi= ~ bökeyi=. NT.bögötür ~ bökötür 猫背の．

bügürge(n) (бүүрэг ~ бүүргэн) 鞍橋（くらぼね），bögere (бөөр) 腎臓；腰の辺り，bögereg (бөөрөг) 山の側面の丘陵

PT.(A)*bögreg 腎臓；腎臓の辺り；側面[1)] > Mo.bügürge(n) 鞍橋[2)]

→ PT.(B)*bökrek 腎臓；腎臓の辺り；側面[1)] > Mo.bögere 腎臓；腰の辺り[3)]

→ AT.*bögrek 腎臓；腎臓の辺り > Mo.bögereg 山の側面の丘陵

→ **Tuv.büüek** 腎臓；手の指先 → > **Tuv.möörük** 連峰の円蓋状の山頂

→ Kzk.büyrek 腎臓；胴の両側面 / Kirg.böyrök 腎臓；山の斜面の凹地

1）AT.bögür《腎臓》の派生語．腎臓は腰の左右に付いているため，現代の幾つかのチュルク語では側面の意で用いられる（cf.Turk.böğür 脇，横腹 / Azr.böyür 側面 / Trkm.bövür 脇腹；側面，隅 / Kzk.büyir 側，隅）．DTS.に*bögrek (← *bögür + -ek) は採録されてはいないが，チュルク諸語での分布は広い（cf.NUig.böräk / Turk.böbrek / Trkm.bövrek / Tat.böyeräk (~ böyer) 腎臓）．Mo.bögere の語末 e の存在を，筆者が主張する不完全チュルキズムの観点から捉えると，Mo.bügürge(n) と Mo.bögere，Mo.bögereg の由来がすっきりと解釈できる．VE.83a も語末の k を付した*bögür-äk,

*bügür-äk を見出しに挙げている．Chuv.püre《腎臓》における語末の e も，*k の脱落によって残ったものであろう．

2）鞍橋は，鞍の前後（横から見れば両側）2 つのアーチ形の板である．鞍に跨れば腰の辺りに位置する．PT.(A)*bögreg > Mo.*bögreg-e → *bögürege → *bögürge → bügürge(n).

cf.MqMo.bü'ürge 鞍橋 — MqTrk.qaš (154b)．尚，この MqTrk.qaš の原義は《眉》で，Trk.bögür 同様，側面の意も有する．この語を用いて鞍橋を表すのは，鞍を前後からではなく，側面から眺め，両側に突き出た前輪（まえわ）と後輪（しずわ）を眉になぞらえた発想によるものであろう．モンゴル語でこの前輪と後輪を左右 2 つの「腎臓」に喩えた発想と相通ずるものと思われる．

3）PT.(B)*bökrek > Mo.*bögre → bögere（または単に，AT.bögür > Mo.*bögür + -e → *bögüre → bögere)．NT.bö'ere 腰，腰部．

büǰi= (бүжи=) 踊る，beyele= (биелэ=)（民族舞踊を）踊る

AT.büði= 踊る / büðik 踊り > Mo.büǰi= 踊る / büǰig ダンス

→ Kzk. / Kirg.biy 踊り[1] / biyle= 踊る

→> Kalm.би [bi:] 踊り / биил= 踊る, Mo.beyele=（民族舞踊を）踊る

1）AT.büðik → PKzk.*büyig → *büyiy → *biyiy → biy. Nog.biyi= 踊る

büli= (бүлэ=)（乳を上下に）撹拌する，bisilaγ (бяслаг) チーズ

PT.*bïlš= 熟する；撹拌する > Mo.büli=（乳を上下に）撹拌する[1]

→ NUig.piš= 熟する / pišlaq チーズ > Mo.bisilaγ (бяслаг) チーズ

→ Kzk.pis= 熟する；（乳類を）撹拌する / pispek（乳類の）撹拌棒

→ Kirg.bïš= 熟する；（バターやクミスを）撹拌して作る / bïštak 凝乳

→ **Tuv.bïš=**（サワーミルクを）撹拌する / **bïštak** チーズの一種

1）cf.NT.büle= アイラグ作りに際し撹拌棒で上下にかき混ぜる．

bülüg (бүлэг) 部分，一部

AT.bölük 部分[1] > Mo.bülüg 部分，一部[2] > **Tuv.bölügle=** グループにまとめる

→ **Tuv.bölükte=** グループに分ける；分類する，Kzk.bölik 部分

1）AT.böl=《分ける，分割する》の派生語．

2）AT.bölük > Mo.*bölüg → bülüg. NT.bölög 群れ，MqMo.bölük 群れ (123b)，Kalm.бөлг [böl$^{\delta}$G] 部分．Uig. > Mo.［N. Poppe 1965 : 159］.

bürgüd (бүргэд) ワシ，タカ

PT. / Kzk.bürkit ワシ，オオタカ，NUig.bürküt ワシ，タカ，**Tuv.bürgüt** イヌワシ[1]

└→ > Mo.bürgüd ワシ，タカ

1）AT.bür=《引き締める》/ Kzk.bür=《飛びかかって鷲掴みにする，引き締めて身動きさせない；（衣服の裾や袋の口に）ひだを付ける》の派生語.

büri= (бүрэ=) 覆う，被せる

PT. / AT.*bürü= 覆う，包む[1] > NT. büri= 張る，Mo.büri= 覆う，被せる

└→ Turk.bürü= 覆う，包む，**Tuv.bürü=**（革を）表面に張る

1）AT.bürün=《覆われる，包まれる》（再帰動詞形）の波線部.

同根語）Mo.bürkü= (бүрхэ=) 覆う；曇る

bürkü (бүрх) 草帽子，麦藁帽子

PT.(B)*bȫrk 帽子 > Mo.bürkü 草帽子，麦藁帽子

└→ Kzk.börik 毛皮縁付き丸帽子 / Kirg.börk ~ börük 帽子，**Tuv.bört** 帽子

1）長母音は Trkm.börk《（刺繍付き）丸帽子，チュベチェイカ》を参照.

2）PT.(B)*börk > Mo.*börke → *börkü → bürkü. 尚，bürkü は一見動詞 bürkü=《覆う》との関係を想起するが，モンゴル語では名詞・動詞同一語幹の語の多くは分量を表現する対が一般的である. cf.Mo. atqu 一握り : atqu= 握る，balγu 口一含みの（液体）: balγu=ガブ飲みする，teberi 一抱え : teberi= 抱える. 従って，帽子を意味する bürkü はこの例に該当しない. PT.(B)*börk から Mo.bürkü に至る過程には，動詞 bürkü=《覆う》の意味的な類推と音形的な干渉が関与したものと思われる.

bürkü= (бүрхэ=) 覆う；曇る

AT.*bürke= 覆う[1] / *bürkek 曇った > Mo.bürkü= 覆う；曇る[2] / bürküg 曇った

└→ Kzk.bürke= 覆う / bürkek 曇った，Kirg.bürkö=覆う / bürkök 覆われた；曇った

1）AT.bürkür=《雲に覆われる，曇る》の波線部に語根が見られる.

2）NT.bürgü= 蓋をする.

同根語）Mo.bürü= (бүрэ=) 覆う；被せる.

büte= (бүтэ=) 覆われる；あえぐ，窒息する，bitegüü (битүү) 塞がれた，密閉された

PKzk.*büte=（口・穴を）塞ぐ / *bütegü 塞がれた > Kalm. / Bur.bütüü 閉じた[1]

├→ > Mo.büte= 覆われる；あえぐ，窒息する └→ > **Tuv.büdüü** ひそかに；晦日

└→ bütegelge (бүтгэлгэг) 覆い > **Tuv.büdeelge** 夏用帽子；頭巾

└→ Kzk.bite= / Kkp.pite=（口・穴を）塞ぐ

└→ Kzk.bitew / Kkp.pitew 全面的に塞がれた，栓がされた[2]

└→> Mo.bitegüü (битүү) 塞がれた

1）cf.MqMo.bütü̆ 閉じた (99b).

2）モンゴル語への借用系統としては，周囲のチュルク語の内でも，次のようにキルギス語や新ウイグル語系ではないことは音形から明白である；Kirg.bütö= 隙間なくうめる；口を塞ぐ / bütöö 全面的に塞がれた，NUig.püt= 傷口がふさがる；鼻がつまる / pütäy 中の詰まった.

bütü= (бүтэ=) 実現する；傷が癒える

PT.(B) / AT.büt= 終わる；癒える；生える；熟する[1] > Mo.bütü= 実現する；傷が癒える[2]

→ **Tuv.büt=** 実現する；順調にいく；傷が癒える；生じる

→ Kzk.bit= 終わる，仕上がる；傷が癒える；生える

1）語根は Kirg.büt《全体の，丸ごとの》/ Uzb.but《完全な》などと同じか.

2）NT.büte= 完成される / MqMo.bütü= 完成される，成し遂げられる (128b).

büürge (бүүрэг)（ジリスなどの）シラミ

PT. / AT.bürgä ノミ > Mo.büürge（ジリスなどの）シラミ[1]

→ Kzk.bürge / Kirg.bürgö ノミ，Trkm.büre ノミ，Chuv.pӑrśa ノミ

1）モンゴル語で一般に《シラミ》は，Mo.bögesü(n) (бөөс(өн))という.

Č

čabči= (цавчи=) 叩き割る；馬が前脚の蹄で地面を蹴る

PT. / AT.čap= むち打つ[1] > Mo.čabči= 叩き切る；前脚の蹄で地面を蹴る[2]

→ > Kirg.čapči= 前脚の蹄で地面を蹴る，NUig.čapči= (同左)

→ Kirg.čap= 叩き切る，NUig.čap= 叩き切る

1）擬音語 Kig. / Tat.čap《ピシャリ》（＝AT.čap čap）の動詞化した語であろう.

2）語尾 =či= の付加は，AT.qap=《つかむ》: Mo.qabči=《挟む》の類.

čabi(n) (цавь ~ цавин) 鼠蹊

PT.*čap 鼠蹊 > Mo.čabi(n) 鼠蹊

→ Kirg.čap / Kzk.šap 鼠蹊，(*čap →) Uzb.ċot 鼠蹊 / NUig.čat 股間

čabidar (цавьдар) 尾花栗毛の（胴は栗毛で鬣と尾が白い）

(PT. /) Tat.čaptar / Kirg.čabdar 尾花栗毛の，NUig.čabdar 尾花栗毛の

→ > Mo.čabidar 尾花栗毛の > **Tuv.šavïdar** 尾花栗毛の

→ Kzk. / Kkp.šabdar / Bash.saptar 尾花栗毛の

čabuγ (цавaг) 補布

ǰ-AT.*ǰama= 継ぎ当てする / *ǰamaγ 補布[1] → č-AT / č-Trk.*čamaγ 補布[2]
↳ Kzk.ǰama= 継ぎ当てする / ǰamaw 補布 ↳ **Tuv.čama=** 継ぎ当てする/ **čamaškï** 補布
↳ > Mo.čabuγ 補布
↳ > **Tuv.šavïg** 継ぎ布，まち

1）AT.yama=《継ぎ当てする》の派生語 AT.yamaγ《補布》に同じ.

2）cf. č- → Yak.s- ; Yak.samaa= 継ぎ当てする / samalïk 補布.

3）モンゴル語には Mo.čabuγ すら造語する根拠（～動詞語根）を有さない．Mo.čarbaγ は，Mo.čabuγ に / r / を介入させて生じた語形とみるべきであろう.

čačar (цацар) 方形の日よけテント

AT.čatïr ~ čačïr テント[1] > NT.čačir 天幕, Mo.čačar 方形の日よけテント
↳ Kzk.šatïr / Kirg.čatïr テント，ひさし，**Tuv.čadïr** 円錐形住居；テント[2]

1）Pers.čādor《テント》より.

2）トゥヴァ語で規則的な固有音形は，*šadïr が想定されるところである.

čaγ (цаг) 時間；時計

AT.čaq ~ *čaγ 時
↳ > NT.čaγ 時, MqMo.čaq 時 (130a), Mo.čaγ 時間；時計 > **Tuv.šak** 時間；時計
↳ Kzk.šaq / Kirg.čak 時，**Tuv.šaγ / Yak.sax** 時，NUig.čaγ 時，Trkm.čāγ 時

čaγariγ (цагариг) ループ，輪

NUig.čaŋγiraq ユルタの天窓 → Kzk.šaŋïraq ユルタの天窓 / Bash.saŋïraq ユルタの丸屋根
↳ > Mo.čaγariγ ループ，輪 > (?) Kirg.čagarag 環索

čaki= (цахи=)（火打石などで）火を打ち出す；稲光がする

PT.(B) / AT.čaq=（火打石などで）火を打ち出す
↳ > Mo.čaki= 火を打ち出す；稲光がする
↳ čakilγan (цахилгаан) 稲光；電気
↳ Kzk.šaq= / Kirg.čak= 火を打ち出す ↳ > Kirg.čagïlgan 稲妻，**Yak.čaγïlγan** 稲光
↳ **Tuv.šag= / Yak.sax=** 火を打ち出す ↳ > **Tuv.saygïlgaan** 電気

čal (цал) 白髪の

PT. / AT.čal 灰白色の，Trkm. čāl 白髪の，Kirg. čal 白髪の > Mo.čal buγurul 白髪の

čalaγai (цалгай) 放埒な，なげやりな

PT. / Uig. / Uzb.čala いい加減な，未熟な，Kirg.čala / Kzk.šala 不完全な，未熟な

→ > Mo.čalaγai 放埒な，なげやりな

→ (>) Kzk. / Kkp. / Nog.šalaγay いい加減な，中途半端な

čalma (цалам) 投げ縄

Kirg. / Alt.čalma / Kzk.šalma (←*čalma) 投げ縄，**Tuv.šalba** (←*čalma) 投げ縄[1)]

→ > Mo.čalma 投げ縄[2)]

1）AT.čal=《放る》の派生語．cf.Kirg.čalma čal= 投げ縄を投げる．尚，NUig.salma《投げ縄》は，NUig.sal=《放つ》の派生語．

2）《投げ縄》を意味する Trk.čalma は，東方のチュルク諸語に特有なもので（cf.AT.čalma 乾牛糞），西方諸語ではターバンの意．Tat.čalma / Turk.çalma ターバン > Russ.чалма ターバン > Kh.чалма ターバン

čana (цана) スキー

PT.*čana そり → Chuv.śuna そり

→ Kirg.čana そり，NUig.šana そり > Mo.čana スキー

→ **Tuv.šanak** そり，Alt.čanak そり → > **Tuv.šana** スキー，Alt.čana スキー

čaqa (цах) 幼児

PT.(B) / Kirg.čaka 子供，赤ん坊 → Trkm.čāga 子供，Kzk.šaγa 子供

→ NT. čaqa 子供，Mo.čaqa 幼児

čara (цар) 大型の金属盆

PT. / Kirg.čara 大きな椀 / Kmk.木製たらい / KrBl.たらい > Mo.čara 大型の金属盆

→ Kzk.šara 木製の大たらい・椀 / Nog.大きな深皿（粘土・木製）

čarča (царцаа(н)) イナゴ

PT. / AT.sarïčγa イナゴ[1)] > Mo.*sarčaγa → čarča(n)イナゴ → čarčaqai イナゴ

→ > Ma.sarpa イナゴ → > Ma.cacarakū イナゴ[2)]

1）cf.Trk. > Russ.саранча バッタ（VE.404a）.

2）[W. Rozycki 1983] に Ma.sarpa の考察は見られないが，Ma.cacarakū (~ cacaraku) については，(Recent Mo. → Ma. on pattern basis.) と分析している．言及はないが，Mo.čarčaqai (царцаахай) の r と 2 音節頭の č の音位転換を含意してのことであろう．

čariγ (цариг) 車輪のわだち

Pers.charkh 車輪，輪 > Uzb.čarx 輪，Kirg.čarïk 輪 > Mo.čariγ 車輪のわだち

čečeg (цэцэг) 花；天然痘；鶏冠

AT.čečäk 花[1] > Mo.čečeg 花；天然痘；鶏冠 → Kh.цэцэрлэг 花園；公園
↳ > **Tuv.čeček** 花 ↳ Mo.sečig 鶏冠[2] ↳ > **Tuv.seserlik** 公園
↳ NUig.čečäk 花；天然痘，Turk.çiçek 花；天然痘，Kzk.šešek 花；天然痘

1）AT.čeč=《広がる》の派生語.

2）Mo.čečeg には，čičig ~ sečig なるバリエーションがある（Les.168a）．その内，Mo.sečig は特に《鶏冠》に当てられている．このような音形と意味の若干のずれは，čečeg よりも sečig の方が若干早期に借用されたか，もしくはモンゴル語内部の方言間借用などによって生じたのではあるまいか.

čege (цэг) 踝骨の凹面

PT.(A)*čig 踝骨の凹面 > Mo.čege 踝骨の凹面[1] > Kirg.čige / Kzk.šige 踝骨の凹面
↳ AT.čik 踝骨の凹面，Kirg.čik / Kzk.šik 踝骨の凹面

1）PT.(A)*čig > Mo.*čige (> Kirg. / Kzk.) → čege.

参照）Mo.čege《踝骨の凹面》は，Mo.böge (бөг)《踝骨の凸面》と共に PT.(A)より同時借用.

čembe(n) (цэмбэ(н)) ラシャ

(PT. /) AT.*čekmen ラシャ[1] > Mo.*čemme → MqMo.čeme ラシャ(156a)
↳ Mo.čembe(n) (цэмбэ(н)) ラシャ[2]
↳ Kzk.šekpen 紡毛製の外套，**Tuv.šekpen** ラシャ ↳ > **Tuv.sembii** 粗紡ラシャ

1）NUig.čäkmän《手織り布の一種》/ Uzb.čakmon《毛織物製男性用ローブ》/ Kirg.čekmen (~ čepken)《織物で覆った厚い上衣》に同じ．語構成は VE.103b によると，Trk.käk=《引っ張る》+ -män（道具名詞形成）とされる.

2）(PT. /) AT.*čekmen > Mo.*čegmen → čeŋme(n) → *čemmen → čembe(n) (~ čeŋme(n)). MqMo.čeme (156a) は，m が一つ足りないが，*čemme(n)の段階のものを書き表したものではあるまいか.

čibaγa (чавга) ナツメ（クロウメモドキ科）

PT.(A)*čïbïγan クロウメモドキ科の低木[1] > Mo.čibaγa (чавга) ナツメ
↳ PT.(B) / AT.čïpïqan > Kh.жавхаа ナツメ属[2]

1）AT.čïpïqan《クロウメモドキ科の低木》に同じ.

2）*Zizyphora* (Baw.153b ; cf. чавга (Baw.520a)). Trk.č- > Mo.ǰ- は，見かけ上不規則音対応ではあるが，Trk. / č- / : Mo. / č- / ~ / ǰ- /となる例は，AT.čöm=《潜水する》: Mo.čib= (чив=) ~ ǰib= (жив=)《沈む》にも見られ，モンゴル語内部の問題とみなすべきものであろう.

čib= (чив=) 沈む

PT. / AT.čöm= 潜る[1] > Mo.čib= 沈む → jib= 沈む[2]

↳ NUig.čöm= 潜る，ひたる / Uzb.čŭm= 潜る，沈む，Kirg.čömü= 沈む

1）AT.čöm=にはこの母音交替形とみられる čom=《浸る，沈む，もぐる》もあり，Kzk.šom=《もぐる，沈む》/ Tuv.šïmïn=《もぐる》(⇐ *šïm= + =ïn=（再帰語尾）) はこの系統であろう．

2）PT. / (AT.) čöm= > Mo.*čöm= → *čöb= → *čüb= → čib= → jib=. / č / → / j / は，2 音節目の有声音(b) による無声音(č) の有声化とみられる．本図は Mo.jib=が女性語であることに基づいたものであるが，AT.čom=がモンゴル語に借用され狭母音化・口蓋化（*čib= の如く）したとか，Azr.čim=《入浴させる》のような語形を直接借用したとしても同様の現象は起こり得よう．

čibi (чив) (動物の) ペニス

PT.*čübäk 男の子のペニス[1] > Mo.čibi (動物の) ペニス > NUig.čiwä 鼠蹊

1）AT.čübäk《男の子のペニス》に同じ．

čiči= (чичи=) 突く，刺す

PT.B / AT.tit= (傷が) 痛む > Mo.čiči= 突く，刺す

čičire= (чичрэ=) 震える

PT.B / AT.titrä= 震える > Mo.čičire= 震える

↳ Turk. / Trkm.titre= 震える，Kzk.titire= 震える，**Tuv.didire=** (寒さで) 震える

čidgür (чөтгөр) 悪霊，悪鬼

Sogd.cytk *ghost, devil* (3369) (> Trk.*čitk) > Mo.čidgür 悪霊，悪鬼[1] > **Tuv.četker** 悪霊

1）信仰に関わる語彙である．古代チュルク語に見られないためか，これまで Mo.čidgür が，ソグド語に由来するとした記述は恐らくないが，モンゴル語で čidgür は，Mo.buγ (буг)《悪魔》や Mo.šulum (шулам)《悪魔，妖怪》などと共に，buγ čidgür (буг чөтгөр) とか，čidgür šulum (чөтгөр шулам) のように，二詞一意 (hendiadys) を形成する．ある時期にソグドと接触した経緯があるからではなかろうか (cf.Sogd.βγ- *God, Lord* (2543), Sogd.šimnw *Ahriman, demon* (9293))．Mo.eserün (эсрүүн)《梵天》や，qurmustu (хурмаст)《三十三天の長》も，みなソグド語起源であることも想起されたい．

čidun (чидун) オリーブ

Pers.zeitūn オリーブ[1] > NUig.zäitun オリーブ > Mo.čidun オリーブ[2]

1）Arb.zaitūn《オリーブ》より.

2）cf.MqMo.zeitūni tosun オリーブ油 (391a)

čidür (чөдөр) 三脚羈絆（馬を拘束する三叉の縄枷）

Kirg.čider 三脚羈絆[1] ⟶ Kzk.šider 三脚羈絆

↳ > Mo.čidür (чөдөр) 三脚羈絆

1）Kirg.čider=《脚同士をひっかけて連結する》と同根.

čigig (чийг) 湿気，湿り気

Kirg.čïk 湿気；露，Trkm.čïg 露；水分[1] > Mo.čigig (чийг) 湿気，湿り気

1）cf.AT.či 露；湿った.

čigire (чийр) 動物の通った跡

PT. / Kirg.čïγïr 細道；足跡，NUig.čiγir 曲がりくねった小径，Turk.çığır わだち；小径

↳ > Mo.čigire (чийр) 動物の通った跡

čigire (чийр) 壮健な，čigiraγ (чийрэг) 壮健な

PT.B*tïγraq 丈夫な，強い[1] > Mo.čigire (чийр) 壮健な

↳ AT.tïγraq（~ *čïyraq[2]）> Mo.čigiraγ (чийрэг) 壮健な

1）AT.tïγraq《丈夫な，強い》に同じ．AT.tïγra=《丈夫になる，強くなる》の派生語．cf.Uzb.tiyrak 元気な.

2）動詞 Kzk.šïyra=《撚られる，丈夫になる》/ Kirg.čïyrat=《撚り合わす；鍛錬する》(=t= は使役語尾）の派生語．Kzk.šïyraq《元気な，活発な；機敏な》/ Kirg.čïyrak《丈夫な；勇ましい；機敏な》/ Tuv.šïïrak《力強い》に同じ．AT. / tï- / → PKzk. /*čï- / は，モンゴル語の干渉ではなかろうか．同様の現象として，もう一段進行した（即ち，AT. / tï- / → /*čï- / → Trk. / sï- /）Uig. tïlta=《話す；引き合いに出す》: Kzk.sïlta= / Yak.sïltaa=《口実をみつける》: Mo. silta= (шалта=)《口実をみつける》を類例として挙げることができる.

čigirsü(n) (чийрс(эн)) ござ，むしろ；わら

PT.*čïγ ハネガヤの一種[1] > Mo.čigirsü(n) (чийрс(эн)) ござ，むしろ；わら[2]

↳ AT.čïγ ハネガヤの一種，NUig.čiγ ハネガヤ > KlMo.čiq すだれ (YY.204)（1382）

↳ Kzk.šïy ハネガヤ；ござ，Turk.çığ 間仕切り ↳ Kh.чиг 細枝細工の篭 (Baw.)

1）AT.čïγ《ハネガヤの一種（ござ様の建築材として用う）》に同じ.

2）PT.*čïγ > Mo.*čigi → *čigi + -r + -sün ⇒ čigirsü(n). Trk.čïγ は，モンゴル固有語の Mo.deresü(n) (дэрс(эн))《ハネガヤの一種》(> Tuv.terezin) に相当するチュルク語彙.

čii (чий) サクラ

Kirg.čiye / Tat.čiyä サクラ → Kzk. / Kkp. / Nog.šiye / Bash.seyä サクラ

↳ > Mo.čii サクラ

čike (цэх) 真っ直ぐな，čig (чиг) 方向；真っ直ぐな

PT.B*tik まっすぐな；垂直の[1] > Mo.čike 真っ直ぐな[2] > **Tuv.čige** 真っ直ぐな

↳ Kzk. / Kirg.tik 真っ直ぐな，垂直の > Mo.čig 方向；真っ直ぐな > **Tuv.šig** 方向

1）動詞・名詞同根語で，AT.tik=《突き立てる，まっすぐに立てる》/ Tuv.tik=《立てる》，Trkm.dik《まっすぐな（道など）；切り立った》/ dik=《突き立てる》などと同根であろう．

2）PT.B*tik > Mo.*tike → čike (~ čeke)．本稿ではPT.B*tikを想定したが，動詞tik=の派生語Kzk. / Kirg.tike《まっすぐに，直接に》/ Tat.tekä《まっすぐな，切り立った》などもMo.čikeの来源として考えられないことはなかろう．

čiki(n) (чих(эн)) 耳

PT.(B)*čeke こめかみ > Mo.čiki(n) 耳 > Trkm.čikge 目じり

↳ > Ma.cikin 河の辺，物の縁

↳ Trkm.čekge 頬骨，Kmk.čeke こめかみ / Kirg.čege 額，側頭 / Tat.čigä こめかみ / Kzk. / Nog.šeke こめかみ，NUig.čekä こめかみ

čiki= (чихэ=) 詰め込む

PT.B / AT.tïq= 詰め込む > Mo.čike= 詰め込む

↳ Kzk.tïq= 詰め込む，NUig.tiq= 詰め込む，Turk.tık= 詰め込む

čilaγu(n) (чулуу(н)) 石

PT.B*tālš 石 > Mo.čilaγu(n) (чулуу(н)) 石，Jegu.tʃlu: 石，Dag.tʃolo: 石

↳ Chuv.čul 石

↳ AT.taš 石 > Mngr.taş 石，Dung.taşi 石，Bao.taçi 石

↳ Kzk.tas 石，Trkm.dāš 石，**Tuv.daš / Yak.taas** 石

čilbuγur (цулбуур) 端綱

PT.B*ǰular 馬勒[1] > NT.čilbur 手綱，Mo.čilbuγur 端綱[2]

↳ > Kirg.čïlbïr / Kzk.šïlbïr 手綱，NUig.čulwur 手綱，Chuv.čĕlpĕr 手綱

↳ **Tuv.čular** 端綱，Turk.yular 手綱，端綱

1）AT.yular《馬勒》に同じ．AT.yul=《奪い取る，つかみ取る》/ Kzk.jul=《グイッと引

っ張る，引き抜く》/ Tuv.čul=《強く引っ張る，引き抜く》の派生語であろう．

2）Trk.ǰ- > Mo.č- は，不規則音対応である（AT.に若干みられる č-Trk.の*čular (~ Tuv.čular) を想定しない限りは）．PT.B*ǰular > Mo.*čular → *čulur → *čilur → *čilūr → *čilwur → NT.čilbur → *čilbūr → *čilbu'ur → Mo.čilbuγur (~ čulbuγur).

čimki= (чимхэ=) つねる

PT.(B) / AT.*čïmtï= (~ *čïmčï=) つねる > Mo.čimki= つねる[1)]

→ Nog.šïmtï= / Kirg. / Alt.čïmčï= / Kzk.šïmšï= つねる，**Tuv.šïmčï=** つねる

→ Uzb. / NUig.čimdi= つねる，Turk. / Azr.čimdik つねること

1）AT.*čïmtï= ~ *čïmčï= > Mo.*čimti= ~ *čimči= → čimki=．/ č / → / k / の音変化は，Mo.kemki=《(動物が) かみ付く》: AT.kemdi=《四方からかじる》，Mo.türki=《塗る》: AT.türt=《塗る》の類．

čimüge(n) (чөмөг ~ чөмгөн) 骨髄

PT.(A)*söñüg 骨[1)] > Mo.čimüge(n) 骨髄

→ NUig.söŋäk 骨，**Tuv.söök** 骨，Kzk.süyek 骨，Trkm.söye ~ söyeg 支柱

1）cf.AT.söŋük / Chuv.šămă / Sari.səmək 骨．PT.(A)*söñe=《支える》（＝Kzk.süye= / Trkm.söye=）の派生語か．

2）PT.(A)*söñüg > Mo.*sömüg- + -en ⇒ *sömügen → *simügen → *šimügen → *čimügen → čimüge(n)．Trk.[s-] > Mo.[č-] は不規則音対応の一（cf.AT.saqaq 顎：Mo.čaqalǰuur（馬の）頸部顎脇）．

činar (чанар) 性質；品質

Uig.tïnar[1)] > NT.činar 心情，Mo.činar 性質；品質 > **Tuv.šïnar** 性質；品質

→ **Tuv.tïnar** 呼吸すること

1）AT.tïn= 呼吸する+ =ar（VE.478b）．Skr.ātman《気息；霊魂；生命；本質，本性；悟性；我》の訳語とみられる．cf.AT.tïn 呼吸，息 / Tuv.命；魂．

čindara (чандар) 遺灰

PT.(A)*čadar 灰[1)] > Mo.čindara 遺灰[2)]

1）AT.čadar《灰》に同じ．

2）PT.(A)*čadar > Mo.*čadar + -a ⇒ *čidara → čindara（n は介入子音；cf.AT.sač 髪：Mo.sa**n**čiγ 鬢）．

čiŋna= (чагна=) 聴く

PT.(B) / AT.tïŋla= 聴く[1)] > Mo.čiŋna= 聴く

└→ Tat.tĭŋla= / Kzk.tĭŋda= 聴く，Uzb.tingla= 聴く，Turk.dinle= 聴く

1）AT.tĭŋ《聴くこと》の派生語．cf.Chin.「聴」t'eŋ（上古・中古音）．

čirai (царай) 顔

NUig.čiray 顔立ち / čirayliq 美しい，Kirg.čĭray 容貌 / čĭrayluu（← *čiraylĭγ）器量の良い

└→ > Mo.čirai 顔 / čirailiγ 器量の良い[1)]

1）AT.に*čĭray は見られないが，チュルク語の語尾-LIГ《～を有した》を付加した語形が，チュルク語とモンゴル語双方に共通して見られるため，Mo.čirai と Mo.čirailiγ は，AT.以降に一括借用されたものとみられる．MqMo.sain čiraitu : MqTrk.yaχšï čĭraylĭq (315b)《美しい容貌をもつ》に見るように，モンゴル語は所有形容詞の形成には-tu を付していた．目下，Trk.čĭray がいつ頃から存在したかは詳らかではないが，モンゴル語からチュルク語に借用されたのなら čiraitu の形でチュルク語に借用されたと考えるのが自然であろう．cf.NT.čirai 顔，容貌．

čoγ (цог) おき火

AT.čoγ 日の閃光；炎，熱，NUig.čoγ / Uzb.čŭγ おき火，Kirg.čok / Kzk.šoq おき火

└→ > Mo.čoγ おき火

čoki= (цохи=) 叩く

PT.(B) / AT.čoq= 打つ，叩く

└→ > Mo.čoki= 叩く，Kalm.цок= [цокъ=]（弦楽器を）弾く；叩く

└→ > NUig.čoku= 叩く；ついばむ　└→ > **Tuv.sogu=** 指先ではじく

čöb (цөв) バター精製の際の残滓；障害；災厄

AT.čöp 沈殿物；溶解時の残滓；ごみ[1)] > Mo.čöb バター精製の際の残滓；障害；災厄

└→ > (?) **Tuv.čö'p** 沈殿物[2)]

1）cf.Turk.çöp がらくた；わら片 / Kzk.šöp / Kirg. / NUig.čöp 草 / Alt.čöp ごみ，くず．AT.čök=《沈む》/ čöm=《潜る》の*čö-と語根共有か．

2）規則的には，*šö'p が想定される．

čögebüri (цөөвөр) ヤマイヌ

PT. / AT.*čöge-böri ジャッカル[1)] > Mo.čögebüri (цөөвөр) ヤマイヌ[2)]

└→ Kzk.šüyeböri ジャッカル，**Tuv.šöö-börü** ジャッカル，NUig.čilbörä ヤマイヌ

1）Kirg.čöö 赤狼 + Kirg.börü / AT.böri 狼．

2）cf.NT.čö'e böri 豺 / KlMo.čü'e beri 豺 (YY.185a)（1382）．

čögüče(n) (цөгц(өн)) (尊) 碗；仏灯碗

PT.*čögüček 碗，椀 > Mo.čögüče(n) (цөгц(өн)) (尊) 碗；仏灯碗
- → > **Tuv.sögeče** ラマ僧の個人用碗
- → MqTrk.čögüček 碗，椀 (322b) > MqMo.čögüček 碗，椀 (322b)
- → Kirg.čöyček ~ čööček 小碗；ワイングラス，NUig.čöček 木椀

čögürgene (цөөргөнө) バッタ

PT. / AT.čekürge バッタ > Mo.čögürgene (цөөргөнө) バッタ[1)]
- → **Tuv.šergi** バッタ，Turk.čekirge バッタ
- → Kirg.čegirtke バッタ, Trkm.čekirtge バッタ > MqMo.čü'ürtken バッタ (161a)

1) cf.YYMo.čeürge バッタ (189b) (1382).

čökü= (цөхө=) 絶望する，消沈する

PT.(B) / AT. čök= 落胆する；跪く，下がる；沈む；落ちる，垂れる
- → > NT.čökü= 絶望する，Mo.čökü= 絶望する，消沈する[1)]
- → MqTrk.čök= 跪く > MqMo.čöke= 跪く (136a)
- → Kirg.čök= 跪く；沈む，Uzb.(kŭngli《こころ》) čŭk= 落胆する，Turk.çök= 崩落する

1) チュルク語の《跪く》という意味において，AT.čök= には異音同義語 AT.sök= がみられる．Mo.čökü= は，*Moγyul kelen-ü toli* (2837a) によると「① sögüdkü (跪く)，② γori tasuraqu (失望する)，sedkil moquraqu (意気消沈する)」とある．この ① sögüdkü は，正に AT.sök=《跪く》の PT.(A) 推定形 *sög= に由来するものと考えられる．更に，モンゴル語で《跪く》は，Mo.söküre= ともいう．AT.čök= : AT.sök= は，モンゴル語でも Mo.čökü= : Mo.söküre= : Mo.sögüd= の平行関係を保って借用されているのである．それぞれのモンゴル語における借用時期は，PT.(B) / AT. : PT.(B) / AT. : PT.(A) と推定される．

čöl (цөл) 荒野

PT. / AT.čöl(lig)ステップ(の)，Kirg.čöl 砂漠；ステップ，Trkm.čöl 砂漠，荒野
- → > Mo.čöl 荒野
- → Kzk.šöl 砂漠，水のないステップ，**Tuv.šöl** 耕作地，畑；小広場，空き地

čuba(n) (цув(ан)) 雨合羽；外衣

Turk.cüppe 法衣，ローブ，NUig.ǰuwa 毛皮外套，Kirg.ǰuba ~ ǰuva 裸皮の毛皮長外套[1)]
- → > MqMo.ǰübbe 外衣，オーバー (211b)，Mo.čuba(n) 雨合羽；外衣

1) Arb.ǰubbah《外衣》より．

čuruqai (цурхай) カワカマス

PT.*čortan カワカマス[1] > Mo.čuruqai カワカマス

→ > **Tuv.šuruš** カワカマス[2], Kzk.šorayai カワカマス[3]

→ Kzk.šortan / Kirg.čorton カワカマス, **Tuv.šortan / Yak.sordoŋ** カワカマス

1) cf.Trkm.čortan / Chuv.šărttan カワカマス.

2) Tuv.šuruš は, šur(u) までがモンゴル語からの借用の跡と見られる.

3) Kzk.šorayai が *šurayai とならなかったのは Kzk.šortan の第一音節の / o / の干渉・類推が作用したものであろう.

čuu (цуу) うわさ；評判

PT.*čab ~ *čav 名声，評判；うわさ[1] > Mo.čuu うわさ；評判[2]

→ Trkm.čāv 名声，評判，**Yak.čap** 自慢 → > Kirg.čuu 悪い評判；ゴシップ

1) AT. čab ~ čav《名声，評判；うわさ》に同じ.

2) PT.*čab ~ *čav > Mo.*čab + -u ⇒ *čabu → *čawu → *čuwu → čuu.

čü (цүү) 大くぎ

PT. / Trkm.čüy くぎ，KrBl.čüy くぎ；掛け金 → Tat.čöy / Kkp.šüy / Nog.輪止めくさび

→ NT. či'ü 車のくさび, Mo.čü (цүү) 大くぎ；掛け金

D

dabusu(n) (давс(ан)) 塩

PT.A*dūrz 塩[1] > Mo.dabusu(n)塩[2]

→ AT.tuz 塩，Kzk.tuz 塩，**Tuv.dus** 塩

1) 第 1 次長母音は Trkm.dūz / Yak.tuus / Chuv.tăvar《塩》を参照．尚，AT.tuz に対して Mo.dabusu(n)の有する一見不可解な音対応は，基本的には Trk. / Kzk.qola《黄銅》: Mo.γauli《黄銅》, AT.qïsïr《不妊の》: Mo.ke(g)üser《不妊の》, (Pers.gūr《墓》>) Kzk.kör《墓》: Mo.kegür《死体》の類で，モンゴル語内部の問題であろう．Kh.дээл (Mo.debel ~ degel)《服》は，Kalm.девл，Bur.дэгэл として現れるが，Mo.dabusu(n) の場合も，過去のこういったいくつかのバリエーションの中から，いわば Kalm.девл 系の発音形式が主流となりモンゴル諸語に広まったと考えることも可能性としてあり得ると思われる.

2) PT.A*dūrz > Mo.*dūr → *da'ur → *dawur → *dabur + -sun ⇒ *dabu(r)sun → dabusu(n), MqMo.dabusun 塩 (137a).

dad= (дад=) 慣れる；習熟する，tačiya= (тачаа=) 渇望する

PT.A*dād 味 / *dād= 味見する；体験する[1] > Mo.dad= 慣れる；習熟する[2]
→ PT.B / AT.tatï= 好む，興味をもつ，楽しむ[3] > Mo.tačiya= 渇望する
→ Kzk.tatï= 味見する；経験する，Trkm.dāt= 味見する；体験する

1）cf.AT.tat= 味見する；好みに合う．Turk.dadan= 味をしめる；しょっちゅう立ち寄る習慣がつく / Azr.dadan= ～する癖がつく（← AT.tatγan=（食べ物が）好みに合う）/ Chuv.tutan= 味見する；身をもって体験する，

2）cf.NT.dadu= 慣れる（u は介入母音であろう）．

3）Trk.tat 味（＝Turk.tat / Tat.tat 味，甘味 / NUig.tatliq 甘い）＋-ï=.

daγ (даг) しみ，汚れ

Pers.dāgh 焼印 > AT.daγ 焼印 → NUig.daγ / Uzb.doγ しみ，汚れ，Kzk.daq しみ，斑点
→ > Mo.daγ しみ，汚れ

daγa= (дага=) 従う，ǰaγa (заган) 衣服の装飾用縁取り，ǰaqa (зах) 襟；縁辺

PT.A*ðaγ= 添える，付ける[1] > Mo.daγa= 従う → Kh.дагавар 随行 > **Tuv.dagavïr** 添付の
→ PT.B / Kirg.ǰaqa 襟；縁 > Mo.ǰaqa (зах) 襟；縁辺
→ Kzk.ǰaγa 襟；縁 > Mo.ǰaγa (заган) 衣服の装飾用縁取り
→ **Tuv.čaga**（衣服などの）折返し

1）AT.yaq=《添える，付ける》に同じ．cf.AT.yaqa / Uzb.yoqa / NUig. / Turk.yaka 襟，縁．

daγaγa(n) (даага(н))（1~2 才の）子馬

PT.A*ðabaγï 子馬 > Mo.daγaγa(n) (даага(н))（1, 2 才の）子馬[1]
→ Kzk.ǰabaγï / Kirg.ǰabagï（5, 6 ヶ月の）子馬，**Tuv.čavaa**（1 才の）子馬

1）PT.A.*ðabaγï > Mo.*dabaγa → *dawaγa → *da'aγa → NT.da'aγan 2 才の馬 → Mo. daγaγa(n).

daγaki (даахь) もつれ毛の塊

PT.A*ðabaqï もつれ毛の塊[1] > Mo.daγaki (даахь) もつれ毛の塊
→ > **Tuv.taagï** もつれた獣毛の塊 / **Yak.taaγï** 毛がもつれた
→ Kzk.ǰabaγï 春刈りの冬毛；もつれ毛の塊 / Kirg.ǰabagï 抜け落ちた獣毛（春の羊毛）
→ AT.yabaqu もつれ毛の塊，Turk.yapağï 春刈りの羊毛

1）名詞 PT.A*ðab《もつれ毛》（＝AT.yap）の派生語．もしくは，動詞語根 PT.A*ðab=（＝AT.yap=）《くっつける；閉じる；覆う》，Kzk.ǰabïs= / Kirg.ǰabïš=《くっつき合う，まとわり付く》からの派生語とも解し得る．

daγara= (даара=) 凍える

PT.A*ðaγra= 凍える[1] > MqMo.dāra= 凍える (139b), Mo.daγara= (даара=) 凍える

↳ Kzk. / Kkp.ǰawra= 凍える > Uzb.ǰavra= ~ǰovra= 凍える

1）PT.A*ðaγra= は，カザフ語及びカラカルパク語形と，モンゴル文字形から推定．現代のチュルク語でこのPT.A*ðaγra= の直系の語を筆者はKzk. / Kkp.ǰawra= しか知らないが，仮にMo.daγara= (даара=) がカザフ・カラカルパク語へ借用されても，Kzk. / Kkp.ǰawra= という語形は生じ得まい．このKzk. / Kkp.ǰawra= は，y-Trk. であり且つより話者人口も多いウズベク語へもǰ- 語頭のまま借用されている．

daγari (дайр) 鞍傷

PT.A*ðaγïr 鞍傷[1] > NT.da'ari 鞍傷, Mo.daγari 鞍傷[2]

↳ Kzk.ǰawïr 鞍傷, **Tuv.čaar** 鞍傷

1）AT.yaγïr《鞍傷》に同じ．鞍のせいで動物の背中にできる擦り傷．

2）PT.A*ðaγïr > Mo.*dagir → *dayir → *da'iri → NT.da'ari → Mo.daγari.

daγu(n) (дуу(н)) 音声

PT.A*davulš 音声[1] > NT.da'u(n) 声，話, Mo.daγu(n) (дуу(н)) 音声 > Kzk.duw 騒音

↳ NUig.tawuš 声，音，Kzk.dawïs 音声，**Tuv.daaš** ざわめき

1）AT.tavuš《音声》に同じ．

2）PT.A*davulš > Mo.*dawu(l) → *dawu(n) → da'u(n) (NT.) → daγu(n)．この語がPT.A系の借用語であるという点は，古代チュルク語形が同じくtavuš- という音形を有すAT.tavušγun《兔》とNT.ta'ulai ~ Mo.taulai《兔》を対比した際に明瞭になる．NT.da'u(n) の段階ですでに語末の *-l は実証されないにしても，AT.tavuš とAT.tavušγun 及びNT.da'u(n) とNT.ta'ulai からは，モンゴル語形の語頭をd- やt- に異化を起こさせるような如何なる音韻上の原因も見られないからである．

dalda (далд) 秘密の

PT.A*ðalšïd 秘密の[1] > Mo.dalda 秘密の > Kzk.dalda 秘密の

↳ ǰ-AT.*ǰaš= 隠れる / *ǰašït 秘密の → **Tuv.čaǰït** 秘密

↳ Kirg.ǰašïn= 隠れる / Kzk.ǰasïr= 隠す

↳ AT.yašït 秘密の

1）AT.yaš=《隠れる》から想定されるPT.A*ðalš=《隠れる》の派生語．

dalu (дал) 肩，dali (даль) 翼，dalaŋ (далан) 堤；鬣下部，ǰalaγa (залаа) とさか；房飾り

PT.A*ðāl 鬣 / *ðālïγ とさか；鬣[1] > Mo.dalu 肩 ~dali 翼[2] / dalaŋ 堤；鬣下部

↳ PT.B*ǰālïγ > Mo.ǰalaγa とさか；房飾り

└→ > NUig.ǰala お下げに足す黒糸，**Tuv.čalaa** 帽子の飾り紐
├→ ǰ-AT.ǰalluγ 鬣のある / Kzk.ǰal 鬣，**Tuv.čal** 堤防；鬣下部の脂肪層
└→ NUig.yal 鬣

1）AT.yal《鬣》/ yalïγ《とさか；鬣》に同じ．長母音は Trkm.yāl《鬣》を参照．

2）Mo.dalu《肩》と Mo.dali《翼》違いは，PT.A 期の中でも借用時期が異なるか，モンゴル語内部での異なった語尾の付加による分化の可能性が考えられる．

daqu (дах) 毛皮外套

PT.A*ðaγqu ~ *ðaqu 雨合羽[1] > Mo.daqu 毛皮外套
└→ **Tuv.čagï** 毛皮外套

1）AT.yaγqu ~ yaqu《雨合羽》(⇐ AT.yaγ=（雨が）降る + =qu（道具名詞形成））に同じ．

dari (дарь) 火薬

Pers.dārū 薬 > AT.daru 薬 > Mo.dari 火薬

dasi= (даши=) 度を越す

AT.taš= あふれる[1] → PKzk.*tašï= / *tasï= → Kirg.tašï= / Kzk.tasï= あふれ出る
└→ PTuv.*dašï= → **Tuv.dajï=** 川があふれる
└→ Turk.taş= / Trkm.dāš= あふれる └→ > Mo.dasi= (даши=) 度を越す[2]

1）AT.taš《外側》と同根か．

2）cf.ДАШИХ хир хэмжээнээс хэт явах（Tsev.193a）．

dayin (дайн) 戦争，ǰaγuči (зууч) 仲介人；媒酌人

PT.A*ðaγï 敵[1] > Mo.dayin 戦争 / dayisun 敵 > **Tuv.dayïn** 戦争 / **dayzïn** 敵
└→ PT.B*ǰaγï → PKzk.*ǰawïčï 仲人[2] / Kzk.ǰawšï 仲人 / ǰaw 敵 → **Tuv.čaa** 戦争
└→ > Mo.ǰaγuči (зууч) 仲介人；媒酌人
└→ Tat.yau 敵 / yaučï 仲人 / Bash.yau 戦闘 / yausï 仲人

1）AT.yaγï《敵》に同じ．Chin.「敵」dek（上古音）— dek（中古音）— tiəi（中原音韻）— ti (dí)（北京語）（；Jap.ジャク（呉音），テキ（漢音））のチュルク語順化形か．

2）PKzk.*ǰawï 敵 + -čï（行為者表示）．ǰ-系，y-系共に，主としてキプチャク諸語に見られる語彙；cf.Kirg.ǰooču 仲人 / ǰoo 敵，Nog.yavšï 仲人 / ǰav 敵．

dayir (дайр) 雄鹿，ǰayir (зайр) 去勢雄トナカイ

PT.A*ðaγïrz 褐色の > Mo.dayir 雄鹿[1]
└→ PT.B*ǰaγïrz > Mo.ǰayir (зайр) 去勢雄トナカイ[2]

└→ AT.yaγïz 褐色の；地面；毛色にちなんだ馬の名称，Turk.yağız 黒ずんだ

1）NT.dayir etügen (10:40:03)《褐色の大地》(『モンゴル秘史３』p.125, 129)，NT.dayir usun (02:48:07)《ダイル・ウスン（人名；「黒褐色の河水」の意）》(『モンゴル秘史１』p.191) と解される dayir《褐色の》である．Mo.dayir《雄鹿》は褐色の毛色に着目したことから(雄)鹿を指す語となったのであろう．cf.AT.yegrän 赤毛の：Mo.ǰegere(n) (зээр(эн)) ガゼル．

2）PT.B*ǰaγïrz > Mo.*ǰagir → ǰayir (Mo.ǰair)(→ *ǰayari → *ǰa'ari → Mo.ǰaγari)．同類の音変化は，Mo.daγari (дайр)《鞍傷》/ ǰayiraŋ (зайран ~ заарин)《巫人》などを参照．

debe (дэв) 小丘

PT.A*debe 丘；頭頂 > Mo.debe 小丘

- → Turk.tepe / Azr.täpä 丘；頂 / Trkm.depe 小山，丘陵，**Tuv.tey** (←*tepe) 丘；頭頂
- → AT.töpü 頭頂部；頂，Kzk.töbe 小山；頭頂 / Kirg.töbö 丘 ~ döbö 丘；頭頂

debi= (дэвэ=) 扇ぐ；踊る

PT.A*ðelbi= 扇ぐ[1)]

- → > MqMo.delbü= 扇ぐ (213b)，Mo.debi= 扇ぐ；踊る[2)]
  - → > **Tuv.devi=**（力士が）舞い踊る
- → PT.B / Kzk.ǰelpi= 扇ぐ → **Tuv.čelbi=** 風選する
- → AT.yelpi= > MqMo.yelbi= 扇ぐ (390a)

1）AT.yelpi=《扇ぐ》に同じ．PT.A*ðel / Chuv.śel / Kzk.ǰel / AT.yel《風》の派生語とみられる．尚，本来のモンゴル語固有の《風》を表す語は NT.kei ~ MqMo.kei《風》(213b) であろう（但し，この語が漢語「気」k'ɪəd（上古音）—k'ɪəi（中古音）—k'iəi（中原音韻）—tš'i（北京語）(702d) からの借用でない限りにおいて）．

2）PT.A*ðelbi= > Mo.*delbi=（= MqMo.delbü=）→ debi=．即ち，語中の /l/ が脱落したもの．尚，語中の /l/ は，MqMo.delbü= 以外に Dag.dəlbur《うちわ》にも実証される．

debter (дэвтэр) 帳面，ノート

AT.däftär ~ däptär 帳面，ノート > Mo.debter 帳面，ノート

- → Kzk.däpter 帳面，ノート，**Tuv.depter**（事務用の）本，Turk.defter 帳面，ノート

1）Pers.daftar 帳面，ノート（<Arb.daftar 帳面，ノート）より．

degege (дэгээ) 鉤；足掛け（角力の技の一），tegeg (тээг) かんぬき

PT.A*degeg かんぬき，鉤[1)]

- → > Mo.degege (дэгээ) 鉤；足掛け

→ > **Tuv.degee** 足掛け（相撲の技） / **Yak.degie** 魚を捕らえる鉤

→ AT.*tegek > Mo.tegeg (тээг) かんぬき

→ Kzk.tiyek かんぬき，鉤 / Nog.手製のホック / Kirg.teek かんぬき，**Tuv.deek** ピン

1）PT.A*deg= / AT.teg=《触れる》の派生語.

degesü(n) (дээс(эн)) 縄

PT.A*ðeb 糸；縄[1] > Mo.degesü(n) (дээс(эн)) 縄[2]

→ PT.B / PBulg.*ǰep（→ Chuv.śip 糸[3]）> Hung.gyeplő ロープ

→ **Tuv.čep** 縄 / **Yak.sap** 糸，Kzk. / Kirg. jip 糸，縄

1）AT.yep (~ yïp)《糸；縄》に同じ.

2）PT.A*ðeb > Mo.*deb + -e ⇒ *debe + -sün → *dewesün → *de'esün → degesü(n).

3）Chuv.śip の i が，*e に由来したものであろうことは，次の平行例からも察せられる.
Chuv.śi= / śil / śirĕm / śit= : AT.ye= / yel / yegirmi / yet=《食べる / 風 / 20 / 達する》

degüü (дүү) 弟妹；年下の者，jige (зээ) 甥，姪

PT.A*ðegän ~ *ðegin ~ *ðegün 甥，姪[1] > Mo.degüü (дүү) 弟妹；年下の者[2] > Ma.deo 弟

→ PT.B / ǰ-AT.*ǰegän ~ *ǰegin / Kzk. / Kkp.jiyen 甥，姪 → **Tuv.čeen** 甥，姪

→ > Mo.jige (зээ) 甥，姪[2]

1）AT.yegän ~ yegin《甥》/ Turk.yeğen《甥，姪》に同じ．*ðegün は，AT.ini yegün《年下の氏族の者・親戚》(ini は《弟》) の yegün を，AT.yegin《甥（・姪)》の発音上のバリエーションとみて想定したもの.

2）すでに T. Tekin も，yägün（= yegün）を正に《younger brother》を意味するものとして Mo.degü《弟妹》と対比している［1968 : 69］.

del (дэл) たてがみ

PT.A*ðel たてがみ > Mo.del たてがみ

→ **Tuv.čel** たてがみ

→ Turk.yele たてがみ

deleŋ (дэлэн) 動物の乳房

PT.A*ðelin 動物の乳房 > Mo.deleŋ 動物の乳房

→ PT.B*ǰelin → Chuv.śilĕ 動物の乳房

→ Kzk.ǰelin 動物の乳房，**Yak.silin ~ sirin** 動物の乳房

→ AT.yelin 動物の乳房，Trkm.yelin 動物の乳房

deligüü(n) (дэлүү(н)) 脾臓

PT.A*dālaγ 脾臓[1] > Mo.deligüü(n) 脾臓[2] > Alt.telüün 脾臓

→ Kzk.talaq 脾臓, Turk.dalak 脾臓

1）AT.talaq (~ tal)《脾臓》に同じ．長母音は，Yak.taal / Trkm.dālak《脾臓》を参照．

2）PT.A*dālaγ > Mo.*daliγ + -un ⇒ *daliγun → deligüü(n).

dogi (догь) 経験豊かな，tuqa (тух) 心地よさ，快適さ，toki (тохь) 心地よさ，快適さ

PT.A*doγ 満腹した；富んだ[1] > Mo.dogi 経験豊かな

→ PT.B*toq → > Mo.tuqa 心地よさ，快適さ

→ > Mo.toki 心地よさ，快適さ

→ Kzk.toq / Kirg.tok 満腹した；（心・暮らしが）満ち足りた，裕福な

1）AT.toq《満腹した》(DTS. には (?) 付きながら《楽しみ，慰め》意も）に同じ．AT.toð=《満腹する》の派生語．

doliya= (долоо=) 舐める

PT.A*ðalγa= 舐める[1] → > MqMo.dolā= 舐める(142b), Mo.doliya= 舐める[2]

→ > Ev.dala= 動物が舐めるように飲む

→ PT.B*ǰalqa= → Chuv.śula= 舐める

→ Kzk.ǰala= 舐める，**Tuv.čïlga= / Yak.salbaa=** 舐める，Sari.yalγa= 舐める

1）AT.yalγa= ~ yalqa= ~ yalva=《舐める》に同じ．cf.Turk. / NUig.yala= / KrBl.ǰala= 舐める．

2）PT.A*ðalγa= > Mo.*daluγa= → *doluγa= (~ doluγu=) → *doliγa= → doliya=．cf.Bur.долёо= 舐める．

dombur (домбор) ドンブラ（弦楽器の一；主にカザフ族の用いる）

Kzk.dombïra ドンブラ[1] > Mo.dombur ドンブラ

1）イラン語より（cf.KRS.196b (Kirg.dombura), UTIL.242c (Uzb.dŭmbira)）．

domuγ (домог) 伝説

PT.A*ðomaγ 言伝え > Mo.domuγ 伝説[1] > **Tuv.domak** 文；言葉 / **Yak.domox** 伝説

→ Kirg.ǰomok 英雄叙事詩 / KrBl.ǰomaq 伝説 / Kmk.yomaq 民話，Trkm.yomak 駄洒落，冗談

1）一見 Mo.domuγ の音節末の -γ は，本稿が想定する不完全チュルキズムの考え方に反する例である．しかし，Mo.domuγ の -γ を後世のチュルキズム語尾とみて，次のように解することも可能であろう．即ち，PT.A*ðomaγ > Mo.*doma(γ) → *domu → domuγ．つまり，PT.A 由来の -γ をモンゴル語は借用時に一旦脱落させたが，完全チュルキズム時代に再びチュルキズム語尾として新たに付加させたとみるのである．もう一つの考え方は，モンゴル語の完全チュルキズム以降の借用時に若干の例外的

音対応を認めて，PKzk.*dʒomaq (= *ǰomaq) > Mo.*dʒomaγ → domuγ（/ ʒ /の脱落）とする解釈である．

doyi= (доё=) ついばむ；叩く，doki= (дохи=) 合図する；うなづく；太鼓を打つ；コツコツ叩く

PT.A*doγï= 叩く，打つ，ノックする[1] > Mo.doyi= ついばむ；叩く[2]

↳ PT.A'*doqï=[3] > Mo.doki= 合図する；うなづく；太鼓を打つ；コツコツ叩く[4]

↳ Kh.дохиур 太鼓用のばち > **Tuv.doguur** 太鼓用のばち

↳ AT.toqï= 叩く / toqïmaq 木槌，Kzk.toqpaq 木槌，**Tuv.tokpak** 木の切れ端

1）AT.toqï=（⇐ toq トン（擬音語）+ -ï=）《叩く，打つ，ノックする》に同じ．cf.AT.toq toq（擬音語）トントン，コツコツ．

2）PT.A*doγï= > Mo.*dogi= → doyi=.

3）PT.A'*doqï= は，PT.B*toqï= への移行期のプロト・チュルク語と想定される．

4）cf.NT.doki= 合図する，うなづく．

döl (дөл) 山の斜面の平坦地

PT.A*dȫrlš 胸；山の斜面 > Mo.döl 山の斜面の平坦地

↳ Kirg.töš 山の斜面の下方；胸 / Kzk.tös 胸；山丘の南面，**Tuv.töš** 胸 / **Yak.tüös** 胸，Trkm.dȫš 胸 / Azr.döš 胸；山の斜面

dörbe(n) (дөрөв(н)) 4

PT.A*dȫrd 4 > Mo.dörben 4[1] → döne(n) 4 才雄畜 / döneǰi(n) 4 才雌畜

↳ dörbeljin 四角の → > Kzk.dönen 4 才雄畜 / dönejin 4 才雌畜

→ > **Tuv.dönen**（馬牛につき）4 才の

→ Kzk.tört 4

→ **Tuv.dört** 4

→ > Kzk.dürbiljiŋ 腰にくびれの無い，寸胴の

→ > **Tuv.dörbelčin** 正方形

1）PT.A*dȫrd > Mo.*dör + -ben（γurban《3》や arban《10》に見られる -ban の類推による付加）．また，チュルク語語末の -rt (/ -rd) の t (/ d) は，モンゴル語ではよく脱落する．例；Kzk.kükirt《硫黄》> Mo.kükür《硫黄》, Trk.qurt《虫，蠕虫》> Mo.küri(d)《いも虫，うじ》）など．なお，Mo.dörben には，Yak.tüört《4》，Trkm.dȫrt《4》，Chuv.tävattä~tävatä~tävat《4》から想定されるチュルク語の第 1 次長母音は，反映されなかったものと思われる．

dörüge(n) (дөрөө(н)) 鐙

PT.A*ȫürzäŋü 鐙[1] > Mo.*düreŋgü → dörüge(n) 鐙[2]

↳ > Sol.durəəŋku 鐙

→ PT.B*ǰürzäŋü（継承が途絶したと思われる一バリエーション）
→ PT.B*ürzäŋü → Chuv.yărana 鐙
→ AT.üzäŋü 鐙 > Chuv.ĕsenkĕ 鐙
→ Kzk.üzeŋgi / Kirg.üzöŋgü 鐙，**Tuv.ezeŋgi / Yak.iŋehe** 鐙

1）AT.üzäŋü《鐙》に同じ．但し，PT.A*ðürzäŋü の語頭 *ð- は，モンゴル語形やソロン語（即ち，中国のエベンキ語）形から導かれるものである．この音は，本稿が想定するチュルク語発展史上では，現代チュルク語の y-（トルコ語，新ウイグル語など）や ǰ-（カザフ語，キルギス語など），ć-（トゥヴァ語）等に相当するものであるが，鐙に関し，我々の知るチュルク諸語にこの *ð- の痕跡は一切見られない．しかしながら，チュルク諸語の y- や ǰ- が，語派に関係なくしばしば存在したり，しなかったりと，割合不安定な特質を有しているものであることを観察し取ることができる．

yüz- ~ ǰüz- : üz- ）

AT.yüz= / Kzk.ǰüz= 泳ぐ : Azr. / NUig.üz= 泳ぐ
Turk.yüzük / Kzk.ǰüzük 指輪 : Azr.üzük / NUig.üzük 指輪
Kzk.ǰüzim / Kirg.ǰüzüm ブドウ : AT.üzüm / NUig.üzüm / Uzb.uzum ブドウ

その他）

AT.yötül / Kzk.ǰötel / NUig.yötäl 咳 : AT.ötül 咳
AT.yuðruq 拳 : Sari.uzuruq 拳
Kirg.ǰinči 真珠 / Tuv.činči ビーズ : NUig.ünčä / Kzk.inǰiw / Kirg.inči 真珠
AT.yïγač / Kirg.ǰïgač 木 : Tuv.ïyaš / Kzk.aγaš / Turk.ağaç / Tat.agač 木
Kzk.ǰïla= / NUig.yiγla= 泣く : Kirg.ïyla= / Tuv.ïgla= 泣く
Kzk.ǰïldam / Trkm.yïldam 速い : Kirg.ïldam / NUig.ildam / Uzb.ildam 速い
AT.yïpar / Kzk.ǰüpar 麝香 : NUig.ipar 麝香

以上のことから敷衍するに，AT.üzäŋü と Mo.dörüge(n) の関係も，古く遡れば AT.üzäŋü から想定される PT.A 時代の *ürzäŋü に対して，PT.A*ðürzäŋü も存在し（かくて，モンゴル語はこちらのバリエーションから借用し）得たことを示唆している．また，PT.A*ð- でなくとも，PT.B*ürzäŋü に対して，継承されなかった方言形 PT.B*ǰürzäŋü も十分に想定しえよう．

2）N. Poppe は Mo.dürü=《to put in, to insert》に，Mo.dörüge(n) と AT.üzäŋü の語源を求めている［1975 : 173］．しかし，本稿の枠組み内では，Mo.dürü= すらチュルク語（PT.A）から借用された語彙の 1 つに分類されるものである（本稿 Mo.dürü= を参照）．語源をモンゴル語にからめようとした氏の解釈も当たらない．

duγura= (дуурa=) 混ざり合う，ǰuγura= (зуурa=) こねる

PT.A*ðoγur= こねる[1] > Mo.duγura= (дуурa=) 混ざり合う
→ PT.B / PBul.*ǰoγur= > Hung.gyúr まぜる（VE.205a）

PT.B*ǰoγur= / Kirg.ǰuur= こねる > Mo.ǰuγura= (зуура=) こねる

Tuv.čuur= こねる（練り粉，粘土などを）

NUig.yuγur= こねる，Trkm.yugur= / Turk.yoğur= こねる

1）AT.yoγur=《こねる》に同じ.

dulaγan (дулаан) 暖かい，ǰil (жил) 年

PT.A*ðïl 年始の暖かさ / *ðïlï= 暖まる / *ðïlïγ 暖かい > Mo.dulaγan 暖かい

PT.B*ǰïl 新年 / ǰ-AT.ǰïl 年，Kzk.ǰïl 年 > Mo.ǰil 年 > **Yak.ǰil** 年

Tuv.čïl 年 / **čïlï=** 暖まる / **čïlïγ** 暖かい，**Yak.sïl** 年 / **sïlaas** 暖かい

y-AT.yïl 年 / yïlï= 暖まる / yïlïγ 暖かい

duran (дуран(г)) 望遠鏡

Pers.dūrbīn 双眼鏡，望遠鏡[1] > NUig.durbun 望遠鏡 / Uzb.durbin 双眼鏡

> Mo.duran 双眼鏡，望遠鏡[2]

> **Tuv. duran** 双眼鏡，望遠鏡

> Kzk.dürbi / Kirg.dürbü ~ dürbün 双眼鏡，望遠鏡，Turk.dürbün / Trkm.dürbi 双眼鏡，望遠鏡

1）Pers.dūr 遠い + bīn（dīdan《見る》の現在根））より.

2）Mo.duran は，チャガタイ語派より借用したものとみられる.

durusu(n) (дурс(ан)) 白樺の樹皮

PT.A*dōrz 白樺の樹皮[1] > Mo.*dorusun → durusu(n) (дурс(ан)) 白樺の樹皮[1]

> **Yak.torduya** 白樺の樹皮製容器

AT.toz ~ *tōs > InMo.tous 白樺の樹皮，Kalm.tōs 白樺の樹皮[3]

Kzk.toz 白樺の樹皮，**Tuv.tos / Yak.tuos** 白樺の樹皮

1）AT.toz《白樺の樹皮》に同じ．長母音は Yak.tuos《白樺の樹皮》を参照.

2）PT.A*dōrz > Mo.*doru + -sun → durusu(n).《白樺の樹皮》を表すモンゴル固有語は，NT.üyilsün / Mo.üyisü(n) (үйс(эн)) とみられる.

3）KW.405a.

duta= (дута=) 不足する，ǰud (зуд) 飢饉，天災，ǰuta= (зута=) 食糧不足になる

PT.A*ðud 飢饉 / *ðuda= 飢饉になる

> Mo.duta= 不足する → dutaγu (дутуу) 不足している；不具の

> **Tuv.duda=** 不足している / **duduu** 心身に欠陥のある

PT.B / ǰ-AT. / Kzk. / Kirg.ǰut 冬季の家畜の大量死，ǰuta= 食糧不足になる

> Mo.ǰud 飢饉，天災 / ǰuta= 食糧不足になる

> NUig.jut 風雪災害（家畜の大量死を起こす）；災難
Tuv.čut 食糧不足，旱魃 / **čuda=** 冬季に牧草不足で家畜が大量死する
Yak.sut 飢饉；凶作 / **sutaa=** 飢える
AT.yut 地面が凍りつく時期（家畜に壊滅をもたらす）；災厄，Uzb.yut 穀物の凶作，家畜の疫病

dügüre= (дүгрэ=) まわる，tekere= (тэхрэ=) 戻る，帰る，tegerme(n) (тээрэм (~ тээрмэн)) ひき臼，tögürig (төгрөг) 円

PT.A*degir=まわる[1] > Mo.dügüre= (дүгрэ=) まわる
PT.B *tekir= [2] > Mo.tekere= (тэхрэ=) 戻る，帰る
Chuv.tavăr= まわす，返す / tavra まわり，周囲
AT.*tegir= [3]，**Tuv.teger=** まわる
AT.tegirmän ひき臼 > Mo.tegerme(n) (тээрэм) ひき臼
> **Tuv.deerbe** ひき臼
AT.tegräk 輪形の縁，円 > Mo.tögürig (төгрөг) 円
> Kirg.tögörök 円，**Tuv.tögerig** 円
Kirg.tegerek 円，**Tuv.deerigle=** 回転する，Uzb.tevarak 周囲

1） 2） 3） AT.tegirä / tegrä《円く，円をなして》/ tegirmä / tegirmi《円い》及び表中の AT.tegirmän / tegräk などから導き出される AT.*tegir=《まわる》(cf.Tuv.teger=まわる) より再構.

düli(n) (дүл(эн)) (夜・日) 中

PT.A*dülš 正午；真昼の暑さで休息のために停留する場所[1]
> NT.düli 夜ふけ；昼すぎ，Mo.düli (夜・日) 中
Kirg.tüš / Kzk.tüs 正午，**Tuv.dü'š** 正午

1） AT.tüš《正午；真昼の暑さで休息のために停留する場所》に同じ．AT.tüš=《馬から降りる；立ち止まる》と同語根であろう.

düri (дүр) 容貌，jisü(n) (зүс(эн)) 毛色

PT.A*ðürz 顔，外見[1] > Mo.düri (дүр) 容貌 → dürsü(n) (дүрс(эн)) 姿
> **Tuv.türü** 外見
> **Tuv.dürzü** 姿
PT.B*ǰürz > NT.ǰisü(n) 顔色，容貌，Mo.ǰisü(n) 毛色 > **Tuv.čüzün** 毛色
(ǰ-Z-Trk.) Kzk.ǰüz 顔，表面，**Yak.süüs** 額
(y-Z-Trk.) Trkm.yüz 顔；表面，MqTrk.yüz 表面 > MqMo.yüz 表面 (222b)

1） AT.yüz《顔，外見》に同じ.

2） PT.B*ǰürz > Mo.*ǰür + -sün → *ǰürsün → *ǰirsün → jisü(n). 借用時のモンゴル語に

は恐らく流音が見られたが，その後に脱落したと推定される他の語の例は，PT.(A)*ñālš《年齢》(=AT.yaš) > Mo.*nal + -sun ⇒ *nalsun → NT. / Mo.nasu(n)《年齢》が挙げられよう.

dürim (дүрэм) 規則

PT.A*dürzim 整った様[1] > Mo.dürim 規則 > **Tuv.dürüm** 規則，規定

- → PT.B*türzim → Chuv.türem 平らな；まっすぐな；平滑面；平原
- → NUig.tüzüm / Uzb.tuzum 制度，Azr.düzüm 列，編成 / Turk.düzen 秩序，制度

1) AT.tüz=《秩序立てる，整備する；平らにする》の PT.A 推定形 *dürz= の派生語. AT.tüz= は，AT.tüz《平らな》と同根の語.

dürü= (дүрэ=) (尖ったものを) 差し込む；(先端を) 浸す，türi= (түрэ=) 突く，押す，türki= (түрхэ=) 塗る，擦り込む

PT.A*dürd= 突く，押す[1] > Mo.dürü= (尖ったものを) 差し込む；(先端を) 浸す[2]

- → PT.B*türt= 突く，押す[3] > Mo.türi= 突く，押す[4]
  - → AT.türt= 塗り込む，擦り込む > Mo.türki= 塗り込む，擦り込む[5]

1) 3) Kzk. / Kirg. / NUig.türt= / Turk. / Trkm.dürt=《突く，押す》に同じ.

2) 4) Mo.dürü= と Mo.türi= は，共に Trk.*rd / rt を借用する際に，d / t を脱落させて形成されたものとみられる；cf.NT.dürü= 入れる / MqMo.dürü= 突っ込む (142a), NT.türi= 追い上げる.

5) AT.türt= > Mo.*türti= → *türči= → türki=. /č/ → /k/ の音変化は，Mo.kemki=《(動物が) かみ付く》: AT.kemdi= (← *kemti=)《四方からかじる》, Kirg.čïmčï= (← *čïmtï=)《つねる》: Mo.čimki=《つねる》の類.

E

ed (эд) 物品；財産

PT. / AT.eð 物，財産[1] > Mo.ed 物品；財産

1）AT.eð《物，財産》に同じ．Tuv.et 財産；日用品．

edege= (эдгэ=) 治る，edegere= (эдгэрэ=) 治る，治癒する

PT./AT.eðik= 良くなる / eðgär= 良くなる[1] > Mo.edege= 治る /edegere= 治る，治癒する

→ **Tuv.edik=** 適合させる

1）共に，AT.eðgü《良い》(=Kzk.iygi / Tuv.eki 良い；azaq-Trk.*ezgü > Kzk.izgi 良い) の派生語．

ege= (эгэ=) 戻る，egemüg (ээмэг) イヤリング，egem (эгэм) 鎖骨

PT.(A) / AT.eg= 曲げる / egin 肩 / *egmek 湾曲した；イヤリング[1]

→ PT.(B)*ek= 曲げる > NT.*eke= 曲がる[2]

→ > NT.e'emeg 円形の，Mo.egemeg (ээмэг) イヤリング

→ > NT.egem 肩，Mo.egem (эгэм) 鎖骨

→ > Mo.ege= 戻る

→ Kzk.iy= 曲げる/ iyin 肩，**Tuv.eg=** 曲げる/ **egin** 肩，Trkm.eg= 曲げる/ egin 肩

1）cf.Kzk.iymek 湾曲した，円形の / Kirg.iymek イヤリング，AT.egmä アーチ/ egri 曲がった．

2）NT.eke'ül=《曲げる》(使役形) / eke'er=《向きを変える》が実証される．

egeli (ээл) 友情，el (эл) 親友，ikes (ихэс) 胎盤，el es ügei (эл эсгүй) 親族に対してつれない

PT.*elš ~ *ēlš 友；胎盤；支え → > Mo.egeli (ээл) 友情[1]

→ > Mo.el (эл) 親友[2]

→ AT.eš ~ iš ~ es ~*ēs 友，Nog.es 胎盤 > Mo.ikes (ихэс) 胎盤[3]

→ AT. / Kzk.es 助っ人 > Mo.el es ügei 親族に対してつれない[4]

1）PT.*elš ~ *ēlš > Mo.*ēli → *e'eli → egeli が想定される．

2）cf. эл эсгүй (ураг удамдаа элэгсэггүй) 親族に対してつれない，эл харш (тааламжтай, тааламжгүй, сайн муу) 調和・不調和，良悪，эл дайсан (янаг ба өшөөтөн) 恋人と仇敵 (Tsev.872b；эл IV)．尚，*Mongyul bičig-ün qadamal toli* (439a) эл[4] には，dotunu nökür (親しい友) と明確な意味の記述が見られる．

3）AT. eš ~ iš ~ es ~*ēs > Mo.*e'es → *iges (iges (ᠢᠭᠡᠰ) を ikes と読み違えた文語の干渉？) > Mo.ikes か（尚，ラムステッドは，彼のカルムイク語辞典中で，Kalm.ikəs ~ ik^{a}s

(Mo.ikes)《胎盤》(KW.206a) は Trk.iki, eki《2》と関係があるものと見ている.「AT.ikkiz 双子 > Mo.ikes 胎盤」ということも考えられなくはない). いずれにせよ, Mo.egeli《友情》と Mo.ikes《胎盤》の 2 語中に見られる g / k の語構成における並行性は興味深い. cf.Kzk.es 友, 助っ人, NUig.äš 胎盤, 胞衣, Turk.eş 伴侶 ; 胎盤, Trkm.ešen 胎盤, 胞衣.

4) モンゴル語の辞書類でこの Mo.es が見出し語に立つことは殆どないが, 注 2) の Mo.el と共に連語を形成していることからも, かつては《友, つれ》を意味し, el とほぼ同義であったことが推定される. 同じ Trk.eb《家, 家庭》に由来するとみられる Mo.eb (эв)《和睦 ; 協調》と Mo.eye (эе)《親睦 ; 調和》も, Mo.eb eye (эв эе)のように連語を形成する. *eb el や*eb es のように混交はされない.

egüride (үүрд) とこしえに, ürgülǰi (үргэлж) 常に, いつも

PT.(A)*ür-de 長らく, ずっと[1] / *ürgenči 長らく, 久しく[2]
→ > Mo.egüride 常しえに[3] / ürgülǰi 常に, 絶えず[4]
→> **Tuv.egüirede** 永久に, 永遠に / **ürgülčü** 常に, 絶えず
→ **Tuv.ür** 長時間の ; 久しく / **ürde** ずっと以前に / **Yak.ör** 久しく, 長い間

1) AT.ür《長らく, 久しく》に, 強勢・選別助詞 AT.ta / *te / da / *de が付加したもの. 構成は Tuv.ürde《ずっと以前に》に同じ.

2) AT.ürkenč《長らく, 久しく》に同じ (ただ, 出典に「?」付き).

3) PT.(A)*ür-de > Mo.*üri-de → *ūride → *ü'üride → *e'üride → egüride.

4) PT.(A)*ürgenči > Mo.*ürgenči → *ürgünči → *ürgülči (この場合/ n /→/ l /は, 歯茎鼻音から歯茎側面音への異化) → ürgülǰi. NT.ürgülǰi 絶えず. ただ, DTS.の AT.ürkenč には, 出典の箇所に「?」が付してあり, この考察には若干の心もとなさが残る. この点を補う代替案として, やはり AT.ür を語根に有する AT.ürkit《長らく, 常に》から PT.(A)*ürgid を想定し解釈することも, さほど困難ではない.

PT.(A)*ür → *ürgid > Mo.*ürgidi → *ürgiǰi → *ürgüǰi → ürgülǰi (この場合, / l / は介入子音).

eǰen (эзэн) 主

PT. / AT.iði ~ *iðä 主[1] > Mo.eǰen 主[2] → Kh.эзэрхэг 侵略的な
→ > **Tuv.eǰen** 君主
→ > **Tuv.ezeergek** 侵略的な
→ Kzk.iye / Kirg.ee / Alt.ee 主 > **Tuv.ee** 持ち主

1) *iðä は AT.idä《主》から想定される本来の語形.

2) Trk.*iðä > Mo.*ide → *edi → *eǰi → eǰe + -n ⇒ eǰen.

cf.NT.eǰe ~ eǰen 主, MqMo.eǰe (154a) ~ eǰen (153b) 主.

elči (элч) 使者

PT.(*ēl / *ēlči[1]) / AT.el 国，民衆，部族連合 / elči 使者

→ > NT.el 平和[2], Mo.elči 使者 → elčin 大使 > **Tuv.elčin** 大使

→ > Yak.il 平和，和合[3]

→ Kzk.elši / Kirg.elči 大使，公使，**Tuv.elči** 飛脚

1）長母音は，Trkm.īl《民衆》/ īlči《大使》を参照.

2）cf. Les.306b ; el [= il] n. Accord, harmony, peace; union; ally.

3）ただし，AT.el bol=《合意する》の el に由来するのなら，Yak.il がモンゴル語からの借用語とまではいえない.

eleg (элэг) 嘲笑

AT.elik ~ elük 冗談，嘲笑 > Mo.eleg 嘲笑

→ **Tuv.elekte=** 嘲笑する

elgeg (элгэг) 篩

PT.(A) / AT.elgä= 篩にかける，NUig.älgäk 篩

→ > MqMo.elge= 篩にかける(152b), Mo.elgeg 篩

→ Kzk.elek 篩，Turk / Trkm.elek 篩

elgü= (өлгө=) 吊るす，ilbegesü(n) (илбээс(эн)) 釣り餌

PT.(A)*īl= 引っ掛ける，吊るす[1] > Mo.elgü= 吊るす

→ PT.(A)*īlmeg 鉤，フック，釣り針 > Mo.ilbegesü(n) 釣り餌[3]

→ Kzk.ilmek 小鉤，フック，NUig.ilmek 掛け鉤，**Tuv.ilbek** 鉤，フック

1）Trkm.īl=《引っ掛かる》/ Yak.iil=《吊るす，掛ける，引っ掛ける》/ AT.il=《引っ掛ける；捕らえる，生け捕る》に同じ.

2）PT.(A)*ilmeg > Mo.*ilmeg + -esün ⇒ *ilmegesün → ilbegesü(n).

eliye (элээ) トビ

PT.*el (*qulš) ワシに似た鳥 > Mo.eliye トビ > **Yak.elie** トビ

→ AT.el quš ワシに似た鳥 > MqMo.els タカ (288a)[1] (-s は複数語尾)

1）アラビア文字で AYLS とあり L の後には長母音はない．ただ，N. Poppe は el[ē]s と ē を補っている．本稿は AT.el quš（quš は《鳥》）の存在から原文を尊重し，長母音は補わない.

eljige(n) (элжиг ~ элжгэн) ロバ

PT.(A)*elšgäg ロバ[1] > Mo.eljige(n) ロバ[2] > **Tuv.elčigen** ロバ

└→ AT.eškäk ~ ešgäk ~ ešyäk ~ ešäk ロバ, Kirg.ešek / Kzk.esek ロバ

1）AT.eškäk《ロバ》より再構し，語構成は，PT.(A)*elš《ロバ》+-gäg と分析されるであろう．ロバ（PT.(A)*elš）はそもそもアフリカ原産の動物であり，K. H. Menges［1968 : 98, 166］によれば，シュメール語（Sumerian）anšu に遡るという．

cf.Lat.asinus / Eng.ass / Ger.Esel / Russ.осёл ロバ.

2）PT.(A)*elšgäg > Mo.*elgig + -e ⇒ *eljige → eljigen (MqMo.152b) → eljige(n).

em (эм) 薬

PT. / AT.em 薬 > Mo.em 薬

└→ Kzk.em / Tat.im (←*em) 薬, **Tuv.em** 薬, Trkm.em 薬

emgeni= (эмгэнэ=) 悲痛に思う，emgeg (эмгэг) 持病，emǰeg (эмзэг) 痛みが特に強い；虚弱な

AT.emgän= 自ら苦しむ[1] / emgäk 苦痛

└→ > Mo.emgeni= 悲痛に思う / emgeg 持病 / emǰeg 痛みが特に強い；虚弱な[2]

└→ Kzk.eŋbek 労働，Trkm.emgek 病気；苦痛，苦悩，(Mo.> ?) **Tuv.eŋbek** 慢性病

1）AT.emgän=は，AT.emgä=《苦しむ》に再帰動詞語尾 =n= が付加されたもの．cf. Trkm.emge=（実現に向け）懸命に努力する / emgen= 自ら励む.

2）Mo.emgeg も Mo.emǰeg も，共に AT.emgäk に由来するものと思われる．モンゴル語が完全チュルキズム化した後に，借用時期が若干ずれたか，借用した方言が異なるかなどモンゴル語内部の理由であろう．Mo.emǰeg のように Trk. / g / > Mo. / ǰ / となる対応例は，AT.ešgäk《ロバ》: Mo.eljige(n)《ロバ》, AT.kürgäk《シャベル》: Mo.kürǰe(n)《シャベル》などが見られる.

emiye= (эмээ=) 恐れる

PT.*eymän= 恐れる[1] > NT.emi'e= 懼れる , Mo.emiye= 恐れる

└→ AT.eymän= 恐れる，Trkm.eymen= 恐れる

1）PT.*eymän= (~*eymäñ=) > Mo.*eymeyi= → *eymiye= → emiye=. cf.Mo.ayu= 恐れる.

eŋ (эн) 幅

PT. / AT.en 幅 > Mo.eŋ 幅

└→ Kzk.en 幅, **Tuv.en** 幅（織物の），NUig.än 幅, Turk.en 幅

eŋ (эн) 最も，一番

AT.eŋ 最も，一番 > Mo.eŋ 最も，一番

└→ Kzk.eŋ 最も，一番，**Tuv.eŋ** 最も，一番，NUig.äŋ 最も，一番，Turk.en 最も，一番

eŋgesege (энгэсэг) ほおべに，口紅

PT. / AT.eŋlik ほおべに[1] > Mo.eŋgesege ほおべに，口紅[2] > **Tuv.eŋgiske** ほおべに

└→ NUig.äŋlik べに

1）AT.eŋ《顔，ほお》の派生語．cf.MqTrk.englik ほおべに (161a).

2）Mo.eŋgesege は，AT.eŋlik の直接の借用というより，モンゴル語で*-lik を別のモンゴリズム語尾に置き換えたものであろう．cf.MqMo.engeske ほおべに (161a).

erbegelǰi(n) (эрвээлж)（敬）鞍

PT.*eðär 鞍[1] > Mo.erbegelǰi(n) (эрвээлж)（敬）鞍[2]

├→ (ayak-Turk.) Trkm. / Turk.eyer 鞍，Kirg.eer / Kzk.er 鞍，NUig.igär 鞍

└→ (azak-Turk.) Sari.ezer 鞍 > **Tuv.ezer** 鞍 (adak-Turk.)

1）AT.eðär《鞍》に同じ．

2）モンゴル語で普通「鞍」は，Mo.emegel (эмээл) という．ここで問題となる音対応は，AT.eðär : Mo.erbegelǰi(n) における Trk.eðär : Mo.er- である．モンゴル語側には Trk.-ð- が脱落した形で借用され，不規則な対応ではあるが，同様の現象が，AT.eðär=《探す》: Mo.eri=《探す》にも見られる．目下これら 2 語のみで小規模な「規則対応」を構成しているが，来源不明ながらも erbegelǰi(n) が，モンゴル語に実際に存在している以上，AT.eðär=《探す》: Mo.eri=《探す》との対応関係は無視できない（もちろん，Mo.erbegelǰi(n) という複雑な語形が，偶然にも「鞍」を意味するようになったということは考え難いので，仮に Kzk.er《鞍》+ Mo.-begelǰi(n) であったとしても，本稿が求める，Mo.erbegelǰi(n) がチュルク語に由来するであろうという解釈には大差ない）．

尚，目下筆者が知る 2 語のみで小規模な「規則対応」を構成していると思われるその他の例に，以下のものが見られる．

① 本来は，Trk. tu- : Mo. tu- が期待されるもの（実際には，Trk.tu- : Mo.ǰu-）．

- Kirg.**tu**ŋgak 乳飲み子の糞 : Mo.**ǰu**ŋγaγ 新生児の粘性便；羊毛脂 └→ > Tuv.**č**uŋgak 羊毛脂
- Kirg.**tu**sak / Kzk.**tu**saq 若雌ヒツジ : Mo.**ǰu**saγ 若雌ヒツジ

② 本来は，AT. -ð- : Mo. -d- が期待されるもの（実際には，Trk.-ð- : Mo.-r-）．

- AT.küðägü 婿 : Mo.kürgen 婿
- AT.küðäč 器 : NT.*kürü'e (~ gürü'e) 酒入れ

erdem (эрдэм) 学識

PT.*erðäm 勇敢，美徳；勇敢な[1] ⟶ PBul.*erðäm > Hung.érdem 真価，業績，功労

└→ > NT.erdem 技能, Mo.erdem 学識 > **Tuv.ertem** 学問

1）AT.erðäm《勇敢，美徳；勇敢な》に同じ．Trk.er《男；勇者》からの派生語とみられる．語尾の形態素は異なるが，Kirg.erdem《勇気，勇敢さ》(⇐ erde=（er＋-LA=）勇気を見せる）も，AT.erðäm と同様の意味が現れる．

ere (эр) 男

PT.*er 男；夫[1] ⟶ Chuv.ar 男；夫

├→ > NT.ere 男；夫, Mo.ere 男

└→ Kzk. / Kirg.er 男；夫；勇者，**Tuv.er** 男；夫 / **Yak.er** 夫

1）AT.er《男；夫》に同じ．cf.Trkm.erkek 男；勇敢な．

ere= (эрэ=)（棒で縄を）よじる，（ネジを）ねじる，egere= (ээрэ=) 糸を紡ぐ

PT.(A)*egir= 囲む；紡ぐ；回す[1]

├→ > Mo.ere= よじる，ねじる[2] ⟶ ergi= 回る > **Tuv.ergi=** 回る

├→ > NT.e'ere= 包囲する, Mo.egere= 紡ぐ[3] ⟶ egereül (ээрүүл) つむ

│ └→ > **Tuv.eeriil** ネジ

└→ Kzk.iyir= 紡ぐ，**Tuv.eer=** よる，なう，NUig.egir= 紡ぐ．Trkm.eğir= 紡ぐ

1）AT.egir=《囲む；紡ぐ；回す》に同じ．AT.eg=《曲げる》の派生語とみられる（cf.Mo.ege= 戻る）．

2）3）Mo.ere=《(棒で縄を）よじる》も，Mo.egere= (ээрэ=)《糸を紡ぐ》も，回転させながら縒りをかける動作なので，道理は同じである．Mo.ere= を Mo.egere= の縮合によって形成された語形と考えることも可能かもしれない．

eregüü (эрүү) 刑罰；拷問

PT. / AT.erinčü 罪，過失[1] > Mo.eregüü (эрүү) 刑罰；拷問[2] > **Tuv.erii** 拷問，体罰

1）AT.er=《敵意を表す，軽蔑して接する》の派生語．

2）MqMo.ere'ü 罪，過ち (126a).

erekei (эрхий) 親指

PT.(A)*ergäg 指[1] > NT.heregei 親指[2]

├→ PT.(B)*erkäk > Mo.erekei (эрхий) 親指

└→ **Tuv.ergek** 指，Alt.ergek 親指

1）AT.erkäk (~ erŋäk ~ ernäk)《指》に同じ．

2）NT.heregei「赫哲列該」の語中の g が，現代語 Mo.erekei の語中の k に借用時期的に異なるならば，PT.A 時代の借用とすべきところである．PT.(A)*ergeg > Mo.*erege → *herege → *herege + -i ⇒ NT.heregei. 語頭の h は語源とは無関係のものと思われる．

cf.PT.(B)*ökürz 雄牛：NT.hüker 牛.

ereü (эрүү(н)) 下あご

PT. / AT.erin 両くちびる > Mo.ereü 下あご

→ Kzk.erin くちびる，**Tuv.erin** くちびる，Trkm.erin くちびる

eri= (эрэ=) 探す；求める，egere= (ээрэ=) 探す；熱望する

PT.*eðär= 探す，追跡する[1)]

→ > NT.eri= 探す；求める[2)]，Mo.eri= 探す；求める[3)]

→ > NT.ere= 望む → Mo.eremelǰe= 希求する[4)]

→ > **Tuv.ere=** 望む / **eremelze=** 希望する

→ (adaq-Trk.) **Tuv.eder=** あとを追う

→ (azaq-Trk.) **Sari.ezer=** ついて行く

→ (ayaq-Trk.) Trkm.eyer= あとを追う，Kirg.eerči= あとを追う

→ > Mo.egere= (ээрэ=) 探す；熱望する[5)]

→ > **Tuv.eereš=** 懇願する (=š= は相互・共同形語尾)

1) AT.eðär=《探す，追跡する》に同じ.

2) cf.MqMo.ere= (381a) / eri= (163a) 求める，請う，望む.

3) Trk.[eðär] : Mo.[er] の平行例は，AT.eðär《鞍》: Mo.erbegelǰi《鞍》がある.

4) cf.ЭРМЭЛЗЭХ 1. хүсэх ээрэх , 2. эрэмцэх (Tsev.884b). cf.Kh.эрэмцэх (eremečekü) 夢中になる，耽溺する.

5) Mo.egeri= とも. MqMo.ēre=《欲する（オスが）(161a)，要求する（力ずくで）(225a)》（二例のみ）は，MqMo.ere=《請う（真の助言・考えを）(381a)》（一例のみ）とアラビア文字では同綴り. Mo.egere= を MqMo.ēre= と対照させるにも注意が必要であろう.

erke (эрх) 権力，自由；甘やかされた，erlig (эрлэг) 閻魔大王，erkim (эрхэм) 至高の

PT.(B)*erk 権力，自由[1)] > Mo.erke 権力，自由；甘やかされた

→ Kzk. / Kirg.erke 甘やかされた，**Tuv.erge** 権利；逸楽

→ AT.erk 権力，自由 / erklik 権力のある；支配者 / erklik qan あの世の神

→ Mo.erlig 閻魔大王[2)] > **Tuv.erlik oranï** 地獄

→ AT.erkin 称号の一[3)]，Kzk.erkin 自由な，勝手な，NUig.ärkin 自由な，Trkm.erkin 自由な，独立の > NT.erkin 重要な → Mo.erkim 至高の

1) AT.er=《有る》の派生語であろう.

2) AT.erklik > Mo.*erglig → erlig（語中 g の脱落）. 尚，AT.erklik の初出は 711~712 年に編年されるキルギスの可汗の墓碑銘文であると紹介あり［護雅夫 1992 : 630］.

3）AT.erk の派生語（AT.irkin とも）. Mo.darqan《租税・賦役の免除を受けた特権者；神聖な；禁猟の；称号》のような語ではなかろうか.

erte(n) (эрт(эн)) 早い；昔

PT. / AT.ertä 早く，朝に[1] > NT.erde ~ erte 早く, Mo.erte(n) 早い；昔

→ Kzk.erte 早く；朝に；昔，**Tuv.erte** 早く，NUig.ätä 翌日；朝に，Turk.erte 翌日

1）Trk.*ēr ~ *er + -te か. cf.Chuv.ir 朝，朝に；早く / Turk.er 早く；じきに / Trkm.īr 早く.

erüke (өрх) ゲルの天窓覆い（フェルト製）

PT.(B)*ürzik 天幕の屋根覆い[1]

→ > Mo.erüke 天幕の天窓覆い[2]

→ > **Tuv.örege**（天窓の煙道の）フェルトの覆い布

→ Kzk.üzik 天幕のフェルト製屋根覆い / Kirg.üzük（2 塊のフェルトよりなる）天幕覆い，Trkm.üzük 天幕の上部を覆う大判のフェルト地

1）同表の 4, 5 段目に同じ. AT.üz=《破る，引き裂く》/ Kzk.üz=《断つ，切る》(/ üzik 切れ端；断たれた）と同根と考えられる.

2）PT.(B)*ürzik → Mo.*ürik + -e ⇒ *üreke →*erüke. cf.NT.erüge ~ örüge 天窓，MqMo. örüke 煙穴 (278b).

同根語）Mo.üre= (үрэ=) 散財する；損なう，ürü= (үрэ=) こする；やすりがけする，üjüm (үзэм) 干しブドウ.

esen (эсэн) 健康な

Pers.āsān 容易な > AT.esän 健康な > Mo.esen 健康な

1）cf.VE.28b, 50a.

eserün (эсрүүн) 梵天

Sogd.'zrw' *Zurvan*[1], *Brahma* (2336) > AT.äzrua ズルワン神，ブラフマン神 > Mo.eserün 梵天

1）Zurvan は，古代イランの時と運命の神.

eye (эе) 親睦；調和，eb (эв) 和睦；協調，ebši (эвш) 雌熊

PT.*ev ~ eb 家，家庭 > Mo.eye 和睦；調和[1] → eyeldeg 礼儀正しい

→ > **Yak.eye** 同意

→ > **Tuv.eeldek** 礼儀正しい

→ AT.ev 家 / evči 女 > Mo.eb 和睦；協調 / ebši 雌熊[2]

→ > **Tuv.eeš** 雌熊

→ Kzk.üy 家，家庭

→ **Tuv.ög** ユルタ；家族

→ > Kzk.ep 調和，適合，**Tuv.ep** 和合

1）PT.*ev ~ eb > Mo.*eb + -e ⇒ *ebe → *ewe → eye. cf.NT.eye 話し合い. チュルク語

の「家，家庭」を表す語が，モンゴル語で「調和」のような抽象的・観念的な名詞になる現象は，AT.el《国，民衆，部族連合》: NT.el《平和》（本稿 Mo.elči《使者》を参照），AT.eš《友》: Mo.egeli (ээл)《友情》などを見よ．

2）cf.Mo.baγabaγai (баавгай) 熊 (⇐ Mo.*bāba-γai 雄熊~父熊 <PT.*bāba 父，AT.baba 父，Trkm.bāba 祖父)．

G

gem (гэм) 病気；欠陥；罪

PT.A*gem 病気 > Mo.gem 病気；欠陥；罪 > **Tuv.kem** 欠陥；罪

↳ AT.kem 病気，**Yak.kem** 瘭疽（手足の指先の化膿性炎症）

geŋgü= (гэнгэ=) 放浪する

PT.A*γaŋγï= 放浪する > Mo.geŋgü= 放浪する[1)]

↳ Kzk. / Kkp.qaŋγï= / Nog.kaŋgï= 放浪する/ Kirg. / Tat.kaŋgïr= 放浪する

1）PT.A*γaŋγï= > Mo.*γaŋgi= → *geŋgi= → geŋgü=.

ger (гэр) ゲル，格子壁式天幕；家

PT.A*gerägü ~ *gerägä 天幕，ユルタ[1)] > Mo.ger ゲル，格子壁式天幕；家[2)]

↳ Kzk.kerege ユルタの格子壁 / Tat.kirägä 天幕の木製格子壁と柱からなる骨組み，Trkm.gerege ユルタと家財道具からなる荷物

1）AT.kerägü ~ kerekü《天幕，ユルタ》に同じ．AT.ker=《伸ばす，広げる，張る》(= Kzk.ker= / Tuv.xer= / Trkm.ger=) の派生語（VE.255a)．

2）AT.kerägü ~ kerekü《天幕》と Mo.ger《天幕》の意味と語形の類似性は無視できまい．また，Trk.ker=《伸ばす，広げる，張る》に由来する（PT.B 系）Mo.keregül (хэрүүл)《口論》や，Mo.kerü= (хэрэ=)《牛が対峙する》との段階的な借用が行われたとする本稿の立場を支持する語彙要素としても重要である．更に，Mo.ger の語源考察の一説としても，興味深い視点だと思われる．両者が単なる空似でないのなら Mo.ger は，PT.A*geregü ~ *gerege の語尾部が，語頭の *ger- を残して省略されたものと考えられる．

「家」は一つの言語にとって基本的な単語ではあるが，古代のモンゴル人は森林の民であったとされる．森林生活などを営むシベリア諸民族の間では，Mo.uruča (урц)《三角錐の掘っ立て小屋，チュム (Russ.чум)》式の家屋が広範に用いられてきており，ゲル式の家屋では森林移動には不向きである．古代モンゴル人は，草原で暮らす匈奴が用いていたような帳房「穹廬」を指す用語として Mo.ger を借用したのではないかと思われる．

尚，モンゴル語は「テント，家屋」に関する語彙を借用しやすい．

Mo.čačar テント ＜AT.čatïr / čačïr テント （＜Pers.chādor ベール；テント）

NT.alačuγ 帳房 ＜Kirg.alačïk 小さいユルタ / Azr.alačïg ユルタ （cf.AT.alaču テント）

NT.qoš 小舎 / Kalm.хошш 暫時用天幕 ＜Kirg.koš 暫時用天幕 / NUig.qoš 商隊の営帳

同根語）Mo.keregül (хэрүүл) 口論，kerü= (хэрэ=) 牛が対峙する．

gere(н) (гэрээ(н)) 契約，　kerči= (хэрчи=) 切り刻む

PT.A*gerd= 刻み目を入れる[1)]

→ PT.A*gerdü ~ *gerdi 真実，誠実；誓い[2)]

→ > MqMo.gere 証人(170b) → Mo.gere(n) 契約[3)] > **Tuv.keree** 条約

→ Mo.gereči 証拠；目撃者[4)] > **Tuv.xereči** 目撃者

→ NT.geri'es 遺言，Mo.geriyes 遺言 > **Yak.keries** 遺言

→ AT.kertü 真実，誠実；誓い，Kum.gerti 真実の / KrBl. / Nog.kerti 真実

→ PT.B /AT.kert= 刻み目を入れる / kertik 刻み目

→ > Mo.kerči= 切り刻む / kerčiyesü(n) 刻み目[5)]

→ Kzk.kert= 刻み目を入れる/ Kirg. 刻み目を入れる；切り刻む/ kertik 刻み目，**Tuv.kert=** 刻み目を入れる / kertik 刻み目；ギザギザ

1）AT.kert=《刻み目を入れる》に同じ．

2）PT.A*gerd=《刻み目を入れる》（＝AT.kert=）＋=i / =ü．AT.kert=《刻み目を入れる》は，表中の AT.kertü《真実，誠実；誓い》以外に，AT.kertgün=《信頼する》/ kertgünč《信頼，信用》を派生する．

3）4）PT.A*gerdü ~ *gerdi > Mo.*gerdi → *geri → gere (cf.MqMo.gere 証人 / Mo.gere(n) 契約) + -či ⇒ gereči 証拠；目撃者．Mo.gere [gere:] の長母音は，語源とは無関係なものであろう．尚，PT.A.*gerdü ~ *gerdi がモンゴル語へ借用される際に生じた，r に後続する d / t の脱落は，PT.A*γūrd《蠕虫》: Mo.γuur《牛アブの幼虫》や AT.qurt《蠕虫》: Mo.küri《うじ，幼虫》，PT.A*dȭrd《4》: Mo.dörben《4》など，類例は複数見られる．

5）この Mo.kerčiyesü(n)《刻み目》は，動詞形 Mo.kerči=《切り刻む》の意味よりも，むしろ AT.kertik《刻み目》と同じ意を表しており，チュルク語由来の本来の意味を保存しているものとみられる．Mo.kerči= も元は《刻み目を入れる》意であったのではあるまいか．

gičii (гичий) メス犬・狼

PT.A*γančïγ メス犬[1)] > Mo.gičii メス犬・狼[2)]

→ AT.*qančïq[3)] > MqMo.qančiq noqai メス犬 (161a) （: MqTrk.tiši it）

1） 3）Kirg. / Tat.kančïk / Kzk.qanšïq / Turk.kancık / Trkm.ganjïk《メス犬》に同じ．

2）PT.A*γančïγ > Mo.*γančigi → *γančiyi → *γančii → *ginčii → gičii. モンゴル固有語の《メス犬》を指す語は，Mo.jiŋger (жингэр) であろう.

gijige (гижиг) くすぐったさ

PT.A*γïdïγ くすぐったさ > Mo.gijige くすぐったさ → gijigele= くすぐる
- → PT.B*qïtïq → Chuv.kătăk くすぐったさ → > **Tuv.kičigele=** くすぐる
- → Kirg.kïtïgï ~ kïčïk くすぐったさ，**Tuv.kičikte=** くすぐる
- → Kzk. / Kkp. / Kum. / Bash.qïtïq ~ Tat. / Nog.kïtïk くすぐったさ
- → NUig.γidiq / Uzb.qitiq くすぐったさ，Turk.gıdık / Azr.gïdïg くすぐったさ

gindan (гяндан) 刑務所，牢獄

AT.zindan 牢獄，監獄，NUig.zindan 地下牢，土牢，Kzk.zïndan 地下牢，土牢[1)]
- → > MqMo.zindān 刑務所，牢獄 (391b)
- → > Mo.gindan 刑務所，牢獄 > **Tuv.kindan** 牢獄

1）Pers.zendān《刑務所，牢獄，監獄》より.

ginǰi(n) (гинж(ин)) 鎖，チェーン

NUig.zänǰir / Uzb.zanǰir 鎖，Kirg.čïnǰïr / Kzk.šïnǰïr 鎖[1)]
- → > NT.ginǰi 鉄鎖，Mo.ginǰi(n) 鎖，チェーン > **Tuv.kinči** 枷，鎖

1）Pers.zanǰīr《鎖，チェーン》より．cf.Sogd.zyncry'kh *chain* (11552).

giraqai (гярхай) 目利きの，γaraqa (гархи) 目の周り；環，qara= (хара=) 見る，qaraγu (харуу) けちな

PT.A*γara= 見る / *γaraγ (~ *γaraq) 目，眼球[1)]
- → > Mo.giraqai 目利きの[2)]
- → > Mo.γaraqa 目の周り；環[3)]
- → PT.B / AT.qara= 見る / qaraγu 斥候
  - → > Mo.qara= 見る / qaraγul 番兵[4)]
    - → > Kzk.qarawïl 見張り；見張り番，**Tuv.xaraal** 衛兵
- → Kzk.qaraw けちな / Kirg.karoo 貪欲な > Mo.qaraγu (харуу) けちな

1）AT.qara=《見る》/ qaraq《目，眼球》に同じ．cf.Trkm.gara= 見る / garak 目.

2）PT.A*γaraγ > Mo.*γara(γ) + -qai ⇒ *γaraqai → giraqai (~ girqai).

3）PT.A'*γaraq > Mo.*γara(q) + -(q)a ⇒ γaraqa (~ γariqa ~ γarki).

4）cf.NT.qara= 見る / qara'ul 斥候.

girqa (гярха) 境界，kegere (хээр) 草原，kira (хяр) 山稜；山形（鞍の前輪・後輪の上縁）の縁取り

PT.A*γïr(a) 高原；端，縁[1] > Mo.girqa 境界

→ PT.*qïr(a) > Mo.kegere (хээр) 草原[2]

→ AT.qïr(a) > Mo.kira 山稜；山形の縁取り > **Tuv.xïra** 鞍の前後の枠

→ Kzk.qïr 長く続く高所；尾根；縁 / qïrat 丘陵，**Tuv.kïr** 連山；表面，面

1）cf.AT.qïr 高原，台地 / qïra 畑，Chuv.xĕr(ĕ) 端，縁 / Trkm.γïr 丘がちで石の多い草原 / γïra 端，縁；岸，Turk.kır 未開墾の土地，いなか，Tat.kïr 畑；境界，縁 (> Chuv.xir 畑；草原).

2）NT.ke'er ~ ke'ere 草原，広野，MqMo.kēr 草原 (218a).

gkir (хир) 汚れ；欠点

PT.B / AT.kir 汚れ，ごみ > Mo.gkir 汚れ；欠点

→ Kzk.kir 垢，汚れ；洗濯物，**Tuv.xir** 汚れ（体や洗濯物の），Turk.kir 汚れ，垢

gölüge (гөлөг)（犬等の）子；幼い芽

PT.A*gölšeg 仔，幼獣 > Mo.gölüge（犬等の）子；幼い芽

→ PT.B*kölšek / PBul.*kölek > Hung.kölyek（犬・猫の）子

→ Trkm.kȫšek / Turk.köşek / Azr.köšäk ラクダの仔

güür (гүүр) 橋，kögürge (хөөрөг) 橋

PT.A*göpür 橋[1] > Mo.güür (гүүр) 橋，Oir.*güür (Kalm.gür) 橋

→ (PT.B*köpür → Chuv.kĕper 橋[2]) > **ChinTuv.kür** 橋，Alt.kür 橋

→ PT.B'*köprük > Mo.kögürge (хөөрөг) 橋，Bur.*küürge (→ Bur.хүүргэ) 橋[2] > **Yak.kürge** 橋

→ NUig.köwrük 橋，**Tuv.köbürüg** 橋，Kirg.köpürö / Kzk.köpir 橋

1）AT.köprük《橋》の，語尾*-(ü)k の付加されていない語形 PT.B*köpür と，Mo.güür から導き出される PT.A 推定形．VE.292a では，この語の祖形を*köpür ~ *köprüg と想定し，語源は AGr.γέφῡρα《ダム，堤防》，NGr.γεφύρι《橋》の借用語としている．本稿筆者は，このギリシア語からの借用という点は支持したい．但し，語頭に有声音 g- を有すチュルク語形*göpür を立てるのは，筆者の理論のオリジナルであり，モンゴル語に Mo.güür (гүүр)《橋》と Mo.kögürge (хөөрөг)《橋》という語頭の異なる類似した 2 形の存在を認識しているからである．G. Clauson は，無声音の ke'ürge《a bridge》（ママ；＝ Mo.kögürge）を A First Period l.-w.（最初期の借用語）としたが（EDPT.690b），Trk.köşek《a young animal》と対応する有声音の Mo.gölige《a young animal》も a First Period l.-w.（EDPT.753b）と区別なく述べている．このことからも，氏は，氏の理論に Trk.g- が体系付けられていなかったことがうかがえる．ギリシア語の有声音 (γ-) がチュルク語を通じてモンゴル語に有声音 (g-) として借用されるためには，チュル

ク語側も語頭が有声音でなければならない．AT.köprük のように無声音ならば，モンゴル語側も Mo.kögürge にみるように無声音で借用されるからである．

2）このチュヴァシュ語への枝が有効なのは，Chuv.kĕper が，Tat. / Bash.küper の借用でないことが確実な場合において，である．

Γ

γaba (гав) 割れ目，裂け目

PT.A*γabaγ 裂け目 > Mo.γaba 割れ目，裂け目

↳ Kzk.qabaq 崖・河岸の両縁 / Kkp.qabaq 地面の裂溝；辺縁 / Kirg.kabak 窪地

γaba (гав) 手枷, qaγa= (xaa=) 閉じる, qayiči (хайч) 鋏, qabči= (хавчи=) 挟む, qabqaγ (хавхаг) 蓋，qabqa(n) (хавх(ан)) 虎挟み，qabči (хавч) 蟹，ザリガニ

PT.A*γab= つかむ；閉じる[1] / *γabγan 虎挟み[2] > Mo.γaba 手枷[3]

- PT.B*qap= 閉じる /*qaptï 鋏[4] > Mo.qayiči 鋏 > Kzk.qayšï 鋏，**Tuv.xačï** 鋏
  - > Mo.qaγa= 閉じる / qaγalγa(n) 扉
    - > **Tuv.xag=** (← *xā=) 閉じる / **xaalga** 扉，Kirg.kaalga 観音扉
- AT.qap= つかむ / *qaptï 鋏 / qapγaq 蓋 / *qapqan 虎挟み
  - > Mo.qabči= 挟む[5]
  - > Mo.qabqaγ 蓋 > Mo.qabqa(n) 虎挟み
  - > Mo.qabči 蟹，ザリガニ[6]
- Kzk.qap= 咬み付く / qaqpaq 蓋 / qaqpa 扉，門 / qaqpan 虎挟み[7]，**Yak.xap=** 掴まえる

1）AT.qap=《つかむ，ひっつかむ》/ Chuv.xup= (←*qap=)《閉じる》に同じ．

2）留め金が外れるとバネの反動で獣の脚などを挟んで捕える捕獲用具．cf.NUig.qapqan バネ仕掛けの獣捕り用罠 / Kzk.qaqpan 撃鉄式の鉄製罠 / Trkm.gapan 罠．

3）PT.A*γabγan > Mo.*γabaγan → *γaba'an → *γaban → γaba.

4）古代チュルク語では AT.qïftu《鋏》(cf. Yak.kïptïy 鋏) しか実証されないが，VE.234b には南シベリアのチュルク諸語である kom.（コマン語），šor.（ショル語），koib.（コイバル語）で kaptï《鋏》とある．この語形が仮に AT.qap=《つかむ》からの派生語でなく，Chin.「鋏」(kāp（上古音）－ kep（中古音）－ kie（中原音韻） ... tšia (jiá)（北京語）[藤堂明保 1995 : 1379c]）を語根に接尾辞を付して出来上がった派生語に過ぎないとしても，推定形の信頼性は高い（cf.AT.sïndu 鋏 / qïsγač やっとこ）．

5）語尾 =či= の付加は，AT.čap=《むち打つ》: Mo.čabči=《たたき切る》の類とみられる．

6）本稿では，「はさみ」に着目した命名と考えたい．

7）Kzk.qa**qp**aq / qa**qp**a / qa**qp**an は，全てqとpのメタセスィスによって生じた形．cf. NUig. qapqaq 蓋 / qapqa 表門 / qaqpan 罠．

γalaγu(n) (галуу(н)) ガチョウ

PT.A*γārz ガチョウ[1] > Mo.*γaru (> Ma.garu ハクチョウ[2]) → γalaγu(n)ガチョウ[3]

- → PT.B*qārz → Chuv.xur ガチョウ
- → AT.qaz ガチョウ, Kzk.qaz ガチョウ, **Tuv.kas** ガチョウ

1) 推定されるチュルク語第1次長母音は, Trkm.gāz / Yak.xaas《ガチョウ》より. 語源は, AT.qaq quq ~ qaγ quγ《ガアガア (ガチョウの鳴く声)》と関係がありそうである.
cf.Jap.かり [雁]《ガン。鳴き声による命名。》(『岩波古語辞典』1995, 348a), かりかり《雁の鳴き声。》(同 348c).

2) ガチョウもハクチョウも共に, カモ目カモ科の水鳥. N. Poppe がこの語と比定した Ev.gāre̯ (rāpэ) は,《ワシミミズク》の意で [1960 : 120], 鳥には違いないが猛禽類であり, むしろ Ev.gasa《ツル》の方が似た印象を受ける.

3) PT.A*γārz > Mo.*γaru → *γarū → *γarau → *γala'u (流音の交替) → γalaγu(n).

γalǰaγu (галзуу) 気が狂った

PT.A*γal 気が狂った > Mo.γalǰaγu 気が狂った → > **Tuv.kalčaa** 気が狂った
→ > NUig.γalǰir 気が狂った

- → AT.qal 気が狂った, Sari.qal 気が狂った, **Tuv.xal-mal** 気違いじみた

γar (гар) 手, 腕, qaritu (харьт) 前腕骨, qa (хаа) 獣の前脚

PT.A*γar ~ *γarï 腕 > Mo.γar 手, 腕, Oir.γarda:či 指導者[1]

- → > **Tuv.xardaačï** 狼の群のボス ; 頭目
- → PT.B / AT.qar 腕の上部[2] ~ qarï 前腕部 ; 尺 (長さの単位) > Mo.qaritu 前腕骨[3]
  - → > NT.qa 動物の前脚, MqMo.qar 前脚 (291b), Mo.qa 前脚
- → Kzk.qarï 上腕骨 ; 腕 / Nog.qarï 肘から指先までの長さ, **Tuv.kïrï** 尺骨

1) Kalm.нардач《指導者》に同じ.

2) cf.PT.B / PBul.*qar > Hung.kar 腕. Chuv.xur (←*qar)《長さの単位, 約 0, 5 m》= Russ.локоть《ローコチ (長さの単位, 約 0, 5 m) ; 肘》, Trkm.garï《胸元から指先までの伸ばした腕の長さ ; 脛骨》.

3) 橈骨と尺骨のこと. cf.Bur.xarï 脛骨.

γauli (гууль) 黄銅

PT.A*γōla 黄銅[1] > Mo.γauli 黄銅[2], Dag.gauḷ 黄銅, Jegu.Gɔlɔ黄銅

- → Kzk.qola 黄銅 / Kirg.kolo 青銅 / Nog.kola 錫, **Tuv.xola** 黄銅, Sari.γola 黄銅

1) 第1次長母音は Trkm.gōla《鉛製の踝骨 ; 鉛製の印璽》より. VE.277a は, Chin.からの借用としている.

2) PT.A*γōla > Mo.*γōla → *γoula → *γu'ula (→ MqMo.γula 銅 (179b)) → γauli.

γobi (говь) ゴビ，半砂漠，qoγusun (хоосон) からの

PT.A*γobï / *γovï からの，不毛の > [Mo.γobi ゴビ，半砂漠] > **Tuv.xovu** ステップ

- PT.B*qovï からの，不毛の > [Mo.qoγusun からの[1)]] > **Tuv.xoozun** からの
- AT.qobï / qovï からの；役に立たぬ，qovuq 中空の
- KrBl.qobu 中空の
- Turk.kof からの；無能な / kovuk うろ，穴

1）MqMo.qōsun (306b) ~ qo'āsun (299a)《乾いた，ひからびた》の意があったことに注意．モンゴル語本来の「から」を表す語は Mo.köndey (> Alt.köndöy《からの》) と思われる．だが，この語も《からの》以外に《盆地状の平原》の意も有す．

なお，余談ではあるが，ハンガリー東部の草原をプスタという．Hung.puszta《プスタ，原野，荒野，草原，ステップ．[形] 無人の，人跡まれな，荒りょうたる，荒地の；赤裸々の，ただの》(HJ.812b)．この語は Russ.пустой《からの》，пустыня《砂漠》に見られるように，スラブ語に由来する．

γoul (гол) 川；芯；主要な

PT.A*γōl 谷；涸れ川[1)] > [Mo.γoul 川；芯；主要な[2)]]

- > **Tuv.kol** 主要な；灯心，NUig.γol 芯；谷間の流れ，Sari.γol 河
- **Tuv.xol** 乾いた川床，Kirg.qolot 2 つの高地間の峡谷；狭い山谷 / Kmk.qol 谷，低地 / KrBl.qol 侵食溝，峡谷

1）AT.qol《谷；ワジ，涸れ川》に同じ．長母音は Trkm.gōl《低地》を参照．

2）現在では短母音で発音される Kh.гол のモンゴル文字形 γoul の綴りは，チュルク語の第 1 次長母音を反映していたものかもしれぬ．Trkm.gōl の長母音との関係が興味深い．また，モンゴル文字に*γol (~*γul ~ *qol ~ *qul)という綴りは見られないため，同音異義語をかき分けるための手法ともみなし難いものである．

cf.NT.γol 背筋；中心，本隊：NT.müren 川，NT.γoroqan 渓流．

γoum (гом) 広々とした峡谷，qumaki 塵埃，qumaγ 細かな砂

PT.A*γum 砂；砂質の土地 > [Mo.γoum 広々とした峡谷[1)]]

- PT.(B)*qumaq 砂[2)] > [MqMo.qumaqi 砂 (309b)], [Mo.qumaki 塵埃]
- AT.qum 砂 / *qumaq 砂[3)] > [Mo.qumaγ 細かな砂]
- Kzk.qum 砂；陶土製の / qumaq 砂地，Kirg.kumak 砂
- Trkm.gum 土；砂；埃 / gumak 砂混じりの

1）[O. Сүхбаатар 1997 : 76] による．cf.Sari.qum 砂；砂漠．

2）3）DTS.に AT.*qumaq《砂》は見られないが，同語はハンガリー語にも砂の意で借

用されており，「古代ハンガリー語 kumak > 現代 homok「砂」は，古代チュルク語の qumaq から伝わったもので，...」との記述がある［小泉保 1991 : 50］.

γuryuul (гургуул) 雉，kiraγul (хяруул) 雉

PT.A*γïrγawul 雉 > Mo.γuryuul 雉[1)]

- PT.B /AT.*qïrγawul 雉 > Mo.kiraγul (хяруул) 雉
- Kzk.qïrγawïl 雉，Azr.γïrγovul 雉

1）PT.A*γïrγawul > Mo.*γurγa'ul → γuryuul. Mo.kiraγul (хяруул)との関係は，明らかに内部音形が異なるため，Mo.künǰid (хүнжид) ~ günǰid (гүнжид)《胡麻》のように単なる後者の語頭子音の有声化というだけでは説明ができない.

γuur (гуур) 牛アブの幼虫，qoruqai (хорхой) うじ，蠕虫，küri qoruqai (хүр хорхой) 蚕，kürid (хүрд) 毛虫

PT.A*γūrd うじ，蠕虫，幼虫[1)] > Mo.γuur 牛アブの幼虫

- PT.B*qūrt うじ，蠕虫 > Mo.qoruqai うじ，蠕虫[2)]
- AT.qurt うじ，蠕虫 > Mo.küri qoruqai 蚕
  > Mo.kürid 毛虫
- Kzk.qurt 蠕虫，**Tuv.kurt** 蠕虫 / **Yak.kurdyaγa** 小型の爬虫類・両生類

1）長母音は Trkm.gūrt《うじ，蠕虫，幼虫》によるが，Mo.γuur は，チュルク語の第 1 次長母音を反映したものかもしれぬ.

2）PT.B*qūrt > Mo.*quru(*d*) + -qai ~ *qura(*d*) + -qai (cf.MqMo.qoraγai (302b)) ⇒ qoruqai.

I

idege(n) (идээ(н)) なめし剤

PT.*eð なめし剤 > Mo.idege なめし剤[1)] > **Tuv.idee** なめし剤

- (adaq-Trk.) **Tuv.et** 製革
- (ayaq-Trk.) Trkm.ey なめし剤，Kzk.iy なめし剤 / Kirg. 製革

1）PT.*eð > Mo.*ede → *ide →*ide + -ge ⇒ idege.

idege(n) (идээ(н)) 膿

PT. / AT.iriŋ 膿[1)] > Mo.idege(n) (идээ(н)) 膿

- MqTrk.iriŋ 膿 > MqMo.irim 膿 (340b)
- Kzk.iriŋ 膿，**Tuv.iriŋ** 膿，Trkm.iriŋ 膿

1）Kzk. / Tuv. / Uzb.iri=《腐る》(cf.AT.üri= 腐る）の派生語.

2）PT. / AT.iriŋ > Mo.*ireŋ → *ideŋ → idege(n). Trk. / r / > Mo. / d / は，不規則音対応ではあるが，/ r /と/ d / は共に歯茎音であり，交替自体は困難ではない．また，

MqMo.irim は「膿」がチュルク語からモンゴル語へ借用対象となり得る単語であること並びに，モンゴル語がチュルク語形をほぼ正確に借用し得ることも示している．Mo.idege(n) には《食べ物》の意味もあるが，「膿」を，Mo.ide=《食べる》の派生語とみることはできまい．尚，本借用形図と同様の現象，即ち，Trk. / r / > Mo. / d / ~ / r / は，Mo.kida= (хяда=)《殲滅する》にも観察できる．

ig (иг) 糸車

AT.ig 紡錘 > Mo.ig 糸車
↳ Kirg. / Kkp.iyik 紡錘，NUig.yik 紡錘，Trkm.īk / Turk.iğ 紡錘

ikere (ихэр) 双子

PT.(B)*ikkirz ~ *ikerz 双子[1] > Mo.ikere 双子 > **Yak.igire** 双子
↳ PBul.*iker 双子（→ Chuv.yĕkĕr 対の）> Hung.iker 双子
↳ Kzk.eki 2 / egiz 双子，**Tuv.iyi** 2 / **iyis** 双子，**Yak.ikki** 2

1）AT.ikkiz《双子》に同じ．チュルク語《2》（cf.AT.iki / ikki / eki 2）の派生語．

ilbe (илбэ) 魔法

PT. / Trk.*elvi 魔法，まじない[1] → > NT.elbesü(n) 祈祷
→ > Mo.ilbe 魔法 > **Tuv.ilbi** 魔法[2]
↳ PT.B / *ǰ-AT.*ǰelvi ~ *ǰilvi 魔法，まじない → > Mo.ǰilbi 魔法（Les.1054b）
↳ AT.yelvi ~ yilvi 魔法，まじない → > Bur.ǰelben 魔法

1）AT.yelvi ~ yilvi が実証され，ここからは規則的に PT.B / *ǰ-AT.の語形が*ǰelvi ~ *ǰilvi と再構される．借用時期不明であるが PT. / Trk.*elvi が想定されるのはモンゴル語形からであるが，チュルク語において語頭が y-であるかǰ-であるか，またはφ（ゼロ）であるかは言語～方言による．この点に関しては Mo.dörüge(n)《鐙》の解説を参照．

2）VE.196b の uig.（ウイグル語）jälvi ~ jilvi の項の関連語の記述では，「魔法」，「奇策を弄する」，「陰険な」，「貪欲な」の意を持つ諸形を挙げている．この比定が正しいなら，Tuv.čilbi《貪欲な》が AT.yelvi ~ yilvi と直接つながるトゥヴァ語固有形である．

im (им) 睾丸

PT.*en 睾丸[1] > Mo.im 睾丸[2]
↳ Kzk. / Kirg.en 睾丸

1）cf.AT.en 下部；下の，低い．

2）借用時期区分に関しては，Mo.im《（しるしとなる家畜の）耳の切込み》注2）を参照．

im (им) (しるしとなる家畜の) 耳の切込み

PT.*en 家畜の耳の切込み[1] > Mo.im 耳の切込み[2] > **Tuv.im** 家畜の目印

↳ Kzk.en 家畜の耳の切込み, NUig.än (家畜の体上の) 烙印

1) AT.enä=《しるしをつける, 切れ目を入れる (ヒツジの耳などに)》(⇐ *en + -ä=) の *en に同じ.

2) 借用時期を PT. としたのは, AT.*en《家畜の耳の切込み》の同音異義語 AT.en《幅》: Mo.eŋ《幅》に対して Mo.im は, 相対的により大きな変形を蒙っているため.

imaγa(n) (ямаа(н)) ヤギ

PT.*ïmγa ヤギ[1] > PMo.*imaγan → MqMo.ima'an ヤギ(153b)[2], Mo.imaγa(n)(ямаа(н))ヤギ

↳> Sol.imaγaŋ ヤギ ↳ > Ma.niman ヤギ

↳ Trkm.umga あごひげの生えた山岳のヤギ, **Tuv.čuŋma** アイベックス[3]

1) AT.ïmγa ~ yïmγa《ヤギ》に同じ.

2) cf.NT.ima'ad 複数のヤギ (← *ima'an の複数形).

3) *jïmγa ~ *jumγa → *juγma → *juŋma → čuŋma. cf.AT.tamγa 印 : Tuv.taŋma 印.

inaγ (янаг) 最愛の人 ; 愛情

NUig.inaq 仲の良い / Uzb.inoq 親しい, Kirg.inak 親友, **Tuv.ïnak** 好きな, 愛すべき[1]

↳ > NT.*inaγ 寵臣[1], MqMo.inaq 代理人 (196b), Mo.inaγ 最愛の人 ; 愛情

1) AT.ïnan=《信頼する》から再帰語尾=n=を脱落させた語根*ïna=の派生語で, AT.ïnaγ umuγ《期待, 信頼》の AT.ïnaγ (~ ïnaq) に同じ.

2) NT.ina'ud《寵臣たち》から導かれる単数の語形.

inǰi (инж) 嫁入道具

AT.inǰü 真珠 ; 若い女奴隷[1]

↳ > NT.inǰe 王室の娘の嫁入りに従う人々[2], Mo.inǰi 嫁入道具

↳ > Uzb.inǰu チンギス・ハン家・王侯の所領地

↳ Kzk.inǰiw / Kirg.inǰü / Kkp.inǰi 真珠

1) Chin.「真珠」「珍珠」より (DTS.256a). AT.ǰenčü ~ yenčü ~ yünčü ~ ünǰü など, 語形のバリエーションも多い.

2) モンゴル語が AT.inǰü の持つ「真珠」の意味を借用しなかったのは, すでに NT. / Mo.subud《真珠》が存在したため, 住み分けをした故であろう. 尚, Mo.ömči《財産》も, AT.inǰü と同源ではあるまいか.

iŋge(n) (ингэ(н)) 雌ラクダ (5 才以上の)

PT. / AT.iŋän 雌ラクダ > Mo.iŋge(n) 雌ラクダ (5 才以上の)

└──────→ (Mo. >?) Kzk. / Kirg.iŋgen 雌ラクダ，**Tuv.eŋgin** 雌ラクダ

iraγu (яруу) 佳調の

PT. / ǰ-AT.*ǰïraγu / y-AT.*yïraγu ~ *ïraγu 歌手[1] > MqMo.yira'u 歌手(390b)，Mo.iraγu 佳調の

└→ MqTrk.yïrau 歌手 (390b)，Nog.yïraw 歌手，**Tuv.ïraaǰï** 歌手

└→ Kzk./ Kkp.ǰïraw 歌手

1）AT.ïr~yïr《歌》，Kzk. / Kkp.ǰïr《歌》の派生語．Trk.ïr ~ yïr ~ ǰïr + -aγu (⇐ *-a= + *=γu)．

irbis (ирвэс) 豹

PT.*irbič，AT.irbiz ~ irbič オオヤマネコ，豹

└→ > Mo.irbis 豹

└→ **Tuv.irbiš** 豹，Kirg.ilbirs ユキヒョウ，NUig.yilpiz 豹

irge (ирэг) 去勢羊

PT.(A)*irg 去勢羊 > NT.irge 去勢羊，Mo.irge 去勢羊

└→ AT.irk 4 才羊，Kirg.irk ~ irik 3 才去勢羊，NUig.irik qoy 去勢羊，**Tuv.irt** 去勢羊

isger= (исгэр=) 口笛を吹く

Kzk. / Kkp.ïsqïr= 口笛を吹く，NUig.isqirt= 口笛を吹く[1] > Mo.isger= 口笛を吹く

1）cf.Kirg.ïšqïr= 口笛を吹く．

isige (ишиг) 子ヤギ

PT.(A)*ečgü ヤギ > NT.ešige 雄の子ヤギ，Mo.isige 子ヤギ > Sari.isge 2, 3 才ヤギ

└→ AT.ečkü ヤギ，Kirg.ečki / Kzk.eški ヤギ，**Tuv.öškü** ヤギ，Sari.uşgu ヤギ

isü (ис) すす，煤煙

PT.*ïlš すす，煙[1]

└→ (š 方言) AT.ïš すす，**Tuv.ïš** 煙

└→ (s 方言) Kzk. / Kkp. / Nog.ïs すす > Mo.isü すす，煤煙

1）長母音は Yak.ïïs《強烈な煙》による．尚，ヤクート語は，s 方言．

ǰ

ǰabaγ (завраг) ゲルの屋根と壁との隙間

Kzk.ǰabïq 天幕の屋根が壁を覆う部分 / Kirg.ǰabïk 天幕の壁と屋根の隙間（小物を保管する）[1]

└→ > Mo.ǰabaγ ゲルの屋根と壁との隙間

1）Kzk. / Kirg. ǰab=《覆う》（＝AT.yap= 覆う）より．cf.AT.yapïγ 層を成すこと．

ǰabaγan (завраан) 生臭い；味気ない；野卑な

PT.B / ǰ-AT. / Kzk. / Kirg.ǰaman 悪い；忌まわしい；不品行な[1)]

→ > Mo.ǰabaγan (завраан) 生臭い；味気ない；野卑な

1）AT.yaman《悪い》に同じ．

ǰabsar (завсар) 隙間；中休み

PT.B / ǰ-AT.*ǰapsar 隙間[1)] > Mo.ǰabsar 隙間；中休み > **Tuv.čapsar** 休憩時間，中休み

→ ǰab 暇[2)] > **Tuv.čap čok** 暇がない

→ (ǰ-Trk.) Kzk. / Kirg.ǰapsar 天幕の屋根が壁を覆う箇所 / Kkp.ǰapsar 接合箇所；天幕の側面

→ (y-Trk.) NUig.yapsar 隙間, Nog.yapsar 境界；接合箇所；塀の板同士の隙間 / Kmk. 隙間，割れ目

1）AT.yap=《覆う；くっつける》の願望形 AT.yapsa= 覆おうとする ＋=r の，ǰ-チュルク語形*ǰapsa=＋=r と推定される．

2）モンゴル語内部で考えれば，Mo.ǰab は時間的隙間という点で概念的にもǰabsar との関係は無視できない．ǰabsar から -sar が省かれて生じた語と思われる．

ǰadaγai (задгай) 開いた

PT.B / ǰ-AT.*ǰað= 広げる[1)]

→ > Mo.ǰadaγai 開いた[2)] → Bur.zadagai 開いた；ほったらかしの

→ > **Tuv.sadagay** 放埒な

→ > Kzk.ǰadaγay 平坦な，**Tuv.čadagay** 開いた / **Yak.sataγay** 開いた

→ Kzk.ǰay= 広げる，**Tuv.čat=** 広げる

1）AT.yað=《広げる》から想定される PT.B / ǰ-AT.の語形．cf.Sari.yaz= 広げる（y-azaq-Trk.）；NUig. / Turk.yay= 広げる（y-ayaq-Trk.）．

2）PT.B / ǰ-AT.*ǰað= > Mo.*ǰada= ＋=γai．cf.Mo.ǰadala= 広げる / ǰadara= 広がる．

ǰaγ (зар) 淋病の膿（尿道から分泌される）

ǰ-AT.*ǰaγ あぶら > Mo.ǰaγ 淋病の膿

→ **Tuv.čag / Yak.sïa** あぶら，KrBl.ǰaw あぶら

1）AT.yaγ《あぶら》（＝Trkm.yāg / Turk.yağ）に同じ．cf.Chuv.śu (← *ǰaγ) あぶら．

ǰaγan (заан) 象

PT.B / ǰ-AT.*ǰaγan 象[1)] > Mo.ǰaγan (заан) 象 > **Tuv.čaan** 象

└→ Sari.yaγan ~ yaŋan 象

1）AT.yaγan (~ yaŋa ~ yaŋan)《象》に同じ. G. Clauson は EDPT.943b で，この語を an obvious l.-w. of unknown origin（起源は不明だが明白な借用語）と述べている．けだし，漢語「象」の借用語ではなかろうか.

	上古音		中古音		中原音韻		北京語	
cf. Chin.「象」	ɡiaŋ	—	ziaŋ	—	siaŋ	—	šiaŋ (xiàng)	: AT. yaγan 象
Chin.「葱」	ts'uŋ	—	ts'uŋ	—	ts'oŋ	—	ts'uəŋ (cōng)	: AT.soγun タマネギ
Chin.「鴻」	fiuŋ	—	fiuŋ	—	fioŋ	—	fiuəŋ (hóng)	: AT.quγu ハクチョウ

ǰai (зай) あいた場所・距離・時間

Kzk.ǰay 場所，NUig.ǰay 場所[1] > Mo.ǰai あいた場所・距離・時間 > **Tuv.čay** 自由時間

1）Pers.ǰā《場所；席；余地；機会》より．チュルク語に見られる語末の -y は，語末に長母音を有するペルシャ系借用語に普通に見られる語尾である.

ǰalbari= (залбира=) 合掌して祈る

PT.B / Kzk. / Kirg.ǰalbar= 懇願する[1] > Mo.ǰalbari= 合掌して祈る[2]

└→ **Tuv.čalvar=** 祈祷する　　└→ > Kirg.ǰalbaarï= 懇願する

1）AT.yalbar=《懇願する》に同じ．AT.yalïn=《懇願する》（=Kzk.ǰalïn= / Tuv.čalïn=）との共通語根 Trk.*yal(ï)=（~*ǰal(ï)= ~ *ðal(ï)=）の語幹拡張形とみられる.

2）cf.NT.ǰalbari= 祈る.

ǰali (заль) 威光

PT.B / Kzk. / Kirg.ǰalïn 炎[1] → **Tuv.čalïn** 火の熱気

└→ > Mo.ǰali 威光

1）AT.yalïn《炎》に同じ．AT.yal=《燃える，発火する》の派生語.

2）連語 Mo.čoγ ǰali《威光》は，AT.čoγ yalïn《輝き》をそのまま借用したものと考えられる．AT.čoγ《輝き，炎》: Mo.čoγ《おき火；威光》の完全チュルキズムから，Mo.ǰali も AT.時代の ǰ-Trk. から借用したのであろう.

ǰalqa= (залха=) 嫌気を感じる

PT.B / Kzk.ǰalïq= 嫌気を感じる / Kirg.ǰalk= 怯えている[1] / Kzk.ǰalqaw / Kirg.ǰalkoo 怠惰な

└→ > Mo.ǰalqa= 嫌気を感じる / ǰalqaγu (залхуу) 怠惰な[2]

└→ **Tuv.čalgaa** 怠惰な　　└→ > **Tuv.salgaa** ぞんざいな

1）AT.yalq=《嫌気を感じる》に同じ.

2）cf.NT.ǰalqamšiγtan 恐るべき；面倒な.

ǰamaγ (замаг) 藻，水草

Pers.ǰolbak 藻類，水草 > (NUig.ǰamka 浮き草) > Mo.ǰamaγ 藻，水草

ǰanu= (зана=) 脅す；叱る

PT.B / ǰ-AT.*ǰan= 脅す，威嚇する[1]，ChinKzk.ǰan= かっと怒る / KrBl.叱る，罵る

↳ > Mo.ǰanu= 脅す；叱る[2]

1) AT.yan=《脅す，威嚇する》に同じ．cf.Uzb.yan= 脅す，威嚇する / Tuv.čaŋča= 叱る，罵る．

2) Mo.ǰanu=には，モンゴル語内部での派生形式 Mo.ǰaŋda=《怒鳴る，叱責する；鞭打つ》が見られる．この語は ǰanda= (Les.1034b) とも綴られるが，意味の点からみると，Mo.ǰanu=と，Mo.ǰanči=《鞭打つ》(< Trk.；Mo.nanči=《鞭打つ》を参照) に結び付く．両語（根）をチュルク語から借用した後に，共通部分 ǰan を基に，モンゴル語内部で新たに発達させた語形とみられる．

ǰaŋ (зан(г)) 性格；習慣

ǰ-AT.*ǰaŋ 形，様式[1] > Mo.ǰaŋ 性格；習慣[2] > **Tuv.čaŋ** 性格；習慣

↳ Kalm.заң [zaŋ] 性格；習慣 > Kzk.zaŋ 法；規則；習慣

↳ Kirg.ǰaŋ 手まね，ジェスチャー

1) AT.yaŋ《形，様式》(cf.Uzb.yangliγ ～の様な) に同じ．Chin.「様」yiaŋ (中古音) — iaŋ (中原音韻) (666d) からか．

2) Mo.ǰaŋ は，漢語「様子」(iaŋ tsï (中原音韻～北京語)) を直接モンゴル語が借用した Mo.yaŋǰu《形；種類》の *yaŋ とダブレットの関係にあろう．cf.Kh. / Kalm.янз 形；種類 > Tuv.yaŋzu 形；種類．

ǰaŋgi (зангги) 消息，ニュース

PT.B / ǰ-AT. / Kzk.ǰaŋa / Kirg.ǰaŋï 新しい[1] > Mo.ǰaŋgi 消息，ニュース

↳ **Tuv.čaa / Yak.saŋa** 新しい

1) AT.yaŋï《新しい》に同じ．cf.Turk.yeni / KrBl.ǰaŋï / Chuv.śĕnĕ 新しい．

ǰar (зар) 布告；知らせ

PT.B / Kzk. / Kirg.ǰar (触れ役による) 呼びかけ，通知[1] > Mo.ǰar 布告；知らせ

↳ > NUig.ǰar 宣告；叫び，わめき；公言

↳ y-AT.yarlïγ 命令，指令 → NUig.yar bär= 許可を与える

1) AT.ǰarlïγ《命令，指令》(=AT.yarlïγ) の*ǰar に同じ．

同根語) Mo.ǰarliγ (зарлиг) 勅令；お言葉．

ǰarim (зарим) 若干の，ǰarma (зарам) 挽き割り，ǰaryu (зарга) 訴訟

PT.B / ǰ-AT. / Kzk.ǰar= 割る[1] / ǰarïm 半分の / ǰarma 挽き割り / ǰaryï 法規，掟

→ > Mo.ǰarim 若干の / ǰarma 挽き割り / ǰaryu 訴訟[2] > **Tuv.čargï** 訴訟

→ **Tuv.čar=** 割る / **čarïm** 半分 / **čarba** 挽き割り

→ (y-Trk.) AT. / MqTrk.yarma 挽き割り > MqMo.yarma 挽き割り (387b)

1）AT.yar=《割る》に同じ．cf.AT.yarïm 半分 / yarma 挽き割り．

2）cf.NT.ǰarim 半分 / ǰaryu 訴訟；裁判，裁き．

同根語）Mo.ǰarimduγ (заримдаг) 不完全な，yarγa(n) (ярга(н)) 屠殺

ǰarimduγ (заримдаг) 不完全な

PT.B*ǰarïmlïq 不完全な[1]

→ Kzk.ǰarïmdïq 不完全な > Mo.ǰarimduγ 不完全な[2]

→ Kirg.ǰarïmčak 不完全な

→ MqTrk.yarimčuq 不十分な (202a)

→ NUig.yerimliq 不完全な

1）Kzk. / Kirg.ǰar=～AT.yar=《割る，切る，裂く》の派生語．

2）14 世紀初頭の『ムカディマット』のモンゴル語で MqMo.ǰarimtuγ《不十分な》(202a) と見られる．これは，カザフ語と同系のキルギス語型などではなく，明らかにカザフ語型の音形を示している．

同根語）Mo.ǰarim (зарим) 若干の，ǰarma (зарам) 挽き割り，ǰaryu (зарга) 訴訟，yarγa(n) (ярга(н)) 屠殺

ǰarliγ (зарлиг) 勅令；お言葉

ǰ-AT.ǰarlïγ[1] / Kzk.ǰarlïq / Kirg.ǰarlïk 命令，指令 > Mo.ǰarliγ 勅令；お言葉

1）AT.ǰarlïγ (～yarlïγ～čarlïγ)《命令，指令》に同じ．Kzk. / Kirg.ǰar 呼びかけ，通告 +-lïγ / -lïq．cf.Uzb.yorliq / NUig.yarliq 聖旨，訓令．

同根語）Mo.ǰar (зар) 布告；知らせ；(駅逓の) 通行許可証．

ǰaru= (зара=) 使う；遣る；売る，kereg ǰaraγ (хэрэг зарагг) 物事

PT.B*ǰara= 役立つ[1] > Mo.ǰaru= 使う；遣る；売る[2] > **Tuv.čarï=** 費やす；売る

→ ǰ-AT. / Kzk.ǰaraq 武器；道具[3] / kerek-ǰaraq 必須装備・設備[4]

→ **Tuv.čaraš** 美しい[5] → > Mo.kereg ǰaraγ 物事[6]

→ (y-Trk.) MqTrk.yaraqsïz 不適格 > MqMo.yaraq ügei 不適格 (387b)

1）Kzk. / Kirg.ǰara=《役立つ》(＝AT.yara= 役立つ) に同じ．

2）cf.NT.ǰaru= 使う / MqMo.ǰaru= 使う，派遣する，命じる (202b).

3）cf.AT.yaraγ～yaraq 適した機会・手段；鎧，甲冑．

4）=Kirg.ǰarak / kerek-ǰarak. cf.NUig.keräk-yaraq 工具，用具 / Uzb.kerak-yaroγ 必需品.

5）AT.yaraš《美しさ，気持ちよさ》に同じ. AT.yaran=《気に入る；適する》(yara=の再帰形) / Trkm.yara= / Kzk.ǰara=《気に入る；役立つ》の派生語.

6）Mo.ǰaraγ は，単独では意味を持たない．また，同根語 Mo.ǰaru=とは，語根の第2音節目の母音が異なる．モンゴル語で Mo.ǰaraγ は，Mo.ǰaru=の派生語とはみなされまい．この違いは，両者が ǰ-Trk.から別々・別時期に借用されたためと考えられる.

ǰasa= (заса=) 直す；整える；治める；去勢する

PT.B / ǰ-AT.*ǰasa= つくる[1] / Kzk. / Kirg.ǰasa= 作る，創作する，築く

↳> Mo.ǰasa= 直す；去勢する；整える；治める / ǰasaγ 政府

↳> **Tuv.čaza=** 直す；去勢する / **čazak** 政府 / **Yak.ǰahay=** 整理する；管理する

1）AT.yasa=《つくる》に同じ.

ǰayidaŋ (зайдан(г)) 鞍なしの

ǰ-AT.*ǰabïtaq 鞍なしの[1] ⟶ **Tuv.čavïdak** 鞍なしの

↳ Kzk. / Kkp.ǰaydaq / Kirg.ǰaydak 鞍なしの[2] > Mo.ǰayidaŋ 鞍なしの

1）AT.yabïtaq《鞍なしの》の ǰ-AT.推定形. cf.Sari.yavədaq / NUig.yawidaq 鞍なしの.

2）この音形はキプチャク諸語に特有である．cf.Tat.ǰaydak 鞍なしの騎乗者（←*yaydak) / Bash.yayðaq / Nog.yaydak / Kmk.yaydaq / KrBl.ǰaydaq 鞍なしの.

ǰayiraŋ (зайран) 巫人

PT.B*ǰaγïrïn 肩甲骨；肩[1] > Mo.ǰayiraŋ (зайран) 巫人[2]

↳> **Tuv.čaaraŋ xam** 見習のシャーマン

↳ Kzk.ǰawrïn 肩甲骨；肩 / Kirg.ǰoorun 肩甲骨，**Tuv.čarïn** 肩甲骨；肩

1）AT.yaγïr《肩甲骨》/ yaγrïnla=《肩甲骨を打つ》/ Trkm.yagïrnï《背中》/ Nog.yavïrïn《肩》などから推定される語形であり，モンゴル語形が PT.B からの借用とされる理由は，Mo.dayin《戦争》，ǰaγuči《仲介人》を参照.

2）語頭が ǰ- であり，その上，語中の音対応も PT.B [*aγï] > Mo. [ayi]と音発展することが共に分かる，本稿が提唱する理論においては，非常に重要な語彙の一つである．Mo.dayin (дайн)《戦争》/ dayir (дайр)《雄鹿》/ ǰayir (зайр)《去勢雄トナカイ》/ ayil (айл)《ゲル集落；家庭》なども参照のこと．尚，「肩甲骨」が「巫人」の意になるのは，肩甲骨を火で炙ってその割れ方から占いを行うためである（『《蒙古秘史》詞匯選釈』p.287).

ǰegeg (зээг) 縁飾り，縁取り紐

Kzk. / Kkp.ǰiyek / Kirg.ǰeek（布地等の）縁どり；岸，NUig.ǰiyek（衣服・帽子等の）縁 /

Uzb.ǰiyak 丸帽子や外套を縁取る特別なリボン[1] > Mo.ǰegeg (зээг) 縁飾り，縁取り紐

1）[*ф-m*]（ペルシア・タジク語）からと（UTIL.283a).

ǰegere(n) (зээр(эн)) ガゼル，ǰegerde (зээрд) 赤毛の

PT.B / PBulg.*ǰegrän 赤毛の[1] → Chuv.śüren 赤毛の

↳ PT.B / ǰ-AT.*ǰegrän > Mo.ǰegere(n) ガゼル[2] → ǰegerde 赤毛の

↳ > Kirg.ǰeerde 赤毛の

↳ > Kirg.ǰeeŗen ガゼル，**Tuv.čeeren** ガゼル，NUig.ǰärän ノロ

↳ Kzk.ǰiyren / Kirg.ǰeeren 赤毛の > NUig.ǰirän 赤毛の

1）AT.yegrän《赤毛の》に同じ.

2）cf.MqMo.ǰēren アンテロープ (205a). チュルク語の毛色を表す語が，モンゴル語で動物を指す語となる他の例は，AT.yaγïz《褐色の》: Mo.dayir (дайр)《雄鹿》/ ǰayir (зайр)《去勢雄トナカイ》が見られる.

ǰegesü(n) (зэгс(эн)) (植) カヤツリグサ（科の水辺の植物）

PT.B*ǰekän 葦の変種[1] > Mo.ǰegesü(n) (зэгс(эн)) カヤツリグサ[2]

↳ PT.B / PBulg.*ǰekän > Hung.gyékény 蒲属，灯心草；むしろ，ござ

↳ ǰ-AT. / Kzk. / Kirg.ǰeken ガマ，スゲ > MqMo.ǰeken カヤツリグサ (204b)

1）AT.yekän《葦の変種》に同じ. cf.Nog.yeken スゲ / NUig.yekän / Trkm.yeken ガマ.

2）茎を編み，ござ（чийрс）の類を作るのに使われる. cf.Kalm.зегсн [segs°n] ガマ.

ǰele (зэл)（棒杭間に張った）家畜繋ぎ用の綱

PT.B / ǰ-AT.*ǰalu（子馬繋ぎ用の）綱[1]

↳ > Mo.ǰele（棒杭間に張った）家畜繋ぎ用の綱

↳ > Kzk.ǰeli / Kirg.ǰele 子馬・家畜繋ぎ用の綱，**Tuv.čele** 子牛繋ぎ用の綱

1）AT.yalu《(子馬繋ぎ用の）綱》に同じ.

ǰemesü (зэмс) 屠殺を手伝った者への分け前，ǰemdeg (зэмдэг) 不具の

PT.B / ǰ-Trk.ǰem 食べ物，餌[1] > Mo.ǰemesü 屠殺を手伝った者への分け前[2]

↳ Kzk.ǰemtik 動物の死体，Kirg.ǰemdik 猛禽用の餌に適したもの

↳ > Mo.ǰemdeg 不具の

↳ (y-Trk.) MqTrk.yem 餌 > MqMo.yem 餌 (390a)

1）ǰ-Trk.ǰe= 食べる +=m. AT.yem《食べ物》に同じ.

2）PT.B / ǰ-Trk.ǰem > Mo.*jem + -e- + -sün ⇒ *ǰemesün (→*jemsün → Bur.zemhe(n) 屠殺時の進物) → ǰemesü.

3）Kzk. / Kirg.ǰem《食べ物，餌》に付加された*-lik が -tik に異化を起こしたか，-tik が

直接付加されたもの.

同根語）Mo.ǰimis (жимс) 果物.

ǰer ǰebseg (зэр зэвсэг) 武器，ǰes (зэс) 銅

PT.B*ǰerz 黄銅 > NT.ǰer 武器，Mo.ǰer ǰebseg 武器

→ Kzk.ǰez 銅，黄銅 / Kirg.ǰez 銅，真鍮；ブリキ > Mo.ǰes 銅 > **Tuv.čes /Yak.ǰes** 赤銅

→ AT.yez 黄銅，Kmk.yez 銅 / Nog.yez 黄銅 > LeidMo.yiz 黄銅 (p.1040)

ǰerlig (зэрлэг) 野生の

(ǰ-AT. /) Kzk.ǰerlik その土地の，地元の / Kirg.ǰerlik 野生の[1] > Mo.ǰerlig 野生の

→ **Tuv.čerlik** 野生の

1）Kzk. / Kirg.ǰer 土地 +-lik. cf.NUig.yärlik 地元の / Uzb.yerlik 地元民.

ǰig (жиг) 奇怪さ

ǰ-AT.*ǰek 悪魔[1]，Kirg.ǰek 嫌悪 / Kzk. / Kkp.ǰek kör= 嫌悪する（cf.Trk.kör= 見る）

→ > Mo.ǰig 奇怪さ[2] → ǰigsi= 嫌悪する > **Tuv.čigzin=** 不審を抱く

1）MPers.yakkhā（DTS.253b）に由来する AT.yek《悪魔》の ǰ-方言形.

2）チュルク語で生じた《嫌悪》の意は，むしろ動詞形 Mo.ǰigsi=《嫌悪する》によく保存されていよう．Mo.ǰig も古くは嫌悪に近い意味であったろうことは『ムカディマット』からも窺い知ることができる；MqMo.ǰik bari= 復讐する(206a)；MqMo.ǰigir= = MqTrk.yigren= 嫌気を感じる(205b)（cf.Trkm.yekir= 敵意・憎悪・反感を抱く）.

ǰiγar (заар) 麝香

PT.B*ǰïpar 麝香（鹿）[1] > MqMo.ǰār 麝香 (204a)，Mo.ǰiγar (заар) 麝香[2]

→ Kzk.ǰupar 麝香鹿；芳香 → Jegu.ʤa:r 麝香 > Sari.ʤar 麝香

→ Sari.ʂivar 麝香鹿

1）AT.yïpar《麝香；芳香》に同じ.

2）cf.KIMo.ǰiqar 麝香鹿（1382）(YY.187a). モンゴル固有語の《麝香鹿》をいう語は，Mo.küderi (хүдэр) であろう.

ǰiγulčin (жуулчин) 旅行者，ǰol (зол) 運命，幸運

PT.B*ǰōl 道[1] / *ǰōlčï 道に関わる人[2] > Mo.ǰiγulčin (жуулчин) 旅行者[3]

→ ǰ-AT.ǰol 道，Kzk. / Kirg.ǰol 道 > Mo.ǰol 運命，幸運 > **Tuv.čol** 運命

→ y-AT.yol / MqTrk.yol 道 > MqMo.yol 道 (216a)

1）チュルク語第 1 次長母音は，Trkm.yōl / Yak.suol《道》を参照．cf.Chuv.śul 道.

2）y-AT.yolčï / Kzk.ǰolšï《道案内人》/ NUig.yolči《通行人；旅客》/ Turk.yolcu《旅行者》

/ Trkm.yōlčï《鉄道技師》などに同じ（Trk.-ČI は，「従事者」を表す語尾）.

3）PT.B*ǰōlčï > Mo.*ǰōlči + -n ⇒ *ǰoulčin → *ǰo'ulčin→ *ǰi'ulčin → ǰiγulčin.

同根語）Mo.ǰolγa= (золго=) 新年の挨拶を交わす；訪問する.

ǰiǰig (жижиг) 小さい

AT.kičig 小さい > Mo.ǰiǰig 小さい[1] > **Tuv.čiǰig** 小さい

→ NUig. / Uzb.kičik 小さい，Azr.kičik 小さい，Kzk.kiši / Kirg.kičüü 小さい

1）AT.kičig > Mo.*kičig → *kiǰig → *giǰig → ǰiǰig. ただ，Mo.ǰiǰig は，Kalm.жижг / Bur.ǰeǰeg～ǰeǰe《小さい》と見られる以外は，モンゴル系孤立的諸言語には見当たらない．Mo.ǰiǰig が -g 終わりの語彙である以上，根っからのモンゴル固有語とは考えられない．中世の文献で《小さい》は NT.üčü'ügen / MqMo.öčüken (273a)（:MqTrk.kičik）が用いられていた．Mo.ǰiǰig と Trk.kičig に語形的な類縁性があるものと見るならば，目下このように解釈することも不当ではなかろう.

ǰilaγa (жалга) 渓谷

(PT.B /) Kzk.ǰïlγa 渓谷，小川 / Kirg.ǰïlga 川床，小谷 > Mo.ǰilaγa (жалга) 渓谷[1]

→ > Uzb. / NUig.ǰilγa 山谷，渓谷

→ Uzb.yilγa 渓谷，Tat.yelγa / Bash.yïlγa 川

1）Mo.ǰilγa とも（Les.1055a）．cf.MqMo.ǰilγas 渓谷 (372a)（-s は複数形語尾）.

ǰildam(a) (жалдам) スキーの巧みな

PT.B / Kzk.ǰïldam 速い > Mo.ǰildam(a) スキーの巧みな[1]

→ Kirg.ïldam / Tat.yeldam 速い，Uzb. / NUig.ildam 速い

1）cf.MqMo.ildem adūsun 名馬，駿馬 (195b)

ǰilii (жилий) 松脂

PT.B*ǰelim 接着剤[1] > MqMo.ǰilsün 接着剤 (206a)，Mo.ǰilii 松脂

→ Chuv.śilĕm 接着剤，Kzk.ǰelim 接着剤，**Yak.silim** 接着剤，NUig.yelim 粘着性樹脂

1）AT.yelim《接着剤》に同じ.

ǰiluγu(n) (жолоо(н)) 手綱

Uzb.ǰilov 手綱，Trkm.ǰïlav 手綱，Kirg.ǰïloo～ǰulov くつわ[1]

→ > Mo.ǰiluγu(n) 手綱[2] → Kalm.жолач [džolātšı] 御者；運転手

→ > **Tuv.čolaačï** 運転手

1）Pers.ǰelou《手綱；前面，前部》より.

2）cf.IbMx.ǰolā くつわ；脳（Mq.439b）.

ǰimis (жимс) 果物

PT.B*ǰemilš 果物[1] → PBul.*ǰemil > Hung.gyümölcs 果物

- → Kirg.ǰemiš 果物 > MqMo.ǰimiš 果物 (206a), Kalm.zemš 果物
  - → Kzk.ǰemis 果物 > Mo.ǰimis 果物 > **Tuv.čimis** 果物
  - → **Tuv.čemiš** (胡桃の) 仁
- → (y-Trk.) NUig.yimiš 果物, Turk.yemiş 果物

1) AT.yemiš《果物》に同じ. AT.ye= / Kzk. / Kirg.ǰe=《食べる》の派生語.

同根語) ǰemesü (зэмс) 屠殺を手伝った者への分け前, ǰemdeg (зэмдэг) 不具の.

ǰiru= (зура=) 描く

PT.B*ǰarz= 書く → PBul.*ǰar= (→ Chuv.śĭr= 書く) > Hung.ír 書く

- → > Mo.ǰiru= 描く > NUig.ǰira= 線を書く, **Tuv.čuru=** 描く / **Yak.suruy=** 書く
- → Kzk.ǰaz= 書く
- → AT.yaz= 書く, NUig.yaz= 書く

ǰirüke(n) (зүрх(эн)) 心臓

PT.B*ǰüräk 心臓[1] > NT. ǰürüge(n) ~ ǰirüge 心臓, Mo.ǰirüke(n) 心臓

- → Chuv.čĕre 心臓
- → ǰ-AT.ǰüräk 心臓, Kzk.ǰürek 心臓, **Tuv.čürek** 心臓 / **Yak.sürex** 心臓
- → y-AT.yüräk 心臓

1) AT.yüri= ~ yürü=《行く, 動く》と同じ PT.B*ǰüri= ~ *ǰürü= (=Kirg.ǰür= ~ ǰürü= 動く) からの派生語.

ǰiruγa (жороо) 跑足する馬, ǰori= (зори=) 目指す

PT.B*ǰorï= 行く / ǰorïγa 側対歩で歩む馬[1] > Mo.ǰiruγa (жороо) 跑足する馬

- → > **Tuv.čĭraa a't** 側対歩で歩む馬
- → ǰ-AT.*ǰorï= > Mo.ǰori= 目指す → Kh.зорих (ǰoriγ) 意思
  - → > NUig.ǰoru= 遣わす → > **Tuv.soruk** 意思
- → Kzk.ǰoryа 跑足する馬 / ǰorïq 旅; 進撃, **Tuv.čor=** 行く

1) AT.yor= / yorï=《行く》/ yorïγa《側対歩で走る馬》に同じ. cf.NUig. / Sari.yoryа 側対歩の (馬).

ǰo(n) (зоо(н)) 脊柱; 山の脊 (せな)

PT.B / Kzk. / Kirg.ǰon 脊柱; 連山[1] > Mo.ǰo(n) 脊柱; 山の脊[2]

1) AT.yonaq《荷鞍の毛製下敷き》(⇐ *yon 脊 + -a= + =q) の *yon に同じ. cf.Tuv.čona=

鞍褥を置く / čonak 鞍褥 / Yak.son 上着の総称 / Kirg.ǰonokčo 山々の尾根 / Kzk.ǰona 鞍敷き/ Trkm.yōna フェルト製鞍褥.

2）MqMo.ǰōnu《背中の》(309a) の *ǰōn (~ *ǰon).

ǰoγdur (зогдор) ラクダの首下の長い剛毛

(PT.B /) ǰ-AT.ǰoγdu ラクダの首下の長い毛[1] > NUig.ǰoγday ラクダの長い毛（頸部・膝の）

→ > Mo.ǰoγdur ラクダの首下の長い剛毛[2] > **Tuv.čogdur**（ラクダ・雄牛の）胸垂

→ Jegu.ʤɔgdăr ラクダのこぶ

→ Kirg.čuuda / Kzk. / Kkp.šuwda / Nog šuvda ラクダの長い毛（首下・膝などの）

1）= y-AT.yoγdu.

2）(PT.B /) AT.ǰoγdu > Mo.*ǰoγdu + -r（モンゴリズム語尾）. Sari.yoγdər《ラクダの粗毛》は，Mo.ǰoγdur を y-語頭に変換したものであろう.

ǰolγa= (золго=) 新年の挨拶を交わす；訪問する

PT.B / Kzk.ǰolïq= / Kirg.ǰoluk= 出会う[1] > Mo.ǰolγa= 新年の挨拶を交わす；訪問する[2]

→ **Tuv.čoluk=** 両手を差し出して挨拶する[3]

1）ǰ-Trk.ǰol 道 + -ïq= / -uq=. cf.AT.yoluq= / NUig.yoluq= 出会う.

2）cf.NT.ǰoluγa= ~ ǰolγa= 遭う.

3）語形はチュルク固有語形だが，意味はモンゴル語から借用.

同根語）Mo. ǰiγulčin (жуулчин) 旅行者，ǰol (зол) 運命，幸運.

ǰoli= (золи=) 質草を請け戻す，身請けする，ǰoliya (золио(н)) 身替り，買戻し金，ǰoliγ (золиг) 身替り；悪霊ばらいの身替り人形；悪魔

PT.B / ǰ-AT.*ǰul= 買い戻す；救う / *ǰuluγ 身受け[1]

→ > NT. ǰoli'a 身がわり, Mo.ǰoli= 質草を請け戻す，身請けする / ǰoliya(n) 身替り，買戻し金 / ǰoliγ 身替り；悪霊ばらいの身替り人形；悪魔

→ > **Tuv.čoluk** いけにえ，供物；ろくでなし

1）AT.yul=《買い戻す；救う》/ yuliγ《身受け》に同じ. AT.yul=には《奪い取る》の意があり《買い戻す；救う》はその転義であろう. そうすると Mo.ǰoli=は，Mo.ǰuluγ《靴の面皮》の波線部と同根（cf.Kzk. / Kirg.ǰul= 引き抜く，もぎ取る）.

ǰomγul (зомгол) 削り屑，木端

PT.B / Kzk. / Kkp.ǰoŋqa 削り屑，木端[1] > Mo.ǰomγul 削り屑，木端

→ **Tuv.čoŋgu** 削り屑，木端

1）ǰ-Trk.ǰon=《(鉋・斧などで) 削る》(=AT.yon=) の派生語.

2）ǰ-Trk.ǰoŋqa > Mo.*ǰoŋqa → *ǰoŋqu → *ǰoŋγu → *ǰomγu + -l（モンゴリズム語尾）→

ǰomγul. モンゴル語固有の《削る》は，Mo.ǰor=.

ǰuǰaγan (зузаан) 厚い

PT.B*ǰoγān 太い[1] > NT.ǰuǰa'an 厚い, Mo.ǰuǰaγan (зузаан) 厚い

→ Kzk.ǰuwan / Kirg.ǰoon 太い, **Tuv.čoon / Yak.suon** 太い

1）AT.yoγan (~ yoγun)《太い》に同じ．第 1 次長母音は，Trkm.yoγ̈n《太い》を参照．

2）PT.B*ǰoγan > Mo.*ǰoγan → *ǰuγan → *ǰuǰan → ǰuǰān（MqMo.210b）→ ǰuǰa'ān (MqMo.210a) → ǰuǰaγan. Trk. / g / ~ / γ / > Mo. / ǰ / は，AT.ešgäk《ロバ》: Mo.eljige(n)《ロバ》，AT.kürgäk《シャベル》: Mo.kürǰe(n)《シャベル》の類と考えられる．

ǰula (зул) 灯火

PT.B / ǰ-AT.*ǰula たいまつ，照明具[1] > MqMo.ǰula 灯明 (210b), Mo.ǰula 灯火

1）AT.yula (~ yulγaq)《たいまつ，照明具》に同じ．AT.yulduz《星》/ yuldruq《光り輝く》の*yul と同根か．cf.Sari.yula 灯 / Tuv.čula 灯明．

ǰuluγ (зулаг) 靴の面皮

Kzk.ǰulïq / Kirg.ǰuluk 靴の甲皮と靴底との縫合箇所・細革[1]

→ > Mo.ǰuluγ 靴の面皮

1）=Nog.yulïk．Kzk. / Kirg.ǰul=《むしる，抜き取る，引っ張って取る》の派生語と思われる．cf.AT.yul= つかみ取る / yulq= 引き抜く，もぎ取る；周囲を剥ぐ．

ǰuŋγaγ (зунгаг) 新生児の粘性便；羊毛脂

Kirg.tuŋgak / Kkp.toŋγaq（動物・人の）乳飲み子の糞 / Kzk.toŋγaq 初乳を飲んだ家畜の子が最初にする糞便[1] > Mo.ǰuŋγaγ 新生児の粘性便；羊毛脂

→ > **Tuv.čuŋgak** 羊毛脂

1）AT.tun《第 1 番目の》（= Tuv.dun 第 1 番目の（子）/ Kirg.tuŋ 初子）を語根とした派生語か．

2）Trk. / t / > Mo. / ǰ / は不規則音対応．ただ，Mo.ǰusaγ (зусаг)《2~3 才の雌ヒツジ・ヤギ》に同種の平行的音対応が見られる．

ǰusaγ (зусаг) 2~3 才の雌ヒツジ・ヤギ

Kzk.tusaq 1~2 才の雌ヒツジ / Kirg.tusak まだ子を産まぬ若ヒツジ

→ > NT.ǰusaγ 1 才（ヒツジ), Mo.ǰusaγ 2~3 才の雌ヒツジ・ヤギ[1]

1）Trk. / t / > Mo. / ǰ / は不規則音対応．ただ，Mo.ǰuŋγaγ (зунгаг)《生まれたばかりの子の粘性便；羊毛脂》に同種の平行的音対応が見られる．

K

keb (хэв) 型；常態

AT.kep 形 > Mo.keb 型；常態 → Kh.хэвээр 相変わらず[1] > **Tuv.keveer** 相変わらず

→ Kirg.kep 形；衣服，**Tuv.xep** 衣服；雛形，Turk.gibi ～のような

1）Kh.хэв＋-ээр（モンゴル語造格語尾）.

kebeg (хэвэг) もみがら，ふすま

AT.kebäk～kepäk ぬか，ふすま；(頭の) ふけ[1] > Mo.kebeg もみがら，ふすま

→ Kzk.kebek ぬか，ふすま；(頭の) ふけ，**Tuv.xevek** キビ粉

1）AT.kepi= / Kzk.kep= / Tuv.kep=《乾く》の派生語.

kebeneg (хэвнэг) マント

Kzk.kebenek マント，Turk.kepenek マント > Mo.kebeneg マント

kebi= (хэвэ=) 反芻する；咀嚼する

PT.B / AT.kev= 噛む，咀嚼する[1] > Mo.kebi= 反芻する；咀嚼する → > **Yak.kebiy=** かじる

→ Kzk.küyse=反芻する[2]，**Tuv.keg=** かじる/ **kegǰen=** 反芻する[3]，Turk.gev= 噛み砕く

1）AT.kev=《かむ，かじる，咀嚼する》に同じ．cf.Chuv.kavle= 咀嚼する.

2）3）共にそれぞれの言語おける AT.kevšä=《咀嚼する》からの規則変化形.

同根語）Mo.kemki= (хэмхэ=)（動物が）かみ付く，kemeli= (хэмлэ=) かじる.

kebis (хивс) 絨毯

AT.kiviz 大きなフェルト地，絨毯[1] > MqMo.kibez 絨毯 (292a)，Mo.kebis 絨毯

→ AT.kiðiz → (adaq-Trk.) **Tuv.kidis** 毛氈 → > **Tuv.xevis** 絨毯

→ (ayaq-Trk.) Kzk.kiyiz フェルト，Uzb.kiyiz 厚手のフェルト

→ > MqMo.kiyiz 小絨毯 (129a)

1）cf.PT.B*kivirz 絨毯 > Russ.ковёр 絨毯.

kedere= (хэдрэ=) あちこち歩き回る

(PT.B /) Kzk. / Kkp. / Nog. / KrBl.qïdïr= / Kirg.kïdïr= あちこち歩き回る

→ > Mo.kedere= あちこち歩き回る

keger (хээр) 栗毛の

PT.B*qǐr 栗毛の[1] > Mo.keger (хээр) 栗毛の > Kzk. / Kirg.ker 栗毛の

→ AT.qïr 黒栗毛の，**Tuv.kïr** 栗毛の；あし毛の

1）長母音は Trkm.gī̈r《灰色の》を参照.

kegesü(n) (хэгээс(эн)) スポーク，輻

PT.B*kekey スポーク，輻 > NT.kekesün 車の輻，Mo.kegesü(n) スポーク，輻

→ > NUig.gügüsün スポーク，輻[1)]

→ Kzk. / Kkp. / Kirg. / Nog. / KrBl.kegey / Tat.kigäy スポーク，Uzb.kegay スポーク

1）NUig.gügüsün の語頭の有声音 g- は，特に，Mo.kegesü(n) の第 2 音節目の g による逆行同化であろう.

kegür (хүүр) 死体

AT.gür 墓[1)] → Kzk. / Kirg. / Nog.kör 墓[2)] > Mo.kegür 死体[3)]，Bur.хüür 死体；墓

→ Uzb.gür / NUig.gör 墓

1）Pers.gūr《墓》より.

2）語頭の子音体系に，有声音 g- 有さないチュルク語方言（従って，そのような語彙の借用の際には無声音 k- に強制変換する）.

3）cf.MqMo.hu'ur ~ ha'ur 墓 (188a, 182a)（: MqTrk.gür 墓）. また，kirgis kegür (хиргисүүр)《石塚古墳》（文字通りには「キルギス人の墓（～死体？）」）の kegür は，《墓》の意味が保持されているものと思われる.

kegürǰigene (хүүрзгэнэ) ハト，köke (хөх) 青い

PT.B*kōk 天；青い[1)] / *kōkürčkän ハト[2)]

→ > Mo.kegürǰigene (хүүрзгэнэ) ハト

→ > Mo.köke 青い → köke buqa ヤマガラ類の鳥 > **Tuv.kögę-buga** ハト

→ Chuv.kăvak 青い；灰色の / kăvakarčan ハト

→ AT.(kökürčkän ~) kögürčkän ハト > Kalm.көглжрһн [kögldžrgənə] ハト

→ MqTrk.köwerčken ハト > MqMo.kōrčken (111a) ~ kö'örčken ハト (147b)

→ Kzk. kök 青い / kögerešin ハト，**Tuv.kök** 青い / **kögeezin** ハト

1）2）長母音は Trkm.gōk《天；青い》/ gögerčin《野バト》，Yak.küöx《青い》を参照. 尚，表内の波線（﹏）を引いた部分は PT.B.*kōk に由来する箇所である.

kejim (хэжим) 鞍褥

PT.B / AT.keð̄im (~ kedim) 着物，衣服[1)] > Mo.kejim 鞍褥 > Kzk.kejim 馬衣（うまぎぬ）[2)]

→ (ayaq-Trk.) Kzk.kiyim 着物，衣服，Trkm.geyim / Trk.giyim 着物，衣服

1）AT.keð= (~ ked=)《着る》(aðaq- ~ adaq-Trk.) の派生語.

2）cf.Trkm.geyim-gejim（総称）衣類，衣装.

kekere= (хэхрэ=) げっぷをする

PT.B / AT.kekir= げっぷをする[1] > Mo.kekere= げっぷをする

→ Kzk.kekir= げっぷをする，**Tuv.kegir=** げっぷをする，Turk.geğir=（同）

1）cf.Chuv.kakăr= げっぷをする.

keküyi= (хэхий=) 高慢に振舞う

PT.B*kek 憎悪，恨み[1] > NT.kegesü 恨み

→ AT.kek 憎悪，恨み > NT.kig 恨み

→（ayaq-Trk.）Kzk.kekiy= / Kirg.kekey= 威張る[2] > Mo.keküi= 高慢に振舞う

1）Kzk. / Kirg. keyi=《恨み言を言う》の派生語とみられる.

2）祖形は *kekeð= が推定される.

kemeli= (хэмлэ=) かじる

PT.B / AT.kemür= かじる[1] > Mo.kemeli= かじる

→ Kzk.kemür= かじる，Turk.kemir= かじる，**Tuv.xemir=** かじる

1）Mo.kemki=《(動物が）かみ付く》の注 1）を参照.

kemi (хэм) 多孔質の骨

PT.B*kemik 髄骨[1] > Mo.kemi 多孔質の骨

→ MqTrk.kemük 軟骨 > MqMo.kemig 軟骨 (215b)

1）Kzk. / Kirg.kemik《多孔質の骨》/ Turk.kemik《骨》などに同じ.

kemke(n) (хэмх(эн)) マクワウリ

PT.B / NUig. / Uzb.xämäk 未熟で小さなメロン → Trkm.gemirtge 小さくて未熟なメロン

→ > Mo.kemke(n) マクワウリ

kemki= (хэмхэ=)（動物が）かみ付く

PT.B (/ AT.)*kemti= 四方からかじる，周りからかじる[1]

→ > Mo.kemki=（動物が）かみ付く[2]

→ **Tuv.xemdi=**（骨を）かじる；搾取する，

1）AT.kemdi=《四方からかじる，周りからかじる》に同じ．AT.kemür=《噛む，周りからかじる》同様，AT.kev=《噛む，咀嚼する》(> Mo.kebi=）の語幹を拡張した語とみられる.

2）AT.*kemti= > Mo.*kemti= → *kemči= → kemki=. この /č/ → /k/ という音変化は Mo.čimki=《つねる》，Mo.türki=《塗る》などと同類のもの.

同根語）Mo.kebi=（хэвэ=～хивэ=）反芻する；咀嚼する.

kenǰe（хэнз）遅生まれの

AT.kenč 子供 > Mo.kenǰe 遅生まれの[1] > Kzk.kenǰe 遅生まれの，**Tuv.xenče** 秋生まれの

↳ Turk.genç 若い；若者

1）AT./č/ > Mo./ǰ/ は，AT.kögürčkän《ハト》: Mo.kegürǰigene（хүүрзгэнэ）《ハト》にも見られる.

keŋküyi=（хэнхий=）広く大きくある

AT.keŋ 広い > MqMo.keŋ 広い (216)

↳（ayaq-Trk.）Kzk./Kirg.keŋey= 広がる[1] > Mo.keŋküyi= 広く大きくある

1）AT.*keŋeð=（⇐ Trk.keŋ 広い ＋-eð=（～になる））の ayaq-Trk.方言形.

kereg（хэрэг）必要；事柄；犯罪

AT.keräk 必要な[1] > Mo.kereg 必要；事柄 > **Tuv.xerek** 事柄；犯罪

↳ Mo.kerig けちな > **Tuv.xerik** つましい

↳ **Tuv.xerek** 必要がある/ **Yak.kerex** ～しさえすれば十分だ

1）cf.Turk.gerek=/Nog.kerek=必要である /AT.keräkmäs 不必要である（=mä= は否定辞）/Yak.kerey= けちけちする，使い惜しむ.

keregül（хэрүүл）口論，kerü=（хэрэ=）牛が対峙する

PT.B*ker= 伸ばす，張る /*kerilš 口論；頑固さ[1] /*kerkil 口論[2]

↳ PT.B > Mo.kereldü= 口論する /keregül（хэрүүл）口論[3]

↳ PT.B/AT. > Mo.kerü= 牛が対峙する

↳ AT.keriš 口論；頑固さ，Kzk.keris けんか /kerkil 口論，争い

1）AT.ker=《伸ばす，張る；さえぎる》/keriš《口論；頑固さ》に同じ.

2）KRS.379a には，Kirg.keriš=《口げんかする》は ker=《伸ばす》よりと明確に示してある．発想は日本語の「張り合う」に通ずるものであろう.

3）cf.NT.kere= 争う /kerel 争い．どちらも名詞・動詞の一括借用とみたい．特に，NT.kerel《争い》には，PT.B*kerilš の*-ilš（互いに～すること）の意味が残されているものと思われる．また，Mo.keregül（хэрүүл）《口論》の口語音は，Mo.qariyal（хараал）《呪い》（: Mo.qargis（харгис）残忍な）と平行した語中の*g の（半）母音化の発展が観察できる.

同根語）Mo.ger（гэр）ゲル，フェルト製天幕；家.

kerem（хэрэм）壁，塀；城塞

Turk.kirman 城塞[1] > Mo.kerem 壁，塀；城塞[2] > **Tuv.xerim** 中庭；塀

1）Pers.kirmān《castle》より．cf.Chuv.karman 要塞，城塞（VE.256b）.

2）cf.Trk.kermen > Mo.kerem（Sukh.237）.

keris (хэрс) サイ

(PT.B /) Uzb.kark ~ karkidon / NUig.kärkidan サイ; Kirg.kerik サイ[1] > Mo.keris サイ[2]

1）Pers.kargadan《サイ》より.

kerkineg (хэрхнэг) 蜂巣胃（反芻動物の第 2 胃）

AT.kergük ~ *kerkiñek 羊の蜂巣胃 > Mo.kerkineg 蜂巣胃

↳ **Tuv.kergiyek** 蜂巣胃

関連語）Mo.sarkinaγ (сархинаг) 重弁胃（第 3 胃）.

kerü (хэрүү) 山の北斜面（の森）

PT.A*gerü 後へ > NT.gerü 山の北斜面[1]

↳ PT.B / AT.kerü 後へ > Mo.kerü 山の北斜面（の森）

↳ > Kirg.kerüü 高山の草に覆われた斜面

↳ Kzk. / Kirg.keri 後へ / Tat.kire 裏側の，反対側の

1）現代ハルハ方言の語彙としての取り扱いには注意が必要であろうが，『新蒙漢詞典』p.352b には гэрүү (gerü)《陰涼地方》（日陰で涼しい場所）という語がみえる.

kerü= (хэрэ=) うろつく，kesü= (хэсэ=) うろつく

PT.B*kerz=うろつく > Mo.kerü= うろつく

↳ AT.kez= うろつく > Mo.kesü= うろつく > **Tuv.kezi=** ぶらつく

↳ Kzk.kez= ぶらつく，**Tuv.kes=**（仕掛けた罠を）歩いて回る

keseg (хэсэг) 一部分

AT.kesäk 一部，一塊[1] > MqMo.kesek 一部，一塊 (217a)，Mo.keseg 一部分

↳ Kzk.kesek 一部，一塊，**Tuv.kezek** 部分，分け前

1）AT.kes=《切る》の派生語．cf.AT.kes 一切れ，一部分.

keüser (хүүсэр) 不妊の，qusara= (хусра=) 不妊だが乳が出る

PT.B*qïsïr 不妊の[1] / *qïsïra= 不妊である / *qïsïraq 不妊の

↳ > MqMo.qisran (312b) ~ qusran (298b) 不妊の，Mo.qusara= 不妊だが乳が出る / qusaraŋ 不妊だが乳が出る

↳ > Mo.keüser (хүүсэр) 不妊の[2]

→ Kzk.qïsïr (雌家畜が) まだ不妊の / qïsïra= (雌家畜が) まだ不妊でいる / qïsraq 孕みそこねた若雌馬

→ **Tuv.kïzïr** 家畜が子を産まぬ / **kïzïra=** 子を産まなくなる / **kïzïrak** まだ出産のない若雌馬

1) AT.qïsïr《不妊の》に同じ.

2) チュルク語では語構成がどれも明瞭で整っているが，モンゴル語の口語形は хүүсэр と хусра=という具合に，前者は女性母音語，後者は男性母音語となっており，また双方は母音の長さも異なり，かなりのひずみがみられる．Mo.qusara= / qusaraŋ とは異なり Mo.keüser ~ kegüser が女性母音語なのは，Trk.qïsïra= / qïsïraq に対して Trk.qïsïr は語中に男性母音 a が存在しなかったことがその要因であろう．即ち，PT.B*qïsïr > Mo.*kisür → *kesür → keüser などの過程を経て形成されたものと考えられる．

尚，モンゴル語本来の《不妊の》を表す語は，Mo.subai《不妊の》であろう．

Mo.subai 不妊の → > Tuv.suvay / Yak.subay 不妊の

→ > Kirg. / Alt.subay 不妊の (cf.Kirg.kïsïr, Alt.kïzïr)

keyeg (хэег) 傾斜した，kinu= (хянуу=) 怨恨をもつ，kina= (хяна=) 審査する

AT.qïyïq 斜の (← qïy= (斜に) 切る)，qïna= 罰する[1)]

→ > Mo.keyeg (хэег)傾斜した[2)]

→ > Mo.kinu= (хянуу=) 怨恨をもつ

→ > MqMo.qina= 苦しめる (298b), Mo.kina= 審査する

→ Kzk.qïy= 切る / qïya 斜の / qïyïq 切れ端，qïyna= 虐げる，いじめる

→ **Tuv.kïy=** 斜めに切り取る，**xïyna=** 拷問する

→ NUig.qiy= 切る / qiya 斜の / qiyiq 斜の；切れ端，qiyna= 虐待する

1) AT.qïy=《(斜に) 切る》の派生語 qïyïn ~ qïn《拷問》(> MqMo.qiyin 苦痛 (298b)) に，出名動詞語尾 -a= が付加したもの．Trkm.gïy= 切って傷つける / gïyïk 斜の / gïna- 拷問する；いじめる，Turk.kına= 非難する，とがめる．

2) Trk.qïyïq の男性母音 ï 対して，モンゴル語は女性母音 i しか有さなかったために，Trk.qïyïq > Mo.*kiyeg → keyeg といったような過程を経て女性語化させて借用したものであろう．類例に，Mo.keüser ~ kegüser (хүүсэр)《不妊の》，Mo.körüsü(n)《表土，外皮》等が挙げられよう．

kičiye= (хичээ=) 努める；注意深くある，küčü(n) (хүч(ин)) 力，küči (хүч) 酸，酸味

PT.B*küč 力 / *küčä= 強いる > Mo.kičiye= 努める；注意深くある[1)]

→ > **Tuv.kičee=** 注意深くある

→ AT.küč 力 (/ küčä= 強いる) → > Mo.küčü(n) 力 > **Tuv.küčü** 力

→ > MqMo.küčin 力(225a), Mo.küči 酸，酸味

→ MqTrk.küč 力 > MqMo.küč 力[2] (224b)
→ Kzk.küš 力 / küšey= 力を込める，**Tuv.küš** 力

1）cf.NT.kiči'e=～kičiye= 努力する / MqMo.kičē= 努める (219a).

kida= (хяда=) 殲滅する，kiru= (хяра=)（肉を）細切れにする

PT.B*qïr= こそぎ取る；殲滅する[1] > Mo.kida= 殲滅する[2] > **Tuv.xïdï=** 根絶する
→ Kzk.qïr= 削り取る，剃る；殲滅する，**Tuv.xïr=** 削り取る / **kïr=** 殲滅する
Turk.kır= 割る；粉砕する；大量に殺す > Mo.kiru=（肉を）細切れにする

1）cf.AT.qïr= こそぎ取る，引っ掻く / Chuv.xir= 刈る，伐る；根絶する.

2）Trk. / r / > Mo. / d / は，不規則音対応の一．ただ，音韻的には / r / と / d / は共に歯茎音であり，相互交替は困難ではない；AT.uza= 長引く：Mo.uda= 長引く (← Mo.*ura= < PT.(A)*urza=)．本借用系図と同様の現象，即ち，Trk. / r / > Mo. / d / ~ / r / は，Mo.idege(n) (идээ(н))《膿》も参照のこと.

kïǰig (хижиг) 腸チフス

AT.kezik 熱病 > Mo.kïǰig 腸チフス > **Tuv.kïǰïk** 赤痢
→ NUig.kezik 腸チフス

kilγasu(n) (хялгас(ан)) たてがみの毛，動物の剛毛，kilγana (хялгана) ナガホハネガヤ

PT.B*qïl 毛[1] > Mo.kilγasu(n) たてがみの毛，動物の剛毛[2]
→ Tat. / Nog.kïlgan / KrBl.qïlγan ナガホハネガヤ / ChinKzk.qïlqan selew 針茅[3]
→ > Mo.kilγana ナガホハネガヤ[4]

1）AT.qïl《毛》に同じ．cf.Trkm.gïl 毛；動物の剛毛 / Yak.kïl 馬の尾の毛 / Kzk.qïl / Kirg.kïl 馬のたてがみや尾の長い毛 / Tuv.xïl 毛；動物の剛毛.

2）PT.B*qïl > Mo.*kil + -γa + -sun ⇒ kilγasu(n)．同類の接尾辞が付いたものに Mo.uŋγasu(n)《(刈った) 畜毛》(：AT.yüŋ 柔毛，綿毛) がみられる.

3）Trk.qïl 毛，剛毛 +-qan．cf.Kzk.qïlqan / Kirg.kïlkan 針葉；芒.

4）同様の語構成をした借用語に，Mo.qar(a)γana《カラガナ》(：AT.qaraqan) がある.

kilinče (хилэнц) 罪業

AT.qïlïnč 行為；所業；むら気（女性の）> Mo.kilinče 罪業[2]

1）AT.qïl=《する，行う》の派生語.

2）恐らく，同じく*kil を有す Mo.kilis (хилс)《不正な》も意味と語形から，この語がつづまってできたか，別の接尾辞が付加されたのではないか．カザフ語に限っても，qïl= は単に《する》というより，《やる》に近く，あまりきれいな言葉ではない．cf.Kzk.qïlmïs / Kirg.kïlmïš 犯罪 / NUig.kilmiš よくない行い / Uzb. qïlmïš 過失.

kiluu (хялуу) 舌苔（冬・春に牛・ラクダの舌に生じる水疱）

Kzk.qïlaw 子牛の舌炎 / Kkp.qïlaw 動物の舌に生じる吹出物 / Kirg.qïloo 子牛の病気の一；ラクダの口蹄疫，Turk.kılav 口から泡を出す羊の病気[1] > Mo.kiluu 舌苔

1）cf.Tuv.xïlaa 歯の琺瑯質 / Yak.kïlïa（舌・歯肉を傷つける）異常な歯の成長．全て口中に関する語彙である．語末音 Kzk.-aw : Kirg.-oo : Tuv.-aa は，規則的な音対応．

kiraγu (хяруу) 霜

PT.B / AT.qïraγu 霜[1] > Mo.kiraγu (хяруу) 霜[2]

→ Kzk.qïraw 霜，**Tuv.xïraa** 霜

1）AT.qïr=《引っ掻く，こそぎ取る》からの派生語か．

2）音対応は，AT.buzaγu《子牛》（=Kzk.buzaw / **Tuv.bïzaa**）: Mo. biraγu (бяруу)《2 才牛》の類．

kirama (хярам) 水で希釈した煮沸乳

PT.B*qïmïrz 馬乳酒[1]

→ > Kalm.кимр[kimr] 水と混ぜたミルク・馬乳酒 / kimrān 水を混ぜて煮た牛乳[2]

→ > Kirg.kïmïran 水で希釈した煮沸（サワー・プレーン）ミルク / Kzk.qïmïran ラクダの乳製健康飲料，**Tuv.xïmïraan** 水っぽいお茶（出しがらの）

→ Mo.kirama 水で薄めた煮沸乳[3]

→ Kirg.kïmïz / Kzk.qïmïz 馬乳酒，**Tuv.xïmïs** 馬乳酒

1）AT.qïmïz《馬乳酒，クミス》に同じ．

2）cf.KW.231b.

3）PT.B*qïmïrz > Mo.*kimara → kirama（m と r の音位転換．カルムイク語では音位転換を起こしていない）．

kirγa= (хярга=) 獣毛を刈込む

PT.B / AT.qïrq= 毛・獣毛を刈る > NT.kirqa= 刈る，Mo.kirγa= 獣毛を刈込む

→ > NUig.qirqi=毛・髪を刈る，**Tuv.kïrgï=**毛・髪を刈る

→ Kzk.qïrq= 羊毛を刈込む，Uzb.qirq= 刈込む，Trkm.gïrk= 鋏で刈込む；切る

kiri (хир) 程度；～くらい

PT.B*kerz 度，回 > Mo.kiri 程度；～くらい > **Tuv.xire** 才能；およそ

→ Kzk. / Kirg.kez 時，機会；度，回，Uzb.kez 時，機会，Turk.kez 度，回

kirsa(n) (хярс(ан)) ダッタンギツネ

PT.B*qarsaq ダッタンギツネ > Mo.kirsa(n) ダッタンギツネ
> **Tuv.kïrza** ケナガイタチ/ **Yak.kïrsa** ホッキョクギツネ
AT.qarsaq ダッタンギツネ，Kzk.qarsaq / Kirg.karsak ダッタンギツネ

kisa= (хяса=) 圧迫する
PT.B*qïs= 圧迫する / *qïsïγ 狭い；抑圧，拘留 / *qïsïl 峡谷
> Mo.kisa= 圧迫する / kisaγan 障碍 ~kisaγa がけ / kisal 障碍
> **Tuv.kïza=** 家畜を狭所へ追い立てる
Kzk.qïs= 圧迫する，締め付ける，**Tuv.kïs=** 圧迫する，締め付ける
1）AT.qïs=《圧迫する》/ qïsïγ《狭い；抑圧，拘留》/ qïsïl《峡谷》に同じ.

kiyaγ (хиаг)（植）カモジグサ
Pers.giyāh 植物；草 > Uzb.giyoh 草，草本 / NUig.giyah 草
> Kzk.qïyaq スゲ / Kirg.kïyak ヒメカモジグサ
> Mo.kiyaγ カモジグサ[1)]
1）モンゴル語は語頭の g- を固有語の語頭子音目録に有しているため，Pers.g- を k- に変換する必要性はない．ペルシア語からモンゴル語に kiyaγ がもたらされるまでに，カザフ・キルギス語のような，外来語の g- を g- のまま借用し難い保守的な体系のチュルク語が介在していたことは間違いない.

kö (хөө) すす
Kzk.küye すす，NUig.küyä すす[1)] > Mo.kö すす
1）AT. / Kzk. / Kirg.küy= / Uzb.kuy=《燃える》の派生語.

köbüŋ (хөвөн(г)) 綿，綿花
PT.(B) / AT.kepäz 綿，綿花[1)] > Mo.köbüŋ 綿，綿花 > **Tuv.xöbeŋ** 綿，綿花
> MqMo.kibez 綿花 (218b)
NUig.kewäz 綿花，Sari.köves 綿花
1）Hot.kapāysä《綿花》より［山田信夫 1993 : 2 : 260b］.

kög (хөг) 交尾防止布（種ヤギ・種羊用）
Kzk.küyek 交尾防止布（種羊用）；羊の発情期，NUig.küyäk 交尾防止布（種羊用）
> Mo.kög 交尾防止布[1)]
1）Trk.[küye-] > Mo.[kö-] の音対応は，Kzk.küye《すす》: Mo.kö (хөө)《すす》に平行例を見ることができる.

köge= (хөө=) 追う，qobduγ (ховдог) 貪欲な

PT.B*qov= 追う[1] > Mo.köge= (хөө=) 追う[2] > **Tuv.xöögde=**（軽蔑的に）追い立てる[3]

→ AT.qovdaq 貪欲な[4] > Mo.qobduγ 貪欲な

→ Kzk. / Kirg.quw= 追う → > **Tuv.xoptak** 大食いの；貪欲な[5]

1）AT.qov=《追う，駆り立てる》に同じ．cf.Turk.kov= / Azr.gov= / Tat.kov= 追い払う．

2）この語には他に kögege= という綴りも見られる．しかし，これは同音異義語である Mo.köge= (хөө=)《膨れる，膨張する》と綴り上区別するための手法であると考えられる．尚，この意味のモンゴル固有語は，Mo.taγu= (туу=)《追う》ではなかろうか．

3）Mo.köge= の受身形 kögegde= (хөөгдэ=) を借用したもの．しかし，Tuv.xöögde= の意味にはモンゴル語の持つ受動態の意味は反映されていない．

4）AT.qov= 追う +=taq.

5）トゥヴァ語にはこの語を派生させる動詞語根が見られない．

köge(ge)= (хөө=) 膨らむ，köger= (хөөр=) 浮かぶ；泡立つ；自慢する，kögesü(n) (хөөс(өн)) 泡

PT.B*köp= 膨らむ / *köpir=～*köpür= 泡立つ / *köpik～*köpük 泡[1]

→ > Mo.köge(ge)= 膨らむ[2] / köger= 浮かぶ；泡立つ；自慢する / kögesü(n) 泡

→ NUig.köp= 膨らむ，Kzk.köpir= 泡立つ；自慢する / köpik 泡

1）表 3 段目の他，次も参照；Azr.köp= 膨れる，AT.köpir=～köpür= 泡立つ，AT.köpik～köpük / Chuv.kăpăk 泡．

2）PT.B*köp= > Mo.*köbe= → *köwe= → *kö'e= → köge(ge)=．音変化は，AT.qap=《つかむ》: Mo.qaγa= (xaa=)《閉じる》，AT.tap=《見つける》: taγa= (таа=)《推量する》の類．MqMo.kösün 泡 (240a) / kö= 膨らむ (224b)（: MqTrk.köp= 膨らむ (224b)）．

kögene (хөгнө) 繋ぎ紐（子羊・搾乳羊用）

PT.B*kögen 小家畜用繋ぎ紐 / *kögenle= 繋ぎ紐に小家畜を繋ぐ[1]

→ > Mo.kögene 繋ぎ紐 / kögene= 繋ぎ紐に繋ぐ[2]

→ > **Tuv.xöne** 繋ぎ紐（子羊・子ヤギ用）/ **xöne=** 繋ぎ紐につなぐ（子羊・子ヤギを）

1）AT.kögen《動物の足用縛り紐》，Kzk.kögen《羊，子羊・子ヤギを一列にして繋ぐ紐》/ kögende=《子羊・子ヤギを一列にして繋ぎ紐に繋ぐ》，Trkm.köken《羊用繋ぎ紐（搾乳時用）》/ kökenle=《(搾乳時に）羊を一列にして繋ぎ紐に繋ぐ》に同じ．

2）PT.B*kögen > Mo.*kögen + -e → kögene（cf.AT.küzün ケナガイタチ：Mo.kürene ケナガイタチ）．PT.B*kögenle= > Mo.*kögenle= → *kögenne= → kögene=（同化・脱落）．PT.B*kögenle= の想定は，有力なチュルク語で Trk.kögen + -e= という語形成が実証されないことによる．

kögerge (xөөpөr) ふいご；嗅ぎ煙草入れ

PT.B*kŏrük ふいご[1] > Mo.kögerge (xөөpөr) ふいご；嗅ぎ煙草入れ[2]

→ > **Tuv.xöörge** 嗅ぎ煙草入れ（ふつう小嚢胞状で陶器製）

→ Kzk.körik ふいご，**Tuv.xörük** ふいご

1）AT.körük《ふいご》に同じ．長母音は Trkm.kŏrük《ふいご；炉の風穴》/ Yak.küört《ふいご》を参照．cf.Turk.körü= ふいごで吹く．

2）NT. kü'ürge ふいご．

kökü(n) (xөx(өн)) 乳房

PT.B*kökürz 胸部；乳房 > Mo.kökü(n) 乳房 → kökü= 乳を吸う[1]

→ Chuv.kăkăr 胸部；（女の）胸 → > **Yak.küön** 胸

→ AT.köküz ~ köküs 胸，Turk.göğüs 胸部；乳房，**Yak.köγüs** 背中，Kzk.kökirek 胸，**Tuv.xörek** 胸

1）PT.B に動詞語幹 *kökü= を想定したいが，現代のチュルク諸語で《乳を吸う》はもっぱら AT.em= / Chuv.ĕm= 系の語が表し，PT.B*kökü= を実証するすべがない．ただ，AT.yelin《動物の乳房》に対して音対応する Mo.deleŋ《動物の乳房》は，明確に PT.A*ðelin からの借用であり，Mo.kökü(n) > PT.B*kökürz とするには音形や傾向からも無理があろう．本稿では Mo.kökü=《乳を吸う》を逆形成とみたい（EDPT.714a には何の言及もなし）．

cf.NT.kökö 乳房 / kökö= 乳を吸う．

köl= (xөл=) 挽く動物を車などに繋ぐ

PT.B / AT.köl= 挽く動物を車などに繋ぐ

→ > NT.köl= 家畜に車を繋ぐ，Mo.köl= (→ kölle=) 挽く動物を車などに繋ぐ

同根語）Mo.kölge (xөлөг) 船，Mo.kölüg (xөлөг) 乗用馬；貴人の乗り物

kölge (xөлөг) 船，kölüg (xөлөг) 乗用馬；貴人の乗り物

PT.B*kölük 荷駄用動物；馬車[1]

→ > NT.kölge 乗り物，Mo.kölge 船[2] > **Tuv.xölge** 封建貴族の乗用馬

→ AT.kölük > Mo.kölüg 乗用馬；貴人の乗り物

→ **Tuv.xöl** 車牽引用・乗行用の動物

1）AT.kölük《荷駄用動物；馬車》に同じ．AT.köl=《挽く動物を車などに繋ぐ》の派生語．

2）cf.Kalm.көлгн [kölgn̥] 移動手段，交通・輸送機関．

同根語）Mo.köl= (xөл=) 挽く動物を車などに繋ぐ．

kölki (хөлх) しろそこひ（目の中の白い翳（かげ）・曇り）

PT.B / AT.kölägä ~ köligä ~ kölik かげ[1] > Mo.kölki しろそこひ

→ Azr.kölgä / Turk.gölge かげ，**Tuv.xölege** かげ，Kirg.kölökö / Kzk.kölеŋke かげ

1）AT.kölü=《遮光する，光を遮り暗くする》の派生語.

kölmüg (хөлмөг)（旧）皇后の儀式用羽織

AT.*kömlek シャツ[1] → Turk.gömlek シャツ，上っ張り，Tat.külmäk シャツ；ドレス

→ > Mo.kölmüg 皇后の儀式用羽織，Kalm.кулмг [külməG] シャツ[2]

1）AT.köŋläk《シャツ》の一バリエーション；cf.NUig.köŋläk シャツ（下着の上に着るもの，男女共）/ Kzk.köylek / Kirg.köynek / Bash.küldäk シャツ；ドレス / Tuv.xöyleŋ シャツ.

2）AT.*kömlek > Mo.*kömlüg → kölmüg（m と l は音位転換）．尚，Kalm.кулмг に関して G . J. Ramstedt は，カザン・タタール語からの借用と注記している（KW.245b）.

köm (хөм) 大家畜のなめし革

PT.B*kõn / AT.kön なめし革 > Mo.köm 大家畜のなめし革 > **Tuv.xöm** 皮革（靴底等用）

→ Kzk.kön 大家畜の堅いなめし革，NUig.kön 皮革，Trkm.gõn なめし革

kömei (хөөмий) 咽頭；胸垂（牛などの喉の皮のたるみ）；喉歌，kömükei (хөмхий) 下唇

PT.B*kömekey 喉彦（～喉頭，咽頭，喉仏）

→ > Mo.kömei (хөөмий) 咽頭；胸垂；喉歌[1]

→ > Kzk.kömey / Kirg.köməy / Bash.kümäy 喉彦，**Tuv.xöömey** 喉歌 / **Yak.xüömey** 喉

→ Kzk.kömekey 喉頭；咽頭 / Kkp. 喉もと / Nog. 喉仏 / Bash.kümägäy 喉仏 / Kirg.kömökөy 喉彦，**Yak.kömögöy** 鳥の胸骨

→ > Mo.kömükei 下唇，Dag.kumuγ 喉彦

1）PT.B*kömekey > Mo.*köme(ke)i → *kömei → *kõmei → kömei (~ kögemei).

kömüldürge (хөмөлдрөг)（鞍の）胸がい

PT.B*kömüldürük 胸がい[1] > Mo.kömüldürge 胸がい > **Tuv.xöndürge** 胸がい

→ Kirg.kömöldürük / Kzk.ömildirik (←*kömildirik) 胸がい，Turk.gömüldürük 胸がい，MqTrk.kömüldürük 胸がい (223a) > MqMo.kömüldürüg 胸がい (223a)

1）AT.kömüldürük《馬の胸に当てるベルト》に同じ．Trk.*kömül- ~ *köm- 喉・胸部（cf.Kzk.kömekey 喉頭；咽頭）+ -l-（介入子音）~ + -dürük（*turuq「～に立つもの」の母音調和形）と考えられる．cf.AT.saqalduruq あご紐（AT.saqal ひげ+ duruq），

NUig.eγizduruq（馬の）くつわ（NUig.eγiz 口+ duruq），Turk.boyunduruk くびき（Turk.boyun 首+ duruk），Kzk.közildirik 眼鏡（Kzk.köz 目+ -l-（介入子音）+ dirik）.

könüg (xөнөr) 手桶（革・木製）

AT.könäk 桶，皮袋 > Mo.könüg 手桶（革・木製）

→ Kzk. / Kirg.könek なめし革製の搾乳桶[1]，**Tuv.könek** 急須

1）カザフ語で könek は，Kzk.kön《なめし革》（：Mo.köm (xөм)）製の桶と解される（KTS.326a）.

körüg (xөpөr) 肖像，körsi (xөpш) 隣近所

AT.kör= 見る

→ AT.körk ~ körük 姿 > Mo.körüg 肖像

→ *körši 隣近所[1] → Tat. / Bash.kürše 隣近所

→ > Mo.körsi (xөpш) 隣近所

→ > Kzk.körši 隣近所

1）AT.körüš=《互いに見る》（相互・共同形）+=i（cf.N. Poppe 1965 : 196）．尚，古代チュルク語には同じ語形成の qonšï《隣近所》（⇐ qon= 宿る + =uš=（相互・共同形）+=ï ）（=Kzk.qoŋsï / Trkm.goŋšï / Turk.komşu）という語も見られる.

körüsü(n) (xөpc(н)) 表土，外皮

PT.B*qïrtïlš 表被[1] > Mo.körüsü(n) (xөpc(н)) 表土，外皮 > **Tuv.xörzün** 表土

→ AT.qïrtïš 表被，Kzk.qïrtïs 表土，**Tuv.qïrtïš** 生皮の内薄膜

1）PT.B*qïrtïlš > Mo.*kirtil-sün → *kürilsün → *körisü(n) ~ NT.körisü 土壌，地表.

kösge (xөcөr) 移動，運搬

PT.B (/ AT.)*köč 遊牧移動[1] > Mo.kösge 移動，運搬[2]

→ Kzk.köš / Kirg.köč 遊牧移動，Trkm.göč 移動，**Yak.kös=** 移動する，Chuv.kuś= 移動する

1）AT.köč《遊牧移動》（/ köč= 別の場所へ移動する）に同じ．名詞・動詞同一語幹語.

2）PT.B (/ AT.)*köč > Mo.*köč + -ge → kösge．Trk. / č / : Mo. / s / は，不規則音対応.

küi (xyй) へその緒

PT.B*kīn へそ[1] > NT.küi (← qui) へその緒，Mo.küi へその緒[2]

→ Kzk.kindik / Alt.kin へそ，**Tuv.xin** へそ/ **Yak.kiin** へそ（の緒），Sari.kən へその緒

1）AT.kindik《へそ》の *kin（cf.AT.kin 腹；女性器）に同じ.

2）音対応は，AT.qïn《鞘》: Mo.qui《鞘》の類.

kükür (хүхэр) 硫黄

Pers.gūgerd 硫黄 → > Uzb.gugurt マッチ / NUig.güngürt 硫黄
→ > Kzk.kükirt 硫黄 / Kirg.kükürt 硫黄；マッチ
→ > Mo.kükür 硫黄[1] > **Tuv.kügür** 硫黄

1）モンゴル語は，体系的に語頭に g- を有するが，チュルク語の場合，方言によりそうであるものとないものが見られる．Pers.gūgerd がモンゴル語に至るまでの間に，語頭の有声音 g- を無声音 k- に変換させたチュルク語が介在していたことは明白である．尚，チュルク語の 2 重子音 rt の t のは，モンゴル語でよく脱落する．

küli= (хүлэ=) 縛る，くくる

PT.B / AT.*küli=（拘束するために手足を）縛る[1] > Mo.küli= 縛る，くくる
→ > Turk.gülü= 足枷をかける，**Tuv.xülü=**（毛を刈る際に羊を）革紐で縛る

1）AT.kültür=《縛らせる》(=tür=は使役形語尾）の語根部 *kül(i)=.

kültüg (хүлтэг) 赤ん坊用尿瓶

Kirg.kültük 揺籃下部の尿瓶，NUig.kültük 揺籃下部の尿瓶[1]
→ > Mo.kültüg 赤ん坊用尿瓶

1）Trk.kül 灰＋-tük. 尿瓶の中に，尿の吸湿剤として炉の灰を用いることによる命名.

külüg (хүлэг) 英雄

AT.kūlüg ~ külüg 名声のある[1] > NT.külüg 俊傑, Mo.külüg 英雄[2]
→ MqTrk.külük kele 名馬，駿馬 (195b) ，Kirg.külük 駿馬

1）AT.kū ~ kü 名誉，名声，評判 ＋-lüg（～を有した）より.

2）cf.Kalm.күлг [kül^{ü}g] 駿馬，戦闘用馬；勇士，英雄.

künǰid (хүнжид) ゴマ

Pers.konǰed ゴマ → > AT.künčit ゴマ
→ > NUig.künǰüt ゴマ，Kzk.künǰit ゴマ
→ > MqMo.künǰid ゴマ (228b), Mo.künǰid ゴマ

kürene (хүрнэ) ケナガイタチ

PT.B*kürzen ケナガイタチ[1] > Mo.kürene ケナガイタチ
→ AT.küzün ケナガイタチ → > **Tuv.xürene** テン；シベリアイタチ
→ Kzk.küzen ケナガイタチ，**Tuv.küzen** テン；シベリアイタチ

1）PBul.*küren > Hung.görény クサネコ（臭猫）（いたちの類）(HJ.377b).

kürgen (хүргэн) 婿

PT.B*küðäkü 婿 > MqMo.küreken 婿[1] → Mo.kürgen 婿

- → (araq-Trk.) Chuv.kĕrü 婿 → > Azr.küräkän 婿 / Trkm.kŏreken 婿
- → (aðaq-Trk.) AT.küðägü 婿
- → (ayaq-Trk.) Kzk.küyew / Kirg.küyöö 婿, Trkm.giyev / Turk.güvey 婿
- → (adaq / ataq-Trk.) **Tuv.küdee / Yak.kütüöt** 婿
- → (azaq-Trk.) Sari.guzeγə 夫

1) Trk. / ð / > Mo. / *d / → / r / は一種の例外的な音対応と考えられる（ただ，次のような例もあり，何らかの音的環境が影響したものか；AT.küðäč 器（← küð= 保存する）：NT.「古^{舌}魯額」gürü'e (~ *kürü'e) 酒入れ（NT.の「古」(gü) は，kü を表すことが多い）.

PT.B*küðägü > Mo.*küdegü → *küdege → *kürege(n) (NT.güregen ~ gürigen → küregen ~ kürigen (cf.Bur.xürigen)) → kürgen.

kürǰe(n) (хүрз(эн)) シャベル

(PT.B) / AT.kürgäk シャベル，鍬；オール，櫂[1]

- →> MqMo.kürǰek シャベル (230a)[2], Mo.kürǰe(n) シャベル[3]
  - → > NUig.gürǰäk シャベル[4], **Yak.kürǰex** シャベル
    - → > Mngr.gurʤaɢシャベル, Bao.gurʤig 鍬
- → MqTrk.kürek > MqMo.kürek シャベル (175a)
- → Kzk.kürek シャベル, NUig.küräk 鍬, **Tuv.xüürek** シャベル

1) AT.kürä= ~ küri=《かき寄せる，かき集める》の派生語．cf.Chuv.kĕreśe / Tat.köräk シャベル.

2) cf.MqTrk.kürek (/ǰ/ のない語形)．もし中世モンゴル語形が全て語末に軟口蓋音を有する MqMo.kürǰek ~ *kürǰeg であったのなら，Mo.kürǰe(n) にみる語末 (*-k ~) *-g の脱落は，PT.B には遡らない新しい時代の現象であろう.

3) (PT.B) / AT.kürgäk > Mo.*kürgeg → *kürgig → *kürǰig → *kürǰeg → kürǰe(n)

4) モンゴル語からの借用とみられるこの語と，NUig.gügüsün《スポーク》(< Mo.kegesü (n)) は，後続の有声音の影響でか，新ウイグル語形はなぜか語頭が有声化している.

kürme(n) (хүрэм) ジャケット

PT.B*kürk 毛皮外套[1] → Chuv.kĕrĕk 毛皮外套

- > Mo.kürme ジャケット[2] > Kirg.kürmö 袖なしジャケット，**Tuv.kürme** チョッキ

1) AT.kürk《毛皮外套》に同じ.

2) キルギス語形から借用されたのでなければ，Mo.kürme の語末の-me は，語根*kür- を核にモンゴル語で付加された語尾とみられる（cf.Uzb.kark / Kirg.kerik サイ > Mo.

keris サイ）. Trkm.kürtekče《男性用の絹製袖なしジャケット》や Tuv.xörekteeš《ジャケット》などもみな語根 *kür- を共通に有する.

küse= (хүсэ=) 望む，希求する

PT.B*küsä= 望む / *küsülš 望み[1] > Mo.küse= 望む，希求する / küsel 希望，願望[2]
> **Tuv.küze=** 望む；空想する/ **küzel** 望み；空想
Nog.küse= 望む / KrBl.欲する，(強く) 望む；気がふさぐ / Kkp.達成を望む，志す / Kirg.küsö= 望む，欲する / Tat.kösen= (←*küsen=) ねだる；希望する，

1）AT.küsä=《望む；気がふさぐ》/ küsüš《望み》に同じ. AT.küsä=《望む》の語構成は，*küs + -ä=とみられる. cf.Nog.küs 望み，願い.

2）PT.B からの名詞形・動詞形の一括借用.

L

lai (лай) 泥（井戸や池の），laγ (лаг) 沈澱土

NUig.lay 泥；濁った，Kzk.lay 泥；濁った[1] > Mo.laγ 沈澱土[2]
> Mo.lai 泥（井戸や池の）

1）Pers.lāy《沈殿物》より.

2）Trk.lay > Mo.*lai → la(i) + -γ（チュルキズム語尾）. Mo.laγ は当初 Mo.lai として借用され，チュルキズム語尾を付して Mo.laγ が形成された後に，再度チュルク語から Mo.lai が借用されたものと考える.

M

mal (мал) 家畜

AT.mal 財産，所有物；商品[1] > Mo.mal 家畜 > **Tuv.mal** 家畜；馬，畜群
Kzk.mal 家畜；財産；商品，NUig.mal 家畜；財産；商品

1）Pers.māl《財産，所有物；荷物運搬用動物》(<Arb.māl 財産，富，資本) より.

meke (мэх) 奸策，ペテン；(相撲の) 技

MqTrk.mekr 奸策 (235b)；Uzb.makr 奸策 / makkor ずるい，Kzk./ Kirg.meker 狡猾な[1]
> MqMo.mekr 奸策 (235b)，Mo.meke 奸策，嘘；(相撲の) 技
> **Tuv.mege** 嘘，計略，Alt.meke 狡猾

1）Pers.makr《狡猾，ごまかし，ペテン》(<Arb.m-k-r だます) より.

meŋge (мэнгэ) ほくろ

PT.*beŋ ほくろ[1] > MqMo.menge ほくろ (235b), Mo. meŋge ほくろ
→ Turk.ben ほくろ, Kzk.meŋ ほくろ, **Tuv.meŋ** ほくろ

1）AT.meŋ《ほくろ》に同じ（b → m は後続の ŋ による異化（モンゴリズム））.

miŋγa(n) (мянга(н)) 千

PT.*bïŋ 千 > Mo.miŋγa(n) 千 > Ma.minggan 千
→ AT.bïŋ 千, Turk.bin 千, Kzk.mïŋ 千, **Tuv.muŋ** 千, Chuv.pin 千

molur (молор) 黄玉

Arb.ballūr 結晶 > Pers.bolūr 水晶（> Trk.*bolur 水晶）> Mo.bolur 水晶
→ > Turk.billur 水晶；結晶
→ molur 黄玉[1]

1）『蒙漢詞典』（1999 : 827b, 473c）では，molur = bolur《水晶》とある.

monču γ (монцог) 動物の胸垂；胸がいの垂飾り

AT.*bončuq ~ monču q ~ mončaq 宝石の首飾り[1]
→ > Mo.monču γ 動物の胸垂；胸がいの垂飾り
→ > **Tuv.monču k**（動物の）ぜい肉；（ヤギなどの）首の垂れ皮
→ Kzk.monšaq ビーズの首飾り, NUig.monču q ネックレス, Turk.boncuk ビーズ玉

1）AT.boyun 首 + -ču q ~ -ča q.

möŋke (мөнх) 永遠の

PT.(B) / AT.beŋkü (~ beŋgü ~ meŋgü) 永遠の；記念碑 > Mo.möŋke 永遠の
→ Kzk.mäŋgi 永遠の, **Tuv.meŋge** 万年雪，氷河
→ > **Tuv.möŋge** 永久の

munu= (муна=) 老いぼれる

AT.*buna= 老いぼれる / *bunaq 老いぼれた[1]
→ > Mo.munu= 老いぼれる / munu γ 老いぼれた[2]
→ Turk.buna= 老いぼれる / bunak 老いぼれた

1）古代チュルク語で実証される語根は AT.bunqal《老いぼれた》の bun か（即ち，AT.buŋ《苦悩》+ -al → *buŋqal を bunqal と綴ったのでなければ）.

2）Sukh.(161) では，мунаг を見出しに挙げ，Tib.mun-nag（暗・黒）《хав харанхуй（真っ暗な）》からの借用語とみている．しかし，意味上のずれや，動詞形 Mo.munu= がこれまで都合よく逆形成がなさてきたかどうかを考え合わせれば，氏の判断は受け入れ難い.

muŋγani= (мунгани=) 手間どる，muŋda= (мунда=) 欠乏する，muŋdani= (мундани=)

手間どる

AT.*buŋlan= 悲しむ[1] → Kkp.muŋlan= 悲しむ，NUig.muŋlan= 悲嘆する
→ > Mo.muŋɣani= 手間どる[2]
→ PKzk.*muŋta= 欠乏する[3] > Mo.muŋda= 欠乏する
→ PKzk.*muŋtan= / Kzk.muŋdan= 悲しむ
→ > NT.muŋtani=自ら苦しむ[4], Mo.muŋdani= 手間どる

1）AT.buŋ ~ muŋ《苦悩，欠乏》からの派生語．尚，AT.muŋ は，buŋ が後続の鼻音 (ŋ) のために逆行同化で鼻音化したもの（cf. [G. Clauson 1975 : 44]）．

2）Trk.muŋlan= > Mo.*muŋlani= → *muŋnani= → muŋɣani= (~ muŋgina= (мунгани=))．尚，モンゴル語における-ŋ の後の l の異化は，Mo.šaŋ「賞」+ -la= ⇒ šaŋna= (шагна=)《賞する》などに見られるものと同じ．

3）AT.muŋ 苦悩，必要，欠乏 + -la= ⇒ PKzk.*muŋta= ~ Kzk. / Kirg.muŋda= 悲しむ．/ ŋ / に /l/ を付加して / *t / ~ / d / に異化を起こすのは，チュルク諸語の中でもカザフ語とキルギス語など一部の東方のチュルク語に特有の音韻現象である．特に，表の第 1 段目のカラカルパク語は，it（= Karakalpak）is only a dialect of Kazakh（IA.46）とみなされるほどにカザフ語に酷似した言語ではあるが，Kkp.muŋlan= に見るように，この言語ですら異化が見られないことは特記すべきであろう．

4）NT.muŋtani= の =ni= は，チュルク語の再帰動詞語尾 =n= であるが，更に重要なのは，/ ŋ / に続く /l/ が，/ t / (~ / d /) に異化を起こしているという点である．この語形の存在は，正に『秘史』の書かれた 13 世紀には，すでに現在のカザフ・キルギス語と同類の異化を起こすチュルク語が（モンゴル高原に）すでに存在し，モンゴル語と接触していたという事実である．

尚，チュルク語で-ŋ 終わりの単音節語 AT.biŋ ~ miŋ《千》，AT.öŋ《色》は，『秘史』で（現代語同様）NT.miŋɣan《千》，NT.öŋge《顔色》とモンゴリズム語尾を付加して表れる．本稿ではこのような特徴を有す語彙を PT.期の借用として扱っている．一方で，同じく -ŋ 終わりの単音節語 AT.buŋ ~ muŋ は，NT.muŋ《苦しみ》として現れる．モンゴリズム語尾を付加していないことから，NT.muŋ も，その語根に由来する NT.muŋtani= (~ Mo.muŋdani=) も，共に AT.期以降の割合新しい借用語と考えられる．

muŋqaɣ (мунхаг) 愚かな

AT.buŋaɣ 心配，悲嘆，苦悩[1] > Mo.muŋqaɣ 愚かな

1）AT.buŋ ~ muŋ《心配，悲嘆，苦悩》/ Tuv.muŋ《愚かな》からの派生語．

muri= (мури=)（相撲で）ひねって転ばせる，murui (мурий) 曲がった，buruɣu (буруу) 誤った；罪，buryui (бургуй) 穿孔具

PT.(A)*bur= ねじる，ひねる，転じる[1] / *buruɣ ねじれた[2]

→ > Mo.muri=（相撲で）ひねって転ばせる / muriγu 曲がった；誤った[3)]
→ > Mo.murui 曲がった[4)]
→ > Mo.buruγu 誤った；罪[5)] > **Tuv.buruu / Yak.buruy** 罪
→ Kzk.buryï ドリル，Turk.burgu ドリル > Mo.buryui 穿孔具

1）Kzk. / Kirg. / Turk. / Azr.bur= / Chuv.păr=《ねじる，ひねる，転じる》に同じ.

2）Turk.buruk / Azr.burug《ねじれた》に同じ.

3）PT.(A)*bur= / *buruγ > Mo.*buri= / *buriγ + -u ⇒ muri= / muriγu.

4）PT.(A)*buruγ > Mo.*buruγ + -i ⇒ *burugi → *buruyi → murui. cf.MqMo.murū 曲がった，ゆがんだ (241b).

5）PT.(A)*buruγ > Mo.*buruγ + -u ⇒ buruγu. cf.NT.buru'u 逆の方へ；間違った / MqMo. burū 間違い，不正 (216a).

N

nančі= (нанчи=) 打つ，なぐる，ǰančі= (занчи=) 鞭打つ

PT.A'*ñanč= 押しつぶす；粉砕する > Mo.nančі= 打つ，なぐる

→ PT.B*ǰanč= / Kzk.ǰanšï= 磨りつぶす；踏みつぶす/ Kirg.ǰanč= 粉砕する；打つ
→ **Tuv.čančar=** 粉々に打ち壊す → > Mo.ǰančі= むち打つ
→ AT.yanč= 押しつぶす；撃滅する，NUig.yančі= 挽く；粉々に打ち砕く

nayiγa= (найга=) 揺れる

PT.A'*ñayγa= 揺らす[1)] > Mo.nayiγa= 揺れる

→ Kirg.ǰayqa= 揺らす/ Kzk.ǰayqa= 振る，Tuv.čayga= 揺らす
→ Trkm.yayqa= 揺らす

1）AT.yayqal= / yayqan=《揺れる》(=l= は受身形語尾，=n= は再帰形語尾）の語根 *yayqa=《揺らす》に同じ.

nidurγa (нударга) 拳

PT.A'*ñuðruγ 拳[1)] > Mo.nidurγa 拳[2)]

→ adaq-Trk.*ǰudrïq 拳 → **Tuv.čuduruq** 拳 → (atax-Trk.) **Yak.suturuk** 拳
→ > Kzk.ǰudïrïq / Kirg.ǰuduruk 拳[3)]
→ (azaq-Trk.) Sari.uzuruq 拳

1）AT.yuðruq《拳》(← yuður=《掴み取る》) と同源．第1音節の Trk. / u / : Mo. / i / 及び語末 AT.-q : Mo.-γa は，共に PT. 系借用語の特徴を有している．Mo.nidurγa の語頭 n- は，PT. に想定される*ñuðruq の語頭 *ñ- の反映か，または，PT.A*ðuðruγ，PT.B*ǰuðruq からのモンゴル語借用形 Mo.*dudruγa ~ *ǰudruqa の *d- ~ *ǰ- に n- が置き

換わって付加したものと考えられる.

2）動詞形は Mo.nidur=《拳で打つ》ではあるが，AT.yuðruq《拳》と Mo.nidurγa《拳》を単なる空似と見做すことはできまい．AT.köküz ~ Chuv.kăkăr《胸》: Mo.kökü(n)《乳房》/ kökü=《乳を吸う》も同様の問題を有している．逆形成と見たい．

3）語形からは adaq-Trk.からの借用と判断されるが，同語の分布は広い．Nog.yudïrïk《拳》，Tat.yodrïk（→ Bash.yoðroq）《拳》など．（cf.KrBl.ǰumduruq《拳》は Trk.yumruq と Trk.yudruq の混淆 (contamination)）

niγa= (наа=) 貼り付ける

PT.A'*ñab= 貼り付ける，くっつける[2] > Mo.niγa= 貼り付ける

→ Kzk.ǰapsïr= 貼り付ける，**Tuv.čïpïšur=** 貼り付ける，NUig.yepiš= くっつく

1）AT.yap=《貼り付ける，くっつける》(/ yapïčur= / yapïšur= 貼り付ける）に同じ.

2）PT.A'*ñab= > Mo.*niba= → *niwa= → *ni'a= (cf.Bur.nyaa=) → niγa= (→ naγa=).

尚，もう一つの可能性として，AT.yuq=《くっつく》（= Kzk.ǰuq= / NUig.yuq=）から PT.A'*ñuγ= を想定して解釈することも可能であろう．即ち，

PT.A'*ñuγ= > Mo.*nuγa= → niγa= (→ naγa=).

nilbusu(n) (нулимс(ан)) 涙；唾

PT.*ñālš 涙[1] > Mo.nilbusu(n) 涙；唾[2]

→ Kzk.ǰas / Kirg.ǰaš 涙，**Tuv.karak čaǰï** (~ **čaš**) 涙

→ AT.yaš 涙

1）長母音は Trkm.yāš《涙》を参照.

2）PT.*ñālš > Mo.*nal + *-bu=（出名動詞語尾）→ *nalbu= → NT. / Mo.nilbu= 唾を吐く（← *涙を流す）⇒ NT. / Mo.nilbusun 涙．尚，想定した出名動詞語尾*-bu= は，Mo.qolbu=《結ぶ》にみられるものと同じ形態素である可能性がある．即ち，

PT.B*qolš ペア > Mo.*qol + *-bu= → qolbu= 結ぶ.

nilqa(n) (нялх(ан)) 幼い，nasu(n) (нас(ан)) 年齢，ǰalaγu (залуу) 若い，yasil (яшил)（植）クロツバラ

PT.(A)*ñālš 若年の；年齢[1] → > Mo.nilqa 幼い；幼児[2]

→ > Mo.nasu(n) 年齢[3] > **Tuv.nazu(n)** 年齢

→ PT.B*ǰālš 若年の；年齢[4] > Mo.ǰalaγu 若い[5] > **Tuv.čalïï** 若い

→ Kzk.ǰas / Kirg.ǰaš 若い；年齢；新鮮な / Kirg.ǰašïl 緑色の，新鮮な

→ **Tuv.čaš** 若い，幼い

→ AT.yaš 若年の；緑色の；年齢 / yašïl 緑色の > Mo.yasil クロツバラ[6]

1）長母音は Trkm.yāš《幼い，若い；年齢》，Yak.saas《年齢》を参照.

2）PT.(A)*ñālš > Mo.*nali + qa → *nilaqa → NT.nilqa 赤児.

3）PT.(A)*ñālš > Mo.*nal + -sun → *nalsun → NT.nasu(n) 年齢.

4）cf.PBul.ǰal 年 / Chuv.śul (çул) 年；年齢.

5）PT.B*ǰālš > Mo.*ǰala + -γu → NT.ǰala'ui 若い. モンゴル固有語の「若い」をいう語は，Mo.ȯri (орь) か.

6）[N. Poppe 1965 : 153] による．尚，モンゴル語で《緑色の》は，Mo.noγuγan (ногоон) である．この Mo.noγuγan を借用した Tuv.nogaan《緑色の》は，AT.yašïl《緑色の》と同源のチュルク固有語 Tuv.čaǰïl (← *ǰašïl) を，《(植) ベンケイソウ》という植物を表す用語に変えたようである.

nom (ном) 書物；経文

AT.nom 宗教教義；書物[1] > Mo.nom 書物；経文 > **Tuv.nom** 書物

1）Sogd.nwm(h) *law, canon* (6138) (<< Gr.νομός) より．cf.NUig.budda nomi 仏典.

nuntaγ (нунтаг) 粉

Kzk.untaq 粉[1] > Mo.nuntaγ 粉[2]

1）Trk.un《粉》に，出名動詞語尾 -LA= が付加された unla= (cf.Kkp.unla= 粉にする / Turk.unla= 粉をまぶす) の -la= が，直前の / n / のために -ta= に異化（これは，カザフ・キルギス語などに特有の音韻現象）を起こした動詞形 Kzk.unta=《粉にする》(キルギス語の辞書上にこの語形は見られない) から派生した名詞形.

2）この語の語頭の n- は語源とは無関係のものと考えられる．Mo.iduγan ~ niduγan《女巫》，NT.uŋγasun ~ nuŋγasun (< (AT.) yüŋ 綿毛)《羊毛》，Mo.imaγan (< (AT.) ïmγa ヤギ) ~ nimaγan (Les.584b)《ヤギ》などの諸例を見よ.

尚，Trk.un《粉》の語根を AT.uv=《粉々にする》に求め，uv= + =un → *uun (cf.Trkm.ūn 粉) → un と考えると，Mo.nuntaγ は，Mo.oua ~ ou ~ o《粉》と同根とみることができる.

O

obuγ (овог) 氏族

AT.oba 氏族 > Mo.obuγ 氏族 / omuγ 傲慢，自負；氏族[1)]
- → > Kirg.omok 気力，精力，体力；支え
- → > **Tuv.omak** 快活な，元気な；民族，民族性

1）AT.oba > Mo.*oba + -γ（チュルキズム語尾）→ obuγ ~ omuγ.『蒙古社会制度史』p.120にはトルコ語として，oba 以外に omag, omaq, obaq を挙げているが，筆者はそのような語形を確認できていない（cf.Turk.oba 遊牧民の大きなテント；遊牧民（の家族）/ Trkm.ōba 村落）．そのため本稿では Mo.obuγ ~ omuγ の -γ をモンゴル語内で付加されたチュルキズム語尾として扱った．意味変化に関しては，「氏族」→（ある特定氏族に属する者の性格）→（慢心）→「傲慢」と解される．NT.oboγ 姓，NT.omoγ 勇ましさ；傲慢さ．

očі(n) (оч(ин)) 火花，otuγ (отог) 氏族；狩人の仮宿，odqun (оттон) 末子

PT.(B) *ōt 火[1)] > Mo.očі(n) 火花
- → AT.otaγ ~ otaq 天幕[2)]，NUig.otaq 天幕 > Mo.otuγ 氏族；狩人の仮宿
  - → Kzk.otaw 新婚による分家 / Kirg.otoo 遠出用の小天幕；牧童用天幕；新婚者の家，**Tuv.odag** かまど；狩人の仮宿
- → AT.ot 火 + tegin ~ tigin 王子 > Mo.odqun 末子

1）長母音は AT.ōt / Trkm.ōt / Yak.uot《火》を参照．

2）AT.ota=《火を焚く》(⇐ ot 火 + -a=) の派生語とみられる．

očuγ (оцог) 五徳の脚

AT.očuq ~ očaq かまど，NUig.očaq かまど[1)] → Kzk.ošaq かまど，**Tuv.oǰuk** 五徳
- → > MqMo.očaq かまど (262a)，Mo.očuγ 五徳の脚[2)]

1）AT.otčuq《かまど》(⇐ ot 火 + -čuq（指小辞）) の縮合形とみられる．

2）cf.MqMo.očaqīn köl かまどの脚 (262a).

odus (одос) コブ牛

NUig.qotaz / Uzb.qŭtas ヤク，Turk.kotas ~ kotaz ヤク，Kzk.qodas ヤク
- → Uig.兀答思 (otaz) 毛牛[1)] > Mo.odus コブ牛[2)]

1）『高昌館雑字』(1382) (39).

2）*Zebu* (Baw.255a). cf.KIMo.斡他思 (otas) 毛牛 (1382) / RRMo.斡 (斡) 他思 (otas) 髦牛 (1610) (YY.187b / 526a).

ogi= (оги=) 吐き気をもよおす

PT.(A)*uɣï= 吐き気をもよおす[1)]

↳ > Mo.ogi= 吐き気をもよおす

↳ > Nog.ogï= 吐き気を感じる / Kkp.oɣï= もどす, **Tuv.ogu=** 吐く

1) AT.uqï=《吐き気をもよおす》に同じ.

olbuɣ (олбог) 座席用の敷物

Trk.olpak[1)], Kirg.olpok (羊毛を詰めた) 揺りかご用の小マットレス

↳ > Mo.olbuɣ 座席用の敷物[2)] > **Tuv.olbuk / Yak.olbox** 座席用の敷物

1) VE.360b に記述してある語形.

2) Sukh.(173) は, この語を, Trk.ol 座る+ bog (mag) と説明する.

olturiɣ (олтриг) 列島

AT.otruɣ 島 > Mo.olturiɣ 列島[1)] > **Tuv.ortuluk** 島

↳ Tat. / Bash.utrau 島

1) AT.otruɣ > Mo.*otruɣ → olturiɣ (/ l / は介入子音).

oluŋ (олом) 馬の腹帯

PT. / AT.qolan 馬の腹帯, Turk.kolan 馬の腹帯, **Tuv.kolun / Yak.xolun** 馬の腹帯

↳ > Mo.oluŋ 馬の腹帯[1)] > NUig.ulaŋ 馬の腹帯

1) チュルク語語頭の q- (~ γ-) の脱落による形成. この意味を表すモンゴル固有語は Mo.jirim (жирэм)《腹帯を引き締める革紐》ではあるまいか. cf.MqMo.olaŋ 馬の腹帯 (265a) (: MqTrk.qolaŋ).

omuruɣu (омроо) (動物・鳥の) 胸部 ; (人の) 鎖骨

PT. / AT.*omïraɣu 胸部[1)]

↳ > NT.omori'u 胸[2)], Mo.omuruɣu ~ omuruu 胸部 ; 鎖骨[3)]

1) キプチャク諸語を中心に広く見られる語形で, 次のものに同じ ; Kzk. / Kkp.omïraw / Nog.omïrav 胸部 / Kirg.omuroo 胸の上部 (動物の) / Tat.umrau söyage 鎖骨/ Bash.umrau 鎖骨, Kr(Bl).omuraw 椎骨 ; Tuv.ooruk 鎖骨, Sari.orəx ~ orəɣ 胸. 尚, 語根は恐らく, 動詞 Kirg.omur=《もいで取る》(/ omurtka 椎骨/ omuroo 胸の上部), Tuv.oor=《もいで取る》(/ oorga 背中 / ooruk 鎖骨), Trkm.oŋur=《(関節で) 折り取る》(/ oŋurga 椎骨) に由来するものであろう. 更に, Turk. /Trkm.omuz《肩》との関係性も示唆的である.

2) 語中の i の痕跡は, Bur.omoryuu(n)《馬の胸骨》に見られる.

3) PT. / AT.*omïraɣu > Mo.*omiraɣu → *omuriwu → *omuri'u (NT.omori'u) → omuruɣu

(~omuruu).

on (он) 矢；しるし

PT.*oq 矢[1] > NT.*hon 矢[2], Mo.on 矢；しるし[3]

→ Kzk.oq 弾丸；矢，**Tuv.ok / Yak.ox** 矢，Trkm.ok 矢 / Turk.ok 矢，矢印

1）AT.oq《矢》に同じ.

2）NT.hontuča=《遠射する》/ hončitan《遠射の巧みな》(cf.AT.oqčï 射手）の語根部に同じ．語頭の / h / は，AT.öküz《雄牛》: NT.hüker《牛》，AT.ačïγ《報い》: NT.hači《恩》，AT.ūl《足の裏》: MqMo.hula《足の裏》(186b) などと同様，モンゴル語に借用された後に，sporadic に付加されたものとみられる．

3）PT.*oq > Mo.*o(*q*) + -n ⇒ on．矢の意味は，熟語 Mo.on tusam (он тусам)《射た矢の届く距離》(tus=当たる）に見える．on ①＜旧＞箭 ②記号（『蒙漢詞典』1999, 189a).

oŋγu= (онго=)（日差しなどで）褪色する；枯れて黄色くなる；喉がからからに渇く

PT. / AT.oŋ= 色あせる

→ > Mo.oŋγu= 褪色する；枯れて黄色くなる；喉がからからに渇く

→ Kzk.oŋ= 色あせる，**Tuv.oŋ**= 色あせる → > **Tuv.oŋga**= ひどく喉が渇く

ordu(n) (орд(он)) 宮殿；鼠などの食物貯蔵穴

PT.*orðu 宮殿；齧歯動物などの巣穴[1]

→ (adaq-Trk.) AT.ordu 宮殿；齧歯動物などの巣穴[2] → **Yak.orduu** 獣の穴；避難所

→ > NT.ordo 宮廷, Mo.ordu(n) 宮殿；鼠などの食物貯蔵穴

→ > (ayaq-Trk.)；Kzk.orda 宮殿；蛇の群れ集まり / Kirg.ordo 宮殿，宮帳 / (jïlandïn ordosï として）蛇の群がった所 / Kkp.ハンの住まい；富裕な名家の天幕；獣の穴

1）意味は下段 AT.ordu に同じで，AT.orðulan=（= ordulan=《住み着く，自分に本営をつくる》）の語根部 *orðu．AT.orun《場所；王座》と共に，共通部分 *or ~ *oru を有する．発想の参考までに，Ger.Lager《寝る場所；(動物の）巣；陣営；収容所；貯蔵庫》/ Lage《場所，位置》は，Eng.lay《置く，横たえる》と同源の Ger.legen《置く，横たえる》からの派生である．これと同様に，語根 Trk.*or= ~ *oru= も，本来《置く，(体を）横たえる》意があったのか（cf.Chuv.vïrăn ベッド / vïrt= 寝る，AT.orunluq 担架，Mo.oru(n) ベッド).

2）AT.oru には，《穴（野菜貯蔵用，牢獄の)》の意がみえる．

oru (op) 跡

PT.*oruq 道 > NT.oro 跡, Mo.oru 跡

→ AT.oruq 道, **Tuv.oruk** 道

oru(n) (op(он)) ベッド, orun (орон) 位置；地域；国；(～の) 代わり

PT. / AT.orun 場所；王座（；位置；ベッド；(～の) 代わり）[1] → **Tuv.orun** 場所；ベッド

→ > NT.oro ~ oron 王位；ベッド；(～の) 代わり, Mo.oru(n) ベッド / orun 位置；地域；国；(～の) 代わり > **Tuv.oran** 国；世界；地方

1）カッコ内は，次のものを参照；Chuv.vĭrăn 場所；地域；ベッド；根拠；(～の) 代わり，Kzk.orĭn 位置；職位；ベッド；(～の) 代わり，NUig.orun 位置；職位；ベッド；(～の) 代わり．特に，「ベッド」については，動詞 Chuv.vĭrt=《寝る；暮らす；泊まる》との派生関係が考えられる．

oruγ (opor) 淡灰色の

AT.or 栗毛の > NT.oroγ（馬の毛色が）灰褐色の, Mo.oruγ 淡灰色の[1]

→ Kzk.or（毛色が）赤褐色の

1）AT.or > Mo.*or + -uγ（チュルキズム語尾）⇒ oruγ．cf.AT.ala まだらの : Mo.alaγ まだらの．

orum (ором) 跡

PT.*oram 通り > NT.horum ~ horim 径[1], Mo.orum 跡

→ AT.oram 通り，Nog. oram 通り / Tat./ Bash.uram 通り

1）この語頭の h- は，NT.hüker《牛》: AT.öküz《雄牛》のように，そもそも語源とは無関係で，古代のモンゴリズムの一種と捉えるべきであろう．cf.Mo.on 注２）．

otači (оточ) 医者，otur (отор) 追込み牧場

PT.(B) / AT.ot 草；薬，薬草

→ AT.otačï 医者，Kzk.otaši 医者，**Tuv.oduču** まじない療法師 > Mo.otači 医者[1]

→ Kzk.otar 追込み牧場（と，そこへの羊群）/ Kirg.otor 遠方にある雪の少ない冬季牧場，**Tuv.odar** 牧場，Trkm.otar 放牧場[2] > Mo.otur 追込み牧場

1）具体的には古代ウイグル語よりの借用とされる（Les.625a）．

2）AT.ota=《除草する》(⇐ ot + -a=) の派生語．

oua (oo) 粉

(PT. /) AT.ubu おしろい[1] > Mo.*uba → Mo.oua 粉[2]

→ > Ma.ufa うどん粉

1）Kirg.upa / NUig.upa / Kzk.opa《おしろいに》に同じ．AT.uv=《粉々にする》（＝NUig.uwa=）の派生語．

2）Mo.o～ou とも綴る．Mo.nuntaγ《粉》の注２）も参照．

oyimusu(n) (оймс(он)) 靴下

PT.*uyuq～oyuq フェルト製靴下[1] > Mo.oyimusu(n) 靴下[2]

→ AT.uyuq (～oyuq) フェルト製靴下，Kzk.uyïq 靴下，**Tuv.uk** 靴下

1）AT.uyuq～oyuq《フェルト製靴下》に同じ．

2）PT.*uyuq ～ *oyuq > Mo.*oyi(*q*) + -musun ⇒ oyimusu(n)．cf.AT.üm ～ öm ズボン：Mo.ömüdü(n) ズボン．

oyun (оюун) 智慧，oi(n) (ой(н)) 知力；記憶；記念日

(PT.) / Kzk.oy 考え，NUig.oy 考え，Trkm.ōy / Turk.oy 考え

→ > Mo.oyun 智慧

→ > Mo.oi(n) 知力；記憶；記念日[2] > **Tuv.oy** 記念日 / **Yak.öy** 知力

1）DTS. にこの意の oy は，見られないが，AT.oðγar=《理解する；目覚めさせる》の語根部 *oð の，ayaq-Trk.方言形，即ち AT.oyγur=《目覚めさせる》の *oy に由来するものか．

2）cf.NT.oyi～oyin 気持ち，感情 / MqMo.oindān bol 記憶にあれ (262b).

Ö

öb (өв) 遺産

AT.*üp（略奪した）財産[1] > NT.üb 財物，Mo.öb (өв) 遺産[2]

→ Kzk.üp 財産，家財 / Kirg.üp 高価な家財，

→ **Tuv.üp** 略奪財産，戦利品 / **Yak.üp** 資金，財政

1）AT.üplä=《盗む，略奪する》の波線部 *üp に同じ．

2）cf.AT.tüp 底，基盤 > NT.tüb 基盤，中心 → Mo.töb 中心．

öber (өөр) 自己，自身

PT.*ȫrz 自身[1] > Mo.öber (өөр) 自己，自身[2]

→ AT.öz 自身，Kzk.öz 自身

1）長母音は Trkm.ȫz《自分，自身》を参照．cf.Yak.üös 中心．

2）PT.*ȫrz > Mo.*öwür → *öwer (→ Mo.öber ⇒ öbermiče 独自の) → NT.ö'er ～ ör / MqMo.ȫr (279b) 自己．

öči= (өчи=) 上申する

PT.(B)*öt= 懇願する[1] > NT.öči=上奏する；祈る, Mo.öči=上申する；申し上げる

→ AT.ötüg 頼み，懇願 > NT.ötög 進酒[2]　→ > **Tuv.öčü=** 証言する；述べる

→ Kzk.ötin= 請い願う，Trkm.ötün= 赦しを請う

1）AT.ötün=《話しかける，求める（ハンなどへ）》/ ötkün=《頼む，請う》の語根*öt=. cf.Chuv.vitĕn 頼み込む，哀願する；頼りにする.

2）詳しくは，［村上正二 1994 : 61］を参照のこと.

ödge (өтөг) 残滓，沈殿物，ödgen (өтгөн) 人糞，糞便，ötüg (өтөг) 畜糞，厩肥

PT.(A)*ödüg 下痢[1] > Mo.ödge 残滓，沈殿物 / ödgen 人糞，糞便

→ AT.ötüg 下痢 > Mo.ötüg 畜糞，厩肥 > (?) **Tuv.ödek** 畜糞，厩肥

1）AT.ötüg《下痢》に同じ．Tuv.öt=《下痢にかかっている；排便する》に動詞語根が見られる．AT.ötrüm 下剤 / ötür 下痢 / Tuv.ötkek 下痢.

ödü= (өдө=) 引き起こす，挑発する，etü= (этэ=) 挑発する，ete= (этэ=) ほじくる

PT.(A)*id= 突く，押しやる[1] > Mo.ödü= 引き起こす，挑発する[2]

→ PT.(B)*it= > Mo.etü= 挑発する

→ AT.it= > Mo.ete= ほじくる

→ Trkm.it= 突く，押しやる，**Tuv.it=** 突く，押しやる，Kzk.iyter= 押しやる

1）AT.it=《突く，押しやる》/ Turk.it=《押しやる，駆り立てる》などに同じ.

2）PT.(A)*id= > Mo.*ide= → *ede= (cf.ete=) → edü= (cf.etü=) → ödü=.

ögei (өгий) 姉；女性に呼びかける丁寧語

PT. / AT.ög 母 > Mo.ögei 姉；女性に呼びかける丁寧語

→ Turk.öksüz 母のいない，**Tuv.ösküs** 母のいない (← ög 母 + -süz ない)

ögere (өөр) 別の

PT.(A)*örzge 別の > Mo.ögere (өөр) 別の[1]

→ AT.özge 別の，Kzk.özge 別の，Trkm.özge 別の，**Tuv.özge** 別の

1）PT.*örzge > Mo.*örege → ögere. NT.ö'ere ~ ŏre / MqMo.ŏre 別に，別々に (279b).

ölke (өлх) 山の南面

PT. / Kzk.ölke 地域 / Kirg.ölkö 地域；暖かい所，Azr.ölkä 地域[1]

→ > NT.ölke 山の南面, Mo.ölke 山の南面

1）Turk. / Trkm.ülke《地域》などに同じ．DTS. に，AT.ülkä《(?) 地域》とある.

2）Mo.ölge (өлгө)《山の南面》とも現れるが，Mo.ölke の / k / が単に有声化されて生じ

たものでなければ，PT.(A) 系借用語として分類できるかも知れない．

ölüg (өлөг) 疾病

AT.ölüg 死んだ，死んだような[1] > NT.ölüg 死んだ，死体，Mo.ölüg 疾病

1）AT.öl=《死ぬ》からの派生語．

ölüg (өлөг) 原料；物品

AT.ülüg 分け前[1] > Mo.*ülüg (> Ma.ulin 貨財) → ölüg 原料；物品

→ **Tuv.ülek** 分配，分与

1）AT.ülä= / Kzk. / Tuv.üle=《分配する》の派生語．

ölüken (өлхөн) 広くゆとりがある

Kzk. / Kkp.ülken / Kirg.ülkön 大きな[1] > Mo.ölüken 広くゆとりがある

1）カザフ語に限って言っても ülken は基礎語彙であるが，この単語は DTS. にはどうも見当たらない．ただ，[T. Tekin 1968 : 393] で ülgän *greate, sublim* とある語に同じであろう．cf.Uzb.ulkan 高い / Tat.ölkän 年上の．cf.Mo.tom 大きな > NUig.tom 粗大な．

ölüŋ (өлөн(г)) スゲ（水辺の植物）

PT. / AT.öleŋ 草地 > NT.öleŋ 家畜の飼草，Mo.öleŋ スゲ

→ Trkm.öleŋ 牧草地，草地，Kzk.öleŋ スゲ，**Tuv.öleŋ** スゲ

ömči (өмч) 財産

Kzk. / Kkp.enši / Kirg.enči 相続財産[1] > Mo.ömči 財産 > **Tuv.öngü** 財産

1）AT.ǰenčü ~ yenčü《真珠；若い女奴隷》(< Chin.「真珠」「珍珠」) の語頭子音の落ちた*enčü ~ *enči に由来するものか．Mo.inǰi《嫁入道具》と同源の可能性あり．

ömüdü(n) (өмд(өн)) ズボン

PT.*öm ~ *üm ズボン[1] > Mo.ömüdü(n) ズボン

→ Sari.üm ズボン

1）AT.öm ~ üm《ズボン》に同じ．cf.AT.uyuq ~ oyuq 靴下：Mo.oyimusu(n) 靴下．

öŋge(n) (өнгө(н)) 色合い；布地の表面

PT.*öŋ 色合い；前面，表面 > Mo.öŋge(n) 色合い；布地の表面

→ AT.öŋ 色合い；前面，表面

→ Kzk.öŋ 色彩；容貌；(布地の) 表面，Kirg.öŋ 顔，顔色；(布地の) 表面

→ **Tuv. öŋ** 色合い；(布地の) 表面 / **Yak.öŋ** 色合い，毛色

öŋgelǰegür (өнгөлзүүр) 喉仏下部のくぼみ

PT. / AT.öŋeč 喉頭，気管 > Mo.öŋgelǰegür 喉仏下部のくぼみ[1)]

↳ Kzk.öŋeš / Kirg.öŋgüč / Tat.üŋäč 食道，**Tuv.ööš** 食道と気管

1）語尾は，Mo.baγalǰuur (багалзүүр)《喉》(< PKzk.*baγuz ← (AT.) boγaz 喉：cf.Kzk. baẅïzdaw 喉）/ čaqalǰuur (чахалзүүр)《(馬の）頸部顎脇》(< PT.(B) / AT.saqaq 顎）と同じものへ統一している.

öŋger (өнгөр) 舌苔

PT.*öŋerz 表面のぬめり[1)] > Mo.öŋger 舌苔

↳ > Kirg.öŋör（馬乳酒用皮袋内部の）ねばねばした表面

↳ Kzk.öŋez（桶・皮袋内壁の）ぬめり；舌苔

1）AT.öŋ《前面，表面；色合い》を語根に接尾辞を付加した派生語と思われる.

örde=(өрдө=) 大きな火を起こす，örtü=(өртө=) 蒙る，よくない目に遭う

PT.(A)*örde= 焼く[1)] > Mo.örde= 大きな火を起こす

↳ Kzk.örte= 火を点けて燃やす；苛む，NUig.örtä= 焼く；辛い目に遭わす

↳ > Mo.örtü= 蒙る，よくない目に遭う

1）AT.örtä=《焼く》(⇐ AT.ört 火 +-ä=）に同じ. cf.Kzk. / Tuv.ört 火災 / Chuv.virt（森林・大草原の）火災.

örü(n) (өр(өн)) みぞおち，中心

PT.*ǒrz[1)] ~ örz 中心部，内臓 > NT.öre ~ örö 心，みぞおち, Mo.örü(n) みぞおち，中心

↳ AT.öz 中心部，内臓

1）長母音は Yak.üös《中心》を参照. cf.Chuv.var 中心；芯；腹部 / Trkm.özen 芯，髄.

örü=(өрө=) 平らに並べる，örmüg (өрмөг) 粗い毛製品

PT. / AT. ör= 編む > Mo.*örü= 編む → örü= 平らに並べる

↳ > **Tuv.örü=** 編む；本文・テキストを編成する

↳ PT.(A)*örmäg 編み製品 > NT.örmege ~ örmüge 毛の上着

↳ AT.örmäk 衣服の名，Kzk.örmek / Kirg.örmök（水平な）織機

↳ > Mo.örmüg 粗い布製品

örüge(n) (өрөө(н)) 部屋，örgüge(n) (өргөө(н)) 宮殿，屋敷

PT.(A) / AT.örgin ~ örgün 玉座；（支配者の）本営[1)]

↳ > Mo.örüge(n) (өрөө(н)) 部屋[2)] > **Tuv.öreel** 部屋

→ > Mo.örgüge(n) (өргөө(н)) 宮殿，屋敷

1）AT.örgi=《築く，建てる，建築する》の派生語.

2）Mo.örüge(n) (өрөө(н)) が Mo.örgüge(n) (өргөө(н)) よりも古い借用とみたのは，Mo.qariyal (хараал)《呪い》: Mo.qargis (харгис)《残忍な》, Mo.beriye(n) (бэрээ(н))《杖》, Mo.jiruγa (жороо)《跑足する馬》などにみる，g / γ の（半）母音化の傾向からの判断.

ös (өс) 復讐，ös (өш) 復讐，ösi= (өши=) 憎悪する

PT.*öč 復讐 / *öčä= 敵対する / *öčälš 敵意[1] → Chuv.věčě 敵意 / věče 怒る

→ > Mo.ös (өс) 復讐，NT.öse=～ösö= 仇をとる / ösöl 復讐[2]

→ AT.öč 復讐 / öčä= 敵対する / öčäš 敵意 → Kirg.öč 敵意，NUig.öč 恨み

→ (č 方言) > MqMo.öčtü 憎悪を持った (273a)

→ (č → š 方言) PKzk.*öš 復讐 / öčä= 敵対する

→ > NT.öš～öši 復讐，Kh.өш 復讐[3]，Mo.ösi= (өши=) 憎悪する / ösiye(n) (өшөө(н)) 復讐 > **Tuv.öǰeen** 復讐

→ (Bur.ühöö(n) 復讐) > **Yak.öhüön** 復讐心

→ Kzk. / Kkp. / Nog.öš 敵意，**Tuv.öš** 敵意 / **öǰe=** 嫌がらせする / **öǰeš** 強情な，(š → s) **Yak.ös** 悪意，敵意

1）AT.öč《復讐》/ öčä=《敵対する》/ öčäš《敵意》に同じ．Yak.ös，Chuv.věčě に長母音の痕跡はない．Trkm.öč《復讐》は語源とは無関係か.

2）Trk. / č / > Mo. / s / は，不規則音対応．NT.öse=～ösö= / ösöl は動詞・名詞一括借用.

3）すでに NT.öse=～ösö= にみる ös という発音の語彙を有していたモンゴル語に対する NT.öš～öši (Kh.өш) の発音は，当時のモンゴル語周囲の (č →) š 方言チュルク語の存在を示唆してはいまいか．MqMo.öčtü (273a) の öč は，č 方言チュルク語が話されていた地域に移っていったモンゴル語話者が，その地域の č 方言に倣ったものと考えられるからである.

ös= (өс=) 成長する

PT. /AT.ös= 成長する > NT.ös= 成長する，Mo.ös= 成長する

→ Kzk.ös= 成長する，Trkm.ös= 成長する，Tat.üs= 成長する

→ > Chuv.üs= 成長する

öyüki (өех)（動物の）胸口の皮

PT.(B)*öyek 動物の胸部；肉垂れ > Mo.öyüki（動物の）胸口の皮

→ > Kzk.äwke（牛・種羊の首下の）肉垂れ

→ Kirg.öök 動物の胸部；獣皮の腹部，**Tuv.öyek** 腹部と喉の毛皮，NUig.üyäk 肉垂れ

P

pila (пял) 小皿

Pers.piyāle 杯；茶わん > NUig.piyalä 小茶わん，Kzk.piyala 茶わん > Mo.pila 小皿

Q

qabsu= (хавса=) 協力する

AT.qabïš= 団結する，一緒になる，落ち合う

- (š 方言) AT.qabïš= ~ qavuš= → Kirg.qooš= 近しくなる
- (s 方言) AT.qabïs= ~ *qavus= → Kzk.qawïs= 近しい人と合う / Kkp. 一緒になる

→ > Mo.qabsu= 協力する

qabud= (хавд=) 腫れる

PT.B / AT.qabar= 腫れる > Mo.qabud= 腫れる[1] / qabuŋ 腫れ / qabuŋna= 腫れる

- → > MqMo.qabar= 腫れる (284a)
- → > **Tuv.xavaŋ** 腫れ / **xavaŋna=** 腫れる
- → Kzk.qabar= 腫れる，**Tuv.xavar=** まめができる，Turk.kabar= / Trkm.gābar= 腫れる

1) PT.B / AT.qabar= > Mo.*qabur= → qabud= か．cf. Chuv.vărăm 長い : Mo.uda= 長引く (: Mo.urtu 長い)，Trk.qïr= 殲滅する : Mo.kida= 殲滅する．

qabun (хавaн) 大種豚

PT.B / Kzk.qaban / Tat.kaban 猪；雄豚，Turk.kaban 猪，**Tuv.xavan** 猪；雄豚 > Mo.qabun 大種豚[1]

1) モンゴル固有語は Mo.boduŋ (бодон(г)) 《種豚，野生雄猪》であろう．

qad (хад) スグリ (漿果をつける野生の植物の一種)

PT.B / AT.qat 漿果 (総称)；ネズの実 > Mo.qad スグリ

→ Kzk.qaraqat スグリ，**Tuv.kat** 漿果，ベリー

qadam (хадам) 配偶者の年上の親族

PT.B / AT.qaðïn 岳父；婚姻関係に基づく男性親族[1] > Mo.qadam 配偶者の年上の親族

→ Kzk. / Kirg.qayïn 夫・妻の親族，**Tuv.kat** 妻の父，岳父

1) AT.qap (~ qa) qaðaš 《近縁者，血縁者》 / qaðaš 《親族》 (→ NUig.qayaš 親類) / qaγaðaš 《親戚》 / qaŋ 《父》 などと共に単語家族を形成している語である．何れの語にも見られる語頭 qa- は，AT.qan 《血》 との関連をも連想させる．

qaγan (хаан) ハーン，qan (хан) ハン

PT.B / AT.xaqan ~ qaγan カガン[1] / xan ~ qan ハン > Mo.qaγan ハーン，qan ハン

1）Sogd.γ'γ'n *title of the turkish king* (4070) とあり，歴史的にも，元々はチュルク人の君主と認識されていた.

qaγari= (хайра=) 焼く，炒める，qaγur= (хуур=) 炒める

PT.B*qaγur= ~ *qaγïr= ~ *qavïr= 焼く，炒める[1]

→ > Mo.qaγari= 焼く，炒める > Kirg.kaarï= 鉄で焼灼する（炭疽病などを）

→ AT.qaγur= > Mo.qaγur= 炒める

→ **Tuv.xaar=** 焼く，あぶる[2]，Uzb.qovur= (←*qavïr=) 焼く，あぶる，

1）AT.qaγur= ~ qavïr=《焼く，炒める》に同じ.

2）Tuv.xaar= がモンゴル語からの借用でないのは，Mo.qaγur=《炒める》の同音異義語 Mo.qaγur=《騙す》の派生語 Mo.qaγurmaγ (хуурмаг)《嘘の》が，Tuv.xuurmak《嘘の》として借用されている音形を対比のこと.

qaγsa= (хагса=) 干からびる

(š 方言) *qaqša=[1] → **Tuv.kagja=** 乾燥してひびが入る

→ (s 方言) Kkp.qaqsa= 乾燥する / Nog.qaqsa= 乾いてひびが入る

→ > Mo.qaγsa= 干からびる > **Tuv.xaksa=** 乾いてひびが入る

1）AT.qaq《乾いた》の派生語.

同根語）Mo.qaγsi= (хагши=) 乾いて縮む.

qaγsi= (хагши=) 乾いて縮む

(š, s 方言共) Kirg.kakšï= 干からびる / Kkp.qaqsï= 乾燥する[1] → Kzk.qaŋsï= 乾燥する

→ > Mo.qaγsi= 乾いて縮む

1）AT.qaq《乾いた》の派生語.

同根語）Mo.qaγsa= (хагса=) 干からびる.

qaγudasu(n) (хуудас(ан)) 紙，頁

AT.kaγïd ~ kaγaδ ~ kaγad ~ kägdä ~ kägädä ~ qaγat ~ qaγaz ~ qaγas 紙[1]

→ > Mo.qaγudasu(n) 紙，頁[2] > **Tuv.xuudus** 用紙

→ Kzk.qaγaz / Kirg.kagaz 紙，Sari.keγde 紙

1）Arb.kāγidun より (DTS.288a, b).

2）AT.kaγïd ~ *kaγud > Mo.*qaγud- + -asun → qaγudasu(n).

qaǰi= (хажи=) 縁縫いする，kiǰaγar (хязгаар) 境界，keǰi= (хэжи=) 崖・岸の縁（難所）に沿って行く，keyeŋ (хеэн) 辺縁；結び目

PT.B*qïðï= 縁どる / *qïðïγ 縁，端，境界；岸[1)]

- > Mo.qaǰi= 縁縫いする[2)] > Mo.kiǰaγar 境界[3)] > **Tuv.kïzïgaar** 境界
  - qaǰi 金属製の縁輪 / qaǰiγu 側面 > **Tuv.qaaǰi** 縁取り / **qaǰïï** 側面
- (að(/d)aq-Trk.) AT.*qïðï= 縁どる[4)]，**Tuv.qïdï=** (外套の) 端を飾る / **kïdïg** 端；岸
- (ataq-Trk.) **Yak.kïtïï** 端 > Mo.keǰi= 崖・岸の縁に沿って行く[5)]
- (ayaq-Trk.) Kzk.qïyu 縫合か所，継目 > Mo.keyeŋ 辺縁；結び目

1）AT.qïðïγ《縁，端，境界；岸》に同じ．注4）も参照．

2）この語形に関し，Trk. / ï / > Mo. / a / となるのは，借用後にモンゴル語が / ï / を / a / と変えたか，/ ï / の代わりに / a / を有すチュルク語形（PT.B*qaðï=）の存在があったかは判然としない．cf.AT.qïftu 鋏 : Mo.qayiči 鋏，AT.sïrï=（犬が）排便する : Mo.sari=（犬が）放尿する．この2例に関しても，DTS. には / a / を有する語形が見られない．

3）NT.kiǰa'ar 端 / MqMo.qiǰa:r（耳の）端 (135a).

4）使役形 AT.qïðït=《縁ど（らせ）る》が実証される．

5）cf.NT.kiǰin 縁にそって（-n は副動詞語尾）．

qalbaγa (халбага) スプーン

PT.B*qalšï= 掻く[1)]

- PT.B*qalšïmaq 掻くこと・もの > Mo.qalbaγa スプーン[2)] > **Tuv.xalbaga** ひしゃく
- AT.qašuq ~ qašïq スプーン，匙，Kzk.qasïq スプーン，Turk.kaşık スプーン

1）AT.qašï=《掻く》の PT.B 推定形．

2）Mo.qalbaγa の来源となった語形に，Mo.egemüg《イヤリング》(cf.Kirg.iymeg イヤリング ⇐ iy= 湾曲させる）や ilbegesü《釣り餌》(cf.Kzk.ilmeg 鉤 ⇐ il= 引っ掛ける）など =maq / =mek の付加された語形 PT.B*qalšïmaq を想定し，その借用と解したもの．cf.NT.qalbuγa / MqMo.qalbuγa スプーン (289b).

qalǰan (халзан) 月白（動物の額の白い毛）；禿げた

PT.B*qalšqa ~ *qalšγa 月白 > Mo.qalǰan 月白；禿げた > **Tuv.kalčan** 禿げた

- AT.qašγa 月白，NUig.qašqa 月白，Kzk.qasqa 月白 > **Tuv.kïlčaŋ** 禿げた

1）PT.B*qalšγa > Mo.*qaligan → *qalgᵢan → qalǰan.

qalqa (халха) 盾；遮蔽物

PT.B*qalqan 盾 > NT.qalqa 盾，Mo.qalqa 盾；遮蔽物[1)]

- > Kzk.qalqa 盾 / Kirg.kalka 遮蔽物 **Yak.xaxxa** 掩蔽物；盾
- AT.qalqan 盾，MqTrk.qalqan 盾 (290a) > MqMo.qalqan 盾 (290a)
- Kzk.qalqan / Kirg.kalkan 盾

1）《盾》のモンゴル語形は語末に -n のない形とみなし得る．上表にみるようにカザフ

語，キルギス語はチュルク固有語形とモンゴル語からの借用語形を二重に持つに至った．以下のチュルク諸語には，AT.qalqan と同じく -n の付いた語形しか見られない；Kkp.qalqan / Nog. / Tat.kalkan 盾，NUig.qalqan 盾，Trkm.gankan / Turk.kalkan 盾．

qamquul (хамхуул) 風転草，qamqaγ (хамхаг) ヨモギ属

PT.B *qamqaq 風転草[1] > Mo.qamquul[2] 風転草 > **Tuv.kaŋmïïl** 風転草

AT.qamγaq 風転草 > Mo.qamqaγ ヨモギ属 > **Tuv.kamgïïl-sigen** 風転草

NUig.qamγaq ヤナギヨモギ近縁種，Kzk.qambaq / Kirg.kamgak 風転草

1）コゴメナデシコとも．枯れて根元から折れて風に吹きさらされる雑草．VE.229a.では skor.（sinokoreanisch シノ・コレア語）kam-kuwak, kamgwak からと．また Les.926b では，Mo.qamqaγ は Chin.huang-hao（黄蒿；蒿は《ヨモギ》の意）としている．仮に上古音（周・秦）で再構すれば，「黄蒿」はɦuaŋ hɔg.

2）PT.B*qamqaq > Mo.*qamqaγ + -ul → *qamqaγul → qamquul.『秘史』では更に-sun が付加された NT.qamqa'ulsun（中含中合兀勒孫）《ニガヨモギ》が実証される．

qana(n) (хана(н)) 天幕の格子壁；壁

AT.qanat 翼，MqTrk.qanat 翼 (342a) > MqMo.qanat 翼 (342a)

Kzk. / Kirg.kanat 翼；格子壁の一片，NUig.qanat 翼；扉の一片，**Yak.kïnat** 翼

> Mo.qana(n) 天幕の格子壁；壁[1] > **Tuv.xana** 天幕の格子壁；壁

1）語末の -t の脱落と MqMo.qanat の語形から，Mo.qana(n) をより古いものとみて機械的に配すれば，PT.B からの借用となろうが，モンゴル系孤立諸語にこの語は見られない．Kzk. / Kkp. / Kirg.kanat などが qanat を翼の転義として明確に格子壁の一片を指すようになった後の，割合新しい借用語であろう．尚，Mo.qana(n) の (n) は，Tuv.xana に見られないばかりか，Bur.xana ~ Kalm.xana [χɑnᵃ] にも見られない．Trk.qanat の-t が n に置き換わったものではなく，類推で付加されたものとみられる．

qana= (хана=) 瀉血する

PT.B*qāna= / AT.qana= 出血する；瀉血する[1] > Mo.qana= 瀉血する

Kzk.qana= / Kirg.kana= 出血する

1）AT.qan 血 + -a= より．長母音は Trkm.gān (/ gāna= 出血する) / Yak.xaan《血》を参照．

qanu= (хана=) 満足する

PT.B / AT.qan= 満足する > Mo.qanu= 満足する

Kzk.qan= 満足する，**Tuv.xan=** 満足する

qaŋγai (хангай) 車（将棋の駒の一）

AT.qamγa 車，荷馬車[1] > Mo.qaŋγai 車（将棋の駒の一）

1）AT.qaŋlï とも.

qara (xap) 黒い

PT.B*qara 黒い ⟶ Chuv.xura 黒い；暗い

→ PT.B / AT.qara 黒い > NT.qara 黒い, Mo.qara 黒い

→ Kzk.qara 黒い, **Tuv.kara** 黒い, Trkm.gara 黒い

qarayi= (xapай=) 跳ぶ

(PT.B /) PKzk.*qarγï= 跳ぶ[1] > Mo.qarayi= 跳ぶ[2]

→ Kzk. / Kkp.qarγï= 跳ぶ / Nog. / Kirg.kargï= 跳ぶ

1）他のチュルク語派および Tat. / Bash., KrBl. / Kmk.など北部と西部のキプチャク諸語には見られないが，特にカザフ語を中心としたキプチャク諸語に分布している語.

2）(PT.B /) PKzk.*qarγï= > Mo.*qargi= → *qaragi= → qarayi=.

qarčaγa (харцага) タカ

PT.B / AT.*qartïγa タカ[1] > NT.qarčiγai タカ, Mo.qarčaγa ~ qarčaγai タカ[1]

→ > Kirg.karčïga / Alt.karčaga タカ，Trkm.garčïgay オオタカ

→ **Tuv.xartïga / Yak.xardaaччï** タカ

1）Turk.kartal / Azr.gartal《ワシ》と同じく，語根部 Trk.*qart-（Trk.qara《黒い》の一派生形式の可能性あり；cf.NUig.qart ハイタカの尾の周囲の黒いすじ）を基に派生した1バリエーションと考えられる.

2）PT.B / AT.*qartïγa > Mo.*qarčiγa（→ NT.qarčiγai）→ qarčaγa → qarčaγai.

qarγana (харгана)（植）ムレスズメ属

PT.B / AT.qaraqan カラガナ > NT.qaraγana カラガナ, Mo.qarγana ムレスズメ属

→ > Alt.kargana アカシア

→ Kzk.qaraγan カラガナ（ステップアカシア），**Tuv.xaragan** カラガナ

qarimal (харимал) 老衰した

PT.B*qarïmïlš 老いた > Mo.qarimal 老衰した[1]

→ AT.qarï= 老いる，Kirg.karï= 老いる，Turk.karı= 老いる，**Tuv.kïrï=** 老いる

1）AT.qarï=《老いる》(cf.AT.qarï 老いた）と同じ動詞語根に，=miš / =mïš（未完了過去形動詞語尾）の PT.B 推定形 *=mïlš が付加されたままモンゴル語に借用されたものであろう．Mo.qari=《帰る》から老衰の意は生じがたい.

qariya= (харaa=) 呪う，qariyal (харaaл) 呪い，qargis (харгис) 残忍な

PT.B*qarγa= 呪う / *qarγïlš 呪い

→ > Mo.qariya= (харaa=) 呪う[1] / qariyal (харaaл) 呪い

→ (š → s 方言) Kzk.qarγïs 呪い / qarγa= 呪う

→ > Mo.qargis (харгис) 残忍な > **Tuv.kargïs** 暴虐な

→ (š 方言) AT.qarγa= 呪う / qarγïš 呪い，**Tuv.karga=** 呪う / **kargïš** 呪い

1) PT.B*qarγa= > Mo.*qariγa= → qariya=. この音変化は，Mo.jiruγa《跑足する馬》: Kzk.jorγa《跑足する馬》, Mo.qarayi=《跳ぶ》: Kzk.qarγï=《跳ぶ》の類である．Mo.qariya= (харaa=) と Mo.qariyal (харaaл) は，名詞・動詞形の一括借用とみたい．

qariyačai (хараацай) ツバメ

PT.B*qarlïγač ツバメ[1] > Mo.*qar(l)iγačai → qariyačai ツバメ

→ > **Yak.xaraŋačči** ツバメ → > **Tuv.xaraačïgai** ツバメ

→ MqTrk.qarluγač ツバメ > MqMo.qarluγač ツバメ (287b)

→ Kzk.qarlïγaš ツバメ

1) AT.qarlïγač《ツバメ》に同じ．

qarmaγ (хармаг) (植) ハマビシ科の植物

AT. qarmaq 鉤，大くぎ，NUig.qarmaq 釣り針；かぎ釘，Kzk.qarmaq 釣り針

→ > Mo.qarmaγ ハマビシ科の植物

qarsi (харш) 宮殿

AT.qaršï 宮殿[1] > NT.qarši 宮殿，Mo.qarsi 宮殿

1) cf.Kuch.kerciye *Palast* (宮殿) [A. Gabain 1974 : 356a].

qarsi= (харши=) 衝突する；背く，qarsi (харш) 反対の，対立する

(š 方言) AT.qarïš= 出会う；反目する，仲違いする / qaršï 反目，仲違い[1]

→ > Mo.qarsi= 衝突する；背く / qarsi 反対の，対立する

→ (s 方言)；Kzk.qarïs= 強情を張る，固執する / qarsi 反対の，逆の

1) AT.qara=《見る》の相互・共同形語尾 =š= が付加された*qaraš=《見合う》の 2 番目の母音 a が，以下に示す例などとの類推等で狭母音化したものであろう (AT.qaršï は，AT.qarïš= + =ï ⇒ *qarïšï → qaršï) ; cf. AT.körüš= 見合う + -i ⇒ *köriši 隣人 (→ Tat.kürše 隣人) > Mo.körsi 隣近所，AT.yaq= 近づく / yaqïš=互いに近づく；気に入る ⇒ yaqšï 良い．

qasa (хаса) 鼠蹊

PT.B*qāsïq 鼠蹊[1] > Mo.qasa 鼠蹊[2]
→ > Kzk.qasa 種馬・ロバの生殖器 / Kirg.kasa 偶蹄類の睾丸付き性器
→ Turk.kasık 恥骨；鼠蹊，Tat.kasïk 鼠蹊

1）AT.qasïγ《下腹部；鼠蹊》に同じ．長母音は Trkm.gāsïk《鼠蹊》を参照．

2）PT.B*qāsïq > Mo.*qasa(*q*) → qasa.

qasaγ (xacar)（五徳の）たが

Turk.kasnak（篩・刺繍の）リム，たが，枠，Nog.kasnak（篩の）木製ループ[1]
→ > Mo.qasaγ（五徳の）たが[2]

1）cf.Azr.gasnag 円筒状のもの，シリンダー / Trkm.gasŋak（木製部分を締める）鉄製の輪縁，NUig.qasqan《蒸籠；リム，たが》/ Kzk.qasqan / Kirg.kaskan《(餃子用の）蒸籠》などは，n との q が音位転換を起こしたものかも知れぬ．

2）Trk.qasnaq > Mo.*qasnaγ → qasaγ（語中音 n の脱落）．

qaš (xaш) 玉石，qas(an) (xac(aн)) 玉石

（š 方言）AT.qaš 軟玉，Bash.qaš（指輪などの）宝石 / Kirg.qaš 宝石 → Trkm.gāš 宝石
→ > Mo.qaš 玉石 > **Tuv.xaš soruul** キセルの硬い石製吸い口
→（s 方言）Nog.qas 宝石 / ChinKzk.qas tasï 玉石 > Mo.qas(an) 玉石

qata= (xaтa=) 乾く，干からびる

PT.B / AT.qat= 固まる > Mo.qata= 乾く，干からびる
→ Kzk. / Kirg.qat= 乾いて堅くなる，**Tuv.kat= / Yak.xat=** 干からびる，乾く

qatun (xaтaн) 王妃；夫人

(PT.B /) AT.qatun 貴婦人，高貴な女性[1]
→ > NT.qatu(n) 婦人，既婚女性，Mo.qatun 王妃；夫人

1）443 年に編年される嘎仙洞に残された北魏の碑文で「可寒」（カガン）と共に「可敦」（カトン）として現れる語［小松久男 編 2000 : 54-5］．qahan（= qaγan カガン）の女性形で，突厥の伊利可汗が妻を可賀敦 qaγatun と称したとして，qaγan 同様 qaγatun > qa'atun > qatun となったものか，という考察が見られる［村上正二 1995 : 73-4］．
cf.Sogd.γ'twnh *prince's wife* (4070) / x'twn *queen* (10605).

qayir (xaйp) 砂，qayirγu(n) (xaйpra(н)) 礫石；砥石，qaurai (xyypaй) やすり

PT.B / AT.qayïr 砂 > Mo.qayir 砂
→ PT.B*qayïraq[1] ~ *qayuraq[2] 礫石；砥石
→ > Mo.qaurai (xyypaй) やすり[2]

└→ > Mo.qayirγu(n) (хайрга(н)) 礫石；砥石 > **Tuv.xayïrga** 砥石

1）Kzk.qayraq / Kirg.kayrak / Chuv.xăyra《砥石》に同じで，Kzk.qayra= / Kirg.kayra= / Chuv. xăyra=《砥ぐ》の派生語.

2）Trk.*qayuraq というバリエーションを想定するのは，実証される AT.qabïrčaq《箱》に対して，語中が見かけ上 AT. / ï / : Mo. / i / の対応をする Mo.qayirčaγ (хайрцаг)《箱》と，更に Mo.qaγurčaγ (хуурцаг)《箱》が存在することから Trk.*qaburčaq が想定されるのと同じ手続きである.

qob (хов) 陰口；中傷

AT.*qov 中傷，誹謗[1] > Mo.qob 陰口；中傷

└→ Turk.kov うわさ話；醜聞；中傷，**Tuv.xop** 悪口，中傷

1）AT.qovla=《中傷する，誹謗する》の語根部 *qov に同じ.

qobuγu (ховоо) 井戸水汲み用の桶

PT.B*qovγa バケツ，桶[1] > Mo.qobuγu 井戸水汲み用の桶

├→ MqTrk.qopqa > MqMo.qobqa 桶（井戸の）(342b)

└→ Kzk.qawγa 井戸水汲み用の桶 / Nog.qavga 革桶，Turk.kova バケツ，桶

1）AT.qovγa (~ qova)《バケツ，桶》に同じ.

qoγulai (хоолой) のど；パイプ，管

PT.B*qoγulš 樋，管[1]

├→ > Kalm.хол [χōl] のど；管；栄養価，Mo.qoγulai のど；管[2]

└→ **Tuv.qoošpa** 樋，管 └→ > **Tuv.xoolu** 栄養価 └→ > **Tuv.xoolay** 管/ **Yak.kuolay** 食道

1）AT.qoγuš《樋，管》に同じ．cf.Azr.koγuš 木の幹にあいた空洞 / Chuv.xăvăl 空洞.

2）cf.NT.qo'olai のど．尚，Mo.qoγula(n) (хоол(он))《食事》は，「のど」からきた転義とみられる．のどと食物を一つの観念で捉えるのは一種のチュルキズムと考えられる．cf.NUig.tamaq のど；食事，Kzk.öŋeš 食道；食べ物，Turk.boğaz のど；飲食.

qoki (хохь) 損失，qokira= (хохиро=) 損害を受ける，qoγ (хог) ごみ

PT.B*qoq 小片 / qoq= 減る[1] / *qoqïra= 減る[2] > Mo.qoki 損失，失敗/qokira= 損害を受ける[3]

└→ > **Tuv.koguy** 失敗 / **kogara=** 失う

├→ AT.qoq 埃，小片[4] > NT.qoγ 塵芥，Mo.qoγ ごみ

└→ Kzk.qoqï= 散らかる / qoqïra= 汚くある，乱雑である

1）2）AT.qoq= 減る/ qoqrat= 減らす（⇐ *qoqïra= + =t= (使役形)）に同じ.

3）cf.NT.qoqira= 根絶する．また，MqMo.qoqira=《乾く（木が）》(302b) とあるのは，乾いて木が死滅することを言ったものか.

4）cf.Kirg.kok 糞 / Nog.kok 乾いた畜糞 / koklïk ごみ，くず / Kzk.qoqsïq ごみ，くず / Tuv.xok ごみ.

qoli= (холи=) 混合する，qolbuγa(n) (холбоо(н)) 関連；頭韻歌；ペアの，qolbu= (холбо=) 結ぶ，qošuŋ (хошин) 冗談，qous (хос) ペア，qosi (хош) 縁飾り，qosiya (хошоо) 多色のリボン

PT.B*qolš= 足す / *qōlš ペア[1] > Mo. qolbu= 結ぶ[2] / qolbuγa(n) 関連；頭韻歌[3]；ペアの
- > Mo.qoli= 混合する
  - > **Tuv. xolba=** 結ぶ / **xolbaa** 関連
  - > **Tuv.xolu=** 混ぜ合わす
- AT.qošuγ 詩，MqTrk. qošuq 詩 > MqMo.qošuγ 詩 (303b)
- (AT.)*qošaŋ (→ Tuv.koǰaŋ 小唄，Alt.koǰoŋ 小唄) > Mo.qošuŋ (хошин) 冗談[4]
- AT.qōš ~ qoš ペア，MqTrk.qoš ペア > MqMo.qoš ペア (303a)
  - Trk.qoš (*縁飾り) (cf.Sari.γos 縁飾り；ペア)
    - > Mo.qosi (хош) 縁飾り / qosiya (хошоо) 多色のリボン
      - > **Tuv.koǰaa** 色とりどりのリボン
  - PKzk.*qōs ペア (→ Kzk.qos ペア) > Mo.qous (хос) ペア[5]
- **Tuv.koš=** 足す / **koš** 積荷；対の / **koǰamïk** 俗謡の一種

1）AT.qoš=《足す》/ qōš ~ qoš《ペア》に同じ．AT.qoš= は，AT.qo=《置く》+ =š=（相互・共同形語尾）.

2）PT.B*qolš ペア > Mo.*qol + *-bu= ⇒ qolbu=（「ペアにする」→）結ぶ．ここで想定した出名動詞語尾 *-bu= は，古代モンゴル語が有していた何らかの動詞語尾であったという可能性を認めると，AT.yaš《涙》と Mo.nilbusu(n)《涙》の関係もその平行例として解釈することができる.

PT.*ñālš 涙 > Mo.*nal + *-bu= ⇒ *nalbu= → Mo.nilbu= 唾を吐く（← *涙を流す）⇒ Mo.nilbusu(n) 涙.

3）cf.MqMo.qolbā 短詩 (267).

4）(AT.)*qošaŋ を，AT.qoš= から派生した qošuγ《詩》の一バリエーションとみた．尚，Tuv.кожаң のロシア語対訳は，песенка, частушка.

5）Mo.qous にみる二重母音は，AT.qōš 1 つに基づけばその反映と見ることができる．ただ，Trkm.goš《車に繋げた馬・牛の対》/ Yak.xos《再び》に長母音は見られない．モンゴル文字で，o を 2 つ並べて綴るのは，単に「双」の字のような発想からか.

qom (хом) ラクダの鞍敷き

PT.B / AT.qom ラクダ用の荷鞍 > Mo.qom ラクダの鞍敷き
- Kzk.qom ラクダ用フェルト製荷敷き，**Tuv.kom** 荷鞍の荷敷き

1）AT.qo= (~ qoð=)《置く》の派生語.

qomuul (хомоол) 馬糞

PT.B*qomuq ~ qumuq 馬糞[1] > Mo.qomuul 馬糞

→ Kzk.qumalaq 羊・ヤギの丸糞 / ChinKzk.qumaq 馬・ラクダの糞

1）AT.qomuq ~ qumuq《馬糞》に同じ.

2）PT.B*qomuq ~ qumuq > Mo.*qomu(*q*) → *qoma → *qoma + -ul → NT.qoma'ul 家畜の乾糞 → qomuul. cf.NT.ǰunda'ul 馬の乾糞 : AT.yundaq 馬糞 (⇐AT.yund 馬 / Kzk.ǰunt (古語) 馬).

qoni(n) (хонь ~ хонин) 羊

PT.B*qoñ 羊[1] > NT.qonin 羊, Mo.qoni(n) 羊

→ AT.qoy 羊, Kzk.qoy 羊, **Tuv.xoy** 羊

→ AT.qoyun ~ qoyïn 羊, Turk.koyun / Trkm.goyun 羊,

1）AT.qoñ (=DTS.qoǰ) に同じ.

qonu= (хоно=) 泊まる

PT.B / AT.qon= 住み着く ; (鳥が) とまる, Kzk.qon= 泊まる, **Tuv.xon=** 泊まる[1]

→ > NT.qono= 泊まる, M.qonu= 泊まる

1）cf.Chuv.xăna 客 (= AT.qonuq 客).

qonuγ budaγa(n) (хоног будаа(н)) エノコログサ属 (イネ科)

AT.qonaq キビの一種 > Mo.qonuγ budaγa(n) エノコログサ属

→ Kzk.qonaq / Kirg.konok アワ, Uzb.qŭnoq アワ / NUig.qonaq トウキビ

qoŋγu (хонго) (家畜の) 大腿部後部の肉, qondulai (хондлой) 臀部, qoŋ (хон) 臀部

PT.B*qoŋ 臀部[1] / *qoŋtïq 臀部[2]

→ > Mo.qoŋγu (хонго) (家畜の) 大腿部後部の肉

→ Jegu.GoŋGor 臀部 > Sari.GoŋGər 臀部, 尻

→ > Mo.qondulai 臀部 > **Tuv.kondaalay** 馬の尻 ; 薦骨

→ AT.qoŋ et 筋肉 ; 骨無し肉 > Mo.qoŋ (хон) 臀部

→ **Tuv.koŋ e't** 骨無し肉 ; (内臓を除去した) 屠殺獣の胴体

→ Kzk.qoŋ 家畜の臀部 / qoŋdïq 家畜の臀部の肉厚の部分

1）Kzk.qoŋ《家畜の臀部》/ Kkp.《動物の腿肉》/ Kirg.koŋ《腿の柔らかな部分》/ NUig.qoŋ《尻》/ AT.qoŋ et《筋肉 ; 骨無し肉》などに同じ.

2）PT.B*qoŋtïq は, Kzk.qoŋdïq《家畜の臀部の肉厚の部分》に同じ.

qoŋγur (хонгор) 淡黄色の (馬の毛色につき)

PT.B / AT.qoŋur 褐色の[1] > NT.qoŋγor 黄馬, Mo.qoŋγur 淡黄色の；愛しい（者）

→ Kzk.qoŋïr 暗褐色の；柔和な，**Tuv.xoor** 薄栗毛色の；（Mo.>）愛しい（者）

1）cf.Chuv.xămăr 褐色の.

qoŋqu(n) (хонх(он)) 鈴，鐘，qoŋγurčaγ (хонгорцог) つらら；ふさ

PT.B*qoŋraqu 鈴[1] > Mo.qoŋqu(n) 鈴，鐘[2] > **Tuv.koŋga** ベル，鐘

- → AT.qoŋraγu > Mo.qoŋγurčaγ つらら；ふさ[3]
- → **Tuv.koŋγuraa**（羊・ヤギの体毛上についた）つらら，糞；小鈴
- → Kzk.qoŋïraw 鈴，MqTrk.qonqraų 鈴 (220a) > MqMo.qonqraų 鈴 (220a)
- → NUig.qoŋγuraq 鈴 / Uzb.qŭnγiroq ベル

1）AT.qoŋraγu《鈴》に同じ．AT.qoŋur《しゃがれ声の》の動詞形 AT.qoŋra=《声変わりする》に =γu（道具名詞形成）を付加したものであろう．

2）PT.B.*qoŋraqu > Mo.*qoŋ(ra)qu → qoŋqu(n).

3）Mo.qoŋγurčaγ の -čaγ が付いた語形はチュルク語に見られぬが，モンゴル語内部でチュルキズム語尾が付加したと解すことも許されよう．NT.o'orčaγ《強盗》も，AT.oγrï《泥棒》に -čaγ が付加された構造だが，このような語形は目下チュルク語にみられない．

qoryulǰi(n) (хорголж(ин)) 鉛

PT.B*qoruγulšïn 鉛 > Mo.qoryulǰi(n) 鉛 > **Tuv.korgulčun** 鉛 / **Yak.xoryoljun** 錫

- → (AT.qoruγžïn ~ qošun 鉛)
- → MqTrk.qorqašun ~ qoryaršun 鉛 > MqMo.qorqašun ~ qoryaršun 鉛 (303a)
- → Kzk.koryasïn / Kirg.korgošun 鉛
- → NUig.qoγušun / Uzb.qŭγošin 鉛

qori= (хори=) 禁止する；取り囲む

PT.B / Kzk.qorï= / Kirg.koru= 保護する，Uzb.qŭri= 保護する，Turk.koru= 保護する[1]

→ > Mo.qori= 禁止する；取り囲む / qoriya(n) 囲い；委員会

→ > Kzk.kora / Kirg.koroo 羊囲い，**Tuv.xoru=** 禁止する/ **xoraa** 委員会

1）AT.qorï= (= qoru=)《保護する》に同じ．

qorquγ (хорхог) 石焼き料理の一種

Kzk.qorïqtïq 焼け石で煮立てた羊乳[1] > Mo.qorquγ 石焼き料理の一種[2]

1）ChinKzk.qorïq《石積み》(cf.AT.qorum 散乱した礫 / Tuv.xorum 石の山) + -tïq．この語形は，カザフ語以外のチュルク語では殆ど見られない．cf.Kzk.qorïqta= 石を焼く．

2）Kzk.qorïqtïq > Mo.*qoriquγ → qorquγ.

qota (хот) 家畜囲い；集落；城砦；都市

Kzk.qotan 家畜囲い / Kirg.koton 家畜小屋 / Nog.kotan 小屋；野外家畜置場，NUig.qotan 家畜囲い/ Uzb.qŭton 畜群，**Tuv.kodan** 中庭；集落所在地；畜群

↳ > NT.qoton 羊囲い，Mo.qota 家畜囲い；集落；城砦；都市[1)]

1）Sukh.(231) には，Skr.koṭṭa《要塞》からとあり．

qotan (хотон(г)) ペリカン

PT.B*qutan アオサギ > Mo.qotan ペリカン > Trkm.gotan ペリカン，NUig.qotan サギ[1)]

↳ Kzk./ Kkp.qutan / Kirg.kutan ~ kïtan / Nog.kutan アオサギ，**Yak.kutan** アオサギ

↳ > Kalm.көк хутн アオサギ

1）新ウイグル語で《ペリカン》はNUig.qoday（＝ AT.qorday ペリカン）を用いるためMo.qotan の意味までは借用せず，音形のみを借用したものと思われる．

qoura (хор) 毒；損害，qour (хор) 毒；損害，qoru= (хоро=) 減る，qor qomsa (хор хомс) 消耗のはやい

PT.B*qōr 損害[1)] > Mo.qoura 毒；損害[2)]，Kalm.хорн [χorŋ] 毒

↳ > **Tuv.xora** 害，損害 ↳ > **Tuv.xoran** 毒

↳ PT.B / AT.qōr > Mo.qour 毒；損害

↳ AT.qor 損害 / qora= 損害を蒙る；減る[3)]

↳ > Kalm.xop 消費のはやい，Mo.qor qomsa 消耗のはやい / qoru= 減る[4)]

↳ > NUig.hor 不経済な / hora= 消耗する，**Tuv.xor** 不経済な

1）AT.qōr ~ qor《損害》に同じ．

2）cf.MqMo.qora 毒 (302b).

3）AT.qora= は，qor + -a=. cf.Mo.qana= 瀉血する < Trk.qana= ⇐ Trk.qan 血 + -a=.

4）cf.NT.qor 損失 / qor qomsa 消耗；少量．

quča (хуц) 種羊

PT.B*qoč 種羊[1)] > Mo.quča 種羊[2)] > **Tuv.kuǰa** 種羊

↳ Kzk.košqar 種羊，**Tuv.košqar** 種羊[3)]

1）AT.qoč《種羊》に同じ．cf.Trk.qoč > Hung.kos 雄羊，雄ヤギ．

2）Mo.quča が PT.B に由来するとしたのは，語頭の q- と語中の母音 Mo. / u / : Trk. / o / の違いが，現存するいかなるチュルク語にも直接対応しないこと，並びに，Mo.quraγa《子羊》: AT.qozï《子羊》にも Mo. / u / : Trk. / o / とその Mo.R : Trk.Z 対応が平行して見られるからである．

3）cf.AT.qočqar 雄羊 / Trkm.gočgar 若い種羊．

qudarγa (хударга) 尻がい

PT.B / AT.quðuryun 尻がい[1] > Mo.qudarγa 尻がい[2] > **Tuv.kudurga** 尻がい

1）AT.quðruq《尾》の派生語.

2）NT. / MqMo.qudurγa 尻がい (308b).

qudduγ (худаг) 井戸

AT.quðuγ ~ quduγ 井戸[1] > Mo.qudduγ 井戸[2]
> Kzk. / Kkp.qudïq 井戸, **Tuv.kuduk** 井戸[3]
AT.quyuγ 井戸 → Kzk.quy（人力で水を満たす）井戸 / Kkp.quyï 井戸

1）AT.qud= ~ *quð= ~ quy=《注ぐ，流れる》の派生語.

2）このdを2つ重ねた綴りは，NT. / Mo.qutuγ《幸福》との混同を避けるために加えたものであろう．cf.MqMo.quduγ (308b) ~ quduq (308b) 井戸.

3）トゥヴァ語は adaq-Trk.であり，AT.quduγ 直系の語形を有すべきだが，本来想定される *kudug ~ *xudug でないため，モンゴル語の干渉を受けた語形だと判断した.

quγur (хуур) ホール，二弦楽器

PT.B*qoburz 弦楽器 > Mo.quγur ホール，二弦楽器
AT.qobuz コムズ，弦楽器 > InMo.qobusu / qobis ホビス，四弦楽器
Kzk.qobïz 二弦楽器 / Kirg.komuz 三弦楽器，**Tuv.xomus** 口琴

quγurai (хуурай) 乾燥した，qurqaγ (хурхаг) 不足した，qurud (хуруул) ホロート，乾燥凝乳

PT.B*qūr 乾いた / *qūrqaq 乾いた[1] > Mo.quγurai 乾燥した
AT.quryaq > Mo.qurqaγ 不足した
AT.qurut 乾燥凝乳[2] > Mo.qurud ホロート，乾燥凝乳
Kzk.quryaq 乾燥した / qurut 乾燥凝乳
Tuv.kurug からの；空腹の / **kurut** 乾燥凝乳

1）それぞれ，AT.qur《乾いた》/ quryaq《乾いた》(← qurγa= 乾く）に同じ．長母音は Trkm.gūra= (← *qūrγa=)《乾く，干からびる》/ Yak.kuur=《乾く，干からびる》より.

2）AT.quru= (← qur + -u= / -ï=)《乾く，干からびる》の派生語.

qui (хуй) 鞘

PT.B*qĩn 鞘[1] > Mo.qui 鞘[2]
Kzk.qĩn 鞘，**Tuv.xĩn** 鞘

1）AT.qĩn《鞘》に同じ．長母音は Trkm.gĩn / Yak.kĩĩn《鞘》を参照.

2）音対応は，Mo.küi《へその緒》: AT.kindik (~ kin)《へそ》の類.

qula (хул)（鬣と尾の黒い）淡黄色の，qulan (хулан(г)) ノロバ

PT.B / AT.qula（鬣と尾の黒い）月毛の / qulan 野生ロバ[1)]

→ > Mo.qula（鬣と尾の黒い）淡黄色の / qulan 野生ロバ

→ Kirg.kula 鹿毛の[2)] / qulan 野生ロバ；鹿毛の（=kula）

1）qulan は qula からの派生語とみられる．ロバ自体はアフリカに起源する動物である．

2）鬣・尾・脚の下部が黒くその他は明るい褐色．

quliki (хулхи) 耳垢，quluγa (хулга) 耳垢，quluγubči (хулгавч) 耳当て帽

PT.B*qulqaq ~ PT.B'*qulγaq 耳[1)] ⟶ Chuv.xălxa (←*qulqaq) 耳

→ PT.B*qulqaq > Mo.quliki 耳垢，Kalm.хулх [χulχ]耳垢，Bur.xulxi 耳垢

→ > Kzk.qulïq / Kirg.kulku 耳垢，**Yak.kuluku** 耳垢

→ PT.B'*qulγaq > NT.qoluγa 耳垢，Mo.quluγu 耳垢 > Sari.qulaγə 耳垢

→ AT.qulaq 耳，Kzk.qulaq / Kirg.kulak 耳，Sari.qulaq 耳，Yak.kulgaax 耳

→ > Mo.quluγubči 耳当て帽[2)]

1）AT.qulqaq ~ qulγaq《耳》に同じ．

2）Trk.qulaq > Mo.*quluγ + -(u)bči（覆い具を表す接尾辞）．「耳垢」から耳当て帽は作られまい．

quluŋsu (хуланс) わきが

Kzk.qolaŋsa / Kirg.qoloŋso 脇から発する汗の臭い，Uzb.qŭlaŋsa 悪臭を放つ[1)]

→ > Mo.*qoluŋsu (> Ma.kolongso わきが) ⟶ Mo.quluŋsu わきが

1）AT.qolbïč ~ qoltïq《脇の下》と同根で，Trk.qol《手，腕》+ -aŋsa（この接尾辞の表出する意味は不明）とみられる．Kkp.qolaŋsa / Nog.kolaŋsa も，辞書の記述が不十分で単に《汗の臭い，悪臭》としかないが，やはり「わきが」を指すのであろう．

qumqa(n) (хумх(ан)) 壷，甕

PT.B / AT.qumγan 水入れの容器 > Mo.qumqa(n) 壷，甕

→ NUig.qumγan 土甕，Trkm.gumgān 水差し（銅・鋳鉄製），Kzk.quman 手洗い用の水差し（銅・鋳鉄製）

qur (хур) 先年来手をつけてない；蓄えの

PT.B*qor 酸乳や馬乳酒製造用の酵母[1)]

→ > Mo.qur 先年来手をつけてない；蓄えの [2)]

→ > **Tuv.kur** 手をつけてない；予備の / **Yak.kur** 古い；去年の，予備の

└→ Kzk.qor 蓄え；基金；酵母 / Bash.qur（←*qor）酵母；基金，Trkm.gor 酵母；貯金

1）AT.qor《酸乳や馬乳酒製造用の酵母》に同じ.

2）Trk. / o / : Mo. / u / は，AT.qozï《子羊》: Mo.quraγa(n)《子羊》，AT.qoč《種羊》: Mo.quča《種羊》など，若干のものにみられる音対応.

quraγa(n) (хурга(н)) 子羊

PT.B*qozï 子羊 > Mo.quraγa(n) 子羊[1] > **Tuv.xuragan** 1 才子羊

├→ AT.qozï 子羊，Kzk.qozï 子羊

└→ Turk.kuzu 子羊，Trkm.guzï 子羊 / Azr.guzu 子羊

1）PT.B*qozï > Mo.*quri + -γa ⇒ NT.quriγa 子羊 → Mo.quraγa(n).

qurma (хурма) 柿

Kzk.qurma ナツメヤシ，NUig.horma ナツメヤシ，Turk.hurma ナツメヤシ[1]

└→ > Mo.qurma 柿

1）Pers.khormā《ナツメヤシ》より．cf.Pers.khormālū 柿.

qurmusta (хурмаст) 三十三神の主

AT.χormuzta 帝釈天[1] > Mo.qurmusta 三十三神の主 > **Tuv.kurbustu** クルブスト神

1）Sogd.χwrmzt' βγy *(name of a) Manichean god* (10754)より．

qutuγ (хутаг) 幸福

PT.B / AT.qut 魂；幸福

├→ > NT.qutuγ 慶福，Mo.qutuγ 幸福[1] → qutuγtu ホトクト（高僧の位の名）

└→ Kzk.qut 幸福，天恵，**Tuv.kut** 魂；活力 └→ > **Tuv.kuduktu** ホトクト

1）AT.qut > Mo.*qut + -uγ（チュルキズム語尾）⇒ qutuγ.

quuqa (хуух) 陰嚢，qayirčaγ (хайрцаг) 箱，qaγurčaγ (хуурцаг) 箱，qabtaγa(n) (хавтага(н)) 袋，qaγ (хаг) えな，qayirsu(n) (хайрс(ан))うろこ，qaba= (хава=)（綿を入れて）刺縫いする

PT.B*qāp 容器，皮袋[1]；胎膜，えな

├→ PT.B*qavuq 膀胱 > Mo.quuqa 陰嚢 → quuqanaγ 陰嚢

│ └→ AT.qavuq 膀胱，**Yak.xabax** 膀胱，Kzk.quwïq 膀胱

├→ PT.B*qabïq 外皮；うろこ[2] > Mo.qayirsu(n) うろこ[3]

│ └→ MqTrk.qabuγï > MqMo.qabusun（外）皮 (238a)

└→ AT.qap 容器，皮袋；胎膜，えな → Kzk.qap 袋，**Tuv.xap** 小袋 / **xapčïk** 陰嚢

└→ > Mo.qaγ えな[4] → NT.qaqunaq えな

↳ AT.qabïrčaq ~ *qaburčaq 箱，櫃 ↳ > Kzk. / Kkp.qaγanaq えな
↳ > Mo.qayirčaγ 箱 ↳ > Mo.qaγurčaγ 箱
↳ > **Tuv.xaarǰak** 小箱，手箱
↳ Kzk.qapta= / Kirg.kapta= 袋につめる > Mo.qabtaγa(n) 袋[5)]
↳ Kzk.qabï= / Kirg.kabï= 刺し縫いする，**Tuv.xava= / Yak.xabaa=** 刺し縫いする[6)]
↳ > Mo.qaba= 刺し縫いする

1）AT.qa《容器，入れもの》も参照.

2）cf.Turk.kabuk 外皮 / Nog. / Tat.kabïk 外皮；うろこ / Kzk.qabïršak / Kirg.kabïrčïk うろこ.

3）PT.B*qabïq > Mo.*qabi(*q*) + -rsun ⇒ *qawirsun → qayirsu(n).

4）AT.qap > Mo.*qab → qaγ（チュルキズム語尾化）.

5）Trk.qapla= → PKzk.*qapta= > Mo.*qabta= + *=γa(n) ⇒ qabtaγa(n). PKzk.*qapta=とした Kzk.qapta= / Kirg.kapta=などの -ta= は，出名動詞語尾 -la= が異化したもの．カザフ語・キルギス語，トゥヴァ語（xapta=）などに特有な音韻現象の 1 つ.

6）方言語彙（Trk.qap + -ï= ~ -a=）．物を中に詰めて袋状に覆って縫い付ける様を表したものであろう（cf.Trkm.gāp 袋 / gāpla= 刺し縫いする）．これらの語彙の分布と形態素からみると，Mo.boγus=《孕む》の場合と同類の事例と考えられる．（ただ，Yak.xabaa= は Yak.xaa《袋》（cf.Tuv.xap 袋）と語根が相合わぬため，モンゴル語からの借用か）.

quwa (xya) 淡黄色の（馬の毛色）

AT.quba 橙色の > Mo.quwa 淡黄色の[1)]
↳ Kzk.quba 青ざめた；淡黄色の，**Tuv.xuva** 淡黄色の（馬の毛色）

1）モンゴル文字の w は多く借用語に用いられる文字．cf.NT.qubi 淡黄色の馬.

quwaraγ (хувраг) 僧侶

AT.quvraq ~ quvraγ 集会；教団，僧伽[1)] > Mo.quwaraγ 僧侶
↳ > **Tuv.xuvurak ~ xuurak** 見習い僧

1）AT.quvra=《集合する》の派生語.

quyaγ (хуяг) 鎧

AT.quyaγ 鎧 > NT.quyaγ かぶと，Mo.quyaγ 鎧

quyimaγ (хуймаг) ホットケーキ

Kzk.quymaq / Kirg.kuymak ホットケーキ，NUig.quymaq 揚げパン，油餅[1)]
↳ > Mo.quyimaγ ホットケーキ

1）古代チュルク語では，AT.quyma《小さなパン（；練り粉を液状に混ぜて鍋中の油に

入れて火を通し，あとで上に砂糖をかけて食べる（『突厥語大詞典』III（新ウイグル語版 p.239））》とある．AT.quy=《注ぎ入れる》の派生語と思われる．cf.Tat.koymak（← *kuymak）ホットケーキ，小さなクレープ / Trkm.guymak 炒った麦粉の粥.

quyiqa (хуйх) 頭皮；毛焼きした皮

PT.B / AT.quyqa 皮，皮革 → Kzk. quyqa / Kirg.kuyka 頭皮；家畜の炙った頭皮
→ > Mo quiqa 頭皮；毛焼きした皮
→ NUig.quyqa 焼けた毛 / Uzb.quyqa 沈殿物，Nog.quyqa 疥癬 / Tat.koyka にこごり

S

saba= (сава=)（羊毛などを）むち打つ

PT. / Kzk.saba=（羊毛などを）むち打つ，/ NUig.sawa= / Uzb.sava=（同），**Tuv.sava=**（同）[1)]
→ > Mo.saba=（羊毛などを）むち打つ

1）AT.saγ (←*sabaγ)《羊毛梳き用の 2 本の細枝》/ Kzk. sabaw / Bash.habaw《羊毛打ちの滑らかなステッキ》などの語根に同じ.

sabuŋ (саван(г)) 石鹸

Turk.sabun 石鹸，Kzk.sabïn 石鹸，NUig.sopun (←*sapun) 石鹸[1)] > Mo.sabuŋ 石鹸

1）Pers.ṣābūn《石鹸》(< Arb.ṣābūn < Gr.σαπούνι / It.sapone / Lat.sapō < West Germ.*saipō (cf.GP.468a, VE.402, 下宮忠雄 2001 : 153)) より.

saču= (саца=) 撒き散らす，čaču= (цаца=) 撒き散らす

PT. / AT.sač= 撒き散らす → Turk.saç= 撒き散らす
→ > NT.saču= 撒き散らす，Mo.saču= 撒き散らす
→ Kirg.čač= 撒き散らす，NUig. čač= 撒き散らす[1)] > Mo.čaču= 撒き散らす
→ Kzk.šaš= 撒き散らす

1）Trk.sač= → čač= は，後続の č による語頭 s- の逆行同化.

sadaγa (садга) 紙人形（シャーマンの儀式用）

Arb.sadaqa 自由喜捨 > Pers.sadaqe > Kzk.sadaγa 施し；犠牲 > Mo.sadaγa 紙人形[1)]
→ > NUig.sädiqä 布施

1）cf.VE.392, Sukh.187.

saγa= (саа=) 搾乳する

PT. / AT.saγ= 搾乳する[1)] > Mo.saγa= 搾乳する

↳ Kzk.saw= 搾乳する，**Tuv.sag=** 搾乳する，Trkm.sag= 搾乳する

1）cf.Chuv.su= 搾乳する.

saγaldurγa (сагалдраra) 帽子の顎紐，čaqalǰuur (чахалзуур)（馬の）頸部顎脇，saqal (сахал) ひげ

PT.(A)*saγa-（顎）→ *saγalduruγ 帽子の顎紐[1] > Mo.saγaldurγa 帽子の顎紐[2]

↳ PT.(B) (/ AT.) saqaq 顎[3] > Mo.čaqalǰuur（馬の）頸部顎脇[4]

↳ PT.(B) / AT.saqal ひげ > Mo.saqal ひげ

↳ Chuv.suxal ひげ / suxa 鰓，Kzk.saqal ひげ / saγaq 顎帯のかかる喉下部 / saγaldïrïq 馬のくつわの顎紐，Tuv.sal ひげ/ saldïrïk ループ状のベルト

1）AT.saqalduruq《帽子の顎紐》に同じ．語構成は，Trk.saqal ひげ + tur= 立つ；ある+ =uq とみられる.

2）Mo.segeldürge (сэгэлдрэг)《留め紐，締め紐》は，この母音交替形と解される.

3）cf.Trkm.sakak 馬勒の顎帯 / NUig.saqaq 鰓.

4）PT.(B) (/ AT.) saqaq > Mo.*saqa(γ) + -lǰuur → *saqalǰuur → *siqalǰuur → *šiqalǰuur → *čiqalǰuur → čaqalǰuur. Trk.s- > Mo.č- は不規則音対応の一（cf. AT.söŋük 骨：Mo.čimüge(n) (чөмөг) 骨髄，Russ.сумка かばん > Mo.čüŋkü (цүнх) かばん）

また，語尾 -lǰuur は，同じくチュルク語からの借用語で，やはり咽喉部に関する語 Mo.baγalǰuur (багалзуур)《喉》や，Mo.öŋgeleǰegür (өнгөлзүүр)《喉仏下部のくぼみ》などの波線部に同じ.

saγari (сарь) 粒起きなめし革

PT.*saγrï 尻（の厚皮）[1]

↳ > NT.sa'ari 尻，Mo.saγari (сарь) 粒起きなめし皮[2]

1）cf.AT.saγrï 動物の背中から取った皮；皮 / Turk.sağrı 動物の尻；なめした馬の尻皮 / Uzb.saγri 動物の尻；獣皮 / Kirg.sooru 馬の尻（の皮）；臀部 / Bash.hawrïy 雄牛の彩色なめし革.

2）Mo.sayir (сайр)《粒起きなめし革》との語形の違いは，チュルク語内にすでにあった別々のバリエーションに由来するものとみられる．特に Mo.sayir は，キプチャク系のチュルク語と関係が深いものとみられる.

saγulaγa (сууга) 桶

PT.*suvlaγ 水をやる容器[1] > Mo.saγulaγa (сууга) 桶[2]

1）cf.AT.suvlaγ 水飼い場（⇐ suv 水+ -la= + =γ）/ Turk.sulak 水桶.

2）PT.*suvlaγ > Mo.*subalaγa → *su'alaγa → saγulaγa と考えられる．但し，類似の語は『秘史』では NT.sa'uluγa《革桶》とある．3 つ目の母音 u の存在を考慮するのなら

ば，その発展過程は，PT.*suvlaγ > Mo.*subalaγa → *suwalaγa → *sa'ulaγa (→ NT. sa'uluγa) → saγulaγa であったかもしれない．または，この語は別に，PT.*suvlïγ 水を入れる容器 > PMo.*subaluγa → NT.sa'uluγa としてできたとしても大差はない．即ち，PT.*suv 水 +-LIK（～を有するもの）→ PT.*suvlïγ《水を入れる容器》が容易に想定されうるからである（cf.Turk.suluk 水入れの容器；AT.suvluγ 水を伴なった，NUig.suluq 水のある）．

saki= (саχи=) 遵守する，慎む

PT.(B) / AT.saqï= 心配する，監督する[1] > Mo.saki= 遵守する，慎む

1）AT.saq《注意深い，敏感な》の派生語．

sal (сал) いかだ

PT.*sāl[1] / AT.sal 革の浮き袋製のいかだ > NT.sal いかだ，Mo.sal いかだ

↳ Kzk.sal いかだ，**Tuv.sal** いかだ

1）長母音は，Trkm.sāl《いかだ》/ Yak. āl《船，舟》を参照．

sal= (сал=) 分れる

PT. / AT.sal= 放つ > Mo.sala= 分れる → salaγa(n) (салаа(и)) 分岐，枝

↳ Kzk.sal= 放つ，**Tuv.sal=** 放つ ↳> Kzk.sala / Kirg.salaa 分岐，**Tuv.salaa** 指

samur (самар) 胡桃，松の実

Pers.θamar / θamare 実；結果[1] > Uig.samur 松の実[2] > Mo.samur 胡桃，松の実

↳ > Turk.semer / semere 果実，Uzb.samara 結果，産物

1）Arb.θamar / θamara《実，果実，利益，結果》より．cf.Lat.samara 翅果，翼果 > Eng. samara 翅果，翼果．

2）「撒木児」（『高昌館雑字』(37 : 167)）．

samur= (самар=) 液体を何度もすくい上げては注ぎ戻す

PT. / Kzk. / Kirg.sapïr= 液体を何度もすくい上げては注ぎ戻す；籾殻などを空に舞い上げ風選する，Turk.savur= 空に舞い上げる[1]

↳ > Mo.samur= 液体を何度もすくい上げては注ぎ戻す

1）AT.savur=《風選する》に同じ．cf.Uzb.sovur=（液体などを）注いでは戻す；風選する / **Tuv.saar=** 注ぎ移しながら冷やす；風選する．

sana= (сана=) 思う

PT.*sā=[1] / AT.sa= 数える → san 数 / sana= 数える[2]

PT.*sān= / AT.san= 思う[3] → Kzk.sana= 数える，**Tuv.sana=** 数える
→ > Mo.sana= 思う → sanaγa(n) (санаа(н)) 思い / sanal 考え
→ > Kzk.sana= 思う / sana 考え[4]，**Tuv.sanal** 提案

1）長母音は，Trkm.sān《数》/ sāna=《数える》を参照.

2）Trk.sana= は，Trk.sān 数 + -a=.

3）AT.san= は，AT.sa=《数える》の動詞再帰形語尾 =n=（自ら～する）が付加したもの.

4）カザフ語は長母音を有さないが，同系の Kirg.sanaa《考え》にモンゴル語由来の長母音が見られること並びに，Kzk.sana= の表す意味《思う》から，Kzk.sana がモンゴル語から借用されたものであることが判断できる.

sančiγ (санчиг) 編まれずに残った髪の毛，鬢，sačuγ (сацаг) 房飾り，čačuγ (цацаг) 房飾り，ǰaǰi (заж) 鬢

PT. / AT.sač 髪 > Mo.sančiγ 編まれずに残った髪の毛，鬢[1]
→ Turk.saçak 飾り房 → Kzk.šašaq (← *čačaq ← *sačaq) 房飾り[2]
→ > Mo.sačuγ 房飾り
→ > Mo.čačuγ 房飾り
→ NUig.čač 髪，Kirg.čač / Kzk.šaš 髪 > Mo.ǰaǰi 鬢[3]
→ **Tuv.ča'š** お下げ髪（ただ，規則的には *ša'š が期待される）

1）AT.sač > Mo.*sači → *sači + -γ（チュルキズム語尾）⇒ *sačiγ → sančiγ（n は介入子音；AT.čadar 灰：Mo.čindara 遺灰）.

2）Trk.sač 頭髪，お下げ髪 + -aq.

3）Trk.čač > Mo.*čači → *čaǰi → ǰaǰi. 後続の有声音 (*j) による語頭*č の逆行同化．チュルク語内では，sač → čač → šaš という順序で音変化を行ってきたので，Mo.ǰaǰi も他の語彙との音の分布関係から，この位置に置かれるのが妥当と思われた．ここで，あえてこのような単独で不規則な音を有す Mo.ǰaǰi を扱ったのは，[s A č] という音構造がモンゴル語内で複数の語彙上に共通に見られ，また，意味も全て髪の毛に関わるもので，重層的借用の系図が構築できるからである．その他に AT.soγïq《冷たい》: Mo.ǰögeg (зөөг)《冷えてぬるまった》という，意味も語形もよく似たもう一段不規則な音対応を示すものもあるため，このような語彙の発生の過程も，今後は合わせて考えてゆく必要があるかもしれない.

sandali (сандал) 椅子

Turk.sandalye 椅子，Kirg.sandal 座席[1]
→ > Mo.sandali 椅子 > **Tuv.sanday** 椅子 / **Yak.sandalï** 板製の低い机

1）Pers.ṣandalī《椅子》より.

saŋγa= (санга=) 鳥が糞をする

Kzk.saŋγï= 鳥が糞をする，NUig.saŋqi= 鳥が糞をする > Mo.saŋγa= 鳥が糞をする

1）AT.saŋ《鳥糞》の派生語．Kzk.saŋγïrïq / NUig.saŋqa / Turk.sank 鳥糞.

saqaγu (саху) 鼻疽

PT. / Kzk.saqaw 馬の伝染性鼻炎，Turk.sakağı 馬鼻疽病 > Mo.saqaγu 鼻疽

↳ Kirg.sakoo 馬の伝染性鼻炎，**Tuv.sagaa** 淋病[1)]

1）Kzk.-aw : Kirg.-oo : Tuv.-aa は，典型的な規則的音対応．cf.Mo.jalaγu (залуу) 若い > Tuv.čalïï 若い.

sari= (сари=) 犬が後足を上げて放尿する

PT. / AT.sïrï=～*sarï= 犬が排便する > Mo. sari= 犬が後足を上げて放尿する

↳ Kzk.sarï= 犬が放尿する / Bash.harï=（動物が）小便する

sarimsaγ (саримсаг) ニンニク

AT.sarmusaq ニンニク > Mo.sarimsaγ ニンニク[1)]

↳ Kzk.sarïmsaq ニンニク，Turk.sarmısak ニンニク

sarkiya (сархиа) 多孔性の；起伏の多い，sarkiyaγ (сархиаг) 多孔性の；起伏の多い，sarkinaγ (сархинаг) 重弁胃（反芻動物の第 3 胃）；多孔性の

PT.(B)*sarqañïq ⟶ *sarqayïq > Mo.sarkiya 多孔性の；起伏の多い

↳ AT.sarqanïq～sarqayïq 屠殺獣の臓物

↳ > Mo.sarkinaγ 重弁胃；多孔性の / sarkiyaγ 多孔性の；起伏の多い

↳ **Tuv.sargïyak** 重弁胃（反芻動物の第 3 胃）

関連語）Mo.kerkineg (хэрхнэг) 蜂巣胃（第 2 胃）.

sarqud (сархад)（敬）酒

Kzk.sarqït 貴賓の食べ残し；宴の持ち帰り料理，NUig.sarqit 宴の持ち帰り料理

↳ > Mo.sarqud（敬）酒

sayin (сайн) 良い，健康な

PT.*saγ 健康な[1)] > NT.sayi(n) 良い[2)]，Mo.sayin 良い，健康な / sayjjira= 改善する

↳ Kzk.saw / Kirg.soo 健康な

↳ > **Tuv.sayzïra**=良くなる

↳ > Kirg.say（駿馬が）優れた；最高に

↳ >？Kzk.say 整った，十分な

1）AT.saγ《健康な》に同じ．cf.Chuv.sıvă 健康な；Mo. > Ma.sain 良い.

2）PT.*saγ > Mo.*saγ + -i（不完全チュルキズム語尾）⇒ *sagi → NT.sayi(n).

sayir (сайр) 砂礫地

PT.*say 火山性の石の多い場所；砂漠性の平原[1] > Mo.sayir 砂礫地

→ > **Tuv.sayïr** 砂利；乾いた川床

→ Kzk.say 峡谷，NUig.say 川辺の砂地，河原；山の窪み，**Tuv.say** 砂利；浅瀬

→ > MqMo.sai 谷間，窪 (314b)

1）AT.say《火山性の石の多い場所；砂漠性の平原》に同じ.

sayir (сайр) 粒起きなめし革

PT.*saγïr 尻（の厚皮）> Mo.sayir 粒起きなめし革[1]

→ Kzk.sawïr 家畜の臀部；腰部の厚いなめし革 / Kirg.soor 馬の尻（の皮）；臀部 / Kkp.sawïr 馬の皮 / Nog.savïr 馬の尻 / Bash.hawïr 雄牛の彩色なめし革

1）cf.Mo.saγari (саарь) 粒起きなめし皮.

sebeg (сэвэг) 籠，編み籠

AT.sepät ~ säpät 籠，バスケット[1] > Mo.sebeg 籠，編み籠[2]

→ NUig.sewät 編み籠，Kzk.sebet 編み籠，Turk.sepet 籠，バスケット

1）Pers.sabad《籠，ざる，バスケット》より.

2）AT.sepät ~ säpät > Mo.*sebe(*t*) + -g ⇒ sebeg（チュルキズム語尾 -g への置換により形成）.

sebke (сэвх) そばかす

Kirg. / Nog.sepkil そばかす，Uzb.sepkil / NUig.säpkil そばかす[1] > Mo.sebke そばかす

1）Trk.sep=《撒く》より．cf.Kzk. / Tuv.sekpil そばかす（p ≒ k 音位転換）

seger (сээр) 脊椎

PT.*sïrt ~ *sī̈rt 背面[1] > Mo.seger 脊椎[2]

→ Kzk.sïrt 背面；外 / Nog 後ろ側，**Tuv.sirt** 連峰；背中，Trkm.sïrt 後部；連山

1）AT.sïrt《高台，高地》他に同じ．長母音は，Yak.sīr《丘，高地，台地》を参照．cf.Trk. > Humg.szirt 断崖，懸崖（VE.419b）.

2）PT.*sïrt ~ *sī̈rt > Mo.*sēr(*t*) → *se'er → seger.

semeǰe(n) (сэмж(ин)) 内臓脂肪

AT.semiz 脂肪質の，太った > MqMo.semeǰi 内臓脂肪(320a), Mo.semeǰe(n)内臓脂肪[1]

→ Kzk.semiz 脂肪質の，太った，**Tuv.semis** 肥えた，丸々太った

1）脂肪をいう借用語を，内臓脂肪の意に当てる事例は，カザフ語も同様である．この

場合，Kzk.šarbï (=Kirg. / Uzb.čarbi)《内臓脂肪》は Pers.charbī《脂肪》に由来する．

seri= (сэрэ=) 目覚める，serigün (сэрүүн) 爽快な，sere= (сэрэ=) 知覚する，seǰi= (сэжи=) 疑う，seǰig (сэжиг) 疑い

PT.(A) *serz= 気づく / *serzig 知覚；疑い
- → > Mo.seri= 目覚める / serigün 爽快な
  - → > **Tuv.seri=** 交霊を済ませる / **seriin** 涼しい
- → PT.B*serz= 気づく > Mo.sere= 知覚する
- → AT.sez= 気づく / sezik 疑い > Mo.seǰi= 疑う / seǰig 疑い > **Tuv.sezig** 疑い
- → MqTrk.sez= 感じる / sezik 疑い > MqMo.seze= 感じる / sezik 疑い (322b)
- → Kzk.sez= 気づく / sezik 知覚；疑い，**Tuv.sezin=** 警戒する / **sezik** 疑い

serke (сэрх) 去勢ヤギ（3 才以上の）

PT.B / Kzk. / Kirg. / Kkp. / Nog.serke 去勢ヤギ，Uzb.serka / NUig.särkä（同），Trkm.serke（同），Tuv.serge（同）
- → > NT.serke 去勢ヤギ，Mo.serke 去勢ヤギ

seyire= (сийрэ=) まばらになる，seyireg (сийрэг) まばらな

PT. / AT.seðrä= まばらになる / seðräk まばらな
- → (ayaq-Trk.) Kzk.siyre= まばらになる / siyrek まばらな，Turk.seyrek まばらな
  - → > Mo.seyire= まばらになる[1] / seyireg まばらな

1）この視点からみると，より語幹の短い Mo.seyi= (сий=)《まばらになる》は逆形成（back-formation）といえる．

siba= (шава=)（漆喰・泥などべとべとしたものを）一面に塗る

PT.*suva= 一面に塗る[1] > Mo.siba= 一面に塗る[2]
- → > Kzk.sïba= / Kirg.šïba= 一面に塗る，**Yak.sïbaa=**（同）
- → MqTrk.suwa= 漆喰を塗る > MqMo.suba= 漆喰を塗る (326b)

1）AT.suva=《一面に塗る》(= NUig.suwa= / Uzb. / Trkm. / Azr.suva=) と同じ．Turk.sıva=《一面に塗る》は，モンゴル語形と平行しているが，偶然の一致か．

2）NT.šibar《泥》/ MqMo.šibar《粘土》(332a)（=Mo.sibar 泥土；粘土）の*šiba=に語根が見られる．モンゴル固有語は，Mo.bila= (бяла=) ~ nila= (няла=)《塗りつける，一面に塗る》などであろう．

sibaγa (шавга) くじ引き用の棒切れ，sabqa (савх) 箸；棒切れ

PT.(A)*sabaγ 茎，柄[1] > Mo.sibaγa (шавга) くじ引き用の棒切れ[2]
- → PT.(B)*sabaq > Mo.sabqa 箸；棒切れ[3] > ChinKzk.saqpï 箸，**Tuv.sakpït** 箸

↳ Kzk.sabaq 茎，柄，**Tuv.savak** 綱の先の短棒，NUig.sapaq がく；柄

1）AT.sap 柄，取っ手 +-aq と考えられる．

2）内モンゴルでは [ʃɑba:] と発音（『蒙漢詞典』1999 : 904c : 2.）．

3）Kh.шавга は，шодоход хэрэглэх савх мод（くじ引きで使う箸（状）の木・棒）（Tsev.827b : 2）のように，Kh.савх で説明されるほど箸に似たものである．

sibegčin (шивэгчин) 下女，女中

Sogd.'sp'γšt *servant* (1596) (> Trk.) > Mo.sibegčin 下女，女中

sigeči (чигчий) 小指

PT.*čïmačalaq 小指[1] → AT.čïčalaq 小指[2]

↳ > Mo.*čimača → *čimeče + -i → *čibečei → *čigečei → *šigečei → Mo.sigeči 小指[3]

↳ Kalm.чивчнэ [чивчене] 小指[4]

↳ > **ChinTuv.ʃemeʃej ~ ʃemeʤej** 小指[5]

1）NUig.čimčilaq / Uzb.jimjiloq（標準語形）~ čimčaloq ~ činčaloq（方言形）/ Kzk.šïnašaq / Kirg.čïpalak（標準語形）~ čïpanak ~ čïnčalak（方言形）/ Tat.čänčä (←*čanča) barmak《小指》などから推定される祖形．

2）この語形は，語中の ma が脱落した一方言形とみたい．cf.Alt.čïčalïk 小指．

3）Mo.sigeǰei ~ čigeǰei とも．cf.Bur.šegšï (←*čigečei) 小指．モンゴル文字形は，ハルハ方言形などとは見かけ上違いが大きいが，意味及び語を構成する音素成分 Trk. [č + I + C + č] : Mo. [s (/č) + I + C + č]（尚，I は ï / i，C は consonant）は共通している．この点からも，両者の関係は看過できまい．

4）語構成は，*čibeče(i) + -kei と考えられる．尚，この語に関しては，筆者もウルムチでの留学中に，和静（南新疆）出身のトルゴート族から，[tʃibtʃxaě χʊrɢən]《小指》と聞いて記録している．

5）『中国突厥語族語言詞彙集』p.191，『図瓦語』p.201b．ロシアのトゥヴァ語ではこの語形は失われたものとみられ，分析的に Tuv.biče-salaa 小指（小さい（< Mo.biči(qan) 小さい）+ 指（< Mo.salaγa 分枝））となっている．

sigire (шийр)（動物の）すねの骨；脚

PT.*sïyraq すね[1] > MqMo.šira 脚 (335b)，Mo.sigire (шийр) すねの骨；脚[2]

1）Kzk.sïyraq / Kirg.šïyrak / NUig.širak《すね》に同じ．

2）《すね》を表すモンゴル固有語は，Mo.silbi (шилбэ) や Mo.kiŋγar (хянгар)であろう．

sigü= (шүү=) 濾す，sigür (шүүр) 濾過器，sigür= (шүүр=)（地表上から猛禽が爪で物を）奪い取る，さらい取る

PT.(A)*sürz= 濾す，すくい取る[1)]

→ > NT.ši'ü= すくい取る，Mo.sigü= 濾す[2)] / sigür 濾過器；櫛

→ > **Tuv.šüür** 濾過器；細目櫛

→ PT.(B)*sürz= → Chuv.sĕr= 濾す；(引き網・たも網で) 魚を捕まえる

→ > Mo.sigür= 奪い取る，さらい取る[3)]

→ Kzk.süz= 濾す；網などですくい取る，NUig.süz= 濾す；すくう，Trkm.süz= 濾す

1) AT.süz=《濾す，不純物を除く》に同じ.

2) PT.(A)*sürz= > Mo.*sür= →*süü= (r は脱落し ü はその代償延長とみる) → *sü'ü= (MqMo.šū= (337b)) → *si'ü= (NT.ši'ü=) → sigü=.

3) PT.(B)*sürz= > Mo.*sür= → *sūr= → *sü'ür= → *si'ür= → sigür=. 尚，Mo.sigü= を PT.(A) から，Mo.sigür= を PT.(B) からの借用としたのは，借用後の語幹末 /r/ が脱落するか否かの「磨耗」からの判断で，相対的なものである.

sigür (шүүр) 篩

PT.*süpür= 掃く / süpürgü 箒[1)] → Chuv.šăpăr 篩

→ > MqMo.ši'ūr= 掃く / ši'ūrgü (337a) ~ ši'ūr 篩 (336b)，Mo.sigür 篩[2)]

→ NUig.süpür= 掃く / süpürgä 篩，Turk.süpür= 掃く / süpürge 篩

1) AT.süpür= (~ sipir=)《掃く》/ süpürgü《篩》に同じ. cf.Kzk.sïpïr= 掃く / sïpïrγïš 篩.

2) PT.*süpürgü > Mo.*sübürgü → *sibürgü → *siwür(gü) (JRMo.siüfur 篩 (1382) (YY.97 a)) → *si'ür → sigür. AT.qobuz《コブズ (楽器の一種)》: JRMo.qubur《三味線》(1382) (YY.99a) (→ Mo.quγur (xyyp)《馬頭琴》) と音形的に同類の発展をした語で，PT. 系借用語に含められよう.

sigür= (шүүр=) しみ出る；滴る

PT.*sïrz= しみ通る[1)] → Chuv.sărăx= 滴る，しみ込む，しみ通る，浸透する

→ > Mo.sigür= (шүүр=) しみ出る；滴る[2)]

→ Trkm.sïz= 滴る，しみ込む，**Tuv.sïzïl=** しみ込む，しみ出る，

1) AT.sïz=《しみ込む，しみ出る，滴る》に同じ.

2) PT.*sïrz= > Mo.*sir= → *sīr= → si'ir= → *si'ür= → sigür=.

sigüsü(n) (шүүс(эн)) 液汁，sümüsü(n) (сүмс) 浸出液，汁，subsu (сувс) 水っぽい酒

PT.(A)*suvsun 飲料；喉の渇き[1)] > Mo.sigüsü(n) (шүүс(эн)) 液汁[2)]

→ > **Tuv.süüzün** 食品の栄養価；おいしいもの

→ PT. / AT.*suvsun > Mo.sümüsü(n) (сүмс) 浸出液，汁[3)]

→ PT./AT.*suvsun / Kzk.suwsïn / Kirg.suusun 飲料 / KrBl.suwsun 液体[4)]

→ > Mo.subsu (сувс) 水っぽい酒

→ **Tuv.suksun** 飲料；喉の渇き[5)]

1）4, 6 段目に同じ．AT.suvsa=（⇐ Trk.suv 水 ＋-sa=（求む））喉が渇く，水を求む ＋-ïn → *suvsïn 飲料.

2）PT.(A)*suvsun > Mo.*subisun → *sübisün → *süwisün → *siwüsün → *si'üsün (NT. ši'üsün 食物) → sigüsü(n).

3）PT. / AT.*suvsun > Mo.*subisun → *sübisün → *sümisün → sümüsü(n).

4）5）Kzk.suwsïn と Tuv.suksun の下線部は共に，それぞれの言語で《水》をいう語に由来する．cf.Kzk.suw / Tuv.sug 水；AT.suv ~ sub ~ suγ 水；飲料，Chuv.šïv 水；飲料.

同根語）Mo.saγulaγa (суулга) 桶，subaγ (сувag) 水路，siba= (шава=) 一面に塗る.

siγa (шагаа) シャガー，踝骨，saqa (cax)（シャガーを射る鉛入りの）踝骨の弾

PT.(A)*saγa（打撃用の）踝骨[1)] > Mo.siγa (шагаа)シャガー，踝骨[2)]

→ PT.B / AT.*saqa > Mo.saqa (cax) 踝骨製の弾

→ Kzk.saqa 最も大きな打撃用踝骨，**Tuv.saga** 小骨遊びの小骨

1）3.段目および次のものに同じ；Kirg.saka / Krkp.saqa / Tat.saga 踝骨遊びの打撃具 / Nog.saka 選り抜きの踝骨 / Kmk.saqa（踝骨遊びの）打撃用踝骨/ NUig.saqa 羊の踝骨製賭け道具；（ビリヤードなどの》弾.

2）NT.ši'a 踝骨の遊び道具.

siγa= (шаа=)（釘などを）打ち込む；せがむ，siqa= (шаха=) 圧搾する；近づく；せがむ

PT.(A)*sïγ= 押し付ける，搾る[1)] > Mo.siγa=（釘などを）打ち込む；せがむ[2)]

→ Kalm.шаанцг [šāntsᵇǫ] 楔 > **Tuv.šaančak** 楔

→ PT.(B) / AT.sïq= > Mo.siqa= 圧搾する；近づく；せがむ[3)]

→> Kzk.sïqa= 詰め込む，**Tuv.čïga=** 駆り立てる；近づく[4)]

→ Kzk.sïq= 搾り出す，**Tuv.sïk=** 押しつぶす；搾り出す

1）AT.sïq=《押し付ける，搾る》に同じ.

2）cf.MqMo.šāba《急げ（？；急いだ)》(331a)（：MqTrk.ašuq 急げ）とある語根*šā=が問題の語とみられる．=ba は単純過去の語尾であろう.

3）cf.MqMo.šiqa= 搾る（ブドウを）(335b) ~ šiγa= (333a).

4）Mo.si [š-] > Tuv.[č-]は不規則対応ながら，Mo.**sitü=** (**шүтэ=**)《信仰する》> Tuv.**čüdü=**《信仰する》，Mo.**sijir** alta (**шижир** алт)《純金》> Tuv.**čïjïr** aldïn《純金》，(Uig.>) Mo.**silta**γan (**шалтга**ан)《原因》> Tuv.**čïl**dagaan《原因》など，幾つか複数の平行例に見られる音現象である.

siγaǰaγai (шаазгай) カササギ

AT.sayïzγan カササギ > Mo.siγaǰaγai カササギ

→ Kzk.sawïsqan カササギ, **Tuv.saaskan** カササギ, NUig.seγizγan カササギ

siγu= (шуу=)（袖や裾を）まくり上げる

PT. / AT.*sïγa=（袖や裾を）まくり上げる[1)]

→ > Mo.siγu= まくり上げる → siγudaγ 力士のパンツ > **Tuv.šuudak** 力士のシャツ

→ Turk.sıva=（袖や裾を）まくり上げる, (?) Tuv.sïvïr=（裾を）まくり上げる

1）AT.sïγan=《(袖や裾を）まくり上げる（自ら)》(=n= は，再帰形語尾）に同じ.

siǰiŋ (шижин) 頻尿の

PT. / AT.siðiŋ《сидинг, название болезни (?)（スィディン，病気の名（？））》[1)]

→ (adaq-Trk.) **Tuv.sidiŋ** 多尿症の / **sidikte=** 小便する

→ > Mo.siǰiŋ 頻尿の[2)] > Kzk.šïǰïŋ 多尿症の（: Kzk.siy= 小便する）

1）adaq-Trk.である Tuv.sidiŋ が規則的な対応形を示し，意味も《多尿症の》とあることから，AT.siðiŋ をこの語と同じものとみると，AT.sið=《小便する》の派生語.

2）NT.ši'e=《放尿する》/ Mo.sige= (шээ=)《小便する》が，チュルク語からの借用ならカザフ語などの ayaq-Trk.に由来しよう．ただし，放尿の際の擬音語に由来する可能性も有り得るので，Mo.sige= (шээ=) に関して本稿は考察を保留している.

sikir (чихэр) 砂糖

AT.šäkär 砂糖[1)] > Mo.sikir (чихэр) 砂糖 > **Tuv.čigir** 砂糖

1）Pers.šekar《砂糖》より．インドに起源する語彙 (Prak.sakkara) で，Eng.sugar / Russ.сахар《砂糖》と同源（cf.DL.723b).

silgege= (шилгээ=)（馬が）体を打ち振るわせる

PT.(A)*silg= 揺り動かす，揺さぶる[1)] > Mo.silgege=（馬が）体を打ち振るわせる

→ Kzk.silki= ~ silik= ぱっと打ち振る，**Tuv.silgi=** 揺り動かす/ **Yak.ilk=** はねのける

1）AT.silk=《揺り動かす，揺さぶる》に同じ．cf.Chuv.sille= 揺り動かす，揺さぶる.

silta= (шалта=) 口実をみつける，siltaγ (шалтаг) 口実，siltaγan (шалтгаан) 原因

(AT.=) Uig.tïl 舌；言葉，話 / tïlta= 話す；引き合いに出す / tïltaγ 口実[1)]

→ **Tuv.dïl / Yak.tïl** 舌；言葉，話，Sari.dïl 舌；言葉

→ > Mo.silta= 口実をみつける / siltaγ 口実 / siltaγan 原因[2)]

→ > **Tuv.čïldagaan** 原因 / **čïldag** 口実[3)]

→ > Kzk.sïlta= / Kirg.šïlta= 口実をみつける / Kzk.sïltaw / Kirg.šïltoo 口実,

Tuv.sïlda= / Yak.sïltaa= 口実をみつける / **Tuv.sïldag / sïltax** 口実[4)]

1）Uig.tïl＋-ta=．この派生語（とその表出する意味）は，古代ウイグル語の方言語彙であろう．これと音形の似たKzk.tilde=（til 舌；言葉 ＋-de=（← -LA=)），Tuv.dïlda=（dïl 舌；言葉 ＋-da=（←-LA=)）は，各々《罵る》,《舐める》を表し，意味は異なる．

2）AT.～Uig.[t-] > Mo.[s-] は，不規則音対応．Uig.tïlta= > Mo.*tilta= → *čilta= → NT. šilta= 口実をつくる → silta=．cf.IA.159. Uig. > Mo.

3）Mo.si- [š-] > Tuv. [č-] は，モンゴル語から借用した若干語彙に見られる音対応．Mo. siγa= (шаа=)《(釘などを）打ち込む；せがむ》注４）を参照．

4）チュルク固有語の語頭の s- は，ヤクート語では脱落したゼロ形で対応するが，Yak. sïltaa= / sïltax の s- は，（モンゴル語から）後に借用されたことを示している．

sime (шим) 滋養分；液汁

PT.*čivägˌ滋養分[1] > Mo.sime 滋養分；液汁 > **Tuv.šimi** 乳製品 / **Yak.süme** 液汁

1）AT.čivägˌ《滋養分》に同じ．

sime= (шимэ=) 吸う，すする

PT. / AT. / Azr.sümür= 吸う, Uzb.simir= 吸い込む / NUig.sümür= 吸う，すする, Kzk.simir= ゴクゴク飲む；吸う，**Tuv.sïïr=** (← *sïmïr=) 飲み込む

→ > NT.šimi= 吸う，Mo.sime= 吸う，すする[1]

→ > Uzb.šimi=～šim= / NUig.šüm= 吸う，Kirg.šimi= 吸う

1）Trk.sümür=～simir= > Mo.*simer= → sime=．語幹末の r の脱落による形成とみたい．この語を取り入れたウズベク語などの語頭に š- を有す語彙の多くは，借用語か固有語の口蓋化したものだからである．

simuγul (шумуул) 蚊

PT.*čïbun ハエ；蚊[1] > Mo.simuγul 蚊

→ NUig.čiwin ハエ / Uzb.čivin 蚊，Kirg.čïmïn / Kzk.šïbïn ハエ

1）AT.čïbun《ハエ；蚊》に同じ．長母音は Trkm.čïbïn《蚊》を参照．

2）PT.*čïbun > Mo.*čibu(n) + -ul ⇒ *šibu'ul → MqMo.šimūl ハエ (152b) → simuγul.

sinaγa(n) (шанага(н)) 杓子

PT.(A)*čānaγ 木を穿って作った小器[1]

→ > NT.šinaγa 杓子，Mo.sinaγa(n) 杓子[2]

→ Trkm.čānaq 木製の鉢・深皿，Kzk.šanaq 弦楽器の胴，NUig.čanaq 眼窩；坩堝

1）AT.čanaq《木を穿って作った小器；カップ，ボール》に同じ．

2）PT.(A)*čānaγ > Mo.*čanaγ + -a（不完全チュルキズム語尾）⇒ *činaγa → NT.šinaγa → sinaγa(n).

siŋge= (шингэ=) しみ込む；(食物が) 消化吸収される；(太陽・月が) 沈む

PT. /AT.siŋ= しみ込む；(食物・薬が) 消化吸収される；隠れる

→ > Mo.siŋge= しみ込む；(食物が) 消化吸収される；(太陽・月が) 沈む[1)]

→ > **Tuv.šiŋgee=** (食物が) 消化吸収される

→ Kzk.siŋ=しみ込む；消化される，**Tuv.siŋ=** しみ込む；消化される / **Yak.iŋ=**しみ込む

1) cf.NT.šiŋge= 太陽が沈む；しみ透る；消化する / MqMo.šiŋge= (星・太陽が) 沈む；しみ込む (334a).

sira (шар) 黄色の；胸やけ，sirγa (шарга) (馬の毛色が) 淡黄色の

PT.(A)*sarïγ 黄色い；(馬の毛色が) 淡黄色の；胆汁[1)]

→ > NT.širγa 黄白色の，Mo.sirγa 淡黄色の (馬の毛色が)

→ PT.(B)*sarïq → > NUig.širγa 口元や額，鬢，尾，脚が白い赤紫色の馬

→ > NT.šira 黄色の，Mo.sira 黄色の；胸やけ

→ **Tuv.sarïg** 黄色い；胸やけ，NUig.seriq 黄色い，Kzk.sarï 黄色い；赤黄毛の (馬)

1) AT.sarïγ《黄色い；(馬の毛色が) 淡黄色の；胆汁》に同じ.

sirege(n) (ширээ(н)) 机，テーブル

PT.*serü 棚・棚板[1)] > MqMo.širē テーブル，Mo.sirege(n) (ширээ(н)) 机，テーブル

→ > AT.širä 机，NUig.širä 机；テーブル，**Tuv.širee** 低い小卓

→ Kirg.sere ひさし；天板張りの台架 (食品乾燥用)，**Tuv.seri** ひさし

1) AT.serü《家の中の棚・棚板》に同じ.

sirgü= (шүргэ=) こする，さわる

PT.(A)*sürge= こする[1)] > Mo.sirgü= こする，さわる[2)]

→ PT.(B)*sürke= → Chuv.sĕrkele= こする，擦り込む

→ NUig.sürkä= 塗る；こする，研く / Uzb.surka= こする，研く

1) Trk.sür=《こする》を語根にもつ派生語. 2, 3 段目及び，次のものを参照；Chuv.sĕr= こする；塗る / Kirg.sür= こする；鉋をかける / NUig.sür= 塗りつける，塗布する / Kzk. / Turk.sürt= こする.

2) PT.(A)*sürge= > Mo.*sürge= → *sürgü= → *sirgü= → sirgü=.

siri= (ширэ=) 刺繍いする；鍛錬する，sirideg (ширдэг) 刺繍いしたフェルトマット

Kzk.sïrï= / Kirg.šïrï= 刺繍いする / Kirg.šïrdak 2 層に刺繍いした模様付フェルトマット；鞍褥，NUig.širi= 刺繍いする / širdaq 模様付フェルトマット，**Tuv.sïrï=** 刺繍いする[1)]

→ > Mo.siri= 刺繍いする / sirideg (ширдэг) 刺繍いしたフェルトマット

↳ > **Yak.siriy=** 刺縫いする ↳ > **Tuv.širtek** フェルトマット

↳ **širte=** フェルトマットを敷く[2)]

1）動詞形は，AT.sïrï=《しっかり縫い付ける，刺縫いする》に同じ．

2）この動詞形は，明らかに逆形成といえよう．

sirke (ширх) 家畜のシラミ

PT.(B) / AT.sirke シラミの卵[1)] > Mo.sirke 家畜のシラミ

↳ Kzk.sirke シラミの卵，**Tuv.sirge** シラミの卵，Chuv.šărka シラミの卵

1）モンゴル固有語で《シラミの卵》は，Mo.kiγursu (хуурс) という．

siruγ (шураг)（船の）マスト；懸崖；ネジ

AT.sïruq 竿，ポール > Mo.siruγ（船の）マスト；懸崖；ネジ

↳ Kzk.sïrïq 長い竿，Turk.sırık ポール，Sari.suruq フェルト製家屋の柱

soγu (соруо) アカシカ（雌）

PT. / AT.sïγun ~ soγun シカ > Mo.soγu アカシカ（雌） > **Tuv.sogaala=**（アカシカが）叫ぶ

↳ **Tuv.sïïn** アカシカ（雄），Turk.sığın ヘラジカ

soluγai (солгой) 左利き

PT. / AT.sol 左 > Mo.soluγai 左利き[1)]

↳ (>) Kzk.solaqay 左利き，**Tuv.solagay** 左の；左利き

1）チュルク語の語根 sol《左》+ -(u)γai（モンゴリズム語尾）による構成と考えられる．但し，この語のチュルク諸語での分布は広範に及ぶ．Kkp.solaqay / Kirg. / Alt.sologoy / Nog.solakay / Kmk.solaγay / KrBl. (Kr.) solaγay ~ (Bl.) solaqay / Tat.sulagay / Bash. hulaqay / NUig.solxay / Azr.solaxay 左ぎっちょ．cf.NUig.oŋ 右 ⇒ oŋxay 右利きの．

soru= (сору=) 吸う

PT. / AT.sor= 吸う > Mo.soru= 吸う > Nog.sorï= 吸う，NUig.šora=吸う

↳ Kzk. / Kmk.sor= 吸う，**Tuv.sor=** 吸う，Uzb.sŭr= 吸う，Trkm.sōr= 吸う

sögüd= (сөгөд=) 跪く，söküre= (сөхрө=) 跪く

PT.(A)*sög= 跪く[1)] > NT.sögöd= 跪く，Mo.sögüd= 跪く[2)]

↳ PT.(B) / AT.sök= > Mo.söküre= 跪く[3)]

↳ > **Tuv.sögürü= / Yak.sügürüy=** 跪く

1）AT.sök=《跪く》に同じ．cf.Sari.suk= 跪く（= Sari.tʃøk=）．

2）PT.(A)*sög= > Mo.*sögü= + =d=．この =d= は，Mo.ayilad=，udurid= も参照．

3）PT.(B) / AT.sök= > Mo.sökü= + =re=. 尚，AT.sök=《跪く》には異音同義語 čök= があるが，現代のキプチャク語派やチャガタイ語派，オグズ語派はみなこの AT.čök=《跪く》(> Mo.čökü= 絶望する）系の方言である.

sögüg (cөөr) 潅木

(PT. /) AT.sögüt 木；ヤナギ > Mo.sögüg (cөөr) 潅木[1)]

↳ Kirg.sögüt ヤナギ（潅木状の），Turk.söğüt ヤナギ，**Yak.üöt** ヤナギ

1）(PT. /) AT.sögüt > Mo.*sögü(*t*) + -g（チュルキズム語尾）⇒ sögüg.

sögüm (cөөм) 指尺（開いた親指と人差指の長さ）

PT. / AT.*süyem 指尺（開いた親指と人差指の長さ）[1)] > Mo.sögüm 指尺[2)]

↳ Kzk.süyem / Tat.söyäm (<*süyäm) 指尺 ↳> **Yak.süöm** 指尺[3)]

1）Trkm.süyem barmak《人差指》(barmak は《指》の意)，Kirg.söömöy《人差指》(sööm《開いた親指と人差指の長さ；人差指》からの派生語）などから，Trk.*süyem は，人差指と密接な関係のある語とみられる.

2）モンゴル固有語は，Mo.töge (төө)《あた（開いた親指と中指の長さ)》/ MqMo.töwe《指尺》(353b)（：MqTrk.qarïš）か.

3）チュルク固有語の s- は，ヤクート語ではゼロになるため，Yak.süöm は借用語.

sönü= (cөнө=) 滅びる

PT. / AT.sön= やむ，静まる，消える > Mo.sönü 滅びる

↳ PT.B / PBul.*sön=（→ Chuv.sün= 消える；絶える）> Hung.szűn やむ，止まる

↳ Kzk.sön= 消える，Uzb.sŭn= 消える，Trkm.sön= 消える

sörü (cөр) 台架，棚

Uzb.sŭri ブドウ棚；板張り四脚台架[1)]，Kzk.söre（乳製品等を干す）板張り四脚台架

↳ > Mo.cөр 台架，棚

1）UTIL.II.(99b) に，この語はアラビア語源とある.

su-aürü (cy-aypy) ラクダの寄生虫病の一種

ChinKzk.suw awrïwï 寄生虫による病気[1)] > Mo.sü-aürü ラクダの寄生虫病の一種[2)]

1）Kzk.suw 水 + awrïw 病気 + -ï（三人称所有語尾）．カザフスタンの辞書には見られず，努爾別克の『哈漢詞典』(770b) にはみられるので，借用元を ChinKzk. とした．Kzk.awrïw 一つとってみても，モンゴル語周辺のチュルク諸語の同源のものとは発音も見かけも大きく異なる；NUig.ayrïq / Kirg. / Alt.ooru / Tuv.aarïg / Yak. ïarïï 病気.

2）Baw.(306b) と『新蒙漢詞典』(952b) にみえる語で，ごく最近になってモンゴル国内のカザフ語から取り入れたものとみられる．

subaγ (сувaг) 水路

Uig.suvaq 灌漑用渠，用水路[1] > Mo.subaγ 水路[2]

1))［山田信夫 1993 : 2 : 283b］を参照．AT.sub / suv 水 ＋-a= ⇒ AT.suva= 灌漑する ＋=q.

2）語形の類似した語に Mo.sudaγ《細い水路》があるが，AT.suv《水；川》/ NUig.su《水；川；水路》/ Turk.su《水；小川》を語根にした語（＋*-taq）と考えられる．cf.Tuv.sudak 小川，支流．

同根語）Mo.sigüsü(n) (шүүс(эн)) 液汁，sümüsü(n) (сүмс) 浸出液，汁，subsu～subasu (сувс) 水っぽい酒，saγulaγa (сууларa) 桶，siba= (шава=) 一面に塗る．

suburγa (сувраrа) 仏舎利塔

PT.*suburzγan 霊廟，墓地[1] > Mo.suburγa 仏舎利塔 > **Tuv.suurga** 塔，尖塔

1）AT.subuzγan《霊廟，墓地，非ムスリムの墓》に対する PT. 推定形．同じ語に，語中が /z/ でなく AT.supurγan なる /r/ を有す語形も見られるが，こちらはモンゴル語などからの借用形（～干渉形）と言えるものであろうか．

suŋ= (сун=) 伸びる，subu= (сувu=) 伸ばす

PT.*sū=[1] / AT.su= 伸ばす

→ PT.*sūbï= / AT.subï= 伸びる > Mo.subu= 伸ばす

→ PT.*sūn= / AT.sun= 伸ばす；伸びる[2] > Mo.suŋ= 伸びる

→ NUig.sun= 伸ばす，**Tuv.sun=** 伸ばす，Kzk.suŋγaq 背の高い

1）第 1 次長母音は，Yak.uun= (← *sūn=)《伸ばす；伸びる》を参照．

2）AT.su=《伸ばす》に再帰動詞語尾（=n= 自ら～する；自然に～なる・する）が付加されたもの．

sur= (cyp=) 学ぶ，sura= (cypa=) 尋ねる

PT. / AT.sor= 尋ねる；探す[1] > NT.sur= 学ぶ，Mo.sur= 学ぶ

→ *sora= [2] > NT.sura= 尋ねる，Mo.sura= 尋ねる

→ > Kzk. / Kirg.sura= 尋ねる，**Tuv.sura= / Yak.suraa=** 尋ねる[3]

1）Turk.sor= / Azr.soruš= (← *sor=) / KrBl.sor=《尋ねる》などに見られる．

2）AT.の辞書である DTS. に見られない語形 *sora= は，Trk.sor= から接尾辞 =a= で語幹を拡張した語とみられるが，語派を越えて Chuv.šĭra=《探す》/ Trkm.sōra=《尋ねる》/ Nog. / Kkp.sora= / NUig.sora= / Sari.sora=《機嫌を伺う》など，チュルク諸語に広く分布する語形である（cf.VE.433a, b）．

3）モンゴル語派に《尋ねる》意味では sura= という語形しか見られないため（*sora= はない（~？NT. / Mo.sori= 試す）；cf.Dag.sor= 学ぶ ← *sur=），AT.qoẓï《子羊》：Mo.quraγa(n)《子羊》，Kirg.čorton《カワカマス》：Mo.čurqai《カワカマス》などにみるように，Trk.[o] : Mo.[u] をモンゴル語（の干渉・置き換え）に起因するものと解釈したもの．更に言えば，ヤクート語はチュルク語本来の直系の語彙であれば，語頭の s- はゼロに発展したが，Yak.suraa=《尋ねる》の s- は，Trk.s- から *h- → ゼロへと発展し始めて以降の（モンゴル語からの）借用であることも，筆者の考え方を支持する．

sü(n) (сүү(н)) 乳，ミルク

PT. / AT.süt 乳 > NT.šün 乳，MqMo.sü ~ sün 乳 (328, 127b)，Mo.sü(n) 乳，ミルク[1)]

↳ Kzk.süt 乳，**Tuv.süt / Yak.üüt** 乳，NUig.süt 乳，Trkm.süyt 乳，Chuv.sĕt 乳

1）Trk.*-d ~ -t の脱落による形成．

sümbü (сүмбэ) さく杖（銃腔掃除用の細い棒）

Kzk.sümbe さく杖，NUig.sümbä さく杖；穿孔用具，Trkm.sümme 鍛冶屋の鉄用穿孔具[1)]

↳ > Mo.sümbü さく杖

1）Pers.sonbe《穴あけ具》より．

sürüg (сүрэг) 畜群

AT.sürüg 畜群[1)] > NT.sürüg 群れ，Mo.sürüg 畜群

↳ Turk.sürek（牛の）群れ，Kirg.sürük 畜群，**Tuv.sürüg** 畜群

1）AT.sür=《率いる；駆り立てる，追う》の派生語．

Š

šaγ (шаг) 王手（チェス）

Pers.shāh 王；キング（チェス）> AT.šah 王，Uzb.šah 王手[1)] > Mo.šaγ 王手

1）UTIL.(405b). cf.Russ.шах 王手．

šalbur (шалбуур) 皮ズボン

Pers.shalvār ズボン > Kzk.šalbar 皮ズボン，Turk.şalvar もんぺ > Mo.šalbur 皮ズボン[1)]

1）音形からみるに，NUig.šalwur《皮ズボン》はモンゴル語からの借用であろう．

šar (шар) 去勢牛

PT. / AT.sïγïr 雌牛 > Mo.šar 去勢牛[1)] > **Tuv.šarï / ChinTuv.ʃarə** 去勢牛

→ Kalm.цар [tsar] 去勢牛 > Alt.čar 去勢牛

→ Kzk.sïyïr 牛；乳牛，Turk.sığır 牛 / Trkm.sïgïr 雌牛，Uzb.siyir ~ sigir 雌牛

1）不規則音対応．PT. / AT.sïγïr > Mo.*šiγari → *ši'ari → *šari（> Tuv.šarï）→ šar．モンゴル語の ša- は，固有語的な音ではない．

šoγ (шог) 冗談

Pers.shūkh ひょうきんな > NUig.šoh 陽気な，Kirg.šok いたずらな > **Mo.šoγ 冗談**

šor (шор) 塩辛さ

Pers.shūr 塩辛い > AT.šor 塩の，NUig.šor 塩，Kirg.šor 塩辛い > **Mo.šor 塩辛さ**

šulum (шулам) 悪魔，魔鬼

Sogd.šimnw *Ahriman, demon* (9293) > AT.šimnu 悪魔 > **Mo.šulum 悪魔，魔鬼**

T

tabaγ (табаг) 皿

NUig.tawaq 大皿；枚，Kzk.tabaq 大皿，盆；枚[1] > **Mo.tabaγ 皿** > **Tuv.tavak** 皿；土台

1）Pers.ṭabaq 盆，大皿 <Arb.ṭabaq 皿，盆，層，蓋（⇐ ṭ-b-q 覆う，折り重ねる）より．

taγ (таг) 平らな山頂，高原

AT.taγ 山 > **Mo.taγ 平らな山頂，高原**

→ NUig.taγ 山，**Tuv.dag** 山，Trkm.dāg 山，Kzk.taw 山

taγa (таа) 満足，taba (тав) 心地よさ；他人の不幸を喜ぶこと

PT.B*tap 望み，願い；十分な[1]

→ > **Mo.taγa 満足**[2] → **taγala= (таала=) 満足する** > **Tuv.taala=** 喜ぶ

→ PT.B'*tap > **Mo.taba 心地よさ；他人の不幸を喜ぶこと**

→ > Kzk. / Kirg.taba 他人の不幸を喜ぶこと

→ AT.tab ~ tap > **NT.tab 適切な**

→ **Tuv.dayï=**（子供が）喜びのあまり跳び上がる

1）AT.tap ~ tab《望み，願い；十分な》に同じ．

2）PT.B*tap > Mo.*taba（cf.Mo.taba）→ *tawa → *ta'a → taγa.

taγa= (таа=) 推量する，なぞ当てする

PT.B*tap= 見つける[1] > **Mo.taγa= 推量する，なぞ当てする**[2] > **Tuv.dag=** 予見する[3]

└→ Kzk.tap= 見つける；なぞ当てする，**Tuv.tïp=** 見つける；なぞ当てする

1）AT.tap=《見つける》に同じ.

2）PT.B*tap= > Mo.*tapa= → *tawa= → *ta'a= → taγa=.

3）トゥヴァ語動詞の基本形は，動詞語幹に =(A)r を付加してつくる．従って，Kh.таа=x (Mo.taγa=qu) を借用したトゥヴァ語形は =(A)r を付加して Tuv.daar となる．この種の短い動詞語根の多くは，語幹末に母音のない g= 終わりになるので，見かけ上は借用元のモンゴル語形よりも短い.

taγar (таар) 粗麻布；粗麻布袋

PT.B / AT.taγar 袋；ズック，麻布 > Mo.taγar 粗麻布；粗麻布袋

→ NUig.taγar 麻袋，Kirg.taar 粗布，ズック，**Tuv.taar** 麻布袋

→ Turk.dağar 肩に背負う革・布袋 / Azr.daγar 背嚢，Kzk.daγar 穀物用の大袋

taγtu (тарт) ベランダ

Pers.takhte 板 > NUig.tahta 板，Kzk.taqta 板 > Kalm.тарт 橋，Mo.taγtu ベランダ

takiya(n) (тахиа(н)) 鶏；酉

PT.B*taquq ~ *taqaγu ~ *taqïqu ~ *taqïγu 鶏[1)]

→ PBul.[2)]（→ Chuv.čăxă 鶏）> Hung.tyúk 雌鶏

→ PT.B (/ AT.)*taqïγa > Mo.takiya(n) 鶏；酉[3)] > **Tuv.dagaa** 鶏，Alt.takaa 鶏

→ Kzk.tawïq / Kirg.took 鶏，NUig.tohu 鶏，Sari.taGaγə ~ tahGaγə 鶏

1）AT.taquq ~ taqaγu ~ taqïqu ~ taqïγu《鶏》に同じ.

2）cf.DonBul.тох *Huhn*（鶏）[O. Pritsak 1955 : 79].

3）cf.NT.taqiya 鶏；酉 / MqMo.taqi'ā 鶏 (341a).

tala (тал) 側，面；草原

PT.B*talš 外見；外側；戸外[1)]

→ NT.tala 容貌，外見，MqMo.tala 平原 (343b)，Mo.tala 側，面；草原[2)]

→ > Uig.tala 草原，NUig.tala 戸外，**Tuv.tala** 側面

→ > Kzk.dala 戸外；草原 > NUig.dala 野外；草原

→ NUig.taš 外面，戸外，Kzk.tïs 外面，戸外，**Tuv.dašti** 外見，Trkm.daš 外見；戸外

1）AT.taš《外見，外側；(服につき) 上・外側に着る》/ Chuv.tul (←*talš)《外側；戸外，屋外；被覆物，張り地》に同じ.

2）これまで，Mo.tala をチュルク語からの借用であるとする見解は殆ど見られなかった．仮に Uig.tala《草原》> Mo.tala《草原》としてもチュルク諸語における tala の分布は限定されており，そこから NT.tala《容貌》のような意味発生の解釈はいささか

困難である．一方，NT.tala《容貌》は，AT.taš《外見》と正に Mo. / l / : Trk. / š / の対応をしており，系統の違う 2 つのチュルク語 NUig.tala / Kzk.dala《戸外》(cf.Trk.taš / Chuv.tul 戸外）などから Mo.tala にも古くは「戸外」の意味・用法があったものと推定される．Mo.tala《草原》は，ステップでの暮らしにおいて，[(外側 →) 戸外 → 草原] として発生したものと考えられる．

tala= (тала=) 略奪する

PT.B (*tāla=) / AT.tala= 強奪する；かみつく[1)]

→ > NT.tala= 掠め取る，Mo. tala= 略奪する

→ Kzk.tala= かみつく；強奪する，**Tuv.dala=** 大もうけする；強奪する

1）AT.tala=《強奪する》/ Trkm.dāla= / Chuv.tula=《かみつく》に同じ．

talqa(n) (талх(ан)) 粉；パン

PT.B / AT.talqan 麦焦がし，はったい[1)] > Mo.talqa(n) 粉；パン

→ Kzk.talqan 麦焦がし，NUig.talqan 炒り粉，**Tuv.dalgan** 麦粉；麦焦がし

1）cf.Trk. > Russ.толокно 燕麦粉（VE.458b）．

tamaγa (тамга) 印；烙印

PT.B / AT.tamγa 印，刻印[1)] > Mo.tamaγa 印；烙印

→ NUig. / Uzb.tamγa 印；焼印，Kirg.tamga / Kzk.taŋba 印章；烙印，**Tuv.taŋma** 印；(家畜の）烙印，焼きごて

1）本来は家畜に押して所有者を表示する焼印，烙印を意味したと考えられる．AT.tamtur=《点火する》の語根 AT.*tam= / Kzk. / Kirg. / Sari.tam=《火がつく，燃える》に由来するものであろう．

tamaki(n) (тамхи(н)) タバコ

NUig.tamaka / Uzb.tamaki タバコ[1)] > Mo.tamaki(n) (тамхи(н)) タバコ

→ Kzk.temeki / Kirg.tameki タバコ

→ > **Tuv.taakpï** タバコ

1）ペルシャ・タジク語からの借用（UTIL.113b）．日本語のタバコはポルトガル語 tobaco に由来するが，その根本的な来源について，「この語源ははっきりしない．コロンブスの新大陸発見のかなり以前から薬草などを指して tabacco, atabaca などという語がスペインで使われており，これらの形式は明らかにアラビアtabbâq, tubbâq に由来すると思われる」（『外来語の語源』1979，角川書店）とある．

tamir (тамир) 体力，元気

PT.B / AT.tamïr 血管，Kzk. / Kirg.tamïr 血管；脈；根[1)] > Mo.tamir 体力，元気[2)]

1）cf.Turk / Trkm.damar 血管 (← AT.tamar), NUig.tomur 脈;根 (← AT.tamur), Chuv.tĭmar 根；血管.

tana(n) (тана(н)) 螺鈿

Kzk.tana 瑪瑙・銀製の衣服用装飾品[1] > Mo.tana 真珠母；螺鈿[2] > **Tuv.tana** 螺鈿

1）Pers.dāne《粒》より．IA.p.170 には MMo.*tana* "pearl"< Middle Turkic *tana* < Pers.*dāna* "grain, pearl"とあり．cf.AT.tana 胡麻．本稿で取り扱った現存するチュルク語で，語頭が有声音 (d) でなく無声音 (t) で，その上，意味が高価な小物の装飾品を表すのは Kzk.tana のみである．

2）NT.tana 真珠母，螺鈿.

tani= (тани=) 認識する，tanil (танил) 知人

PT.B*tanï= 認識する / *tanïlš 知人[1] > NT.tani= 識る, tani= 認識する / tanil 知人[2]

→ Kzk.tanï= 認識する / tanïs 知人，**Tuv.tanï=** 認識する / **tanïš** 知人

1）動詞は AT.tanï=《認識する》に同じ．また，*tanïlš はその相互・共同の意を表す名詞形で《互いに知り合いの関係にあるもの》意．cf.Turk.tanı= 認識する / tanış= 知り合う / tanış 知人.

2）相互・共同の意味が明白な Mo.tanil《知人》と Trk.tanïš《知人》における，語末の Mo. / -l / : Trk. / -š / の対応から，名詞形・動詞形を PT.B より一括借用したもの.

taŋsuγ (тансаг) 素晴らしい

AT.taŋsuq 驚くべき[1] > Mo.taŋsuγ 素晴らしい

→ Kzk. / Nog.taŋsïq 珍しい，類まれな，Turk.tansık 奇跡

1）AT.taŋ《不思議なこと；驚くべき》の派生語.

taqa (тах) 蹄鉄

PT.(B) / AT.*taqa 蹄鉄[1] > Mo.taqa 蹄鉄

→ NUig. / Uzb.taqa 蹄鉄，Kirg.taka / Kzk.taγa 蹄鉄，**Tuv.daga** 蹄鉄

1）AT.taq=《しっかり取り付ける，固定する》より.

taqai (таахай) 踝骨（動物の足裏上部の連結骨），tabaqai (тавхай) 足の裏

PT.B*tapan 足の裏[1] > Mo.*taγaqai[2] → taqai (таахай) 踝骨

→ taγalčaγ (тагалцаг) 踝骨[3]

→ AT.taban → > Mo.tabaqai 足の裏[4] > **Tuv.tavaŋγay** 足の裏

→ > Mo.tabaγ (тавраг) 動物の足裏[5]

→ Kzk.taban 足の裏，NUig.tapan 足の裏，**Tuv.davan** 手足，四肢

1）AT.taban《足の裏》に同じ.

2）PT.B*tapan > Mo.*taba(n) + -qai → *tawaqai → *tayaqai → taqai. *taba- → taya-(таа-) の音変化は，Mo.taya (таа)《満足》(：Mo.taba (тав) 心地よさ）にも類例を見ることができる.

3）Mo.*taya(qai) + -lčay（チュルキズム語尾）.

4）AT.taban > Mo.taba(n) + -qai ⇒ tabaqai.

5）AT.taban > Mo.taba(*n*) + -γ（チュルキズム語尾）⇒ tabaγ.

tara= (тара=) 散らばる

PT.B / AT.(tar= ~) tara= 散らす[1] > Mo.tara= 散らばる

1）AT.tara= は，AT.tar=《散らす》の語幹を拡張した語と考えられる．現在でも Kzk. / NUig.tarmaq《支流》として保存されている（一方，モンゴル語 Kh.тармаг《散在している》は，モンゴル文字で taramaγ であり，Mo.tara= の派生語である）.

taraγ (тарар) ヨーグルト

PT.B / AT.tar 乳漿，バターミルク > Mo.taraγ ヨーグルト[1] > **Tuv.tarak** ヨーグルト

↳ **Yak.tar** 凍らせたヨーグルト

1）PT.B / AT.tar > Mo.*tar → *tar + -aγ（-aγ はチュルキズム語尾）→ taraγ. NT.taraγ ヨーグルト.

tarbaǰi ~ tarbalǰi (тарваж) ノスリ，tas (тас) ハゲタカ

PT.B*tarz 疥癬，禿[1] > MqMo.taraγai 疥癬 (341a)[2]

↳ > **Yak.taraγay** 禿た/ **Tuv.darïlga** 苔癬[3]

PT.B*tarz *balš 禿げ頭 > Mo.tarbalǰi / tarbaǰi ノスリ[4]

↳ > Ma.tarbalji イヌワシ

AT.taz > Mo.tas ハゲタカ, Kalm.tas ハゲワシ > **Tuv.das** ハゲタカ

Kzk. / Kirg.taz qara ハゲワシ，NUig.qoriltaz / taz qara ハゲワシ，**Tuv.tas** 禿た

1）AT.taz《疥癬，禿》に同じ.

2）『華夷訳語』塔剌孩《禿》(YY.260b)，Mngr.taryai 癬.

3）MqMo.taraγai > Tuv.*taragay → *taralgay（l は介入子音）→ *tarïlgay → darïlga か.

4）cf.Mo.basiγ《落ち穂》注２）.

tarbus (тарвас) スイカ

Uzb.tarvuz スイカ，Kirg.tarbïz スイカ > Mo.tarbus スイカ

tari= (тари=) 植える，tariya(n) (тариа(н)) 穀物

PT.B*tarï= 蒔く / *tarïq ~ *tarïγ 穀物；キビ[1)]

→ PBul.（→ Chuv.tĭră 穀物；種まき）> Hung.dara 粗びきの穀粉

→ PT.B (/ AT.) > Mo.tari= 蒔く / tariya(n) 穀物[2)] / tarilγa 種まき / tarimal 蒔かれた

↳ > **Tuv.tarï=** 蒔く / **taraa** 穀物 / **tarïlga** 種まき / **tarïmal** 蒔かれた

→ NUig.teri= 蒔く / teriq モチキビ，Sari.dar= 植える / darəγ 小麦，Kzk.tarï キビ

1）AT.tarï=《蒔く》/ tarïq ~ tarïγ《穀物；キビ》に同じ（ただ，現代の多くのチュルク語では，《蒔く》に関してはAT.ek= 系の語を用いている）.

2）cf.NT.tariya 穀物，MqMo.tari= 蒔く / tari'an 種蒔き (341b). 筆者はこの2語を，モンゴル語の不完全チュルキズム時代の名詞・動詞形一括借用とみたい．その可能性について，NUig. / Sari.：Tuv.を比較すれば，Tuv.には，-k ~ -g 終わりの語形は見られず，（動詞と）派生語彙の体系をそっくりそのままモンゴル語から借用しているのである.

tarlan (тарлан) 斑の，ぶちの

PT.B / AT.tarγïl 縞のある > Mo.tarlan 斑の，ぶちの[1)]

↳ > Kzk.tarlan 斑の / Kkp. 灰色の / Kirg. / Tat.葦毛の

→ Kzk. / Bash.tarγïl / Kirg. / Nog.targïl 斑の，縞の，NUig.taγïl 縞の

1）この種のチュルク諸語に tar- を語根にもつ語彙に2系統語形が見られることから，1系統の語彙（cf.Kalm.тарлң / Bul.тарил ~ тарлай 斑の）しかもたないモンゴル語が関わったことが想定される．語末 Trk.-γïl をモンゴル語が-lan に置き換え，Mo.tarlan を生じさせたものと考えられるのである.

tarma= (тарма=) かき集める

PT.B / AT.tarma= 引っ掻く[1)] > Mo.tarma= 掻き集める

↳ AT.*tïrma=[2)] → MqTrk.tirma= 掻く > MqMo.tirma= 掻く(350a)

↳ Kirg.tïrma= / Kzk.tïrba= 引っ掻く，Uzb.tirmala= 引っ掻く，**Tuv.dïrba=** 掻く，引っ掻く，Turk.tırmala= 引っ掻く / Trkm.dïrma= ほじくる.

1）この AT.tarma= は，11世紀のマフムード・カシガリーの辞典にみられるものだが，これ以降，中央アジアのチュルク諸語におけるこの意味の動詞は tïrma= 系の語に統一されていったようである．cf. Yak.tarbaa= 引っ掻く.

2）AT.tïrmaš=《引っ掻き合う》（相互・共同形）/ tïrmal=《引っ掻かれる》（受身形）に語根が実証される．尚，Turk.tırmaş=《カギヅメや指などでよじ登る；何かを得ようと執拗に志す》や，AT.tïrmaš=《引っ掻き合う》の発展形とみられる Kirg.tïrmïš= / Kzk.tïrmïs=《努力する，励む》，Kzk.tïrban=《努力する》をみると，Mo.čirma= ~ čirmayi=《努力する》（> Tuv.šïrbay= 努力する）も，同じこの語根に由来する可能性がある．また，Kzk.tïrïs= / Kirg.tïrïš= / Uzb. / NUig.tiriš=《努力する》の語根 *tïr(ï)- との関わり

も否定できまい．事態がいささか複雑なため，今回はその指摘のみに留めたい．

tarqa= (тарха=) 散らばる

PT.B / AT.*tarqa= 散らす[1)]，Kzk.tarqa= 散らす，NUig.tarqa= 散らす
↳ > NT.tarqa= 四散する，Mo.tarqa= 散らばる

1）AT.tarqanč《ばらばらな》/ tarqar=《散らばらせる》の共通部分 *tarqa= に同じ．AT.tar=《散らす》の語幹を拡張した語と考えられる．

tata= (тата=) 引っ張る

PT.B / AT.tart= 引っ張る > Mo.tata= 引っ張る[1)] → Kh.таталас(ан) (tatalasu(n)) 革紐
↳ > **Tuv.dadaazïn** 革ベルト
↳ Kzk.tart= 引っ張る，**Tuv.tïrt= / Yak.tart=** 引っ張る，Trkm.tart= / dart= 引っ張る

1）PT.(B) / AT.tart= > Mo.*tarta= → tata=（語中の r の脱落による形成）．

taulai(n) (тууламай(н)) ウサギ

PT.B*tavulšqan ウサギ > Mo.taulai ウサギ > **Tuv.toolay** ハイイロウサギ
↳ AT.tavušγan ウサギ，NUig.tošqan ウサギ

tawar (тавваар) 商品

AT.tabar ~ tavar 財産；商品[1)] > NT.tabar 財物，Mo.tawar 商品

1）Э. Р. Тенишев［2001：328］はこの語の語源を AT.tab= ~ tap=《見つける》と関係があるものと見ている．cf.Trk. > Russ.товар 商品（VE.451b-2a）．

tayaγ (таяг) つえ

AT.tayaq 支柱；ステッキ[1)] > MqMo.tayaq つえ (119a)，Mo.tayaγ つえ

1）AT.taya= 立てかける，支柱を据える +=q. Uig. > Mo.［N. Poppe 1965：159］.

tayi= (тай=) 祭る

PT.B / AT.tap= 崇める[1)] > NT.tayi= 祭祀する，Mo.tayi= 祭る[2)]
↳ Turk.tap= 拝む，崇める，Kzk. / Kirg.tabïn= 崇拝する

1）AT.tap=《崇める》に同じ．

2）PT.B*tap= > Mo.*tabi= → *tawi= → tayi=．音対応は，AT.topïq《踝》: Mo.toyiγ《膝蓋骨》の類．尚，モンゴル固有語「崇める」は，Mo.sitü= (шүтэ=)（> Tuv.čüdü= 信仰する）とみられる．

さて，今回はその子音の音対応の類例が少ないため差し控えたが，不規則ながら，NT.taqi= / Mo.taki= (тахи=)《祭る，崇拝する》（> Tuv.dagï= 祭儀を行う）も，下の例に見るような音変化の一バリエーションとして，同じくこの Trk.tap= に由来するも

のとして帰納できる可能性を有していることを言及しておきたい；cf.AT.yïpar 麝香；芳香：KlMo.jïqar 麝香鹿（1382）（cf.Mo.jïγar (заар) 麝香），Turk.eş / Nog.es 胎盤：Mo.ikes 胎盤，Uzb.tovus クジャク：Mo.toγus (тогос) クジャク.

tayiγa (тайга) ボルゾイ犬（猟犬の一）

PT.B / AT.tayγan ボルゾイ犬 > Mo.tayiγa ボルゾイ犬 > Ma.taiha 猟犬の一種

↳ Kirg.taygan ボルゾイ犬，NUig.tayγan 猟犬

tayilaγ (тайлаг) 3～5 才までのラクダ

Kzk.taylaq 2 才に満たぬ子ラクダ / Kirg.taylak 子ラクダ，NUig.taylaq 2 才に満たぬ子ラクダ[1)]

↳ > Mo.tayilaγ 3~5 才までのラクダ

1）AT.tay《子馬；若馬》，Kzk.tay《2 才に満たぬ子馬》/ Kirg.tay《1 才獣（大家畜の）》，NUig.tay《1 才子馬》の派生語．cf.Kzk.tayïnša 2 才に満たぬ子牛 / NUig.tayinča 2 才に満たぬ子牛 / tayčaq 子馬．NUig.bota 子ラクダ / botilaq 子ラクダ.

tebeg (тэвэг) 蹴って遊ぶ毛製の羽根

AT.tepük 遊戯用の毛を巻いた鉛玉[1)] > Mo.tebeg 蹴って遊ぶ毛製の羽根

1）AT.tep=《蹴る》からの派生語.

tebene (тэвнэ) 大針

PT.B / AT.temän yignä 針（むしろ・かます用）

↳ > NT.tebene 大針，Mo.tebene 大針

↳ > Kirg.temene 袋用の針，**Tuv.tevene** 大針，NUig.tömüne 麻袋用大針

↳ Kzk.teben 大針 / Kkp.teben 太針 / Nog.teben (iyne) 太針，Trkm.temen 大針

tegsi (тэгш) 平らな

PT.B*tekīrz (~ *tekīlš) 平らな[1)] → Chuv.takăr 平らな

↳ AT.*tegiz ~ *tegiš > Mo.tegsi (тэгш) 平らな

↳ > Kirg.tekši 平らな，NUig.tägši 平らな，**Tuv.deski / Yak.dexsi** 平らな

↳ (-z 方言) Trkm.tekīz 平らな，Kirg.tegiz / Tat.tigez 平らな > Chuv.tikes 平らな

↳ (-š 方言) Kmk.tegiš /（-š → -s 方言）Kzk. / Kkp. / Nog.tegis 平らな

↳ > Uzb.tekis 平らな

1）以下のそれぞれの対応語形に同じ．Chuv.takăr《平らな》から，PT.B 時代にはすでに「平らにする」などの意味を表す動詞語根 *tekī= があったのではないかと推定される.

tegüs= (төгс=) 終わる，tegüs (төгс) 完全な，tegülder (төгөлдөр) 完璧な

PKzk.*tüges= 終える / *tüges 完成した / *tügelde= 完成する[1)]

↳> NT.tegüs 完全な, Mo.tegüs= 終わる/ tegüs 完全な/ tegülder 完璧な[2)]

↳ Kzk.tüges= 終える（相互形）；尽きる/ tügelde= 全数を確認する；欠落を満たす

1）AT.tükä=《仕上がる，完成する》（=PKzk.*tüke=～*tüge= ; Kzk.tüge= 終える）の派生語．モンゴル語形を参考に推定すると，この PKzk.は*tüges=（=s= は相互形動詞語尾），*tüges（=s は相互名詞派生語尾）の s に見るように，š 方言ではなく，s 方言のチュルク語である．その上，*tügelde=（> Mo.tegülder）に見るように *tügel + -le= → *tügelde=（*tügelle= ではない）のように l が d に異化を起こした言語である．この動詞語根を有し，この 2 つの音韻条件を満たす現存する有力な言語はカザフ語のみである．トルコ語をはじめ，新ウイグル語やキルギス語，トゥヴァ語などはみな š 方言であり，s 方言のチュルク語であるカラカルパク語やノガイ語はそもそも異化の現象を起こさない．

cf. Kirg.tügönüš= 終わる（再帰＋相互）/ tügöl 丸ごと / tügöldö=総計する

NUig.tügäš= 清算する / tügällä= 完成する

Uzb.tuga= 終わる，仕上がる / tugal 全ての / tugalla= 完成する

teke (тэх) 野生雄ヤギ

PT.B / AT.tekä 雄ヤギ > Mo.teke 野生雄ヤギ > **Tuv.dege** 雄ヤギ（家畜・野生とも）

↳ Kzk.teke 2 才以上の種ヤギ，**Tuv.te** 野生ヤギ（雄）

tele= (тэлэ=)（子羊が）2 匹の母から乳を吸う

PT.B / AT.tel= 乳飲み仔を母畜の授乳に慣れさせる[1)]

↳ > Mo.tele=（子羊が）2 匹の母から乳を吸う[2)]

1）AT.tel= の意味と語形からは，Kzk. / Kirg.tel《2 匹の母畜から乳を吸う乳飲み仔》/ Tuv.tel《2 匹の母畜に育てられた仔》/ Yak.tiil《(子牛・子馬が）よその母畜から乳が吸える》を直接動詞化したものとみられる．

2）注 1）の Trk.tel に対応するモンゴル語の名詞形は Mo.telege (тэлээ)《2 匹の母畜から乳を吸う（乳飲み仔)》であり，Mo.tele= からの派生語を用いる．尚，AT.tel= に対応する現代チュルク諸語に見られる動詞形は，語幹末の 1 の後に狭母音を伴っている；Kzk. / Kirg. / Kkp. / Nog.teli= / Yak.tiliy=（母畜に）よその乳飲み仔を受け入れる．特に，Yak.tiil と Yak.tiliy= は，長母音 / ii / と短母音 / i / となっており，一見すると対応していない．モンゴル語から逆に借用されたことを示すものであろうか．

temege(n) (тэмээ(н)) ラクダ

PT.B /AT.tevä ラクダ > Mo.temege(n) (тэмээ(н)) ラクダ[1)] > **Yak.tebien** ラクダ

└→ Kzk.tüye ラクダ，**Tuv.teve** ラクダ，NUig.tögä ラクダ

1）PT.B / AT.tevä > Mo.*tebe → *teme + -gen ⇒ NT.teme'e ~ temeyen → temege(n). cf.Trk. > Hung.teve ラクダ.

temteri= (тэмтрэ=) 手探りする

PT.(B) / Kzk. / Kirg. / Nog.tentire= さまよい歩く / KrBl.tentire=よろめく / Tat.tinterä=へとへとに疲れる[1)]

└→ Kum.temtire= よろめく[2)]，NUig.tämtirä= あわてる；放浪する

└→ > Mo.temteri= 手探りする[3)]

1）AT.tenri= (← *ten(t)ri=)《目が回る》の語根 *ten(t)- にみられる語根と同じものと考えられる．この *tent= は，Trkm.tente= / Kirg.tenti=《ぶらつく》(> Mo.tenü= 放浪する）にもみられる．

2）クムク語が語根 *tent- を temt- と発音矯正する例は，カザフ語などで tentek《バカな》というのを Kum.temtek《バカな》と発音するところにも観察できる．この視点から見ると，Mo.teneg《バカな》は，Kum.temtek 系の方言からの借用ではなく，Kzk.tentek 系の方言から（語中の t を脱落させて）の借用であることが，より鮮明となろう．

3）cf.NT.temtel=「忝帖勒」手探りする.

同根語）Mo.tenü= (тэнэ=) 放浪する.

temür (төмөр) 鉄

PT.B / AT.temir ~ temür 鉄 > NT.temür 鉄，Mo.temür (төмөр) 鉄

└→ Kzk.temir 鉄，**Tuv.demir** 鉄，Turk.demir 鉄，Chuv.timĕr 鉄

teneg (тэнэг) バカな

AT.*tentek 腕白な，愚かな > Mo.teneg バカな[1)] > **Tuv.tenek** 腕白；バカ

├→ Kzk.tentek 腕白な；(羊の) めまい病 / Kirg.tentek いたずらな；バカ者 / Kkp.tentek 腕白な；バカ

└→ NUig.täntäk 軽薄な / Uzb.tentak 愚かな，Trkm.tentek バカな

1）AT.*tentek > Mo.*ten(t)eg → teneg（t の脱落による形成）.

尚，ここで仮に語根 Trk.*tent- を「挙動が定まらないさま」と解すると，Mo.teneg は，Mo.tenü=《放浪する》及び Mo.temteri=《手探りする》と同源の可能性が高いことが察せられる．以下に，意味の対応も考慮に入れて，キルギス語のものと対比させておく．

Kirg.tentek バカ者	: Mo.teneg バカな
Kirg.tenti= 放浪する	: Mo.tenü= 放浪する
Kirg.tentire= さまよい歩く	: Mo.temteri= 手探りする

tenü= (тэнэ=) 放浪する

PT.(B) / Trkm.tente= よろめく；ぶらつく，Kirg.tenti= 放浪する → **Tuv.tendir**=よろける

→ > Mo.tenü= 放浪する[1)]

→ > Kirg.teni= 放浪する，NUig.tenä= 流浪する，**Tuv.teni=** 分別を失う

1）PT.(B) / AT.*tent(e/i)= > Mo.*ten(t)ü= → tenü=（t の脱落による形成）.

同根語）Mo.temteri=(тэмтрэ=) 手探りする.

teŋgis (тэнгэс) 海

PT.B*teŋirz 海[1)]

→ PBul.*teŋir > Hung.tenger 海，海洋

→ AT.teŋiz > Mo.teŋgis 海

→ Kzk.teŋiz 海，Trkm.deŋiz 海

1）AT.teŋiz《海》(> Chuv.tinĕs 海）に同じ．cf.Mo.dalai 海 > AT.talay / Tuv.dalay 海.

terge(n) (тэрэг (~ тэргэн)) 荷車

PT.B /AT.*teker 車輪[1)] > Mo.terge(n) 荷車[2)] > AT.tergän 荷車，**Tuv.terge** 荷車，Sari.teryen 車

→ Turk.teker / Azr.täkär / Trkm.teker ~ tigir 車輪

→ Kzk. / Nog.tegeršik / Kkp.degeršik 車輪 / Kirg.tegirčik 小車輪

1）Skr.cakra《車輪》~ Sogd.čkkr《車輪》(3192) の借用か.

2）PT.B / AT.*teker > Mo.*teker →*teger → terge(n)（g と r はメタセスィス；cf. AT.aðγïr 種馬：Mo.ajirya 種馬）．NT.tergen ~ terge 車 / MqMo.tergen 荷車.

terlig (тэрлэг) 夏用の上衣

AT.terlik 鞍褥[1)] > Mo.terlig 夏用の上衣 > **Tuv.derlik**（方言）夏用上っ張り

→ Kzk.terlik 鞍褥，**Tuv.derlik** 鞍褥，NUig.tärlik 鞍褥，Turk.terlik スリッパ

1）AT.ter 汗 + -lik.

ters (тэрс) 敵対的な，相反する

AT.ters 誤った；困難な > Mo.ters 敵対的な，相反する[1)]

→ Kzk.teris 誤りの；逆の / Kirg.ters 逆に，Turk.ters 逆の，反対の

1）Mo.bars《トラ》同様，語末の二重子音 -rs からも借用語であると判別できる．Uig. > Mo.（IA.159）.

titim (титэм) 王冠；頭飾り

AT.titim 花嫁の冠[1)] > Mo.titim 冠，頭飾り

1）=Uig.（VE.138a）．AT.titim ← AT.didim < Sogd.dydm (3738) ~ ðyðm(h) (3739) *diadem* < Gr.διάδημα 王冠，頭の飾り輪.

tŋri (тэнгэр) 天；神

PT.B / AT.täŋri 天；神 > NT.teŋgeri 天，Mo.tŋri (тэнгэр) 天；神 > **Tuv.deŋger** 天空

- Kzk.täŋir / Kirg.teŋir (~ teŋiri) 神；天，**Tuv.deer** 天
- NUig.täŋri 上天，**Yak.taŋara** 神，Trkm.taŋrï 天；神

tobi (товь) 丸帽，内帽

Uzb.dŭppi / NUig.doppa 刺繍入り丸帽，スカルキャプ

- Kirg.topu / Kkp.toppï 刺繍入り丸帽[1] > Mo.tobi 丸帽，内帽[2]

1）＝ Russ.тюбетейка. UTIL.には語源の言及は見られないものの，KRS.(752a) には，イラン語からとある．また，語頭は d- ではないものの，ヒンディー語にも見える；Hind.topī [*toppa-] a hat ; cap ; hood（「*」は hypothetical. [R. S. McGregor 1993 : 407]）．いずれにせよ，ウズベク語と新ウイグル語における語頭の d- や，二重子音 pp からも，チュルク固有語でなかろう．

2）キルギス語とカラカルパク語に挟まれた中間的位置にあるカザフ語は，現在別語（kepeš）を用いるが，キルギス語からの借用にせよ，モンゴル語へは，語頭の有声音を無声音に変換する（キプチャク系）チュルク語が介在したことは間違いなかろう．

toγudaγ (тоодог) ノガン

PT.B*toγtaq ノガン[1] > MqMo.toγdai ノガン (161b)

- MqTrk.toγdaq ノガン (161b)，**Tuv.togduk** ノガン → NUig.doγdaq ノガン
  - > Mo.toγudaγ ノガン
- Uzb.tuvaloq ~ tuvdoq ~ duvdoq ノガン，Kzk.duwadaq / Nog.duvadak ノガン

1）ウズベク語形にはバリエーションが 3 種見られるが，語頭が to- や do-，tu- や du- で始まるにせよ，ノガンを指す全ての語形は，AT.toð (~ toy ; Turk.toy)《ノガン》に接尾辞を付加して語幹を拡張して形成されたものと見てよかろう．

toγumsuγ (тоомсог) 血統の良い混血馬

AT.*topčaq アラビア馬 > NT.tobičaγ アラビア馬，Mo.toγumsuγ 血統の良い混血馬[1]

- MqTrk.topčaq at アラビア馬 (350a) > MqMo.tobčaq morin アラビア馬 (350a)
- Kirg.toburčak 体躯の大きな良馬；軍馬[2]

1）AT.*topčaq > Mo.*tobčaγ（→ NT.tobičaγ）→ *tomčaγ → tōmčuγ → to'umčuγ → toγumsuγ.

2）Kirg.toburčak の -r- は，後の介入子音と思われる．cf.Kirg.tabarsïk 膀胱 <Mo.dabusaγ 膀胱 >NUig.dowsaq 膀胱.

toγuraγ (тоорог) 沈殿物，tobraγ (товрог) 埃

AT.topraq 土，埃[1] → > Mo.toγuraγ (тоорог) 沈殿物
AT.topraq 土，埃[1] → > Mo.tobraγ (товрог) 埃
AT.topraq 土，埃[1] → Trkm.toprak 土，土壌，Kzk.topïraq 土，土壌，**Tuv.dovurak** 土；ほこり

1）動詞語幹 AT.topraš=《埃に覆われる》/ Tuv.dovura=《水が濁る；土で汚れる；埃だらけになる》が見られる．

toγuruu(n) (тогоруу(н)) ツル

PT.B / AT.turuñaya ツル > Mo.toγuruu(n) ツル[1]
PT.B / AT.turuñaya ツル → **Tuv.duruyaa / Yak.turuya** ツル
PT.B / AT.turuñaya ツル → AT.turna ツル，Kzk.tïrna / Kirg.turuna ツル，Trkm.durna ツル

1）PT.B / AT.turuñaya > Mo.*turu(n)yaya → *turuya → *tūruya → *tu'urayu → *tuγurayu → *toγura'u(n)（NT.toγura'un ツル）→ toγuruu(n).

toγus (тогос) クジャク

Uzb.tovus / NUig.toz クジャク，Kzk.tawïs / Kirg.toos クジャク[1] > Mo.toγus クジャク

1）Pers.ṭāvūs クジャク（<Arb.ṭāvūs クジャク）より．

toγusu(n) (тооc(он)) 埃，toru(n) (тор(он)) 粉塵，舞い上がった埃

PT.B*tōrz 舞い上がった埃[1] > Mo.toγusu(n) 埃[2] > **Tuv.doozun** もうもうたる埃
PT.B*tōrz 舞い上がった埃[1] > Mo.toru(n) 舞い上がった埃
PT.B*tōrz 舞い上がった埃[1] → Kzk.tozaŋ 埃（← toz= ぼろぼろになる，散らばる）

1）AT. toz《埃》に同じ．同語根には，動詞形 toz=《(埃・においが）舞い上がる》がみられる．長母音は Trkm.tōz《埃》を参照．

2）チュルク語の第 1 次長母音は，モンゴル文字（～語）では反映されたりされなかったりと現れ方は一定しない．第 1 次長母音が反映されたとすると Mo.toγusu(n) は，以下のように形成されたものと考えられる．

PT.B*tōrz > Mo.*tōr → *to'or + -sun → *to'ursun→ *to'usun (NT.to'osun) → toγusu(n).

尚，上図は Mo.toγusu(n) と Mo.toru(n) が，ともに一つの語根 PT.B*tōrz に由来するとした際の解釈である．Mo.toγusu(n) につき，語根部 toγ- に着目して別個に解釈するなら，PT.B /AT.toγ《埃》(/ toγ=（埃が）舞い上がる）+ -usu(n) も十分ありえよう．

toi (той) 婚礼

PT.B / AT.toy 大宴会 > Mo.toi 婚礼
PT.B / AT.toy 大宴会 → Kzk. / Kirg.toy 大宴会，祝宴，**Tuv.doy** 大祝宴，宴会

tomuγu (томго) 咬付き防止バンド（駱駝用），tomuγ (томог) 靴のつま先覆い

PT.B*tumaq 毛皮帽；タカ調教用の目隠し皮帽

→ > Kalm.томһ [tom°γɒ] タカ帽子，Mo.tomuγu 咬付き防止バンド[1)]

→ > Kzk.tomaγa / Kirg.tomogo タカ帽子，NUig.tumaγa タカ帽子

→ AT.*tumaq > Mo.tomuγ 靴のつま先覆い

→ Uzb.tumoq タカ帽子[2)] / NUig.tumaq 毛皮帽，Kzk.tumaq / Kirg.tumak 毛皮帽

1）はるか西方のカルムイク語は現在も《タカ帽子》の意を実証する．一方，現在 Mo.tomuγu の表出する意味は，頭や口の先端にかぶせる道具（～キャップの類）には違いないが，若干変化してしまっている．しかし，やはりかつては《タカ帽子》を意味したであろうことは，Ma.tomorhan《タカ帽子》が傍証になる．Trk. u > Mo. o は，音の不規則借用の一種ではあろうが，Mo.tomuγ の例をとってみても，Ma.tomorhan の第 1 音節の母音が o であることも，モンゴル語を介した借用であることを支持するものであろう．

2）UTIL.II. 223a.

tomuγu (томуу) 風邪

PT.B / AT.tumaγu 鼻かぜ[1)] > Mo.tomuγu (томуу) 風邪

→ Kzk.tumaw / Kirg.tumoo 感冒，**Tuv.dumaa** 鼻かぜ；流感，Trkm.dümev 感冒

1）AT.tum ~ tom《寒さ》の派生語とみられる．尚，Kzk.-aw : Kirg.-oo : Tuv.-aa は，AT.-aγu からの規則変化音である．

tonu= (тоно=) 奪う

PT.B / AT.*tona=（衣服 (ton) 用に）毛皮を剥ぐ；強奪する[1)]

→ > NT.tono= 剥ぎ取る / tonoγ 剥ぎ取られたもの，Mo.tonu= 奪う

1）cf.Kirg.ton 羊の毛皮長外套 / tono= 換毛し始めたラクダから毛を取る；強奪する，Nog.ton 毛皮長外套 / tono= 殺した動物から毛皮を剥ぎ取る；全部巻き上げる；強奪する，Tat.tun 毛皮外套 / tuna= 毛皮を剥ぎ取る；すっかり巻き上げる．

同根語）Mo.tonuγ (тоног) 装備；装飾品．

tonuγ (тоног) 装備；装飾品

AT.*tonaq 装飾品[1)] > Mo.tonuγ 装備；装飾品[2)]

1）AT.tonan=《着る》(*tona=の再帰形)（=Turk.donan=）/ tonat=《着せる》(*tona=の使役形)（= Turk.donat=）に実証される AT.*tona=《服を着る》(⇐ AT.ton~ tōn 服 + -a=）の派生語．AT.ton~ tōn《服》自体は，サカ語 thauna《衣服》より借用（VE.488a, IA.168）．

2）Mo.tonuγ《装備；装飾品》と Mo.tonu=《奪う》の共通語幹である tonu= は全く同じ形態素によって形成されている．しかし，表出する意味は大きく異なる．これは借用元のチュルク語集団が異なったためとみられる．Mo.tonuγ《装備；装飾品》は古代ウイグルおよび現代のオグズ語派に関係が深く，Mo.tonu=《奪う》はその意味の出所と分布から，特にキプチャク系チュルク語から借用したのではなかろうか．共時的見地からは，モンゴル語内部で Mo.tonu=《奪う》から Mo.tonuγ《装備；装飾品》の派生関係は認めがたい．

同根語）Mo.tonu= (тоно=) 奪う．

torγa(n) (торго(н)) 絹

AT.torqu 絹 > NT.toryan 緞子，Mo.torγa(n) 絹 > Kzk.toryïn 薄絹織物
→ Kzk.torqa 緞子 > MqMo.torqa 絹布 (257a)
→ **Tuv.torgu** 絹

torum (тором) 2 才のラクダ

PT.B / AT.torum ラクダの子
→ > Mo.torum 2 才のラクダ → torui 子ブタ[1)]
→ > Kzk. / Kkp. / Nog.toray 子ブタ / Kmk.子供，NUig.toray 子ブタ
→ Kzk.torïm ヒトコブラクダの子;子羊, **Tuv.dorum** 2 才の子ラクダ, Trkm.tōrum 子ラクダ（6 ヶ月から 1 才の）

1）チュルク語では，torum のみならず，語根部 tor を共通にもつ，子に関わるバリエーションが広くみられる；Tat.turun (← *torun) 玄孫 / Turk.torun 2 才ラクダ；孫 / Kzk.torpaq 2 才種牛 / Kirg.torpok 子牛（6 ヶ月から 1 才までの） / NUig.torpaq 2 才種牛 / torušän イノシシの子 / Kirg.toropoy 子ブタ．

2）VE.490a の Mo.torui > Kzk.toruy に従い，Mo.torui の -(u)i をモンゴリズムと解釈しての位置付けである (Trk.torui > Mo.torui ではいけない明確な根拠もなかろう)．いずれにせよ，子を表す語根 *tor がモンゴル語にもチュルク語にもみられ，torum がラクダ用語として共通している以上，先んじて砂漠地帯に進出していたチュルク語が保有していた語根として帰されるべきであろう．ウラヂミルツォフが「駱駝が多数に現はれたのは，チンギス・ハンのタングート征伐以後である」(『蒙古社会制度史』(外務省調査部) p.96) とみなしていたように，それまで (森林の民であった) モンゴル人と駱駝の関わりは希薄であったからである．

tosiŋ (тошин) 氷上の氷の盛り上がり，dosi (дош) 氷の堆積

AT.toš (山上の) 氷河 > Mo.tosiŋ 氷上の氷の盛り上がり

└→ **Tuv.doš** 氷 > Mo.dosi 氷の堆積

toti (тоть) オウム

Trkm.tōtï オウム，Kzk.totï / Kirg.totu オウム[1] > Mo.toti オウム

1）Pers.tūtī《オウム》より．cf.NUig.tuti quš オウム，Tuv.toydu オウム．

tour (тор) 網

Pers.tūr 網 > AT.tōr (~ tor) 網[1] > Mo.tour 網

1）cf.Trkm.tor.

tourai (тоорой) ハコヤナギ

PT.B*toγraq ハコヤナギ > Mo.tourai ハコヤナギ

└→ AT.toγraq ハコヤナギ，NUig.toγraq ハコヤナギ，Kirg.toorak ドロヤナギ

toyiγ (тойг) 膝蓋骨

AT.tobïq ~ topïq 踝（くるぶし）[1]

├→ > Mo.toyiγ 膝蓋骨[2]

└→ Kzk.tobïq 踝骨，膝蓋骨，**Tuv.dobuk** 膝蓋骨

1）AT.top《球，ボール》からの派生語．

2）AT.tobïq ~ topïq > Mo.*tobiγ（YYMo.tobuk 膝蓋 (258b) (1382)）→ *towiγ → toyiγ.

tögene (төөнө) 灸；焼灼，tögene= (төөнө=) 灸をすえる；焼灼する

PT.(B) / AT.*tügen 焼灼[1] > Mo.tögene (төөнө) 灸；焼灼[2]

├→ PT.(B) / AT.tügnä= 焼灼する，焼き払う > Mo.tögene= 灸をすえる；焼灼する

└→ **Tuv.döön** 灯心 / **Yak. tüön** 灸

1）AT.tügnä=《焼灼する，焼き払う》(⇐ *tügen + -ä=）の波線部*tügen（cf. MqTrk.tügen 灸 (352a)（=MqMo.tö'ēn[e])），もしくは，広母音の語形 AT.tögün《烙印》と同じ語であろう．

2）PT.(B) / AT.*tügen (~ *tögen) > Mo.*tügen ~ *tögen + -e → tögene. 尚，この語は接尾辞-e のために，モンゴル語では動詞形 Mo.tögenę= (төөнө=)《灸をすえる；焼灼する》と見かけ上名詞・動詞同一語幹語である．しかし，この接尾辞 -e= は，AT.tügnä= の -ä= に由来し，本来 Mo.tögene の -e とは別来源とみるべきであろう．

tögüčeg (төгцөг)（焦げた）切り株，töb (төв) 中心；落ち着いた，正直な

PT.B*tüp 底；木の根もと；中心の，主要な → Chuv.tĕp 底；木の根もと；中心の，主要な

├→ > Mo.tögüčeg（焦げた）切り株[1] > **Yak.čöŋöčök** 切り株

→ AT.tüp 底；基盤；根もと > Mo.töb 中心；落ち着いた，正直な[2)]，
→ > **Tuv.töp** 中心，Kirg.töp 正しい；正直な
→ Kzk. / Kirg.tüp 底；根源；根もと；基盤，**Tuv.düp** 底；基盤

1）音形と意味《切り株》を頼りに推測すると，語根部 tögü が PT.B 時代の借用とみられる．PT.B*tüp > Mo.*tübü → *tügü → *tügü + -ček（チュルキズム語尾；指小辞）→ tögüček.

なお，モンゴル固有語の《切り株》は NT.qoǰi'ula / Mo.qoǰuula (хожуул)《切り株》であろう．

2）NT.tüp 基盤；中心．

töl (төл) 家畜の子

PT.B / AT.töl 家畜の子が生まれる時期；家畜の子 > Mo.töl 家畜の子
→ Kzk.töl 家畜の子，**Tuv.töl** 人・動物の子；子孫，Trkm.döl 精液；動物の子；子孫

tölü= (төлө=) 支払う

PT.(B) / AT.tölä= 支払う > Mo.tölü= 支払う
→ Kzk.töle= 支払う，**Tuv.tölä=** 支払う，Trkm.töle= 支払う，Tat.tülä= 支払う

törü (төр) 政権，政府

PT.(B) / AT.törä 天幕の中の上座；(~ törü) 規範，掟[1)]
→ > NT.töre ~ törö 道理，Mo.törü 政権，政府 > **Tuv.töre**（国家）体制
→ Kzk.töre 貴族；法規；裁決者，NUig.törä 役人，Turk.töre 習慣；法律

1）AT.tör《入り口の対面，上座》/ Trkm.tȫr《上座》の派生語．cf.Kzk. / Kirg. / NUig.tör 上座，Tuv.dör 天幕の上座．尚，モンゴル語で「上座」は Mo.qoyimur である．

tuγ (туг) 旗

AT.tuγ ~ tūγ 旗，纛[1)] > NT.tuγ 旗旄，纛，Mo.tuγ 旗 > **Tuv.tuk** 旗
→ NUig.tuγ 旗，Trkm.tūg 首領の権標竿，Kzk.tuw 旗 / Kirg.tuu 旗，旗幟；軍旗

1）AT.tuγ ~ tūγ や，「纛」は，古代ペルシア語 taka に由来するものらしいとある［村上正二 1994: 2 : 347］.

tuγul (тугал) 子牛（1 才未満の）

PT.B*toqlï 6 ヶ月の子羊[1)] > NT.tuγul 子牛，Mo.tuγul 子牛[2)]
→ > **Yak.tugut** トナカイの子（1 才未満）
→ Kzk.toqtï 子羊（6 ヶ月以上 1 才以下），**Tuv.togdu** 1 才羊，Trkm.toklï 1 才羊

1）AT.toqlï《6 ヶ月の子羊》に同じ．尚，PT.B に*toqlï を配し Mo.tuγul と対比したのは，

目下，Trk. / o͡ / : Mo. / u / の音対応が，PT.B 系の家畜語彙に特徴的と見られるためである．AT.qozï《子羊》: Mo.quraγa(n)《子羊》や，AT.öküz《雄牛》: Mo.üker《牛》は，本稿が提唱する理論上からは，q や k という無声子音から構成されており，Trk.Z : Mo.R の特徴を有するため，明確に PT.B の資格を有す語彙であると判断される．この現象は，やはり家畜用語である AT.qoč《種羊》: Mo.quča《種羊》にも見ることができよう．けだし，古代のあるモンゴル語話者集団の一方言が，PT.B 系チュルク語話者集団と接触した際に，これら遊牧生活に欠かすことのできない家畜用語を丸ごと借用し，その際に軒並みチュルク語の円唇広母音を円唇狭母音に置き換えるような枠を当てはめたからではあるまいか．

2）PT.B / AT.toqlï > Mo.*toγuli → *tuγuli → tuγul．AT.toqlï と Mo.tuγul は，語を構成する音要素と，1 才（未満）の子家畜を指す点で無視できまい．*-li→ -l になったとするのは，たまたまとしか言いようがないが，NT.örö'ele《片方》→ Mo.örügel《片方》のような例もある．

tuγur (туур) 蹄，tuγurai (туурай) 蹄

PT.B*tïŋraq 爪[1] > Mo.tuγurai (туурай) 蹄[2] > Kzk. / Kirg.tura 蹄の裏の舌状軟骨

1）AT.tïŋraq《爪》に同じ．cf.Yak.tïŋïrax 爪；Kzk.tïrnaq / Kirg.tïrnak 爪．

2）PT.B*tïŋraq > Mo.*tuŋγur(*aq*) → *tuγur → *tu'ur + -a(i) (→ *tūra > Kzk. / Kirg.) → tuγur (туур) ~ tuγurai (туурай)．Mo.turuγu (туруу)《蹄》も参照のこと．

同根語）Mo.turuγu (туруу) 蹄．

tuγurγa(n) (туургаа(н)) 天幕のフェルト製外壁

PT.B*toγurlïq 天幕のフェルト製外壁 > Mo.tuγurγa(n) 天幕のフェルト製外壁[1]

↳ Kzk. / Kkp.tuwïrlïq / Kirg.tuurdïk 天幕のフェルト製外壁, Trkm.durluk 天幕の外側を覆う特別な大判フェルト

1）PT.B*toγurlïq > Mo.*toγurluγ + -a(n) ⇒ *to'uruγa(n) (NT.to'urγa 帳幕) → tuγurγa(n)．AT.に PT.B*toγurlïq に語形的に近い「天幕のフェルト製外壁」を表す語は見当たらないが，G. J. Ramstedt は，KW.(413b) の tūrγɒ の項目で，チャガタイ語形 čag.toγurluq を示している．

tulum (тулам) 皮袋；丸々剥いだ獣皮

(PT.B) → Turk. / Trkm.tulum 皮袋，NUig.tulum 丸々剥いだ皮嚢，**Yak.tulum** 皮革の断片

↳ > Mo.tulum 皮袋；丸々剥いだ獣皮[1]

→ Kzk.tulïp 皮袋 / Kirg.tulup 丸々剥いだ子牛皮，**Tuv.tulup** 丸々剥いだなめし革袋

↳ Kmk.tuluq 革袋 / Nog.tuluk 丸々剥取った皮製袋，Azr.tulug 皮袋（液体入れ）

1）VE.498a が Mo.tulum を Trk.tulum からの借用であるとした記述をもとに Mo.tulum を

位置付けたもの.

tuŋ ~ toŋ (тун ~ тон) とても，非常に，tonǰi (тонж) 傑出した

AT.tun 第 1 番目の[1] > Mo.tuŋ ~ toŋ とても，非常に > **Tun.toŋ** とても，非常に

↳ PKzk.*tuŋγïč 第 1 番目の[2] > Mo.*tunǰi → Mo.tonǰi 傑出した[3]

↳ > NUig.tunǰi 第 1 番目の

1）cf.Kirg.tun 初子 / Tuv.dun 初子の.

2）cf.Kirg.tuŋguč 初子；最初の / Kzk. / Kkp.tuŋγïš 最初の；第一子 / Tuv.duŋguš 初子の.

3）PKzk.*tuŋgïč > Mo.*tuŋgiči → *tuŋgiǰi → *tuŋǰi → *tunǰi → tonǰi.

tura= (тура=) やせる

PT.B / AT.tur= やせる > NT.turu= やせる, Mo.tura= やせる

turu (тур) 城址

AT.tura 城砦[1] > Mo.turu 城址

↳ NUig.tura 砦

1）AT.tur= 立つ +=a.

turuγ (турaг) 体の大きな（動物・鳥が）

AT.turq 長さ，Kzk.turïq 姿；（横の）長さ / Tat.torïk (←*turïq) 動物の外見・体型，馬の胴体[1]

↳ > Mo.turuγ 体の大きな（動物・鳥が）

1）AT. / Kzk.tur= / Tat.tor=《立つ》の派生語であろう．cf.Trkm.durk 外形，輪郭；丈夫さ / Sari.turq 身体，前身.

turuγu (туруу) 蹄

PT.B*tïrïŋaq 爪[1] > Mo.turuγu (туруу) 蹄[2]

↳ (Kzk.tïrnaq / Kirg.tïrmak 爪[3])

1）AT.tïrïŋaq《爪》(~ tïrŋaq ~ tïraŋaq) に同じで，動詞 AT.tïrmal=《(爪で) 引っ掻かかれる》/ tïrmaš=《(爪で) 引っ掻かき合う》の語根 *tïrma=《(爪で) 引っ掻く》(= Kirg.tïrma=) と共に，*tïr-を共有する派生関係にある語. cf.Sari.dərŋaq / Tuv.dïrgak 爪.

2）PT.B*tïrïŋaq > Mo.*turuŋγa(*q*) → *turuγu → *turu'u (MqMo.turū 蹄 (378a)) → turuγu (туруу).

tuša= (тушиа=) 足枷縄をかける

AT.tuša=（前脚に）足枷をする / tušaγ 足枷[1] > Mo.tuša= 足枷縄をかける (/ tuša 足枷)

↳ Kzk.tusa=（前脚に）足枷をする / tusaw 足枷，**Tuv.duǰaa=** 足枷をする / **duǰak** 足枷

1）cf.Chuv.tălă 足枷.

tuyila= (туйла=)（ラクダ・馬が）暴れる

Kzk.tuwla=（騎乗者を振り落とそうと）激しく暴れまわる / Kkp.tuwla= 馬が棒立ちになる；（動物が）はしゃぎまわる，**Tuv.dïvïla=** 馬が後ろ足で蹴る，騎乗者を振り落とそうとする[1] > Mo.tuyila=（ラクダ・馬などが）暴れる > Kirg.tuyla=（子馬が）跳ね回る

1）本来のチュルク語形は不明．目下の推定形は Trk.*tuvïla=.

tüdeg (түүдэг) 焚き火

NUig.tütäk 煙[1] > Mo.tüdeg (түүдэг) 焚き火

1）AT.tüt=《煙を出す，煙が立ちのぼる》の派生語.

tüg tümen (түг түмэн) 幾万もの

AT.tük tümen 多数 > Mo.tüg tümen 幾万もの[1]

1）モンゴル語の tümen は，チュルク語からの借用語であり，この連語表現に見られる Mo.tüg は，そうした借用に伴って AT. 期に導入されたものとみられる．尚，AT.tük は，AT.tük miŋ《幾千；多数》という表現にも見られる.

tügüdeg (түүдэг) 球状に集められた毛

Kzk.tüydek 塊，球状物 / Kkp.糸・毛塊 / Kirg.tüydök 糸塊，チリの塊[1]

↳ > Mo.tügüdeg 球状に集められた毛

↳ > **Yak.tüütex**（穀物の）束；一抱え（：**Yak.tüm=** 結び目を作る）

1）Kzk. / Kkp. / Kirg.tüy=《束ねる，結ぶ》(← AT.tüg= 括る，結ぶ）の派生語．ただし，AT.tüg=と同源の語根はチュルク諸語（cf.Turk.düğ= / Trkm.düv= / NUig.tüg= / Tuv.düy= / Yak.tüm=；Chuv.tĕvĕ 結び目）に広く分布するが，出動名詞語尾 Kzk. / Kkp.=dek / Kirg. =dök を有する語形は，これら 3 言語以外には殆ど見られない．Mo.tügüdeg は，これら東方のキプチャク諸語に由来するものであろう.

tüme(n) (түм(эн)) 1 万；多数

PT.B / AT. tümän 1 万[1] > Mo.tümen 1 万；多数

1）MPers.tumān（DTS.596b）より.

U

učir (учир) 原因；事情，縁，učira= (учра=) 出会う

PT. / AT. učra= 出会う，Kirg.učur 機会；時 / učura= / Kzk.ušïra= 遭遇する，Trkm.učur

時，際；向き / učra= 遭遇する，出くわす，NUig.učur 消息，音信 / učra= 遭遇する[1)]

↳> NT.učira= 遭う，Mo.učir 事情；原因；核心 / učira= 出会う

1）Trk.učïr ~ učur + -a=.

uda= (уда=) 長引く，udaγan (удаан) 久しい，urtu (урт) 長い，uǰi= (ужи=) 久しく病む

PT.(A)*urza= 長引く / *urzaγ 長引いた / *urzadï 長く

↳> Mo.uda= 長引く / udaγan 久しい[1)] > **Tuv.udavas** すぐに / **Yak.utaa=** 遅れる

→ PT.(B)*urza= 長引く / *urzaq 長引いた / *urzatï 長く > Mo.urtu 長い

↳ Chuv.vărăm 長い；久しい / vărax 緩慢な，遅い，のろのろした

→ AT.uza= 長引く / uzaq 長引いた / uzatï 長く

↳> Mo.uǰi= 久しく病む / uǰiγ 慢性の[2)] / (?) uǰid しつこい，頑固な

1）PT.(A)*urza= / *urzaγ > Mo.*ura= / *uraγ + -an → uda= / udaγan（NT.uda= 遅れる；久しくなる / uda'an 遅い；久しい）．PT. /*rz/ > Mo. / d / は不規則な音対応である．

2）AT.uza= / uzaq > Mo.uǰi= / uǰiγ．Trk. / z / > Mo. / ǰ / の音対応は，AT.semiz《脂肪質の，太った》> Mo.semeǰe(n)《内臓脂肪，腸網膜》，AT.saγïzγan《カササギ》> Mo.siγaǰaγai ~ šaγaǰaγai《カササギ》，AT.üzüm《ブドウ》> Mo.üǰüm《干しブドウ》等にも見られる．

udurid= (удирд=) 率いる

PT.*uðïrz= 率いる[1)] > Mo.udurid= 率いる > **Tuv.udurt=** 指導する

1）AT.uð=《従う，ついて行く》(> NT.udu= 策略でおびき寄せる）の使役形*uðïz=（= AT.udïz=）《従わせる，ついて行かせる・来させる，率いる》に同じ．

2）PT.*uðïrz= > Mo.*uduri= + =d= ⇒ udurid=（cf.NT.udurid= 導く，引率する）．尚，出動動詞語尾 =d= は，Mo.ayilad=《おっしゃる》，sögüd=《跪く》にも見られる．

uγuča (ууц) 薦骨，učiγ (учиг) 針に通した糸の切れ端

PT.*ūč 先端 / *ūčïq 先端 / *ūča 薦骨[1)] > Mo.uγuča 薦骨

→ AT.uč 先端 / uča 薦骨，Kirg.uč 先端 / uča 薦骨

→ Kzk.ušïq / Kirg.učuk 針に通した糸の切れ端，**Tuv.uǰuk** 針に通した糸[2)]

↳> Mo.učiγ 針に通した糸の切れ端

→ Kzk.uš 先端 / uša 薦骨，**Tuv.uš** 先端 / **uǰa** 羊の第一尾椎の脂肪；動物の後部

1）*ūčïq，*ūča ともに *ūč からの派生語．長母音は Trkm.ūč《先端》を参照．

2）この意味では，これらの 3 言語にしか見られないようである．cf.Yak.uhuk (← *usïq ← *ušïq ← učïq) 先端，端，Kirg.učuq / Kzk. / Kkp.ušïq / Nog.ušïk 熱病で唇に生じた水ぶくれ，Tat.očïk 尿失禁．

尚，女性の日常の仕事に関する発想からと思われるが，Mo.učïγ《仔の授乳後に乳房に残ったミルク》に対し，同様の意味を表すTuv.uǰuk《(ヤギ・羊の) 仔に授乳させて後に残ったミルク》がみられる．意味的には共に「先端に残した一部」を指すものと言えるが，モンゴル語で生じた新たな意味・用法か．

uγuraγ (yypar) 初乳

PT.*oγurz 初乳 > Mo.uγuraγ 初乳[1] > **Tuv.uurak**[2] / **Yak.uohax** 初乳

→ AT.aγuz / oγuz 初乳，NUig.oγuz 初乳

→ Kzk.uwïz / Kirg.uuz 初乳

1) PT.*oγurz > Mo.*oγura → *uγura + -γ (チュルキズム語尾) → uγuraγ．MqMo.uγraq 初乳 (362a)．なお，モンゴル語固有の《初乳》を表す語は，Mo.jilbi (жилбэ)《初乳》であろう．

2) トゥヴァ語にはもう一つ《初乳》を表すTuv.aaが見られるが，こちらはAT.aγuz《初乳》の発展形と思われる．AT.aγuz → Tuv.*a'uz → *a'as → *aas → aa.

ui (yй) 悲哀，uyila= (yйла=) 泣く

PT.*ïγï 泣くこと[1] / *ïγla= 泣く[2] >, Mo.ui 悲哀 / uyila= 泣く[3]

→ Kirg.ïy 泣くこと / ïyla=泣く，**Tuv.ïgla=** 泣く

1) AT.yïγï《泣くこと》のy- (~ *ǰ- ~ *ð-) でない方言．cf.Kzk.jïla= 泣く / Uzb.yiγi 泣くこと / yiγla= 泣く / NUig.yiγa 泣くこと / yiγla= 泣く

2) AT.ïγla=《泣く》に同じ．

3) PT.*ïγï / *ïγla= > Mo.*ugi / *ugila= → *uyi / uyila= → ui / uyila=．第1音節でTrk. / ï / がMo. / u / に対応する例は，AT.yïlïγ《暖かい》: Mo.**dul**aγan (дулаан)《暖かい》，AT.qïsraq《若雌馬 (時として仔を生まぬ)》: Mo.**qus**araŋ《不妊だが乳が出る》など，PT.期の借用語に複数の平行例が見られる．

尚，モンゴル文字でuyila=は，ukila=とも綴るが，仮のこのkの実体が人工的なものでないのならば，PT.(B) / AT.*ïqla=が想定されよう．しかし，中世の文献上では，NT.uyyila=《泣く》，MqMo.uila=《泣く》(362a) に見るように，何れもこのkの存在は認められない．本稿では，Mo.ukila=は人工的な綴りと解釈している．

ula(n) (ул(ан)) 靴底；土台

PT.*ūl ~ *ul 土台；靴底 > NT.ula 足の裏, Mo.ula(n) 靴底；土台[1]

→ AT.ūl ~ ul 土台；靴底，NUig.ul 土台，地盤；ナンの裏側

1) PT.*ūl ~ *ul > Mo.*ul + -a ⇒ ula. ただし，AT.ulの派生語AT.uldaŋ《靴底》(=NUig.ultaŋ / Kzk.ultaŋ / Tuv.ulduŋ) からもその語形は再構可能である．若干複雑にはなるが，モンゴル語に借用されたチュルク語語彙が，語中のt / dを脱落させる傾向があること

から，PT.*uldaŋ ~ *ultaŋ > Mo.*uldaŋ ~ *ultaŋ → *ulaŋ → ula(n) といった発展過程も考えられる．

ulaγ (улаг) 纏わり付き，厄介事

AT.ulaγ つながり，結びつき[1] > Mo.ulaγ 纏わり付き，厄介事[2]

1）AT.ula=《結び付ける》の派生語．AT.uliγ とも．

2）Mo.uliγ とも．

同根語）Mo.ulaγa (улаа) 駅伝用の騎乗・荷駄用動物，ulam (улам) ますます

ulaγa (улаа) 駅伝用の騎乗・荷駄用動物，ulam (улам) ますます

PT.*ula= 結び付ける / *ulaγ 騎乗用馬，荷駄用動物 / *ulam 恒常的に[1]

→ > NT.ula'a 駅伝用の馬 / ulam 更に；ますます，Mo.ulaγa 駅伝用の騎乗・荷駄用動物 / ulaγači 駅伝の御者/ ulamǰila= 継承する/ ulam ますます[2]

→ > **Tuv.ulaačï** 御者/ **ulamčïla=** 継承する

→ Kzk.ula= つなぐ / law 駅伝用の馬，**Tuv.ula=** 結ぶ；継ぎ足す / **ulag** 駅馬交替制の，Trkm.ula= つなぐ / ulag 騎乗・荷駄用動物；交通機関

1）AT.ula=《結び付ける》/ ulaγ《騎乗用馬，荷駄用動物》/ ulam《恒常的に》に同じ．

2）cf.MqMo.ulam 間断なく / ulamǰi 間断なく / ulan= つながれる（=n= はチュルク語の受身形語尾（/l/ に後続するため，/ n / へ規則的に異化したもの））(363a).

同根語）Mo.ulaγ (улаг) 纏わり付き，厄介事．

ularu (улар) 山七面鳥

PT. / AT.ular シャコ（キジ科の鳥） > Mo.ularu 山七面鳥

→ Kzk.ular ヒマラヤセッケイ，**Tuv.ular** 山七面鳥 / **Yak.ular** キバシオオライチョウ

uli= (ули=) 遠吠えする（狼・犬などが）

PT. / AT.ulï= 遠吠えする > MqMo.uli= 遠吠えする (363a)，Mo.uli= 遠吠えする

→ Kzk.ulï= 遠吠えする，**Tuv.ulu=** 遠吠えする（狼・犬が）

ulus (улс) 人々；国

（š 方言）AT.uluš 集落，村

→（s 方言）AT.ulus[1] > NT.ulus 人々；国，Mo.ulus 人々；国

→ > NUig. / Uzb.ulus 部族連合型国家，封土，**Tuv.ulus** 民衆

1）AT.uluš《集落，村》の s 方言形（ š → s ）．現代の s 方言チュルク語は，カザフ語，

カラカルパク語，ノガイ語，ヤクート語，西部裕固語など．

umarta= (умарта=) 忘れる，marta= (марта=) 忘れる

PT.(B)*unut=～*umut= 忘れる ⟶ Chuv.man= 忘れる

→ > NT.umarta= 忘れる，Mo.umarta=～marta= 忘れる[1)]

→ AT.unut= 忘れる，Kzk. / Kkp. / Nog.umït= 忘れる，Trkm.unut= 忘れる，NUig. untu= 忘れる，**Tuv.ut= / Yak.umun=** 忘れる

1）PT.(B)*unut=～*umut= > Mo.*umuta= → *umurta=（r は語中音添加）→ umarta= → marta=．流音 (liquid) はしばしば語中音添加される；AT.yamaγ / Kzk.jamaw《補布》：Mo.čarbaγ (царвар) (← čabaγ (цавар))《補布》，AT.otruγ《島》：Mo.olturiγ (олтриг)《列島》（この添加音は l は，AT.otruγ がすでに r を有していたので異化を起こしたものとも考えられる）．

uni (унь) ゲルの梁竿

PT.(A)*ūγ～(B)*ūq 天幕の梁竿 > Mo.uni ゲルの梁竿[1)] > **Tuv.ïnaa** 天幕の桁用細竿[2)]

→ AT.uγ 天幕のアーチ型に曲がった木製の骨組み

→ Trkm.ūk 内側へ曲がった長い木製の竿（天幕上部を支える）

→ Kzk. / Kkp.uwïq / Kirg.uuk 天幕の円蓋の長い竿

1）PT.(A)*ūγ～(B)*ūq > Mo.*un → uni．cf.AT.oq 矢：Mo.on 矢．（尚，AT.oq《矢》も《屋根を支える梁》の意あり）

2）Mo.uni > Tuv.*unï → *ïnï + -aa → ïnaa.

unta= (унта=) 眠る

PT.*ūðïqla=[1)] / AT.uðïqla= 眠る，NUig. / Uzb.uxla= 眠る，Trkm.ūkla= 眠る，Kzk.uyïqta= / Kirg.ukta= 眠る > NT.unta= 眠る，Mo.unta= 眠る[2)]

1）AT.u～uv《眠り，睡眠》を語根にした派生語．即ち，*ū～u + -ðï= + -q．長母音は Yak.uu《眠り》を参照（ただし，同語の派生語 AT.uðï= に由来する Yak.utuy=《眠る》（=Tuv.udu= / Turk.uyu=）の語頭 u- は長母音ではないので，本来本当に長母音であったかは不明．Trkm.ūkla= の ū- は，ayaq-Trk.*uyïqla= から生じた 2 次的長母音）．

2）Mo.unta= は，AT.uðïqla= に比すると，語形は随分磨耗・変形した印象を受ける．AT.u～uv《眠り，睡眠》を語根にモンゴル語内部で動詞語尾を付したものか．

uŋγasu(n) (унгас(ан)) (刈った) 畜毛

PT.*ñüŋ 柔毛，綿毛[1)] > NT.nuŋγasun 羊毛[2)] → Khor.nʊŋs～nʊŋsən (刈った) 畜毛[3)]

→ NT.uŋγasun 羊毛，Mo.uŋγasu(n) (刈った) 畜毛

→ Kzk.jüŋ 動物の体毛，**Tuv.čüŋ** 毛糸，毛の繊維，Trkm.yüŋ 羊毛

1）AT.yüŋ《柔毛，綿毛》に同じ．母音は不規則音対応．

2）PT.*ñüŋ > Mo.*nüŋg + -e ⇒ *nüŋge + -sün ⇒ *nüŋgesün → （Mo.kilγasu(n)の干渉で男性語化か）→ NT.nuŋγasu(n) → Mo.uŋγasu(n)．尚，同類の接尾辞が付いたものにMo.kilγasu(n)《たてがみの毛，動物の剛毛》：AT.qïl《毛》，Mo.saŋγasu(n)《鳥糞》：AT.saŋ《鳥糞》がみられる．

3）［査干哈達 1995 : 192b］.

ur (yp) こぶ

PT. / Turk.ur 腫れ，こぶ，Kirg.ur 木のこぶ，**Yak.ur**（体・木の）こぶ

→ > Mo.ur 瘤

→ Kzk.ura 腫れ / Tat.orï（体・木の幹の）こぶ，**Tuv.uru**（体・木の幹の）こぶ

ura (yp) 技巧，uran (ypaн) 熟練した

PT.*ūrz 熟練した[1] > Mo.ura 技巧 / uran 熟練した

→ AT.uz 熟練した　→ > **Tuv.ura** 器用さ / **uran** 熟達した，**Yak.uran** 精巧な

→ Kirg.uz 腕利き，**Tuv.us** 巧みな / **Yak.uus** 名人，達人

1）AT.u=《できる》に実証されるPT.*ū=（cf.Yak.uus 名人，Trkm.ūz 美しい）からの派生語．cf.Turk.uz 器用な，上手な．

urγa(n) (yypra(н))（先端に輪縄の付いた）馬捕り竿，uraqa(n) (урхи(н)) 輪状締め罠；投げ縄

PT.(A)*uγruγ 輪縄，投げ縄；輪縄付きの馬捕り竿[1] > Mo.urγa(n) 馬捕り竿[2]

→ PT.(B)*uqruq > Mo.uraqa(n) 輪状締め罠；投げ縄[3]

→ Kirg.ukuruk / Kzk.qurïq 馬捕り竿（輪縄付き），**Tuv.uruk** 馬捕り竿（輪縄付き）

1）AT.uqruq《輪縄，投げ縄》に同じ．また，馬捕り竿は，Tat.korïq《竿，馬取り竿，投げ縄》及び，3 段目を参照．

2）PT.(A)*uγruγ > Mo.*uγuruγ + -a ⇒ *uγuruγa → *uγurγa（NT.uγurqa, Mo.uγurγa (Les.865a)）→ *u'urγa（NT.u'urqa）→ *ūrγa → urγa(n).

3）PT.(B)*uqruq > Mo.*uqruq + -a ⇒ *uqruqa → *uruqa（MqMo.uruqa 罠 (367b)）→ uraqa(n).

uqa= (yxa=) 理解する，uqaγan (yxaaн) 知恵，uqamsar (yxaмcap) 自覚；意識

PT.(B)*uq= 理解する / *uquγ 分別 / *uqumsïrz 理解できない

→ > NT.uqa= 理解する，気付く / uqa (~ uqā) 物分り / uqamsar 知らずに[1]

→ Mo.uqa= 理解する，悟る / uqaγan 知恵 / uqamsar 自覚；意識[2]

→ > **Tuv.ugaa=** 分別がある；理解する / **ugaan** 分別，判断力

└→ AT.uq= 理解する / uquγ 分別, Kzk.uq= 理解する / uγïm 理解 / uγïmsïz 分かりにくい, NUig. uq= 理解する / uqum 概念 / uqumsiz 分かりにくい

1）2）PT.(B) からの一括借用．特に，現代の Mo.uqamsar にはチュルク語の否定辞 -siz / -sïz（=PT.*-sirz / *-sïrz）の表す否定の意味は失われたが，『秘史』が書かれた段階では，依然として否定の意味が残されていたことが知られる．

Ü

üǰüm (үзэм) 干しブドウ

AT.üzüm ブドウ, NUig.üzüm ブドウ[1] > Mo.üǰüm 干しブドウ[2] > **Tuv.üzüm** 干しブドウ

└→ (>) Kzk.ǰüzim / Kirg.ǰüzüm ブドウ

1）AT.üz= 摘み取る，もぎ取る + =üm. cf.AT.üzüm üzüš= ブドウを一緒に摘み取る，NUig.üz= 引っ張って断つ；もぎ取る，摘み取る / üzüm üz= ブドウを摘む，Azr.üz=（花・果物を）摘み取る．

2）Trk. / z / のモンゴル語における反映形は主に / s / であるが，若干の語（Mo.semeǰe(n)《内臓脂肪》, Mo.siγaǰaγai《カササギ》など）には / ǰ / も見られる．Mo.üǰüm は後者の例の 1 つである．ハルハ・モンゴル人は，干していないブドウを Kh.усан үзэм「水の干しブドウ」と言い，製品となった「干しブドウ」を外地から取り入れていたことが意味の上からも分る．

同根語）Mo.erüke (өрх) ゲルの天窓覆い，üre= (үрэ=) 散財する；損なう，ürü= (үрэ=) こする；やすりがけする．

ükeg (үхэг) 旅用の櫃

AT.ükek 櫃，衣装箱 > Mo.ükeg 旅用の櫃

└→ Kirg.ükök 食料品保存用の小櫃，**Tuv.ügek** 犬小屋

üker (үхэр) 牛；丑

PT.(B)*ökürz 雄牛[1] > NT.hüker 牛[2], Mo.üker 牛

├→ PT.B (/ PBulg.)*ökürz 雄牛（cf.Chuv.văkăr 雄牛）> Hung.ökör 雄牛

└→ AT.öküz ~ ögüz 雄牛，Kzk.ögiz 去勢雄牛，Trkm.öküz 雄牛；去勢牛，Uzb.hŭkiz 雄牛；種牛

1）Tokh.A okäs / Tokh.B okso《雄牛》などの借用語であろう（cf.RA.47）．cf.AT.äškek ロバ：Mo.elǰige(n) ロバ．

2）NT.hüker の語頭の h- は，MqMo.hirtünčīn《この世の》(157a)（< Uig.yirtinčü < Tib.'jig-rten）に見るような sporadic なものであろう．

üliger (үлгэр) 見本，型；模範；例

Uzb.ulgi / NUig.ülgä 手本，型，Kzk.ülgi / Kirg.ülgü 雛形；見本，例，Trkm.ülŋü 型紙[1)]

→ > Mo.üliger 見本，型；模範；例 > **Tuv.üleger** 見本；型紙；模型

1）cf.Pers.olgū 型紙，パターン；手本.

üniye(n) (үнээ(н)) 雌牛，乳牛（3 才以上の）

PT.(A)*inäg 雌牛[1)] > Mo.üniye(n) 雌牛，乳牛（3 才以上の）[2)]

→ PT.B / PBul.*inäk（→ Chuv.ĕne 雌牛）> Hung.ünő 3 才以下の雌の若牛

→ AT.inäk ~ iŋäk 雌牛，Kzk. / Kirg.inek 雌牛，**Tuv.inek / Yak.ïnax** 雌牛

1）AT.inäk《雌牛》に同じ.

2）PT.A*inäg > Mo.*ineg + -en ⇒ *ünegen → MqMo.üneyēn 雌牛 (381b) → üniye(n).

ür (үүр) 黎明，暁

PT.*iŋir (~ *imir) 曙，夜明前の薄明かり[1)]

→ > Mo.ür (үүр) 黎明，暁 → örlüge(n) (өрлөө(н)) 朝[2)]

→ Kzk.iŋir (~ ïmïrt) / Kirg.iŋir(t) たそがれ，夕暮れ，**Tuv.imir(tiŋ)** たそがれ，**Yak.im** たそがれ；夜の明けそめ

1）AT.iŋir (~ imir)《曙，夜明前の薄明かり》に同じ.

2）cf.Kalm.ör 空焼け；夜明け．Mo.örlüge の語形は一見すると，モンゴル語語末の -G の不完全チュルキズムから PT.*iŋir-lig (üd)《黎明の（時）》が想定できるが，［塩谷茂樹 2004, pp.94-99 (初出 2002)］の詳細な考察に見るように，現代モンゴル語で《朝》を意味する Mo.örlüge (өрлөө) は，『秘史』や『ムカディマット』，蒙古系孤立諸言語には実証されない（cf. NT.manaγar(ši)《朝；翌日》）．よって Mo.örlüge は「あさ」と「あす」を区別するため等の理由で，中世以降に ür + -lüge（連合格語尾（即ち，PT.*-lig > Mo.-lüge））として新たに造語されたものと見なすべきであろう．cf.MqTrk.tang (382a) 曙：MqTrk.tangla (233a) 明日.

ürü= (үрэ=) こする；やすりがけする，üre= (үрэ=) 散財する，損なう

PT.(A)*ürz= 断つ；だめにする；すり減らす[1)]

→ > Mo.ürü= こする；やすりがけする[2)]

→ ürübtül やすり > **Tuv.ürüptür** やすり

→ PT.(B)*ürz= > Mo.üre= 散財する；損なう，Bur.üre= 打ち切る（訴訟を）[3)]

→ > **Tuv.üre=** 壊す；損なう

→ Kzk.üz= 断つ / üzil= 使い切る，**Tuv.üs=** 切断する；もぎ取る

1）AT.üz=《壊す，だめにする；断つ，もぎ取る》/ Turk.üz=《さいなむ；壊す；すり減らす》/ Azr.üz=《すり減らす，使い古す；疲弊する》などに同じ.

2） 3）相対的なものであるが，Mo.ürü= を PT.(A)，Mo.üre= を PT.(B) に配したのは，Mo.ödü=《挑発する》/ etü=《挑発する》/ ete=《ほじくる》を参考にした．

同根語）Mo.erüke (өрх) ゲルの天窓覆い，üǰüm (үзэм) 干しブドウ．

üre (үр) 種子；子供；結果，uruγ (ураг) 親族，親戚；胎児；睾丸

PT.*urïγ 種子；子孫；家系[1)]

- > Mo. / Bur.üre 種子；子供；結果
  - > **Tuv.üre** 種子；胎児
  - Oir.ürün 種子，果実 / Kalm.үрн 子供
    - > Kirg.ürön / Alt.üren 種，NUig.üren 種子，**Tuv.üren** 若者
  - Mo.üreǰi= 増殖する，増える[2)] > Uzb.urči= 増える
- > Bur.ürehe(n)（← *üresün）種子
  - > **Tuv.ürezin** 種子
- AT.urïγ 種子；子孫；家系 > Mo.uruγ 親族，親戚；胎児；睾丸
- Kirg.uruu / Kzk.ruw 部族，**Tuv.urug** 子供；少女
- NUig.uruq / Uzb.uruγ 種子；家系；部族 > Kzk.uruq / Kirg.uruk 種子

1）AT.urïγ《種子；子孫；家系》（cf.Chuv.vără 種子）に同じ．AT.urï《子供》の派生語と考えられる．

2）Mo.üreǰi= は，üre《種子，子供》+ -ǰi=（～化する）と考えられる．

ürge= (үргэ=)（動物が）驚く

PT.(A)*ürg= 驚く[1)] > Mo.ürge=（動物が）驚く > **Tuv.ürgü=** 驚いて後退する（羊等）

- Kzk.ür(i)k=（家畜が）驚く，Turk. / Trkm.ürk=（動物が）驚いて飛び退く

1）AT.ürk=《驚く》に同じ．

üyile (үйл) 仕事；行為；裁縫；運命

PT.*īlš 仕事；事柄[1)] > NT.üyyile 仕事，行い，Mo.üyile 仕事；行為；裁縫；運命

- > **Tuv.üüle** 宿命；結果；仕事 / **Yak.üle** 仕事
- Kzk.is 仕事；事柄；裁縫，**Tuv.iš** 仕事 / **Yak.iis** 裁縫

1）AT.iš《仕事；事柄》に同じ．長母音は Trkm.īš《仕事，労働；創作物》/ Yak.iis《裁縫》より．

2）PT.*īlš > Mo.*i'ile → *iyile → üyile.

Y

yabalaγ (явлаг) フクロウ

NUig.(müšük-)yapilaq / Uzb.yapaloqquš フクロウ，Nog.yapalak フクロウ[1)]

└▶ > Mo.yabalaγ フクロウ

1）cf.AT.yabaqulaq フクロウ．尚，NUig.müšük-yapilaq の müšük は《猫》(cf.Chin.猫頭鷹《フクロウ》)，Uzb.yapaloq-quš の quš は《鳥》の意．cf.Kzk.ǰapalaq / Kirg.ǰapalak フクロウ．

yala (ял) 罪；告発；懲罰

AT.yala 嫌疑，NUig.yala 誹謗[1] > Mo.yala 罪；告発；懲罰 > **Tuv.yala** 罪；告発；処罰

1）AT.yala=《疑いをかける》と同根．cf.Kzk.ǰala / Kirg.ǰalaa 中傷．

yaŋgirčaγ (янгирцаг) 荷鞍

Kirg.ïŋïrčak 雄牛用鞍 / Tat.ïŋgïrčak 鞍褥[1] ➡ Kzk.ïŋïršaq 雄牛用鞍，**Tuv.ïŋγïrǰak** 荷鞍

└▶ > NT.iŋgirčaγ 被いのない鞍 ➡ Mo.yaŋgirčaγ 荷鞍[2]

1）Trk.*ïŋïr 鞍 + -čaq．Chuv.yĕnerček《鞍褥》がタタール語からの借用だとしても，Chuv.yĕner《鞍》/ Yak.ïŋïïr《鞍》として残される共通の語形 Trk.*ïŋïr が，かつてチュルク語に存在したであろうことは十分想定し得る．

2）Mo.yaŋgirčaγ は口語音を反映した新しい綴りであろう．Mo.yaŋgiya《荷鞍》は，yaŋgirčaγ よりも語形が短いが，その省略形か．Mo.yaŋgiya が仮にかつて*iŋgiya であったとしても，Chuv.yĕner / Yak.ïŋïïr に共通な Trk.*ïŋïr は導き得まい．

yara (яр) 潰瘍，yarγa(n) (ярга(н)) 屠殺

AT.yar= 割る，切る，裂く

├▶ Turk.yara 傷，Uzb.yara 傷 / NUig.yara 傷，潰瘍[1] > Mo.yara 潰瘍[2]

└▶ AT.yarγan 死刑執行人 > Mo.yarγa(n) 屠殺 / yarγačin 死刑執行人

1）AT.yar= 裂く+=a ．NT.yara / MqMo.yara 傷 (160b, 387b).

2）Mo.yara は，カザフ語・キルギス語とは異なる y- 方言のチュルク語からの借用語であるが，ǰ-方言からも借用をしている．

PT.B / ǰ-AT. / Kzk. / Kirg.ǰara 傷 > MqMo.ǰara 傷 (185a, 297a), InMo.ǰara 流行病

同根語）Mo.ǰarim (зарим) 若干の，ǰarma (зарам) 挽き割り，ǰarγu (зарга) 訴訟，ǰarimduγ (заримдаг) 不完全な．

2. 借用語彙分析の語彙索引

А

ав (aba) 28
авай (abai) 28
авгай (abaγai) 28
аг (aγ) 30
агаа (aγa) 31
аглаг (aγlaγ) 31
агт(ан) (aγta(n)) 29
агь (agi) 30
ад (ada) 29
адаг (adaγ) 29
адгуус(ан) (aduγusu(n)) 29
адуу(н) (aduγu(n)) 29
ажи= (ajǐ=) 31
ажиг (ajǐγ) 31
ажра= (ajǐra=) 32
аз (ajǎ) 31
азрага(н) (ajǐrγa(n)) 32
айварла= (ayiburila=) 39
айдангуй (ayidaŋγui) 39
айл (ayil) 40
айлд= (ayilad=) 39
айлтга= (ayiladqa=) 39
айраг (ayiraγ) 40
айх (ayuqu) 41
алаг (alaγ) 32
алагдаага (alagdaγa) 32
алба(н) (alba(n)) 32
алда= (alda=) 33
алим (alima) 33
алмарад (almurad) 33
алмас (almas) 33
алт(ан) (alta(n)) 33
алц (alču) 32
амбан (amban) 32
ан (aŋ)（習慣）34
ан(г) (aŋ)（獣）34
ан(г) (aŋ)（間隙）34
анар (anar) 33
анга (aŋγa) 34
ангир (aŋgir) 34
ангууч (aŋγučі) 34
анд (anda) 33
анда= (anda=) 33
анзаар= (aŋǰaγar=) 34
анх(ан) (aŋqa(n)) 35
анхаар= (aŋqar=) 34
ар (aru) 37
араа(н) (araγa(n)) 35
араг (aruγ) 37
арай (arai) 35
арал (aral) 35
аранга (araŋγa) 35
арвай (arbai) 36
аргаль (arγali) 36
аргамаг (arγamaγ) 36
аргамж (arγamǰi) 36
ардаг (ardaγ) 36
ариг (ariγ) 36
арил= (aril=) 36
ариун (ariγun) 36
арслан (arslan) 37
архаг (arqaγ) 37
архи(н) (araki(n)) 35
арц (arča) 36
арчи= (arčї=) 36
арчуул (arčiγul) 36
асаг (asaγ) 38
асар (asuru) 38
асман (asaman) 38
ат(ан) (at(an)) 38
атар (atar) 38
атгаг (adqaγ) 29
ац (ača) 28
ацаг (ačuγ) 28
ач (ači)（孫）28
ач (ači)（恩）28
ачаа(н) (ačiγa(n)) 28
ачи= (ači=) 28
ачмаг (ačimaγ) 28
ашиг (asiγ)（利益）38
ашиг (asiγ)（瘤）32
аюу= (ayu=) 41
аяг (ayaγ) 38
аяга (ayaγa) ; ~ тахимлаг 38
аяга(н) (ayaγa(n)) 39

Б

ба (ba) 41
баавай (baγabai) 41
баг (baγ) 41
багалзуур (baγalǰuur) 42
багана (baγana) 42
байдас(ан) (bayidasu(n)) 46
бал (bal) 43
балаг (balaγ) 43
балгас(ан) (balγasu(n)) 44
балдаг (baldaγ) 43
балдаргана (baldarγana) 43
балт (balta) 44
балтаргана (baltarγana) 43
балчиргана (balčirγana) 43

балчиг (balčiγ) 43
балчир (balčir) 43
бар (bars) 45
бараа(н) (bara(n)) 44
бараг (baruγ) 44
барай (barui) 44
бас (basa) 45
баса= (basu=) 45
бах (baqa) 44
бахира= (bakira=) 42
бахлуур (baqaluur) 44
бахуу (baqaγu) 44
бацаг (bačaγ) 41
башиг (basiγ) 45
баян (bayan) 45
бидэр (bider) 48
биелэ= (beyele=) 58
билгүүн (biligün) 48
билиг (bilig) 48
билүү (bilegüü) 48
битүү (bitegüü) 59
бич(ин) (bičі(n)) 48
бог (boγ) 49
богт (boγtu) 55
богц (boγča) 49
бод (boda) 49
божмог (boǰimuγ) 51
боз (boǰa) 50
бозлог (boǰuluγ) 51
бойр (boyir) 52
бол= (bol=) 50
болд (bolud) 51
болор (bolur) 128
боо= (boγu=) 49
боом (boγuma) 50
боорло= (boγurla=) 49
боорцог (boγursuγ) 52
боос (boγus) 50
боос= (boγus=) 50
бор (boru) 51
бордо= (borda=) 51
бороо(н) (boruγa(n)) 51
бос= (bos=) 51
ботго(н) (botuγu(n)) 52
бошог (bošuγ) 52
бөг (böge) 52
бөгс (өн) (bögse(n)) 53
бөө (böge) 53
бөөр (bögere) 57
бөөрөг (bögereg) 57
бөрт (börte) 53
бөс (bös) 54
бөх (böke)（強固な） 53
бөх (böke)（力士） 53
бөхий= (böküyi=) 57
буг (buγ) 54
буга (buγu) 54
буга= (buγu=) 54
бугалаг (buγuluγ) 55
бугуй(н) (buγui(n)) 55
бугуйл (buγuyili) 55
буда= (buda=) 54
будаг (budaγ) 54
булаг (bulaγ) 55
булигаар (buliγari) 56
бурантаг (buruntuγ) 56
бургуй (buryui) 129
буруу (buruγu) 129
бусни= (busani=) 56
бут (buta) 56
буудай(н) (buγudai) 54
буулга (buγulγa) 55
буур (buγura) 55
буурцаг (burčaγ) 56
бух(ан) (buqa(n)) 56
буха= (buqu=) 54
бүг (büg) 52
бүгэ= (büggü=) 57
бүдүүлэг (büdügülig) 57
бүдүүн (büdügün) 57
бүжи= (büǰi=) 58
бүжиг (büǰig) 58
бүлэ= (büli=) 58
бүлэг (bülüg) 58
бүргэд (bürgüd) 58
бүрх (bürkü) 49
бүрхэ= (bürkü=) 59
бүрхэг (bürküg) 59
бүрэ= (büri=) 59
бүтэ= (büte=) 59
бүтэ= (bütü=) 60
бүүрэг (büürge)（シラミ） 60
бүүрэг (bügürge(n))（鞍橋） 57
бэл (bel) 46
бэлзэг (belǰig) 46
бэлтрэг(н) (belterge) 46
бэлхүүс(эн) (belkegüsü(n)) 46
бэлчир (belčir) 46
бэлэг (beleg)（贈物） 46
бэлэг (belge)（象徴） 46
бэр (ber) 47
бэрс (berse) 48
бэртэ= (berte=) 47
бэрх (berke) 48
бэрээ(н) (beriye(n)) 47
бэрээс(ий) (beregesei) 47
бэх (beki) 53
бээр (bere) 47
бялт (bilta) 48

бяруу (biraγu) 49
бяслаг (bisilaγ) 58

Г

гав (γaba)（割れ目）94
гав (γaba)（手枷）94
галзуу (γalǰaγu) 95
галуу(н) (γalaγu(n)) 95
гар (γar) 95
гархи (γaraqa) 92
гижиг (giǰige) 92
гижиглэ= (giǰigele=) 92
гинж(ин) (ginǰi(n)) 92
гичий (gičii) 91
говь (γobi) 96
гол (γoul) 96
гом (γoum) 96
гөлөг (gölüge) 93
гургуул (γurγuul) 97
гууль (γauli) 95
гуур (γuur) 97
гүүр (güür) 93
гэм (gem) 90
гэнгэ= (geŋgü=) 90
гэр (ger) 90
гэрч (gereči) 91
гэрээ(н) (gere(н)) 91
гэрээс (geriyes) 91
гяндан (gindan) 92
гярха (girqa) 92
гярхай (giraqai) 92

Д

даага(н) (daγaγa(n)) 71
даара= (daγara=) 71
даахь (daγaki) 71
давс(ан) (dabusu(n)) 70
даг (daγ) 71
дага= (daγa=) 71
дад= (dad=) 70
дайн (dayin) 73
дайр (daγari) 72
дайр (dayir) 73
дал (dalu) 72
далан (dalaŋ) 72
далд (dalda) 72
даль (dali) 72
дарь (dari) 73
дах (daqu) 73
даши= (dasi=) 73
догь (dogi) 76
доё= (doyi=) 77
долоо= (doliya=) 76
домбор (dombur) 76
домог (domuγ) 76
дохи= (doki=) 77
дош (doši) 189
дөл (döl) 77
дөнж(ин) (döneǰi(n)) 77
дөнө(н) (döne(n)) 77
дөрвөлжин (dörbelǰin) 77
дөрөв(н) (dörbe(n)) 77
дөрөө(н) (dörüge(n)) 77
дулаан (dulaγan) 79
дуран(г) (duran) 79
дурс(ан) (durusu(n)) 79
дута= (duta=) 79
дутуу (dutaγu) 79
дуу(н) (daγu(n)) 72
дуура= (duγura=) 78
дүгрэ= (dügüre=) 80
дүл(эн) (düli(n)) 80
дүр (düri) 80
дүрэ= (dürü=) 81
дүрэм (dürim) 81
дүү (degüü) 75
дэв (debe) 74
дэвтэр (debter) 74
дэвэ= (debi=) 74
дэгээ (degege) 74
дэл (del) 75
дэлүү(н) (deligüü(n)) 75
дэлэн (deleŋ) 75
дээс(эн) (degesü(n)) 75

Ж

жавхаа (—) 63
жалга (ǰilaγa) 108
жалдам (ǰildam(a)) 108
жив= (ǰib=) 64
жиг (ǰig) 107
жигши= (ǰigsi=) 107
жижиг (ǰiǰig) 108
жил (ǰil) 79
жилий (ǰilii) 108
жимс (ǰimis) 109
жолоо(н) (ǰiluγu(n)) 108
жороо (ǰiruγa) 109
жуулчин (ǰiγulčin) 107

З

заан (ǰaγan) 101
заар (ǰiγar) 107
зав (ǰab) 101
заваан (ǰabaγan) 101
заваг (ǰabaγ) 100
завсар (ǰabsar) 101
заг (ǰaγ) 101

загаа (ǰaγa) 71
задгай (ǰadaγai) 101
заж (ǰaǰi) 161
зай (ǰai) 102
зайдан(г) (ǰayidaŋ) 105
зайр (ǰayir) 73
зайран (ǰayiraŋ) 105
залаа (ǰalaγa) 72
залбира= (ǰalbari=) 102
залуу (ǰalaγu) 131
залха= (ǰalqa=) 102
залхуу (ǰalqaγu) 102
заль (ǰali) 102
замаг (ǰamaγ) 103
зан(г) (ǰaŋ) 103
зана= (ǰanu=) 103
занги (ǰaŋgi) 103
занчи= (ǰanči=) 130
зар (ǰar) 103
зара= (ǰaru=) 104
зараг (ǰaraγ) ; хэрэг ~ 104
зарам (ǰarma) 104
зарга (ǰarγu) 104
зарим (ǰarim) 104
заримдаг (ǰarimduγ) 104
зарлиг (ǰarliγ) 104
заса= (ǰasa=) 105
зах (ǰaqa) 71
зогдор (ǰoγdur) 110
зол (ǰol) 107
золго= (ǰolγa=) 110
золи= (ǰoli=) 110
золиг (ǰoliγ) 110
золио(н) (ǰoliya) 110
зомгол (ǰomγul) 110
зоо(н) (ǰo(n)) 109
зори= (ǰori=) 109
зориг (ǰoriγ) 109
зуд (ǰud) 79
зузаан (ǰuǰaγan) 111
зул (ǰula) 111
зулаг (ǰuluγ) 111
зунгаг (ǰuŋγaγ) 111
зура= (ǰiru=) 109
зусаг (ǰusaγ) 111
зута= (ǰuta=) 79
зуура= (ǰuγura=) 78
зууч (ǰaγuči) 73
зүрх(эн) (ǰirüke(n)) 109
зүс(эн) (ǰisü(n)) 80
зэгс(эн) (ǰegesü(n)) 106
зэл (ǰele) 106
зэмдэг (ǰemdeg) 106
зэмс (ǰemesü) 106
зэр (ǰer) ; ~ зэвсэг 107
зэрлэг (ǰerlig) 107
зэс (ǰes) 107
зээ (ǰige) 75
зээг (ǰegeg) 105
зээр (эн) (ǰegere(n)) 106
зээрд (ǰegerde) 106

И

идээ(н) (idege(n)) (なめし剤) 79
идээ(н) (idege(n)) (膿) 79
иг (ig) 98
илбэ (ilbe) 98
илбээс(эн) (ilbegesü(n)) 84
им (im) (睾丸) 98
им (im) (耳の切込み) 99
ингэ(н) (iŋge(n)) 99
инж (inǰi) 99
ирвэс (irbis) 100
ирэг (irge) 100
ис (isü) 100
исгэр= (isger=) 100
ихэр (ikere) 98
ихэс (ikes) 82
ишиг (isige) 100

Л

лаг (laγ) 127
лай (lai) 127

М

мал (mal) 127
марта= (marta=) 198
молор (molur) 128
монцог (monču γ) 128
мөнх (möŋke) 128
муна= (munu=) 128
мунаг (munuγ) 128
мунгани= (muŋγani=) 128
мунда= (muŋda=) 128
мундани= (muŋdani=) 128
мунхаг (muŋqaγ) 129
мури= (muri=) 129
муриу(muriγu) 129
муруй (murui) 129
мэх (meke) 127
мэнгэ (meŋge) 127
мянга(н) (miŋγa(n)) 128

Н

наа= (niγa=) 131
найга= (nayiγa=) 130
нанчи= (nanči=) 130
нас(ан) (nasu(n)) 131

нударга (nidurγa) 130
нулима= (nilbu=) 131
нулимс(ан) (nilbusu(n)) 131
ном (nom) 132
нунтаг (nuntaγ) 132
нялх(ан) (nilqa(n)) 131

О

овог (obuγ) 133
оги= (ogi=) 134
одос (odus) 133
ой(н) (oi(n)) 137
оймс(он) (oyimusu(n)) 137
олбог (olbuγ) 134
олом (oluŋ) 134
олтриг (olturiγ) 134
омог (omuγ) 133
омроо (omuruγu) 134
он (on) 135
онго= (oŋγu=) 135
оо (oua) 136
ор (oru) 136
ор(он) (oru(n)) 136
орд(он) (ordu(n)) 135
орог (oruγ) 136
ором (orum) 136
орон (orun) 136
отгон (odqun) 133
отог (otuγ) 133
отор (otur) 136
оточ (otači) 136
оцог (očuγ) 133
оч(ин) (oči(n)) 133
оюун (oyun) 137

Ө

өв (öb) 137
өгий (ögei) 138
өглөө(н) (örlüge(n)) 202
өдө= (ödü=) 138
өех (öyüki) 141
өлгө= (elgü=) 84
өлөг (ölüg)（疾病） 139
өлөг (ölüg)（物品） 139
өлөн(г) (ölüŋ) 139
өлх (ölke) 138
өлхөн (ölüken) 139
өмд(өн) (ömüdü(n)) 139
өмч (ömči) 139
өнгө(н) (öŋge(n)) 139
өнгөлзүүр (öŋgeljegür) 140
өнгөр (öŋger) 140
өөр (öber) 137
өөр (ögere) 138
өр(өн) (örü(n)) 140
өргөө(н) (örgüge(n)) 140
өрдө= (örde=) 140
өрмөг (örmüg) 140
өрө= (örü=) 140
өрөө(н) (örüge(n)) 140
өртө= (örtü=) 140
өрх (erüke) 89
өс (ös) 141
өс= (ös=) 141
өтгөн (ödgen) 138
өтөг (ödge) 138
өтөг (ötüg) 138
өчи= (öči=) 138
өш (ös) 141
өши= (ösi=) 141

П

пял(pila) 142

С

саа= (saγa=) 158
сааръ (saγari) 159
сава= (saba=) 158
саван(г) (sabuŋ) 158
савх (sabqa) 164
сагалдрага (saγaldurγa) 159
садга (sadaγa) 158
сайн (sayin) 162
сайр (sayir) 161
сайр (sayir) 161
сал (sal) 160
сал= (sal=) 160
самар (samur) 160
самар= (samur=) 160
сана= (sana=) 160
санга= (saŋγa=) 161
сандал (sandali) 161
санчиг (sančiγ) 161
сари= (sari=) 161
саримсаг (sarimsaγ) 162
сархад (sarqud) 162
сархиа (sarkiya) 162
сархиаг (sarkiyaγ) 162
сархинаг(sarkinaγ) 162
сах (saqa) 167
сахал (saqal) 159
сахи= (saki=) 160
сахуу (saqaγu) 162
саца= (sačи=) 158
сацаг (sačuγ) 161
сийрэ= (seyire=) 164
сийрэг (seyireg) 164
согоо (soγu) 171

солгой (solugai) 171
соро= (soru=) 171
сөгөд= (sögüd=) 171
сөнө= (sönü=) 172
сөөг (sögüg) 172
сөөм (sögüm) 172
сөр (sörü) 172
сөхрө= (sökürе=) 171
су-аурy (su-aürü) 172
суваг (subag) 173
суви= (subu=) 173
суврага (suburga) 173
сувс (subsu) 166
судаг (sudag) 173
сун= (suŋ=) 173
сур= (sur=) 173
сура= (sura=) 173
суулга (sagulaga) 159
сүмбэ (sümbü) 174
сүмс (sümüsü(n)) 166
сүрэг (sürüg) 174
сүү(н) (sü(n)) 174
сэвх (sebke) 163
сэвэг (sebeg) 163
сэжи= (seǰi=) 164
сэжиг (seǰig) 164
сэмж(ин) (semeǰe(n)) 163
сэрүүн (serigün) 164
сэрх (serke) 164
сэрэ= (sere=) 164
сэрэ= (seri=) 164
сэчиг (sečig) 63
сээр (seger) 163

Т

таа (taga) 175
таа= (taga=) 175
таар (tagar) 176
таахай (taqai) 178
тав (taba) 175
таваар (tawar) 181
тавag (tabag)（Ⅲ）175
тавag (tabag)（足裏）178
тавхай (tabaqai) 178
таг (tag) 175
тагалцаг (tagalčag) 178
тагт (tagtu) 176
тай= (tayi=) 181
тайга (tayiga) 182
тайлаг (tayilag) 182
тал (tala) 176
тала= (tala=) 177
талх(ан) (talqa(n)) 177
тамга (tamaga) 177
тамир (tamir) 177
тамхи(н) (tamaki(n)) 177
тана(н) (tana(n)) 178
тани= (tani=) 178
танил (tanil) 178
тансаг (taŋsug) 178
тах (taqa) 178
тахи= (taki=) 181
тахиа(н) (takiya(n)) 176
тара= (tara=) 179
тараг (tarag) 179
тарваж (tarbaǰi ~ tarbalǰi) 179
тарвас(tarbus) 179
тари= (tari=) 179
тариа(н) (tariya(n)) 179
тарлан (tarlan) 180
тарма= (tarma=) 180
тарха= (tarqa=) 181
тас (tas) 179
тата= (tata=) 181
тахи= (taki=) 181
тачаа= (tačiya=) 70
таяг (tayag) 181
титэм (titim) 185
товрог (tobrag) 187
товь (tobi) 186
тогоруу(н) (toguruu(n)) 187
тогос (togus) 187
той (toi) 187
тойг (toyig) 190
томго (tomugu) 188
томог (tomug) 188
томуу (tomugu) 188
тон (toŋ) 193
тонж (toŋǰi) 193
тоно= (tonu=) 188
тоног (tonug) 188
тоодог (togudag) 186
тоомсог (togumsug) 186
тоорог (togurag) 187
тоорой (tourai) 190
тоос(он) (togusu(n)) 187
тор (tour) 190
тор(он) (toru(n)) 187
торго(н) (torga(n)) 189
тором (torum) 189
тоть (toti) 190
тохь (toki) 76
тошин (tosiŋ) 189
төв (töb) 190
төгөлдөр (tegülder) 183
төгрөг (tögürig) 80
төгс (tegüs) 183
төгс= (tegüs=) 183

төгцөг (tögüčeg) 190
төл (töl) 191
төлө= (tölü=) 191
төмөр (temür) 184
төөнө (tögene) 190
төөнө= (tögene=) 190
төр (törü) 191
туг (tuγ) 191
тугал (tuγul) 191
туйла= (tuyila=) 194
тулам (tulum) 192
тун (tuŋ) 193
тур (turu) 193
тура= (tura=) 193
тураг (turuγ) 193
туруу (turuγu) 193
туулай(н) (taulai(n)) 181
туур (tuγur) 192
туурай (tuγurai) 192
туурга(н) (tuγurγa(n)) 192
тух (tuqa) 76
туши= (tuša=) 193
түг (tüg) ; ~ түмэн 194
түм(эн) (tüme(n)) 194
түрхэ= (türki=) 81
түрэ= (türi=) 81
түүдэг (tüdeg) 194
түүдэг (tügüdeg) 194
тэвнэ (tebene) 182
тэвэг (tebeg) 182
тэгш (tegsi) 182
тэлэ= (tele=) 183
тэмтрэ= (temteri=) 184
тэмээ(н) (temege(n)) 183
тэнгэр (tŋri) 186
тэнгэс (teŋgis) 185
тэнэ= (tenü=) 184
тэнэг (teneg) 184
тэрлэг (terlig) 185
тэрс (ters) 184
тэрэг (terge(n)) 185
тэх (teke) 183
тэхрэ= (tekere=) 80
тээг (tegeg) 74
тээрэм (tegerme(n)) 80

У

уда= (uda=) 195
удаан (udaγan) 195
удирда= (uduridu=) 195
ужи= (uǰi=) 195
уй (ui) 196
уйла= (uyila=) 196
ул(ан) (ula(n)) 196
улаа (ulaγa) 197
улаач (ulaγači) 197
улаг (ulaγ) 197
улам (ulam) 197
уламжла= (ulamǰila=) 197
улар (ularu) 197
ули= (uli=) 197
улиг (uliγ) 197
улс (ulus) 197
умарта= (umarta=) 198
унгас(ан) (uŋγasu(n)) 198
унта= (unta=) 198
унь (uni) 198
ур (ur) 199
ур (ura) 199
ураг (uruγ) 201
уран (uran) 199
урт (urtu) 195
урхи(н) (uraqa(n)) 199
уураг (uγuraγ) 196
уурга(н) (urγa(n)) 199
уурс(ан) (aγursu(n)) 31
уурхай (aγurqai) 31
ууц (uγuča) 195
уха= (uqa=) 199
ухаан (uqaγan) 199
ухамсар (uqamsar) 199
учиг (učiγ) 195
учир (učir) 194
учра= (učira=) 194

Ү

үзэм (üǰüm) 200
үйл (üyile) 202
үлгэр (üliger) 201
үнээ(н) (üniye(n)) 201
үр (üre) 201
үргэ= (ürge=) 202
үргэлж (ürgülǰi) 83
үржи= (üreǰi=) 201
үрэ= (üre=) 201
үрэ= (ürü=) 201
үрэвтэл (ürübtül) 201
үүр (ür) 202
үүрд (egüride) 83
үхэг (ükeg) 200
үхэр (üker) 200

Х

хаа (qa) 95
хаа= (qaγa=) 94
хаан (qaγan) 142
хава= (qaba=) 156
хаван (qabun) 142

хавд= (qabud=) 142
хавса= (qabsu=) 142
хавтага(н) (qabtaγa(n)) 156
хавх(ан) (qabqa(n)) 94
хавхаг (qabqaγ) 94
хавч (qabči) 94
хавчи= (qabči=) 94
хаг (qaγ) 156
хагса= (qaγsa=) 143
хагши= (qaγsi=) 143
хад (qad) 142
хадам (qadam) 142
хаж (qaǰi) 144
хажи= (qaǰi=) 143
хажуу (qaǰiγu) 144
хайр (qayir) 148
хайра= (qaγari=) 143
хайрга(н) (qayirγu(n)) 148
хайрс (ан) (qayirsu(n)) 156
хайрцаг (qayirčaγ) 156
хайч (qayiči) 94
халбага (qalbaγa) 144
халзан (qalǰan) 144
халха (qalqa) 144
хамхаг (qamqaγ) 145
хамхуул (qamquul) 145
хан (qan) 142
хана(н) (qana(n)) 145
хана= (qana=) 145
хана= (qanu=) 145
хангай (qaŋγai) 145
хар (qara) 146
хара= (qara=) 92
хараа= (qariya=) 147
хараал (qariyal) 147
хараацай (qariyačai) 147
харай= (qarayi=) 146
харгана (qarγana) 146
харгис (qargis) 147
харимал (qarimal) 146
хармаг (qarmaγ) 147
харуу (qaraγu) 92
харуул (qaraγul) 92
харцага (qarčaγa) 146
харш (qarsi)（宮殿） 147
харш (qarsi)（反対の） 147
харши= (qarsi=) 147
харьт (qaritu) 95
хас(ан) (qas(an)) 148
хаса (qasa) 147
хасаг (qasaγ) 148
хата= (qata=) 148
хатан (qatun) 148
хаш (qaš) 148
хиаг (kiyaγ) 120
хивс (kebis) 112
хижиг (kiǰig) 118
хилс (kilis) 118
хилэнц (kilinče) 118
хир (gkir) 93
хир (kiri) 119
хичээ= (kičiye=) 117
хов (qob) 149
ховдог (qobduγ) 121
ховоо (qobuγu) 149
хог (qoγ) 149
хоол(он) (qoγula(n)) 149
хоолой (qoγulai) 149
хоосон (qoγusun) 96
холбо= (qolbu=) 150
холбоо(н) (qolbuγa(n)) 150
холи= (qoli=) 150
хом (qom) 150
хомоол (qomuul) 151
хон (qoŋ) 151
хонго (qoŋγu) 151
хонгорцог (qoŋγurčaγ) 152
хондлой (qondulai) 151
хоно= (qonu=) 151
хоног (qonuγ) ; ~ будаа 151
хонх(он) (qoŋqu(n)) 152
хонь (qoni(n)) 151
хор (qor) ; ~ хомс 153
хор (qour) 153
хор (qoura) 153
хорголж(ин) (qorγulǰi(n)) 152
хори= (qori=) 152
хоро= (qoru=) 153
хорхог (qorquγ) 152
хорхой (qoruqai) 97
хос (qous) 150
хот (qota) 153
хотон(г) (qotan) 153
хохиро= (qokira=) 149
хохь (qoki) 149
хош (qosi) 150
хошин (qošuŋ) 150
хошоо (qosiya) 150
хөвөн(г) (köbüŋ) 120
хөг (kög) 120
хөгнө (kögene) 121
хөгнө= (kögene=) 121
хөл= (köl=) 122
хөлле= (kölle=) 122
хөлмөг (kölmüg) 123
хөлөг (kölge) 122
хөлөг (kölüg) 122
хөлх (kölki) 123

хөм (köm) 123
хөмөлдрөг (kömüldürge) 123
хөмхий (kömükei) 123
хөнөг (könüg) 124
хөө (kö) 120
хөө= (köge=)（追う） 121
хөө= (köge(ge)=)（膨らむ） 121
хөөмий (kömei) 123
хөөр= (köger=) 121
хөөрөг (kögerge)（ふいご）122
хөөрөг (kögürge)（橋） 93
хөөс(өн) (kögesü(n)) 121
хөрөг (körüg) 124
хөрс(н) (körüsü(n)) 124
хөрш (körsi) 124
хөсөг (kösge) 124
хөх (köke) 113
хөх(өн) (kökü(n)) 122
хөхө= (kökü=) 122
хуа (quwa) 157
хуврага (quwaraγ) 157
худаг (qudduγ) 154
хударга (qudaryа) 154
хуй (qui) 154
хуймаг (quyimaγ) 157
хуйх (quyiqa) 158
хул (qula) 155
хулан(г) (qulan) 155
хуланс (quluŋsu) 155
хулга (quluγa) 155
хулгавч (quluγubči) 155
хулхи (quliki) 155
хумаг (qumaγ) 96
хумх(ан) (qumqa(n)) 155
хумхи (qumaki) 96
хур (qur) 155
хурга(н) (quraγa(n)) 156
хурма (qurma) 156
хурмаст (qurmusta) 156
хурууд (qurud) 154
хурхаг (qurqaγ) 154
хусра= (qusara=) 116
хусран (qusaraŋ) 116
хутаг (qutuγ) 156
хуудас(ан) (qaγudasu(n)) 143
хуур (quγur) 154
хуур= (qaγur=) 143
хуурай (qaurai) 148
хуурай (quγurai) 154
хуурцаг (qaγurčaγ) 156
хуух (quuqa) 156
хуухнаг (quuqanaγ) 156
хуц (quča) 153
хуяг (quyaγ) 157
хүй (küi) 124
хүлтэг (kültüg) 125
хүлэ= (küli=) 125
хүлэг (külüg) 125
хүнжид (künǰid) 125
хүр (küri) ; ~ хорхой 97
хүргэн (kürgen) 126
хүрд (kürid) 97
хүрз(эн) (kürǰe(n)) 126
хүрнэ (kürene) 125
хүрэм (kürme(n)) 126
хүсэ= (küse=) 127
хүсэл (küsel) 127
хүүр (kegür) 113
хүүрзгэнэ (kegürǰigene) 113
хүүсэр (keüser) 116
хүхэр (kükür) 125
хүч (küči) 117
хүч(ин) (küčü(n)) 117
хэв (keb) 117
хэвнэг (kebeneg) 112
хэвэ= (kebi=) 112
хэвэг (kebeg) 112
хэгээс(эн) (kegesü(n)) 113
хэдрэ= (kedere=) 112
хэег (keyeg) 117
хеэн (keyeŋ) 143
хэжи= (keǰi=) 143
хэжим (keǰim) 113
хэм (kemi) 114
хэмлэ= (kemeli=) 114
хэмх(эн) (kemke(n)) 114
хэмхэ= (kemki=) 114
хэнз (kenǰe) 115
хэнхий= (keŋküyi=) 115
хэриг (kerig) 115
хэрс (keris) 116
хэрүү (kerü) 116
хэрүүл (keregül) 115
хэрхнэг (kerkineg) 116
хэрчи= (kerči=) 91
хэрчээс(эн) (kerčiyesü(n)) 91
хэрэ= (kerü=)（対峙する） 115
хэрэ= (kerü=)（うろつく） 116
хэрэг (kereg) 115
хэрэлдэ= (kereldü=) 115
хэрэм (kerem) 115
хэсэ= (kesü=) 116
хэсэг (keseg) 116
хэхий= (keküyi=) 114
хэхрэ= (kekere=) 114
хээр (keger) 112
хээр (kegere) 92
хяда= (kida=) 118

хязгаар (kiǰaγar) 143
хялгана (kilγana) 118
хялгас(ан) (kilγasu(n)) 118
хялуу (kiluu) 119
хяна= (kina=) 117
хянуу= (kinu=) 117
хяр (kira) 92
хяра= (kiru=) 118
хярам (kirama) 119
хярга= (kirγa=) 119
хярс(ан) (kirsa(n)) 119
хяруу (kiraγu) 119
хяруул (kiraγul) 97
хяса= (kisa=) 120

Ц

цаваг (čabuγ) 60
цавчи= (čabči=) 60
цавь (čabi(n)) 60
цавьдар (čabidar) 60
цаг (čaγ) 61
цагариг (čaγariγ) 61
цал (čal) 61
цалам (čalma) 62
цалгай (čalaγai) 61
цана (čana) 62
цар (čara) 62
царай (čirai) 68
царайлаг (čirailiγ) 68
цариг (čariγ) 62
царцаа(н) (čarča) 62
цах (čaqa) 62
цахи= (čaki=) 61
цаца= (čaču=) 158
цацаг (čačuq) 161
цацар (čačar) 61
цог (čoγ) 68
цохи= (čoki=) 68
цөв (čöb) 68
цөгц(өн) (čögüče(n)) 69
цөл (čöl) 69
цөөвөр (čögebüri) 68
цөөргөнө (čögürgene) 69
цөхө= (čökü=) 69
цув (ан) (čuba(n)) 69
цулбуур (čilbuγur) 66
цурхай (čuruqai) 70
цуу (čuu) 70
цүү (čü) 70
цэг (čege) 63
цэмбэ(н) (čembe(n)) 63
цэх (čike) 66
цэцэг (čečeg) 63

Ч

чавга (čibaγa) 63
чагна= (čiŋna=) 67
чанар (činar) 67
чандар (čindara) 67
чарма= (čirma=) 180
чармай= (čirmayi=) 180
чахалзуур (čaqalǰuur) 159
чив (čibi) 64
чив= (čib=) 64
чиг (čig) 66
чигчий (sigeči) 165
чидун (čidun) 64
чий (čii) 66
чийг (čigig) 65
чийр (čigire)（跡） 65
чийр (čigire)（壮健な） 65
чийрс(эн) (čigirsü(n)) 65
чийрэг (čigiraγ) 65
чимхэ= (čimki=) 67
чих(эн) (čiki(n)) 66
чихэ= (čiki=) 66
чихэр (sikir) 168
чичи= (čiči=) 64
чичрэ= (čičire=) 64
чөдөр (čidür) 65
чөмөг (čimüge(n)) 67
чөтгөр (čidgür) 64
чулуу(н) (čilaγu(n)) 66

Ш

шаа= (siγa=) 167
шаазгай (siγaǰaγai) 167
шава= (siba=) 164
шавга (sibaγa) 164
шаг (šaγ) 174
шагаа (siγa) 167
шалбуур (šalbur) 174
шалта= (silta=) 168
шалтаг (siltaγ) 168
шалтгаан (siltaγan) 168
шанага(н) (sinaγa(n)) 169
шар (sira) 170
шар (šar) 174
шарга (sirγa) 170
шаха= (siqa=) 167
шивэгчин (sibegčin) 165
шижин (siǰiŋ) 168
шийр (sigire) 165
шилгээ= (silgege=) 168
шим (sime) 169
шимэ= (sime=) 169
шингэ= (siŋge=) 170
шог (šoγ) 175

шор (šor) 175
шулам (šulum) 175
шумуул (simuγul) 169
шураг (siruγ) 171
шуу= (siγu=) 168
шуудаг (siγudaγ) 168
шүү= (sigü=) 165
шүүр (sigür)（濾過器） 165
шүүр (sigür)（箒） 166
шүүр= (sigür=)（さらい取る） 165
шүүр= (sigür=)（しみ出る）166
шүүс(эн) (sigüsü(n)) 166
шээ= (sige=) 168

Э

эв (eb) 89
эвш (ebši) 89
эгэ= (ege=) 82
эгэм (egem) 82
эд (ed) 82
эдгэ= (edege=) 82
эдгэрэ= (edegere=) 82
эе (eye) 89
эз (eǰe) 31
эзэн (eǰen) 83
эзэрхэг (eǰerkeg) 83
эл (el) 82
элгэг (elgeg) 84
элжиг (elǰige(n)) 84
элч (elči) 84
элчин (elčin) 84
элэг (eleg) 84
элээ (eliye) 84
эм (em) 85
эмгэг (emgeg) 85
эмгэнэ= (emgeni=) 85
эмзэг (emǰeg) 85
эмээ= (emiye=) 85
эн (eŋ) 85
эн (eŋ) 85
энгэсэг (eŋgesege) 86
эндэ= (ende=) 33
эр (ere) 87
эрвээлж (erbegelǰi(n)) 86
эргэ= (ergi=) 87
эрдэм (erdem) 86
эрлэг (erlig) 88
эрт(эн) (erte(n)) 89
эрүү (eregüü) 87
эрүү(н) (ereü) 88
эрх (erke) 88
эрхий (erekei) 87
эрхэм (erkim) 88
эрэ= (ere=) 87
эрэ= (eri=) 88
эс (es) ; эл ~гүй 82
эсрүүн (eserün) 89
эсэн (esen) 89
этэ= (ete=) 138
этэ= (etü=) 138
ээл (egeli) 82
ээмэг (egemüg) 82
ээрүүл (egereül) 87
ээрэ= (egere=)（紡ぐ） 87
ээрэ= (egere=)（探す） 88

Я

явлаг (yabalaγ) 202
ял (yala) 203
ямаа(н) (imaγa(n)) 99
янаг (inaγ) 99
янгирцаг (yaŋgirčaγ) 203
яр (yara) 203
ярга(н) (yarγa(n)) 203
яруу (iraγu) 100
яшил (yasil) 131

第3部

第3部は，筆者が現代ハルハ方言モンゴル語における借用語の割合を求める資料体として調査・分析した，C. Bawden 著，*Mongolian-English Dictionary* (1997) 掲載語彙の選別結果を，以下の 8 つに分類して提示したものである．紙幅の都合上，1 語 1 語につき考察の手順や判断理由等を記すことはしないが，ある語根に由来する複数の語形式の内，その語根の意味を端的に表し保持している語彙を，1 つずつ残していった結果となるものである．尚，語彙選別に当たっては，ハルハ方言以外の方言語彙と記載のあるものや，個人名に関わるもの，民族名，部族名，地名，国名，人称代名詞の斜格，非自立語などは除いた．

1. モンゴル固有語（及び来源不確定語）
2. 満州語系借用語
3. サンスクリット語系借用語
4. チベット語系借用語
5. 漢語系借用語
6. ロシア語系借用語
7. チュルク語系借用語
8. その他の借用語

1. モンゴル固有語（及び来源不確定語）

аа (a) おい！
аав (abu) 父
ааг (aγaγ) 刺激性の
аar (aγaγ) 刀の基部；弓の下端部
аага (aγa) ぬか，ふすま
ааг (aγaγ)；~ зоог хийх 口実をもうけて引き延ばす
ааги=х (aγagi=) 熱く感じる
аадар (aγadar) 豪雨，土砂降り
аадра=х (—) 遠慮なく使う，不謹慎に使う
аажий (ajii) おじちゃん，おばちゃん
аажим (aγajim) ゆっくり
аазгай (aγajaγai) 反感，嫌気
аалз (aγalǰi) 蜘蛛
ааль (aγali) 気質，性格，気性
аан (an) (擬音) あーん
аанай (anai) (~ л) 再び；行動が緩慢な
аандаа (anda) 何の目的もなく，ただ単に
аар (ar)；~ саар あれこれ；些細な
аараг (aγariγ) 荒く起伏の多い地面
ааруц (aγarča) アールツ（乳製品）
ааруцаг (aγarčaγ) 骨盤
ааташ (aγa-tai) 横柄な
ааxила=х (aγakila=) あえぐ
ав (ab)；~ зантай 気まぐれの
авад (abad) すぐに，即刻
авар (abur)；~ тавар わずかな，乏しい
ав=ах (ab=) 取る
авдар (abdara) 櫃，トランク
авзаатай (abǰaγa-tai) 高慢な
авиа (abiya) 音
авир (aburi) 性格
авир (abir)；~ шивэр ささやき
авира=х (abari=) よじ登る
ависан (abisun) 兄の妻（弟の妻からみた）
аврага (aburγu) 大きい；チャンピオン
авра=х (abura=) 救出する
авс (absa) 棺
авуурьд (aburida) いつでも，常に
авхаалж (abqalǰi) 才知のあること
агаар (aγar) 空気，大気
аг (—)；~ амгалан 全く平穏な
аг (aγ)；~ даггүй 急いで，慌てて
аг (—)；~ таг болох 消えうせる
аг (aγ)；~ чиг 静かな，静寂な，無音の
агаруу (aγaru) 木製の盥
ага-тарнийн (— tarni-yin yosu)；~ ёс 神秘学
агдай=х (aγduyi=) 縮む，皺になる
агдаргана (aγdarγana) (植) ユリ
агда=х (—) 当惑する
агдла=х (aγdul=) 押し付ける，強制する
агзай=х (aγǰayi=) 震える，おののく
агил (aγli) こぶ
аглуун (aγliγun) どろどろした，ねばつく
агсагда=х (aγsaγada=) 騎乗して疲れる
агсам (aγsum) 暴力的な，乱暴な
агса=х (aγsa=) ベルトに携える
агтавч (aγtabči) 鞍褥を固定する装置
агуй (aγui) 洞穴，洞窟
агуу (aγuu) 強力な，偉大な
агуула=х (aγul=) 保管する；保管庫
агчаахай (aγčaqai) (植) シロアザミ
агчи=х (aγči=) 収縮する；痙攣する
агч (aγči) (植) カエデ
агширгана (aγsiryana) (植) シュロソウ属
агши=х (aγsi=) 引き締まる，縮まる
агшлага (aγsilγa) 蒙古文字 γ の語末形
адайр (adayir) 厄介な，口論好きの

адал (adal) 野蛮な
адар (adar) 天井
адар (adar) いこじな
адга=х (adγa=) 急いでいる
адил (adali) 同じ
адсага (adasqa) 餓死した馬や牛の皮
ажаа (aǰiya) 年上の親族・ラマに対する敬称
ажгар (aǰiγar) 巻曲した
ажигана (aǰiγana)（植）ハコベの類の草
ажил (aǰil) 仕事
азай (aǰai)；~буурал 白髪の
азар (aǰar)（植）沙拐棗属
азуй (aǰui) タバコの草
ай (ai) おお！
ай (ai) カテゴリー，範疇
ай (ai)；~тум 何千もの
айжуу (ayiǰiγu) いいかい！
айзам (ayiǰam) リズム，ビート
айса=х (ayisu=) 近づく
айшхий (ayisaki)；~эм 魔女
алавхий=х (alabki=) 馬に飛び乗る
ала=х (ala=) 殺す
албин (albin) 悪霊
албин (albin) コバルト
алга (alaγa) 手の平
алга (alaγa) 無い
алгана (alaγana)（魚）スズキの類
алгаса=х (alγasa=) 跨ぐ，迂回する
алгуур (alγur) ゆっくり
алд (alda) 尋；おおよそ
алдар (aldar) 名声
алдрай (aldarai) 親愛なる幼きもの
алжаа=х (aljiya=)（敬）疲れている
алза=х (alǰa=) 困難である
алиа (aliya) 悪戯な，腕白な
алирс (alirsu)（植）コケモモ
алиус (aliusu)（植）スゲの類
алмай (almai) 軽率な
алман (almaŋ) 三日月形の
алмас (almas) 伝説中の野人
алмат (almatu) たらい，水槽
алмуур (almaγur) 松葉杖
алс (alus) 遠い
алх (aluqa) ハンマー，金槌
алхайрал (—) 手間取り，緩慢さ
алхай=х (alqayi=) 怠惰である
алха=х (alqu=) 歩く
алхи=х (alki=) 打つ，叩く
алцай=х (alčayi=) 離して開く
аль (ali) どれ
аль (ali) ～してくれ
альчинга (—)（植）ハナイ
ам (ama) 口；方形の生地
ам (ama) 角力の力士のペアの下位の者
амар (amar) 容易な
ама=х (amu=) 休憩する
амбаа (amba) 年配の親族に対する敬称
амжи=х (amǰi=) 成功する
амта (amta) 味
амуу (amu) 穀物
амь (ami) 命
ана (ana)；~мана 力が互角である
анааш (anasi)（動）キリン
анаг (anaγ) 峡谷，山峡，V字谷
ана=х (ana=) 注意深く行く；ついて行く
ана=х (ana=) 治癒する
ангаала=х (aŋγala=) 挟撃する
ангай=х (aŋγayi=) 広く開く
анга=х (aŋγa=) 喉が渇いている
анги (aŋgi) クラス；ユニット
андагар (andaγar) 尻の大きな
андар (—) アーロール乾燥用のトレー
андрага (—) 踝骨遊びの投げ用踝骨
андуу (anduu) 木製水容器
анжис (anǰisu) 犁
анз (anǰu)（史）罰金
анзаа (anǰiya) サイズ
анзан (andzan) モリブデン
ания (aniya) おじさん（年上の親族の敬称）
анир (anir) 音
анир (—) 非常に，極度に
ани=х (ani=) 目を閉じる
ануухан (anuqan) かくしゃくたる
анхиатай (aŋkiya-tai) 勤勉な
анхил=ах (aŋkil=) 芳香を発する
ар (ar) 模様
арав (arba) 10
арал (aral) 島
арал (aral) 頑強さ，力強さ
аранга (araŋγa) 害悪，罰，たたり
аранга (araŋγa) 塔，櫓
аранга (araŋγa) 一人のシャーマンの墓
аранга (araŋγa)；~төмс ユリ科の植物
арандаг (aradaγ) 厄介なこと，トラブル
аранзал (aranǰal) 火のように赤い
ара=х (aru=) 代理をつとめる
арвай=х (arbayi=) 張り出て広がる
арвин (arbin) 多くの，豊かである
арга (arγa) 方法
аргай (arγai) 大型動物のくるぶし骨
аргал (arγal) 乾燥牛糞
арга=х (arγa=) 乾く
аргил (argil) 大きい；（音楽）バスの
аргила=х (aragila=) 世話をする
арги=х (argi=) 年を取る
аргуй (arγui)（植）鼠耳菜
ард (arad) 民衆，大衆
ардан (—) 植物の一種

арз (araǰa) 蒸留酒の一
арзай=х (arǰayi=) 平滑でない
арилжаа (arilǰiya) 交易
арсай=х (arsayi=) 不揃いである
аруухан (aruuqan) 聡明な；魅惑的な
архаг (arqaγ) 大きい，巨大な
архаг (arqaγ) 慢性病の
архад (araqad) クミス用皮袋
архай=х (arqayi=) 不恰好である
архиаг (—) 地面がでこぼこの
архира=х (arkira=) うなる
арца=х (arača=) 口論する
арчий=х (arčiyi=) 皺になる
арчла=х (arčila=) 面倒をみる
арьс (arasu) 皮
асар (asar) 長方形の布テント；門番小屋
аса=х (asa=) よじ登る；くっつく
аса=х (asa=) 火が着く；ともる
аска (asqa) 山腹の石屑の堆積，崖錐
аска=х (asqa=) こぼす
аспа=х (asara=) 面倒をみる
асуу=х (asaγu=) 尋ねる
атаа (ataγa) 嫉妬，ねたみ
атаа (—)；~ таван тэнгэр ラマ教以前の神もしくは馬を守るとされた神群
атаахай (ataγaqai)（動）トガリネズミ
атга (adqu) 一握りの
атгаал (adquγal) 上腕骨，上膊骨
атгаалжин (adqalǰin) クモ
атигдаахай (—)（動）トビネズミの一種
атий=х (atui=) 縮まる，収縮する
атира=х (aturi=) 皺がよる；渦巻状になる
атлага (atalγa) 刃のカーブした手斧
аугаа (auγa) 巨大な
ах (aqa) 兄
ахай (aqai) 年長女性の呼びかけ
ахай (aqai) オーケー！
ахар (aqur) 短い
ахас (aqas)；~ ухасхийх へいへいする
ахин (akin) 再び
ахи=х (aki=) 前進する
ахуй (aqui) ある
ахууна (aquuna)（鳥）アビ類
ач (ači)；~ тач 互いに優劣がない
ашла=х (asila=) くつろぐ
ашид (asid) 永遠に，常の
аюулхай (ayuuliqai) 腹のくぼみ，心窩部
ая (aya) メロディー；歌；状態，趨勢
аяа (aya) おお！
аян (ayan) 旅；行軍
аянга (ayuŋγa) 雷
баавар (baγabur) 飾り用のサドル鋲
бааги=х (baγagi=) 煙を出す
баадуу (—) スプリング，バネ
бааз (—) ラクダの荷車キャラバン
бааз (baγaǰa) 普通の，並の，中等の
баала=х (baγala=) 化膿する
бааран (—)；~ алах 人の盗品を調べる
бааргана=х (—) はっきり見えない
баарцагла=х (—) 下手である
баатар (baγatur) 英雄
баатар (—) プラグ，ワッシャー
баа=х (baγa=) 排泄する，大便する
баацгар (baγačaγar) ふらついて歩く
бавай=х (babayi=) 毛深くある
бавна=х (babana=) ヤギが鳴く
бавран (babaran)（植）ワラビ
бага (baγa) 小さい
багалуур (baγaluur)（植）イヌビエの類
багдай (baγdai)（植）花旗杆属
багил (bagil) 黒灰色
баглай=х (baγlayi=) 渦巻状である
багсай=х (baγsayi=) 毛むくじゃらである
багсра=х (baγsur=) 混合する，調合する
багта=х (baγta=) 収まる
багтра=х (baγtara=) むせる
багшра=х (baγsira=) 群がる
бадаан (badaŋ)（植）ヒマラヤユキノシタ
бадаас (badaγasu) 砂糖菓子の一
бадайра=х (badayira=) 膨れる；しびれている
бадаргана (badarγana)（植）塩爪爪属
бадигар (—) 強い，頑健な
бадмар (badmar) 白雲石
бадра=х (badara=) 燃え上がる；繁栄する
бадриун (badariγun) 体が頑健な
бажгада=х (bajiγada=) 気を揉む
бажгир (bajigir) 皺のよった
бажий (baji) ボード・ゲームの一種
бажууна (bajiγuna)（植）大黄の一種
баз (baǰa) あい婿，姉妹の婿同士の間柄
базаа=х (baǰaγa=) 準備する
база=х (baǰa=) 握る，つかむ，絞り出す
байврага (—) ラクダのつめの伝染病
байгаль (bayiγali) 自然
бай=х (bayi=) ある
байцаа=х (bayičaγa=) 調査する，調べる
байшин (bayisiŋ) 建物
бал (bal) 石墨
бал (bal) 金属性の味；金属で付けた跡
балай (balai) 盲目の；愚昧な，愚かな
балбалза=х (balbalǰa=) 揺れる，震える
балба=х (balba=) 打つ，叩く，強打する
балгана (balγuna)（植）水柏枝（属）
балга=х (balγu=) 飲み込む
балжингарам (—) 菊の一種
балиар (baliyar) 汚い；粗雑な，無骨な
балиус (baliusu) 幅広の切り裂きナイフ
балла=х (balala=) 拭き消す，削除する

балмагда=х (balmaγda=) 気を揉む
балмад (balmad) 気の狂った
балтай=х (baltayi=) 低く横たわる
балууна (balaγun) (植) ムラサキ科の植物
балцруу (—) (羊と牛の) ひづめの病気
бальви (balibi) (植) リュウキンカ属
бамбай=х (bambayi=) 丸く膨れている
бамбар (bambar) トラの子
банаг (banaγ) スペアテント
банга (baŋγa) (植) フタマタタンポポ属
банга (baŋγa) 譴責, 叱責
бандай=х (bandayi=) 肥満である
банжи=х (banǰi=) 準備する
банз (—) みぞ, しわ
банта=х (bantu=) まごつく
банхар (baŋqur) 短くて反った鼻の
бараа (baraγa) 商品
бараашиг (—) 自家醸造飲料
барагжаа (—) (植) イワデンダ属のシダ
барагчин (baraγčin) 高山鼠
барай=х (barui=) 暗くなる
бара=х (bara=) 終わる, 尽きる
барвагар (barbaγar) 粗末な, 粗悪な
барга (barγu) 粗雑な
барги=х (bargi=) しわがれ声である
барда=х (barda=) 自慢する
барзай=х (barǰayi=) 平滑でない
барилгар (—) ひろい, ワイドな
бари=х (bari=) つかまえる, 握る
барлаг (barluγ) 労働者, 使用人
барсай=х (barsayi=) 平らでない
бартаа (bartaγa) 起伏のある地面
баруун (baraγun) 西
барчий=х (barčiyi=) でこぼこの
басга=х (basqu=) 煙が逆巻く
бат (batu) 丈夫な, しっかりした, 堅い
батга (badqa) にきび
баттана (bataγana) ハエ, 小虫
батраш (baturasi) (植) ハッカ, ミント
бах (baqa) 喜び, うれしさ
бахарда=х (baqarda=) 当惑する, 困惑する
бахим (bakim) 短く太い; しっかりした
бахь (baki) やっとこ, くぎ抜き, ペンチ
бахь (—) ; ~ байдаг 相変わらずの
бацган (bačaγan) 少女
бачигна=х (bačigina=) 騒音を出し続ける
бачим (bačim) 差し迫った, 緊急の
баший=х (basi=) 繁茂する
башир (bašara) (植) ナデシコ
баяр (bayar) 喜び, 幸福
би (bi) 私
бидрэ=х (bidere=) さがす
бидэ=х (bidü=) さすらう, 放浪する
бие (beye) 体
биж (biǰi) 新生児の下痢
бижрүү (biǰireü) 発疹
билбүүрдэ=х (bilbigürde=) 世辞を言う
билчи=х (belči=) 草を食む
бин (biŋ) (強意助詞)
бираага (biraγaγa) (植) グンバイナズナ
бирга (birγa) 本や章始めに付す模様の一
бисаанз (—) 四弦楽器の一
битгий (bitegei) 決して~ (するな)
биш (bisi) ~ではない
бишгүүр (bisgigür) 笛, フルート
бишрэ=х (bisire=) 信仰する, 崇拝する
бишүүрхэ=х (bisigürke=) 恥ずかしがる
бог (boγ) 小家畜
богвой=х (—) (鳥が) 止まる
богд (boγda) 神聖な
богдгор (boγduγur) ずんぐりした
богино (boγuni) 短い
богоч (boγuči) 2つの峰の鞍部
богт (boγtu) (史) 婿側からの結納品
богтого (—) 中世の婦人のかぶりもの
богширго (boγšurγa) (鳥) スズメ
богши=х (boγsi=) 過度に濃い (お茶など)
бодон (boduŋ) 種ブタ, 種イノシシ
бодоо (bodu) 天然痘
бодо=х (bodu=) 思う, 考える
божго (—) 子供のペニス
божирхон (—) 下劣な, 粗末な
бой (boi) 世話, 面倒, 看護
бой (—) ; бойны газар 屠殺場
бойв (boyibi) 足 ; 靴
бойдоо (boyiduγu) 不器用な, ぶざまな
бойжи=х (boyiǰi=) 成長する
бойр (boyir) 雄カワウソ
бойтог (boyituγ) 防寒用オーバーブーツ
бойтог (boyiduγu) 不器用者, へまな職人
болгоо=х (bolγuγa=) 注意深くある, 気づく
болдог (bolduγ) 小丘
болжмор (boljumur) (鳥) ヒバリ
болзо=х (bolju=) 取り決める, 約束する
боли=х (boli=) 止める, ストップする
болхи (bolki) 粗野な
боолтрого (boγulturγa) 2才種牛
боольхой (boγuliqai) 狡猾な, ずるい
боохой (bouqai) 狼のタブー語
бооц (boγuča) 賭け
бор (bor) 若いカワウソ
борви (borbi) アキレス腱, かかと
борви (borbi) クミス用小袋
боргил (borgil) 粗野な, 無作法な
боргио (borgiya) 急流, 早瀬
борго=х (borγu=) 吠えて追い詰め逃がさない
боргоцой (borγučai) 毬果 (松かさなど)

боргоши=х (borγusi=) 体が強壮になる
боржин (borǰin) 花崗岩
борзон (borǰuŋ) バターと混ぜた粉末エーズギー
борзон (borǰuŋ) 沸石
борлон (borluŋ) 1歳子ヤギ
борло=х (borula=) 売られる
борной (bornui)（農具）ハロー
бороо (boruu) 骨質の瘤
бортого (bortuγu) 円筒状のもの
борх (borqa) 子牛の鼻に刺し込む木片
борц (borča) 乾かした細かな肉片
борцой=х (—) 乾く
борши=х (borsi=)（お茶などが）濃くなる
бос=ох (bos=) 立つ，起きる
ботгиро=х (bodgira=)（液体が）濃くなる
ботууль (botiγuli)（植）ウシノケグサ
бохир (bokir) 汚い
бохиро=х (bokir=) 曲げる
бохь (boki) タバコのタール；乾燥樹脂
бошинз (bosinǰa) 丈の長いシャツ；ドレス
бөг (bög)；~бөг パカパカと
бөгж (bögeǰi) 指輪
бөглө=х (bögle=) 塞ぐ
бөгөөд (böged) ～であり
бөдне (bödüne)（鳥）ウズラ
бөл (bölü) 姉妹の子
бөлбөө (—)（植）スイレン
бөлбөөлө=х (—) 家畜を呼ぶ
бөлдөг (böldege) 睾丸，精巣
бөлжиргэнэ (bögeljirgene)（植）キイチゴ属
бөлхөн (bölüken) 弱い，もろい
бөл (—)；~цөл 残り物，ガラクタ
бөн (böŋ)；~бөн ピョンピョン
бөөдий (bögedei) 不潔な；（植）三芒草属
бөөлжи=х (bögeljі=) 嘔吐する
бөөм (bögem) 塊り
бөөнөгөр (—) 着古した，ぼろぼろの
бөөс (bögesü) シラミ
бөөцийлө=х (bögečeyile=) かわいがる
бөөций=х (bögečeyi=) やつれている
бөртий=х (börtüyi=) 判然としない
бөсгө=х (bösge=) 初乳を湯煎で煮詰める
бөсөл (bösül)；~чулуу 凝灰岩
бөсөө=х (—) 肉を乾かしに吊るす
бөх (bökü) 瘤；犂のビーム
бөхөн (böküŋ) サイガ
бөхө=х (bökü=) 火が消える
бувагана=х (bubaγana=) ひょこひょこ歩く
бувтна=х (bubtuna=) つぶやく
будаа (budaγa) 飯，穀物
будан (budaŋ) 霧
бударга (buduraγa)（植）マツナ（アカザ科）
будли=х (buduli=) もつれる，混乱する
будра=х (budara=) 雪がせわしく吹きすさぶ
бужирга (buǰirγa)；бор~（鳥）ヒワ
бузар (buǰar) 汚い；かなり
бузгай (buǰaγai) 大きくて高い；かなり
буй (bui) ある
буйд (buyida) 人里離れた
буйл (buyila) ラクダの鼻木
буйлан (—) 針箱，裁縫道具入れ
буйла=х (buyila=)（飲料が）濃くなる
буйман (buyimaŋ)（トランプの）ハート
бул (bulu) ころ，ローラー；こし
булаа=х (buliya=) 奪う，略奪する
булай (bulai) 汚い，不潔な；極度に
булан (buluŋ) かど，隅
була=х (bula=) 埋める
булга (bulaγa) クロテン
булга (bulγu) 外れて
булги=х (bulgi=) 振り落とそうと跳る
булза=х (buldža=) 避ける，回避する
булиа (buliya) 頑健な，強壮な，タフな
булингар (buliŋγar) 濁った，濁り
були=х (buli=) 勝つ，負かす
булра=х (bulara=) 消耗する，疲弊する
булт (bulta) 全て，皆
бултай=х (bultayi=) 見え始める
булта=х (bulta=) 身をかわす，切り抜ける
булхай (buliqai) 丸太用の引き具
булха=х (bulqa=) ゆすぐ；めっきする
булчин (bulčiŋ) 筋
бульда=х (bulida=) ふんだんに使う
бум (—)（強意助詞）
бундан (bundaŋ)（トランプの）ハート
бундуу (bunduu) 蕾；腺
бураа (bura) あばら骨の先端
бурангуй (buruŋγui) 厚かましい
бура=х (bura=) 泡立つ；無駄に多弁する
бургас (burγasu) 柳
бурга=х (burγa=) 細かな雪が降る
бурги=х (burgi=) 逆巻く，渦巻く
бургуус (—) ブヨ
бурдхий=х (burdki=) 沸騰する
буржий=х (burǰiyi=) 巻き毛である
бурзан (burǰaŋ)（吹奏楽器の）吹き口
буртаг (burtaγ) 汚れ
бурхи (burki) 3才以上の雄マーモット
бусармагла=х (busurmaγla=) 不快だ
бусга=х (busqa=)（馬が）驚く；逃げる
бут (buta) 粉々に
бутач (butači) 私生児
буулт (baγulta) 炭酸ソーダ
буйла=х (buila=) ラクダが大声で鳴く
буйлуул=ах (buuliγul=) ワシを調教する
буур (—) 水差し，ピッチャー
буурал (buγural) 灰色の，白髪の
буу=х (baγu=) 降りる

буухиа (buukiya) 急使
бух (—) 水路，運河
бухаар (buqari) 馬のなめし皮
бухал (buqal) 干草の山，藁積
бухимда=х (bukimda=) 憂悶する
бухуур (buqur) 尻
буца=х (buča=) 戻る，帰る
буцла=х (bučala=) 沸かす
бушуу (busiγu) 速い，急いだ
бүгд (bügüde) 全て
бүгнэ=х (büŋne=) 蒸し暑い，むっとする
бүгши=х (bügsi=) 息が詰まる
бүгээн (bügegen) 淡色の
бүдрэ=х (büdüri=) つまづく；どもる
бүдэг (büdeki) 薄暗い，はっきりしない
бүдэрхий (büdürkei) 胸骨の上部（動物の）
бүжин (böǰüŋ) 子（ウサギなどの）
бүйл (büyile) 歯肉
бүл (büli) 家族
бүл (büle) 力
бүл (bülü) 母が姉妹の関係にあるいとこ同士
бүлбэгэр (bülbeger) 弱い，か弱い
бүлт (bülte) 外へ
бүлх (büleke) 腱
бүлхий=х (bülküyi=) 突き出る，張り出る
бүлэн (bülüŋ) 凝結した血の塊り
бүлээн (büliyen) 温い，温かい
бүнхий=х (büŋküyi=) 半円に突出している
бүнши=х (büŋsi=) 遠吠えする
бүр (bür) 全て
бүр (büri) 毎
бүүрлэ=х (büürle=) グループをなす
бүргэ=х (bürgi=) 渦巻く；てんやわんやである
бүрд (büridü) 流れていない泉の水
бүрий (bürüi) 薄暗がり，薄闇
бүрл=эх (büril=) 災難に遭う，憂き目を見る
бүртхийн (—) 迅速に，ダッシュして
бүрэ=х (büri=) 覆う；蒸す
бүрээ (büriye) トランペット
бүс (büse) 帯，ベルト
бүү (buu) 決して（～するな）
бүүвэй (bübei) ねんねんころりよ
бүүдий=х (büüdeyi=) 薄暗くある
бүх (bükü) 全ての
бүхт (bügte) 不明瞭な
бүхээг (büküge) 日よけ；仮小屋
бүч (büče) リボン
бүчи=х (büči=) 取り囲む，包囲する
бэвтнэ=х (bebitüne=) 虚弱である
бэгваатар (beg baγatur) コミミズク
бэгдрэ=х (begdere=) 狼狽する
бэгнэ=х (beŋne=) 暖かく包む
бэгций=х (begčeyi=) 背を弓なりに丸める
бэгэжи (—)（史）王室の第一夫人
бэгэлцэг (begelčeg) 高原，台地
бэл (bele) 資金，金
бэлбэлзэ=х (belbelǰe=) 震える，揺れる
бэлбэсэн (belbesün) 未亡人；毛色が単色の
бэлхэлзэ=х (belkelǰe=) よたよた歩く
бэлэг (belge) 生殖器
бэлэн (belen) 準備のできた
бэр (beri) 義理の娘，弟の嫁
бэргэ=х (—) おびえる，嫌う，避ける
бэриш (—)（植）サイコ（柴胡）の一種
бэрэвхий (berbekei) 踝関節の辺り
бэсрэг (besereg) 小ぶりの；混合乳
бэтэг (betege) エキノコックス
бээлий (begelei) 手袋
бээрэ=х (begere=) 寒さで凍える，かじかむ
бээ=х (bege=) 腐る
бээхий=х (—) 頑丈になる
бяд (biyad) 体力
бяда=х (bidu=) さまよう，放浪する
бядуу (bidaγu) 愚鈍な；間抜けの
бялар (bilar) クラリネット
бяла=х (bila=) 塗りつける，塗布する
бялдар (bildar) 体格
бялдгүй (bilda ügei) 弱い
бялзуурхай (biljuuqai) 小鳥
бялха=х (bilqa=) 氾濫する，あふれ出る
бяр (bira) 力，体力
бясалга=х (bisilγa=) 熟考
бяц (biča) 粉々に
бяцхан (bičiqan) 小さい
ваа (waγa) おい！
ваагла=х (waγla=) ガアガア鳴く
ванлий (waŋli) 美しい
гаагала=х (γaγaγla=) カーカー鳴く
гаажтай (γaǰi-tai) 洞察力の鋭い，機敏な
гааль (γayili) 関税
гаапуу (—) 鍬
гаара=х (γaγara=) 強まる，より悪化する
гав (γaba) クラック，割れ目，裂け目
гавар (γawar) キツネの子
гави=х (γabi=) 優れている
гавшгай (γabsiγai) 機敏な，活発な
гагадай (γaγudai)（植）アマランス（ヒユ属）
гагалза=х (γaγulǰa=) 口ごもる
гадаа (γadaγa) そと，外部
гадас (γadasu) 杭，棒
гажи=х (γaǰi=) まげる，ゆがめる
газар (γaǰar) 地面，土地
гайха=х (γayiqa=) 不思議がる，驚嘆する
гал (γal) 火
гал (—) 本当の，正しい
галав (—)；～шалав 明敏な，賢い，
галай (γalai)；модон～（動）トガリネズミ

галбир (γalbir) 外形
галги=х (γalgi=) ゆっくり進む
галжий=х (γalǰiyi=) 湾曲する
галтас (γaltasu) (動) ヤマアラシ
галтмар (γaltumar) 黄鉄鉱
гам (γam) つましい，節約する
гам (—) 鼻汁が出る馬の病気
гамба (—)；~цэцэг (植) ミモザ
гамбай=х (γambayi=) 外見が整って端正だ
гамшиг (γamsiγ) 災害
ган (γaŋ) 裂け目，割れ目
ган (—) タンニン (皮なめしの)
ган (γaŋ)；~хийх 犬が吠える
ганай=х (γanayi=) アーチ状に曲がっている
ганга (γaŋγa) (植) タチジャコウソウ
ганга (γaŋγa) 絶壁，断崖
ганган (γaŋγaŋ) 粋な，しゃれた
гангар (γaŋγar) 磁器；(敬) 碗
гангара=х (γaŋγara=) 強まる
гангар (γaŋγar)；~гунгар 雁の鳴き声
ганзага (γanǰuγa) 鞍紐
ганира=х (γanira=) 落胆する，悲しむ
гансра=х (γaŋsara=) 悲嘆にくれる
ганха=х (γaŋqu=) 揺れる，ぐらつく
ганц (γaγča) 単独の
ганч (—) 雪花石膏
гаранга (γaraŋγa) 小動物用の罠
гар=ах (γar=) 出る
гардам (γardam) 寺の儀式用通路
гардигар (—) やせこけた，筋張った
гарта=х (γarta=) 敗北する，挫折する
гасан (γasaŋ) 早熟の
гасла=х (γasala=) 悲嘆にくれる
гатл=ах (γatul=) 渡る (河を)
гахай (γaqai) 豚；蹄の蹄叉
гаца=х (γača=) 立ち往生する
гацуур (γačura) (植) トウヒ
гашл=ах (γasil=) 酸っぱくなる
гивлүүр (giblegür) ベール
гийна=х (geyina=) 呻吟する，哀れな声を出す
гийнгоо (geyiŋγuu) 競馬前に騎手が歌う調べ
гий=х (geyi=) かすかに光る；喜ぶ
гилаахай (geyilaqai) (植) ミツガシワ
гилбэр (gilber) 矢じり；スペード
гилдаа (—) (史) 色つきの吹流し
гилжий=х (gilǰiyi=) 湾曲している
гил (gil)；~хар 真っ黒の
гилэ=х (gili=) (家畜を) 追い立てる
гинши=х (giŋsi=) 哀れな声を出す
гирээ (girege) 雄のジャコウジカ
гичир (gičir) 弓技試合の的の2つの壁の外端
гичир (—) ガブジになるラマの称号
гиш (gisi) (植) カラスノエンドウ
гишгэ=х (gisgi=) 踏む
гишүү (gesigüü) 枝，大枝，メンバー
гиюүрэ=х (giyüre=) 意気消沈している
говил (γobil) 溝
гогод (γoγud) 韮
гогой (γoγui) (鳥) 鵜
гогцоо (γoγčuγa) 輪，環；キーとなる
год (γodu) 獣の脛の皮
годил (γoduli) 天秤の梁・おもり；鏑矢
годой=х (γoduyi=) 突き出ている
годройто=х (γuduruyitu=) 宙返りする
годрон (γoduruŋ) ヤギの伝染性肋膜肺炎
годхий=х (γodki=) ふいに出る・起きる
гоё (γoyu) エレガントな，美しい
гоёо (γoyuu) (植) オニク，肉蓯蓉の類
гоёо (—)；~гоё おお，神よ！
гоёто=х (γoyutu=) 首や背中が硬直する
гойгоро=х (γoyiγura=) ふらふら歩く
гойд (γoyida) 格別に
голий=х (γoliyi=) 丸々と太っている
голомт (γolumta) かまど；家族；源，中心
голо=х (γolu=) さげすむ，軽蔑する
голшиг (γoulsiγ) エレガントな，上品な
гольдрол (γolduril) 川床，水路
гомбоо (—)；~айлтгах 許しを請う
гомбоо (—)；~лам 神託ラマの代弁者
гомдо=х (γomuda=) 不平を言う
гонгино=х (γoŋgina=) 哀れな声を出す
гонж (γonǰi) 全く意味がない
гонжий=х (γonǰayi=) 長方形の，楕円形の
гонср=ох (γoŋsur=) 悲嘆にくれる
гооголо=х (γoγuγla=) 鶏がコッコッと鳴く
гоожи=х (γoγuǰi=) 滴る，漏れる
гоомой (γoumai) いい加減な，ぞんざいな
гооной=х (γounayi=) 背中が真っ直ぐだ
гооч (γouči) 希望
гоочло=х (γoučila=) いじくり回す
горви (γorbi) みぞ，わだち
горзой=х (γoǰuyi=) 背丈がすらりと高い
горой=х (γoruyi=) むせる；困らせる
горсомдо=х (—) 身振り (手まね) をする
гортон (—) 掻き傷，裂け目，ひび
горхи (γorki) バックル，留め金
горхи (γoruqa) 小川
горь (γori) 希望，熱望
гох (γoqa) フック
гоц (γoču) 特別な，顕著な，傑出した
гөвий=х (göbeyi=) 膨れる，張り出す
гөвнө=х (—) トロットで進む
гөвтнө=х (göbtüni=) つぶやく，ささやく
гөвши=х (göbsi=) 叩く，打つ
гөгөсгөнө (gögüsgene) 食用アザミの一種
гөжи=х (göǰi=) 強情である，頑固である

гөлий=х (göliyi=) 目を丸くしてじっと見る
гөлөм (gölim) 鞍敷；つり用の網
гөлөм (gölmi) 魚捕り用の網
гөмс (gömis) いくらか，どうにか
гөнжи=х (gönǰi=) てこで動かす，こじる
гөнжөө (gönǰiye) 銅製の細長い急須
гөөхий (gökei) 脂を使わずに作ったお菓子
гөрдө=х (görde=) 中傷する，悪口を言う
гөрөө (görüge) 狩猟，狩り
гөрө=х (görü=) 編む，組む
гуагла=х (γuwaγla=) カーカー鳴く
гуай (γuwai) ～さん
гуалин (γuwaliŋ) 材木，木材，丸太
гувар (γubur) 幹，茎
гувгар (γubuγar) 膨れた，球根状の
гувж (γubaǰi) 鼻木と端綱をつなぐ棒
гувруу (γuburuu) ラクダの鼻の病気
гувчий=х (γubčiyi=) 腹が凹んでいる
гувши=х (γubsi=) 貪欲に吸う
гуд (γud) グイッと
гудай=х (γuduyi=) うなだれる，目が傾く
гудам (γudum) 小道，通路，廊下
гударга (γudurγa) さね（凸），みぞ（凹）
гударга (γudurγa) ジステンパー（犬の伝染病）
гудас (γudus) ～づたいに
гудас (γudus) 細長いクッション，マットレス
гудиггүй (γudiγ ügei) 無関心な；のんきな
гудр=ах (γudur=) 押し込む；暴飲暴食する
гуйва=х (γuyibi=) 揺れる，ぐらつく
гуй=х (γuyu=) 求める，請う
гул (γula)；～барих 後に避難する
гулалза=х (—) 上品である
гулбигана=х (γulbiγana=) 揺れる，動揺する
гулга=х (γulγu=) スリップする
гулги=х (γulgi=) 食物を吐き戻す
гулд (γuldu) 縦の
гулдай=х (γuldayi=) 長々と横たわる
гулдан (γuldaŋ) アーチ，アーチ形の丸天井
гулдмай (γuldumai) 塊り，ブロック
гулдр=ах (γuldur=) 引っ張る
гулзай=х (γulǰayi=) 曲がる，ゆがむ
гулра=х (γulara=) 失敗する
гунагар (γunaγar) 強い，耐久力のある
гунгана=х (γuŋγana=) がらがら鳴る
гунда=х (γundu=) 疲弊する，憔悴する
гуни=х (γuni=) 悲しむ，意気消沈する
гунха=х (γuŋqa=) 素晴らしく見える
гунши=х (γuŋsi=) 鼻声で話す
гур (γura) ノロジカ
гурав (γurba) 3
гуранз (γuranǰa) 砥石；化石
гурвилза=х (γurbalǰa=) のたうち進む
гургалдай (γurγuldai) 腸製食品の一種
гургар (γurγar) 長くて細い
гурийла=х (γuruyila=) ゴリーといって馬を呼ぶ
гурил (γulir) 小麦粉
гуринх (γuraŋqu) 飢え切った
гусай (—)；～зааргач 宿駅役人の一職位
гутаар (γutari)（魚）カワメンタイ
гутал (γutul) 靴
гута=х (γutu=) 深く悲しむ，悲嘆にくれる；ダメにする
гуу (γuu) 女性の衣装用装飾品
гуу (γuu)（史）公文書の要点説明の頁
гуугла=х (γuuγla=) 呼ぶ，叫ぶ，わめく
гуудай (—) 4才雄トナカイ
гууж=х (γuuǰi=) 換毛する，脱毛する
гуурс (γuursu) チューブ，パイプ
гуухайх (—) 垂れ下がる
гуца=х (γuča=) 欠く，欠乏する
гуш (γusi)；～хорхой（虫）サナダムシ
гуя (γuya) もも
гүвдэ=х (gübde=) 打つ，叩く
гүвэ=х (gübi=) 振り落とす
гүдий=х (güdüyi=) 隆起する；喉につかえる
гүдхийтэл (güdki=) ごくりと
гүдэс (güdüs) 正直な，公正な
гүен (güyeŋ) 馬の鼻の軟骨の病的な成長
гүехэн (güyüken) 浅い
гүеэ (güyege) 嗉嚢；蜜蜂の蜜袋
гүжир (güǰir) 中傷；中傷的な；執拗な
гүзээ (güǰege) 瘤胃
гүйлс (güyilesü)（植）アンズ
гүй=х (güyü=) 走る
гүйхэн (güyiken) 浅い
гүлгэн (—) 穏やかな，温和な
гүлдий=х (güldeyi=) 首を伸ばす
гүн (gün) 深い
гүнгэнэ=х (güŋgene=) もぐもぐ言う
гүндүүгүй (gündüü ügei) 正直な，公正な
гүндэл (gündül)（植）コウモリカズラ属
гүнлэг (—) 地方
гүр (gürü) 鉄鉱石
гүрвэл (gürbel)（動）トカゲ
гүрвэн (—) 肋骨，あばら骨
гүрий=х (güreyi=)（静脈などが）膨れ出る
гүрт (—)；～шортхийн ごくごく，がぶがぶ，
гүрэлзгэнэ (gürelǰegene)（虫）コオロギ
гүрээ (gürege) 喉の両側，頸静脈
гүтгэ=х (güdge=) 中傷する，誹謗する
гүү (gegüü) 雌馬，母
гүүлүүр (—)（機）穴あけ器，穿孔器
гүүргий (güürgei) 子羊・子ヤギを呼ぶ間投語
гүүрэ=х (güüre=) 理解する
гүүшин (güüsiŋ) 軸
гүц (güče) 急須

гэвэй (—)；~мод（植）ゴムの木
гэгэ=х (gegi=) うなづく
гэгээ (gege) 光
гэдий=х (gedeyi=) のけぞる；たじろぐ
гэдрэг (gedergü) 後に，背後に
гэдэс (gedesü) 腹部，
гэзэг (geǰige) お下げ髪，辮髪；山の北
гэлбэлзэ=х (gelbeljе=) 挙動不審である
гэлдрэ=х (geldüri=) ゆっくり行く
гэлжий=х (geljiyi=) 傾く，かしぐ
гэлмэ=х (gelme=) 恐れる，おびえる
гэнгэнэ=х (geŋgüne=) うめく，うなる
гэнэт (genedte) 突然
гэрэвши=х (gerebsi=) しりごみする
гэрэл (gerel) 光
гэрээ (gere)；~хацар 突き出た頬骨
гэсгэ=х (gesege=) 罰する
гэс=эх (ges=)（氷・雪が）溶ける
гэтэ=х (gete=) さまよう，うろつく
гэ=х (ge=) 言う
гээ (ge) 手斧の柄
гээ=х (gege=) なくす，失う
гялай=х (gilayi=) きらめく；感謝する
гянт (ginta) タングステン
даажин (daγaǰiŋ) 嘲笑，あざけり
даан (daŋ) 非常に
даапаа (dapaγa) 嘲笑，からかい
даа=х (daγaγa=) しみ込む，にじみ出る
даа=х (daγaγa=) 耐える；保証する；切れる
даахай (ḍaqai)（動）トビネズミ
дав (dab)（動作の突発性などを表す）
дава=х (daba=) 越える；勝つ
давгүй (dab ügei) 気にせず，無関心に
давдагана=х (—) 筋肉などを痙攣させる
давжаа (dabǰa) 発育不良の
давжгана=х (dabǰigina=) 震える
давира=х (dabira=) 駆り立てる
давирхай (dabarqai) 樹脂；タール
давсан (dabusaŋ) 膀胱
давта=х (dabta=) 鉄を鍛える；繰り返す
давхар (dabqur) 重なった，二重の
давхи=х (dabki=) ギャロップで走る
давч (dabči) 狭い，きつい，タイトな
давши=х (dabsi=) 前進する；攻撃する
даг (—) 正しい！
дагжи=х (daγǰi=) 身震いする，震える
дагжуур (daγǰiγur) 固い
даги=х (dagi=) 馬を酷使する
дагтарши=х (daγtarsi=) 圧縮される
дагшаа (daγsiya) 演芸番組；大衆的な
дагшир (daγsir) 硬石膏
дажин (daǰin) 戦乱；飢饉
дадай=х (dadayi=) 短小である
дайва=х (dayibi=) よろめく，揺れる
дайд (dayida) 広い
дайжи=х (dayiǰi=) 逃げ去る，避ける
дайла=х (dayila=) もてなす，歓待する
дайра=х (daγari=) 攻撃する；衝突する
дайрга (dayirγa)（地理）石河
дайтай (—) ～のサイズの
дал (dal) 家畜用の暖かな小屋；日当たりの良い風のしのげる場所
далай (dalai) 海；多量の
далай=х (dalayi=)（武器などを）振り回す
далбай=х (dalybayi=) 広くて平らである
далдира=х (daldira=) さっと身をかわす
далдуу (daldau)（植）シナノキ，菩提樹
даливс (dalibas)（植）ゴボウ
далим (dalim) 機会，チャンス
дали=х (dali=) 傾く，かしぐ
дальпуу (—) 除雪の手段
дам (dam) 技巧，コツ，要領
дан (ḍaŋ)；~дан ガラン，ガチャン
данай=х (danayi=) 堂々として見える
данги (danggi) コチコチだ，カチカチだ
даңдай (daŋdai) 繰り返し王手をかけること
данз (danǰa) 荷車の2本の轅間の大梁
данзан (—)；~даавуу キャンバス
дан-иг (—) 記譜法
данхай=х (daŋqayi=) 頭部が大きくある
данхий=х (dankiyi=) ひょろ長くある
дараа (daraγa) 後；順序
дарай=х (darayi=) こわばっている
дара=х (daru=) 圧す，押す
дарвай=х (darbayi=) 広く開いている
дарви=х (darbi=) 皆で騒ぎ愉快に過す
дарвуул (darbaγul) 帆
дарги=х (dargi=) 騒がしい音がでる
даржин (darǰin) 貧しい
дарс (darasu) ワイン
дархан (darqan) 鍛冶屋，職人；聖域の
дархайх (—) 嵩張っている
дархи (darki) 倒木
дас=ах (das=) 慣れる
дасван (dasuban) 2才トナカイ
дахи=х (daki=) 再び起こる
дахлай (daqulai) 遅生まれの（羊・子羊）
дашинга (dasiŋγa) 壁から突き出た出っ張り
дашла=х (dasila=) 副・次席の立場にある
дашмаг (dasimaγ) 水筒
дашрам (dasiram) 機会，チャンス
даялах (—) 道に沿って行く
даян (dayaŋ) 全ての
дийдлэх (—) 受話器を置く
дийл=эх (deyil=) 打ち勝つ，勝る
дов (dobu) 小丘，小山

довгор (bobuγur) 前に突き出た
довтл=ох (dobtul=) 突進する；攻撃する
догар (doγar)（植）クマツヅラ科の植物
догдл=ох (doγdul=) 興奮する
догной=х (doŋnuyi=) そばで待つ
догол (doγul) コーナー，角，隅；さねはぎ
догол=ох (doγul=) びっこを引く
догшин (doγsin) 獰猛な，荒々しい
додий=х (dodiyi=) 尊大ぶる，威張る
додомдо=х (dodumda=) 面倒を見る
доёий=х (doyiyi=) 曲がっている
доёорох (—) 道に迷う
дол (dol) 人生経験
долги=х (dolgi=) 波立つ
долгонцог (dolγunčuγ) 強欲な，貪欲な
долдой (doldui) 偽善的な，猫をかぶった
долий=х (doliyi=) 斜視である
доллогодо=х (dolulγada=) 漆を塗る
долон (doluŋ) 靭皮
долонзой (doluŋǰui)（鳥）ゴジュウカラ属
долоо (doluγa) 7
доль (—) オルトーム（ортоом）の子
дом (dom) 魔法；民間療法
домбой=х (dombuyi=) 唇が後に引かれている
донгио (doŋgiya) 愚鈍な
донго (—)；(~ банга) 譴責，叱責
донгод=ох (doŋγud=) 鳥が鳴く
донгор (doŋγur) 3才雄トナイ
донж (donǰi) 形
доноголзо=х (donuγulǰa=) 心配する
донсл=ох (doŋsul=) 揺れる，動揺する
донши=х (doŋsi=) ぶらつく；雑談する
доог (doγugi) あざけり
доожоо (douǰa) 外見
дор (doura) 下
дорвилог (dorbiliγ) 手腕のある
дорвогор (dorbuγur)（唇が）ふくれている
дорги=х (dorgi=) 振動する
дорго (doruγu)（動）アナグマ
дордой=х (dorduyi=) 固くなる
дориун (doriγun) かなり良い，良好である
дорно (doruna) 東
дорсой=х (dorsuyi=) 突き出ている
дотор (dotura) 中，内側
дош (dosi) 動物の巣穴口の土の小山
дошинцог (dosinčuγ)（植）チシマオドリコソウ属（シソ科）
дөвий=х (döbeyi=)（ミルク，クリームなどが）膨れる，かさが増す
дөжрө=х (döǰire=) 耳が聞こえなくなる
дөл (dölü) 炎
дөлгөөн (dölügen) 穏やかな，平穏な
дөлөөрөө (—) 普通に
дөлө=х (dölü=) 避け
дөлрө=х (dölüre=) ひびが入る（乾いて）
дөмгөр (dömüger) 平穏である
дөмгүүр (—) 男らしい，勇敢な
дөмнө=х (dömne=) しくじる
дөмөлзөх (—) 馬が機敏に早足する
дөнгө (döŋge) 首枷
дөнгө=х (döŋge=) 何とか行う
дөндий (—) 離れている
дөндийлө=х (döŋdüyile=) ポールで天幕の輪窓覆いを持ち上げる
дөр (dörü) 牛の鼻木（鼻輪，環）；くさび栓
дөр (dörü) ノウハウ，コツ，要領
дөрөлж (dörülǰi) 丘や尾根の斜面
дөт (döte) 近い
дөхө=х (dökü=) 近づく
дөш (dösi) 金床，金敷
дуг (ḍuγ) ラクダ（ビショップ）での王手
дуганцаг (duγunčaγ) オーバーブーツ
дугархорлоо (—)（植）ゼラニウムの一種
дугтр=ах (duγtur=) ぐいっと引く・押す
дугтуй (duγtui) 封筒；鞘，キャップ
дугхий=х (duγ ki=) うたた寝する
дугуй (duγui) 円；輪；自転車；タイヤ
дудран (dudaraŋ) 若ロバ
дужигна=х (duǰigina=) 早口でしゃべる
дулдуй (duldui) 托鉢用の錫杖
дульхан (duliqan) 貧乏じみた，並の
думбай=х (dumbayi=) 丸くある
дунгина=х (—) 鳴り響く
дундуй (ḍuŋγui) 3才雌トナカイ
дунгуй (ḍuŋγui) 転がす輪；相撲の技の一
дунд (dumda) 中間
дуниара=х (duniyara=) うららかな日和だ
дуни= (duni=) 恍惚となる；ぶらつく
дунхай (duŋqa)（鳥）モズ
дунхай=х (duŋquyi=) 膨れる，膨張する
дунши=х (duŋsi=) ぐずぐずする
дур (dura) 望み，思い
дурай=х (durayi=) はっきり見える
дурдан (durduŋ) 縮緬（ちりめん），クレー
дуржигна=х (durǰigina=) おしゃべりする
дуса=х (dusu=) 滴る，ぽたぽた落ちる
дутаа=х (dutaγa=) 逃げる
дууги=х (duugi=) 穏やかである
дуулга (duγulaγa) ヘルメット
дууль (duuli) 物語り詩，叙事詩
дууриа=х (daγuriya=) まねる，模倣する
дуурлах (—) ドールといってラクダを呼ぶ
дуус=ах (daγus=) 終わる
дух (duqu) 後頭部
духа=х (duqu=) なんとか収まる・入る
дүвлэ=х (—) 熟考する

дүг (—) ; ~ шаг 均等な
дүгнийх (—) 突出している
дүднэ=х (düdüne=) もぐもぐ言う
дүй (düi) 手先の器用さ，こつ，要
дүйвүүл=эх (düyibegül=) 掻き乱さす
дүйрэ=х (düyire=) 頭がぼーっとする茫然とする
дүй=х (düi=) (商売取引で) 大口で取引す
дүлий (dülei) つんぼの ; 鈍い，光沢のない
дүлэгнэх (—) たじろぐ，ひるむ，ためらう
дүлэ=х (düli=) 力む ; 夜を徹する
дүмбий=х (dümbüyi=) じっとしている
дүн (ḍuŋ) (寒さ・暑さが) 最盛期の
дүн (ḍuŋ) 総計 ; 結果
дүнгэнэ=х (düŋgine=) ぶんぶんうなる
дүнсий=х (düŋsüyi=) 薄暗く曇ってい
дүнхүүрэ=х (—) 茫然としてい
дүрвэ=х (dürbe=) 逃げる，逃走する
дүрдхий=х (dürdki=) 跳び上がる
дүржигнэх (—) パチパチはぜ
дүрлий=х (dürleyi=) 目を見張っている
дүрсхий=х (dürski=) ぱっと燃え上がる
дүрхрэ=х (dürkire=) ガヤガヤ騒音がする
дүүгэ=х (düüge=) ぶうんと唸る
дүүгэх (—) 暑く感じる
дүүжгэр (—) やせこけた，骨と皮ばかりの
дүүжин (degüjiŋ) 振子 ; ぶらんこ
дүүлгэр (—) 活発な，元気のよい
дүүлэ=х (degüli=) ジャンプする
дүүр=эх (düügür=) 満ちる ; 終わる
дүүр=эх (degür=) 騎馬者が自分の前部に人を
дүүрээ (deüre) 腹膜
дүүхий=х (degükeyi=) 堂々としている
дэвжи=х (debǰi=) 発展する，成長する
дэвжээ (debǰiye) フェルト製作用敷物
дэврэ=х (debere=) 溢れこぼれる ; 過度になる
дэвс=эх (debis=) 敷く
дэвсэ=х (debse=) 踏みつける
дэвтэй (—) 本当の，良い，ふさわしい
дэвтэ=х (debtü=) 液体に浸す，つける
дэвхр=эх (debker=) 跳び下りる，跳ぶ
дэвши=х (debsi=) 進歩する，前進する
дэвэр (debüre) ティーポット，水差し
дэгдгэр (degdeger) 小さい，窮屈な
дэг (deg) ~ дуг 半ばである，適切でない
дэгжи=х (degǰi=) 繁栄する，栄える
дэгий=х (degeyi=) そびえる，聳え立つ
дэгнүүл (deŋnegül) やぶ，茂み，草むら
дэгнэгэр (deŋneger) 頭が大きい
дэгс (deges) まちがった，場違いな
дэгт (—) 高原，台
дэгтий (degtei) 毛皮のオーバーブーツ
дэгэ=х (dege=) 飛び跳ねる
дэд (ded) 副の
дэжигнэ=х (—) がちゃがちゃいう
дэл (deli) ; ~ сул 些細な
дэлбэ (delbi) 葉（よう） ; 耳翼 ; 花弁
дэлбэ (delbe) 破裂するさま
дэлбэг (delbege) 馬と荷馬車の手綱
дэлгэ=х (delge=) 広げる
дэлд=эх (deled=) 叩く，打つ
дэлэм (delim) 半尺の長さ
дэлэ=х (dele=) ばたばた動かす，広げる
дэм (dem) 助け，援助，サポート
дэмбээ (dembege) 指を数える遊びの名
дэмий (demei) 無益な，無駄な
дэмнэ=х (demne=) 揺れ動く
дэмэг (demeg) (植) ニワナズナ（アブラナ科）
дэн (deŋ) ; ~ дун (ḍuŋ) どうにかこうにか
дэндийл (—) 干草を乾かす架
дэндэ=х (deŋde=) 度を越えている
дэнж (denǰi) 段地，台地
дэнжий=х (denǰiyi=) 揺れる，ひょろ長い
дэр (dere) 枕
дэрвэ=х (ḍerbe=) はためく，翻る
дэргэд (dergede) 傍ら
дэрмийлгэ=х (dermeyilge=) 張り広がらせる
дэрс (deresü) (植) ハネガヤ
дэрхий=х (—) 突然～する
дэрчий=х (derčiyi=) はみ出る
дэс (des) 次席の ; 順番
дэц (deče) アルミニウム
дээл (debel ~ degel) モンゴル服，デール
дээр (degere) 上に
дээрэм (degerem) 強盗，略奪
ег=х (yüge=) 皮肉る
егүүтгэ=х (yegüdge=) 破壊する，壊滅させる
егүүшин (—) (植) サワギク，ノボロギク
енгүү (yeŋgü) 悪意，恨み
енгэнэ=х (yeŋgine=) 哀れな声を出す
ер (yerü) 通常，一般
ерге=х (yürge=) 馬が機敏に早足する
ерөндөг (yerüṅdeg) 解毒の，特効剤的な
ерөө=х (irüge=) 祈願する，祝福する
ерхөг (yürküg) (植) カモジグサ（イネ科）
ес (yisü) 9
еэ (yẹ) おう！
ёвр=ох (yobur=) 推す，軽くつつく
ёгт (yoγta) 比喩的な，寓意的な
ёдор (yodar) 墓を示す棒
ёж (yoǰu) 皮肉，風刺，当てこすり
ёзоор (yoǰuγur) 根元，付け根
ёйло=х (youla=) うめく，唸る
ёл (yolu) (鳥) ヒゲワシ
ёлом (yolma) (病理) 丹毒
ёлтой=х (yoltuyi=) 微光を発する
ёмбой=х (yombuyi=) 突き出ている

ёнгино=х (yoŋgina=) ぶうんと唸る
ёнхой=х (yoŋquyi=) 窪んでいる
ёнхор (yoŋqur) シルク
ёо (yo) おお！痛い！
ёоз (youja) ダーローの2つの目のある木
ёотуу (youtuu) つるはし
ёох (—) おお！
ёр (iɾua) 兆候，兆し
ёргио (yorgiya) 誇示
ёврог (—) 家畜の歯の磨耗症
ёрдой=х (yorduyi=) 突出している
ёрог (yoruγ) 亜麻布，リンネル
ёроол (iruγal) 底
ёс (yosu) ルール，慣習，しきたり
ёх (yoqu) おお！，ああ！
жа (ǰa) （敬）はい，かしこまりました
жаа (ǰa) 数字を合わせる牌遊びの名
жаал (ǰiγal) 小さい；子供；少し
жаатай (—) とても，すごく
жавар (ǰibar) 寒気，寒風
жавга (ǰabaγa) ホットケーキ
жавхай=х (ǰibquyi=) こぎれいである
жагжжува (ǰaγǰiǰuba) （植）レンリソウ
жагса=х (ǰiγsa=) 列を成す；青年になる
жад (ǰida) 槍
жадай=х (—)（衣服などが）窮屈である
жайжгар (ǰaiǰiγar) ぐらつく
жалавч (ǰilabči) 蒸留装置上部の小皿
жалбигар (ǰalbiγar) 平らな，平べったい
жалх (ǰilqa) 気風，風格
жам (ǰima) 規則，決まりごと，ルール
жамаагуул (—) 極細の刺繍針
жамар (ǰimar)（植）ハマナスの類
жан (—) 軸箱
жараахай (ǰiraγaqai) 稚魚，幼魚
жарга=х (ǰirγa=) 楽しむ；（太陽が）沈む
жард (ǰirad) 精鋭軍，衛兵
жарзанд (—)；~явах 山で瞑想する
жартай=х (ǰirtayi=) 目が細くある
жасаа (ǰisiya) 当番，当直
жатга (ǰidqa) 魔法，魔術
жашин (—) 一枚板のテント扉
жив (ǰib)（動）ムササビ
живтэй (ǰibtei) 狡猾な，ずるい
живх (ǰibki) 揺りかごの筒；おしめ
жигд (ǰigde) 等しい，均等な
жигд (ǰide)（植）グミ科の植物
жигдэл (—) 地衣類の一
жиг (—)；~жугこそこそと
жигнэ=х (ǰiŋne=) 寒けを感じる
жигүүр (ǰigür) 翼；側
жид (ǰid)（チェス）手詰まり
жижигнэ=х.(ǰiǰigine=)ぺちゃくちゃしゃべる
жийгэ=х (ǰigi=) ぶうんとうなる；疾走する
жийрнэ=х (—) 太陽が昇る
жийрхэ=х (ǰigirke=) 不安である
жийрэг (ǰigirig) 当て枕，パッキング
жий=х (ǰigi=) 伸びる
жилбэ (ǰilbi) 初乳；ローヤルゼリー
жилбэн (ǰilbiŋ) 馬・ラクダの病気の一種
жилбэн (ǰilniŋ) 膝上で大腿の細い箇所
жилдэм (ǰidem) 開けた（草原）
жилий=х (ǰiliyi=) 立ち去る；死ぬ，逝く
жим (ǰim) 細い道，径
жимий=х (ǰimiyi=) 口をすぼめる
жин (ǰiŋ) 隊商，キャラバン
жин (ǰiŋ) 湿布
жин (ǰiŋ)；~жин チリンチリン，リンリン
жингэр (ǰiŋger) 雌犬
жиндэ=х (ǰiŋde=) 寒い，凍える
жинхэнэ (ǰiŋkini) 本当の，真の
жир (ǰir)；~жир 鳥がさえずる擬音
жирвий=х (ǰirbiyi=) 細長く真っ直ぐである
жиргэ (ǰirgi) ゲームの一種
жиргэрүү (ǰirigereü)（植）ボウフウ属
жиргэ=х (ǰirgi=) 細かく切る・割る
жирий=х (ǰiriyi=) 走る，疾走する
жирий=х (ǰiriyi=) 一列に整然と並ぶ
жирх (ǰirke)（動）シベリアシマリス
жирхий=х (ǰirki=) ぞくっとする
жирэм (ǰirim) 腹帯
жирээ (—) 脂っこい豚肉
жихүүн (ǰikegün) 身にしみる寒さの
жич (ǰiči) 更に，別個
жич (ǰiči) ひ孫
жишил (—) 浄瓶
жиши=х (ǰiši=) 準備する；比較する
жиши=х (ǰiši=) 斜めである，傾いている
жишлэ=х (ǰišile=) 湿らす，ぬらす
жов (ǰob) 犬を怒鳴り追っ払う掛け声
жого (—) 何か変なもの，奇妙なこと
жогорхой (—) 犬の糞
жодбон (ǰodbun) 手太鼓の下げ飾り
жодгор (ǰodγar) 携帯用の小テント
жодоо (ǰoduu)（植）モミノキ
жож (—) よそよそしい，非社交的な
жол (—) ふざけた，おもちゃ同然の
жоломғор (—)（春と秋の太陽が）弱々しい
жомбой=х (ǰombuyi=) 次第に細くなる
жонгино=х (—) ヒューヒュー音を出す
жонжи=х (ǰonǰi=) ラクダがだく足する
жонигор (—) 目が細い
жонон (ǰinung) 済農，吉嚢
жорвой=х (ǰorbuyi=) 唇を尖らす
жорлой=х (—)（役に立つ）
жорлон (ǰorluŋ) トイレ，厠

жөтгөөр (ǰitüger) 一人の男の二人の妻
жөтөө (ǰitüge) 嫉妬
жөчигнөх (—) びっこを引いて歩く
жудаг (ǰudaγ) 性格
жулдрай (ǰuldurui) 世間知らずの
жулч (—) 胎児の発育における組織の名
жулч (—)；~минь ねえ，君！
жунз (—) 若畜の下痢を止める植物の名
журам (ǰirum) 長細いキルト
журам (ǰirum) 規則，ルール
жуужуула=х (—) ジョーと言いヤギを呼ぶ
жуулга (ǰiγulγa)（虫）コガネムシ
жуумалза=х (ǰuumalǰa=) 唇を尖らしている
жуушаан (—) リボン
жүжиг (ǰüčüge) 劇，ドラマ
жүчээ (ǰüčiye) うまや，厩舎
за (ǰa) はい，ええ
заавал (ǰabal) 必ず
заармаг (ǰaγarmaγ) ペースト，練り粉
заарцагла=х (ǰaγarčaγla=) 群がる（鳥）
заа=х (ǰiγa=) 教える；示す
заа=х (ǰaγa=) 接ぎ合わせる；分離する
зав (ǰaba) 峡谷，谷間
завж (ǰabaǰi) 口角
завила=х (ǰabila=) あぐらをかいて座る
завхай (ǰabqai) ふしだらな，放埒な
завхай (—) サドルの装飾用鋲
завь (ǰabi) ボート，筏
завьяа (ǰabiya) 大き目のティーポット
заг (ǰaγ)（植）サクサウル，無葉植物の一
загал (ǰaγal) 白に他の色が混ざった
загалмай (ǰaγalmai) 十字形
загас (ǰiaγasu) 魚
загатна=х (ǰaγatuna=) むずむずする，かゆい
загвар (ǰaγbar) 形，フォーム，型，形式
загзай=х (ǰaγǰayi=) 収縮している
загзай=х (ǰaγǰayi=) 毛が逆立っている
загна=х (ǰaŋna=) 叱る
загсаа= (ǰaγsaγal)（植）オカヒジキ属
зад (ǰad)ドシン，バタン
зад (ǰad) 悪天候
зазгада=х (ǰaǰaγada=) 狼狽する
зай (ǰai) 少し
зайдас (ǰayidasu) 血詰めソーセージ
зайла=х (ǰayila=) ゆすぐ；めっきする
займра=х (ǰayimura=) 体の向きを変える
зайр (ǰayir) 水面上の薄氷
зай=х (ǰayi=) 歩き回る；傾斜地を行く
залам (ǰalma) オボーに差した柳の棒
заламгай (ǰalmaγai) 鰓
зала=х (ǰala=) 矯正する；かじをとる
зала=х (ǰala=) 招く
залга=х (ǰalγa=) つなぐ
залги=х (ǰalgi=) 飲み込む
залтас (ǰaltasu) 断片，砕片，切れ端
заль (ǰali) 狡猾さ，ずるさ
замбага (—) 種子（砂漠性無葉植物の）
замра=х (ǰamara=) 過ぎる，終わる，失う
зана (ǰana)（鳥）ウソ，アカウソ
занар (ǰanar) スレート，片岩
занга (ǰaŋγu) 捕獲器，罠
зангид=ах (ǰaŋgid=) 結び目でつなぐ
зангуу (ǰaŋγuu)（植）ヒシ；(ǰaŋγu) 錨
зантай=х (ǰantayi=) 頭でっかちである
заншла=х (ǰaŋsila=) 偵察する；踏査する
зараа (ǰaraγa)（動）ハリネズミ
зарай=х (ǰarayi=) 気が動転する
зарсхий=х (ǰaraski=) ぞっとする
зартиг (dzartiγ) 蒙古文字 f，p の鉤や曲線
зарчим (ǰarčim) 原則，原理，方針
захи=х (ǰaki=) 命令する；任せる
заяа=х (ǰaya=) 授ける
заяда=х (ǰayada=) 一頭の母牛に複数の子牛を授乳させる
зово=х (ǰoba=) 苦しむ
зовхи (ǰobki) まぶた
зивхис (ǰobkis) 方向，方位
зогис=ох (ǰogis=) しゃっくりをする
зогсо=х (ǰoγsu=) 止まる
зодо=х (ǰodu=) ぶつ，叩く，暴行を加える
зожиж (ǰoǰiγ) 非社交的な，打ち解けない，
зожир (ǰoǰir)（植）カラスビシャク
золбин (ǰolbiŋ) 浮浪の，流浪の，宿無し
золбоо (ǰolboγa) 智慧，英知，聡明
зон (ǰon) 民衆，大衆
зонхи (ǰoŋki) 大半，大多数
зоог (ǰoγuγ) 食べ物，食料；晩餐，正餐
зоодой (ǰodui) 魚の名（恐らくコイ科の魚）
зоо=х (ǰoγu=) 取り付ける
зор (ǰor) 運，運勢；望み
зоргол (ǰoryul) 1才鹿；（植）ニワトコの類
зор=ох (ǰor=) 皮を剥く，削る
зорчи=х (ǰorči=) 旅をする
зотон (ǰotuŋ) 帆布，ズック，キャンバス
зохи=х (ǰoki=) 適する
зочин (ǰočin) 来客
зөв (ǰöb) 正しい，正確な
зөгий (ǰögei) 蜂
зөн (ǰöŋ) 予感，兆候；意向，気まま
зөнө=х (ǰönü=) もうろくする
зөөлөн (ǰögelen) 柔らかい
зөөтгө=х (ǰögedge=) 冷やす
зөө=х (ǰögege=) 運ぶ，運搬する
зөөхий (ǰögegei) 固形クリーム，ズーヒー
зөрө=х (ǰöri=) すれ違う，食い違う
зувцаа (ǰubčaγa) 毛皮で裏打ちした外套

зувчи=х (ǰubči=) 消える，消え去る
зугаа (ǰuγa) 気晴らし，楽しみ
зугта=х (ǰiγuta=) 逃げる
зугуу (ǰuγu) 悠長に，緩慢に，穏やかに
зуйгуул (—) 興奮した
зуйл (—) 濾すひしゃく
зуйгар (ǰuiγur) 媚びへつらう
зулаг (—) 宗教的な馬乳酒の振り撒き
зулай (ǰulai) ひよめき，泉門；頭頂
зулба=х (ǰulba=) 逃げる
зулба=х (ǰulbu=) 流産する；換毛・脱皮する
зула=х (ǰulu=) (綿や羊毛を) 敷き広げる
зулга (ǰulγu) 力を込めて
зулгуй (ǰulγui) おせじ，おべっか
зулзага (ǰulǰaγa) 幼獣；若木
зулч (ǰulči) 動物の胎盤
зум (ǰuma) 熱湯で獣毛を除いた宴用胴肉
зун (ǰun) 夏
зунгаара=х (—) 凝固する，凝結する
зураа (ǰuraγa) 侵食峡谷，山峡
зурай=х (ǰurayi=) 細く線になって見える
зурам (ǰurama) (動) ジリス
зургаа (ǰirγuγa) 6
зурши=х (ǰursi=) 習慣になる
зусар (ǰisur) お世辞；おべっか使い
зуу (ǰaγu) 100
зууван (ǰuubaŋ) 楕円形
зуузуула=х (ǰuuǰuula=) ゾーゾーと言ってヤギ・羊を呼ぶ
зуур (ǰaγura) ～の間
зуу=х (ǰaγu=) 咬む
зуушаан (—)；～утас (史) 色つきの絹糸
зүг (ǰüg) 方向，方角；悪くない
зүдэ=х (ǰüde=) 疲労困憊する
зүй (ǰüi) 道理，
зүйл (ǰüyil) もの，事柄
зүйлэ=х (ǰüyile=) 毛を剃る
зүйр (ǰüyir) 比喩
зүлгэнэ=х (ǰülgeni=) 馬をゆっくり馴らす
зүлгэ=х (ǰülgü=) ふき取る，拭く，みがく
зүлд (ǰülde) 動物の臓物
зүлэг (ǰülge) 芝生
зүмнэр (ǰümber) 浮き彫り細工
зүр (ǰür) ノロジカのメス
зүргий (ǰürgei) (植) ホップ
зүс (ǰüse) 長雨
зүсэ=х (ǰüsü=) スライスする，切る
зүтгэ=х (ǰidkü=) 奮闘する；前へ引っ張る
зүү (ǰegüü) 針
зүүд (ǰegüde) 夢
зүүдийх (—) 薄く見える
зүүлэг (—) 頭が少々おかしい
зүүн (ǰegün) 東，左
зүү=х (ǰegü=) 身につける
зүхэ=х (ǰüke=) 呪う，ののしる
зэв (ǰebe) 鏃
зэвий=х (ǰebüi=) 顔色が青白くなる
зэврүү (ǰeberegü) かなり肌寒い
зэвсэг (ǰebseg) 武器
зэвүү (ǰibegüü) 嫌悪
зэвэг (ǰibege) (魚) コクチマス
зэгзгэр (ǰegǰeger) 細くてすらりとしてい
зэгсэн (ǰegegegsen) かなり良い
зэгэл (ǰegel) 青白い，鈍色の
зэгэлж (ǰedgelǰi) (植) ヤマモモ
зэгий (—) 中位の，中庸の
зэлгээн (ǰelegen) 生温い，微温の
зэлмэ=х (ǰelme=) 飢えをしのぐ
зэлүүд (ǰeligüd) 人里離れた
зэм (ǰem) 過失，罪
зэнгэрлэх (—) さかりがつく (ラクダが)
зэнзийрхэ=х (ǰenǰeyirke=) 嫌がる
зэнзүүд (—) 刃先の支え具
зэрмэгнэ=х (ǰermegene=) 一瞥する
зэргэлээ (ǰergelge) 蜃気楼
зэржигэнэ (ǰerǰigene) (鳥) ウグイス属
зэртий=х (ǰerteyi=) 目を見張っている
зэрэг (ǰerge) 等級
зэрэмдэг (ǰeremdeg) 不具である
зэсрэх (—) 突然逃げ出す，逃亡する
зэтгэр (ǰedger) 悪魔；障碍，邪魔
зэтгэ=х (ǰidge=) 励む；渡る；穴を広げる
зэтэр (ǰiter) つめの根元の皮，馬の蹄冠
зэхий (ǰekei) 遜色ある，みすぼらしい
зэхэ=х (ǰeke=) 準備する
зээбад (—) 怪物面の装飾意匠
зээрэнцэг (ǰegereŋčeg) 円盤，ディスク
зээх (ǰigeke) (動) グズリ
ив (ib) 完全に
ивл=эх (ibil=) 乳が出る (子牛に乳房を吸わせて分泌を促し)
ивэ=х (ibe=) 敷く，下にあてがう
игэргэ=х (igerge=) 身震いする
ид (ide) 活力，活気，精力；最盛期の
идрээ (idere) (植) キクチシャ，ノゲシ
идэ=х (ide=) 食べる
иж (iǰi) 整った，完全な；セットとなった
ижил (iǰil) 同じ，酷似した
ий (ii) 注意！
ийлэс (iyildesü) 血清
ил (ili) 鹿の子
ил (ile) はっきりとした，明白な，明瞭な
илбэ=х (ilbi=) なでる，さする
илд (ildü) 剣
илжрэ=х (iljire=) 腐る
илтэс (iltesü) 薄片；キノコの傘のひだ

илүү (ilegüü) 余分の
илч (ilči) 熱
илүү (ilčüü) コルク
илэг (ilgi) スエード革，シャミ革
илэ=х (ili=) なでる；あんまする；塗りつける
илэ=х (ili=) 派遣する，遣わす
имж (imǰi) カンガルー
имрэ=х (imer=) つまんで揉む，撚る
индэр (inder) 演壇
инх (—) (麦などを打つ) からざお
инхлэг (eŋkilge) 蒙古文字 ng
инчд=эх (inčid=) 指先ではじく
инээ=х (iniye=) 笑う
ир (ir) 刃，エッジ
ир (ir) 力，活気
иргүүл (irgeül) 輪ぶち
иргэн (irgen) 民衆，大衆
иржий=х (irǰiyi=) 粗くなる
имрэ=х (irme=) 瞬きする
ирэ=х (ire=) 来る
исэ=х (ise=) 発酵する
итгэ=х (itege=) 信じる
их (yeke) 大きい
ич (iči) 右
ичи=х (iče=) 冬眠する
ичи=х (ičі=) 恥ずかしがる
иш (iši) ああ，悲しいかな！
иш (esi) 柄；(干支の) 干；源，根拠
лаагуун (laγuu(n)) 粘性の，粘り気のある
лаахайда=х (laqayida=) 委託する
лав (lab) 確実な，しっかりと；深く
лавай (labai) (植) シオン
лавс (labsa) 雪片
лавшига (labsiγa) (植) アオウキクサ
лаг (laγ) 全く，本当に
лаглай=х (laγlayi=) 不格好である
лагс (laγsa) 重い，かさ張った
лаг (laγ)；~ суу=х どっかと座る
лазан (laǰan) 怠惰な，ものぐさな
ланжгар (—) 裕福な
лантгар (lantuγar) 重い，かさ張った
лийсүү (liŋsüi) けばけばしい
лог (—) 坩堝
логлогор (loγluγur) どっしりした，強固な
лойлин (—) ブッダの住居の模型
лоймол (—) 役に立たない，無能な
лоодуу (—) ラクダの荷袋前部の縛り紐
лохой=х (loquyi=) 肥満している
лошго (lošγo) (植) キンミズヒキ (バラ科)
лөө (lö) ；~ лөө ダメになった
лугши=х (luγsi=) 鼓動を打つ
лужгана=х (luǰigina=) 大きな音がとどろく
лужир (loǰir) 大きい，頑健な，大柄な
лут (lutu) 巨大な，頑強な，頑丈な
луугар (luuγar) 中国人
лууль (luuli) (植) アカザ
луусан (—) ラマのお茶を運ぶ大きな容器
луучин (luučin) 漆塗り麻製靴底の中国革靴
луушир (—) 中国人
лүвч (lübči) 甲冑，装甲
лүгнин (—) (植) ヒメハギ
лүгхий=х (lügki=) 息詰まるほど暑い
лүжигнэ=х (lüǰigine=) 雷が鳴る
лүзэсгэлэн (lüǰisgüleŋ) (植) 竜女花
маагуу (maγaγu) 疥癬
маадай=х (maγadayi=) 満足げである
маажи=х (maγaǰi=) 掻く
мааз (maγaǰa) 気まぐれな，むら気な
маалуу (malu) 小さな細枝細工のかご
маам (mama) ラマへの敬意ある呼びかけ語
маамгана=х (mamaγana=) 常態を失する
маамуу (mamuu) 子供
маанай=х (maγanayi=) 愚かである
маар (maγar) 弦楽器の駒
маасай=х (maγasayi=) 得意がっている
маахай (maqai) 成獣の熊
маахуур (—) 毛皮帽子の一種
магад (maγad) 確かに，きっと
маг (maγ)；~ маг инээх くすくす笑う
магта=х (maγta=) 賞賛する，褒める
мадал (madal) 大型のわん・カップ
маж (maǰi) (植) オドリコソウ属
мазаалай (maǰaγalai) (動) ゴビ熊
май (mai) 燻し煙
май (mai) ほら，どうぞ！これ取って！
майга (maiγa) 内反足の
майжий=х (maiǰiyi=) ひずんでいる
май (mai)；~ загас (魚) ニシン
майла=х (mayila=) 羊が鳴く
майлс (mayilasu) (植) イトスギ
майлз (—)；цоохор ~ (植) セロリ
майргар (mayiraγar) 足が非常に大きな
майрдаг (mayiradaγ) 歯のない；先端が鈍い
майхан (mayiqan) 布製テント
малгай (malaγai) 帽子
малзан (malǰaŋ) 禿げた，毛のない
малиа (maliya) 鞭
малий=х (maliyi=) 顔が丸ぽちゃで広い
малта=х (malta=) 掘る
манан (manan) 霧
маналза=х (manalǰa=) 頭がくらつく
мана=х (mana=) 見張る，番をする
мана=х (mana=) (土・灰を) 被せる
манахан (—)；~ тэнгэр マナハン神
мангас (maŋγus) 妖怪，鬼
мангар (maŋγar) 愚かな，馬鹿な
мангир (maŋgir) (植) ネギ属
мандаа (mandaγa) 宗教儀式用の容器名

манда=х (mandu=) 上昇する，繁栄する
манджиг (—) シャーマンの衣装の垂れ物
манж (manǰi) 雄ヘラジカ
манжлага (manǰilγa) 衣服の下げ飾り
манжхуай (manǰuqui) (植) アラセイトウ
манлай (manlai) 前衛，先鋒，先兵
мансуур=ах (manǯsiγur=) 麻痺する
мантай (—) ～できない
мантай=х (mantuyi=) 丸々と太っている
мануул (manuul) 野生の草原猫
манх (manqa) 砂丘
манхай=х (manqayi=) 明るくある
манцуй (mančui) おむつ
манчуурга (mančiγurγa) 棍棒
мар (mar)；～ мар инээх 大声で笑う
мараа (mara) 塩地，ソーダ
марал (maral) メス鹿；オリオン
марга=х (marγu=) 議論する，論争する
маргааш (marγasi) 明日
мардагна=х (mardaγna=) 死体を保存する
марзай=х (marǰayi=) 歯をむき出す
мариа (mariya) 太っていること
марсай=х (marsayi=) 鼻に皺を寄せる
маруухан (maruuqan) 劣った，欠陥のある
мата=х (mata=) 曲げる；告げ口する
мах (miqa) 肉
махий=х (maqiyi=) 曲がる
махирс (makirasu) (植) クコ属
маца=х (maču=) よじ登る；骨を折って働く
маш (masi) とても
маш (—) (銃の) 発射装置
маяа (mayaγa) 肩甲骨の細い端
мижилзэ=х (mijilǰe=) 少々びっこを引く
мий (mi) 猫
минж (minǰi) (動) ビーバー
минчий=х (minčiyi=) 紅潮する
минчүүрдэ=х (minčügüre=) 麻酔をかける
мичид (mičid) プレアデス星団
мишээ=х (misiye=) (敬) お笑いになる
могдоохой (moγduqai) (植) 短穎草属
могжий=х (moγǰiyi=) 胆汁分泌過多である
могжой=х (moγǰuyi=) ずんぐりしている
могногор (—) 鷲鼻の，かぎ形に曲がった
могой (moγai) 蛇
мод (modu) 木；トランプ；距離の単位
модой=х (—) もじゃもじゃ突き立っている
можгор (moǰiγar) ずんぐりした
мойл (moil) (植) ウワミズザクラ (バラ科)
мойний=х (moyiniyi=) 節だらけである
молиго (moliγu) 騙し，からかい
молтогчин (moltuγčin) 飼いウサギ
монжи=х (moŋǰi=) 非難する
монос (monusu) (植) ウワミズザクラ (バラ科)
монтой=х (montuyi=) 膨らんでいる
монхой=х (moŋquyi=) 鉤形である
мончооro (—) ぬんちゃく
моодойлго=х (moduyilγa=) 突き立っている
моом (moum) 鼠蹊腺腫
морчгир (morčiγur) 顔に皺がよった
морь (mori) 馬
мохдой (—) (植) 植物の一種
мохо=х (moqu=) 切れが鈍くなる
мөгжийсөн (—) 引きつった，痙攣した
мөглөн (möglüŋ) 監禁用の木製箱；牢獄
мөгөөрс (mögersü) 軟骨
мөгүү (mögüü) へり，ふち，エッジ
мөд (möddü) すぐに，直ちに
мөлжи=х (möljǰi=) しきりにかじる
мөлий=х (möliyi=) 角がとれて丸くある
мөлө=х (möli=) (枝などを) 刈る，切り取る
мөлт (möltü) やや，いささか，瞬く間に
мөлхө=х (mölkü=) 這う，匍匐する
мөлчий=х (mölčiyi=) 滑らかである
мөн (mön) まさにそうである
мөнгө (möŋgü) 銀；お金
мөндөл (möndül) マーモットの子
мөндөр (möndür) 霰，雹
мөөр (möger) 車輪の輪ぶち
мөөрө=х (mögere=) 牛がモーと鳴く
мөөхий (mökü) 練り粉食品・パン
мөр (mörü) 肩
мөр (mör) 道，わだち
мөргө=х (mörgü=) お辞儀する，祈る
мөрий (mörü) 賭け
мөрөг (mörgü) (魚) 鯉
мөрөн (mören) 河
мөрөөд=өх (mörüged=) 想念する，想い偲ぶ
мөртөө (mörtegen) ～でありながらも
мөс (mösü) 氷
мөс (mösü) 矢柄
мөс (mösü) 人柄，人間性
мөхлөг (mökülig) 穀粒
мөхөөлдө=х (mökügeldü=) 凍り始める
мөхөс (meküs) 弱い，低能の
мөхө=х (mökü=) 滅亡する
мөч (möči) 手足，四肢；15分；瞬間
мөчиг (möčig)；～тачиг かろうじて，やっと
мөчир (möčir) 小枝．枝
мөчлөг (möčelge) 12年周期；周期
мөчөөрхө=х (möčegerke=) 競う，張り合う
мөшгө=х (mösgi=) 追跡する；調査する
мугуйд (muγuid) 粗暴だ，野蛮だ；頑固だ
муж (muǰi) 地域，州
мужи=х (muǰi=) それる；偏屈な態度をとる
муйхар (muiqur) 強い，力強い
мулгуу (mulγuu) 愚鈍な，馬鹿な
мулзла=х (mulǰala=) むしる (毛などを)
мулт (multu) 脱落すること
мулцгар (mulǰaγar) 円い

муна (muna) 鎚
мундаа (mundaγa) 馬の鬐甲
мундаг (mundaγ) 大きい，巨大な
мундар (mundar) 恥,恥辱
мундарга (—) 丸屋根形の山頂
мундас (mundasu) 癰，疔
муу (maγu) 悪い
мухар (muqur) 先端が鈍角の；袋小路の
мухирла= (mukirla=) まげる，ねじる
мухлаг (muqulaγ) 幌；露店，屋台
мухлайда=х (muqulayida=) 押し込む
мушги=х (musgi=) ねじる，ひねる，絞る
муший=х (musiyi=) 頑固でつんとしている
мүгваа (mügwa) (植) サルビア属 (シソ科)
мэгдэ=х (megde=) 周章狼狽する，取り乱す
мэгши=х (megsi=) すすり泣く，むせび泣く
мэдэ=х (mede=) 知る；管理する
мэзэлзэ=х (—) びっこを引く
мэлзэн (meljen) 額の毛が後退している
мэлзэ=х (meljі=) 言い逃れする；賭ける
мэлий=х (meleyi=) 平らである；涙が溢れそうになる
мэлмий (melmei) (敬) 目
мэлрэ=х (melere=) 驚き目を丸くする
мэлтий=х (melteyi=) チラチラ光る
мэлхий (melekei) (動) カエル
мэлций=х (melčeyi=) 広々している
мэнгэр (meŋger) 気管支炎
мэнд (mendü) 健康な
мэнэрэ=х (menere=) 麻痺する
мэргүү (mergü) 馬鹿な
мэргэн (mergen) 賢い；弓取りの
мэрий=х (merei=) 努力する，がんばる
мэр (mer)；~сэр 時々，時折
мэрэг (—) 好成績のハンターに授与される猪の臓物
мэрэ=х (mere=) かじる，噛む
мэс (mese) ナイフ，メス，白刀，刃物
мэт (metü) ～のような
мэтгэ=х (metege=) 論じる；奮闘する；縫う
мэтий=х (meteyi=) 曲がる
мэхээр (meker) (植) タデ属
мээм (mömü) 乳房
мяаула=х (—) 猫がニャーオと鳴く
мягмансанжаа (migmansaŋjiya) (植) フウロソウ属
мялаа=х (miliya=) 儀式として油を塗る；清める
мялзан (miljaŋ) 牛疫；牛をののしる語
мянгуужин (miŋγuјin) 空想家
мяндас (mindasu) 絹糸
мяраа=х (miriya=) 忍び寄る，こっそり歩く
мяралза=х (miralja=) きらきら光る
мятра=х (mitara=) 怖じける，ひるむ
нааш (nasi) こちらへ
наад=ах (naγad=) 遊ぶ
наар (—) 棚，出っ張り
навс (nabsa) 壷の包み；外衣，ローブ
навсай=х (nabsayi=) ぼろ服のようである
навтай=х (nabtayi=) 身を低く屈めている
навч (nabči) 葉
навчраа (—) 地衣類の一種
навш (nabsi) 塩化アンモニウム
навшгар (nabsiγar) つぶれた，ぺしゃんこの
навши=х (nabsi=) 貪欲にしゃぶる
нагай (naγai) 雌タルバガン
нагал (naγal) 下唇下部の窪のひげ
нагац (naγaču) 母方の親戚
нагжий=х (naγјiyi=) ずんぐりしている
нажигна=х (naјigina=) 轟音がする
назгай (naјaγai) ものぐさな，怠惰な
най (nai) 睦まじさ
найда=х (nayida=) 期待する；信頼する
найм (naima) 8
найтаа=х (nayitaγa=) くしゃみをする
налай=х (nalayi=) 静かである，穏やかである
нала=х (nala=) 傾く；横たわる，倒れる
налих (naliqa) 馬の目の上の膜皮
налмай=х (nalmayi=) 破れてぼろぼろである
налчий=х (nalčiyi=) ぺしゃんこである
нам (nam) 政党
нам (nam) 低い；静かな
намаа (namaγa) 酒壷
манаг (namuγ) 沼地，湿地，沼沢地
намалдаг (namaldaγ ~ namuldaγ) 鼻の奥
наманчла=х (namančila=) 合掌して祈る
намар (namur) 秋
намарс (namursu) 湿疹
намиа (namiya) 芒，巻きひげ，つ
намилза=х (namilja=) はためく，翻る
намна=х (namna=) 騎射する
нанжин (nanјin) おしゃれな，めかした
нанши=х (naŋsi=) べらべらしゃべる
нар (nara) 太陽
нарги=х (nargi=) 楽しむ
нарийн (narin) 細い
нармай (narmai) 軟口蓋
нармай (narmai) 全ての
нармий=х (narmiyi=) 扁平である
нарс (narasu) 松
нарь (—) (ガウンの) 縁取り
нахал (—) 家畜の目の疾患
нахиа (nakiya) 芽
нахий=х (nakiyi=) 湾曲している
начин (način) (鳥) ハヤブサ
нигүүлсэ=х (nigüles=) 同情する，哀れむ
нигшрэ=х (nigsire=) 変質する，腐る
нидрэ=х (nidere=) こする，ぬぐう
нижгэр (nіјiger) 盛大な，立派な
нижигнэ=х (nіјigine=) 轟音がする

ний (ni)；~ нуугүй 包み隠さず，率直に
нийлэ=х (neyile=) 砥ぐ
ний=х (nigi=) 鼻涕をかむ
нилхий=х (nilki=) 悪臭を放つ
нилчигнэм (nilčigineme) かっかと（熱い）
нилээд (niliyed) かなり，相当に
нимгэн (nimgen) 薄い
нинчин (—) 瞑想，黙想
нир (nir)；~ хий=х 轟音がする
нис=эх (nis=) 飛ぶ
нитгэл (nidgel) 沈殿物，おり，かす
нитгэрэ=х (nidgere=) 擦る；掻き落とす
нишингэ (nisiŋgü)（植）サトウキビ
новш (nobsi) ごみ，くず
ногоон (noγuγan) 緑の
ногтруу (noγturu)（鳥）サケイ科
ноднин (nidunun) 去年
нозооро=х (noǰuγura=) 暑さ負けする
нойр (noyir) 眠り
нойр (noyir) 膵臓
нойтон (noyitan) 湿った
номин (nomun) モグラ
номой (nomui) 静かな，不活発な
нооло=х (nolu=) うるさくまとわりつく
нооро=х (noγura=) 擦り切れる，ボロボロになる
ноос (noγusu ~ nousu) 羊毛，ウール
ноохой (nouqai) 齧歯類の巣穴
нор=ох (nor=) 湿る，ぬれる
нот (nota) しっかりとした，確実な
нохой (noqai) 犬
ноцо=х (noču=) 火が着く；ひっつかむ
ноцтой (nočitai) 重要な
нөгөө (nögüge) 例の，くだんの
нөгцө=х (nögči=) 時が過ぎる；死ぬ
нөж (nöǰi) 血の凝塊
нөлөө (nölüge) 影響；火の熱
нөмгөн (nömügen) 腰帯・ベルトのない
нөмөр (nömüri) 風がしのげる場所，避難所
нөмр=өх (nömür=) 羽織る，まとう
нөөлөг (nögelge) 山中の巻返し風
нөө=х (nöge=) 取っておく，蓄えておく
нөр (nöri) 長引く，持続する
нөргөс (nörgesü)（植）ハンノキ（カバノキ科）
нөрөө (nörüge) あばた
нөсөө (nösüge) 色素
нөхө=х (nökü=) つぎ当てする，繕う
нөхөр (nökür) 友人，伴侶
нуга (nuγu) 川辺の草地
нуга (nuγu) 力を込めて，ぐいっと
нуган (nuγun) 男児，少年，息子
нугас (nuγusu)（鳥）カモ，アヒル
нугдай=х (nuγduyi=) 首が短くある
нугжий=х (—) 気持ちよく横たわる
нужигна=х (nuǰigina=) ぽきぽき音がする
нуль (nulu) 全て
нум (numu) 弓；弦
нумлаа (—) 破傷風
нунж (nunǰi) 虚弱な，か弱い，老衰した
нурам (nurma) 熱灰
нура=х (nura=) 倒壊する，崩壊する
нурги=х (nurgi=) ぶんぶんうなる
нурдхий=х (—) パチリ・ガサリと音がする
нурмай=х (nurmayi=) 元気がない，疲れている
нуруу (niruγu) 背中；山脈
нус (nisu) 鼻水
нутаг (nutuγ) 地域，故郷
нууги=х (nuugi=) よく混じり合う
нуур (naγur) 湖
нуу=х (niγu=) 隠す
нуух (nuuqa) 目くそ
нуух (nuuqa) はめ込み用の凹み；蹄鉄の釘穴
нуха=х (nuqu=) 捏ねる，揉む；混ぜる
нүгэл (nigül) 罪
нүд (nidü) 目
нүдэ=х (nüdü=) 搗く，搗き砕く
нүр (nür)；~ хийх ゴロゴロと鳴る
нүрш (—) くず，ガラクタ
нүсэр (nüser) どっしりした，かさ張って重い
нүүл (neüle) 太い倒木；火のついた薪の山
нүүр (niγur) 顔
нүүрс (negüresü) 石炭
нүү=х (negü=) 引越しする；にじむ
нүх (nüke) 穴
нүцгэн (ničügün) 裸の
нэвт (nebte) 貫通して
нэвшрэ=х (nebsire=) 度を越す
нэг (nige) 1
нэгжи=х (neŋǰi=) 調査する，捜査する
нэглий (negeli) 私生の，庶出の
нэгши=х (negsi=) 腐る
нэл (nelü) 全面的に，完全に
нэмнэ=х (nemne=) 家畜の背に布を羽織らせる
нэмэ=х (neme=) 付加する
нэн (neŋ) なおいっそう
нэр (nere) 名前
нэрмэ=х (nerme=) 悪化する；傷つける
нэрс (nersü)（植）コケモモ
нэрэ=х (nere=) 蒸留する；タバコを詰める
нэт (neti) より悪い
нэтэр (nider) 実物
нэхий (nekei) 羊皮
нэхэ=х (neke=) 編む
нэхэ=х (neke=) 要求する；追跡する
нээнтэг (—) 苦境
нээ=х (negege=) 開ける
нявтал (nibtul) 希薄な，薄い
нягт (niγta) 濃い，密な，濃密な
нядаа=х (—) 粉砕する

нядл=ах (nidul=) 屠殺する
няла=х (ņila=) 塗りつける
нялга (ņilγu) (雄魚の) 魚精, 白子
нялуун (niluγun) 甘ったるい, うんざりする
нямба (nimba) 瞑想, 座禅
нямбай (nimbai) 注意深い, 細心の, 慎重な
нярай (nirai) 新生の
нясуу (nisuγu) できもの, 皮膚潰瘍
нясуун (nisuγun) 苦い
няс (niṣ) ; ~ хийх パン, ピシャと鳴る
няхуур (niqaγur) 注意深い, 几帳面な
няц (niča) 粉々に
няца=х (niču=) 戻る ; 失言する
ов (ob) 姦計, 策謀
ов (ob) (動) ハタネズミ, タビネズミの類
овилготой (obiłγa-tai) 行状のよい
овой=х (obuyi=) 隆起している
овоо (obuγa) 悪くない, かなり良
овор (obur) 外観, 容貌, サイズ
огдгор (oγduγur) 短い, 丈のつんだ
огло (oγlu) 脱落して
огоор=ох (oγur=) 置き去りにする
огт (oγtu) 全く
огторгуй (oγtarγui) 天, 空 ; 天界 ; 宇宙
огтроо (oγturγa) 溝だらけの複雑な山腹
огц (oγču) 決然と, 断然たる
огши=х (oγsi=) こみ上がる, 伸びあがる
од (odu) 星
одой (odui) 小人 ; 小型の
одончуу (oduṇčuu) 毛織物の一種
одоо (odu) 今
од=ох (od=) 行く
оёг (oyuγ) 慢性の ; 怠惰な
оёор (oyuγar) 底
оё=х (oyu=) 縫う
ожуу (oǰuu) 荷駄固定用の留め木
озгой (oǰuγui) ペニス
озо=х (oǰu=) 接吻する, キスする
ой (oi) 森林
ойворгон (oyiburγan) 思慮のない
ойм (oyima) (植) シダ
ойр (oyira) 近い
ой=х (oyi=) はね返る, 反射する
ойцон (—) ; ~ цойцон 不規則な
ойчи=х (oyiči=) 倒れる, 落ちる
олби (olbi) (動) ムササビ
олгой (oluγui) 大腸 ; 付加物
олгойд=ох (oluγuyid=) 噴出する
олий=х (oliyi=) 斜視である
оли=х (oli=) つので持ち上げる・放る
олом (olum) 浅瀬
олон (olan) たくさん
ол=ох (ol=) 得る, 見つける
олс (olusu) 麻
омголто=х (omuγultu=) 唇にひびが入る
омог (omuγ) 円い縁, リム
омой=х (omuyi=) 収縮する, 縮まる
омтгой (omtuγai) 不注意な, 粗忽な
он (on) 年
онги (oŋgi) 柄の差し込み穴, ソケット
онги (—) 外側へ
онгиро=х (oŋgira=) 豪語する
онги (— ; oŋγu) ~ сонги, ~ цонги 乱雑な
онго (oŋγu) シャーマン教の神霊
онгосох (—) ひっくり返る
онгоц (oŋγuča) 船 ; 飛行機 ; 飼い葉桶
ондгор (onduγur) 猫背になった
ондоо (onduu) 他の, 別の
ондууца=(onduγuča=) 不機嫌になる
онондой (onundai) 袖の絞まった短上衣
оно=х (onu=) 当てる ; 言い当てる
онх (oŋqu) ひっくり返って先端で立つ踝骨
онхгор (oŋquγur) 凹んだ ; 上向きに突き出た
онхи (oŋki) 絶対, 完全
онхолдо=х (oŋqulda=) ひっくり返る
онц (onča) 特別な
ончро=х (ončira=) 絡まる, もつれる
онь (oni) 矢筈 ; (地理) 鞍部
оодр=ох (oγudur=) 喜びで跳ね回る
ооль (oγuli) 手斧
ооно (oγunu) カモシカの雄
оор (our) 生まれながらの
оосор (oγusur) ひも, ベルト
ооч (oγuči) 下唇下部のくぼみ
оочи=х (oγuči=) ちびちび飲む
оочин (oučin) ; ~ цоочин ところどころの
ор (oru) 全く, 完全に
орги=х (orgi=) 噴出する
оргой (oryui) シャーマンの帽子
орго=х (oryu=) 逃げる, 逃亡する
ордосло=х (ordusula=) 病気が再発する
орзон (—) 湖面の層状氷 (強風による)
орой (orui) 晩 ; 晩
орой (orui) 頂上
орой (orui) (1枚の布・紙の) 4分の1の大きさ
оронго (oruŋγu) (動) カモシカの一種
ороо (oruγa) 捕捉しがたい, よく逃げる
ороо=х (oriya=) 巻く ; まつわりつく
оро=х (oru=) 入る ; さかりがつく
орсой=х (orsuyi=) 突出している
ортоом (ortuum) 2世代の目交雑牛
ортууз (ortuuǰa) (植) マメ科の一植物
орхи=х (orki=) 残す, 置き去りにする
орчи=х (orči=) 回転する
орши=х (orusi=) 麻痺する, しびれる
орь (ori) ; ~ ганцаар 単独で
орь (ori) うめき, 叫び
орь (ori) 年若い

осго=х (osuγu=) 凍える，寒さで硬直する
осол (osul) 事故；不注意
отго (otuγa) クジャクの羽（階級識別用）
отло=х (otula=) さかりがつく
ото=х (otu=) 待ち伏せする
охил (okil)；~ бялзуурхай オオヨシキリ属
охин (okin) 少女；娘；女性，雌性
охор (oqur) 短い；心の狭い
охь (oki) 最上の蒸留酒；最良のもの；精髄
оцой=х (očui=) うずくまる；前方へ傾く
очи=х (oči=) 行く
өвгөн (ebügen) 老人男性
өвдөг (ebüdüg) 膝；ものもらい
өвдөгч (ebüdügči) 口が小さく首の短い瓶
өвдөл (öbdel)；~ чөвдол 小片（肉や脂の）
өвд=өх (ebed=) 痛む，病む
өвөл (ebül) 冬
өвөөлж (öbügelǰi)（鳥）ヤツガシラ
өвөр (ebür) 胸部；山の南面
өвс (ebesü) 草
өвч (öbči) 完全な，全て整った
өвчи=х (öbči=) 皮を剥ぐ
өвчүү (ebčigüü) 胸骨
өгзөр (ögǰeg) 尻，臀部
өгөр (ögire) 朽ちた；褪色した
өг=өх (ög=) 与える
өгсө=х (ögsü=) 遡る，昇る
өгүүлэ=х (ögüle=) 述べる
өд (ödü) 羽根
өдөр (edür) 日，一日
өөг (öyüg) 満足した，栄養分に富む
өөө (öyüge) 傾いた，傾斜した
өжи=х (öǰi=) 腐る；強情な
өл (öl) 灰色の
өл (öl) 食物，滋養分
өл (öli) 小さな峠
өлгий (ölügei) 揺籃，揺りかご
өлдө=х (ölede=) しまりのない
өлзий (ölǰei) 吉祥
өлий=х (öliyi=) 頭をもたげている
өлмий (ömkei) つま先；（敬）足
өлмүү (ölmeü)；~ зэлмүү 不十分な
өлөв (—)；~ долов хийх ベルトを引き締める
өлөвс (—)（植）ショウガ科の植物
өлөгчин (ölügčin)（犬・狼の）メス
өлө=х (öli=) てこで上げ
өлчир (ölčir) 寒さに強い，耐寒性の
өм (ömü) 粉々に
өмбөл (ömbül)（史）草小屋
өмбүү (ömbüü) 牛の鳴き声，モウ
өмнө (emüne) 南；前；以前
өмнөө (ömnüge) 別の，異なった
өмөг (ömüg) 保護
өмөн (ömen) 癌
өмс=өх (emüs=) 着る
өмх (ömüke) 腐った
өн (öŋ) 肥沃な，実り豊かな
өнгий=х (öŋgiyi=) 鳥瞰する；侵入する
өнгөрө=х (öŋgere=) 過ぎる
өндий=х (öndeyi=) 上がる，起き上がる
өндөг (öndege) たまご
өнжи=х (öŋǰi=) 一定の時を過ごす
өнө (öni) 早期の；久しい，永久の
өнөө (önü) こんに
өнөр (önir) 家族・親族の多い
өнөтэй (—) 天候がのどかだ，うららかだ
өнхрө=х (öŋküri=) 転がる；転ぶ
өнцөг (öncüg) かど，隅，コーナー
өнчин (önüčin) 孤
өө (ö) 欠点，欠陥，瑕疵
өө (ö) おお！
өөв (öüb) はい？
өөвий=х (öbüyi=) 不安定である，揺れる
өөвлө=х (öüble) 母牛にウーブウーブと言
өөвөр (—)；~ цөөвөр あちこちに
өөг (ögeg) パッド，当て枕，クッション
өөгши=х (ögegsi=) 思い上がる，味をしめる
өөд (ögede) 上方へ
өөдөс (ögedesü) 小片，切れ端
өөжин (—) 揺りかご
өөргөө (—)；~ сөөргөө 行きつ戻りつ
өөх (ögekü) 脂，脂肪
өөш (ögesi) おとり，えさ
өр (öri) 負債，借金
өргөн (örgen) 広い
өргөс (örgesü) 刺
өргө=х (ergü=) 持ち上げる；養子にする
өрлөг (örlüg)（史）英雄，優勝者；元帥
өрлөг (örlüg) 養子縁組の
өрнө (örüne) 西
өрнө=х (örni=) 発展する
өрөвтас (örbi tas)（鳥）コウノトリ
өрөвхий=х (örübki=) 急に襲い掛かる
өрөл (öril) リンゴ
өрөлбө (örülbi) やっとこ，ペンチ
өрөм (örüm) ドリル
өрөм (örüme) 凝固したクリーム；薄膜
өрөмтүүл (örümtügül)（植）ヤエムグラ属
өрөөл (örügel) 片側の；片側用足縛り縄
өрс=өх (öris=) 先んじる；競う
өртөг (örteg) コスト
өртөө (örtege) 宿駅，駅伝
өрүү (örigüü) 偏した，歪んだ
өрц (örüče) 横隔膜
өсгий (ösügei) かかと
өт (ötü) 蛆
өтгөн (ödgen) 濃い
өтл=өх (ötel=) 老いる

өтөг (ötege) 熊
өхийлдө=х (öküilde=) 足掛けで相手を後へ倒す
өхөөр (öküger) 慈愛
өчигдөр (öčügedür) 昨日
өчөөхэн (öčüken) 小さな，些細な
өшигл=өх (isgül=) 蹴る
өшүүд (—) 異常な
паартагчин (—) 悪党，ごろつき
паартиг (—) オーバーシューズ
паах (paqa) (嫌悪感を表して) ちぇっ！
паацгар (paγačaγar) 太った，肥満した
паг (paγ) 役に立たない
пагдгар (paγdaγar) ずんぐりした，短小である
паглагар (—) 低木の生い茂った
пад (pad) 全く (黒い・暗い)
пад (pad) バン，ゴツン，ドシン
пайтан (payitan) 聾唖者
палбай=х (—) 短くて広い，大きくて平らだ
пал (pal) ; ~ болох どろどろになる
палдай=х (—) 丸い，太っている
паливгар (—) 広い，大きい，太い
палий=х (paliyi=) 目立つ，際立つ
палтгар (—) ずんぐりした
палхалза=х (palqalǰa=) よたよた歩く
палхий=х (pal ki=) 心臓がどきりとする
памбай=х (pambayi=) 膨らむ，脹れる
пандай=х (pandayi=) 大きい，太い
пан (paŋ) ~ хийх パンと音が鳴る
пар (—) ; ~ тэрэг 丸太運搬用の牛車
пард (—) ; ~ хийх 荒っぽく話す
парлийсан (—) ぎこちない，不器用な
пархий=х (par ki=) 轟音を出す
пацаан (—) 子供
пиг (pig) いっぱいに詰め込まれた
пид (—) 完全な (黒色)
пидхий=х (pid ki=)ドタンという
пилбэгнэ=х (—) 心臓がどきどきする
пин (piŋ) バン，ドスン，ズドン
пиндий=х (pindeyi=) パンパンに詰まっている
пирхий=х (pir ki=) パチパチと音を立てる ; ギシギシきしむ
пис (pis) ポン，パチン (はじける音)
подойтлоо (poduitala-ban) 腹がはちきれんばかりに (たらふく食べて)
подхийтэл (pod kitele) ドスンと，パチンと
подхий=х (—) 自分にとって申し分なく行う
полиос (poilaγusu) 洋銀 ; アルミニウム
полхий=х (pol ki=) チャプンと音がする
поо (—) ; ~ түлхэх (死人の) 魂を追い出す
пооху (—) ; ~ зарлах ～に値をつける
пор (por) ; ~ пор フツフツ，ブクブク
пөөвийлдөх (—) ごちゃごちゃに積み重ねる
пөөнийсөн (pögüneyigsen) むさくるしい
пөөх (pögü) (嫌悪感を表して) ちぇっ
пурхий=х (pur ki=) 埃が舞い上がる
пүгхийм (—) 燃えるような (熱さ)
пүд (püd) ; ~ хийх ボキッと音がする
пүлхий=х (pül ki=) ザブザブ音を立てる
пүнхий=х (püŋ ki=) バンと音を出す
пүнхий=х (püŋki=) 息苦しい暑さである
пүнхий=х (püŋküyi=) ドーム状になる
пүргэ=х (pürgi=) 飛び散る
пүрдхий=х (pürdki=) シュと音がする
пүүз (—) スニーカー
пэлбий=х (—) 柔らかくてぶよぶよである
пээ (pei) えっ！
пяла=х (—) さぼる，すっぽかす
пялбагар (—) 幅の広い
пямбуу (—) 鉋
пян (—) ; ~ даах 相耐えられる
пяс (pis) バン！バタン！ガチャン！
саа (sa) ひも，モール
сааги=х (—) 煙が渦巻く
саад (saγad) 障碍，邪魔，妨害
сааль (saγali) 石弓 (式の罠)
саамгана=х (saγamaγana=) 振り動かす
саамх (saγamaqa) ; ~ загас (魚) タラ
саарал (saral) 灰色の
саармаг (saγarmaγ) 中性の
саа=х (saγa=) 短くする，減らす
саахалт (saγaqalta) 遊牧民の近所
сав (saba) 容器 ; 子宮
саваагүй (sabaγa ügei) 好奇心の強い
савар (sabar) かぎ爪 ; 乾燥糞用のレーキ
савга (sabaγa) ヤクの腹部の長い毛
савира=х (sabira=) 流れ出る (血など)
савла=х (sabala=) 隣接する
савсаг (sabsaγ) やたらに触る ; みだらな
савсалга (sabsalγa) 挟み道具，絞付け具
савса=х (sabsa=) (蒸気，煙が) 巻き上がる
савхи (sabiki) なめし皮，皮革
саг (saγ) 虫の卵
сагаг (saγaγ) 馬のけづめ毛
сагадай (saγadai) (植) ソバ
сага=х (saγa=) こみ上がり溢れ
сагил (sagil) ; ~ хонь 3才羊
сагс (saγsu) 編み篭，バスケット
сагсай=х (saγsayi=) 毛むくじゃらである
сагсрага (saγsurγa) 白霜
сагсуу (saγsaγu) うぬぼれた
садаа (sadaγa) 妨害，障碍，邪魔
садан (sadun) 親類．親戚
садар (sadur) 淫蕩な，ふしだらな
сад (sada) ; ~ тавих わっと噴出する
сажи=х (saǰi=) 振り動かす，振る
сайвар (sayibur) ゆっくりした側対歩
салбай=х (salbayi=) (服など) だぶつく
салга (salγa) 震える

салдааз (saldaγaǰa) ウールの生地
салдай=х (saldayi=) ぐったりしている
салиа (saliya) 粘液
салтаа (saltaγa) ズボンの股；会陰
салхи (salki) 風
сальжир (saljir)（植）米口袋
сам (sam) 櫛
самалдаг (samaldaγ) 鼻介骨
самбаа (sambaγa) 機転，明敏さ；好機
самбагана=х (sambaγana=) 気取る
самбай (sambai) 粗綿布；粗製ハダク
самган (samaγan) 老婆
самгарда=х (samγarda=) 狼狽する
самж (samǰa)（動）キツネザル
самнаа (samnaγa) 方形で厚く揚げたケーキ
самсаа (samsa) 小鼻；弓の両肩
самуун (samaγun) 騒ぎ，混乱；放蕩な
самшуу (samsiγu) 消化管
сангарцаг (saŋγurčaγ) 髪が乱れている
сандайла=х (sandayila=) 足を垂らして座る
санда=х (sanda=) 当惑している
санжи=х (sanǰi=) ぶら下がる
сар (sara) 月
сар (sar)（鳥）ノスリ
сараалж (saralǰi) 格子
сараачи=х (sarači=) ぞんざいに書く
саравч (sarabči) 軒，ひさし
сарай=х (sarayi=) 上向きに突き出ている
сарампай (sarampai) 薄い；穴の空いた
сарваа (sarba) 1才馬
сарвай=х (sarbayi=)（手足などを）伸ばす
саргай (saryai)（植）バラ
сарги=х (sargi=) きしる，しわがれ声を出す
сарзай=х (sarǰayi=) 平らでない
саримгар (sarmiγar) 薄いく壊れやすい
сарлаг (sarluγ) ヤク
сармаахай (sarmaγaqai)（動）キクガシラコウモリ
сармаг (sarmuγ)（植）カブラ，蔓菁
сармагчин (sarmaγčin) 猿
сармай (—) 夏の獣糞（アルガリ）
сарни=х (sarni=) 分散する，四散する
сарсай=х (sarsayi=) 突き出る，張り出る
сартай=х (sartayi=)（鼻孔などが）広い
саруй (sarui) 曲がった；外反足の
саруул (saraγul) 明るい；広い；賢い
сархий=х (sarki=) 轟音がする
сарчий=х (sarčiyi=) もろい，壊れやすい
сарчла=х (sarčila=) 夢遊する
сарьдаг (saridaγ) 万年雪の積もった山頂
сарьс (sarisu) 薄膜；ヤギ・羊のなめし皮
сатаара=х (sataγara=) 注意が逸れる，気が散る
сахлаг (saqulaγ) 濃密に茂っている
сахра=х (saqara=) 湧き上がる，あわぶく
сац (sača) 等しい
сачий (sači) 能力
сая (sayi) さっき，先ほど
сийвэн (siyiwẹn) 血漿
сийгэ=х (seyige=) 吹き込んでくる
сиймаа (—) ボードゲームの一種
сияан (—) エナメル塗りの
совин (sobiŋ) 前兆，兆し
совсны (sows(un-u))；~ тос フーゼル油
согог (soγuγ) 欠陥
согто=х (soγtu=) 酔う
сод (sodu) 鳥の風切り羽，主翼羽；英明な
соёнгото=х (soyuŋγatu=) 去勢後にびっこになる
соёо (soyuγa) 牙；芽
соё=х (soyu=) 訓戒する，諭す
сойр (soyir)（植）オオライチョウ
сой=х (soyi=) 銃の撃鉄を起こす；馬を鍛えるために束縛する；獣を屠殺用に準備する
солби=х (solbi=) 交差する
солжир (soljir) 非対称の，片方を欠いた
солир (solir) 隕石
соли=х (soli=) 換える，交換する
солонго (soluŋγa) 虹
солонго (soluŋγa)（動）イタチ
сом (somu) 桶
сонго=х (soŋγu=) 選ぶ
сондгой (sonduγui) 奇数の
сондог (sonduγ) 植物周囲の砂の小丘
сондор (sondur) ネックレス
сонжи=х (sonǰi=) 蔑視する
сонжоо (—) 女児の両側頭の髪の房
соно (sonu)（虫）ウマアブ
сонин (sonin) 興味深い
сонс=ох (sonus=) 聞く
сооҳолзо=х (soγuqulǰa=) 威張っている
сор (sor) 尖端，禾；最良の物
сорви (sorbi) 傷跡，瘢痕
сорви (—) シャーマンの杖
сорвоо (sorbu)（植）チガヤの一
сори=х (sori=) 試す，テストする
сорс (sorsu) 肝臓の大網膜巻き
сортой=х (sortuyi=) 耳をそばだてる
сортоо (sortuγu) 才覚，利発さ
сох (soqu) めくら滅法に；完全に
сөгөө (sögüge) 能力，才能
сөд (södü)（植）ワレモコウ属（バラ科）
сөдгөр (södeger) 突き出ている
сөдөг (södürge) 馬の蹄の壊死桿菌症
сөл (söl) 秋でも枯れずにある青草
сөлөр (sölir) 斜視の，やぶにらみの
сөнгө (—) 一人で生まれた
сөндлөгө (söndülege) 渡り場
сөнсгөлж (—)（虫）カゲロウ目
сөөвгөр (—) ばらばらである，ほつれた
сөөлжи=х (sögelǰi=) 不均整である

сөөсгөр (sögesüger) 房状になっている
сөө=х (söge=) 声がしわがれる
сөрдий=х (sördeyi=) 突き出ている
сөр=өх (sör=) 逆らって行く，反抗す
сөс (sösü) 胆汁
сөх (sökü) 雪だまり
сөхийх (—) 突き出ている
сөхө=х (sekü=) 引き上げる，開ける
сувай (subai) 不妊の（雌家畜が）
сувд (subud) 真珠
сувдаг (subidaγ) 貪欲な，利己的な
сувила=х (subila=) 看護する
сувь (— (~ sob)) (動) カワウソ
суга (suγu) 腋の下
суга (suγu) 力を込めて（引き抜く
сугайла=х (—) ソガイといってヤクを呼ぶ
сугсалза=х (suγsulǰa=) 揺れる，震える
судай (sudai) (牛の) 胸垂
судал (sudal) 血管，脈
судл=ах (sudul=) 研究する
суйла=х (suyila=) 手を差し入れる
сул (sula) 緩んだ；弱い；空いた
суль (suli) (植) カラスムギ
сульда=х (sulida=) 疲れ果てる，疲弊する
сум (sumu) 矢，弾丸；ソム（行政単位）
сун (sun) 精液
сунараа (sunara) (植) ハマボウフ
сундла=х (sundala=) 相乗りする
сур (sur) 革紐
сурвалж (surbulǰi) 本源，起
сургир (—) (植) クマツヅラ科
сурхира=х (surkira=)ヒューンと音を立てる
суу (suu) 天才
суунаг (suγunaγ) 煙霧，低く立ち込めた
суусар (suusar) (動) テン
суу=х (saγu=) 座る；住む；降下する
сухай (suqai) (植) タマリスク
суялза=х (—) (ラクダのコブ等が) 揺れる
сүв (sübe) 小穴，細孔；針療法のポイント
сүвээ (sübege) 脇腹；側面
сүглий=х (sügliyi=) そびえる
сүйд (süyid) 損害
сүйлхэ=х (süyilekele=) 息切れする
сүйх (süyike) 馬車
сүйх (süyike) イヤリング，耳飾
сүйхээ (süyikege) 結託，連携
сүлбэ=х (sülbe=) 刺し通す，刺し連ねる
сүлд (sülde) 守護霊；威風
сүлжи=х (sülǰi=) 編む
сүм (süme) 寺院
сүнгэнэ=х (süŋgene=) ぶうんとうなる
сүндэр (sünder) 高くそびえる
сүндэс (sündesü) オオシカの雌
сүнс (sünesü) 魂
сүр (sür) 威厳，風格
сүрхий=х (sür ki=) 風がピューという
сүрэл (sürel) わら，麦わら；茎
сүслэ=х (süsüle=) 崇める，崇拝する
сүүгэ=х (—) 風がピューピュー吹く
сүүдий=х (següdeyi=) 不明瞭である
сүүж (següǰi) 寛骨，無名骨
сүүл (segül) 尾；終わり
сүүрс (següresü) ため息
сүх (süke) 斧
сэв (seb) ひび，きず
сэвс (sebesü) 反芻物
сэвсий=х (sebseyi=) ふわふわしている
сэвтнүүлэх (—) むずむずさせる
сэвүүн (sebegün) 奇異な；新鮮な
сэвхий=х (sebki=) 少し休息する；少し冷える；少し乾く；そよ風が吹く
сэг (seg) 死肉；遺体
сэг (seg)；~ хийхしばらく休止する
сэгий=х (segeyi=) 外へ広がる
сэгсий=х (segseyi=) 毛むくじゃらである
сэгсрэ=х (segsüre=) 振り払う
сэгсүүрэг (segsegürge) 子羊の毛皮
сэгэ=х (sege=) 馬が跑足す
сэдэргэнэ (sedergene) (植) ヒルガオ
сэдэ=х (sedü=) 考案する，考え出す
сэдэ=х (sede=) 挑発する
сэжи=х (seǰi=) 角で突き上げる
сэлбэлзэ=х (selbelǰe=) きょろきょろ見る
сэлбэ=х (selbi=) 修理する；冷やす
сэлдий (seldei) 種馬のペニス
сэлт (selte) ～等々
сэлтрэ=х (seltüre=) 剥げ落ちる，脱落する
сэлүүн (selegün) 人気の少ない；空いた
сэлхрэ=х (selgüre=) 膨れる
сэлэгз (selegče) (動) バク
сэлэ=х (seli=) 泳ぐ
сэлэ=х (sele=) 換える
сэм (sem) そっと，物音を立てず
сэмбий=х (sembeyi=) 優美である，繊細だ
сэмл=эх (semel=) (繊維を) ほつれさす
сэнгэнэ=х (seŋgine=) 涼やかな風が吹く
сэндл=эх (seŋdel=) 土を掘り返す
сэнж (seŋǰi) 環状の把手，みみ
сэнс (seŋse) 子羊の皮
сэнхрэ=х (seŋkere=) 納得する，了解する
сэр (ser)；~сэр さらさら，そよそよ（風）
сэрдхий=х (serdki=)ドキッとする
сэржгэр (serǰiger) (織物が) 軽い
сэрлий=х (—) ギザギザである，粗くある
сэрмүүн (sermegün) 牧草地が新鮮である
сэрмэ=х (serme=) 刈り込む；少しずつ食べる
сэрэв (sereb) (植) イヌガラシ（アブラナ科）
сэрээ (serege) フォーク

сэт (sete) 徹底的に
сэтгэ=х (sedge=) 詰まった穴を貫通させる
сэтгэ=х (sedgi=) 思う
сэхүй=х (sekü yi=) 突き出る；ぼうぼうだ
сэхүүн (sekegün) うぬぼれの強い
сэхэ=х (seke=) 好転する；意識を取り戻す
сээтгэр (segeteger) 媚態を示す；耳が立つ
та (ta) あなた
тааз (taγaǰa) 天井
таана (taγana) (植) ヒラタマネギ
таар (taγara) (植) 小逢属
таара=х (taγara=) 腹が異常に張る
таарга (—) 植物の一種
таахалза=х (taqalǰa=) よちよち歩く (背の低いものが)
тав (tabu) 5
тав (tab) かさぶた；釘の頭；辮髪用髪束
тавдан (tabdaŋ) 軽い木製箱
тави=х (talbi=) 置く
тавсаг (tabsaγ) 小箱
тавхар (tabqar) 頂が平らな
тавхийтэл (tab kitele) バンと音を立てて
тавьтар (tabtur) 安定
таг (taγ) 蓋，キャップ
таг (taγ) 物音のしない
тагдай=х (taγdayi=) 背がずんぐりしている
тагз (—) 小屋
тагил (taγli) 釘に頭を作る金床
тагнай (taŋnai) 口蓋
тагтаа (taγtaγa) (鳥) ハト
тагхий=х (taγ ki=) どたんと音がする
тагш (taγsi) (植) ロコソウの一種 (マメ科)
тагш (taγša) 浅い木椀
тагшаа (taγsiya) (史) 旅のひと休み
тагши=х (taγsi=) ワシが甲高く鳴く
таж (taǰi) 金襴の一種
тажгар (taǰiγar) 不足している，貧弱な
тайга (taiγa) 山の大針葉樹林
тайгам (史) 旗の境界監視員
тайла=х (taila=) 脱ぐ；ほどく
тайр (tair) (植) カスミソウ
тайра=х (taγari=) 切断する，切り取る
тайтгара=х (taidqura=) 安心する
тал (tal)；~ тул どうにか，下手に
тал (tala) 友達，友情
талаар (talaγar) 無用な
талий=х (talii=) 去る；死ぬ
талимаа (talmiya) 大きな優しい黒目の
талхи (talki) 製革具の一種；拷問具
тама=х (tamu=) よる，なう
тамла=х (tamala=) まじないを唱える
тамπуу (tampuu) 麻袋
тамтагла=х (tamtula=) ずたずたにする
тамшаа=х (tamsiya=) 味見で唇を鳴らす
танаг (tanuγ) 精力；有用さ
танар (tanar) 滑石
тана=х (tanu=) 切って短くする
тангараг (taŋγariγ) 誓い，誓約
тангара=х (taŋγara=) 馬が両後脚の蹄で蹴る
танир (tanir) 音声
тансар (taŋsur) コーデュロイ地
тантар (tantar)；~ тунтар あちこち
тантгар (tantaγar) 太った，肥満の
танхай (taŋqai) 乱暴な，無法者の
танхийтэл (taŋ kitele) ドンと音がして
танхи (taŋki) 甘やかされた
танши=х (taŋsi=) 舌打ちする
тар (tar) 本質；精力；競馬前の馬の訓練
тарвага (tarbaγa) (動) タルバガン
тарган (taryun) 肥えた
таргил (targil) 早瀬
тарз (—) 乾いた毛なしの羊皮
тархи (tariki) 脳；やつ
тархий=х (tar ki=) ばんと音がする
тарч (tarči) 3才以上の雌マーモット
тарчла=х (tarčila=) 苦痛を受ける
тарчиг (tarčiγ) 不足している，乏しい
тас (tas) (擬音) バン，パン
тас (tasu) 完全に，切断して
тасам (tasama) 組みひも，打ちひも
тахал (taqul) 疫病，流行病
тахий=х (takiyi=) 曲がっている
тахим (takim) 膝の裏側
тахи=х (taki=) 崇拝する
тахлай (taqalai) ちっぽけな，短小の
тахь (taki) (動) プルジェワルスキー馬
тачиг (tačiγ)；~ мөчиг かろうじて
тачигна=х (tačigina=) はぜる音がする
тачир (tačir) まばらな
таши=х (tasi=) ピシャリと打つ
таши=х (tasi=) 傾く；斜面を行く
ташир (tasir) 列をなして
тийр=эх (teyir=) 蹴る，後脚で蹴る
тий (tei)；~ тий (間投) うわぁ，寒い！
тов (tob) 決定
товир (tobir) 栄養十分な，肥えた，太った
тови=х (tobi=) 浮き出し模様をつける
товой=х (tobuyi=) 突き出る，張り出る
тов (tob)；~ тов (馬の蹄が) パカパカと
товууд (—) あぶら
товууца=х (tobuγuča=) 地面が凍り始める
товх (tobqu) 塊
тов (tob)；~ хийтэл 突然に，ふいに
товхий=х (tob ki=) 何不自由なく暮らす
товхи=х (tobki=) 縫合する，装丁する
товч (tobči) ボタン
товч (tobči) 簡潔な
товши=х (tobsi=) 複数物を縫い合わす

товши=х (tobsi=)トントン打つ；かき鳴らす
тогло=х (toγla=) 遊ぶ；演奏する；冗談を言う
тогоо (toγuγa) 鍋
тогто=х (toγta=) 定まる
тогхийтэл (toγ kitele) ヒュッと鳴って
тогши=х (toγsi=) とんとん打つ
тод (todu) 明白な，明らかな
тодол (todul)（鳥）ホシムクドリ
тож (—) 穴あけ器，穿孔器
тожигно=х (tojigina=) コツコツ音を立てる
тозуул (—) 若いオオシカの若獣
тойв (toyibu) 重荷，負担
тойг (toyiγ) メス畜を励ます掛け声
тойло=х (toyila=) 世話をする
тойм (toyimu) 概観，概括，概略
тоймог (toyimuγ) 角のない
тойро=х (toγuri=) 回る，巡る
толбо (tolbu) しみ，汚れ
толгой (toluγai) 頭
толир (tolir)（天文）火球
толи=х (toli=) 平滑にする
толог (—) 動物の病気の一
толхи=х (tolki=) かどを取り鈍くする
толь (toli) 鏡
том (tomu) 大きい
томило=х (tomila=) 任命する
томоо (tomuγa) 落ち着き，冷静さ
томьёо (tomiya) 術語；公式
тонгой=х (toŋγuyi=) 屈む；日が傾く
тонил=ох (tonil=) 離脱する
тонтой=х (tontuyi=) 丸々としている
тонхи=х (—) ぐらつく，よろめく
тонши=х (toŋsi=) トントン叩く
тоо (toγa) 数
тоом (toγum) 山地の鹿道
тооно (toγunu) ゲルの天窓枠
тоорло=х (—) トールと言ってラクダを呼ぶ
тоорцог (toγurču γ) 円帽の一種
тоосго (toγusqa) 煉瓦
тоо=х (toγu=) 注意を向ける，見積もる
торго=х (torγa=) 罰金を課す
тордо=х (torda=) 世話をする
торлиг (—) やぶ
торлог (torluγ) ヤナギの一種；鞭
тормой=х (tormuyi=) 目がきらめく
торни=х (torni=) 成長する
торой=х (toruyi=) 遠くから影が見える
тор=ох (tor=) つっかえる
тортог (tortuγ) すす，煤煙
торх (torqa) 桶
торхий=х (tor ki=) バンと音がする
тос (tosu) 油
тосгон (tosqqun) 村
тос=ос (tos=) 迎える，受け入れる
тотго (totuγa) 横木，鴨居；五徳の支柱
тотгор (todqar) 邪魔，障碍
тохио=х (tokiya=) 生ずる，起こる
тохой (toqui) 肘；河川の湾曲部
тохо=х (toqu=) 上に置く
тохуу (toquγu) 楽しみ，娯楽，慰み
тоший=х (—) 消える，晴れる
тоши=х (—) ヤクが丘を登る
тошлог (tosiluγ)（植）メギ属
төвөн (töbün) 喉仏
төгөл (tögel) 小樹林，雑木林
төлдөр (—) 最近，近頃
төлөв (tölüb) 様子，外見，状態
төлөг (tölge) 占い；予言
төлөгчөвс (tölgiči ebesü)（植）ノコギリソウ
төлөө (tölüge) ～の為に
төмс (tömüsü) 芋
төнхө=х (töŋki=) 刳り貫く，えぐる
төө (töge) 広げた中指と親指の長さ
төөлий (—(~ ?tögeli)) 茹でた羊の頭部
төөрөг (tögerge) 運命
төөрө=х (tögeri=) 道に迷う
төрө=х (törü=) 生まれる
төс (tös) 類似，相似
төсөө (tösüge) 下手な，不手際な
төхөөрө=х (tökügere=) 準備する；屠る
тувт (—) 絶えず，いつも
туг (tuγ) 房，束
тугаар (tuγar) 今さっき，つい先ほど
тугалга (tuγulγa) 鉛
тугалмай (tuγulmai) 象牙質；つのの芯・軟骨
тугдам (tuγdum) テント屋敷，邸宅
туж (tuji) ～の間ずっと
тужрага (tujarγa) 大きな木椀
туйв (tuyiba) 女性の髪飾り
туйван (tuyibaŋ) ロッド，棒，杖
туйва=х (tuyiba=) よろめく，ふらつく
туйл (tuyil) 極度，極端
туйлаадас (tuyiladasu) 霰，雹
тул (tula) ～なので；～のために
тул (tulu)（魚）イトウ
тулай (tulai) 痛風，足趾痛風
тул=ах (tul=) 支える，直面する，戦う
тулгар (tulγur) 新しい，最初の
тультра=х (tulitara=) ためらいがちに話す
тумай (tumai) 初産の
тумлайда=х (tumalayida=) 包む，包装する
тун=ах (tun=) 沈澱する，透き通る
туни=х (tuni=) むずがる，もったいぶる
тунсаа (tuŋsa) 硼砂
тунтайла=х (—) たくし込む，くるむ
тунхаг (tuŋqaγ) 宣言
турганах (—) びっこを引く，小またに歩く
турги=х (turgi=) 鼻嵐を吹かす；噴出させる

турлиах (turliyaqa)（鳥）ミヤマガラス
турш (turṣi) ～の間
турши=х (turṣi=) 試す
турьтай (turi-tai) 健全な，体格の良い
тус (tus) この，当面する；～に近い
тус (tusa) 手助け，支援
тус=ах (tus=) 映る，命中させる
тутгалжин (tutuγaljin)（鳥）ダイシャクシギ属
тутрага (tuturγa) 稲，米
туу (tuu) 犬をけしかける叫び声
тууж (tuγuji) 中編小説，物語
туул=ах (tuγul=) 渡る；貫通する；下痢する
тууль (tuuli) 叙事詩
туура=х (tuγura=) 発疹が出る
туурви=х (tuγurbi=) 創作する
туурлага (tuγuralγa) 吹き出物，発疹
туурь (tuγuri) 短編小説
туурь (—) 筒型髪飾りの先端の飾り
туу=х (taγu=) 家畜を駆り立てる
туухай (tuuqai) 踝のおもての面
тууш (tuuš) ～の間；直行の
туушаа (tuuši) 大きな椀
туушин (—) 紐，細縄
туушинда=х (—) 飲食する，食べつくす
тулай (tuqai) ～について
тушаа (tusiya) 近く，近辺
тушгира=х (tušgira=) 羊を呼ぶ，なだめる
туяа (tuyaγa) 光線
туяхан (tuyaqan) 繊細な，優美な
түвдэ=х (tübde=) 耐える
түвшин (tübsin) 水準；平穏な
түвэг (tübeg) 面倒，厄介，困難
түвэргээн (tübergen) 馬の蹄の音
түгдий=х (tügdüyi=) 猫背である
түгдрэ=х (tügdere=) 口ごもる，どもる
түгжи=х (tügǰi=) 閉じる，閉鎖する，塞ぐ
түгши=х (tügsi=) 鼓動がする；打つ
түгэ=х (tüge=) 拡散される，分配される
түдэнхавх (—)（植）アツモリソウ属（ラン科）
түдэ=х (tüde=) しばし立ち止まる
түжигнэ=х (tüǰigine=) 騒音を出す
түй (tüi) 不幸，災難，障碍，邪魔
түй (tüi) へーん！（嫌悪を表す語）
түймэр (tüyimer) 火災，自然火災
түлхэ=х (tülki=) 押す
түлэ=х (tüle=) 燃やす
түн (tüŋ) バン！
түнгэрцэг (tüŋgerčeg)（羊の陰嚢製）小皮袋
түнжгэр (tünǰiger) つるっぱげの
түнжүүр (tünǰigür)（鳥）クイナ
түнлий (—)；～номын жасаа 皇帝の幸福のために北京で行われた例年の儀式
түнлэх (—) ジェプツンダンバ・ホトクトの誕生日に際して読経する三が日
түнх (tüŋkü) 股関節
түнх (tüŋkü) イネ科の植物
түнхий=х (tüŋküyi=) 膨らんでいる
түнэр (tüner) 黒い，暗い
түр (tür) 一時的な，暫時的な
түргэн (türgen) 速い
түрд=эх (türid=) 壊れる
түрий (türei) ブーツの胴
түрхийтэл (tür kitele) 轟音を発して
түрс (türisü) 魚卵
түрүү (türügüü) 頭；先頭
түрэ=х (türe=) 合唱する
түсхий=х (tüs ki=) ドスンと音がする
түсэргэ=х (tüsürge=) 全て注ぎ出させる
түүртэ=х (tüürtü=) 重過ぎに感じる
түүс (—) 晩
түүс (tüise) 高い樺皮の容器
түүс (tegüs)；～болох ～したがる
түү=х (tegü=) 摘む，集める
түүх (teüke) 歴史
түүхий (tügükei) なまの
түүхий (tükei) 化膿，ただれ
түүш (tügüsi) 歯槽；顎の後ろ側
түхий=х (tüküyi=) 膨れる，張り出す
түшгэрэ=х (tüšgire=) トゥシといって羊・ヤギを呼ぶ
түши=х (tüsi=) 支える；寄りかかる
тэв (teb)；～тэв 陽気に，活発に
тэвдэ=х (tebede=) 慌てる；困惑する
тэврэ=х (teberi=) 抱擁する，抱く
тэвх (tebke) つっかい棒；（弦楽器の）こま
тэвхий=х (tebkeyi=) 四角ばっている
тэвчи=х (tebči=) 自制する，節制する
тэвээрэ=х (tebegere=) 太る，肥える
тэг (teg) ちょうど，全くの
тэжигнэ=х (—) 騒々しい音を出す
тэжээ=х (teǰige=) 養う
тэлмэгэр (—)（目などが）穏やかな
тэлмэн (telmen) 側対歩の
тэлчлэ=х (telčile=) 寝転んで蹴りまくる
тэлэ=х (tele=) 延ばす，広げる
тэлээ (telei) ズボンのベルト
тэмбэржүржиг (—) 無駄，浪費
тэмдэг (temdeg) しるし，マーク，記号
тэмүүлэ=х (temeül=) 奮闘する，努力する
тэмцэ=х (temeče=) 競う，争う
тэн (teŋ) ロープ（テントの固定用）
тэний=х (teniyi=) 伸びやかである
тэнсэ=х (teŋse=) 検証する
тэнтгэр (tenteger) 太った，ずんぐりした
тэнхжи=х (teŋkeǰi=) 元気になる，回復する
тэр (tere) 彼，彼女，それ
тэргүүн (terigün) 頭；長；最良の
тэргэр (tergel) 円い
тэрий=х (tereyi=) 手足を伸ばして寝そべる

тэрлэ=х (terle=) 形成される，形作られる
тэрэм (terem) （植） サクラソウ科
тэс (tes) 全く
тэс (tesü) （植） （シベリア） ナナカマド
тэсгий=х (tesgeyi=) 太鼓腹である
тэсгэ=х (tesge=) （割当て額を） 徴収する
тэсл=эх (tesül=) 爆発させる
тэсэг (teski) 葉に毛の生えた飼料植物の一
тэс=эх (tes=) 耐える，こらえる
тэтгэ=х (tedgü=) 援助する，扶養する
тэхий (tekei) ど真ん中
тэшгүй (tesigüi) すごい
тэши=х (tesi=) ラクダが走る；滑る
тээл (tegeli) （鋏類の） 軸鋲；デルタ
тээнэгэлзэ=х (tegenegelǰe=) 躊躇する
тээрхий (tegerekei) 陰茎の包皮；陰茎亀頭
тээрэ=х (tegere=) 暑さで家畜が寄り集まる
тээ=х (tegege=) 積んで運ぶ，運搬する
тээхэлзэ=х (tegekelǰe=) 胸を張る
увайла= (ubayila=) 気をつける，用心する
уг (uγ) 基礎，起源
угаа=х (ugiya=) 洗う
угалз (uγalǰa) 野生羊のオス；渦巻き模様
уга=х (uγu=) はう，腹ばいに進む
угж (uγǰi) 哺乳瓶
угз (uγǰa) グイッと
угсаан (uγsuγa) 革の環（手綱，馬捕竿等の）
угсра=х (uγsara=) 組立てる
угта=х (uγtu=) 出迎える
уд (uda) ヤナギ
удаа (udaγa) 回，機会
удам (udum) 血統；遺伝
уда=х (uda=) 悶着を引起こす
удган (ituγan) 女性のシャーマン
ужирс (—) （植） ガマ属
уйланхай (uyilaŋqai) 嚢胞，嚢
уйма=х (uyimu=) 水を渡る
уймра=х (uyimura=) 不安である
уйтан (uyitan) 窮屈な，狭い
улаан (ulaγan) 赤い
улас (—) シカ皮
улбаа (ulbaγa) 小道
улбаа (ulabaγa) 植物上の露滴
улжи=х (ulǰi=) 何とか暮らす
улиас (uliyasu) （植） ポプラ
улингар (uliŋγar) （土壌が） 砕けやすい
улх (—) めがしら
улх (—) こぶ，隆起，膨れ
улхай=х (ulquyi=) 弛緩している，締りがない
умар (umara) 北
умай (umai) 子宮
умба=х (umba=) 泳ぐ
умла=х (umala=) 引き裂く
умс (umusu) 馬の大腸
ум (—)；～хар 黒く木目の細かい高価な木の名
ун (—)；～зангуй 行儀の良い，上品な
уна=х (una=) 落ちる
уна=х (unu=) 乗る
унгалда=х (uŋγulda=) 馬がいななく
унгаса=х (uŋγasa=) 再燃する
унга=х (uŋγu=) 放屁する
унд (umda) 飲料
ундарга (undurγa) 砂金石
ундр=ах (undur=) 湧き出る，噴出する
ундрам (undarma) アマルガム
ундуи (undui)；～сундуй でたらめに，乱雑に
униар (uniyar) もや，霞
унтуу (untuγu) 怒り
унхиа (uŋkiya)；～муутай 適切でない
унши=х (uŋsi=) 読む
ураацай (uračai) （鳥） アマツバメ
уралда=х 競争する，競う
урам (urma) 意気込み，情熱
урам (urum) 雄鹿などが交尾期に発する大声
ура=х (ura=) 破る
урвай=х (urbayi=) ただれる；物憂げである
урва=х (urba=) 裏返る；変節する，裏切る
урга=х (urγa=) 生える，成長する；昇る
урд (urdu) 南；前
уриа (uriya) 呼びかけ，号令
урин (urin) 怒り
уринш (urinsi) 休耕地 （夏に耕した）
ури=х (uri=) 招く；吹く （暖かな南東風が）
урса=х (urus=) 流れる
уруй (urui) 大水，洪水
уруул (uruγul) 唇
урхаг (uraqaγ) 原因
урхира=х (urkira=) （犬などが怒って） 唸る
урц (uruča) 三角錐の小屋
уршиг (ursiγ) 悪果，悪弊
урь (uri) 穏やかな，うららかな，温暖な
ус (usu) 水
усгал (usqal) 穏やかな，温和な
уст=ах (usad=) 消滅する，消え
утас (utasu) 糸
ута=х (utu=) いぶ
утга (udqa) 意味
утга=х (udqu=) すくう，汲む
ууган (uuγan) 年長の，最初の
ууги=х (uγugi=) 煙・湯気が立ち昇る
уудла=х (aγudala=) ほじくり返す，注ぎ出す
ууж (uuǰi) 女性用袖なし長上衣
уул (aγula) 山
уул (uul) 本来の；まさにその
уул (ula) ほくち
уулга (uulγa) 奇襲，襲撃；叫び，わめき
уулза=х (aγulǰa=) 出会う
ууль (uγuli) （鳥） フクロウ
уульхай (uuliqai) 臆病な

уур (uγur) すり鉢，乳鉢
уур (aγur) 蒸気；怒り
уус=ах (aγus=) 溶ける
уут (uγuta) 袋
уу=х (uuγu=) 飲む
уухай (uuqai) 歓呼，喝采；いいぞ！
уухила=х (uγukila=) あえぐ，息切れする
ууч (aγuči) 寛大な
уушги (aγuski) 肺
ухаа (quwa) 円丘，高台
ухасхий=х (uquski=) 急に跳び上がる
уха=х (uqu=) 掘る
ухна (uquna) 種ヤギ
ухра=х (uquri=) 退く
уцаар (učaγar) 不機嫌な，怒りっぽい
уяман (uyaman) らい病，ハンセン病
уян (uyan) しなやかな，柔軟な
уя=х (uya=) 結わえる；遅延させる
үвтэгш (übetegsi) 最良の，最高の
үг (üge) 語，言葉
үгдрэ=х (ügdere=) 病気が再発する
үгтээ=х (ügtege=) 引き抜く
үгүй (ügüi) いいえ；ない
үгээр (ügeri) 膿
үд (üde) 真昼，正午
үдэ=х (üde=) 見送る
үдэ=х (üde=) 縫合する，くくり合わせる
үе (üye) 節；時期，時
үен (üyeŋ) シロテン，エゾイタチ
үер (üyer) 洪水，大水
үеэл (üyeli) 父方のいとこ
үжи=х (üǰi=) 腐敗する
үзүүр (üǰügür) 先端，先
үзүүрсэг (üǰügürseg) 刈込み後に再び伸びた毛をもつ羊皮
үзэ=х (üǰe=) 見る
үй (üi) 多数の
үйлзэ=х (üyilǰe=) くるくる回る
үймэ=х (üyime=) 乱雑である；不安である
үйс (üyisü) カバの樹皮
үй=х (üyi=) 鍋中に麺を放り入れる
үйчүүр (üyičüür) さいころゲームの一
үлбий=х (ülbeyi=) 物憂げである
үлбэн (ülbüŋ) ビーズの首飾り
үлгэ=х (ülge=) 貪欲に乳を吸う
үлд (ülidü) 疥癬，疱疹
үлдэ=х (ülde=) 追い払う
үлий (ülii) 地下の鼠穴
үлтлэ=х (ültüle=) 砕く，粉々にする
үлхий (ülegei) 鷲口瘡
үлшгүй (ülisi ügei) 計り知れない，無比の
үлэг (ülge)；~ гүрвэл 恐竜
үлэмж (ülemǰi) かなりの，膨大な
үлэ=х (üle=) 残る
үлээ=х (üliye=) 風が吹く
үмх (emkü) 一口の
үнгэнэ=х (—) (犬等が) くわえて振り回す
үнгэрэлдэ=х (—) 毛がもつれる，乱雑である
үндэс (ündüsü) 根；基盤
үнс (ünesü) 灰
үнхэлбэр (üŋkülbüri) 刀剣のつば
үнхэлцэг (üŋkülčeg) 心膜，心嚢
үнэ (üne) 値段
үнэг (ünege) キツネ
үнэн (ünen) 真実
үнэр (ünür) におい
үргэнч (ürgünči)；~ оготно ハタネズミの類
үрчий=х (ürčiyi=) 皺がよっている
үрэвс=эх (ürbis=) 炎症を起こす
үрэ=х (ürü=) 振りかける，撒き散らす
үрээ (üriye) 3～5才の雄馬
үс (üsü) 毛，髪
үср=эх (üsür=) 跳躍する；ほとばしる
үсэд (üsüd) 極めて，非常に
үтрэм (ütürme) 脱穀場
үтэг (ütüge) 女性器
үтэл (ütele) 普通の；元気のない
үтэр (üdter) すぐに，迅速
үтээрхэ=х (ütegerke=) 嫉妬する，うらやむ
үтээрэ=х (üteger=) 恩知らずである
үү (ü) いぼ
үүгнэ=х (üügine=) 牛がモーと鳴く
үүгэ=х (üügi=) 透き間風が吹く
үүд (egüde) ドア，扉
үүл (egüle) 雲
үүлгэр (egülger) 狼狽した
үүлдэр (egülder) 種，品種
үүр (egür) 巣
үүргэлэ=х (ürgele=) 居眠りする，眠くなる
үүрсэ=х (üürse=) 馬がいななく
үүр=эх (egür=) 背負う
үүс=эх (egüs=) 始まる，生じる
үүц (ügüče) 冬に準備し春に食べる保存肉
үхэ=х (ükü=) 死ぬ
хаа (qamiγa) どこ
хаа (qa) どうどう！(ラクダ静止時の掛け声)
хаагах (—) 気取る，見せびらかす
хаадай (qaγadai) 出産後の母ラクダ用防寒布
хаахалза=х (qaγaqalǰa=) 闊歩する
хаая (—)；~ хаая ラクダをなだめる掛け声
хаая (qaya) 時々
хав (qabu) 満足
хав (qabu) 能力
хавжигна=х (qabčigina=) 寒さで震える
хавир=ах (qabir=) きしむ，研く，研磨する
хависгана (qabisuγana) (植) キバナバラモンジン (キク科)
хавир (qabir)；~ явир гэх 口げんかする

хавраг (qabraq)（植）オオウイキョウ属
хавсай (qabsai) 油で調理した練り子菓子
хавср=ах (qabsar=) 身を刺す寒風が吹く
хавтаалж (—)（鳥）タゲリ（チドリ科）
хавтай=х (qabtayi=) 平らである
хавтгай (qabtaγai) 野生ラクダ
хавши=х (qabsi=) 犬が鳴く
хавь (qabi) 近く，近隣，隣
хавьчи=х (qabiči=) 落着きがない；鳴立てる
хаг (qaγ) 汚れ；地衣類
хаг (—)；~ яг хийх 口論する
хага (qaγa) 分裂して，裂開して
хагд (qaγda) 昨シーズンの古草
хагд (qaγda)；~ яс 膝関節（馬の）
хагших (—) ブーブー音を出す（ヤク等）
хад (qada) 岩，絶壁
хадаа (qaduγa) 氷上の道
хадар (qadara)（魚）カワソ属（サケ科）
хада=х (qadu=) 刈る，刈り取る
хада=х (qada=) 突き刺す
хадгала=х (qadaγala=) 保存する，保管する
хадганах (—) 大笑いする
хадран (qaduran)（魚）カワヒメマス
хадр=ах (qadur=) 歯・牙で噛んで引き裂く
хадуура=х (qaduura=) 道から逸れる
хаж (qaǰi) 地面に埋める2つの刃物付き猟具
хажир (qaǰir)（鳥）シロエリハゲワシ
хазай=х (qaǰayi=) 傾く，かしぐ
хаза=х (qaǰa=) 咬む
хай (qai)（間投詞）懸念や失望を表す
хайва=х (qayiba=) 揺れる
хайв (qayibi) 小鍋
хайдаг (qayidaγ) 子離れしたが乳が出る；単独の
хайлас (qayilasu) ニレ
хайла=х (qayila=) 溶解する；詠唱する
хаймар (qayimar) 弾性ゴム；ゴムひも
хайн (qayin) 引き分け，ドロー
хайнаг (qayinuγ) ヤクと牛の雑種
хайнга (qayiŋγu) だらしない，怠惰な
хайр (qayira) 愛情
хайра=х (qayir=)（ラクダや馬が）後脚で蹴る
хайс (qayisu) フェンス，欄干
хайс (qayisu) 料理用のなべ
хай=х (qayi=) 探す
хайхр=ах (qayiqur=) 留意する，考慮する
хал (qala) 苦難の教訓，損害
халаас (qalaγasu) ポケット
халаг (qalaγ) ああ，なんてことだ！
хала=х (qala=) 交換する
хала=х (qala=) 熱くなる
хала=х (qala=)（足枷等で脚が）すりむける
хала=х (qala=) 近づく
халбагар (qalbaγar) 広く大きい
халгай (qalaγai)（植）イラクサ属
халга=х (qalγa=) しり込みする
халга=х (qalγu=) 滑る
халдага (qaldaγa) ペニス
халз (qalǰa) インク壷
халиар (qaliyar) 野生のニンニク
халиа=х (qaliya=) 見る
халив (qalib) ねじ回し
халигаа (—)；~ хулигаа 変わりやすい
халим (qalim) 剥いだ獣皮についた脂肪と肉
халира=х (qaliri=) おじけずく
халиу (qaliγu) カワウソ
хали=х (qali=) 落ちる；溢れる；越える
хали=х (qali=) 飛翔する，滑空する
халтагна=х (qaltuγuna=) 好意を示す
халтай=х (qaltayi=) 汚い斑点がついている
халтира=х (qalturi=) 滑る，スリップする
халтмар (qaltumar) トルマリン，電気石
халхай (qalqai) 熱い！
халхай=х (qalqayi=) 服がだぶだぶである
халцархай (qalčarqai) 毛や植物が禿げた
халцла=х (qalčala=) 剥ぐ
халцмай (qalčamai)「馬」と「ラクダ」の面を磨いた踝骨
халшира=х (qalasila=) おじける
хальс (qalisu) 皮，膜，薄膜
хальт (qaltu) ちらっと；いい加減に
хам (qam) 共同の，連合した；友
хамаа (qamiya) 関係
хамар (qamar) 鼻
хама= (qamu=) 一所に集める
хамба (qaŋbu) 円い模様のある絹織物
хамбий (qambi)（植）ハナダイコン
хамбил (qambil)（植）イヌナズナ
хамгаала=х (qamγala=) 守る，防ぐ
хамуу (qamaγu) 疥癬
хамх (qamqa) 粉砕して，粉々に
хамхи=х (qamki=) 閉じる
хан (qaŋ)；~ хийх 金属音が鳴る；悪臭を放つ
ханай=х (qanayi=) 広くある；順境である
ханга (qaŋγa) 獣皮を広げ乾燥させる板
ханги (qaŋgi) しっかりとした
хангис (qaŋgisu) 両側に房飾のある長布
ханда=х (qandu=) 向く；取り扱う
хандгай (qandaγai) オオシカ
ханз (qanǰa) ほころび開いて
ханиа=х (qaniya=) 咳をする
хантайра=х (qantayira=) 手綱を鞍等に結ぶ
ханхай=х (qaŋqayi=) がらんとしている
ханхай=х (qaŋqayi=) 頑強である
ханхигар (qaŋkiγar) やせ細った
ханхла=х (qaŋqula=) 匂い・香りを発する
ханцуй (qančui) 袖
ханчир (qančir) 腹膜
ханшаар (qaŋsiyar) 鼻梁

хань (qani) 友
харанга (—) あるラマ教儀式の名称
харангада=х (qaraŋγada=) 飢えている
хара=х (qaru=) 削り落とす
харва=х (qarbu=) 射る
харвий (—) 瓦
харвин (qarbiŋ) 腹部の脂肪
харга (—) ; ~мөөг 麦角病
харгаа (qaraγa) 原因，理由
харгай (qarγai) (植) シベリアカラマツ
харгам (qarγam) 織物の飾り模様
харга=х (qarγu=) 遭遇する，出くわす
харги (qargi) 急流，早瀬
харгуй (qarγui) 道
хардхий=х (qard ki=) 摩擦音が鳴る
харзай=х (qarǰayi=) 骨ばっている
хариг (—) 身を切るような寒さの
хари=х (qari=) 帰る
харх (qarqa) ネズミ
хархий=х (qar ki=) 雑音が出る
харцага (qarčaγa) 腰椎部
харчий=х (qarčiyi=) しわがよっている
харь (qari) よその，外国の
хасалгана (qasalγana) (植) シャクナゲ属
хасарваань (qasarbani) ナツメヤシ
хаса=х (qasu=) 減らす
хатавч (qatabči) 天幕のドアと壁の間の板
хатга=х (qadqu=) 突き刺す
хатиг (qatagi) 癤，ねぶと，フルンケル
хатигар (—) 矢の筈巻き
хатингар (—) (植) レンゲ，ゲンゲ
хатир (qatari) 速歩，跑足
хаха=х (qaqa=) 息が詰まる
хаилаг (qakilaγ) (鳥) イワシャコ
хахина=х (qakina=) きしむ，きしる
хахир (qakir) 厳しい ; 金切り声の
хахира=х (qakira=) つばを吐く
хахра=х (qaqura=) 酸っぱくなる
хахууль (qaquuli) 賄賂
хахь (—) 全く
хацар (qačar) 頬
хачиг (qačiγ) ダニ
хачин (qačin) 奇異な，おかしな
хачир (qačir) 付け合せ ; 雪解水の氷上再氷結
хашгар=ах (qasgir=) 叫ぶ
хашилз (qašilǰi) (植) 野生の山ニンジン
хашин (—) ; ~хаанツァム舞踊の一登場人物
хашин (qašaŋ) 怠惰な，のろまな
хашир (qasir) 経験豊かな，老練な
хаши=х (qasi=) 取り囲む
хаяа (qayaγa) エッジ，下端部
хаяал (qayali) 又従兄弟
хая=х (qaya=) 投げる，放棄する
хиаз (kiyaǰa) 衣服の縁取り紐
хиам (kima) ソーセージ
хиара=х (kiyara=) 大量死する
хивсэг (—) 帽子の折り上がったつば
хигдэр (kigdüri) 珪藻
хижээл (kiǰiyel) 年輩の
хий (kei) 空気
хийл (kigili) バイオリン
хий=х (ki=) する ; 作る ; 入れる
хил (kili) 境界
хилс (kilis) 不正な，虚偽の
хилэм (kilime) チョウザメ
хилэн (kiliŋ) ベルベット
химдэг (kimdeg) (植) ドジョウツナギ属
хингэнэх (—) 大きな騒音を発する
хиншγγ (keŋsigüü) 焦げくさい臭
хирдхий=х (kird ki=) どきりとする
хирхрэ=х (kirkire=) ぜいぜいと音を立てる
хирс=эх (kires=) 動物が身を伏せる
хитэг (kitüge) 船尾
хиур (kikiri) 小旗
хиурмаг (kiγurmaγ) 小石，砂利
хичир (kičir) 弓の端
хишиг (kisig) 恩寵 ; 幸福 ; 順番
ховч (—) やっとこ
ховч (—) 占い用のくじ
ховд (qobdu) 長い容器
ховдол (qobdul) 心臓の心室
ховил (qobil) 水路，溝
ховой=х (qobuyi=) ゆがんでいる
ховор (qobur) 珍しい，まれな
ховс (qobusu) 2才のイノシシ
ховс (qobusu) 催眠術
ховх (qobqu) 急激な除去行為で
хогшил (qoγsil) 家具，財産
ходол (qodul) ヘラジカの子
ходоод (qoduγudu) 腹，胃 ; 魚網
ход (qod) ; ~ход инээх くすくす笑う
хоёр (qoyar) 2
хожгор (qoǰigir) 禿げた ; 疥癬にかかった
хожуул (qoǰuula) 木の切り株，残り株
хозлох (—) 割礼する
хойг (qoyiγ) 半島
хойно (qoyina) 北に ; 後に
хойлго (qoyilγa) 殉葬物
хойлог (qoyiluγ) (鳥) セッケイ (雪鶏)
хол (qola) 遠い
холби (qolbu) 脇へ滑落すること
холго (qolγu=) 皮膚がこすれて傷つく
холтл=ох (qoltul=) 皮を剥ぐ
холхий=х (qol ki=) 液体がゴボゴボいう
холхи=х (qolki=) 緩んでいる ; ぶらつく
холхой=х (qolquyi=) 太鼓腹である
хомборой (qomburui) 踝骨ゲームの一
хомголзо=х (qomγalǰa=) むやみに欲しがる

хомой=х (qomuyi=) 器がすぼみ口である
хомрого (qomurγa) 囲んだ猟場
хомхой (qomuqai) 貪欲である
хомхруу (qomquruu) ふけ；殻，皮
хонгил (qoŋgil) 空洞，うつろ；穴
хонгино=х (qoŋgina=) 鳴る
хонжи=х (qonǰi=) 勝ち取る，獲得する
хонлин (qoŋliŋ) (植) 兎耳草 (属)
хонт (—)；~ шаант 脛骨
хонхий=х (qoŋkiyi=) やつれている
хонхой=х (qoŋquyi=) 凹んでいる
хоншоор (qoŋsiyar) 動物の鼻づら，鼻口部
хоовгон (—) (虫) トビゲラ
хоовгор (qobuγur) 円錐形の
хоолбой (qoulbai) 羊・ヤギへの掛け声
хоомой (qoγumai) 軽率である，浅薄である
хоормог (qoγurmaγ) 乳飲料の一
хооронд (qoγurundu) ～の間
хоохойло=х (qouquyila=) 面倒を見る
хооцгон (—) 両性具有
хор (qor)；~ хор дуугара=х コロコロ鳴る
хор (qoru) 嫉妬心
хорго (qorγu) 入れ物，容器，櫃；掩蔽物
хоргол (qoryul) 小さな丸糞
хорго=х (qorγu=) 立ち去らずにいる
хормой (qormui) スカート状のもの，麓
хорол (qorlu) ドミノ遊びの一種
хором (qorum) 瞬間
хоромсого (qorumsaγa) 矢筒
хоро=х (qoru=) 羊などが酷暑で寄り集まる
хортон (qortuŋ) 疵
хоркироо (qorkira) 羊の伝染病の一
хорши=х (qorsi=) 混合する；協力する
хос (qos) 十二指腸
хот (qotu) 銃の火薬筒
хотго (qotuγu) 陶器，土器
хотил (qotula) 2才の子マーモット
хотир (qotir) (植) ハマビシ
хотой (—) (植) メハジキ属 (シソ科)
хотой=х (qotuyi=) たわんでいる
хотол (qotala) すべて
хохигор (qokiγar) 細長くて湾曲した
хохимой (qokimai) 頭蓋骨
хохино=х (qokina=) しわがれ声で鳴く
хохир (qokir) 無愛想な，気難しい
хохойло=х (qoquila=) 嘆息する
хоцр=ох (qočur=) 遅れをとる，残る
хоч (qoči) あだ名
хош (qosi) 食料
хош (qosi) しっ！
хошго (qosiγa) 木製のシャベル，すき
хошгоро=х (qosgira=) マーモットが鳴く
хошного (qosginaγ) 肛門
хошоон (qosiyaŋ) (植) シナガワハギ属
хошуу (qosiγu ~ qošuu) くちばし，先端
хөв (köb) 淵
хөвгүүн (köbegün) 男の子，息子
хөвд (köbdü) (植) コケ
хөвөө (köbege) へり，縁
хөвө=х (köbbü=) 浮かぶ，漂う
хөвө=х (köbü=) (織物や糸を) ほどく，ほぐす
хөвсий=х (köbsüyi=) 綿毛のようである
хөвсө=өх (köbsür=) 誇る，自慢する
хөвх (köbke) 枯葉の堆積
хөвх (köbke) 枝編み細工の箱
хөв (—)；~ хөв ワンワン
хөвч (köbči) 弓のつる，弦；山の連なり
хөвчин (köbčin) 全ての，まるごとの
хөг (kög) 恥，不名誉，不面目
хөгц (kögečü) (植) カビ
хөгчүү (kögečüü) (鳥) イソシギ
хөгшин (kögsin) 老いた
хөдл=өх (ködel=) 動く
хөдөө (ködege) 田舎
хөдөс (ködüsü) 古くなった羊のなめし皮
хөдрөх (—) 肩越しに投げる
хөдхө (ködeki) 非文明的な
хөөө (köyüge) 齧歯類が集めた寝わらや食料
хөж (köüǰi) 急げ！ (雄牛やラクダへの掛声)
хөзөр (köǰür) トランプ
хөл (köl) 足
хөлбөрө=х (kölberi=) 回転する；揺らぐ
хөлдө=х (kölde=) 凍る
хөлс (kölüsü) 汗；賃金
хөлтрөг (költürge) 天幕の飾り布の一種
хөлхөг (kölkeg) (植) ミズゴケ
хөлхө=х (kölki=) ぶらぶら歩く
хөлчи=х (kölčü=) (手などを) 暖める
хөмөл (kömeli) (植) モンゴルタマネギ
хөмрөг (kömürge) 倉庫，金庫；基金
хөмрө=х (kömüri=) うつぶせにする
хөмсөг (kömüsge) 眉
хөнгөн (köŋgen) 軽い
хөндий (köndei) 中空の，中身のない；谷
хөндлөн (köndelen) 横に
хөндө=х (könde=) 触る，痛ませる，刺激する
хөнжил (könǰile) 布団，毛布
хөнөө=х (könüge=) 危害を加える；破壊する
хөнтгөр (köntüger) 眉間
хөнтр=өх (köntür=) ひっくり返す
хөнхий=х (könküyi=) 目などが窪んでいる
хөө (kö) 間投詞の一種
хөөвөр (kögebür) 換毛；軽くてもろい塩沼地
хөөгло=х (köügle=) フーグと叫び駱駝を鼓舞する
хөөе (köyi) おい！
хөөнгө (kögeŋki) 霞，もや，煙霧
хөөндэй (kögendei) (鳥) ツグミ (ヒタキ科)
хөөр=өх (köür=) おしゃべりする

хөөрлөх (—) フールといってヤクを呼ぶ
хөөслөх (—) フースといって母ラクダをなだめる
хөө (kö)；~ хуяг 鎖かたびら
хөөч (—) ラクダを駆り立てる際の掛声
хөөш (kösi) おい
хөр (kör) 久しく圧縮され堅くなったも
хөрвө (körübe) 幼獣
хөрвөс (körbesi) 発疹
хөрвө=х (körbe=) 転がる
хөрзий=х (körǰeyi=) ざらついている，粗い
хөрөнгө (körüŋge) 酵母；財産，資産
хөрөө (kirüge) 鋸
хөрө=х (körü=) 冷える，冷める
хөрхийх (—) でこぼこである
хөсөр (köser) 地面
хөтөл=өх (kötül=) 率いる
хөтөвч (kötübči) 尿瓶
хөтөл (kötül) 低い峠
хөтүү (kötügüü)（鳥）エゾライチョウ
хөх (—) 足枷についた革の環索
хөх (—) 歯髄
хөх (köke) 猪の子，瓜坊
хөхөл (kökül) 馬の額髪，前髪
хөхөө (köküge)（鳥）カッコウ
хөхөө (kökege)；~ өвөл 厳冬期
хөхө=х (köki=) 元気づく；奮い立つ
хөхрө=х (köküre=) 大笑いする
хөхрө=х (köküre=) 疲れ果てる，衰弱する
хөхүүр (köküür) 馬乳酒作り用皮袋；(kökür) 嗅ぎタバコ入れ
хөц (—) (~ будаа) 大麦で作るかゆの一種
хөши=х (kösi=) てこで持ち上げる；硬直する
хөши=х (kösi=) 運針縫いする
хув (qubu) 耳のない，耳が小さい
хувалз (qubalǰa ~ qubilǰa)（受精した）雌ダニ
хувил=ах (qubil=) 変わる；炎症を起こす
хувхай (qubaqai) 青ざめた；干からびた
хувцас (qubčasu) 衣服
хувь (qubi) 分け前；百分率；複写；運命
хуга (quγa) 切断して
хугаш (quγusi) トナカイの子
худ (quda) 婚姻による婿側の親族
худал (qudal) 嘘
худалда=х (qudaldu=) 売る
худам (qudum) ウイグル式蒙古文字
хужигна=х (quǰigina=) 腹がゴロゴロ鳴る
хужир (quǰir) 塩，ソーダ
хужирхай (quǰirqai) 瘤胃の厚い襞
хуй (qui)（布などの）ロール，巻物；
хуй (qui) つむじ風，旋風，竜巻
хуйв (quyibi) 馬取り竿の革の環索
хуйсалза=х (quyisalǰa=) 不機嫌そうに振舞う
хуйхрах (—) 退く
хулан (qulaŋ) ストーブの煙突パイプ
хуланц (qulunča) 高祖（父母）
хулгана (quluγana) ネズミ
хулга=х (quluγa=) しり込みする
хулд (quldu)（魚）サケ
хулда=х (qulda=) 油布で覆う
хулс (qulusu)（植）アシ；竹
хулуу (quluu) 痛風
хулуу=х (qulaγu=) 盗む
хулчий=х (qulčiyi=) 気が弱い，臆病である
хулшрах (—) 堕落する，悪化する
хуль (—)；эл ~ 人里離れた，荒涼とした
хумбайлга=х (qumbayilγa=) 円錐形にさせる
хумилж (qubiliǰi)（植）ハゴロモグサ（バラ科）
хуми=х (qumi=) 収拾する，まとめる
хумс (kimusu) つめ
хумхаа (qumaqa) マラリア
хунгар (quŋγar) 吹きだまり雪，雪の堆積
хундага (qundaγa) さかずき
хундан (qundan) 白一色の；単色の
хуни=х (quni=) ひだ状にする
хунх (quŋqu)（地理）溝状の地形
хуншгүй (quŋsi ügei) 不親切な
хур (qura)（鳥）クロライチョウ
хур (qura) 降水，雨，凝結した水分
хурай (qurui)；~ хурай 幸運招来の掛声
хурайлдах (—) 回転する
хура=х (qura=) 集まる；たまる
хурга=х (qurγa=) うろうろする，ふらふらする
хурдан (qurdun) 速い
хуржигна=х (quržigina=) 轟音を出す
хуржий=х (quržiyi=) 顔色がくもっている
хурлийз (—) 雑種，混血
хуруу (quruγu) 指
хурхира=х (qurkira=) いびきをかく
хурц (qurča) 鋭い
хурши=х (qursi=) 腐敗する
хурьца=х (quriča=) 性交する
хуса=х (qusu=) けずり落とす，掻き落とす
хутга (kituγa) ナイフ
хутга=х (qudqu=) 混ぜる
хуу (qaγu) 勢いよく（剥ぎ取る）
хуу (qau) 全て
хууван (—) 枠に入れた方形の土塊
хууги=х (qaugi=) ヒューヒュー鳴る
хуудай (quudai) 4才雄トナカイ
хуумгай (qaγumaγai) 軽率な
хуур=ах (qaγur=) 騙す，欺く
хуурс (kiγursu) シラミの卵
хуухай (—) ああ，悲しいかな！気の毒だ！
хуучин (qaγučin) 古い
хухра=х (ququra=) 強いアルコール臭がする
хуца=х (quča=) 吠える
хучи=х (quči=) 覆う，上に被せる
хуш (quši)（植）シベリアマツ

хуял (quyali) 性欲
хуян (quyaŋ) リューマチ
хүгд (kügdü) 厚い綿入れズボン
хүгдгэр (kügdüger) 猫背である
хүглий=х (kügleyi=) そびえる
хүд (küd) ; ~ хүд ゴクゴク，ワッハッハッ
хүдэн (küdeŋ) かすみ，もや
хүдэр (küderi) ジャコウジカ
хүдэр (küder) 鉱石
хүдэр (küder) 強健な，頑丈な，頑強な
хүж (—) ; ~ дэлхий 世界
хүзүү (küjügüü) 首
хүйлс (küyilsü) 小島
хүйлэн (—) 灰色の，青みがかっ
хүйр (küyir) 弓のつる端の環索
хүйтэн (küyiten) 寒い，冷たい ; 淋病
хүй (—) ; ~ хүй салхилахビュンビュン吹く
хүлс (külis) 香炉
хүлтгэр (kültügür) 無作法な，粗野な
хүлхэ=х (külkü=) 口に含む
хүлэмж (külemji) 温室
хүлэр (külüre) 泥炭
хүлээ=х (küliye=) 待つ ; 受け入れる
хүн (kümün) 人
хүнгэнэ=х (küŋgine=) 轟音が鳴る
хүнд (kündü) 重い
хүнс (künesü) 食料
хүнхрээ (küŋkere) 尾の付け根の筋肉
хүр (küri) 小峡谷，小谷
хүр (kür) 全ての
хүрд (kürdü) 車輪
хүржигнэ=х (kürjigine=) 轟音がする
хүрлий=х (kürleyi=) 顔をゆがめている
хүрцэ=х (kürče=) 雄牛が角で突く構えをとる
хүрэл (kürel) 青銅
хүрэн (küreŋ) 黒褐色
хүр=эх (kür=) 到達する，届く
хүрээ (küriye) 範囲，囲い
хүснэг (küsünüg) 欄，コラム
хүү (küü) 息子 ; 子供 ; 利子
хүү (keü) 勢いよく（引き裂く）
хүүглэх (—) フクロウがホーホー鳴
хүүгэ=х (küügi=) 風がヒューヒュー吹く
хүүе (küüyi) おーい！
хүүрнэ=х (küürni=) 話す，述べる
хүүхэн (keüken) 子供 ; 女の子 ; 娘
хүүш (keüsi) 日陰がちな場
хүүш (küsi) おーい！
хүхээ (kükege) 喉腔 ; 銃尾
хүцгэнэ (—) ハタネズミの類
хүцэнгэ (küčeŋge)（植）イガマメ
хэвий=х (kebeyi=) 傾斜する，傾く
хэвлүү (keblegü) 傲慢な，うぬぼれた
хэврэг (kebereg) 壊れやすい，もろい
хэвтэ=х (kebte=) 横たわる，寝そべる
хэвцгий (kebčegei) わがままな，短気な
хэвэл (kebeli) 腹
хэгд (kegde) 金の模様で飾ったスエード皮
хэг (—) ; ~ ёг хийх あらくある
хэгжи=х (kegji=) くまなく捜す
хэгжүүн (kegjigün) 横柄な，尊大な ; 短気な
хэгз (kegje) 剥落して
хэгэ=х (kege=) 切り刻む
хэдгэнэ (kedegene) スズメバチ
хэдрэг (kederge) 皮革の引掻き具
хэдэр (keder) 喧嘩好きの，短気な
хэжим (kejim) ヤクの腹部の長い毛
хэл (kele) 舌
хэлбий=х (kelbeyi=) 傾く，傾斜する
хэлбэ=х (kelbi=) 型で成型する
хэлмэгдэ=х (kelmegde=) 破壊される
хэлмэ=х (kelme=) びっくりする
хэлтрэ=х (keltere=) 欠ける，もぎ取られる
хэлтэг (keltege) 金魚
хэлхэ=х (kelki=) 糸で貫き連ねる，綴る
хэм (kem) 分量，サイズ，程度，度
хэмх (kemke) 粉々に
хэмэрлэг (—) 黄土
хэмээ=х (keme=) 言う
хэн (ken) 誰
хэнгэнэ=х (keŋgine=) うめく
хэнгэрэг (keŋgerge) 太鼓
хэнхэг (keŋkeg) 食い意地が張っている
хэнши=х (keŋsi=) 乾咳をする
хэнэггүй (keneg ügei) 柔和な，冷静な
хэнээ (kenege) 精神異常，精神疾患
хэрвээ (—) 尾根
хэржигнэ=х (kerjigine=) ぜいぜい息をする
хэрлэ=х (kerle=) ノロジカが毛の多い丈夫な皮になる
хэрс (keresü)（植）アッケシソウ（アカザ科）
хэрсүү (kerseü) 慎重な，用心深い
хэрсэг (keresge) 柵，垣，手すり，欄干
хэрсэн (kerseŋ) 動物の胸肉
хэрцгий (kerčegei) 残忍な，冷酷な
хэрэв (kerbe) もし
хэрэм (keremü) リス
хэрэнгэт (—) 栗毛の一種
хэрэ=х (kerü=) リューマチになる
хэрээ (keriye) カラス
хэт (kete) 火打石，火打鎌 ; 精巣上体
хэт (ketü) 過度に
хэт (ketü) 未来，将来
хэтрэ=х (ketüre=) 括り付ける
хэц (keče) シャーマンの太鼓
хэц (keče) 懸崖
хэц (keče) つなぎ縄 ; 張り綱
хэцүү (kečegüü) 難しい，困難な

хэ цэс (kegecesü) なんてこった！
хээ (ke) 模様
хээ (ke) 遠慮，はばかり
хээгтэх (—) 腐る，カビが生える
хээл (kegel) 胎児
хээл (kegeli) 賄賂
хявцаа (kibčaγa) 障碍
хязаалан (kiǰalaŋ) 4才家畜
хялай=х (kiluyi=) 横目で見る，白目で見る
хялбар (kilbar) 容易な；安い
хялмаа (kilmaγa) 陽光できらめき降る細雪
хялман (kilmaŋ) 白子，先天性色素欠乏症
хямгатай (kimaγatai) 倹約的な
хямд (kimda) 安い
хамра=х (kimura=) 混乱する，乱れる
хямсай=х (kimsai=) 傲慢である
хянга (kiŋγa) 山稜，尾根；鼻梁
хянгар (kiŋγar) 削る道具，引き削り刀
хяраа (kiraγa) 曙光，黎明
хяраг (—) 目の粗い布の一種
хяра=х (kiru=) 身を伏して隠れる
хярвайх (—) 家畜が健康を崩す
хярвас (kirbusu) 毛の焦げ臭
хярзаң (kirǰaŋ) 会陰
хярмаг (kirmaγ) 薄雪層
хярс (kirsa) 溶鉄炉
хятай (kitai) 馬の大腸
хяха=х (kiqa=) 圧迫する，抑圧する
хяхна=х (kiquna=) キイキイきしむ
цаа (ča) (動) トナカイ
цааш (činaγsi) あちら
цааргала=х (čaγarγula=) 抵抗する，固辞する
цав (čaba) 割れ目，裂け目
цав (čaba) 丘がちの所，でこぼこの土地
цавда=х (čabda=) 振りかける
цавуу (čabau) 糊，粘着剤
цавхийтэл (čab kitele) 突然，不意に
цагвар (čaγbar) (動) ユキヒョウ
цад=ах (čad=) 満腹する，満足する
цайр (čayir) 亜鉛
цалгар (čalaγar) 広がった；怠慢な
цалги=х (čalgi=) ザブザブ音を立ててはねる
цалигаа (—)；~булигаа 不確実の
цалигчлал (čaliγlal) 物神崇拝
цамаан (čamaŋ) 好みのうるさい，気難しい
цамхаг (čamqaγ) 塔，やぐら
цамхраа (čamqaraγa) 天窓の伸張綱
цамц (čamča) シャツ，ジャケット
цанга=х (čaŋγa=) 喉が渇く
цангина=х (čaŋgina=) シャンシャン鳴る
цангис (čaŋgis) (植) ツルコケモモ
цангуу (čaŋγaγu) (植) デンジソウ
цанх (čaŋqa) 急性の内臓病
цанх (čaŋqa) 腹帯を締めに馬が驚くこと
цанхай=х (čaŋquyi=) 腹が張って感じる
цар (čar) サイズ，容量，範囲
цар (čar) 金属皿；弦楽器の胴
цараа(čaraγa) 弾痕
царам (čaram) ツンドラ
царван (čarbuŋ) ヨモギ
царвуу (čarbaγu) 指；かぎ爪
царгас (čarγusu) (植) ムラサキウマゴヤシ
царги (čarγu) 雪の上の細道
царги=х (čargi=) ガタガタいう，きしる
царги=х (čargi=) (まぶしさで) 目がくらむ
цардай=х (čardayi=) 腹が膨らんでいる
царда=х (čarda=) 舗装する；散水する
цариг (čarγu) 強健さ，元気
царил (čaril) かなてこ，バール
цариун (čariγun) 傲慢な；有能な
царс (čarasu) (植) カシワノキ
царууц (čarauča) 珪酸塩
царца=х (čarča=) 凝結する，凝固する
цас (času) 雪
цас (čas) 銅亜鉛合金，トムバック
цах (čaqu) 二またの支柱，つっかい棒
цахирмаа (čakirma) (植) ラン
цахлай (čaqalai) (鳥) カモメ
цахлай (čaqalai) 輪癬，たむし
цахра=х (čaqura=) (口元が) 泡立つ
цийглэ=х (—) なだめる (雌畜を)
цийр (čeyir) (植) ウイキョウ
цовдло=х (čobdula=) 広げてピン留めする
цовоо (čobuγu) 聡明な，利発な
цовхро=х (čubqur=) 跳ね回る，跳躍する
цоги=х (čoγgi=) 馬がゆるい駆け足をする
цогной=х (čoŋnuyi=) 突き出ている
цогно=х (—) 突き砕く
цогц (čoγča) 体躯；複合体
цогцой=х (čoγčuyi=) しゃがむ，うずくまる
цод (čod) (チェス) 歩での王手
цодой=х (čoduyi=) 体が小さく太鼓腹だ
цой (—) 鋳型の原型
цойло=х (čoila=) 突進して出て行く；弾む
цойцон (čoyičuŋ) ゆがんだ，奇形の
цол (čola) 称号
цолгио (čolgiya) 口達者な，多弁な
цолгоро=х (čolγura=) 傑出する，目立つ
цолмон (čolmun) 金星
цольд (čolid) 小沼の多い地帯
цом (čom) 整理された，コンパクトな
цом (čomu) 台付き杯，カップ
цомбой=х (čombuyi=) 蕾形をしている
цомог (čomuγ) アルバム
цомцой=х (čomčuyi=) 一方の膝を立てて座る
цомцро=х (čomčuri=) 深草を押しのけて進む
цондог (čonduγ) 天窓覆いを持ち上げる棒
цондой=х (čonduyi=) 膨らむ

цонж (čonǰi) 塔，瞭望台，烽火台
цоно=х (čonu=) 熱に晒され焼けそうになる
цонхий=х (čoŋkiyi=) 顔色が蒼白になる
цоо (čoγu) 穿孔して，貫通して
цоогло=х (čoγuγla=) 群れ集まる
цоолдо=х (čoγulid=) 継ぎ当てをする
цоор (čoura)（植）オランダボウフウ
цоохор (čoqur) 斑点のある，ぶちの
цорвой=х (čorbuyi=) 唇を尖らす
цор (čori) 単独で，たった一人で
цор (čor)；~ цор гэх がやがや騒ぐ
цорги=х (čorgi=) 突き通す；焼灼しうがつ
цорго (čorγu) 急須などの口，筒，パイプ
цордойлго=х (—) 詰め込む
цорой (čorui) 腹膜
цорой=х (čoruyi=) 馬が後脚で立つ；よじ登る
цорхируу (čorkiruu)（鳥）エゾライチョウ
цох (čoqu) 甲虫
цох (čoqu) 額
цохио (čokiya) 高岩
цохо=х (čoqu=) しるしを付す；強調する
цочи=х (čoči=) びっくりする
цөглө=х (—) 離れる（へその緒，えな等）
цөгөрцгөнө (čögür(čü)gene) カマキリ
цөгцүүргээ (čögčüürge) 馬のびっこ病
цөлбө=х (čölbe=) 一つずつ摘む；奪う
цөлдөн (—)；~ хоолой メゾソプラノ
цөлө=х (čöle=) 追放する
цөлх (—) 決心の堅い
цөлх (—) コントラルト
цөм (čöme) 核
цөм (čöm) 全て
цөмл=өх (čömül=) 崩す，うがつ；押し入る
цөн (čöŋ) 流氷
цөөн (čögen) わずかな
цөөрөм (čögürün) 池
цөр (čör) 明礬
цөрөм (čörme) 羊かヤギの発酵乳飲料の一
цөс (sösü) 胆汁；乳液（タンポポの）
цөс (čösü)（植）カラマツソウ属（キンポウゲ科）
цөх (čökü) 3才オオシカ
цөцгий (čöčügei)（ミルク上の）クリーム
цува=х (čubu=) 列をなして進む；滴る
цувдай (čubudai) 羊・ヤギの臓物
цуви=х (čubi=) 転がる
цуг (čuγ) 一緒に
цул (čulu) 純粋な，単色の；中身の詰まった
цулхгар (čulquγar) 突出している
цулцай=х (čulčayi=) ずんぐりしている
цул (čul)；~ цал хийх液体がパシャパシャ鳴る
цулчра=х (čulčara=) 不明瞭に発話する
цульхир (čulikir)（植）砂漠性のアカザ科の植物
цурав (čurba) 雛
цурам (čurma) 燃えた地帯
цурам (čurma)；~ хийх 居眠りする
цурла=х (—) 膿む，ただれる
цурхира=х (čurkira=) 騒ぎを巻き起こす
цус (čisu) 血
цутга=х (čidqu=) 注ぐ
цуу (čuγu) 徹底的に破って
цууги=х (čuugi=) 口論する
цуур (čuur) あし笛
цуурай (čuuriya) こだま，共鳴，エコー
цуурга (čaγurγa) 錠前
цуухал (čuuqal) 未熟な（穀物が）
цууцаль (čuučali)（鳥）オグロシギ
цухал (čiqul) 狭苦しい，窮屈な；短気な
цухуй=х (čuquyi=) 突き出ている
цуцал (čučali) 燃えさし；まき
цуца=х (čuča=) 疲れ果てる；断念する
цүдий=х (čüdeyi=) 太っている，突出している
цүл (čül) ザブン！ドボン！
цүлхий=х (čülküyi=) 膨れる，張り出す
цүндий=х (čündüyi=) 膨れている
цүнхээл (čüŋkügel) 瀞，淵
цүрдий=х (čürdeyi=) 膨らんでいる
цүүлсдэ=х (čülisde=) 無分別である，思慮のない
цүүрдэ=х (—) 道に迷う
цүүцгэнэ=х (čüüčeyi=) 揺れる
цэвдэг (čebdeg) 凍土
цэвдэгш (—) 秋に耕した土地
цэврүү (čübürigüü) 水泡，水ぶくれ
цэвэр (čeber) 清潔な，きれいな
цэгдэг (čegedeg) 女性用綿入れの短着
цэгрэм (—)（植）ラン
цэгц (čegče) 秩序，条理
цэгцгий (—)（鳥）セキレイ
цэзгэр (čeǰeger) 肥満した，でっぷりした
цэл (čel) 非常に
цэлий=х (čeleyi=) 広くある
цэлмэн (čelmen) 絨毛
цэлмэ=х (čelme=) 晴れわたる
цэлхрэ=х (—)（目などが）腫れる
цэлцгэр (čelčeger) ぶよぶよ太った
цэлэг (čelge) 馬が気性の激しい
цэлэм (čelme) 毛織物の一種
цэмций=х (čemčeyi=) 優美である
цэн (čen)（鳥）ハクチョウ
цэнгэг (čeŋgeg) 新鮮な；淡水の
цэнгэ=х (čeŋge=) 楽しむ
цэндий=х (čendeyi=) 太鼓腹である
цэнэ= (čene=) 用心する
цэр (čer) 痰
цэрвэ=х (čerbe=) 避ける，離れる
цэрд (čered) チョーク
цэрийх (—) 膨れる
цэрэв (čerbe) 一定の高さに張った縄

цэхийх (—) くもっている，かすんでいる
цэцэн (čečen) 賢い，利口な
цэцгий (čečegei) 眼球
цээ (čege) 兵役年齢
цээж (čegeǰi) 胸；牛の伝染性肺病
цээл (čegel) (音が) 澄んだ，さえた；広々した
цээл (čegel) (河川の) 瀞，淵
цээнэ (čegene) (植) シャクヤク
цээр (čeger) 禁忌，節制，禁止
чаа (ča) 羊やヤギを叱る際の叫び声
чаавааас (čabasu) 畜生！おやおや，全く！
чавдаг (čibdaγ) まれな；けちな；ぽたぽた落ちる
чаврай (—) 食料品
чавх (čibqa) 小弓；撃鉄；大工の墨つぼ
чавхгар (čibqaγar) 頑健な，強壮な
чавцартал (—) 堅く，しっかりと
чавчирга (čibčirγa) (史) 人を打つ棍棒
чагт (čiγta) トグル，留め木；ピン；十字形
чагтага (čiγtaγa) 天幕の天窓を固定する綱
чагтруу (—) (鳥) ゴビの鳥の名
чадайлган (—) 堅く，しっかりと
чада=х (čida=) できる
чад (čid)；~ хийх パン・ピシッと鳴る
чалх (čilqa) 気力，精力
чалчий=х (—) つぶれる，収縮する
чалчи=х (čalči=) おしゃべりする
чамархай (čimarqai) こめかみ
чамбай (čimbai) 健壮な，強壮な
чамла=х (čimala=) 不満である，失望を抱く
чана=х (čina=) ゆでる
чанга (čiŋγa) きつい，強い
чангаанз (čiŋγanǰa) (植) アンズ
чанд (čiŋda) 厳格な，厳しい
чандага (čindaγa) (動) ホッキョクウサギ
чансаатай (činsaγa-tai) 良質の
чанх (čiŋqa) まっすぐな
чарга (čirγa) 橇
чаргай (čirγai) (植) シャリントウ (バラ科)
чаргуу (čirγaγu) 硬い；不体裁な
чаргуулда=х (čirγaγulda=) 引きずられる
чардай=х (čirdayi=) 素っ裸だ；やつれている
чарла=х (čirala=) 甲高い声を上げる
чармай=х (čirmayi=) 努力する
час (čis) とても，非常に
часхий=х (čis ki=) 甲高い声を出す
чахра=х (čiqara=) きしむ
чац (čiča) 四肢；身長
чацаргана (čičarγana) (植) グミ科の一植物
чацга (čičaγa) 下痢
чацуу (sačaγu) 同等の，同年齢の
чи (či) 君
чивтрэ=х (—) きつくある
чивэлт (čibilt) 罪深い，よこしまな
чиг (čig) そえ木 (外科)
чигжи=х (čigǰi=) 押し込む，詰め込む
чигчийлэ=х (sigičile=) 歯をほじくる
чигчлэ=х (čigčile=) つつく
чийхра=х (čiqara=) 少し汗をかく
чилгэр (čilger) 堅い，丈夫である
чилий=х (čiliyi=) 長くなる (時間など)
чилэ=х (čile=) 麻痺する；疲れる
чимхий=х (čimki=) 刺すように痛む
чимхэ=х (čimki=) 物に縁を付ける
чимэ=х (čime=) 飾る
чимээ (čimege) 音，雑音；消息
чингэл (—) 植物の一種
чингэлэг (čiŋgelig) 大貯蔵箱，コンテナー
чингэнэ=х (čiŋgine=) (金属が) 鳴る
чинлүүр (čiŋlegür) (史) 24秒間
чинхэр (čiŋker) 琺瑯，エナメル
чинэ=х (činü=) 痛む；腫れる
чинээ (činege) 財力；能力；サイズ
чирэг (—) (植) ムラサキウマゴヤシの類
чир=эх (čir=) 曳く
чичүүл (—) スナネズミ
чогчоохой (čoγčuqai) (鳥) サバクヒタキ属
чоно (činua) 狼
чонхор (—) 儀式用に並べた肉
чонхор (—) 仏塔の尖頂
чорчгор (—) もろい，壊れやすい
чөлөө (čilüge) 空間；自由
чөргөр (čörüger) 痩せ細っている
чөрх (čörge) 牛のおもがい
чөрх (—) 魚の一種
чөх (čükü) 急げ！ (馬への命令)
чуул=ах (čiγul=) 落ち合う，集合する
чуучуула=х (čuučuula=) ヤギをチョーチョーといって呼ぶ
чухаг (čuquγ) 貴重な，珍しい
чухал (čiquląa) 重要な
чухам (čuqum) 実際の，正真の
чүү (čüü) 急げ！ (馬への命令)
чүү (—)；~ай どうにかして，どうにか
чүү (—)；~ чамай チェッカーゲームの一
чүүчил (—) 肖像，彫像
чээглэ=х (čegegle=) チェーグと叫んでヤギを先へ進ませる
шаавай (šabai) 服装が粋な，当世風の
шааги=х (šagi=) 敏捷である
шааги=х (šagi=) ザアザア降る
шаант (šaγantu) 脛骨，すねの骨
шаар (siγaru) かす，おり
шав (siba) まと；標柱
шаваг (sibaγ) (植) ニガヨモギ
шавай (šabai) 血詰めのソーセージ
шаван (sibaŋ) (針金製造用の) 製線板
шавда=х (sibada=) 催促する，せかす
шавж (—) 蒙古文字oやuなどの語末形左

向きフックの名
шавигналдах (—) はためく，ひるがえる
шавираачин (šabiriyačin) こじき坊主，托鉢僧
шавхай (sibqai) 泥濘，ぬかるみ
шавха=х (sibqa=) 使い尽くす，枯渇させる
шавхий=х (šab ki=) ピシャリと音がする
шавьж (sibaǰi) 昆虫
шаг (šaγ) おり，沈殿物；闇市，密売
шагай=х (šaγayi=) 窺う；照準を合わせる
шагла=х (šaγla=) 運針縫いする
шагнай=х (šaŋnayi=) 反り鼻である
шагши=х (šaγsi=) 感嘆する；鳴き立てる
шад (šad)；～шад хийхカチカチ音がする
шадар (sidar) 近い，親密な
шаз (siǰa) 煮詰めた肉
шазвалза=х (—) ぐいぐい引く
шазай=х (siǰayi=) 歯をむき出す
шал (šal) 全く
шал (šal) ザブザブ，ピチャピチャ
шаламгай (šalamγai) 迅速な，敏捷な
шалан (šalaŋ) のど袋，胸垂；馬の会陰
шала=х (šala=) 強いる；煩わす
шалба (silbu) こすれ破れること
шалбаа (šalba) 水溜り；泥沼
шалга=х (silγa=) 検査する
шалдан (šaldaŋ) 裸の
шалдар (šaldar)；～бүлдар 愚昧な
шалда=х (šalda=) 衰弱する，使い古される
шалз (šalǰa) ダニ
шалзла=х (silǰala=) 熱湯ですすぐ；煮詰める
шали=х (šali=) でたらめを言う
шалихгүй (šaliqu ügei) 些細な，重要でない
шалхаг (—) 羊・ヤギの寄生虫病の一
шалхай=х (šalqayi=) たるんでいる（服，腹）
шалхийтэл (šal kitele) ドスンと音を立てて
шалхмаг (šalqamaγ) 乳飲料の一
шалчигна=х (šalčigina=) ピシャピシャ音を立てる
шалчий=х (šalčiyi=) 薄い；臆病である
шамархай (simarqai) （馬などの）生殖器
шамбий=х (šambiyi=)（唇が）薄い
шамда=х (simda=) 尽力する
шамла=х (simara=) 巻き上げる
шамши=х (šamsi=) 横領する，使い込む
шамший=х (šamsi=) しぼむ，縮む
шанаа (sina) 側頭部；端
шанала=х (sinal=) 苦悩している
шангад (—) 宇宙，神の居所
шанд (šaŋda) 泉
шандас (sindasu) 腱
шандуура=х (šaŋdaγura=) 胸がむかつく
шантай=х (sintayi=) 鼻が反り上がる
шантра=х (sintara=) 鈍る；しり込みする
шара=х (sira=) 焼く；日に干す；メッキする
шарва=х (sirba=) 尾を振る
шарвий=х (šarbiyi=) 希薄である，まばらである
шаргас (—) 植物の一種
шаргуу (siryaγu) 粘り強い
шардхий=х (šard ki=) 崩壊音を発する
шарз (siraǰa) 3度蒸留した酒；ブランデー
шармий=х (šarmiyi=) 痩せている
шарх (sirqa) 傷；潰瘍
шархира=х (šarkira=) シクシク痛む
шат (šatu) はしご；ラクダの荷鞍用木棒
шата=х (sita=) 燃える
шат (—)；～пат パチパチ（火が）
шивнэ=х (sibene=) ささやく
шивтэр (sibter) 尿臭；アンモニア
шивх (sibki) 厩肥
шив (—)；～хийх ヒューと鳴る
шивши=х (sibsi=) 水を振りかける
шивхрэ=х (sibkere=) 痩せる
шившиг (sinsig) 卑劣さ
шивэл (sibeli) トクサ
шивэр (siberi) 足の汗
шивэр (sibür) 雑木林
шиврэ=х (sibere=) 霧雨が降る，滴る
шивэргэл (siberger)（史）女性の髪
шивэ=х (sibe=) 刺す，突いて穴を開ける
шигд=эх (sigid=) はまり込む
шигшиг (sigsig) 天幕の屋根を壁に固定するひも
шигширэх (—) 鳴きまねで動物をおびき寄せる
шигши=х (sigsi=) 選ぶ；篩にかける
шиг (siγ)；～шуг хийх つぶやく，ささやく
шигэ=х (sigi=) 集まる
шидэ=х (side=) 投げる，放る；仮縫いする
шижгэр (siǰigir) 優れた，立派な
шижигнэ=х (siǰigine=) シューという
шижим (siǰim) 紐，細縄
шижир (siǰir) 精錬された，純化された
шижээргүй (siǰiyer ügei) 従順さのない
шийд (siid) 決定；解決
шийхнүүхэй (siginükei)（鳥）タヒバリ
шийхийсэн (—) 目が細い
шил (sili) うなじ
шилбүүр (silbigür) 鞭
шилбэ (silbi) 脛；茎；ボタンを入れる環索
шилбэ (silbi) 3才ラクダ
шилбэлзэ=х (silibelǰe=) 不承不承である
шилжи=х (silǰi=) 移動する
шилмүүс (silmüüsü) 針葉，植物の針
шилрэ=х (silire=)（雌牛・雌ラクダなどが）出産時に群れを離れる
шилтгээн (siltügen) 城塞
шилүүс (silügüsü)（動）ヤマネコ
шилэмдэ=х (silemede=) 湿らせる
шилэ=х (sili=) 選ぶ
шилээ=х (silege=) 火をつつく

шимтгэ=х (simedge=) 控除する
шимтэглэй (simeteglei) (植) ゼラニウム
шимшрэ=х (simsire=) うずき痛む
шимэлдэг (simeldeg) 残滓；ソバ；タデ
шимэрс (simersü) (植) 岩黄耆属
шимээсэг (—) 大がま，草刈がま
шиндий (—) 市場
шинши=х (siŋsi=) においを嗅ぐ
шинэс (siŋesü) (植) カラマツ
шинэ=х (—) 縮む
шир (siri) 大型家畜の獣皮
ширвэ=х (sirbi=) 掃く；振るう；横目でにらむ
ширвээ (sirbege) 細い，細かい
ширвээдэ=х (sirbegede=) おびえる；震える
ширжигнэ=х (sirǰigine=) 雨，雪がサラサラいう
ширтэ=х (sirte=) 見つめる
ширүүн (sirgün) 粗い；粗暴な，乱暴な
шир (sir)；~хийх ピチャリと音がする
ширгэ=х (sirgi=) 干上がる
ширхэг (sirkeg) 個々の物品，細目，繊維
ширэг (sirigi) 芝生；スゲ
ширэг (—) インフルエンザ
ширэм (siremü) 鋳鉄
ширэнгэ (siriŋgi) やぶ，雑木林
ширээ (sirege) (ラクダのこぶが) 直立した
шишүүхэй (— (sisinegükei)) (動) 尾の長いハムスター
шовир (šobir)；~шовирムシャムシャ，モグモグ
шовой=х (šobuyi=) 次第に細くなる
шовшо=х (šobsi=) 唇をチュッとする
шогол (šoγul) 本箱
шогшгой (šoγšuγui) 毬果，松かさ
шогши=х (šoγsi=) フツフツ発酵する；すすり泣く；馬が早足する
шодой=х (šoduyi=) (尾が) 細く短い
шодо=х (šoda=) くじ引きをする
шожгор (šoǰiγar) 高慢な
шолбой=х (šolbuyi=) しまりがない;だれている
шолхий=х (šol ki=) ポチャンと音がする
шомбодох (—) 暴利をむさぼる
шомбой=х (šombuyi=) 細くて高い
шонтой=х (šontuyi=) 高くて尖っている
шонхор (šoŋqur) (鳥) ハヤブサ；かぎ鼻の
шоохой (šouqui) 鞍枠のないパッド付きの鞍
шоохой=х (šouqayi=) はと胸である
шор (šoru) 大釘，焼き串
шорвигор (šorbiγar) ひげが突き出ている
шоржигно=х (šorǰigina=) 流水がサラサラいう
шорно (šornu) (植) アカザの類，フランケーニア
шорон (šoruŋ) 牢屋
шороо (sirui) 土
шохоорхо=х (šoquγura=) 非常に好きである
шөвөг (sibüge) 突き錐
шөл (šölü) スープ
шөмий=х (šömüyi=) しなびる，縮む
шөнө (söni) 深夜，晩
шөргөө=х (šörgüge=) こすらせる
шөрмөс (sirbüsü) 腱
шөрөг (šörge) 大くぎ；柵
шөрхлөх (—) 隊列の駱駝を前の駱駝と繋ぐ
шувт (sibtu) 貫通して
шувтай=х (šubtuyi=) 立錐形である
шувуу (sibaγu) 鳥
шугам (šuγum) 線
шугуй (siγui) 林
шудрага (šuduryu) 三弦楽器
шудрага (sidurγu) 正直な，誠実な
шудра=х (—) こする，拭く
шула=х (šulu=) (骨から肉を) そぎ取る
шулга (šuluγa) どもる
шулгуй (šulγui) 春に雪解けで現れる湿った枯草
шулуун (siluγun) 真っ直ぐな
шуна=х (sinu=) むやみに欲しがる，渇望する
шунга=х (šuŋγa=) 飛び込む
шунгина=х (šuŋgina=) ヒューヒュー音がする
шунх (siŋqu) 朱，辰砂
шураңхай (šuraŋqai) 長唄の高い声域
шурга=х (sirγu=) 入り込む，もぐり込む
шурдхий=х (šurdki=) 突然なにかをする
шурхий=х (šurki=) ひゅっと音がする
шурхнаг (sirqunaγ) ズボンの足
шуршигана=х (— (šurčigina=)) 水がざわめく
шуу (šuu)；~гүйх 腫れ上がる
шууги=х (šuugi=) 騒音を発する
шууд (siγud) 直接
шуудан (siudan) 郵便 (局)
шууз (—) 塩漬け肉
шуумай=х (šuumayi=) 細くなる
шуупай (šuupai) 携帯用の机
шуура=х (šiγur=) 風が強く吹く
шуура=х (šiγura=) やつれる
шуу=х (šuγu=) 塑像を作る
шуухина=х (šuukina=) あえぐ，息を切らす
шүд (sidü) 歯
шүжигнэ=х (šüǰigine=) ザクザク音が出る
шүлс (silüsü) つば，唾液；口蹄疫
шүнт (šültü) 栄養；アルカリ
шүлтэгнэ=х (siltügene=) 追従的である
шүнгэнэ=х (šüŋgine=) ブウンと唸る
шүртхийлгэ=х (—) はやく～させる
шүрши=х (sürči=) 振りかける，吹きかける
шүтэ=х (sitü=) 信仰する
шүүдэр (sigüderi) 露
шүүрхий (šürkei) 半生の
шүүхрэ=х (—) 口笛を吹く
шүхэр (sikür) 傘，パラソル

шээзгий (šeǰegei) 畜糞収拾用の小篭
шээ=х (sige=) 小便する
эвдэ=х (ebde=) 壊れる
эвий (ebei) ああ，何ということか！
эврэ=х (ebere=) 乾く
эвхэ=х (ebke=) 折り畳む，巻き取る
эвшээ=х (ebsiye=) あくびする
эвэр (eber) つの
эг (eg)；~маг ぐずぐずして，躊躇して
эгдүү (egdegü) 嫌悪，憤慨
эгзэг (egeǰig) 物事の問題箇所；可能性
эгнэгт (egenegte) 永久に，絶対的に
эгц (egče) 切垂直の
эгч (egeči) 姉
эгши=х (egsi=) 乾く，干上がる
эгши=х (egsi=) すすり泣く，しくしく泣く
эгшлэгэ (—) 蒙古文字 g の語末形
эгэл (egel) 普通の
эгээ (egege) ちょうど
эгээрэ=х (egere=) 欲求する，希求する
эдрэн (ederen) 皮革なめし具
элбэг (elbeg) 豊富な
элбэнх (elbeŋkü)（動）タヌキ
элбэ=х (elbe=) 協力する
эл (—)；~дол болох 慣れる
элдэв (eldeb) 任意の，様々な
элдэ=х (elde=) 皮革をなめす;練り粉を伸ばす
элдэ=х (elde=) 追う
элийрэ=х (eleyire=) 意識障害である
элс (elesü) 砂
элсэг (elseg)（鳥）小型のシギ類
элсэ=х (else=) 参加する，徴募する
элтл=эх (eltel=) 砕く，粉砕する
элчилгүй (elčil ügei) 人の住まぬ
элэг (elige) 肝臓
элэнц (elünče) 曽祖（父母）
элэ=х (ele=) 使い古される，擦り切れる
элэ=х (eli=) 飛翔する
элээ (elei)；~халаг おやおや，いやはや
эм (eme) 女性，雌性
элжи=х (emǰi=) 縁縫いをする；縁取る
эмнэг (emnig) 乗り馴らされていない
эмсий (emsegei) 門歯が抜け落ちた
эмтл=эх (emtel=) 端を欠けらせる
эмх (emki) 秩序，順序
эмхэрд=эх (enkirid=) 縁を折り返して縫う
эмээл (emegel) 鞍
энгийн (eŋ-ün) 普通の
энгэр (eŋger) 衣服の前面，丘の南面
энх (eŋke) 平和
энхрий (eŋkürei) 愛しい，かわいい
энхэл (eŋkül)；~донхол でこぼこ
энэ (ene) これ
энэл=эх (enel=) 悲しみ悼む，悲嘆する
эрвээхэй (erbekei) 蝶
эргэ=х (ergi=) 回る，回転する
эрдэс (erüdesü) ミネラル，鉱物
эрдэ=х (erdü=) 当てにする，乗じる
эржин (erǰin) 真珠母
эрлэгэр (—) 目が非常に大きい
эрмэлзэ=х (eremelǰe=) 熱望する，大望を抱く
эрс (ersü) 中性の
эрс (eres) 真っ直ぐな，峻険な，果断な
эрсдэ=х (eresde=) 被害を蒙る
эртгэр (erteger) 持ち上がっている
эрүүл (eregül) 健康
эрх (erike) じゅず
эрхэ=х (erke=) 恨みに思う，気分を害している
эрхэ=х (ereke=) 病気・傷などが悪化する
эрэг (ergi) 岸
эрэмдэг (eremdeg) 不具の，身体障害の
эрэмцэ=х (eremče=) 恋しくて離れがたい
эрээ (erege) 遠慮，慎み，恥ずかしさ
эрээн (eriyen) 斑の，雑色の
эс (es) 細胞
эс (ese) ～ではない
эсгий (isegei) フェルト
эсгэ=х (esge=) 裁断する
эсрэг (esergü) 逆の，反対の
эсэргэн (esergün) 次の，来たる
эсэргэнэ (esergene) 発疹，吹き出物
этгээд (eteged) 方面；変な，妙な
этүгэн (etügen)（史）大地
этэр (eṭeṛ) 成獣の種トナカイ
эх (eke) 母
эх (eki) 始め
эхүүн (ekegün) 刺激性の，渋い，苛烈な
эхэр (eker)；~татах すすり泣く
эцэг (ečige) 父
эцэглэ=х (ečigele=) 神に食物や飲物を捧げる
эцэс (ečüs) 終り
эцэ=х (eče=) 疲労している；やつれる
эцээхэн (ečegeken) 十分良い
эчнээ (ečine) 内密の；不在の
ээ (e) へえ！
ээдэ=х (egede=) 発酵し酸っぱくなる
ээж (eǰi) お母さん
ээлж (egelǰi) 交替，順番
ээнэг (eneg) 親しい，親密な
ээрцэг (egerčeg) 股関節
ээрэм (egerem) 蒸留器に付いた残りかす
ээрэм (egereme) 人が住まない開けた（平原）
ээ=х (egege=) 体（の一部）を温める
юйрэ=х (yegüre=) 壊れる，つぶれる，砕ける
юлган (ilγun)（馬が）敏捷な，足が速い
юлт (yültü)（植）駝舌草属

юлхийх (yülküyi=) でぶでぶと太っている
юм (yaγuma) もの
юу (yaγu) 何
юүлэ=х (yegüle=) 注ぎ移す；乗り換える
юүрэ=х (yegüre=) 壊れる，砕ける
яамай (yaγamai) まあよい，かまわない
яара=х (yaγara=) 急ぐ
яв (yab)；～цав 正確に，ちょうど
явай (ibai) 外見
явар (yabar) 荒地，不毛地
ява=х (yabu=) 行く
явигна=х (yabigina=) 早口でしゃべる
явцуу (ibčuu) 狭い，限られた
явшир (yabsir) カオリン，陶土
яг (yaγ) ちょうど，正に
ягаа (yaγa)（あぶみなどの）装飾
ягаан (yaγan) 桃色の，ピンクの
ягжгар (yaγjiγar) 背の低い，ずんぐりした
яги=х (yagi=) ぶつぶつ言う
ягнин (—)（植）ヒメハギ
ягуухан (yaγaγuqan) ゆっくりとした
ягхий=х (yaγ ki=) ドシンと音がする
ягши=х (yaγsi=) 堅固である，固執している
яда=х (yada=) 殆ど～できない
яз (iǰa) ボロボロに，グタグタに
язав (yaǰab)；～хийх ぐいと引
язай=х (yaǰayi=) 整然としてい
язгуур (iǰaγur) 起源，根源
язмаг (iǰamaγ) 塊り
яйжий=х (yaiǰiyi=) 崩れそうである
яйра=х (yaira=) 粉々になる
яйшин (yaišiŋ) 荷車の両轅上のペグ
ялаа (ilaγa) ハエ
ялааршы=х (ilariǰi=) 病気が好転する
яла=х (ila=) 勝つ
ялбаг (—) 切り刻んだ腸の料理
ялга=х (ilγa=) えり分ける
ялгуум (ilγum) 穏やかな，温和な，善良な
ялдам (ildam) 機会
ялз (iljа) 柔らかくぐたぐたである
ялихгүй (yaliqu ügei) 些細な，重要でない
ялмаа (ilama)（植）クワ
ялтгар (iltaγar) 皿が浅い
ялуу (ilau) 横木，まぐさ；荷車の轅の横木
ялхай=х (ilqayi=) だらだらしている
ямаата=х (imaγatu=) すすが燃える
ямагт (imaγta) 始終，常に
ямар (yamar) どんな
ямба (yaŋba) 官職；特権
ямбий=х (yaŋbiyi=) 古くてぼろぼろである
ямх (imaqu) 寸，インチ
ян (—) 雪に覆われた頂，峰
ян (yaŋ) 細菌，バクテリア
ян (yaŋ) 鳴り響く音
янагуухь (inaγuŋki) 相対的な，表象的な
янгиц (—) 植物の一種
янгууч (yaŋγuči) 不満を言う，愚痴っぽ
яндан (yaŋduŋ) 汽笛，警笛
яндан (yandaŋ) 骨と皮ばかりの
янда=х (yanda=)（器で）量る
янзага (inǰaγa) カモシカなどの幼獣
ян (—)；～тан 正確に，きっかり
янхий=х (yaŋkiyi=) 骨と皮ばかりである
янцгаа=х (inčaγa=) いななく
яр (yara) 木のこぶ，節
ярагла=х (iraγla=) うめく，あえぐ
ярай=х (irayi=) 整列している
яра=х (ira=) 引き離す，分け
ярвай=х (irbayi=) しかめ面である
ярвиг (yarbiγ) 面倒，困難
ярга=х (irγa=) 穴を掘って入る
ярги=х (yargi=) 泣き言を言う
ярги=х (yargi=) 縫って補強
яргуй (irγui)（植）オキナグサ
ярдаг (yardaγ) 気難しい，激しやすい
ярзай=х (irǰayi=) 歯が並んで見える
яри=х (yari=) しゃべる
ярсхий=х (iraski=) ピカッと光る
ярхигар (—) 大きな
ярхийтэл (yarkitele) 砕ける音を発して
яршиг (yarsiγ) 面倒，厄介
яс (yasu) 骨
ятар (yatar)（植）バイモ（ユリ科バイモ属
ятга (yatuγa) 琴
ятга=х (idqa=) しきりに勧める，勧告する
ятуу (itaγu)（鳥）ヤマウズラ
яхир (yakir) 厳しい；気難しい

2. 満州語系借用語

авга (abuγa) (植) カラシナ (Ma.abuha)
агь (age) 公子，貴公子 (Ma.age)
амбан (amban) 総督，知事；大きい (Ma.amban)
бойдаа (boyida) 召使がしら，執事 (Ma.booi da)
бошго (bošuγu) 属吏 (Ma.bošokū)
бутан (butuŋ) 酒壷 (Ma.butūn)
бээл (beyile) 貝勒（清朝の一爵位名）(Ma.beile)
бээс (beyise) 貝子（清朝の一爵位名）(Ma.beise)
ваадан (wadaŋ) 風呂敷 (Ma.wadan)
галай да (γalai da) 翼の長 (Ma.galai da)
гүрэн (gürün) 国 (Ma.gurun)
дажгүй (daǰi ügei) 大丈夫だ (Ma.dalji akū)
дулан (dulan) 鮫 (Ma.dulan)
залан (ǰalan) 旗の将校の階級 (Ma.jalan)
зургаан (ǰurγan) 役所，事務所 (Ma.jurgan)
лоолой (lolui) 豚を呼ぶ掛け声 (Ma.lolo)
маалинга (maγaliŋγu) (植) 亜麻 (Ma.malanggū)
мураны ав (—) 鹿の発情期に行った狩り出し猟 (Ma.muran i aba)
мээрэн (meyiren) 梅林（清朝の一爵位名）(Ma.meiren)
омбол (ombulu) 孫，子孫 (Ma.omolo)
орхоодой (orqudai)；хүн～ 朝鮮人 (Ma.orhoda)
суйх (suyiqa) (植) ヨモギ類（灸のモグサ用）(Ma.suiha)
сэлэм (seleme) 剣 (Ma.seleme)
тавнан (tabunaŋ) 王侯貴族の娘婿 (Ma.tabunang)
тайвуу (tayibuu) 棟木，はり (Ma.taibu)
тахар (taqar) 急使，使者，伝令 (Ma.takūran)
хаван (qawan) 将校，副官 (Ma.hafan)
хайга (qayiγa) コイ科の淡水魚 (Ma.haihūwa)
халим (qalimu) クジラ (Ma.kalimu)
хиа (kiya) 副官，侍従，随員 (Ma.hiya)
хошой (qošui) 和碩（清朝の封号の一）(Ma.hošoi)
хуаран (quwaran) 兵舎，兵営 (Ma.kūwaran)
хуйвалда=х (quubildu=) 共謀する，陰謀を企てる (Ma.hebe)
хурандаа (quraŋda) 大佐 (Ma.kūwaran i da)
хуувь (quubi) (史) 会議，協議会 (Ma.hebe (Les.992b))
хүнд (kündü) 副章吉 (Ma.kundu)
хэбэй (kebei) 会議 (Ma.hebe)
хэргэм (kergem) 官位，位階 (Ma.hergen)
эрин (eren) 時代，時期 (Ma.erin)
эфү (efü) 皇室の婿，駙馬 (Ma.efu)

3. サンスクリット語系借用語

авидарма (abidarma) アビダルマ，阿毘達磨 (Skr.abhidharma)
авьшиг (abisig) 灌頂 (Skr.abhiṣeka)
авьяас (abiyas) 才能 (Skr.abhyāsa)
агаруу (aγaru) (植) アロエ (Skr.agaru ~ aguru)
агшин (gšan) 瞬間 (AT.kšan < Skr.kṣaṇa)
адис (adis) 天恵；天然痘 (Skr.adhiṣṭhāna)
адьяа (adiya) 太陽 (Skr.āditya)
ажнай (ǎjinai) 駿馬 (Skr.ājāneya)
азар (ǎjar) アジャリ，大師 (Skr.ācārya)
али гали (ali γali) アリガリ (文字) (Skr.)
ангараг (aŋγaraγ) 火星 (Skr.aṅgāraka)
архад (arqad) 阿羅漢，仏教聖人；使徒 (Skr.arhan)
арш (arsi) 隠者，隠遁者 (Skr.ṛṣi)
аршаан (rasiyan) 聖水 (Skr.rasâyana)
арьяавал (ariyabalu) 観世音菩薩 (Skr.āryāvalokiteśvara)
асура (asuri) 阿修羅，非天 (Skr.asura)
аюуш (ayusi) 寿命 (Skr.āyus)
бад (bad) (植) ベンガル菩提樹；図形の一 (Skr.vaṭa)
бадаг (badaγ) 詩節，連 (Skr.pādaka)
бадам (badma) (植) ハス (Tib.pad-ma < Skr.padma)
бадар (badir) 托鉢僧の碗，応量器 (Skr.pātra)
бадмарага (badmaraγa) ルビー，鋼玉 (Skr.padmarāga)
бадраа (badara)；~ уталз 鳳蘭花式の模様 (Tib.pa-tra < Skr.patra)
балин (baliŋ) 練り粉製の供物 (Skr.bali)
банди (bandi) 仏教の見習い僧 (Tib.ban-de < Skr.vandya)
бандид (bandida) 仏教学者 (Skr.paṇḍita)
банзал (baŋǰal) 袈裟，スカート (Skr.pañcāla)
барамид (baramid) 到彼岸，波羅蜜 (AT.paramit < Skr.pāramitā)
бармнас (barmanus) 細粒塵，ごくみ (Skr.paramâṇu)
бархасбадь (barqasbadi) 木星 (Skr.bṛhaspati)
бивлэн (biblen) (植) コショウの一 (Tib.pi-pi-ling < Skr.pippalī)
биндэрьяа (binderiya) ベリル，緑柱石 (Skr.vaiḍūrya ~ vaidūrya)
бинт (bintü) 小さな「○」符号 (Skr.bindu)
бирд (birid) 餓鬼 (AT.prät < Skr.preta)
бирянгуу (—) (植) ソバ (Skr.priyaṅgu)
бисман (bisman) 毘沙門 (AT.bisaman < Chin.毘沙門 < Skr.vaiśravaṇa)
бодгаль (bodaγali) 個々の (Skr.pudgala)
бодисад (bodisadua) 菩薩 (Skr.bodhisattva)
бодь (bodi) 菩提，正覚；平穏 (AT.bodi < Skr.bodhi)
буд (bud) 水星 (Skr.budha)
буддын (buddha-yin) 仏教の (Skr.buddha)
буян (buyan) 善行，功徳 (AT.buyan < Skr.puṇya)
бэртэгчин (bertügčin) 俗物；教育のない (AT.partikčan < Skr.pṛthagjana)
бярман (biraman) バラモン (AT.braman < Skr.brahman)
виваангирд (wiwaŋgirid) 予言 (AT.viyakrt < Skr.vyākṛta)
винай (winai) 三蔵の一つ (AT.vinay < Skr.vinaya)
вишай (wišai) 五感の対象 (AT.višay(lïγ) < Skr.viṣaya)
гавал (γabala) 頭蓋骨 (Skr.kapāla)
гавар (γabur) 樟脳 (Tib.ga-bur < Skr.karpūra)
гадиль (γadali) バナナ (Skr.kadalī)
гадир (γadira) (植) マルメロ (Skr.khadira)
галав (γalab) 時代 (Tib.bskal-pa < Skr.kalpa)

галбинга (γalbiŋγa) カラヴィンカ（伝説上の鳥）(Skr.kalaviṅka)
галбираасан (γalbarbasaŋ)；~мод 如意樹 (Skr.kalpavṛkṣa)
галиг (γaliγ) ガリク文字 (Skr.)
гандбадраа (γandbadara)（植）クワガタソウ (Skr.gandha, bhadra)
гандирсан (γandarisun) 蜃気楼 (AT.gandarvi ~ gantarvi < Skr.gandharva(-nagara))
гандь (γandi) ラマを召集する木製道具 (Skr.ghaṇṭā)
гариг (γaraγ) 惑星；曜日；麻痺症 (Skr.graha)
гарьд (γarudi) 金翅鳥，ガルーダ鳥 (Skr.garuḍa)
гүгэл (gügül) バルサム樹脂，香油 (Tib.gu-gul < Skr.gugula)
гүмбэр (gümbir)；~матар（動）ワニ (Skr.kumbhīra)
гүргэм (gürgüm)（植）サフラン (Tib.gur-kum < Skr.kuṅkuma)
гүш (güsi)（植）キチジョウソウ (Tib.ku-sha < Skr.kuśa)
дагина (daγina) 妖精，美女 (Skr.ḍākinī)
дал (ḍal)（植）棕櫚の木，椰子の木 (Tib.tala < Skr.tāla)
дамар (damaru) 手太鼓 (Tib.ḍa-ma-ru < Skr.ḍamaru)
дандар (dandar) タントラ (Skr.tantra)
даяан (dayan) 禅，瞑想 (AT.diyan < Skr.dhyāna)
диваажин (ḍebaǰin) 天国，あの世 (Tib.bde-ba-can < Skr.devasthāna)
дивангар (ḍiwaŋγar) 燃燈如来 (AT.dipankari < Skr.dīpaṃkara)
дуаз (duwaǰa) 幢，旗 (Skr.dhvaja)
дэл (ḍil)（植）ゴマ (Tib.til < Skr.tila)
ёг (yoga) ヨガ (Skr.yoga)
ёгозорын (yogaǰari-yin)；~ сургууль 仏教の瑜伽行派 (Skr.yogācāra)
задь (ǰadi)（植）ナツメグ，にくずく (Skr.ǰāti)
замбага (ǰambaγa)（植）モクレン科 (Skr.campaka)
замбуулин (dzambuliŋ) この世，大陸 (Tib.dzambu-gling < Skr.jambudvīpa)
зандан (dzandan) 白檀，栴檀 (Skr.candana)
ид (idi) 魔法，魔力 (Skr.riddhi)
индранил (indranila) サファイア (Skr.indranīla)
лагшин (laγšan) お体，尊体 (Skr.lakṣaṇa)
лалар (lalara) 一つ目鬼 (Skr.lalāṭa, netra)
маань (mani) 経の文句の一種 (Skr.maṇi)
майдар (maidari) 弥勒仏 (Skr.maitreya)
малига (maliγa)（植）ジャスミン (Skr.mallikā)
мандал (mandal) マンダラ；表面；表層；花壇 (Skr.maṇḍala)
мандарваа (mandaraua)（植）ボタン；ダリア (Skr.mandārava)
манзшир (manǰusiri) 文殊菩薩 (Skr.mañjuśrī)
маргад (maryad) エメラルド (Skr.mārakata)
матар (matar)（動）ワニ (AT.madar < Toch.A.mātār < Skr.makara)
махбод (maqabod) 物体，元素，成分 (AT.maxabut < Skr.mahā-bhūta)
махгал (maqaγal) マハーカーラ，大黒天 (Skr.mahākāla)
махранз (maqaranǰa) 大王，四天王 (Skr.mahārāja)
махь (maki) 水牛 (Tib.ma-he < Skr.mahiṣa)
мутар (mutur)（敬）手 (Skr.mudrā)
нандин (nandin) 貴重な (Skr.nandin)
наргил (nargil) ココ椰子 (Tib.na-ri'-ki-la< Skr.nārikela)
нил (nil) すみれ色の；すみれ (Skr.nīla)
нимбэг (nimbege) レモン (< Skr.*nimbuka > Chin.níngméng檸檬)
нирваан (nirwan) 涅槃，滅渡 (AT.nirvan < Skr.nirvāna)
нисванис (niswanis) 冒涜，罪業 (AT.nizvanï < Skr.nisvāna)
очир (wčir) 金剛杵；金剛石；丈夫な (Skr.vajra)
очирваань (wčirbani) 金剛力士 (Skr.vajrapāṇi)
раах (raqu) 羅侯（惑星・惑星神）(Skr.rāhu)
рашаан (rasiyan) ミネラルウォーター；鉱泉 (Skr.rasâyana)

рид (ridi) 神通力，魔術 (Skr.riddhi)
сал (sala)；~мод（植）木生シダ (Skr.sāla)
самбар (sambara) 板，黒板 (Skr.saṃbhāra)
самгарди (samγardi) サンスクリット，梵語 (Skr.saṃskṛta)
санваар (sanwar) 戒律 (Skr.saṃvara)
сансар (sansar) 宇宙 (AT.sansar < Skr.saṃsāra)
санчир (saničir) 土星 (Skr.śanaiścara)
сармай (sarmai) 毛なしの皮革；着古した (AT.čarman < Skr.carman)
сартваахь (sartawaki) 案内人，リーダー (AT.sartvaχï < Skr.sārthavāha)
соёмбо (soyuŋbu) ソヨンボ文字 (Skr.svayaṃbhu)
сугаавааадийн (—)；~орон 極楽 (Skr.sukhâvatī)
сугар (suγar ~ šuγara) 金星 (Skr.śukra)
судар (sudur) 経典 (AT.sutur < Skr.sūtra)
сумьяа (sumiya) 月 (Skr. soma)
сүмбэр (sümbür) 須弥山；屹立した (AT.sumir < Skr.sumeru)
сүрьеэ (süriye) 結核 (Tib.surya < Skr.sūrya)
там (tamu) 地獄；深い穴 (AT.tamu < Sogd.tm-, Skr.tāmas, tāmisra)
тарни (tarni) ダラニ (Skr.dhāraṇī)
тив (tib) 大陸 (Skr.dvīpa)
убасанз (ubasinča) 在家女性信徒 (Skr.upāsikā)
убаши (ubsi) 在家男性信徒 (Skr.upāsaka)
увадини (ubadini) 教師，師匠 (Skr.upâdhyāya)
увьдас (ubadis) 魔法 (Skr.upadeśa)
удвал (udabala)（植）オダマキ (Skr.utpala)
удамбар (udumbara) イチジクの木；ゴムの木 (Skr.udumbara)
үснир (üsnir) 仏頂，頭頂，肉髻（にっけい）(Skr.uṣṇīṣa)
ханд (qanda) 抽出液，煎じ液 (Tib.khaṇḍa < Skr.khaṇḍa)
хас (qas) 卍 (Skr.svastika)
хач (qači)；~гүргэм サフラン (Skr.kāśmīra)
хаянгирва (qayankgirua) 馬頭明王 (Skr.hayagrīva)
хийд (keyid) 寺院 (Skr.kheṭa)
хушга (qušiγa)（植）クルミ；辜丸 (Skr.vaśika)
хүж (küji) 線香 (AT.küži < Skr.kuśa)
цааз (čaγaja) 法令，禁令，刑罰 (Skr.šāsana)
цадиг (čaduγ) 伝記 (AT.čadik < Skr.jātaka)
цэрэг (čereg) 兵隊，軍隊 (AT.čerik < Skr.kṣatrika (DTS.))
чавганц (čibaγanča) 尼；老婆 (AT.šimnanč < Sogd.šmn'nč < Skr.śramaṇikā)
чадраавал (—) 用地の守護神 (Skr.kṣetrapāla)
чандмань (čindamani) 如意宝珠 (AT.čintamani < Skr.cintāmaṇi)
шавь (šabi) 沙弥；弟子 (AT.šabi < Chin.沙彌 < Skr.śrāmaṇera)
шагжамуни (šaγǰamuni) 釈迦牟尼 (AT.šakimuni < Skr.śākyamuni)
шагшбад (šaγšabad) 戒律 (Skr.śikṣāpada)
шарил (šaril) 舎利，御遺体；ミイラ (AT.šarir < Skr.śarīra)
шастар (šastir) 史籍 (AT.šastr < Skr. śāstra)
шатар (sitara) チェス，将棋 (Skr.caturaṅga)
шашин (šasin) 宗教 (AT.šasani ~ šazïn < Skr.śāsana)
шиваантиг (—(~ sibataki)) 菊 (Skr.)
шид (sidi) 魔法，神通力 (Skr.siddhi)
шил (sil) ガラス (Tib.shel < Skr.śilā)
шүлэг (silüg) 詩 (AT.slok < Skr.śloka)
эрдэнэ (erdeni) 宝石，宝 (AT.erdäni < Skr.ratna)
эрэндээ (erende) ヒマ，トウゴマ (Skr.eraṇḍa)
ягчис (—) 夜叉（複数）(Skr.yakṣa)
ямандага (yamandaγ) 大威徳明王，降閻魔尊 (Skr.yamântak)

4. チベット語系借用語

Baw.掲載のチベット語綴りには若干誤りもみられた.『蔵漢大辞典』のものと綴りが異なる場合は，矢印でそちらを指示した.

аграмба (aγramba) 綴りを熟知したラマ (Tib.snags-rams-pa)
аранжин (—) 天然の（金属）(Tib.rang-byung)
араншин (aransin) 性格 (Tib.rang-bzhin)
арилд (—) 剣 (Tib.ral-gri)
ар-үр (arura)（植）訶梨勒（かりろく）(Tib.a-ru-ra)
баасан (basaŋ) 金星；金曜日 (Tib.pa-sangs)
баг (baγ) 仮面，マスク (Tib.'bag)
багваахай (baγbaqai) コウモリ (Tib.pags-byi'u)
багвар (baγbur) 蓋つきの皿 (Tib.bag-phor)
баг (baγ)；~идээ 忘却を引き起こす食べ物 (Tib.bag)
багс (baγsa) ブラシ (Tib.phag-ze)
бадан (badan) 仏画の前にたらす色帯 (ba-*dang* → Tib.ba-dan)
бадгана (badqana) 生命因子 (Tib.bad-kan)
балжиннямтай (—) 吉兆の，縁起の良い (Tib.dpal, sbyin, nya-ma)
балиам (baliyam) 2世代目交雑牛 (Tib.ba-lang)
балнад (balnad) 腸チフス (Tib.bal-nad)
балуун (balu)（植）ヒソップ（シソ科）(Tib.ba-lu)
бам (bam) 壊血病 (Tib.'bam)
бамбай (bambai) 吉草根 (Tib.spang-spos)
бамбар (bambar) たいまつ (Tib.dbal-'bar)
банздоо (baŋǰadua) タムラソウ属 (Tib.spang-rtsi-do-bo)
банлаг (waŋlaγ)（植）ラン科の植物 (Tib.dbas-lag)
банүү (banu) 鍾乳石 (Tib.ba-nu)
банчин (bančin)；~богд パンチェン・ラマ (Tib.paṇ-chen)
бар (bar) 印版 (Tib.par)
барагшин (baruγsin) 瀝青 (Tib.brag-zhun)
барбон (—) 熟練印刷工 (Tib.par-dpon)
барбад (barbad)（植）цагаан~ フクジュソウ (Tib.par-pa-ta)
бархан (barqan) 木版印刷所 (Tib.par-khang)
барцад (barčid) 障碍，妨げ (Tib.bar-chad)
башгана (basiγana)（植）ゴマノハグサ (Tib.ba-sha-ka)
баягзаваа (—)（植）ヒメハギ属の牧草 (Tib.spa-yag-rtsa-ba)
бойгор (boiγar) 白檀香 (Tib.spos-dkar)
бойпор (boipur) 香炉 (Tib.spos-phor)
бойшил (boisil) 琥珀 (Tib.spos-shel)
бомбо (bombu) 道教信者 (Tib.bon-)
бонго (boŋγa)（植）トリカブト (Tib.bong-nga)
бондхорло (bondo qorlo) 魔法の守護用具の一 (Tib.bon-gto, 'khor-lo)
боть (boti) 巻 (Tib.po-ti < Skr.pustaka)
буйдан (buidaŋ) クッション入りの椅子 (Tib.'bol-stan, 'bol-gdan)
бум (bum) 10万 (Tib. 'bum)

бумба (bumba) つぼ，かめ (Tib.bum-pa ~ phon-pa)
бунхан (bunqun) 墓；霊廟 (Tib.'bum-, khang)
бурам (buram) 黒砂糖 (Tib.bu-ram)
бушилз (busilǰa)（植）ベチベルソウ (Tib.pu-shel-tse)
бүрүлгү (—)（高位のラマの）化身 (Tib.sprul-sku)
бүрэлбаа (—)（高位のラマの）化身 (sprul-*ba* → Tib.sprul-pa)
бэрээмэг (berimüg)（植）イソマツ (Tib.'bri-mog)
бямба (bimba) 土星；土曜日 (Tib.spen-pa)
ван (—) 力，権力，権限 (Tib.dbang)
ванжингарав (banǰan-)（植）リンドウの一種 (Tib.spang-rgyan dkar-po)
вансэмбэрүү (wansembėregüü)（植）道氏風毛菊 (Tib.sbang-tshan-spu-ru)
гаа (γa) 生姜 (Tib.sga)
гаарамба (γaramba) ラマ僧の称号の一 (Tib.bka'-rams-pa)
гаваг (γabaγ) 祝福，恩恵 (Tib.bka'-bsgo)
гавж (γabǰi) ラマ僧書記の階級 (Tib.dka'-bcu)
гадар (γadura) 金属のボール (Tib.ka-to-ra)
гандан (γandaŋ) 人の大腿骨で作ったトランペット；大腿骨 (Tib.rkang-dung)
гандан (γandan) ガンダン寺，ウルガのガンダン地区 (Tib.dga'-ldan)
гандигар (γandaγari)（植）ニワトコ (Tib.kaṇḍ-ka-ri)
ганжир (γanǰira) ラマ寺の頂華 (Tib.gan-dzi-ra)
ганжуур (γanǰuur) カンジュール (Tib.bka'-'gyur)
ганлин (γanliŋ) 人の大腿骨（～金属）製の横笛 (Tib.rkang-gling)
гантиг (γantiγ) 大理石 (Tib.gangs-thigs)
гарз (γarǰi) 大型犬の一種 (Tib.(snying-) dkar-khyi)
гартаам (γartama) 瑪瑙 (Tib.dkar-khra-man)
гарчиг (γarčaγ) 題目；目次 (Tib.dkar-chag)
гачой (—) 説教，説法 (Tib.bka'-chos)
гиваан (giwaŋ) 牛黄；結石 (Tib.gi-wang)
гиег (geyüg) 寺院の小役人 (Tib.dge-gyog)
говилха (γobi-yin lha) 運命の神 (Tib.'go-ba'i lha)
гомбо (γombu) マハーカーラ (Tib.mgon-po)
гомпир (—) るつぼ (Tib.*kong-po*)
гомшоо (γomša) ラマの被り物の一種 (Tib.sgom-zhwa)
гонид (γonid)（植）ヒメウイキョウ (Tib.go-snyod)
гонтиг (γontuγ)（植）エゾスズシロ属 (Tib.sgong-thog-pa)
гонхон (γoŋqun) 張り出し玄関 (Tib.mgon-khang)
гончигсум (γončuγsum) 三宝 (Tib.dkon-mchog-gsum)
гор (γor) 代償，報い (Tib.dkor)
горим (γorim) 次第；循環 (Tib.go-rim)
горлом (γorlam) ラマ寺周囲の巡業路 (Tib.skor-lam)
гороо (γoruγa) 歩き回り，巡り歩き (Tib.skor-ba)
гортиг (γortiγ) コンパス；円 (Tib.sgor-thig)
гүддин (güden) 墓（支配者や高僧の）(Tib.sku-rten)
гүнгэрваа (güŋγaraba) 仏画ケース (Tib.kun-dga'-ra-ba)
гүндаа (—) 肖像画 (Tib.sku-'dra)
гүнцэг (günčüg) ラマの食事 (Tib.gung-tshigs ~ dgung-tshigs)

гүр (—)；~дүү（多く宗教的な）歌 (Tib.mgur)
гүртэн (gürtem) トランス状態に入ることができるラマ (Tib.mgur, 'then)
гүрэм (gürim) 悪魔祓い (Tib.sku-rim)
гэвш (gebsi) ラマ教学位名の一 (Tib.dge-bshes)
гэлэн (gelüŋ) 僧，比丘 (Tib.dge-slong)
гэлэнмаа (gelüŋma) 尼，比丘尼 (Tib.dge-slong-ma)
гэнэн (genin) 居士，優婆塞，近事男 (Tib.dge-bsnyen)
гэсгүй (gesgüi) ラマ寺院の監督官 (Tib.dge-skos)
гэцэл (gečel) 初学僧 (Tib.dge-tshul)
гяраг (γirγa) 腹帯用の編み物の一 (Tib.ske-rags)
даваа (dawa) 月曜 (Tib.zla-ba)
давуу (—) 友 (Tib.zla-bo)
даг (daγ) いつも，常に (Tib.rtag(-tu))
дагз (daγǰa) 頭蓋骨の後部，後頭部 (Tib.ltag-rtsa)
дагшин (daγsiŋ) 浄土 (Tib.dag-zhing)
дадар (dadar) 旗 (Tib.mda'-dar)
далхаа (dalha) 敵の神 (Tib.dgra-lha)
даль (dali)（植）シャクナゲ属 (Tib.da-lis)
дам (dam) 間接の (Tib.gtam)
дамдин (damdin) 馬頭明王 (Tib.rta-mgrin)
дамжаа (damǰiya) 学位取得のための議論；カリキュラム (Tib.dam-bca')
дамжиг (damǰiγ) 疑い (Tib.dam-)
дамцаг (damčaγ) 誓約 (dam-*tshigs* → Tib.dam-tshig)
дамшиг (damsiγ) 悪党 (Tib.*dam-bshig*) (cf.Sukh.dam bśig (92), MUIT.dam bshig 2063a)
данжуур (ḍanǰuur)大蔵経の論疏部，テンギュル (Tib.bstan-'gyur)
даншиг (danšuγ) ジェプツンダンバ・ホトクトの徳に対して挙行された興行の名 (Tib. brtan-bzhugs)
дарцаг (darčaγ) 小旗，タルチョ (Tib.dar-lcog)
дарь (ḍara)；~эх 救度仏母 (Tib.ta'-ra < Skr.tārā)
дацан (dačaŋ) ラマ寺院の中の学院 (Tib. grwa-tshang)
дашийн шог (daši šoγ)~бол=ох 悪い結果になる (Tib. bkra-shis-shog)
даяг (dayiγ) チベット語・モンゴル語辞書；規則，手順 (Tib.dag-yig)
дигваранц (diγbaranǰa) サソリ (Tib.sdig-pa-rwa-ca)
дигүг (—) 刀，チョッパー (Tib.gri-gug)
лидэр (lider)（植）クララの類（マメ科）(Tib.sle-tres)
дисаа (disa)；~нарын балгас 蜃気楼 (Tib.dri-zai (grong-khyer))
диц (ḍits) ニッケル (Tib.ti-tsha)
дог (doγ) 頂華，寺院の屋根の棟飾り (Tib.tog)
догжир (doγǰir) 厄払いの儀式；その儀式で使うもの (Tib.zlog-sgyur)
дой (doi) 厄払いの儀式 (Tib.mdos)
дом (domu) 叙階式前に行われる試験・問答 (Tib.sdom)
домбо (dombu) 水差し，ポット (*ldong*-mo → Tib.mdong-mo)
домти (domti) 熊のい，熊の乾燥胆嚢 (Tib.dom-mkhris)
дон (doŋ) 悪魔；病みつき (Tib.gdon)
дондор (doŋtur) 書物覆いの外側の題名ラベル (Tib.don-mdor)
донир (donir) 高僧の付き人 (Tib.dkon-gnyer)
донроо (doŋrui) 伝統医療用の柔らかい石の名，雄黄 (Tib.ldong-ros)
дооромбо (doramba) 哲学研究における学位名 (Tib.mdo, rams-pa)
дордог (dorduγ) 悪魔払いの儀式 (Tib.gtor-zlog)
доржжодва (dorǰi ǰodba)『金剛経』(Tib.rdo-rje gcod-pa)

доржпалам (dorǰipalam) 金剛石，ダイヤモンド (Tib.rdo-rje-pha-lam)
дором (dorma) 練り粉の供物 (Tib.gtor-ma)
досол (—) 医療用の石の名 (*do*-sol → Tib.rdo-sol)
дуган (duγaŋ) 寺院の集会用大殿 (Tib.'du-khang)
дун (duŋ) 貝殻，ほら貝；貝類；内耳の蝸牛 (Tib.dung)
дурваа (—) コメススキ属などのイネ科の植物 (Tib.dur-ba)
дуудрам (dudarma) 打楽器の一種，雲鑼（うんら）(Tib.mdo-dar-ma)
дүвчин (dübčiŋ) 聖者；気取りや (Tib.grub-chen)
дүг (düg) 傘，パラソル (Tib.gdugs)
дүд (düd) 悪魔 (Tib. bdud)
дүйнхор (düyiŋqur) 時輪 (Tib.dus-kyi 'khor-lo)
дүйнцэн (düyičen)；~ өдөр 祝祭日 (Tib.dus-chen)
дүндэггарав (dündig γarbu) 花が白い薬用植物の一 (Tib.ldum, tig, dkar-po)
дүнжингарав (dünǰuŋγarbu) ボグド山の守護霊名 (Tib.dung-skyong, dkar-po)
дүнгэряйчил (—) 右旋法螺貝 (Tib.dung-dkar gyas-'khyil)
дүнчүүр (dünsiγur) 億 (dung-*'phyar* → Tib.dung-phyur)
дүржид (dürǰid)（植）トウダイグサ属 (Tib.dur-byid)
дэв (deb) 不潔な，汚い (Tib.grib)
дэг (dig) 規則，秩序 (Tib.sgrigs)
дэгд (digde)（植）リンドウ，竜胆 (Tib.tig-ta)
дэглэм (deglim) 制度，慣例，ルーティーン (Tib.sgrigs-lam)
дэмбэрэл (demberil) 吉兆 (Tib.rten-'brel)
дэншиг (—) 寺院のブロンズ製小鐘 (Tib.ting-shags)
емдүүжин (—)（植）ナデシコの類 (Tib.yu-mo-mde'u-'byin)
ертөнц (yirtinčü) 世の中，世界，宇宙 (Uig.yirtinčü < Tib.'jig-rten)
ёнгоруун (yoŋγuruŋ) 万字，卍 (Tib.gyung-drung)
ёнзон (yoŋǰun) 上層ラマ教師の呼称 (Tib.yongs-'dzin)
жавай (ǰabai)（植）ショウマ（昇麻）(Tib.rgya-spos)
жавдан (ǰabduŋ) 長椅子上に置いた長いクッション (Tib.rgyab-rten)
жавтий (ǰabtui) 沐浴，洗浄 (Tib.byabs-khrus)
жагар (ǰaγar) 天竺 (Tib.rgya-gar)
жагмаа (ǰaγma)（植）ガマ属 (Tib.'jag-ma)
жагодвой (—) タチジャコウソウの地方名 (Tib.bya-rgod-spos)
жадамба (ǰadamba)『八千頌』(Tib.brgyad-stong-pa)
жамба (ǰamba)（植）ゼニアオイ属 (Tib.lcam-pa)
жамсран (ǰamsarin) ジャムスラン（仏教の守護神）(Tib.lcam-sring)
жамьян (ǰamiyaŋ) 文殊菩薩 (Tib.'jam-dbyangs)
жамьянмядаг (ǰamiyaŋmiduγ) キンバイソウ属 (Tib.'jam-dbyangs, metog)
жандаг (ǰindaγ) 施主，寄付者 (Tib.sbyin-bdag)
жанлав (ǰinlab) 神の加護，天の恵み (Tib.byin-rlabs)
жанрайсэг (ǰanrayisiγ) 観世音菩薩 (Tib.spyan-ras-gzigs)
жансаг (—) 装飾品一式 (Tib.rgyan, tshogs ~ spyan-(ras)-gzigs)
жанцан (ǰinǰan) 旗，宝幢 (Tib.rgyal-mtshan)
жанч (ǰanǰa) ラマ僧のマント (Tib.gzang-)
жас (ǰasa) 寺院の財産 (Tib.spyi-sa)
жац (ǰiča) 塩化アンモニウム (Tib.rgya-tshwa)
жашир (—)；~ хоргой インド錦 (Tib.rgya-gser)
жаяг (ǰiyaγ) 規律，規則，戒律 (Tib.bca'-yig)
живаа (ǰiua) 千万 (Tib.bye-ba)
жигжид (—) 大威徳明王の別名 (Tib.'jigs-byed)
жилог (—) ラマの水入れ (Tib.spyi-blugs)

жинсрэг (ǰiŋsereg) 焼く供物 (Tib.sbyin-sreg)
жир (ǰir) 普通の (Tib.spyir)
жонш (ǰoŋsi) へげ石，スパー (Tib.cong-zhi)
жор (ǰor) 処方箋 (Tib.sbyor)
жуган (ǰuγaŋ) マグネシウム (Tib.cu-gang)
жунгаа (ǰoŋγa) 高山ベニハシガラス (Tib.skyung-ka)
жүд (—) 密教，タントラ，ギュー (Tib.rgyud)
загар (—) 筋肉痛，リューマチ (Tib.rtsa-dkar)
зай (ǰai) 魔法の材料；電池 (Tib.rdzas)
зам (ǰama)（寺院・共同生活体の）炊事員 (Tib.ja-ma)
замбаа (ǰambaγa) 炒った大麦粉，麦焦がし (*tsam*-pa → Tib.rtsam-pa)
замба (ǰamba)；～гүрвэлトカゲ (Tib.rtsangs-pa)
замбараа (ǰambaraγa) 秩序，礼儀正しさ，上品さ (Tib.gtsang-sbra)
зиндаа (—)ランク，等級，グレード (Tib.'dzin-grwa)
зираа (ǰiraγa)（植）チシャ (Tib.zi-ra)
зод (—) 悪魔祓いの儀式の名 (Tib.gcod)
зуу (ǰuu) ブッダ；ラマ寺 (Tib.jo-bo)
зэд (ǰed) ラマへの施し，喜捨 (Tib.'gyed)
зээрэмбэ (ǰegerembe) ラマ僧の占星術学位 (Tib.rtsis, rams-pa)
игүүшин (igüsine) 植物の一種 (Tib.yu-gu-shing)
иршимбэ (irsimbę) ゴマノハグサ (Tib.gyer-shing-pa)
лавир (labri) 天蓋，キャノピー (Tib.bla-bre)
лавран (labariŋ) 高僧の居室・館 (Tib.bla-brang)
лагой (laγui) ラマの外衣 (Tib.bla-gos)
лай (lai) 苦難，不幸 (Tib.las)
лам (lama) ラマ僧 (Tib.bla-ma)
ландарма (landarma) 背教者 (Tib.glang dar-ma)
ланз (lanǰa) ランツァ文字；装飾模様の名称 (Tib.lanyadza)
лантанз (lantanǰa)（植）ヒヨス (Tib.lang-thang-rtse)
ларз (larǰa) 麝香 (Tib.gla-rtsi)
лац (lača) 封蝋 (Tib.la-cha)
лимбэ (liŋbü) フルート，笛，横笛 (Tib.gling-bu)
лит (liṭ) 暦，暦書，カレンダー (Tib.li-tho)
лиш (lisi)（植）チョウジ，クローブ (Tib.li-shi)
ловон (lobun) 師匠，経師（高僧の称号）(Tib.slob-dpon)
лувсан (lubsaŋ)；～гэлэн「比丘ロブサン」（狼を言う禁忌語）(Tib.blo-bzang)
луйвар (luibar) だまし，詐欺 (Tib.slu-byed)
луус (luus) 竜王，水神 (Tib.klu)
луугон (—) 他人の罪を負う身代わり，贖罪物 (Tib.glud-'gong)
лүд (lüḍ) 練り粉製の身代わり人形；悪魔 (Tib.glud)
лүйжин (—) ラマの悪魔祓いの名 (Tib.lus-sbyin)
лүн (—) 宗教上の教え (Tib.lung)
лүндэн (lüŋdeŋ) ジェプツンダンバ・ホトクトの命令・教え (Tib.lung-bstan)
лүнтэн (lüntüŋ) ある植物の黒い種子 (Tib.lung-thang)
лхагва (lhaγba) 水星；水曜 (Tib.lhag-pa)
лхам (—) 女神 (Tib. lha-mo)
лхарамба (lharamba) 高僧の学位の一 (Tib.lha-rams-pa)
лха (—) 神 (Tib.lha)
маарамба (maramba) チベット医薬の専門家 (Tib.sman-rams-pa)
мадаг (madaγ) 間違い，誤り (Tib.ma-dag (-rgyin-'byams))
мажий=х (maǰii=) 死ぬ，往生する (Tib.ma-skyes-pa(ママ))

мам (mamu) 女の悪魔 (Tib.ma-mo)
мамбын (mamba-yin) 医学の (Tib.sman-pa)
мана (manu) (植) イヌラ (キク科) (Tib.ma-nu)
манал (man lha) 薬師仏 (Tib.sman-bla)
манбадацан (mambadačaŋ) ラマ寺の医学院 (Tib.sman-pa, grva-tshang)
манж (manǰi) 法要の際に僧に出されるお茶 (Tib.mang-ja)
манин (manin) 両性具有の (Tib.ma-ning)
манрамба (—) ラマ僧の医者 (Tib.sman-rams-pa)
манхаг (maŋqaγ) 薬入れの袋 (Tib.sman-khug)
манчин (mančin) (植) トリカブト (Tib.sman-chen)
маяг (mayaγ) 形 (Tib.ma-yig)
монди (mondi) 悪魔, 悪党 ; 畜生 ! (Tib.mo, 'dre)
монлам (—) ; их ~ ラサの新年の祭典 (smon-lam chen-*mo* → Tib.smon-lam chen-po)
монш (monsi) 悪魔, 小鬼 (Tib.rmong-zhen)
мүгэз (mügeǰü) (植) 紅景天属 (Tib.smug-rtsi)
мэгзэм (megǰem) 祈祷の名 (Tib.dmigs-)
мэшил (mesil) レンズ (Tib.me-shel)
мягман (migman) 囲碁 (Tib. mig-mangs)
мягмар (miγmar) 火星 ; 火曜日 (Tib.mig-dmar)
мяндаг (mindaγ) ラマ僧の称号 (Tib.ming-)
нагвам (naγbun) インク壷 (*nag*-bum → Tib.snag-bum)
нагтан (—) 背景の黒い (Tib.nag-)
нажид (naǰid) 苦痛, 苦悩 (Tib.nad-)
найдан (—) 仏教の使者長, 羅漢 (Tib.gnas-brtan)
нал (nal) ; ~ эрдэнэ 宝石の名 (Tib.nal)
намба (namba) 落ち着き ; 品行 (Tib.rnam-pa)
намжил (namǰal) ; ~ бумба 尊勝瓶 (Tib.rnam-rgyal bum-pa)
намжир (namǰir) 九条の袈裟, 大衣, 僧伽梨 (Tib.snam-sbyar)
намжир (namǰur) 見栄, 威勢, 誇示 (Tib.rnam-'gyur)
намсрай (namsarai) 毘沙門, 多聞 (Tib.rnam-thos-sras)
намтар (namtar) 伝記, 経歴 (Tib.rnam-thar)
намш (—) 魂 (Tib.rnam-shes)
нанчид (naŋčid) 儀式で用いる酒 ; 飲み物 (Tib.nang-mchod)
нацагдорж (načuγdorǰi) 交差する金剛杵の図柄 (Tib.sna-tshogs rdo-rje)
нинж (niŋǰi) 慈愛のある, 慈悲深い, 親切な (Tib. snying-rje)
номин (nomin) ラピスラズリ (Tib.*mu-men* (= Les.590b)) (Sukh.(171) / MUIT.(568a) nu min)
норов (norbu) 宝石 (Tib.nor-bu)
нүгнэй (nüŋnei) 禁欲, 節制 (Tib.bsnyungs-gnas)
нүнжиг (nümǰige ~ nümǰig) 油脂, 脂 (Tib.snum-)
ням (nima) 日曜 (Tib.nyi-ma)
нян (niyan) 細菌, 微生物 (Tib.gnyan)
нярав (nirba) 出納係 ; 保管員 (Tib.gnyer-pa)
ороолон (orulaŋ) 生ける屍, ゾンビ (Tib.ro-langs)
оюу (ogyu) トルコ石 (Tib.gyu)
палам (—) ダイアモンド (Tib.pha-lam)
парагдаг (—) ねたみ, 嫉妬 (Tib.phrag-dog)
парчин (parčin) 到彼岸 (Tib.phar-phyin)
паян (—) 奔放な行為 (Tib. phan-yon)
повааръ (pobari) 黒胡椒 (pho-ba-*ri* → Tib.pho-ba-ris)
пог (poγ) ラマ僧に分配される施物 (Tib.phogs)
пологто=х (poluγtu=) 食べ過ぎる (Tib.pho-log)

пүрэв (pürbü) 木曜 (Tib.phur-bu)
пүрэв (pürbü) 独鈷杵 (Tib.phur-pa)
пэрэнлэй (—) 行為，功績 (Tib.'phrin-las)
равжамба (rabǰimba) ラマ教の神学博士 (Tib.rab-'byams-pa)
равжин (rabǰuŋ) 60年周期；聖職者，僧侶 (Tib.rab-byung)
равнай (rabnai)（仏像などへの）開眼供養 (Tib.rab-gnas)
ринбүчи (rinbuči) リンポチェ（ラマの称号）(Tib.rin-po-che)
риньаа (—)；таван ~ 五弁の冠 (Tib.rigs-lnga)
саа (sa) 麻痺，癲癇 (Tib.gza' (-rgyag / -nad / -phog))
савдаг (sabadaγ) 土地の神 (Tib.sa-bdag)
сангасваа (saŋγasba) 魔法使い，魔術師 (Tib.sngags-pa)
санхам (saŋqam)（植）ヨモギ属 (Tib.bzang, ham)
сашин (—) 計算用砂盆 (sa-*gzhing* → Tib.sa-gzhong)
сая (saya) 100万 (Tib.sa-ya)
сийлнэн (—) シンバル，にょうはち (Tib.sil-snyan)
соёг (—) 高僧の従者 (Tib.gsol, gyog)
сойвон (soibun) 高僧の年配随伴者 (Tib.gsol-dpon)
солидив (—) 懇願，誓願 (Tib.gsol-'debs)
сор (sor) 厄払いの道具；その儀式 (Tib.zor)
сундуй (suŋdui)『陀羅尼集』(Tib.gzungs-'dus)
сунтаг (suŋtaγ) 民に祝福を授ける杖 (Tib.gzungs-thag)
сургар (surγar)（植）イソツツジ属 (Tib.sur-dkar)
сурнаг (surnaγ) 植物の一 (Tib.sur, nag)
сүг (süg) 幽霊，亡霊 (Tib.gzugs)
сүмбүм (sümbüm) 全集 (Tib. gsung-'bum)
сүншиг (süŋsig) 仏塔に入れられた護符や聖遺物 (gzungs-*bzhug* → Tib.gzungs-gzhug)
сэмбэрүү (siŋberü)（植）ザクロ (Tib.se-'bru)
сэндэн (seŋdeŋ) 白檀の一種 (Tib.seng-ldeng)
сэнтий (seŋtei) 獅子座，仏像の台座 (Tib.seng-khri)
сэрдэг (serdeg)（植）ユキノシタ (Tib.gser-tig)
сэржим (serǰim) 神酒 (Tib.gser-skyems)
сэрээ (seriye) 悪魔 (Tib.sri)
сэтэр (seter) 神聖化した家畜の五色リボン (Tib.tshe-thar)
танга (taŋγa) タンカ，軸装仏画 (Tib.than-ka)
таншин (taŋšam) ラマ僧の袴，もすそ (Tib.mthang-sham)
тампрам (tampram)（植）ヒヨス (Tib.thang-phrom)
там тум (tam tum) ぞんざいな，いい加減な，どうにか (Tib.tham-thom)
тарна (tarnu)（植）タデ属 (Tib.thar-nu)
тартаг (tartaγ) 末端，きわみ，極度の疲労 (Tib.mthar-thug)
тиг (teg)（仏画などの）基礎線 (Tib.thig)
тийрэн (teireŋ) 悪魔 (Tib.the'u-rang)
товуу (tobu(n)) 怒り (*'khro*-bo → Tib.khro-bo)
товьёг (tobyuγ) 記録簿 (Tib.thob-yig)
тугдам (tuγdam) 熟慮，熟考，瞑想，黙想 (Tib.thugs-dam)
тумбаши (tunbaši) 仲良し4動物（鳥，兔，猿，象）(Tib.mthun-pa bzhi)
тун (tuŋ) 薬の1回の服用量 (Tib.thun)
тунраа (tunra) 呪術の儀式用の角 (thun-*ra* → Tib.thun-rwa)
түй (tüi) 沐浴 (Tib.khrus)
түнжин (tünǰin) 親密さ，親しさ (*mtun*-rkyen → Tib.mthun-rkyen)
тэг (teg) ゼロ；小さな円 (Tib.thig(-le))
тэрбум (terbüm) 十億 (Tib.ther-'bum)

тэрэм (terme) チベット産の毛織物 (Tib.ther-ma)
умаа хум (um-a-a-hum) ; ~ хүн 無知な人，無学者 (Tib.om-ā-hum)
умзад (umǰad) 読経の先唱者 (Tib.dbu-mdzad)
ум (um) ; ~ хумгүй たちまち (Tib.oṁ hu'ṁ)
үрэл (üril) 球，玉；丸薬 (Tib.ril-bu)
үсүү (üsügüü)（植）コエンドロ，香菜 (Tib.'u-su)
хадаг (qadaγ) ハダグ，儀式用薄絹 (Tib.kha-btags)
хайлан (qailan) 例年45日間行われる法要 (Tib.khas-len)
халив (qalib) ふた (Tib.kha-leb盖子)
хам (qam) ; ~ хум だらしない，ずさんな (Tib.kham-khum)
хамба (qambu) 僧院長；主教 (*mkan*-po → Tib.mkhan-po)
хандив (qandib) 寄付，寄与，貢献，奉納 (Tib.kha-'debs)
хандмаа(qanduma) 女性ラマ (Tib.mkha'-'gro-ma)
ханчин (qančin) チベットブーツ (Tib.khams-chen) (cf.Sukh.226)
харанга (qaraŋγa) 銅鑼 (Tib.'khar-rnga)
хаяг (qayaγ) 住所，アドレス；ラベル (Tib.kha-yig)
хив (gkib) 紗，絽；蛾 (Tib.khebs)
хонзон (qonǰiŋ) 復讐 (*khon*-'dzin → Tib.khong-'dzin, 'khon-'dzin)
хорвоо (qorua) 世界 (Tib.'khor-ba)
хоргой (qorγui) 錦，金襴 (Tib.hor-gos)
хорол (qorlu) 車輪の図柄 (Tib.'khor-lo)
хүнцэл (künčel) 砒素；（植）マチンシ（馬銭子）(Tib.ko-byi-la)
хэнтэг (kenteg) 短気な，怒りっぽい (Tib.kengs-dregs)
хясаа (kisuγa) 牡蠣；二枚貝 (Tib.nya-phis)
цав (čab) ラマ僧の食事 (Tib.tsha-ba)
цаври (čabri) 浄瓶（の小袋）(Tib.chab-ril)
цайдам (čaidam) ツァイダム；塩性地帯 (Tib.tshwa-'dam)
цам (čam) 仮面をつけた宗教舞踊 (Tib.'cham)
цанид (čanid) 哲学研究；哲学研究探求の才能 (Tib.mtshan-nyid)
цац (čača) 陶器製小彫像（ストゥーパやピラミッド形）(Tib.tsha-tsha)
цовхор (čobqur) 脚細の木椀 (Tib.tshogs-phor)
цогдомдо=х (čoγdamda=)（宗教）演説する (Tib.tshogs-gtam)
цогчин (čoγčin) 法事 (Tib.tshogs-chen)
цогшин (čoγsin) ラマ教の神々の群像画 (Tib.tshogs, shing)
цомбо (—) ; ~ байгуулах 穀物を皿上に積み上げる (Tib.tshom-bu)
цондон (čonduŋ) 前兆，兆し (Tib.mtshon-don)
цорж (čorǰi) 教義を主管するラマの称号，法王 (Tib.chos-rje)
цураа (čura) 乾燥乳製品の一 (Tib.phyu-ra ~ phyur-ba)
цэвээн (—) 寿命を延ばす儀式 (Tib.tshe-dbang)
цэг (čeg) 点 (Tib.tsheg)
чагжаала=х (čaγǰaγala=) 指で印を結ぶ (Tib.phyag-)
чамар (čimar) 麦粉とバターの練りもの (Tib.phye-mar)
чамбан (čamban) ツァム（宗教舞踊）の指揮者 (Tib.'cham-dpon)
чаралба (—) 異教徒 (Tib.phyi-rol-pa)
час (čisa) 縁起の悪い，不運な (Tib.'chi, gza')
чобомбо (čobumbu) 供物係りの僧 (Tib.mchod-pa, po)
чоддин (čodin) 霊廟 (Tib.mchod-rten)
чойго (čoiγa)（僧侶の鑑札）(Tib.chos-gos)
чойжин (čoiǰuŋ) 法の守護者 (Tib.chos-skyong)
чойжхорол (čoiǰiqorlu) 法輪 (Tib.chos-kyi 'khor-lo)
чойнзон (čoinǰin) 三角形 (Tib.chos, 'byung)

чойрын (čoira) ; ~ дацан 哲学学校 (Tib.chos-grva)
чон (čoŋ) 紅玉髄，赤メノウ (Tib.mchong)
чүнчигноров (čüŋčügnorbu) 苔瑪瑙 (Tib.khyung-skyugs, nor-bu)
шавдан (šabdaŋ) ; ~ бат 幸福，安寧，健康 (Tib.zhabs-rten)
шаврон (šabruŋ) 非正統の活仏，未公認の活仏 (Tib.zhabs-drung)
шад (šad) チベット語の節の終わりの縦線；一節 (Tib.shad)
шал (šala) ゆか (Tib.shal (ママ)) (Sukh.Tib.śal (254))
шалсай (šalsai) 練り粉製の供物 (Tib.zhal-zas)
шамба (—) すそひだ（八吉祥の傘にある） (Tib.sham-bu)
шамбал (šambala) シャンバラ，浄土 (Tib.sham-bha-la)
шамбарам (šambaram) 痔 (Tib.gzhang-'brum)
шамтав (šamtab) ラマ僧のスカート，袴 (Tib.sham-thabs)
шанаг (šanaγ) 黒帽子（寺院のツァムの） (Tib.zhva-nag)
шанам (šanam) ラマの帽子の一種 (Tib.zhva, snam)
шанзодва (šaŋǰidba) 寺院の財産管理者 (Tib.phyag-mdzod, pa)
шанц (singtsa) （植）シナモン，肉桂 (Tib.shing-tsha)
шасир (šasir) ラマ僧の黄色の帽子 (Tib.zhwa-ser)
шид (sid) （植）ハシバミ（カバノキ科） (Tib.shid)
шидэл (šidül) 幽霊 (Tib.shid-lha)
шингүн (—) （植）アギ (Tib.shing-kun)
шоо (šo) さいころ (Tib.sho)
шош (šosi) （植）豆 (Tib.zho-sha)
шошго (šosiγa) 張り札，ラベル (Tib.zhu-shog)
шудаг (šuduγ) （植）ショウブ (Tib.shu-dag)
шунлайв (—) ウルガにおける僧院の特定研究科長の称 (Tib.gzhung-las, -pa)
шүглэ=х (šügle=) （悪霊などが）とりつく (Tib.bzhugs-pa)
шүгэл (šüglü) ホイッスル，呼子 (Tib.shu-glu)
шүр (širü) 珊瑚 (Tib.byi-ru)
эрэмбэ (erembe) 地位，順序，序列 (Tib.rim-pa)
юлха (—) 土地神 (Tib.yul-lha)
юнгар (yüŋγar) カラシ，マスタード (Tib.yungs-dkar)
ядам (idam) ; ~ хуруу 薬指；守護神 (Tib.yi-dam)
ям (yama) 鼻疽 (Tib.yams)
янгир (yaŋgir) シロイワヤギ (Tib.gyang-dkar)
ян-иг (—) 記譜法 (Tib.dbyangs-yig)

5. 漢語系借用語

баа (—) ハロー (Chin.耙bà)
баа (ba) 竹 (Chin.笆bā)
баа (baγaγa) 処罰 (Chin.罰fá)
баамлий (—) 銃の一種 (Chin.)
бааш (baγasi) 姦策，ペテン (Chin.把戯bǎxì)
бааюу (bayuu) 煉瓦焼きの窯 (Chin.瓦窯wǎyáo)
багш (baγsi) 教師 (Chin.博士pak ʤïei (中古音))
бай (bai) 的，ターゲット (Chin.靶bǎ)
бай (bai) 賞品，トロフィー (Chin.杯bēi)
байван (bayibaŋ) 硫酸塩，明礬 (Chin.白礬báifán)
байла=х (bayila=) 点検する (Chin.擺bǎi)
байлинз (bayiliŋ) ヒバリ (Chin.百霊bǎilíng)
байтуу (bayitu) 下塗り (Chin.白土báitǔ)
байхуу (bayiquu) 紅茶 (Chin.白毫báiháo)
байцаа (bayitsai) 白菜 (Chin.白菜báicài)
бамбай (bambai) 盾 (Chin.旁牌pángpái)
бан (—) 板 (Chin.板bǎn)
бандан (bandaŋ) ベンチ (Chin.板凳bǎndèng)
банз (baŋǰa) 板 (Chin.板子bǎnzi)
бантан (bantaŋ) かゆ；麺 (Chin.拌湯bàntāng)
банш (baŋsi) 餃子 (Chin.扁食biǎnshí)
бийр (bir) 筆 (Chin.筆pɪět (中古音))
бин (biŋ) 薄焼きの食品 (Chin.餅bǐng)
бинчин (benčin) 資本金 (Chin.本銭běnqián)
бичи=х (biči=) 書く (AT.biti= < Chin.筆pɪet (上古音) ~ pɪět (中古音))
боов (boubu) 練り子菓子；陰茎 (Chin.餺餭bōbo)
бурсан (bursaŋ) ~ хуврar 僧徒 (AT.bursaŋ < Chin.佛僧pɪuet səŋ (中古音))
бурхан (burqan) 仏，神 (AT.burχan < Chin.佛pɪuet (中古音))
буу (buu) 銃 (Chin.砲pào)
бууз (buuǰa) 蒸し餃子 (Chin.包子bāozi)
бууцай (baγučai) ホウレン草 (Chin.菠菜bōcài)
бэнтэй (ben-tei) 高価な，価値のある (Chin.本běn)
бэнчин (benčin) 資本，資金 (Chin.本銭běnqián)
бэх (beke) インク (Chin.墨muᵹk (上/中古音))
бясаа (bis) ナンキンムシ (Chin.壁虱bìshī)
ваар (waγar) 瓦；陶器 (Chin.瓦wǎ)
ван (waŋ) 王子，王 (Chin.王wáng)
вандуй (waŋdui) 豆 (Chin.豌豆wāndòu)
гаанс (γaŋsa) キセル (Chin.杆子gǎnzi)
гагна=х (γaŋna=) 半田付けする (Chin.焊hàn)
гай (γai) 害，不運 (Chin.害hài)
гаймуу (γayimu) (植) ペンペングサ，ナズナ (Chin.芥末jìemò)
гамбир (γambir) 油を使わずに作る食品の一 (Chin.干餅gānbǐng)
ган (γaŋ) 鋼鉄 (Chin.鋼gāng)
ган (γaŋ) 甕 (Chin.缸gāng)
ган (γaŋ) 旱魃 (Chin.旱hàn~ 干旱gānhàn)
ганжин (γanǰiŋ) 麺棒 (Chin.擀麺杖gǎnmiànzhàng)
ганзай (—) 中国酒の一種 (Chin.□酒(gan)jiǔ (cf.Sukh.72))
ганпанз (γanpanǰa) のし板 (Chin.擀麺板子gǎnmiànbǎnzi)
гацаа (γačaγa) 集落，村 (Ma.gacan < Chin.郷村)
гийдаа (geyida) スライスしたパスタで作った食べ物 (Chin.疙瘩gēda)
гич (giči (~ kiči)) (植) カラシナ (AT.qïčï < Chin.芥子)

гоймон (γoyimuŋ) 麺 (Chin.掛麺guàmiàn)
гоминдан (γomindaŋ) 国民党 (Chin.国民党guómíndǎng)
гон (γoŋ) ; ~ бие 孤独な，一人ぼっちの (Chin.光guāng)
гоонь (γouni) 連れのいない (Chin.鰥guān)
гоюу (γoyuu) 膏薬 (Chin.膏薬gāoyào)
гөөгөө (—) 兄 (Chin.哥哥gēge)
гуа (guwa) メロン (Chin.瓜guā)
гуанз (γuwaŋǰa) レストラン，食堂 (Chin.館子guǎnzi)
гулууз (γuluuǰa) 小家畜の臓物抜き胴体；麺棒 (Chin.腒轆子gǔlúzi)
гуу (γuu) 溝，どぶ (Chin.溝gōu)
гуу (γuu) 枠，フレーム (Chin.櫃gùi)
гүн (güŋ) 王子（満洲時代の） (Chin.公gōng)
гүнж (güŋǰü) 王女，皇帝の娘 (Chin.公主gōngzhǔ)
гүүш (güüsi) （史）良い翻訳者 (Chin.国師guóshī)
гэмин (—) 中国革命 (Chin.革命gémìng)
даа (ḍa) 長，チーフ (Ma.da < Chin.大dà)
даавуу (dabuu) 綿布，布，布切れ (Chin大布.dàbù)
даалимба (daliŋbu) 綿布 (Chin.褡褳布dāliánbù)
даалин (daliŋ) 嗅ぎタバコ入れ；ケース (Chin.褡褳dālián)
даалуу (daluu)ドミノ遊びの一 (Chin.大六dàliù)
дааман (ḍa mẹn) 大きなゲート，大門 (Chin.大門dàmén)
даачаа (dačiya) 荷車 (Chin.大車dàchē)
даашин (dasiŋ) ロープ，縄 (Chin.大縄dàshēng)
даашинз (dašinǰa) 薄い裏付けされていない服 (Chin.単衫(子) dāshān(zi))
дааюу (dayuu) 長柄と荷鞍を縛り付ける革紐 (Chin.搭腰dāyāo)
да жунтан (—) 中華民国の大統領 (Chin.大総統dàzǒngtǒng)
дай (dai) ほぞ付き小割板 (Chin.帯dài)
дай (ḍai) ; ~ дархан （史）貴族の称号の一 (Chin.大dà ~ dài)
дайз (dayiǰa) 弾薬帯 (Chin.帯子dàizi)
дайп (dayifu) 医者 (Chin.大夫dàifū)
дай=х (dayi=) 積む，付加する (Chin.載dài)
дамнах (damna=) 天秤棒で担ぐ(Chin.担tam (上古/中古/中原音韻))
дампуу (dampuu) 倒産 (Chin.当鋪dàngpù)
дан (ḍan) 石，担（約60kg） (Chin.石dàn)
дан (daŋ) 単一の，シングルの，単独の (Chin.単dān)
данж (danǰi) 抵当，担保 (Chin.当dàng)
данжаад (daŋǰiyada) 経営者 (Chin.当家的dāngjiāde)
данс (daŋsa) 帳簿 (Chin.単子dānzi)
данх (daŋqu) ティーポット (Chin.銅壺tónghú)
дийз (deiǰe) 小皿，おてしょう (Chin.碟子diézi)
дихулуу (—(quluu)) (植) アーティチョーク (Chin.地葫芦dìhúlú)
доо (ḍou) ナイフや槍の柄先の鉄製キャップ (Chin.刀dāo)
дуутуур (—) 銀の延べ棒 (Chin.)
дүйз (düyiǰe) ペア，対 (Chin.対子dùizi)
дүй=х (düyi=) 相当する，符合する，合致する (Chin.対dùi)
дүмбэ (düŋbü) 痛風症 (Chin.痛風tòngfēng)
дүнз (ḍünǰe) 丸太，丸木 (Chin.墩子dūnzi)
дүнс (düŋse) パイプ煙草 (Chin.東勝dōngshēng)
дүүдүү (—) 馬の腹帯 (Chin.肚帯dùdài)
дүүпүү (ḍẹüfü) 豆腐 (Chin.豆腐dòfǔ)
дэн (ḍẹŋ) 灯，ランプ (Chin.燈dēng)
дэн (ḍiyen) 宿屋，旅館 (Chin.店diàn)
дэнлүү (ḍẹŋlü) 燈籠 (Chin.燈籠dēnglóng)
дэнс (deŋse) 竿ばかり (Chin.戥子děngzi)

дэнчин (denčiŋ) 担保 (Chin.定銭dìngqián (~ 定金dìngjīn)
дэү (dẹü) 穀物の計量具 (Chin.斗dǒu)
ембүү (yuwambuu) 元宝，馬蹄銀 (Chin.元宝yuánbǎo)
еэвэн (yẹbeŋ) 月餅 (Chin.月餅yuèbǐng)
ёншгойт (yoŋsiγai) ドル（コイン） (Chin.袁世凱yuáshìkǎi)
ёоз (youǰa) 様子，外観 (Chin.様子yángzi)
ёотоң (youtaŋ) 角砂糖 (Chin.洋糖yángtáng)
ёочин (youčin) 洋琴 (Chin.揚琴，洋琴yángqín)
жаа (—) 駅 (Chin.站zhàn)
жааванз (ǰabanǰa) 馬の首当ての輪 (Chin.夾板(子) jiābǎnzi)
жаажаа (—) おばちゃん (Chin.)
жааз (ǰiyaǰa) フレーム，枠 (Chin.架子jiàzi)
жан (ǰaŋ) 丈，中国の長さの単位 (Chin.丈zhàng)
жан (ǰaŋ) 家の部屋数 (Chin.間jiān)
жан (ǰiyaŋ) 醤油，漬け汁 (Chin.醬jiàng)
жанжин (ǰaŋǰun) 大将，将軍 ；主要な (Chin.将軍jiāngjūn)
жигнэ=х (ǰiŋne=) 蒸す (Chin.蒸zhēng)
жигнэ=х (ǰiŋne=)目方を量る (Chin.秤chèng)
жигүүн (ǰigüni) あや織物 (Chin.直貢呢zhígòngní)
жижээ (—) おばさん (Chin.姐姐jiějie)
жийжүү (—) 銀の象嵌，はめ込み細工 (Chin.(cf.Sukh.118))
жин (ǰiŋ) 重さ，重量 (Chin.斤jīn)
жин (ǰiŋ) 夜の刻限 (Ma.ging < Chin.更gēng)
жин (ǰiŋ) 正に～な (Chin.正zhèng)
жин (ǰiŋ) ；～тан 申し分のない (Chin.停当tíngdang)
жинжүү (ǰinǰüü) ネックレス (Chin.珍珠zhēnzhū)
жинс (ǰiŋse) 階級を色分けした珠 (Chin.頂子dǐngzi)
жинтүү (ǰitüü) 枕 (Chin.枕頭zhěntou)
жонхуу (ǰoŋquu) のり，接着剤 (Chin.粘糊jiànghú)
жоом (ǰouma) ゴキブリ (Chin.蜣zhāng)
жууз (ǰiuǰa) かご，輿 (Chin.轎子jiàozi)
жуух (ǰiγuqu) ；～бичиг 信任状 (Chin.詔zhào)
жууцай (ǰiγučai) (植) ニラ (Chin.韮菜jiǔcài)
жүнз (ǰünǰe) 酒盃，盃 (Chin.盅子zhōngzi)
жүрж (ǰirǰi) みかん，オレンジ (Chin.橘子júzi)
зааз (ǰaγaǰa)かす，廃棄物 (Chin.渣滓zhāzǐ)
заазуур (ǰaγaǰuur) 押し切りカッター (Chin.鍘刀zhádāo)
зайла=х (ǰayila=) 植える (Chin.栽zāi)
зайсан (ǰayisaŋ) ラマ寺の役人 (Chin.宰相zhǎixiàng)
зам (ǰam) 道 (Chin.站ṭṣam (中原音韻))
зан (ǰaŋ) 靴底 (Chin.zhǎng掌)
занги (ǰaŋgi) 清朝時代のソムの司令；宿駅の司令 (Ma.janggin < Chin将軍)
зоорь (ǰoγuri) 地下貯蔵室，穴倉 (Chin.窖jiào)
зос (ǰosu) 黄土 (Chin.赭石zhěshí)
зөн (ǰöŋ) 煉瓦 (Chin.磚zhuān)
зутан (ǰutaŋ) おじや，雑炊 (Chin.粥湯zhōutāng)
зуух (ǰuuqa) オーブン，かまど (Chin.竈火zàohuǒ)
зүй=х (ǰüyi=) つなぎ合わせる，綴り合わせる (Chin.綴zhuì)
зэв (ǰibe) 錆 (Chin.銹xiù)
зээл (ǰegeli) 大通り，本道，市場 (Chin.街jiē)
зээл (ǰigele) 貸付，借金 (Chin.借jiè)
зээтүү (ǰegetüü) つるはし (Chin.钁頭juétóu)
ин (iŋ) 石臼 (Chin.碾niǎn)
ин (in) やみつき (Chin.癮yǐn)

индүү (indeü) アイロン，火のし (Chin.熨斗yùndǒu)
инжаан (—) 銀細工師 (Chin.銀匠yínjiàng)
интоор (iŋtuur) サクランボ (Chin.桜桃yīngtáo)
исэр (iseri) 腰掛け，椅子 (Chin.椅子yǐzi)
күнз (kündzi) 孔子 (Chin.孔子kǒngzǐ)
лаа (la) 蝋，蝋燭 (Chin.蜡là)
лааз (laǰa) 金属缶 (Chin.剌子lázi)
лав (lab) ワックス；タール (AT.lav < Chin.蜡lap (上古/中古音))
лавай (labai) 巻貝，法螺貝 (AT.labay < Chin.螺貝lua puai (中古音))
лавай (—)；~ cap 冬の最終月 (Chin.臘là)
лан (laŋ) 両（重量の単位）(Chin.liàng两)
лангуу (laŋγuu) 店のカウンター，勘定台 (Chin.攔櫃lángùi)
ланжуу (—) ピストル・拳銃の一種 (Chin.lanzhou (cf.Sukh.141))
лантуу (lantuu) 槌 (Chin.榔頭lángtou)
лийр (liyir) 梨 (Chin.梨lí)
лис (lisę) スモモ (Chin.李子lǐzi)
ломь (loomi) 古米 (Chin.老米lǎomǐ)
лонх (loŋqu) ボトル，瓶 (Chin.□壷(liang)hú (cf.Sukh.143))
лоовууз (lobuǰa) 冬用の毛皮帽 (Chin.老□子lǎo□zi (cf.Sukh.143))
лоосуу (loγsuu) 混乱，ごたごた，迷惑 (Chin.囉唆luōsuo)
луу (luu) 竜 (AT.lū < Chin.龍lóng)
лууван (luubaŋ) ニンジン，ダイコン (Chin.蘿卜luóbo)
луужин (luuǰiŋ) コンパス，羅針儀 (Chin.羅経luójīng)
луус (laγusa) ラバ (Chin.騾子luózi)
лүү (lüü)（小枝細工に紙を貼った）酒かご；缶 (Chin.簍lǒu)
лүүз (lüüǰe) 漏斗，じょうご (Chin.lòuzi漏子)
лэнсээ (leŋsüi) こまごまとしたもの，小間物 (Chin.零砕língsùi)
лянхуа (liŋqua) 蓮花 (AT.linχua < Chin.蓮花liánhuā)
маажин (maǰiŋ) ワニス (Chin.麻醤májiàng)
маапаан (mapaŋ) 悪賢い行為，面倒 (Chin.麻煩máfán)
маатан (mataŋ) 胡麻入り飴 (Chin.麻糖mátáng)
маахай (maqai) スリッパ (恐らくChin.麻鞋ma hiai (中原音韻))
маахуур (maquwar) 練り粉菓子の一種 (Chin.麻花máhuā)
мааюуз (mayuuǰa) 小型の鞍敷き (Chin.馬褥子mǎrùzi)
магнаг 竜柄の金襴 (Chin.蟒龍mǎnglóng)
мана (manu) 瑪瑙 (Chin.瑪瑙mǎnǎo)
манжин (manǰin)（植）カブラ (Chin.蔓菁mánjing)
мантуу (mantau) 蒸しパン (Chin.饅頭mántou)
миглүү (—) 中国酒の一 (Chin.玫瑰露méigūilù)
минчүү (minčeü) シルクの一種 (Chin.閩綢mǐnchóu)
мөөг (mögü) キノコ (Chin.蘑菇mógū)
мужаан (muǰiyaŋ) 大工 (Chin.木匠mùjiàng)
муур (muur) 猫 (Chin.猫māo)
муутуу (muutuu) 目の粗い中国製の紙の一種 (Chin.毛頭(紙) máotóu(zhǐ))
мү (mü)（史）面積の単位 (Chin.畝mǔ)
мэгж (megėǰi) メス豚 (Chin.母猪mǔzhū)
мянтууз (mintuuǰa) 麺，スパゲティー (Chin.麺条(子) miàntiáo(zi))
наймаа (nayimaγa) 商売 (Chin.買賣mǎimai)
нийвий (—)（左官の）こて (Chin.泥□ní□)
ногт (noγtu) 端綱 (Chin.籠頭lóngtou)
ноён (noyan) 王侯貴族，長，殿方 (Chin.老爺lǎoyé)
өөвөн (öbüŋ) 掘っ立て小屋 (Chin.窩棚wōpéng)
өөдөн (ögeden) 別珍，唐天 (Chin.倭緞wōduàn)
пааз (—) 熊手，レーキ (Chin.耙子pázi)

паалан (palaŋ) 琺瑯，エナメル；上薬，釉薬 (Chin.琺瑯fàláng)
падаан (padaγan) 荷持送り状，インボイス (Chin.発単fādān)
пайз (payiǰa) パイズ，公用の鑑札・証票；掲示板；札 (Chin.牌子páizi)
пайлуур (payilaγur) 式典用の門枠 (Chin.牌楼páilóu)
панз (paŋsa) 行商 (Chin.販子fànzi)
панс (paŋsa) 紗，薄織 (Chin.紡紗fǎngshā)
пийжүү (piǰüü) ビール (Chin.啤酒píjiǔ)
пийпаа (pipa) 琵琶 (Chin.琵琶pípa)
пийцүү (—) 翡翠 (Chin.翡翠fěicùi)
пин (piŋ) 小屋；ロビー (Chin.棚péng)
пинтүү (pintüü) (頭髪の) 角刈り (Chin.平頭píngtóu)
пиу (piyuu) 切符，チケット (Chin.票piào)
поолуу (pouluu) ざる (Chin.筐籮pǒluó) (改めよ)
пуужин (puuǰiŋ) 花火；ロケット，ミサイル (Chin.炮仗pàozhàng)
пүнз (pünǰe) 小屋，牛小屋 (Chin.棚子péngzi)
пүнлүү (püŋlü) 俸禄 (Chin.俸禄fènglù)
пүнтүүз (püntüüǰe) 麺食品の一種，はるさめ (Chin.粉条子fěntiáozi)
пүүгээ (—) 寝具 (Chin.鋪盖pūgài)
пүүз (püse) (史) 官服 (補服) の刺繍飾り (Chin.補子bǔzi)
пүүс (püǰe) 店，商店 (Chin.鋪子pùzi)
пүүсүү (püüsüü) サテン (Chin.普素pǔsù)
пүү (püü)；~халуун 夏の最暑期，土用 (Chin.伏fú)
пянз (piyandza) (蓄音機の) レコード (Chin.片子piànzi)
пяо (piyuu) (史) 商売許可証 (Chin.票piào)
саахуу (čaquu) 急須，ポット (金属製・木製の) (Chin.茶壺cháhú)
саз (saǰa) おろし金 (Chin.篩子shāizi)
сайван (sayibuŋ) 裁縫師，仕立て屋 (Chin.裁縫cáifeng)
сампин (sampin) そろばん (Chin.算盤suànpan)
сан (saŋ) 倉庫；資金 (寺院の) (Chin.倉cāng)
сан (saŋ) 香 (こう) (Chin.香xiāng)
санхүү (saŋküü) 蔵；財政 (Chin.倉庫cāngkù)
силинбүү (seliŋbü) (史) 軍の司令部 (Chin.司令部sīlìngbù)
сойз (šowaǰa) ブラシ，はけ (Chin.刷子shuāzi)
сонгино (soŋgina) タマネギ (Chin.葱cōng；cf.AT.soγunタマネギ)
сөн (söŋ) 宴時の馬乳酒用大桶 (Chin.鍾tʃɪoŋ (中原音韻)；cf.NT.čuŋ)
суман (sumun)；~мод 黒檀の木 (Chin.蘇木sūmù)
суумай (saγumai) 焼麦 (Chin.焼麦shāomài)
сүй (süi) 税；(婿側から嫁側への) 結納の品 (Chin.税shuì)
сүйжин (süiǰin) 水晶 (Chin.水晶shuǐjīng)
сэлээдий (seleedei) 自動ピストル (Chin.自来得zìláidé)
сэнс (seŋse) 扇風機，ファン，プロペラ (Chin.扇子shànzi)
тавцан (tabčaŋ) プラットフォーム；ステージ (AT.taučaŋ < Chin.道場dau ḍiaŋ (中古音))
тагна=х (taŋna=) 偵察する (Chin.探tàn)
тай (tai) 駅站のテント (Ma.tai < Chin.tái台)
тайван (tayibuŋ) 平和，平穏 (Chin.太平tàipíng)
тайган (tayiγan) 宦官 (Ma.taigiyan < Chin.太監tàijiàn)
тайж (tayiǰi) 貴族，台吉 (Chin.太子tàizǐ)
тайз (tayiǰa) 舞台，演台，ステージ (Chin.台子táizi)
тайлиан (tayiliyan) 一面がつるつるでもう一面がざらざらの紙 (Chin.抬連táilián)
тайлуу (tayiluu) 水用の樽，大桶 (Chin.(cf.Sukh.206))
тайхуу (tayikeü) 皇太后 (Chin.太後tàihòu)

тайши (tayisi)（史）位階の一，タイシ (Chin.太師tàishī)
тан (taŋ) 煎じ薬 (Chin.湯tāng)
тан (taŋ) 河岸の砂州，州浜 (Chin.灘tān)
тандуу (taŋdau) 根掘り鍬 (Chin.趟頭tàngtóu)
танзуур (tanǰuur) ドーナツの類 (Chin.糖炸tángzhá)
тантан (tantuŋ) 痰壷 (Chin.痰桶tántǒng)
танхим (taŋkim) ホール，大広間 (Chin.堂táng)
тийз (teyiǰe) 印章，スパンプ；紙幣；切符 (Chin.帖子tiězi)
тойн (toyín) 貴族ラマ；（敬）ラマ僧 (AT.toyïn < Chin.道人dàorén)
тонхуу (toŋqu) セイヨウワサビ (Chin.茼蒿tónghāo)
тоотон (toɣatan) 大きな水槽 (Chin.馱桶tuótǒng)
туйплин (tuufiliŋ)（植）サンキライ (Chin.土茯苓tǔfúlíng)
туйпуу (tüyipüü) 煉瓦 (Chin.土坯tǔpī)
тунхуу (tuŋquu) 急須，ティーポット (Chin.銅壷tónghú)
туужуу (tuuǰuu) 箒 (Chin. 帚tiáozhǒu)
тууз (tuuǰa) 打ち紐 (Chin.縧子tāozi)
туур (tuɣur) 桃 (Chin.桃児táor)
туухай (tauqai) 天秤の分銅 (Chin.砣tuó)
туухуу (tuuquu) 膝覆い (Chin.套褲tàokù)
туучий (tuči) 罵語の一 (Chin.土気tǔqì)
туянз (tuyanǰa) 荷役用動物の色つきパッド (Chin.tuò yún zi)
түмпэн (tüŋpüŋ) たらい，洗面器 (Chin.銅盆tóngpén)
түнжаан (tunǰiyan) 銅工，銅細工師 (Chin.銅匠tóngjiàng)
түнш (tüŋsi) 卸売商；商売仲間；友人 (Chin.通事tōngshì)
түүчээ (tügüčige) キャラバンの先頭を行く動物 (Chin.推車tūīchē)
тэвш (tebsi) 飼葉桶 (AT.tevsi < Chin.碟子dep tsiei (中古音))
тэмбүү (tembüü) 梅毒 (Chin.天疱tiānpào)
тэн (teŋ) 振り分け荷持の一方；均衡のとれた；中間 (Chin.等děng)
ушу (—) 武術 (Chin.武術wǔshù)
үзэг (üǰüg) 尖筆，鉄筆，ペン (AT.üžik < Chin.ʈiuk竹(中古音)(cf.KW.460b))
үйзэн (üyiǰeng)（史）貴族に授与された称号の一 (Chin.wei ǰeng (cf.Sukh.221))
үйтэн (üyiteŋ)；~ xyap かすかな浮出し模様のあるベルベット様の生地 (Chin.wōdùan huār□緞花児(cf.Sukh.221))
үсэг (üsüg) 文字 (AT.üzük < Chin.ʈiuk竹(中古音))
үүлүү (ülüü) 五六（ドミノ遊び）(Chin.五六wǔliù)
фун (pun ~ fün) 分（重さの単位）(Chin.分fēn)
хав (qaba) 愛玩用の子犬，チン (Chin.哈巴狗hǎbagǒu)
хайтан (qayitaŋ)（植）ベゴニア (Chin.海棠hǎitáng)
ханжаар (qanǰiyar) チョッキ，ベスト (Chin.坎肩児kǎnjiānr)
ханз (qanǰu) オンドル；ベンチ (Chin.炕子kàngzi)
хантааз (qantaɣaǰa) チョッキ，ベスト (Chin.汗 子hàntāzi)
ханш (qaŋsi) 相場 (Chin.行市hángshì)
ханш (qaŋsi) 春分，清明節 (Chin.寒食hánshí)
хилэн (kiliŋ) 怒り (AT.keläη一角獣 < Chin.麒麟qílín)
хонд (qonda) 鉛丹 (Chin.紅土hóngtǔ)
хоншим (qomsim) 観世音 (AT.quanši im < Chin.観世音kuan ʃɪɛi ɪəm (中古音))
хоовон (qobuŋ) 火鉢，ストーブ，ヒーター (Chin.火盆huǒpén)
хөг (kög) 曲，調べ，旋律 (AT.kög < Chin.曲k'ɪok (中古音))
хуа (quwa) 歌いながら行う指の数当て遊び (Chin.劃（划）huá)
хуажин (quwa ǰaŋ) 画家，絵師 (Chin.画匠huàjiàng)
хуажуу (quwaǰuu) サンショウの一種 (Chin.花椒huājiāo)
хуайс (quwayisa)（植）アカシア，ハリエンジュ (Chin.槐樹huáishù)
хуандий (quwaŋdi) 皇帝 (Chin.皇帝huángdì)

хуанли (quwaŋli) 暦，カレンダー (Chin.皇歷huánglì)
хуаңлин (quwaŋlin)（植）クサノオウ (Chin.黄連huánglián)
хуантайз (quwaŋ taiǰi) 皇太子 (Chin.皇太子huángtàizǐ)
хуантайхуу (quwaŋ taiqu) 皇太后 (Chin.皇太后huángtàihòu)
хуанхуу (quwaŋkeü) 皇后 (Chin.皇后huánghòu)
хуар (quwar) 花；模様 (Chin.花児huār)
хуасан (quwašęŋ) 落花生 (Chin.花生huāshēng)
хув (quba) 琥珀 (Chin.琥珀hǔpò)
хувин (qubiŋ) バケツ (Chin.壷瓶húpíng)
хужаа (quǰa) 華僑 (Chin.華僑huáqiáo)
хуйла=х (quyila=) 寄り集まる (Chin.会huì)
хуйцай (quyitsai) 肉と野菜のごった煮 (Chin.烩菜huìcài)
хул (qulu) 大きな木製の鉢，ふくべ（馬乳酒用）(Chin.葫芦húlú)
хулуу (quluu)（植）カボチャ属；ウリ科植物の果実 (Chin.葫芦húlú)
хумхаал (qumqaγal)（植）キスゲ属（ユリ科）(Chin.黄花児huánghuār)
хун (qun)（鳥）ハクチョウ (Chin.鴻hóng ; cf.AT.quγu / Kzk.quwハクチョウ)
хунз (qundz) 編み篭 (Chin.筐子kuāngzi)
хунтайж (quŋ tayiǰi) 皇太子 (Chin.皇太子huángtàizǐ)
хунхууз (quŋquǰa) 強盗，ならず者 (Chin.紅胡子hónghúzi)
хунчир (qunčir)（植）ゲンゲ，レンゲ (Chin.黄芪 ~ 黄耆huángqí)
хус (qusu) カバノキ (Chin.樺樹huàshù)
хус (qusu) 皿 (Chin.盒子hézi)
хуу (quu) 壷 (Chin.壷hú)
хуудуу (quuduu) 無鉄砲な，向こう見ずな (Chin.糊塗hútu)
хууз (quuǰa) ほおひげ，あごひげ (Chin.胡子húzi)
хууль (qauli) 法律 (Chin.法律fǎlǜ)
хуучир (quγučir) 四弦楽器 (Chin.胡琴húqín~胡琴児húqíer)
хуушаан (quušaŋ) 中国の仏教僧 (Chin.和尚héshàng)
хуушуур (quušuur) 油で揚げた肉饅頭 (Chin.火焼huǒshāo)
хүй (küi) グループ，一団 (Chin.会hùi) (cf.qui qural, küi qural)
хүү (küü) 倉庫 (Chin.庫kù)
хүүдий (keüdei) 袋 (Chin.口袋kǒudài)
хямсаа (kimsa) 毛抜き (Chin.鉗子qiánzi, k'iem tsï (中原音韻))
цай (čai) お茶 (Chin.茶葉cháyè)
цайз (čayiǰa) 砦，城塞 (Chin.寨子zhàizi)
цайс (čayisa) ヘアピン (Chin.釵子chāizi)
цалин (čaliŋ) 給料 (Chin.銭糧qiánliáng)
цан (čaŋ) シンバル (AT.čaŋ < Chin.鉦zhēng)
цан (čaŋ) 霜 (Chin.霜shuāng) (cf.Kirg. / Trkm.čaŋ / Kzk.šaŋ埃)
цан (—) 脱穀場 (Chin.場cháng)
цонх (čoŋqu) 窓 (Chin.窓戸chuānghù)
цоож (čouǰi) 錠，錠前 (Chin.鎖子suǒzi)
цөн (čöŋ) 車輪の套管，ブッシュ (Chin.圈quān)
цуйван (čuyibaŋ) 肉と野菜と麺で作った料理 (Chin.炒餅chǎobǐng)
цун (čun ~ tsün) 寸，インチ (Chin.寸cùn)
цуу (čuu ~ tsuu) 酢 (Chin.醋cù)
цууямбуу (čuuyaŋbu) キャラコ (Chin.粗洋布cūyángbù)
цүнхүй (čüŋküi) 春桂花 (Chin.春桂chūngùi)
цүүвэн (čüübeŋ) 地代，小作料 (Chin.租zū)
цүүц (čüče) たがね，のみ (Chin.鑿子záozi)
цэн (tsen) 重さの単位．テール（両）の1/10 (Chin.銭qián)
цэс (čęsę) 帳面，帳簿 (Chin.冊子cèzi)
цэс (čęse) ナス (Chin.茄子qiézi)
чамин (čimiŋ) 優美な (Chin.前門qiánmén)

чандаа (čindaγa) 商人への課税簿 (Chin.清単qīngdān)
чигнэ=х (čiŋne=) 重さを量る (Chin.秤chèng)
чий (čii) 漆，ワニス (Chin.漆qī)
чий (čhi) 尺；定規 (Chin.尺chǐ)
чийдэн (čüyideŋ) 電灯 (Chin.qǔdēng取灯)
чийлэ=х (čile=) お茶を淹れる (Chin.〻切qī)
чийчаан (čiyičaγan ~ čičę) 自動車 (Chin.汽車qìchē)
чин (čiŋ) 真の，確固たる (AT.čïn, Chuv.čăn < Chin.真tien (上古音) ~ tʂən (zhēn) (北京語))
чинжүү (činǰuu) トウガラシ (Chin.青椒qīngjiāo)
чинчүү (činčeü) 絹織物の一種 (Chin.春綢chūnchóu)
чисчүү (čisčeü) 繭紬（けんちゅう）(Chin.柞絲綢zuòsīchóu)
чүдэнз (čüdenǰa) マッチ (Chin.取灯(子) qǔdēng(zi))
чэс (čęse) ナス (Chin.茄子qiézi)
шаа (ša) クレープ，ちりめん (Chin.紗shā)
шаазан (šaγaǰaŋ) 磁器，陶磁器 (Chin.沙精shājīng)
шаахай (šaqai) スリッパー (Chin.□鞋 fiăi (中古音) ~ hiai (中原音韻))
шан (šaŋ) 土地面積の単位；あぜみぞ (Chin.垧shǎng)
шан (šaŋ) 褒美，賞与 (Chin.賞shǎng)
шандан (šaŋduŋ) キャラコの一種，細布 (Chin.山東shāndōng)
шанз (šanǰa) 三弦楽器の一種 (Chin.弦子xiánzi)
шанз (siyandzi) 詰め物 (Chin.餡子xiànzi)
шанлуу (šaŋlu) 香炉 (Chin.香炉xiānglú)
шанх (šaŋqu) こめかみの垂れ髪；馬などのまげ (Chin.上鬟shànghuán)
шанцай (šančai ~ siyantsai) レタス；サラダ (Chin.咸菜xiáncài)
шарвин (šarbiŋ) ミートパイ (Chin.餡児餅xiàrbǐng ~ 餡餅xiànbǐng)
шивуу (šibuu) 綿織物の一種 (Chin.細布xìbù)
ший (si) 劇，芝居 (Chin.戯xì)
шийгуа (si γuwa) スイカ (Chin.西瓜xīguā)
шийжүү (sijiü) 精製したキビ (Chin.xīzhōu薄粥)
шийяанз (—) 芝居小屋，劇場 (Chin.戯園子xìyuánzi)
шинж (sinǰi) 特質，特徴，兆候 (Chin.性質xìngzhì ; cf.siɛŋ ʈii (中古音))
шинэ (sine) 新しい (Chin.新xīn ; cf.sien（上古音）)
шир (sir) ラッカー，漆，ワニス (AT.sïr < Chin.漆 ts'iet ~ ts'iĕt (上/中古音))
шиш (sisi) コウリャン，モロコシ (Chin.蜀黍shǔshǔ)
шожоон (—) 石工 (Chin.石匠shíjiàng)
шон (šoŋ) 杭，柱；動物の繋ぎ縄の付いた柱 (Chin.拴shuān)
шооло=х (šoula=) あざける，からかう (Chin.笑xiào)
шохой (šoqui) 石灰；しっくい (Chin.石灰shíhūi)
шуайз (šuwaǰa) ブラシ，刷毛 (Chin.刷子shuāzi)
шуу (šu ~ šuu) 前腕 (Chin.手shǒu)
шуудай (siγudai) 袋 (Chin.捎袋shàodài)
шуудуу (šuuduu) 水路 (Chin.水道shuǐdào)
шуумааз (šuumaǰa) 振分け袋 (Chin.捎馬子shàomǎzi)
шүү (šeü) 硝石 (Chin.硝xiāo)
шүүгээ (šügüi) 戸棚 (Chin.櫥櫃chúguì)
эрлийз (erliǰe) 雑種，混血種 (Chin.二類子èrlèizi)
юмбүү (yuwembuu) 鋳塊 (Chin.元宝yuánbǎo)
юүдэн (yeüden) 頭巾状の帽子 (Chin.油単帽yóudānmào)
юүж (yeüǰi)（穀物などの）束 (Chin.腰子yāozi)
яам (yamu) 役所，省庁 (Chin.衙門yámén)
яатуу (yatuu) おてんば娘 (Chin.丫頭yātou)
явуу (ibau)こやす貝の殻 (Chin.貽貝yíbèi)
ямбуу (yaŋbuu) キャラコ (Chin.洋布yángbù)
ямпай (—) つい立て塀 (Chin.影壁yǐngbì)

ямпай (yaŋpai) 粗悪な陶器 (Chin.原坯yuánpī)
янгуу (yaŋgu)；ший～ 仮面をつけ竹馬に乗った見世物 (Chin.秧歌yānggē)
яндан (yaŋdüŋ) 煙突 (Chin.烟筒yāntong)
янжуур (yaŋǰuur) 紙巻タバコ (Chin.烟筒児yānjuǎnr)
янз (yaŋǰu) 形，様子 (Chin.様子yàngzi)
янтай (yantai) すずり (Chin.硯台yàntái)
янхан (yaŋqan) 売春婦，娼婦 (Chin.養漢yǎnghàn)
янчаан (yaŋčiyan) ドル銀貨 (Chin.洋銭yángqián)
янчир (yaŋčin) 洋琴 (Chin.揚琴~洋琴yángqín)
яншуй (yaŋšui) パセリ (Chin.芫荽yánsuī)

6. ロシア語系借用語

аваар 事故
авто 自動
автобус バス
автомат 自動機械
автомашин 自動車
автономитын 自治の
агентлаг 代理店
агрегат 連動機械
агрономч 農学者
азот 窒素
академич 学士院会員
акт 報告
актив 資産
алмаз ダイアモンド
алхимч 錬金術師
альбом アルバム
альт ビオラ，アルト楽器
амбаар 小屋，納屋
амбулатори 外来患者用診療所
анализ 分析
анархи 無政府状態
ангар 格納庫
ангина 扁桃腺炎
анкет アンケート
антенн アンテナ
аппарат 機械，装置
аптек 薬局；救急箱
арам フレーム，枠
арматур 鉄筋，鉄骨
арми 軍
артель 協同組合
артери 動脈
артиллери 大砲
археологч 考古学者
архив 公的記録，古文書保管所
архитектор 建築家
ассамблей（国際性の）総会
асфальтла=х アスファルト舗装する
атак アタック
атаман ギャングのボス
атар 群れ
атлетик 運動競技
атом 原子
аттестат 資格証明書
бааз 基地；基盤；備蓄品
багаж 道具
базаар バザール，市場
байк 綿ネル
бактери バクテリア
балансжуула=х 均衡化する
балетчин バレエダンサー
балл 等級
банк 銀行
банк 広口容器，缶
бар バー，酒場
барон 男爵
батальон 大隊
батарей 電池，バッテリー
бахиал 仕事用長靴
баян アコーデオン
бейсбол 野球
бемольтой 半音下げた
бензин ガソリン
берзинт 防水布
бетон コンクリート
библи 聖書
бидон 缶
бизнес ビジネス
бизнесмен ビジネスマン
билет チケット
бинт 包帯
био(хий) バイオガス
биологи 生物学
бирдаан ベルダン(銃)
бирж 取引所
бифштекс ビフテキ
бичээн ビスケット
бобслей ボブスレー
боксчин ボクサー
больниц 病院
боолт（機）ボルト
ботаникийн 植物学の
ботаникч 植物学者
бочик 樽
брет (малгай) ベレー(帽)
бригад ブリガード，作業班
бруцеллёз ブルセラ病
буйвол 水牛
булочка ロールパン，フランスパン
булуу (тэрэг) トン半積み(トラック)
бянт 銃身の旋条痕
бярвааз フェリー
вагон 客車
вакцинжуула=х ワクチン接種する
валют 外貨
ванади バナジウム
ванн 浴槽，バス，風呂
вексель 為替手形
вена 静脈
вигтроол 蓄音器
видео-кино ビデオフィルム
виз ビザ，査証
винокамений 酒石の
винтов ライフル

вирус ウイルス
виски ウイスキー
витаминлаг ビタミン豊富な
вок 洗濯洗剤
га ヘクタール
газ ガス
гайк ナット，留めネジ
галстуг ネクタイ
гамм 音階
гарааш ガレージ，車庫
гаршийн 灯油の
гашиш ハシシ
гектар ヘクタール
ген 遺伝子，ゲン
генерал 将官
геобайнгын 地球に対して静止した
гепатит 肝炎
героин ヘロイン
гидростанц 水力発電所
гимнастик 体操
гипнозчин 催眠術師
гитар ギター
гомогенжуула=х 均質化する
гоожин 森林伐採許可
гоол（サッカーの）ゴール
гормон ホルモン
госчоом スーツ
градус（温度の）度
гранат 手榴弾
гранатомёт 擲弾筒
график グラフ，図表；スケジュール
групп グループ
гүрүүшиг 荷役労働者，沖仲士
даам チェッカー，西洋碁
данхраат（機械）ジャッキ，扛重機
дартс ダーツ
делфин イルカ
десант 降下部隊，上陸部隊
деталь 構成成分，詳細，部品
дивиз 師団
диез（音楽）シャープ，嬰記号（♯）
дизайнч デザイナー
дизайнер デザイナー
дизель ディーゼルエンジン，内燃機関
дилер 販売人．ディーラー
динам 発電機，ダイナモ
дипломат 外交官
диск ディスク，円盤
диспансер 保健所，診療所
диспетчер 配車係，発着係
дойлуур ドル
доовтор ドクター
доонор ドナー
допинг（スポーツ）ドーピング
драм ドラマ，劇
дуст 粉末，DDT
жаз ジャズ
жатка 刈取り機
жижүүр 当直
жийп ジープ，オフロードカー
жинс ジーンズ
жонглёр 曲芸師
журнал 日誌，日記帳
заал ホール，大広間
завод 工場
замаасаг パテ
замаг 銃の遊底
занимаалда=х 取り組む，時間をかける
запас 持ち合わせ，ストック，在庫品
застав 関所，駐屯地
зенитийн 高射砲の
зонд ゾンデ，探針
зоологич 動物学者
зоотехникч 畜産学者
импортло=х 輸入する
ингенер 技術者
индексжүүлэ=х 指数化する
инженер 技術者
инжир いちじく
интеграцла=х 一体化する
интернационализм 国際主義
интернационалч 国際主義者
инфляц インフレーション，通過膨張
иодлог 沃素の，ヨードの
ионжуула=х イオン化する
ирис キャンディー，タフィー
иттри イットリウム
йог ヨガ
кабель ケーブル
кабинет 研究室；治療室
кадми カドミウム
кадр フィルムの1コマ
календарьчла=х カレンダーに書き込む
кали カリウム
калибр 小口径銃
кальци カルシウム
камер（機械の）室(/ 箱)状の部分
камертон 音叉
кампани キャンペーン
канифоль ロジン，松脂
капий セント，ペニー，コペイカ
капиталист 資本家
каракуль カラクル毛皮
карантин 隔離；検疫
карт カード
каскадёр スタントマン
кассчин キャッシャー，レジ係り
каталогижуула=х カタログに載せる

квот 割当て
кило キロ
километр キロメートル
кино 映画
кинотеатр 映画館
клапан 弁，バルブ
код コード，符号
кока-колоничлол アメリカの商業・大衆文化の影響下に置くこと
кокс コークス
коктейль カクテル
колб フラスコ
коллеги 参与会，参事会
коллектор 整流子
колони 植民
команд 命令，指揮；チーム
комбайн コンバイン
комбинат コンビナート
комбинезон コンビネーション，作業服
комисс 委員会；委託
компани 会社
компот 果物・漿果の砂糖煮
компьютер コンピューター
конвенц 条約，協定
конденсаци 凝縮，凝結
консерв 缶詰
консул 領事
контор 事務所，オフィス
контрабанд 密輸，密貿易
концерт 演奏会；協奏曲
коньяк コニャック，ブランデー
корпус 軍団
коррупци 汚職，腐敗
костюм スーツ
котлет カツレツ
кофе コーヒー
кран クレーン，起重機
крант 栓，蛇口
крейсер 巡洋艦
кристалл 結晶，クリスタル
крыло（自動車の）フェンダー
курс 連続講義，講習
лаав 溶岩
лаампаг ランプ，電灯
лаборант 研究室助手
лав 採掘場，坑道
лавшаа ヌードル
лагерь 陣営，兵営，キャンプ
лак ラッカー
лакмусリトマス(試験紙)
лам（動）ラマ
ландшафт 風景，景色
ланцет ランセット，ひらき針
легирчилсэн 合金化された
лектор 講師
лекц 講義，講演
лент リボン，テープ
либералчла=х 自由化する，自由主義化する
линз レンズ
лити リチウム
литрлэ=х リットル単位で量る
литэр 乗車証
лифт エレベーター，昇降機
лиценз 免許，許可，ライセンス
логик 論理（学）
ломбард 質屋
ломбо 封印用の鉛；虫歯の詰め物
лоодор 怠け者
лоож ボックス席，仕切り席
лоозон スローガン
лоом かなてこ，バール
лото ロト（ゲーム）
маагам マグマ
магни マグネシウム
магнитофон テープレコーダー
мад (mad) 王手詰み；能無し
майк ランニングシャツ
мангаан マンガン
мангис マングース
мандат 委任状
маневр 機動，作戦行動
манекен マネキン人形
маниад 硬貨，コイン
манивал 始動ハンドル
марафон マラソン
марганец マンガン
марк 商標；切手；ラベル；等級
маркетинг マーケティング
марль ガーゼ，粗綿布
марш 行進
маршал 元帥
маршрут 経路，コース
мастер 職長
масштаб 尺度，スケール
математикч 数学者
материаллаг 物質の，材料の
мафи マフィア
машин 機械；車
мебель 家具
медаль メダル
менежер マネージャー
менежмент マネージメント
металл 金属
металлургич 冶金学者
метр メートル；メートル尺
механик 機械工，機械技師
милитарчла=х 軍国化する
миль マイル；スピードメーター

мина 地雷
миномёт 迫撃砲
минут 分
модернизачла=х 近代化する
молибден モリブデン
монополь 専売；酒
монтаж 機械の組立て，据付
монтёр 機械の組立て工，据付工
моод 流行，ファッション
моорог 屍体安置室
морз モールス符号
мото(буудлагын) 自動車化(狙撃の)
мотор モーター，エンジン
мотоцикл オートバイ
мохер アンゴラヤギの毛，モヘア
мохоор 下級刻みタバコ
музей 博物館
мярнуус メリノ羊毛
наряд 指令，任務
натри ナトリウム
натурт 野外撮影に
нашатырын спирт アンモニア水
невал 当番兵
нерв 神経
нефть 石油
нойл ゼロ，零
ноймер 番号；サイズ
норм ノルマ，基準量
нот 音符；覚書，通牒
ноу-хау ノウハウ
нагаан ナガン式連発ピストル
объект 対象
овёс オート麦，燕麦
окоп 壕，塹壕
омоль（魚）シロマス科
ондатр（動）ジャコウネズミ
онигоо 冗談
оочир 順番待ちの列
опер オペラ
оператор カメラマン，撮影技師
органик 有機体の
отряд 部隊，分遣隊
офицер 将校，士官
палааж ドレス
пальто 外套
панер 合板，ベニヤ板
пап ローマ教皇
пар ヘッドライト，前灯
пар 休耕地
паразит 寄生虫
парикчин かつら職人
парисын ногоон パリスグリーン（殺虫剤）
парк 公園
парк（バスなど）全車両
парламентат 議会の
парт 学童机
партизан パルチザン，ゲリラ部員
паспорт パスポート；身分証；証書
пастерчла=х パスツール法で滅菌する
патентла=х 特許権を得る
патиар 写真
пейжер ポケットベル
печень ビスケット
пиво ビール
пиджак ジャケット，コート
пийшин ストーブ
пикап ピックアップ
пингвин ペンギン
пирааниг ケーキ
плёнк フィルム
плитка 電気コンロ，電熱器
погон（将校軍服の）肩章
подвал 地下室
полимержи=х 重合する
помидор トマト
пончик ドーナツ
порно ポルノ
порт フォード（車）
поршин ピストン
пост 哨所，監視所；立ち番（勤務）
практикийн 実用的な
прогноз 予報，予測
программ プログラム
прпекцло=х 映写する
прокурор 検察官，検事
пролетарийн プロレタリアの
пропуск パス，通行・入場許可証
протокол 議事録
пулемёт 機関銃
пүрш スプリング，バネ
пүү プード（重さの単位）
пүүдэр 粉
пүүрх 裏打ちした履物
пүүшиг タバコの一種
пэнжээнх ジャケット
радио ラジオ
размер サイズ
район 地域，地区
рак 癌
рапорт 報告
рахитくる病
реабилитац リハビリテーション
редактор 編集者
редакци 編集，校訂
резус (хүчин зүйл) Rh因子
рейс 路線，便，フライト
рейтинг 得点表，格付け表

реклам 広告，宣伝
ремен（ベルトコンベアーの）ベルト
рентген レントゲン
рестотан レストラン
роль 役割
роман 長編小説
рот 中隊
рояль グランドピアノ
саахар 砂糖
сад 時計
сажин 尋，サージェン
саксофон サクソホーン
самбо サンボ（ロシアのスポーツ）
санитарч 看護員
сантехник 環境衛生
сантиметр センチメートル
сапер 工兵
сараана（植）ユリ
сарай 小屋
свеч 点火プラグ
сейсмологч 地震学者
сейф 耐火金庫
секс セックス
сексологич 性科学者
секунд 秒
секц 部，課
семинар ゼミナール，演習
сенатч（アメリカの）上院議員
сенсаац センセーション
сери シリーズ
серологийн 血清学の
сигналда=х 汽笛を鳴らす
симфони シンフォニー，交響曲
синтезлэ=х 統合する，合成する
систем システム，体系
систээр 液体貯蔵用タンク
скаут ボーイスカウト
скипидар テレピン油
склад 貯蔵所
скотч セロテープ
слайд 映写用スライド
сод ソーダ，ナトリウム塩
сонат ソナタ，奏鳴曲
соосог 赤ん坊のおしゃぶり
сорт 種類
социалист 社会主義者
спид エイズ
спирт 酒精，アルコール
спор 胞子
спорт スポーツ
спортон（動物）Sporotoa
стандарт 標準，基準
станц ステーション
статистикийн 統計の
стриптиз ストリップショー
стронци ストロンチウム
субботник 土曜労働
субъективизм 主観主義，主観論
судаан (өвс)（植）スーダングラス
супер (од) スーパースター
сурьма アンチモン
схем 図表
сэлээсэр 組立工，取付け工
сээтэг ネット（卓球などの）
сюит（音楽）組曲
таанз ダンス
таблиц 表，一覧表
тавааришла=х 握手する，挨拶する
такси タクシー
таксофон 公衆電話
такт 往復運動の行程；棒；拍子
тактикийн 戦術の
талон 券，クーポン
танк 戦車
тариф 料金表
театр 劇場
текст テキスト
теле (холбоо) 遠隔通信，テレコム
телевизор テレビ
телефакс ファックス
телефон 電話
тендер 入札
теннис テニス
техник 技術；機械
технологи 科学工業技術
технологч 科学工業技術者
тигель 坩堝
тир 射撃練習場，射的場
титан チタン
титрлэ=х 滴定する
ток 電流
токарь 旋盤工
тон 音調，トーン
тоочигトーチカ，拠点
тормоз ブレーキ
точил 砥石
төхөөв オーブン
трактор トラクター
трамвай 路面電車
трамплин 飛び板，ジャンプ台
трест 企業合同体，トラスト
троллейбус トロリーバス
тротил トリニトロトルエン，TNT
угаар 一酸化炭素
унци オンス
ура 万歳，フレー
уран ウラン
фанер 合板，ベニヤ板

фар ヘッドライト
фашист ファシスト
феодал 封建貴族
ферм 農場
фермент 酵素
фермер 農場
фестиваль フェスティバル
физик 物理学
флот 艦隊
фокус 焦点
фонд 基金
формын (хувцас)（軍）制服
фосфор 燐
фото 写真
франц フランス
фрезердэ=х フライス盤で切削加工する
фронт 戦
фторжуула=х フッ素を入れる
халаад ガウン，外套
хамаанд 指令，指揮
хаминдаа 管理責任者
харандаа 鉛筆
хармаа ポケット
харминжин 赤い毛織物の一種
харти 憲章
хими 化学
хитинжсэн キチン質化した
хлор 塩素
хоккей ホッケー
холер コレラ
хомоон コミューン，生活共同体
хомуут 馬の首当て
хонтоор 事務所
хообий ホビー，趣味
хром クロッム革，ボックス革
хромсом 染色体
хулигаан ごろつき，フーリガン
хумлятар 蓄電池，バッテリー
хэрээс 十字架
целис 摂氏
цель (軍事)目標
цементац 表面硬化，セメンテーション
цементлэ=х セメントを塗る
центнер ツェントネル，100 kg
цех（工場の）作業場
циклон サイクロン
цирк サーカス
циркони ジルコニウム
цистерн タンクローリー，タンク車
цитологич 細胞学者
цифр 数字
цөлхөөв 1ルーブル
цүнх かばん
чалма ターバン
чек 小切手
чекист 反革命を取締まったソ連の秘密警察員
чемодан スーツケース
ченж 両替
чернил インク
чинжал 短剣
шариг ベアリング
шайб ワッシャー；パック（アイスホッケーの）
шампан シャンペン
шатуун 連接棒
шеврет セブレット革
шевро キッド，子ヤギの革
шептал（銃の撃鉄の）掛け金
шеф 支援者
шинель 制服外套
шифрлэ=х 暗号化する
шкаф 戸棚
шоу ショー，興行
шприц 注射器
штаб 司令部
штангист 重量挙げ選手
штурман 航海長，航空士
шүрүүптэ=х ネジで留める
шүүшиг 小さなビスケット
щэлээп フェルトの帽子
эвкалипт ユーカアリ
эволюц 進化
экологч 生態学者
экскурс 遠足
експедиц 探検
экспортло=х 輸出する
электрон 電子の
элемент 要素，成分
элит エリート
энерги エネルギー
эрзээн ゴム
эсминз 駆逐艦
эстрад 舞台；軽演劇
эсээ エッセー
юбка スカート
ярмаг 定期市
ясли 託児所

7. チュルク語系借用語

訳語については，第2部のチュルク系借用語彙分析のものとは必ずしも一致しない．

ав (aba) 狩り出し猟
авгай (abaγai) 婦人；ご婦人
агаа (aγa) 年長の親族に対する敬称
аглаг (aγlaγ) 人里離れた
агт (aγta) 去勢馬
агь (agi) (植) ニガヨモギ
ад (ada) 悪魔
адаг (adaγ) 終わり；河口
адуу (aduγu) 馬
ажи=х (aǰi=) 気づく
аз (aǰa) 運命，運勢
азрага (aǰirγa) 種馬；木の矯正具
айварла=х (ayiburila=) おしゃべりする
айл (ayil) 家庭
айлда=х (ayilad=) おっしゃる
айраг (ayiraγ) アイラグ
ай=х (ayu=) 恐れる
алаг (alaγ) 雑色の，斑の
албан (alban) 公職の，公式な
алда=х (alda=) 失う
алим (alima) (植) リンゴ，ナシ状果
алт (alta) 金，ゴールド
алцуу (alču) くるぶしの一面
ан (aŋ) 狩り
ан (aŋ) 割れ目，裂け目，裂溝
ан (aŋ)；~зан 習慣
ангир (aŋgir) (鳥) 赤いツクシガモ
ангууучин (aŋγučin) 狩人
анд (anda) 義兄弟
анда=х (andu=) 間違う
анзаара=х (aŋǰaγara=) 気づく
анх (aŋqa) 初めの
анхаара=х (aŋqar=) 気づく，注目する
ар (aru) 背；背後
араа (araγa) 臼歯
арай (arai) 少し
арал (aral) 轅；バックル，帯留め
аранга (araŋγa) 余分な歯
арвай (arbai) 大麦
аргаль (arγali) (動) アルガリ羊；野生羊の雌
аргамаг (arγumaγ) (動) サラブレッド
аргамж (arγamǰi) ロープ
ардаг (ardaγ) 馬が乗り慣らされていない
ариг (ariγ) 清い，澄んだ
арила=х (aril=) 消える；清められる
ариун (ariγun) 清い，高潔な
арслан (arslan) (動) ライオン
арц (arča) (植) ネズ
арчи=х (arči=) 拭き取る，みがく
асаг (asaγ) 駱駝のびっこ病
асар (asuru) 非常に，とても
асман (asaman) 無学な；半去勢の（家畜）
ат (ata) 去勢ラクダ（5才以上）
атар (atar) 処女地の
атгаг (adqaγ) 隠れた；嫉妬深い
ац (ača) フォーク；ジレンマ
ацаг (ačuγ) 報酬
ач (ači) 孫
ач (ači) 親切，恩
ачи=х (ači=) 積む
ашиг (asiγ) 利益
ашиг (asiγ) 瘤，できもの
аяг (ayaγ) 性格
аяга (ayaγa) 碗
аяга (ayaγa)；~тэхэмлиг 比丘
баг (baγ) 行政単位；グループ；；チーム
багалзуур (baγalǰur) 喉，気管
байдас (bayidasu) 不妊の雌牛；3~4才雌牛
балаг (balaγ) 悪い原因；トラブル
балгас (balγasu) 古代都市；町
балдаргана (baldarγana) セリ科の植物の一種
балт (balta) 斧
балтаг (baltaγ) (刀剣の) つば
балчиг (balčiγ) 泥まみれの場所，沼地
балчир (balčir) 若い，幼い
балчиргана (balčirγana) (植) アンゼリカ
бараа (bara) 形，輪郭，シルエット
бараан (baraγan) 暗い
бараг (baruγ) おおよそ
бас (basa) 更に
баса=х (basu=) 見下す，軽視する
бах (baqa) ヒキガエル
бах (baqu~baqaγu) 樹脂；木のこぶ；喉頭炎；狭心症
бахира=х (bakira=) 叫ぶ
бацаг (bačaγ) 断食，精進
башиг (basiγ) 落穂
баян (bayan) 豊かな，富んだ
бидэр (bider) 斑点，縞模様
биелгээ (beyelege) 静的なフォークダンス
билгүүн (biligün) 賢い
билиг (bilig) 智慧；太陰の
билүү (bilegüü) 砥石
билчир (belčir) 合流点
битүү (begüü) 閉じた；大晦日
бог (boγ) 風が運んだ草・葉
богтос (boγtusu) 尺骨
богц (boγča) サドル・バッグ
бод (bod) 大家畜

божмог (boǰimuγ) (植) ヨモギ属
боз (boǰa) 沸かしたツァガーかアイラグでつくった飲み物
бозлог (boǰuluγ) 尾の短いハタリス，ジリス
бол=ох (bol=) なる，熟する
боом (boγuma) 炭疽
боорло=х (boγurla=) 悩ます，困らせる
боорцог (boγursuγ) 小型ロールパン
боос (boγus) 身重の，妊娠中の
боо=х (boγu=) くくる，包む
бор (boru) 灰色の，褐色の
бордо=х (bordu=) 肥育する
бороо (boruγa) 雨
бос=ох (bos=) 逃げる
ботго (botuγu) 幼ラクダ
бошиг (bošuγ) 天意，天命
бөг (böge) くるぶし骨の一面
бөгс (bögse) 尻，臀部；終わり
бөө (böge) シャーマン
бөөр (bögere) 腎
бөөрөг (bögereg) 小丘
бөрт (börtü) 小斑点，ぶち
бөх (böke) 力士；相撲
бөх (böke) しっかりした，強い，堅固な
бөхий=х (böküyi=) 腰がかがむ
буга (buγu) (動) シカ
бугалга (buγuluγ) 上腕骨
бугуй (baγuu) 腕
бугуйл (buγuyili) 投げ縄，輪縄
буда=х (budu=) 染める，色を塗る
булаг (bulaγ) 泉；耳漏
булигаар ロシア革
бурантаг (buruntuγ) ラクダの鼻木に付ける引き綱
бургуй (burγui) 浣腸器，導尿管
буруу (buruγu) 間違い
бусниул=ах (busaniγul=) 壊す，粉砕する
буудай (buγudai) 小麦
буулга (buγulaγa) くびき
буур (buura) 種ラクダ
буурч (baγurči) コック，料理人
буурцаг (burčaγ) 豆
бух (buqa) 種牛
буха=х (buqu=) (馬が)背を曲げて跳ねとぶ
бүгэ=х (büggü=) 待ち伏せる，潜伏する
бүдүүн (büdügün) 厚い
бүжи=х (büǰi=) 踊る
бүлэг (bülüg) グループ
бүлэ=х (büli=) (クミスを) 撹拌する；突き刺す
бүргэд (bürgüd) (鳥) ワシ
бүрх (bürkü) 帽子
бүрхэ=х (bürkü=) 覆う
бүтэ=х (büte=) 息がつまる，むせる
бүтэ=х (bütü=) (～から) 成る
бүүрэг (büürge) 蚤
бүүрэг (bügürge) 鞍の前輪
бэл (bel) 女性用の腰飾り；山の下斜面
бэлзэг (beljig) 環，箍；指輪
бэлтрэг (belterge) 狼の子
бэлэг (beleg) 贈り物
бэлэг (belge) しるし，象徴
бэр (ber) できものの皮，膿胞
бэрх (berke) 困難な
бэрээ (beriye) ロッド，杖
бэх (beki) 頑丈な，しっかりした
бээр (bere) マイル
бяруу (biraγu) 2才子牛
бяслаг (bisilaγ) チーズの1種
гав (γaba) 足かせ，手錠
галзуу (γalǰaγu) 狂犬病の，狂った
галуу (γalaγu) (鳥) ガチョウ
гар (γar) 手；腕
гархи (γaraqa) 輪，環；イヤリング
гижиг (giǰige) くすぐったさ
гичий (gičii) 雌犬，雌狼
говь (γobi) ゴビ，半砂漠
гол (γoul) 河川；中心
гөлөг (gölüge) 子犬；芽，つぼみ
гургуул (γurγuul) (鳥) キジ
гууль (γauli) 黄銅，真鍮
гуур (γuur) 蛆
гэм (gem) 欠点，トラブル
гэр (ger) フェルトの天幕
гэрээ (gere) 契約；条約
гярах (girqa) 蹄の上縁部
гярхай (girqai) 観察の眼の鋭い
даага (daγaγa) 2才子馬
даара=х (daγara=) 凍える，寒がる
даахь (daγaki) もつれ毛；幼児の毛
давс (dabusu) 塩
дага=х (daγa=) 従う
дад=ах (dad=) 慣れる，習慣となる
дайн (dayin) 戦争
дайр (daγari) 鞍傷
дайр (dayir) 雄鹿
дал (dalu) 肩；肩甲骨
далан (dalaŋ) ダム，堤防；馬のき甲の脂肪
далд (dalda) 秘密の，隠された
даль (dali) 翼
дах (daqu) 毛皮外套
догь (dogi) 慣れた，経験を積んだ；良い
долоо=х (doliya=) 舐める
домог (domuγ) 伝説，伝承，民話
дохи=х (doki=) うなずく
дош (dosi) 氷の堆積
дөөв (—) ボードゲームの一 (<Kzk.doybï碁)
дөрөв (dörbe) 4

дөрөө (dörüge) 鐙
дулаан (dulaγan) 暖かい
дурс (durusu) 皮
дута=х (duta=) 不足してい
дуу (daγu, daγuu) 音；声；歌
дуура=х (duγura=) 混ざる，混じり合う
дүгрэ=х (dügüre=) 回る
дүр (düri) 姿，形
дүрэм (dürim) 規則
дүрэ=х (dürü=) ちょっと浸す，漬ける；突き刺す
дүү (degüü) 弟妹
дэв (debe) 段地，台地，段丘
дэвэ=х (debi=) 扇ぐ，パタパタさせる
дэгээ (degege) フック，鉤
дэл (del) 鬣；尾根
дэлүү (deligüü) 脾臓
дэлэн (deleŋ) 動物の乳房
дээс (degesü) ロープ，縄
жавхаа (—) (植) ナツメ属
жалга (ǰilaγa) 小渓谷，小谷
жанчи=х (ǰančі=) 叩く，打つ，鞭打つ
жив=эх (ǰib=) 沈む；溺死する
жиг (ǰig) 奇怪なこと
жижиг (ǰiǰig) 小さい
жил (ǰil) 年
жилий (ǰilii) 松脂，樹脂
жимс (ǰimis) 果物
жолоо (ǰiluγu) 手綱
жороо (ǰiluγa) 側対歩
жуулчин (ǰiγulčin) 旅行者，旅人
заан (ǰaγan) 象
заар (ǰiγar) 麝香
завраан (ǰabaγan) まずい；粗野な，汚い
завар (ǰabaγ) 天幕の屋根とフェルト壁の隙間
завсар (ǰabsar) 隙間
задгай (ǰadaγai) 開いた
зажла=х (ǰaǰila=) 咀嚼する，噛み砕く
зайдан (ǰayidaŋ) 鞍のない，裸馬の
зайр (ǰayir) 去勢トナカイ
зайран (ǰayiraŋ) シャーマン
залаа (ǰalaγa) 帽子上の房；とさか
залбира=х (ǰalbari=) 祈る
залуу (ǰalaγu) 若い；青年
залха=х (ǰalqa=) うんざりする，いやになる
заль (ǰali) 壮観，壮麗
зан (ǰaŋ) 性格；習慣，モラル
зана=х (ǰanu=) 脅す，叱る；ひどく嫌う
зар (ǰar) 命令，公布；ニュース，知らせ
зарам (ǰarma) 引き割り小麦
зара=х (ǰaru=) 雇う；遣わせる；費やす；売る
зарга (ǰarγu) 訴訟
заргаг (—) 皮革の一種 (<Kzk.ǰarγaq毛無しの革)
зарим (ǰarim) 若干の
заримдаг (ǰarimduγ) 不完全な，不具な
заса=х (ǰasa=) 直す，修理する，修正する
зах (ǰaqa) 岸；市場；生地全体
зогдор (ǰoγdur) ラクダなどのあごひげ
зол (ǰol) 幸運
золго=х (ǰolγa=) 挨拶する
золи=х (ǰoli=) 賠償金を払って受け戻す
зомгол (ǰomγul) 切れ端，木っ端，砕片
зоо (ǰo) 山の背，尾根；背中
зори=х (ǰori=) 目指す
зуд (ǰud) ゾド，自然災害による家畜の被害
зузаан (ǰuǰaγan) 厚い
зул (ǰula) ランプ，灯火
зулаг (ǰuluγ) 靴のつま皮
зунгаг (ǰuŋγaγ) 胎便；ラノリン
зура=х (ǰiru=) 描く；先端でこする
зусаг (ǰusaγ) 小型砂漠ハムスター；3才メス
зуура=х (ǰuγura=) 練る，こねる，混ぜる
зууч (ǰaγuči) 仲介人
зүрх (ǰirüke) 心臓
зүс (ǰisü) 毛色，カラー；外見，顔色
зэгс (ǰegesü) (植) ガマ，イグサ
зэл (ǰele) 繋ぎ縄
зэмдэг (ǰemdeg) 不具の，かたわの
зэр (ǰer)；~ зэвсэг 武器
зэрлэг (ǰerlig) 野生の
зэс (ǰes) 銅
зээ (ǰige) 甥姪
зээг (ǰegeg) 縁縫い紐
зээр (ǰegere) (動) アンテロープ
зээрд (ǰegerde) 栗毛の，赤褐色の (馬)
иг (ig) 紡錘，スピンドル
идээ (idege) タンニン (皮なめし用)
идээ (idege) 膿
илбэ (yilwi) 魔法
илбээс (ilbigesü) 誘い餌
илжиг (elǰige) (動) ロバ
им (im) 耳印；しるし
ингэ (iŋge) 5才以上の雌ラクダ
инж (inǰi) 花嫁の付き添い女中；花嫁の持参財
ирвэс (irbis) (動) ユキヒョウ
ирэг (irge) 去勢雄羊
ис (isü) すす，煤煙
исгэр=эх (isger=) 口笛を吹く
ихэр (ikere) 双子
ихэс (ikes) 胎盤
ишиг (isige) 子ヤギ
молцог (molčuγ) 喉元・尾の毛；房；尾状花
мөнх (mönke) 永遠の
муна=х (muna=) もうろくする
мунгина=х (muŋγani=) ぐずぐずする
мунда=х (muŋda=) 欠乏する
мунхаг (muŋqaγ) 馬鹿な，愚鈍な

мури=х (muri=) (相撲) 相手を脇へひねり倒す
муруй (murui) 曲がった，湾曲した
мэнгэ (meŋge) ほくろ
мянга (miŋγa) 千
наа=х (naγa=) くっつける，貼る
найга=х (nayiγu=) 揺れる
нас (nasu) 年齢
нударга (nidurγa) 拳
нулима=х (nilbu=) つばを吐く
нанчи=х (nančі=) 打つ，叩く
нунтаг (nuntaγ) 粉
нялх (nilqa) 新生の，幼い
овог (obuγ) 氏族；苗字
оги=х (ogi=) 吐き気をもよおす
одос (odus) (動) コブウシ
ой (oi) 記念；記憶
оймс (oyimusu) 靴下
олбог (olbuγ) 座布団
олом (oluŋ) 腹帯
олтриг (olturiγ) 群島
омруу (omuruu) 鎖骨；のど袋，胸垂
он (on) まと，目印
онго=х (oŋγu=) 色あせる，褪色する
оо (oua) 粉
орд (ordu) 宮殿；鉱床
орог (oruγ) 灰色の
ором (orum) 跡，痕跡
орон (orun) 国；地域；居所；空き；代替
отгон (odqun) 末子の；最後の
отог (otuγ) 旧行政単位の一；狩人の暫時宿地
отор (otur) 移動放牧
оточ (otači) (史) 医者
очло=х (očila=) 火花を発す
оюун (oyun) 知恵，知力
өв (öb) 相続財産，遺産
өгий (ögei) 姉；女性に呼びかける丁寧語
өглөө (örlüge) 朝
өдө=х (ödü=) 始める；刺激する
өех (öyüki) 動物の胸骨下部；腹裏の剥ぎ獣皮
өлгө=х (elgü=) 吊るす
өлөг (ölüg) 物品；原料，素材
өлөг (ölüg) 慢性の，消耗性の
өлөн (ölüŋ) (植) スゲ属
өлхөн (ölüken) 広く余裕がある；容易に
өмд (ömüdü) ズボン
өмч (ömči) 財産
өнгө (öŋge) 色；表
өнгөлзүүр (öŋgeljegür) 喉仏下部の窪み
өнгөр (öŋgür) 薄皮，薄膜，湯あか，舌苔
өөр (öber) 自分，自己
өөр (ögere) 他の，異なる
өр (örü) みぞおち；中心
өргөө (örgüge) パビリオン，宮帳
өрдө=х (örde=) 大きな火を起こす
өрмөг (örmüg) 粗い羊毛布
өрөө (örüge) 部屋
өрө=х (örü=) 並べる，配置する
өртө=х (örtü=) 蒙る，影響される
өрх (erüge) 天窓覆い；家族，所帯
өс (ös) 憎しみ，恨み
өс=өх (ös=) 成長する
өтөг (ötüg) 糞
өчи=х (öči=) 言う；証言する
өш (ös) 恨み，復讐
саарь (saγari) 粒起きなめし皮
саа=х (saγa=) 搾乳する
сава=х (saba=) 打つ，叩く
савх (sabqa) 箸；細長い薄板，木切れ
сагалдарга (saγaldurγa) あご紐
сайн (sayin) 良い
сайр (sayir) ワジ，峡谷
сайр (sayir) 粒起きなめし皮
сал (sal) 筏
сал=ах (sal=) 離れる
самр=ах (samur=) かき混ぜる；かいでこぐ
сана=х (sana=) 思う
сангас (saŋγasu) 鳥糞
санчиг (sančiγ) こめかみ；鬢
саримсаг (sarimsaγ) (植) ニンニク
сари=х (sari=) (犬が) 足を上げて放尿する
сархад (sarqud) 酒，ワイン
сархиаг (sarkiyaγ) 起伏の多い土地；蜜蜂の巣
сархинаг (sarkinaγ) 蜂の巣胃
сахал (saqal) ひげ；触覚
сахи=х (saki=) 守る；慎む
саху (saquu) ジフテリア，鼻疽
сийрэ=х (seyire=) 薄い，まばら
соroo (soγu) アカシカの雌
солгой (soluγai) 左利きの，ぎっちょの
сорo=х (soru=) 吸う
сөгд=өх (sögüd=) ひざまづく
сөнө=х (sönü=) 滅びる，死ぬ
сөөг (sögeg) 潅木，低木
сөөм (sögüm) 親指と人指し指を広げた長さ
сөр (sörü) 架台，棚
сөхрө=х (söküre=) ひざまづく
су-аурy (sü-aürü) ラクダの寄生虫病の一種
сувaг (sunaγ) 水路；テレビのチャンネル
суви=х (subi=) 引き伸ばす (金属や毛などを)
суврага (suburγa) 仏塔；ピラミッド
сувс (subsu) 水っぽい酒
судаг (sudaγ) 水路；峡谷
суна=х (suŋ=) 伸びる
сур=ах (sur=) 学ぶ
сура=х (sura=) 尋ねる
суулга (saγulaγa) 手桶，バケツ

сүмс (sümüsü) かゆ；ソース
сүрэг (sürüg) 畜群
сүү (sü) ミルク，乳
сэвх (sebkɵ) そばかす
сэвэг (sebeg) かご，バスケット
сэжиг (sejig) 疑い
сэмж (semeǰi) 大網膜；脂肪層
сэрүүн (serigün) 涼しい
сэрх (serkɵ) 3才以上の去勢ヤギ
сэрэ=х (seri=) 目覚める
сэрэ=х (sere=) 感じる；疑う
сээр (seger) 胸椎
таар (taγar) ズック，厚麻布
таатай (taγatai) 好ましい，快適な
таа=х (taγa=) 推測する
таахай (taqai) ある足の骨の名
тав (taba) 心地よさ；他人の不幸を喜ぶこと
таваар (tawar) 商品
таваг (tabaγ) ラクダの足
тавхай (tabaqai) ラクダの足裏
таг (taγ) 平らな山頂
тайга 猟犬の一種
тайлаг (tayiluγ) 4～6才の去勢ラクダ
тай=х (tayi=) 祭る
тал (tala) 草原；面；半分
тала=х (tala=) 略奪する
талх (talqa) パン；粉
тамга (tamaγa) 印
тамир (tamir) 血管；精力，体力
танаа (—) 鼻翼 (< ChinTuv.tanaa鼻翼；『図瓦語』200b)
тани=х (tani=) 認識する
тансаг (taŋsuγ) 素晴らしい
тараг (taraγ) ヨーグルト
тара=х (tara=) 分散する，散らばる；終わる
тарважи (tarbaǰi)（鳥）ソウゲンワシ
тарвас (tarbus) スイカ
тари=х (tari=) 植える
тарлан (tarlan) 雑色の，まだらの
тарма=х (tarma=) 熊手でかく
тарха=х (tarqa=) 分散する
тас (tas)（鳥）ハゲワシ，クロハゲワシ
тата=х (tata=) 引っ張る
тах (taqa) 蹄鉄，馬蹄；ブーツの鉄片
тахиа (takiya)（鳥）ニワトリ
тачаа=х (tačiya=) 渇望する
таяг (tayaγ) 杖
товрог (tobraγ) ほこり，ちり
тогоруу (toγuruu)（鳥）ツル
тойг (toyiγ) 膝蓋骨；羊の膝蓋骨サイズの銀塊
томго (tomuγu) ラクダ用咬み付き防止バンド
томуу (tomuγu) インフルエンザ
тонж (tonǰi) 特別な，傑出した
тоног (tonuγ) 備品，設備，装飾品
тоно=х (tonu=) 強奪する
тоодог (toγudaγ)（鳥）ノガン
тоомсог (toγumsuγ)（動）サラブレッド
тоорог (toγuraγ) 沈殿物
тоорой (tourai)（植）ポプラ
тоос (toγusu) 埃
торго (torγa) シルク，絹
тором (torum) 2才ラクダ
тохь (toki) 安楽，気楽
тошин (tosiŋ) 氷の割れ目から出た水の凍結氷
төв (tɵb) 中央；公正な；平静な
төгөлдөр (tegülder) 完全な
төгрөг (tögürig) 丸い；トゥグリク
төгс (tegüs) 完全な
төгцөг (tögüčeg) 焦げた切り株；老いぼれた
төл (töl) 幼獣
төлө=х (tölü=) 支払う
төмөр (temür) 鉄
төөнө (tögene) 灸
төр (törü) 政権，政府
туг (tuγ) 旗
тугал (tuγul) 1才牛
туйла=х (tuyila=) 馬などが背を曲げ跳ね飛ぶ
тулум (tulum) まるまるの獣皮
тун (tuŋ) とても
тураг (turuγ)（動物が）体の大きい；シカ
тура=х (tura=) やせる，やつれる
туруу (turuγu) 蹄
турь (turu) 遺跡
туулуй (taulai)（動）ウサギ
туур (tuγur) 蹄
туурга (tuγurγa) 側壁（天幕などの）
тух (tuqa) 安楽，気楽
туши=х (tuša=) 馬に足枷縄を縛る
түг (tüg)；～түмэн 幾万もの
түрхэ=х (türki=) 塗りこむ，塗り広げる
түрэ=х (türi=) 押す；侵攻する
түүдэг (tügüdeg) 小さい糸玉；消毒綿
түүдэг (tüdeg) 焚き火
тэвнэ (tebɵne) 大針
тэвэг (tebeg) 蹴って遊ぶ羽根
тэгш (tegsi) 平らな；真っ直ぐな；等しい
тэлэ=х (tele=) 子羊が2匹から乳を吸う
тэмтрэ=х (temteri=) 手探りする
тэмээ (temege)（動）ラクダ
тэнгис (teŋgis) 海
тэнгэр (tŋri) 天，空
тэнэг (teneg) 馬鹿な
тэнэ=х (tenü=) さまよう，放浪する
тэрлэг (terlig) 夏用の上っ張り
тэрс (ters) 対立する，敵対する，異端の
тэрэг (terge) 車

тэх (teke) 山岳ヤギの雄
тээг (tegeg) 留め金，フック
тээрэм (tegerme) 製粉機，碾き臼
уда=х (uda=) 時間がかかる，長引く
удирд=ах (udurid=) 率いる，先導する
ужиг (ujïγ) 慢性病の
уй (ui) 悲哀
ул (ula) 靴底；底
улаа (ulaγa) 継ぎ馬
улаг (ulaγ) 面倒，悪影響
улам (ulam) さらに，一層
ули=х (uli=) 遠吠えする
улс (ulus) 国；人々
умарта=х (umarta=) 忘れる
унгас (uŋγasu) 羊毛，ウール
унта=х (unta=) 眠る
унь (uni) 天幕の垂木
ур (ura) 芸術的手腕
ур (ur) こぶ，できもの
ураг (uruγ) 姻戚
урт (urutu) 長い
урхи (uraqa) 輪縄式の罠；投げ縄
уураг (uγuraγ) 初乳；蛋白質
уурга (urγa) 馬捕り竿
уурхай (aγurqai) 鉱坑，鉱山
ууц (uγuča) 仙骨
ухаа (quwa) 明るい赤色
ухамсар (uqamsar) 分別
уха=х (uqa=) 理解する
учиг (učiγ) 乳房に残ったミルク;糸の先端
учир (učir) 理由，原因
учра=х (učara=) 遭う
үзэм (üjüm) 干しブドウ
үйл (üile) 行為，行い
үлгэр (üliger) 型
үнээ (üniye) 乳牛，母牛
үр (üre) 種；子供
үргэлж (ürgülji) 継続的に，常に
үргэ=х (ürgü=)（動物が）驚く
үрэ=х (üre=) 浪費する，無駄に使う
үрэ=х (ürü=) 研く，やすりをかける
үүр (ür) 夜明け，暁，黎明1
үүрд (egüride) 永遠に
үхэг (ükeg) 旅用の櫃
үхэр (üker) 牛
хаа (qa) 足枷の前2つの分枝；肉の前四半部
хаан (qaγan) ハーン，皇帝
хаа=х (qaγa=) 閉める，閉じ
хава=х (qaba=) 刺し縫いする
хавд=ах (qabud=) 腫れる
хавсра=х (qabsur=) 添える
хавтага (qabtaγa) パウチ，バッグ，かばん
хавх (qabqa) 虎ばさみ
хавхаг (qabqaγ) カバー，蓋
хавч (qabči) ザリガニ
хавчи=х (qabči=) 圧搾する，挟んで締め付ける
ҳаг (qaγ) 汚れ，ふけ，沈殿物；地衣類；後産
хагса=х (qaγsa=) 乾く；乾いてひびが入る
хад (qad)（植）スグリ属（ユキノシタ科）
хадам (qadam) 姻戚の
хажи=х (qaǰi=) 飾り縁をつける；非社交的である
хайр (qayir) 小石，礫，砂利
хайра=х (qaγari=) 焼く，焦がす；油で揚げる
хайрга (qayirγu) 砂利
хайрс (qayirsu) うろこ
хайрцаг (qayirčaγ) 箱
хайч (qayiči) 鋏
халбага (qalbaγa) スプーン
халзан (qalǰan) 禿げた；額に白斑のある
халх (qalqa) 盾
хамхаг (qamqaγ)（植）オカヒジキ属
хамхуул (qamquul)（植）フウテンソウ
хан (qan) ハン，汗，王；偉大な
хана (qana) 格子壁
хана=х (qanu=) 満ちる
хана=х (qana=) 瀉血する
ханхай (qaŋqai)；~ тэрэг（チェス）城将
хар (qara) 黒い；嫉妬
хараа=х (qariya=) 呪う，ののしる
хараацай (qariyačai)（鳥）ツバメ
харай=х (qarayi=) 跳ぶ
хара=х (qara=) 見る
харгана (qarγana)（植）ムレスズメ属（マメ科）
харгис (qargis) 残酷な，むごい；反動的な
харимал (qarimal) 老衰した
хармаг (qarmaγ)（植）ハマビシ科の植物
харцага (qarčaγa)（鳥）タカ
харш (qarsi) 逆に
харш (qarsi) 宮殿
харьт (qaritu) 前膊の骨，尺骨と橈骨
хас (qasa) 股
хас (qas) 碧玉，翡翠
хасаг (qasaγ) 五徳のたが
хатан (qatun) 貴婦人；トランプのクイーン
хата=х (qata=) 乾く
хаш (qaš) 翡翠，軟玉
хивс (kebis) 絨毯
хивэг (kebeg) ぬか，ふすま，籾殻
хивэ=х (kebi=) 反芻する，咀嚼する
хигээс (kegesü) スポーク，輻
хижиг (kiǰig) 伝染病；チフス
хилэнц (kilinče) 罪
хим (kimi) 海綿状の骨
хир (gkir) 汚れ
хир (kiri) 程度，限界
хирс (kires) 犀

хичээ=х (kičiye=) 勤める，努力する
хов (qob) 陰口，中傷，悪口，誹謗
ховдог (qonduγ) 貪欲な，強欲な
ховоо (qobuγu) 井戸桶
хог (qoγ) ごみ
холбо=х (qolbu=) 結ぶ，つなげる
холи=х (qoli=) 混ぜる
хом (qom) ラクダの鞍褥；こぶ脇の脂肪
хомоол (qomuul) 馬糞
хонго (qoŋγu) 大腿の後側
хонгор (qoŋγur) 明るい鹿毛（馬）；いとしい；栃
хонгорцог (qoŋγurčuγ) 蒴果；房
хондлой (qoŋdulai) 動物の臀部
хоно=х (qonu=) 夜を過ごす
хоногбудаа (qonuγ budaγa(n)) (植) エノコログサ属
хонх (qoŋqu) 鈴，鐘，ベル
хонь (qoni) 羊
хоолой (qoγulai) 喉
хоосон (qoγusun) からの
хор (qoura) 毒
хор (qour) 害
хорголж (qorγulǰi) 鉛
хори=х (qori=) 閉じ込める，引き止める
хоро=х (qoru=) 減る，減少する
хорхог (qorquγ) 焼き石で調理する肉料理
хорхой (qoruqai) 虫
хос (qous) ペア
хот (qota) テントのグループ；町；動物用の囲い
хотон (qotan) ペリカン
хохь (qoki) 損失，災難；欠点，過失
хошин (qošuŋ) ユーモラスな，面白い
хошмог (qosimuγ)（衣装の）縁飾り
хөг (kög) 種ヒツジの交尾防止用前掛け
хөгнө (kögene) 子ヤギと子羊の繋ぎ縄
хөлл=х (kölle=) 挽馬に馬具を付ける
хөлөг (kölüg) 英雄
хөлөг (kölge) 船；ゲーム盤
хөлөг (kölüg) 乗用馬；乗り物
хөм (köm) なめし皮（大型家畜の）
хөмөлдрөг (kömüldürge) 胸がい（馬具）
хөмхий (kömükei) 下唇
хөнөг (könüg) 手桶
хөө (kö) すす
хөөмий (kögemei) 咽頭；喉歌；腹部の毛皮
хөөрөг (kögerge) ふいご；嗅ぎ煙草入れ
хөөр=өх (köger=) 上昇する；興奮する
хөөс (kögesü) 泡
хөө=х (kögege=) 追う，駆り立てる
хөө=х (kögege=) 膨らむ
хөрөг (körüg) 肖像
хөрс (körüsü) 表皮；土壌
хөрш (körsi) 隣人，隣家
хөсөг (kösge) 運搬車両，引越し
хөх (köke) 青い
хөх (kökü) 乳房
хувраг (quwaraγ) 僧侶
худаг (qudduγ) 井戸
хударга (qudaryа) 尻がい
хуй (qui) 鞘
хуймаг (quyimaγ) 揚げパン
хуйх (quyiqa) 動物の毛焼きした皮；頭皮
хул (qula) 淡黄褐色の；胴が赤黄色で鬣や尾が黒の
хулан (qulan)（動）ノロバ
хулгавч (quluγubči) 帽子の耳
хулмус (quluŋsu) わきが
хулхи (quliki) 耳垢；鼓膜，中耳
хумаг (qumaγ) しまりのない土
хумх (qumqa) 瓶，壷
хумхи (qumaki) 細塵，ほこり
хур (qur) 蓄えのある，昨年貯めた
хурга (quraγa) 子羊
хурууд (qurud) 凝乳
хусра=х (qusara=) 不妊である；土地が痩せている
хутаг (qutuγ) 幸福，神聖，天恵
хуур (quγur) 馬頭琴
хуурай (qaγurai) 乾いた
хуурай (qaurai) やすり
хуур=ах (qaγur=) 焼く，炒る
хуурцаг (qaγurčaγ) 小箱
хуухнаг (quuqanaγ) 陰嚢
хуц (quča) 種羊
хуяг (quyaγ) 甲冑
хүй (küi) へそ，へその緒
хүлтэг (kültüg) 子供用の尿瓶
хүлэ=х (küli=) 縛る，結ぶ
хүр (küri)；~ хорхой（虫）うじ，虫
хүргэн (kürgen) 婿
хүрд (kürid) うじ
хүрз (kürǰe) シャベル，すき
хүрэм (kürme) 短いジャケット
хүрэн (kürene)（動）ケナガイタチ
хүсэ=х (küse=) 望む，希望する
хүүрзгэнэ (kegürǰegene)（鳥）キジバト
хүүсэр (kegüser) 不妊の
хүч (küčü) 力
хэв (keb) 型
хэвнэг (kebeneg) フェルト製袖なし外套
хэдрэ=х (kedere=) 斜めに登る；放浪する
хэжим (keǰim) 鞍褥
хэжи=х (keǰi=) 急勾配を横切る
хэмлэ=х (kemeli=) かむ，かじる
хэмх (kemke) 瓜
хэмхэ=х (kemki=) かむ，かじる（動物が）
хэнз (kenǰe) 遅生まれの

хэнхэлзэ=х (keŋkülǰe=) 胸を張り闊歩する
хэриг (kerig) けちな，しみったれた，欲深い
хэрүүл (keregül) 口論
хэрхнэг (kerkineg) 反芻動物の第2胃
хэрчи=х (kerči=) 細かく切る，薄く切る
хэрэг (kereg) 必要性
хэрэлдэ=х (kereldü=) 口論する
хэрэ=х (kerü=) さまよう，放浪する
хэрэ=х (kerü=) 対峙する
хэсэг (keseg) 一部，部分，グループ
хэсэ=х (kesü=) 放浪する
хэхрэ=х (kekere=) げっぷをする
хэхэлзэ=х (kekülǰe=) 威張って歩く
хээр (kegere) 草原
хээр (keger) 黒栗毛の
хяда=х (kidu=) 大量に殺す，伐採する
хязгаар (kiǰaγar) 境界
хялгас (kilγasu) 剛毛
хялуу (kiluu) 牛・ラクダの舌苔（冬と春の）
хяна=х (kina=) 審査する，審査する
хяр (kira) 山稜；鞍の前輪と後輪の縁飾り
хярам (kirama) 沸かしたミルク入りの水
хяра=х (kiru=) 細かく切り刻む
хярга=х (kirγa=) 毛を刈り込む
хярс (kirsa) （植）ダッタンギツネ
хяруу (kiraγu) 白霜
хяса=х (kisa=) 妨げる，妨害する
цаваг (čabuγ) 天幕の内覆い；補布，継ぎ布
цавчи=х (čabči=) 叩き切る；前蹄で踏みつける
цавь (čabi) 鼠蹊部
цавьдар (čabidar) 尾花栗毛の（馬）
цаг (čaγ) 時間；時計
цагариг (čaγariγ) 輪，ループ
цалам (čalma) 投げ縄，輪縄
цал (čal)；~буурал 白い（髪の）
цалгуу (—) 離れた（<Kzk.шалғай)
цана (čana) スキー
цар (čara) 金属皿；弦楽器の胴
царай (čirai) 顔
цариг (čariγ) レールの軌間（；車輪のわだち）
царцаа (čarča)（虫）イナゴ
цах (čaqa) 幼児
цахи=х (čaki=) 閃光を発する
цаца=х (čaču=) 撒き散らす，散布する
цийрс (čigirsu) 葦編みの生地，デルス
цог (čoγ) おき火；威厳，壮観
цохи=х (čoki=) 叩く，打つ，ノックする
цөв (čöb) 残りかす；（宗教）障害
цөгц (čögüče) 小椀；動物の門歯のくぼみ
цөл (čöl) 砂漠
цөөвөрчоно (čögebüri činua)（動）アカオオカミ
цөхө=х (čökü=) 落胆する，絶望する
цулбуур (čilbaγur) 端綱
цурхай (čurqai)（魚）カワカマス
цуу (čuu) うわさ
цүү (čü) かんぬき，掛け金；二握り程の長さの棒
цэг (čege) 踝骨の一面（羊やヤギ）
цэлэг (—) 大きな木椀
цэмбэ (čeŋbe ~ čembe) 毛織物
цэх (čeke) 真っ直ぐな；正直な
цэцэг (čečeg) 花
чавга (čibaγa)（植）ナツメ，プラム
чагна=х (čiŋna=) 聴く
чанар (činar) 品質，質
чандар (čindar) 灰，遺骨，遺体
чахалзуур (čaqalǰuur) 馬の顎近くの首の側面
чив (čibi)（動物の）ペニス
чиг (čig) 方向
чиг (—) 細枝細工の篦
чий (čii)（植）サクラ
чийг (čigig) 湿気，水分
чийр (čigire) 動物の通った跡
чийрс (čigirsü) わら；むしろ，ござ
чийрэг (čigiraγ) 強健な，強壮な
чимхэ=х (čimki=) つまむ，つねる
чих (čiki) 耳
чихэр (sikir) 砂糖，キャンディー
чихэ=х (čiki=) 押し込む；大食する
чичи=х (čiči=) つつく
чичрэ=х (čičire=) ぶるぶる震える
чөдөр (čidür) 馬の足枷
чөмөг (čimüge) 骨髄
чулуу (čilaγu) 石
шаазгай (siγaǰaγai)（鳥）カササギ
шаа=х (siγa=)（釘をなどを）打ち込む
шава=х (siba=) 漆喰を塗る；群がる
шагай (šaγai ~ šaγa) 踝骨
шалга=х (silta=) 口実をつける
шанага (sinaγa) 柄杓，杓子，大匙
шар (sira) 黄色；黄疸；胸焼け；怒り
шар (šar) 去勢牛
шарга (sirγa) 淡黄色の（馬）
шаха=х (siqa=) 圧する
шижинтэй (sijiŋ-tei) 糖尿病の，頻尿の
шийр (sigire) すね
шилгээ=х (silgege=) 体を振る
шим (sime) 滋養分
шимэ=х (sime=) 少しずつ飲む，すする
шингэ=х (siŋge=) しみ込む
ширх (sirke) シラミ
ширэ=х (siri=) 刺し子縫いする；鉄を鍛える
ширээ (sirege) 机，テーブル
шумуул (simuγul) 蚊
шураг (siruγ) 竿，マスト，旗棒；ネジ

шуу=х (siγu=) まくる，たくし上げる
шүргэ=х (sirgü=) 触れる，かする
шүүр (sigür) 小ほうき；目の細かな櫛
шүүрэ=х (sigüre=) しみ出る；滴る
шүүрэ=х (sigüre=) ひったくる，略取する
шүүс (sigüsü) 液汁
шүү=х (sigü=) 濾過する；審査する
эв (eb) 調和，同意，親交，友好関係
эвш (ebsi) 雌熊
эгэм (egem) 鎖骨
эгэ=х (ege=) 戻る，帰る
эд (ed) 物
эдгэ=х (edege=) 回復する
эе (eye) 調和，親睦，友好，親善
эз (eǰe) 凶兆
эзэн (eǰen) 主人
элгэг (elgeg) 目の細かい篩
элч (elči) 使者
элэг (eleg) あざけり，嘲笑
элээ (eliye)（鳥）トビ
эм (em) 薬
эмгэг (emgeg) 病気；病的な
эмгэнэ=х (emgeni=) 嘆き悲しむ
эмзэг (emǰeg) 脆弱な；痛がりの
эмээ=х (emiye=) 怖がる
эн (eŋ) 最も
эн (eŋ) 幅；端；能力
энгэсэг (eŋgesege) ルージュ，紅
эр (ere) 男，雄
эрвээлж (erbegelǰi(n)) 鞍；子供の鞍
эрдэм (erdem) 学識
эрлэг (erlig) 地下世界の王，閻魔
эрмэлзэ=х (eremelǰe=) 希求する
эрт (erte) 早い，初期の
эрүү (ereü) 顎
эрүү (eregüü) 拷問
эрх (erke) 権利；甘やかされた，甘ったれた
эрхий (erekei) 親指
эрхэм (erkim) 極上の，高貴な；紳士
эрэ=х (eri=) 探す
эрэ=х (ere=) よる，なう，巻く
этэ=х (ete=) 突く，打ち込む
ээл (egeli) 幸運，天恵
ээмэг (egemüg) イヤリング
ээрэл (egerel) 望み
ээрэ=х (egere=) 紡ぐ；つきまとう；阻止する
явлаг (yabalaγ)（鳥）トラフズク
ял (yala) 罪
ямаа (imaγa)（動）ヤギ
янаг (inaγ) 恋人
янгирцаг (yaŋgirčaγ) 荷鞍
яр (yara) 潰瘍，ただれ，できもの
ярга (yarγa) 屠殺
яруу (iraγu) 佳調の
яшил (yasil)（植）クロツバラ

8. その他の借用語

以下の語彙の個々の系統は，第2部のチュルク系借用語彙分析中で一括して取り扱った．尚，訳語は，第2部のチュルク系借用語彙分析のものとは必ずしも一致しない．

алмас (almas) ダイアモンド
анар (anar) (植) ザクロ
архи (ariki) 酒
ба (ba) ～と
баавай (babai) 年配者の呼称
багана (baγana) 柱
бал (bal) 蜜
бар (bars) 虎
бич (biči) 猿
болд (bolud) 鋼鉄
болор (bolur) 石英，水晶
бөс (bös) 布
буг (buγ) 幽霊，悪魔
бут (buta) 茂み；髪の束
бэрс (berse) (チェス) クイーン
бэрээс (beregesei) 蒸した米
бялт (biltu) 導火線；雷管
гинж (ginǰi) 鎖；枷
гүнжид (günǰid) 胡麻
гүүр (güür) 橋
гяндан (gindan) 牢獄
даг (daγ) 泥汚れ，油汚れ；鞍傷
дарь (dari) 火薬
домбор (dombur) ドンブラ (弦楽器)
дуран (duran) 望遠鏡，双眼鏡
дэптэр (debter) ノート，帳面
зай (ǰai) 空間
замаг (ǰamaγ) 藻
лаг (laγ) 沈泥，泥
лай (lai) ごみ；沈泥
мал (mal) 家畜
мэх (meke) 計略，策略；相撲の投げ
ном (nom) 本，経典
пял (pila) 小皿
саван (sabuŋ) 石鹸
садга (sadaγa) 紙人形 (シャーマンの儀式用)
самар (samur) 松の実
сандал (sandali) 椅子
сүмбэ (sümbü) 込め矢；洗い矢
таваг (tabaγ) 皿
тагт (taγtu) バルコニー，ベランダ；屋根裏
тамхи (tamaki) タバコ
тана (tana) 真珠母
титэм (titim) 冠
товь (tobi) 丸帽，内帽
тогос (toγus) (鳥) クジャク
тор (tour) 網
тоть (toti) (鳥) オウム
түм (tüme) 万
хиаг (kiyaγ) (植) カモジグサ
хөвөн (köbüŋ) 綿
хурма (qurma) 柿
хурмаст (qurmustu) 三十三天の長；天空
хуудас (qaγudasu) 紙，紙片
хүүр (kegür) 死体
хүхэр (kükür) 硫黄
хэрэм (kerem) 壁
цацар (čačar) 大きな布テント (多く長方形)
цув (čuba) マント；雨合羽
чавганц (čibaγanča) 尼僧；老婆
чидун (čidun) (植) オリーブ
чөтгөр (čidgür) 悪魔，幽霊，もののけ
шаг (šaγ) 王手 (チェス)
шалбуур (šalbur) ズボン
шивэгчин (sibegčin) 侍女，女中，女奴
шог (šoγ) 冗談
шорвог (šorbuγ) 塩辛い
шулам (šulum) 悪魔，魔鬼
эсрүүн (eserün)；～ тэнгэр 梵天
эсэн (esen) 健康な

第4部
まとめ

本稿は，モンゴル語とチュルク語の係わり合いを，言語接触という観点から捉え，主にカザフ語からモンゴル語へ，モンゴル語からトゥヴァ語へという力関係を中心に考察を行ったものである．また，「はじめに」で言及したN. Poppeの言にもみたように，従来よりその数がかなり多いとは言われてきたにもかかわらず，その取り扱い方法が確立されてこなかった等のために，長きにわたって研究が滞ってきた，モンゴル語におけるチュルク系借用語彙の分析と抽出を試みたものである．そして，その結果をもって，現代モンゴル語の辞書掲載上の語彙体系全体を調査対象に，その中でのチュルク系借用語彙の割合を求めることを目的の1つに掲げて行った研究であった．

アルタイ諸語に一括されてきたモンゴル語とチュルク語の関係を言語接触という観点から捉えるということに関しては，従来，似て非なるモンゴル語とチュルク語との親縁関係の問題がどのように解決されるべきかという点で，学界での議論は膠着状態にあった．そのため本稿は，この点に関し，筆者がすでに［中嶋善輝 4004a, b, 2005］などで提案を行ってきた，両語族の語頭子音の体系の違いに着目した方法を再度確認するところから始めた．そして，本稿の第1部においては，2-1.「固有語に見られる語頭子音」で，筆者の立脚点として先の論考でも言及してきたように，両語族の語頭子音の体系が有声・無声の対立を認めるか否かに関する点で，決定的な違いがあることを述べ，本稿でも同じく「親縁関係」，「共通祖語」といった問題は考察する必要性がないということを確認した．このことにより，モンゴル語とチュルク語間に見られる共通語彙は，総じて借用関係に起因するものとして，本稿ではそれらを積極的に考察の対象として取り込むことができるようになった．

2-3.「モンゴル語の，不完全チュルキズムと完全チュルキズム」では，やはり借用語の判断基準としては非常に効果的な方法であると思われるので，筆者のこれまでの立場の確認として具体例とともに解説した．それは，幾つかの語末子音には，モンゴル語の音韻体系へのチュルク化の浸透によって，借用語彙に反映される音形がはっきりと大きく 2 つに分かれる時期がある，という考え方であった．

また，2-4.でのチュルク語に関する「同一調音点を持つ子音は，有声無声の対立を有さない」ことも，筆者独自の着眼であり，主張なので，立場を明確にするために再度取上げている．ただ，今回の調査では，新たにそこにからもう一歩踏み出す発見を得ている．それは，これまで語頭音から PT.A と PT.B に分析されるチュルク系借用語彙形には，語中形も語頭と同様に「同一調音点を持つ子音は，有声無声の対立を有さない」という規則が通用する見込みの高いことを観察し得たことである．それは 2-5-1.「PT.A 再構法」と 2-5-2.「PT.B 再構法」でその様を具体例で観察し示している．これまで行ってきた筆者が再構する PT.A と PT.B というチュルク語は，純粋に語頭音の対応から導かれるチュルク語の発展段階を判断する基準であった．ところが今回は，その観察から得られた語中音の現れ方の傾向から，b- や，č- や s- といった，これまでの，語頭音だけからは借用時期の判定が困難であった

語彙にも，語中子音が有声か，無声かで大まかな借用時期の判別が可能であるということを，2-6. のモンゴル語におけるチュルク語からの重層的借用によって生じたダブレットの音形の違いで確認している．その上で語中子音を用いた判別基準として時には，括弧をつきの PT.(A) および PT.(B) という考え方が可能であるということを新たに提案した．第 2 部では，その記述方法も随所で実践してきた．

2-8.「その他の判別法」では，上述の諸方法論を総合的に活用して借用時期の判定を行ってゆくと，2-8-1.「チュルク語第 1 音節の任意の母音：Mo. / i /（但し第 1 音節のみ）」と 2-8-2.「Trk. / i / ~ / ï /（但し第 1 音節のみ）：Mo./ u / ~ / ü / ~ / ö /（第 1 音節が円唇母音）」のような，総じて不完全チュルキズム形を有し，更に Mo.R : Trk.Z という音対応の見られるものがまとまって抽出できることを発見し，確認している．従って，これに類する音対応を示す語彙も，その複数語彙に裏付けされる傾向から，PT 系の借用語として判定できる，という新しい基準を設けることができた．

3.「トゥヴァ語にみられるモンゴル語との共通語彙」での主旨は，これまでの，チュルク語とモンゴル語という（強弱の）立場を，モンゴル語とトゥヴァ語という（強弱の）立場に置き換えることで，両者間の言語接触と語彙借用には，どのような現象が見られるのかを観察した．そして，その観察で見られた現象を，先のチュルク語とモンゴル語という（強弱の）立場に転じれば，やはり，モンゴル語とトゥヴァ語間で見られたような同様の現象が，モンゴル語側にも生じている，という点を指摘したものであった．また，その中では，借用の方式に，「重層借用」のほか，「並存借用」や「置換借用」，「迂回借用」，「一括借用」といった表現で表されるような複数の借用現象が借用の結果として観察されるとして分類を行った．また，その借用法の一つ「迂回借用」は特に，1 つのチュルク語に 2 つの類似した語形がモンゴル語形と平行して存在している場合，一方はモンゴル語を介して借用され，もう一方は，モンゴル語へ借用する前のオリジナルなチュルク固有語の直系語彙であることを示す有力な借用語判別の方法となることを指摘している．また，「一括借用」に関しては，第 2 部の語彙分析でも随所にそれを認め，借用時期判断の一基準として活用している．

また，3-2-2., 3-2-3 では，モンゴル語とは関係のない次元で，トゥヴァ語が独自にモンゴル語の形態素を用いて派生語彙を作り出し，モンゴル語側へ収斂してゆくさまの一端を観察した．また，それに関連して，注 (13) では逆に，Trk. / Tuv.ala《斑の》: Mo.alaγ《斑の》（> Tuv.alak-taagï《トビネズミ》）に見るように，モンゴル語も独自にモンゴル語内の語彙にチュルキズム語尾を付加させて語彙を派生させることを観察したものである．両語族は言語接触によって，一方的ないし相互の語彙借用などを通じて，形態素なども交換し合い，またそれぞれが独自に，借用した要素を自身のものとしても活用することで，類似性を発展させていったさまをうかがい知ることができた．

「5. チュルク語音韻の発展史」は，幾層にもわたってモンゴル語に借用されてきたチュルク系借用語彙の音形に基づき，そこから逆に想定されるチュルク語音韻発展の歴史を，複数の語例を用いて対照させながら提示したものである．本稿考察は，それらに裏打ちさ

れる音韻対応を根拠に成り立っている．その全貌は，本稿でこの度初めて正式に発表したものである．

第2部は，基本的にはC. Bawdenの辞書に見られるチュルク系借用語彙判別を，借用系図を中心に取り扱った内容である．ただ，第2部の元は，C. Bawdenの辞書とは別に独自に語彙収拾と分析を進めてきたものであったので，実際には，それよりも幅広いチュルク系借用語を取り扱っている．また，その中では，幾つかの興味深い語源解釈の提案を行った．若干例を示すと，Mo.dörüge(n) (дөрөө(н))《鐙》; AT.üzäŋü《鐙》の語頭Mo.d-：AT.ゼロの問題に関しては，現代チュルク諸語に広く見られる語頭のy- やj- が頻繁に脱落する現象から解釈が十分に可能であるという考え方が述べられている．また，AT.qoš=《足す》: Mo.qolbu=《結ぶ》の音対応に見える Mo.-bu= の存在は，多くの学者らの注意を引いてきたが，Mo.nilbusu(n)《涙》: AT.yaš《涙》にみるように，PT.*ñālš 涙 > Mo.*nal + *-bu= ⇒ *nalbu= → Mo.nilbu=《唾を吐く》(← *涙を流す) ⇒ Mo.nilbusu(n)《涙》の発展同様に考えることができるという提案をした．即ち，AT.qoš=《足す》は，AT.qoš《ペア》と同根であるから，《涙》と同じ要領でPT.B*qolš《ペア》を想定し，PT.B*qolš > Mo.*qol + *-bu= ⇒ qolbu=(「ペアにする」→)《結ぶ》という具合に発生したのではないか，という考え方など，幾つかの新提案を込めて論じている．

第3部は，筆者が第1部，第2部で提案してきた諸方法等を実践し，それを反映させることで，C. Bawdenの辞書における現代モンゴル語内のチュルク系借用語彙を取り出し，提示したものである．その際には，可能な限りチュルク系以外の借用系統を有す語彙の判別も合わせて行た．そのことは，広く外来語彙という総合的な観点からも，モンゴル語内のチュルク系借用語彙の位置付けを際立たせる効果をもたらす．と同時に，本考察の成果の有効性を高めることにもつながるものと考えられたからである．

さて，ここで結論を出したい．以上のような経緯を踏まえ，本稿で行った調査によるモンゴル語内のそれぞれの語彙（～語根）の数と割合を表にしたのが，以下のものである．

言語	語根保有語彙	各語根保有語彙の語根保有語彙総数に占める割合*
モンゴル固有語（及び来源不確定語）	4204	61.33%
満州語系借用語	40	0.58%
サンスクリット語系借用語	160	2.33%
チベット語系借用語	426	6.21%
漢語系借用語	436	6.36%
ロシア語系借用語	630	9.19%
チュルク語系借用語	889	12.97%
その他の借用語	70	1.02%
語根保有語彙総数	6855	(99.99)

＊語根保有語彙 ÷ 6855（語根保有語彙総数）× 100 ＝ %（小数点2桁未満は四捨五入）

以上の通り，モンゴル語内の，モンゴル語としてはそれ以上分析し難いとみられる語根相当の語彙に占めるチュルク系借用語彙の割合は，本考察の結果，12,97% と求まった．また，上表で見る限り，現代モンゴル語内のチュルク系借用語彙（～語根）は，他の言語からの借用語彙に比しても，やはり大きく水をあけた形で多いことも成果の 1 つとして明らかとなった．ただ，共時的に見る限りにおいて，N. Poppe の言う 25% ほどというチュルク系借用語彙の見積もりの数字には遠く及ばない結果となった．仮にモンゴル語がロシア語との本格的な接触を始める前夜を想定して，ロシア語を除いた割合からもチュルク系借用語の割合を求めてみよう．その場合の語根保有語彙総数は，(6855－ 630 ＝) 6225 である．従って，889 ÷ 6225 × 100 ＝ 14.28% となる．これでも，N. Poppe の主張した 25% に程遠い数字である．更に，このような現代モンゴル語はいまだかつて存在したことはないと思われるが，N. Poppe の言に近づけるために，あえてチュルク系以外の借用語を全て除き，モンゴル固有語（及び来源不確定語）4204 と，チュルク語系借用語 889 を足した総数 5093 からその割合を求めてみたい．すると，889 ÷ 5093 × 100 ＝ 17.46% であり，それでも 20% を越えることはない．筆者の知識の及ばなさや資料不足などからモンゴル固有語（及び来源不確定語）の中に，未だ複数のチュルク系語彙（そしてまた，明白なチベット語系，漢語系とみられる語彙等）が，未解決の課題として残されていることも確かである．しかし，それらを首尾よく除いたとしても，チュルク系借用語彙が語根保有語彙総数 6855 の 25% である 1714 語（根）に及ぶことは，到底ないものと思われる．この件に関し，本稿考察の結果として言えるのは，先の N. Poppe の言は，いささか誇張気味に表現されたものであった，ということである．

今後は，そのような未解決の語彙の判別を進め，より精度の高い成果を出すことが課題の 1 つである．

［謝辞］最後に，筆者のこの研究に，御理解と御関心を示され，常に親身になって惜しみのない助言を賜りました，橋本勝先生，藪司郎先生，勝田茂先生に衷心より感謝申し上げます．

［参考文献］

愛知大学中日大辞典編纂処 (1999),『中日大辞典』増訂第二版，大修館書店，東京.

阿布力孜・牙庫甫 等編 (1999)『維吾爾語詳解辞典』(維吾爾文)，新疆人民出版社，烏魯木斉.

池上二良 (1978)，「アルタイ語系統論」,『岩波講座 日本語 12 日本語の系統と歴史』，岩波書店，東京.

池田修，竹田新 編 (1997),『現代アラビア語小辞典』，第三書館，東京.

今岡十一郎 (2001),『ハンガリー語辞典』，大学書林，東京.

烏・満都夫 整理校注 (1995),『蒙古訳語詞典』，民族出版社，北京.

内蒙古大学蒙古学研究院 他編 (1999),『蒙漢辞典』，内蒙古大学出版社，呼和浩特.

大塚和夫 他編 (2002),『岩波イスラーム辞典』，岩波書店，東京.

大野晋，佐竹昭広，前田金五郎 編 (1995),『岩波古語辞典』補訂版，岩波書店，東京.

小沢重男 (1993)，「元朝秘史蒙古語辞典」,『元朝秘史蒙古語文法講義』，風間書房，東京.

オトー・シュラーダー著，ハンス・クラーエ改訂，風間喜代三 訳 (1981),『インド・ヨーロッパ語族』，クロノス，東京.

恩和巴図 等編 (1984),『達斡爾語詞彙』蒙古語族語源方言研究叢書 005，内蒙古人民出版社.

《漢蔵対照詞典》協作編纂組 (1991),『漢蔵対照詞典』，民族出版社，北京.

川端香男里 他監修 (2005),『[新版] ロシアを知る事典』pp.132~3, 509~10, 978-982.

栗林均，確精扎布 (2001),『『元朝秘史』モンゴル語全単語・語尾索引』，東北アジア研究センター叢書 第 4 号，東北大学東北アジア研究センター，仙台.

黒柳恒男 (1995),『現代ペルシア語辞典』，大学書林，東京.

哈斯巴特爾 等編 (1985),『土族語詞彙』蒙古語族語源方言研究叢書 014，内蒙古人民出版社.

高・照日格図 (2000),『蒙古語族語与突厥語語族詞彙比較研究』，内蒙古教育出版社，呼和浩特.

小松久男 (2000),『中央ユーラシア史』，山川出版社，東京, pp.87-88.

胡振華，黄潤華 整理 (1984),『高昌館雑字』，民族出版社，北京, p.39 (216).

呉宏偉 (1999),『図瓦語』，上海遠東出版社.

斎藤純男 (1997),『アラビア文字文献による中期モンゴル語の音声学的研究』，平成 6 年度～8 年度文部省科学研究費補助金基盤研究 (C) 課題番号 06610465 研究成果報告書.

塩谷茂樹 (2004), *Монгол хэлний үг зүй ба үгсийн сангий судалгаа*, Интерпресс хэвлэлийн компани, Улаанбаатар.

鈴木学術財団 編 (2001),『漢訳対照梵和大辞典』，講談社，東京.

査干哈達 (1995),『蒙古語科爾沁土語研究』，社会科学文献出版社，北京.

庄垣内正弘 (1988-92)，「カザフ語」「キルギス語」「トゥヴァ語」「ヤクート語」「チュヴァシュ語」,『言語学大辞典』，三省堂，東京.

庄垣内正弘 (2001)，「突厥文字」『言語学大辞典』[世界文字辞典]，三省堂，東京.

庄垣内正弘 (2002)，「中央ユーラシアの言語接触－チュルク語の場合－」*EX ORIENTE* Vol.6,

大阪.
《新蒙漢詞典》編委会編 (1999),『新蒙漢詞典』, 商務印書館, 北京.
下宮忠雄 (2001),『ドイツ語語源小辞典』, 同学社, 東京.
斯欽朝克図 編 (1988), *Moŋɣul üges-ün iǰaɣur-un toli* (『蒙古語詞根詞典』), 内蒙古人民出版社, 呼和浩特.
田中春美 編集主幹 (1994),『現代言語学辞典』, 成美堂, 東京.
張怡蓀 主編 (1993),『蔵漢大辞典』上下, 民族出版社, 北京.
陳乃雄 等編 (1985),『保安語詞彙』蒙古語族語源方言研究叢書 011, 内蒙古人民出版社.
杜・道爾基 (1998),『鄂漢詞典』, 内蒙古文化出版社, 海拉爾, p.146a.
藤堂明保 (1995),『漢和大辞典』, 学習研究社, 東京.
中嶋善輝 (2004a),「モンゴル語の語頭 j-とチュルク語の語頭 y-の音対応について— j-語頭のチュルク系カザフ語からの一考察—」, EX ORIENTE Vol.10, pp.119-151, 大阪外国語大学言語社会学会.
中嶋善輝 (2004b),「モンゴル語におけるチュルク語系借用語彙について— (1) 本文編」, 日本モンゴル学会紀要 No.34, pp.31-42.
中嶋善輝 (2005),「モンゴル語におけるチュルク語系借用語彙について— (2) 語彙編」, 日本モンゴル学会紀要 No.35, pp.29-40, 2005.
中村 元 他編 (2002),『岩波仏教辞典』第二版, 岩波書店, 東京.
努爾別克 主編 (1989),『哈漢辞典』民族出版社, 北京.
努爾別克 編 (1990),『中国突厥語族語言詞彙集』民族出版社, 北京.
橋本勝 (2001),『元朝秘史の蒙古語研究』(*Монголын Нууц Товчооны Монгол Хэлний Судалгаа*), "ADMON" Компани, Улаанбаатар.
服部四郎 (1989),「タタール語の成立とチュワシュ族の起源」(初出 1972)『アルタイ諸言語の研究』III, 三省堂, 東京.
羽田亨 (1987),「満和辞典」, 国書刊行会, 東京.
深谷志寿 (2001),「ロヴァーシュ文字」『言語学大辞典』[世界文字辞典], 三省堂, 東京.
布和 等編 (1983),『東郷語詞彙』蒙古語族語源方言研究叢書 008, 内蒙古人民出版社.
ベ・ヤ・ウラヂミルツォフ著, 外務省調査部訳 (1936),『蒙古社会制度史』
保朝魯 等編 (1984),『東部裕固語詞彙』蒙古語族語源方言研究叢書 017, 内蒙古人民出版社.
麻赫穆特・喀什噶里 著 (1984),『突厥語大辞典』(三) (維吾爾文), 新疆人民出版社, p.239.
村上正二 (1994),『モンゴル秘史』2, 東洋文庫, 東京.
村上正二 (1995),『モンゴル秘史』1, 東洋文庫, 東京.
護 雅夫 (1992),『古代トルコ民族史研究』II, 山川出版社, 東京, pp.596-623, 630.
山田信夫 (1993),『ウイグル文契約文書集成』第二巻, 大阪大学出版会, 大阪.
吉沢典男, 石綿敏雄 (1979),『外来語の語源』, 角川書店, 東京.
雷選春 編著 (1992),『西部裕固漢詞典』, 四川民族出版社, 成都.

廖澤余，馬俊民 (2000),『維漢詞典』，新疆人民出版社，烏魯木斉.
（ラテン文字文献）
Alkım, V. B., (1968), *Redhouse Yeni Türtçe-İngilizce Sözlük*, Redhouse Press, Istanbul.
Bawden C. (1997), *Mongolian-English Dictionary*, Kegan Paul International, London and New York.
Clauson,G. (1956), 'The Case Against the Altaic Theory', *Central Asiatic Journal*.Vol. 2, pp.181-187, Otto Harrassowitz, Wiesbaden.
Clauson,G. (1958-59), 'The Earlist Turkish Loan Words in Mongolian', *Central Asiatic Journal.* Vol. 4, pp.174-187, Otto Harrassowitz, Wiesbaden.
Clauson, G. (1972), *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish*, Oxford University Press, London.
Clauson, G. (1975), 'The Foreign Elements in Early Turkish', *Researches in Altaic Languages*, Akadémiai Kiadó, Budapest.
Gabain, A (1974), *Alttürkische Grammatik*, Otto Harrassowits, Wiesbaden, p.356a.
Gharib, B. (1995), *Sogdian Dictionary*, Farhangan Rublications, Tehran.
Krippes, Karl A. (1994), *Kazakh (Qazaq) English Dictionary*, Dunwoody Press, Kensington, Maryland.
Krippes, Karl A. (1996), *Uzbek - English Dictionary,* Dunwoody Press, Kensington, Maryland.
Krueger, John R. (1961), *Chuvash Manual,* Indiana University, Bloomington .
Lessing, F. D. (1960), *Mongolian-English Dictionary*, University of California Press, Berkeley and Los Angeles.
McGregor, R. S. (1993), *The Oxford Hindi-English Dictionary*, Oxford University press, p.407.
Menges, K. H. (1968), *The Turkic Languages and Peoples*, an introduction to turkic studies, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, p.98, 166.
O'Sullivan, P. A., (1994), *Azerbaijani-English Dictionary*, Dunwoody Press, Kensington, Maryland.
Poppe, N. (1960), *Vergleichende Grammatik der Altaischen Sprachen,* Teil 1 Vergleichende Lautlehre, Otto Harrassowitz, Wiesbaden.
Poppe, N. (1965), *Introduction to Altaic Linguistics,* Otto Harrassowitz, Wiesbaden.
Poppe, N. (1972),'Das mongolische Sprachmaterial einer Leidener Handschrift', *Mongolica*, A Demand Reprint, Gregg International Publishers Limited, pp.1038-1040.
Poppe, N. (1975), Altaic Linguistics - An Overview,『言語の科学』，東京.
Pritsak, O. (1955), *Die bulgarische Fürstenliste und die Sprache der Protobulgaren*, Otto Harrassowitz, Wiesbaden, p.79.
Ramstedt, G. J. (1976), *Kalmückisches Wörterbuch*, Suomalais-Ugrilainen Seura, Helsinki.
Räsänen, M. (1969), *Versuch eines Etimologischen Wörterbuchs der Türksprachen*, Suomalais-Ugrilainen Seura, Suomalaisen Kirjallisuuden Kirjapaino Oy Helsinki.

Róna-Tas, A. (1987), 'On the Development and Origin of the East Turkic "Runic" Script', pp.7-14, *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hung.*, Tomus XLI (1) , Budapest.

Rozycki, W. (1983), *Mongol elements in Manchu*, Submitted to the faculity of the Graduate School in partial fulfillment of the requirements for the degree Doctor of Philosophy in the Department of Uralic and Altaic Studies, Indiana University.

Tekin, Talat (1968), *A Grammar of Orkhon Turkic*, Uralic and Altaic Series Volume 69. Indiana University, Bloomington.

(キリル文字文献)

Андреев, И, А, (1971), *Русско-Чувашский Словарь*, Издательство «Советская Энциклопедия», Москва.

Афанасьев, П. С. (1968), *Русско-Якутский Словарь*, Издательство «Советская энциклопедия», Москва.

Базылхан, Б. (1973), *Монгол-Қазақ тілдерінің салыстырмалы тарихи грамматикасы*, Ульгей.

Бамматов, З. З. (1969), *Кумыкско-Русский Словарь*, Издательство «Советская энциклопедия», Москва.

Баскаков, Н. А. (1958), *Каракалпакско-Русский Словарь*, Государственное Издательство Иностранных и Национальных Словарей, Москва.

Баскаков, Н. А. (1963), *Ногайско-Русский Словарь*, Государственное Издательство Иностранных и Национальных Словарей, Москва.

Баскаков, Н. А. (1964), *Русско-Алтайский Словарь*, Издательство «Советская энциклопедия», Москва.

Баскаков, Н. А. (1968), *Туркменско-Русский Словарь*, Издательство «Советская энциклопедия», Москва.

Болдырев, Б. В., (2000), *Эвенкийско-Русский Словарь*, 1, 2, Издательство СО РАН Филиал «Гео», Новосибирск.

Головкина О. В, (1966), *Татарско-Русский Словарь*, Издательство «Советская энциклопедия», Москва.

Жанұзаков, Т. (1999), *Қазақ Тілінің Сөздігі*, Дайк-Пресс Баспасы, Алматы.

Жанұзақов Т. (1999), *Қазақ Тілінің Сөздігі*, Дайк-Пресс Баспасы, Алматы.

Қазақстан Даму Институти (1998), *Қазақ Тілі Энциклопедия*, Редакциялык Баспа Орталығы, Алматы.

Лувсандэндэв, А. (1957), *Монгольско-русский словарь*, Государственное Издательство Иностранных и Национальных Словарей, Москва.

Маъруфов, З. М. (1981), *Ўзбек Тилининг Изоҳли Луғати*, «Рус Тили» Нашриёти, Москва.

Медведкова, Т. Ф. (1958), *Башкирско-Русский Словарь*, Государственное Издательство Иностранных и Национальных Словарей, Москва.

Монгуш, Д. А., (1980), *Русско-Тувинский Словарь*, Издательство «Русский язык», Москва.

Муниева, Б. Д. (1977), *Калмыцко-Русский Словарь,* Издательство Русский Язык, Москва.

Наделяев В. М. и т. д. (1969), *Древнетюркский Словарь*, Издательство «Наука», Ленинград.

Пальмбаха, А. А. (1955), *Тувинско-Русский Словарь*, Государственное Издательство Иностранных и Национальных Словарей, Москва.

Поппе, Н. Н. (1938), *Монгольский Словарь Мукаддимат ал-Адаб*, Издательство Академии Наук СССР, Ленинград.

Рассадин В. И. (1980), *Монголо-Бурятские Заимствования в Сибирских Тюркских языках*, Издательство «Наука», Москва.

Скворцов, М. И, (1985), *Чувашско-Русский Словарь*, Издательство «Русский язык», Москва.

Слепцова П. А. (1972), *Якутско-Русский Словарь*, Издательство «Советская Энциклопедия», Москва.

Сүхбаатар О. (1999), *Монгол Хэлний Харь Үгийн Толь*, Монгол Улсын Шинжлэх Ухааны Академи Хэл Зохиолын Хүрээлэн, Улаанбаатар.

Тенишев Э. Р. (1968), *Тувинско-Русский Словарь*, Издательство «Советская Энциклопедия», Москва.

Тенишев Э. Р. (1989), *Карачаево-Балкарско-Русский Словарь*, Издательство «Русский Словарь», Москва.

Тенишев Э. Р. (2001), *Сравнительно-историтеская Грамматика Тюркских языков — Лексика*, Издательство «Наука», Москва.

Цэвэл, Я. (1966), *Монгол Хэлний Товч тайлбар Толь*, Улсийн Хэвлэлийн Хэрэг Эрхлэх Хороо, Улаанбаатар.

Черемисов, К.М. (1973), *Бурятско-Русский Словарь,* Издателиство «Советская Энциклопедия», Москва.

Щербак А. М. (1997), *Ранние Тюркско-Монгольские Языковые Связи (VIII-XIVвв.)*, ИЛИ РАН, Санкт-Петербурк.

Юдахин К. К. (1965), *Киргизско-Русский Словарь*, Издательство «Советская Энциклопедия», Москва.